

Игры Господа Чайтанья Махапрабху

# ШРИ ЧАЙТАНЬЯ- ЧАРИТАМРИТА

Мадхья-лила, том первый  
главы 1 – 6



Его Божественная Милость  
**А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада**  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

- [Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья Чаритамрита Мадхья Лила Том 1 \(Главы 1-6\)](#)
- [От издателей русского перевода](#)
- [Введение](#)
- [Предисловие](#)
- [Мадхья-Лила. Том 1. Гл.1-6](#)
- [Глава первая. Поздние игры Господа Шри Чайтанья Махапрабху.](#)
  - [01-29.](#)
  - [30-59.](#)
  - [60-89.](#)
  - [90-119.](#)
  - [120-149.](#)
  - [150-179.](#)
  - [180-209.](#)
  - [210-239.](#)
  - [240-269.](#)
  - [270-287.](#)
- [Глава вторая. Экстаз Господа Шри Чайтанья Махапрабху.](#)
  - [01-29.](#)
  - [30-59.](#)
  - [60-95.](#)
- [Глава третья. Шри Чайтанья Махапрабху в гостях у Адвайты Ачарьи](#)
  - [01-29.](#)
  - [30-59.](#)
  - [60-89.](#)
  - [90-119.](#)
  - [120-149.](#)
  - [150-179.](#)
  - [180-219.](#)
- [Глава четвертая. Преданное служение Шри Мадхавендры Пури](#)
  - [01-29.](#)
  - [30-59.](#)
  - [60-89.](#)
  - [90-119.](#)
  - [120-149.](#)
  - [150-179.](#)
  - [180-213.](#)
- [Глава пятая. Деяния Сакши-гопалы](#)
  - [01-29.](#)

- [30-59](#),
  - [60-89](#),
  - [90-119](#),
  - [120-149](#),
  - [150-161](#)
  - [Глава шестая. Освобождение Сарвабхаумы Бхаттачарьи](#)
    - [01-29](#),
    - [30-59](#),
    - [60-89](#),
    - [90-119](#),
    - [120-149](#),
    - [150-179](#),
    - [180-209](#),
    - [210-239](#),
    - [240-269](#),
    - [270-286](#)
  - [Иллюстрации](#)
-

# **Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья Чаритамрита Мадхья Лила Том 1 (Главы 1-6)**

**Слава Шри Гуру и Гоуранге**

*в переводе и с комментариями*

*Его Божественной Милости*

*А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады*

*Ачарьи-основателя Международного Общества Сознания  
Кришны*

*С транслитерацией в кириллице, пословным переводом,  
литературным переводом и комментариями,*

*основанными на комментариях «Амрита-праваха»*

*Бхактисиддханты Сарасвати*

*и комментариях «Анубхашья» Бхактивиноды Тхакура*

*Бхактисиддханта Сарасвати говорил о «Чайтанье-  
чаритамрите» следующее:*

**"Если бы все книги на свете вдруг исчезли и на земле остались бы только «Шримад-Бхагаватам» и «Чайтанья-чаритамрита», люди всё равно смогли бы достичь своего высшего предназначения. И даже если бы исчезла «Шримад-Бхагаватам Пурана», но осталась «Чайтанья-чаритамрита», в этом тоже не было бы большой потери для человечества, потому что в последней явлено то, что скрыто в первой. Высшая Абсолютная Истина - Шри Чайтанья Махапрабху, образ Которого есть божественное единение Радхи и Кришны. «Чайтанья-чаритамрита» есть Его звуковое воплощение. Можно ли после этого усомниться в духовном величии этого трансцендентного произведения?"**

## От издателей русского перевода

Шри Чайтанья-чаритамрита», написанная Шрилой Кришнадасом Кавираджей Госвами, является главным трудом, повествующим о жизни Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, великого святого и религиозного реформатора XVI века. Около пятисот лет назад Чайтанья Махапрабху положил начало мощному социальному и религиозному движению в Индии. Его учение, лежащее в основе этого движения, прямо или косвенно повлияло на все возникшие после этого школы философской и религиозной мысли не только в Индии, но и за ее пределами. Распространению этого учения за пределами Индии мир в значительной степени обязан усилиям Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, переводчика и комментатора данного труда, основателя Международного общества сознания Кришны.

Чайтанья Махапрабху, безусловно, является выдающейся исторической личностью. Однако судить о Нем так, как мы привыкли судить о других исторических фигурах, то есть видеть в Нем порождение своего времени, - значит лишить себя возможности правильно понять Его, ибо личность Шри Кришны Чайтаньи не вмещается ни в какие исторические рамки.

В то время, когда люди Запада устремили всю свою энергию на изучение окружающего мира и в поисках новых земель отравились в кругосветные путешествия, на Востоке Шри Кришна Чайтанья начал революцию в сердце человека. В то время, когда на Западе совершались великие научные и географические открытия, Он совершил переворот в духовной науке, открыв людям доступ к глубинному пониманию своей духовной природы.

Главными материалами о жизни Шри Кришны Чайтаньи служат кадачи (дневники) Мурари Гупты и Сварупы Дамодары Госвами. Мурари Гупта, врач и близкий друг Шри Кришны Чайтаньи, подробно описал в своих дневниковых записях первые двадцать четыре года Его жизни - период, закончившийся принятием Шри Чайтаньей санньясы (отречением от мира). Оставшиеся годы жизни Чайтаньи Махапрабху

описаны в дневниках Сварупы Дамодары Госвами, Его ближайшего сподвижника и последователя.

«Чайтанья-чаритамрита» поделена на три части, называемые лилами. Ади-лила описывает начальный период Его жизни - от рождения до принятия санньясы, Мадхья-лила повествует о срединном периоде, проведенном главным образом в странствиях, а Антья-лила рассказывает о заключительном периоде Его жизни. Дневниковые записи Мурари Гупты служат основным материалом для Ади-лилы, а записи Сварупы Дамодары - для Мадхья-лилы и Антья-лилы.

Первые двенадцать глав Ади-лилы представляют собой предисловие ко всей книге. Опираясь на многочисленные труды ведического канона, Кришнадас Кавираджа Госвами доказывает, что Чайтанья Махапрабху является аватарой, воплощением Бога в Кали-югу, эпоху, начавшуюся пять тысяч лет назад. В этих главах автор также доказывает, что Чайтанья Махапрабху неотличен от Шри Кришны, и объясняет причины Его повторного прихода на землю. Он раскрывает эзотерические и экзотерические (внутренние и внешние) причины Его прихода. Шри Кришна приходит снова из сострадания к падшим душам этого века, чтобы даровать им чистую любовь к Богу с помощью санкиртаны («совместного восхваления Бога»). Именно Шри Кришна Чайтанья положил начало совместному пению махамантры Харе Кришна («великой песни освобождения»). Сострадание к людям века Кали является внешней причиной Его прихода. В тех же двенадцати главах рассказано об эзотерических причинах Его явления, о Его ближайших сподвижниках и об основных положениях Его учения. Последние пять глав Ади-лилы посвящены рождению Господа Чайтаньи и Его жизни до того, как Он дал обет отречения от мира. Кришнадас Кавираджа описывает чудеса, совершенные Им в детстве, Его ученичество, женитьбу, философские диспуты, в которых Он участвовал, и рассказывает о начале движения санкиртаны и организованном Им движении гражданского неповиновения.

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиях годах странствий Шри Чайтаньи - учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и

теологов Своего времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

Антъя-лила посвящена описанию последних восемнадцати лет жизни Шри Чайтаньи на земле, проведенных Им почти в полном затворничестве. В течение этих лет Шри Чайтанья, поселившийся в Пури, недалеко от храма Джаганнатхи, все глубже и глубже погружался в транс духовного экстаза. Описания Его транса не имеют аналогов в духовной литературе как Востока, так и Запада. Любые попытки современных психологов и исследователей духовного опыта объяснить с «научной» точки зрения все то, что творилось с Господом Чайтаньей, кажутся смешными и неуклюжими по сравнению с ярким и взволнованным рассказом очевидца этого поистине неземного опыта, Сварупы Дамодары Госвами, который ни на один день не разлучался с Господом Чайтаньей в течение последних восемнадцати лет Его жизни.

Автор этого монументального труда, Кришнадас Кавираджа Госвами, родился в начале шестнадцатого столетия. Он был учеником Рагхунатхи даса Госвами, одного из ближайших последователей Господа Чайтаньи в Пури. Рагхунатха дас Госвами, знаменитый святой и подвижник, слушал рассказы о событиях жизни Махапрабху от их очевидца, Сварупы Дамодары Госвами. После ухода из этого мира Шри Чайтаньи Махапрабху и Сварупы Дамодары Госвами, Рагхунатха дас Госвами, не в силах вынести разлуку с ними, отправился во Вриндаван, намереваясь покончить с собой. Однако во Вриндаване двое ближайших учеников Шри Чайтаньи, Рупа и Санатана Госвами, отговорили его от этого и попросили каждый день рассказывать вриндаванским вайшнавам о жизни Господа Чайтаньи в Пури. В то время Кришнадас Кавираджа Госвами тоже жил во Вриндаване. Так из уст своего учителя он услышал о жизни Шри Чайтаньи Махапрабху и глубоко проникся этим рассказом.

К тому времени ближайшие последователи и современники Махапрабху уже написали несколько Его биографий. Среди них можно назвать «Шри Чайтанья-чариту» Мурари Гупты, «Чайтанья-мангалу» Лочаны даса Тхакура и «Чайтанья-бхагавату» Вриндавана даса Тхакура. Из них последний труд снискал особое уважение всех последователей Шри Чайтаньи и в то время считался Его самой авторитетной биографией. Однако Вриндаван дас Тхакур боялся, что

его книга станет слишком объемистой, и потому о многих событиях из жизни Чайтаньи, особенно последнего периода, упомянул лишь вскользь. Поэтому вайшнав, жившие в то время во Вриндаване, попросили Кришнадаса Кавираджа Госвами, считавшегося великим знатоком писаний и святым человеком, описать события последнего периода жизни Шри Чайтаньи во всех подробностях. Послушный их воле, Кришнадас Кавираджа начал свой труд, которому суждено было стать философским и поэтическим шедевром. До сих пор эта книга считается непревзойденным по глубине и точности описанием жизни и учения Шри Чайтаньи Махапрабху.

Кришнадас Кавираджа Госвами начал работу над этой книгой в очень преклонном возрасте, когда здоровье стало изменять ему. Сам он так пишет об этом: «Я состарился и больше ни на что не годен. Рука моя дрожит, когда я пишу, память изменяет мне, глаза отказываются видеть, а уши гложут. Но, несмотря ни на что, я продолжаю писать. Это ли не диво?» Написанная им книга является величайшим шедевром индийской литературы, и то, что она была написана в таких условиях, поистине одно из чудес в истории литературы.

Как уже говорилось, английский перевод этого труда и комментарии к нему написаны Шри Шримад А.Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой, одним из величайших философов и духовных деятелей современности. В основе комментариев Шрилы Прабхупады лежат написанные на бенгали комментарии его гуру, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати - великого учителя, реформатора и святого. Сам Шрила Бхактисиддхант Сарасвати некогда предсказал: «Придет время, и люди будут учить бенгальский только для того, чтобы прочитать «Шри Чайтанья-чаритамриту»». Другим источником для комментариев Шрилы Прабхупады послужили комментарии Шрилы Бхактивиноды Тхакура, отца Бхактисиддханты Сарасвати.

Сам Шрила Прабхупада принадлежит к школе последователей Шри Чайтаньи и является первым из Его последователей, кто начал систематически переводить основные труды этой школы на английский язык. Его блестящее владение бенгали и санскритом и великолепное понимание учения Шри Кришны Чайтаньи придают его английским переводам авторитетность и глубину. Простота и ясность, с которыми он излагает сложнейшие философские концепции, позволяют даже читателю, абсолютно незнакомому с индийской



религиозной традицией, понять и по достоинству оценить этот монументальный труд.

Представляя этот труд на суд русскоязычного читателя, мы надеемся, что он не оставит его равнодушным и поможет ему оценить неповторимую поэтичность и философскую глубину этой удивительной книги, а также редкостную красоту и гармоничность личности Шри Чайтаньи Махапрабху.

# Введение

(Впервые было прочитано в виде пяти утренних лекций по «Чайтанья-чаритамрите» - авторитетной биографии Господа Чайтанья Махапрабху, написанной Кришнадасом Кавираджей Госвами, - членам Международного общества сознания Кришны в Нью-Йорке 10 -14 апреля 1967 г.)

Слово чайтанья означает «жизненная сила», чарита - «характер» или «поведение», а амрита - «бессмертный». Мы - живые существа, и потому можем двигаться, в отличие, например, от стола, в котором нет жизненной силы. Движение и деятельность можно назвать отличительными признаками жизненной силы. Без жизненной силы деятельность невозможна. Но, хотя жизненная сила может пребывать в материи, это ее окружение не бессмертно, не амрита. Таким образом, выражение чайтанья-чаритамрита можно перевести как «поведение жизненной силы в бессмертии».

Но каким образом жизненная сила проявляет свое бессмертие? Ни человек, ни любое другое создание в материальной вселенной не обладает вечным телом. У нас есть жизненная сила, мы совершаем различные действия, и мы бессмертны по своей природе, но материальные условия, в которых мы находимся, не позволяют нам проявить свое бессмертие. В «Катха-упанишад» говорится, что бессмертие и жизненная сила присущи и Богу, и нам. Однако, хотя и Бог, и мы бессмертны, между Ним и нами существует различие. Мы, живые существа, занимаемся разнообразной деятельностью, но при этом склонны попадать под влияние материальной природы. У Бога такой склонности нет. Всемогущий, Он никогда не оказывается во власти материальной природы. Более того, материальная природа - это лишь одно из проявлений Его непостижимых энергий.

Есть пример, который помогает понять разницу между нами и Богом. Глядя с земли на небо, мы видим только облака, но, поднявшись над облаками, увидим сияющее солнце. С этой высоты небоскребы и другие строения кажутся совсем крошечными, и точно так же с позиции Бога все материальное творение выглядит ничтожно малым. Живое существо склонно падать с тех высот, откуда все

предстает в истинном свете. Но у Бога такой склонности нет. Иллюзия (майя) не может повлиять на Верховного Господа, как облака не могут покрыть солнце. Поскольку Верховный Господь не подвержен иллюзии, Он не обусловлен. Однако философы-имперсоналисты (майявади) утверждают, что и живое существо, и Бог, приходя в материальный мир, оказываются во власти майи. В этом их заблуждение.

Господа Чайтанью Махапрабху нельзя считать одним из нас. Это Сам Кришна, верховное живое существо, и Его никогда не затмевает облако майи. Кришна, Его экспансии и даже Его возвышенные преданные никогда не попадают в ловушку иллюзии. Господь Чайтанья приходил на землю, чтобы проповедовать кришна-бхакти, любовь к Кришне. Другими словами, это Сам Кришна, который открывает перед живыми существами истинный путь, ведущий к Богу. Он подобен учителю, который, видя неопытность ученика, берет карандаш, пишет и говорит: «Пиши так: А, Б, В». Однако это вовсе не значит, что учитель сам учит букварь. Господь Чайтанья явился в образе преданного, но мы всегда должны помнить, что это Сам Кришна (Бог), который учит нас, как постичь Кришну, и на Него нужно смотреть именно так.

В «Бхагавад-гите» (18.66) Господь Кришна говорит: «Оставь все бессмысленные занятия и предайся Мне. Я позабочусь о тебе».

На это мы отвечаем: «Предаться? Оставить все? Но у меня так много обязанностей». И майя, иллюзия, шепчет нам: «Не делай этого, иначе ты вырвешься из моего плена. Оставайся в плену, а я буду тебя пинать». Майя и в самом деле непрестанно пинает нас, как ослица - осла, охваченного вожделением. Точно так же, совокупляясь, дерутся и визжат кошки и собаки. А слонов в джунглях отлавливают с помощью обученной слониhi, которая привлекает их в ловушку. Таковы приемы майи, и нам следует извлечь урок из этих примеров.

У майи есть много средств, чтобы связать нас, но самыми прочными кандалами является женщина. Конечно, на самом деле мы не мужчины и не женщины, ибо эти определения относятся только к телу, нашему внешнему одеянию. Все мы - слуги Кришны. Однако в обусловленном состоянии мы закованы в железные кандалы в образе красивой женщины. Каждый в этом мире находится в плену половых отношений, и, чтобы освободиться от материальных оков, человеку нужно прежде всего научиться обуздывать влечение к

противоположному полу. Неограниченные половые отношения заковывают человека в кандалы иллюзии. Господь Чайтанья Махапрабху отрекся от этой иллюзии в возрасте двадцати четырех лет, хотя Его жене тогда было шестнадцать лет, а матери - семьдесят и Он был единственным мужчиной в семье. Небогатый брахман, Он принял санньясу, то есть отрекся от мира, и таким образом высвободился из сетей семейной жизни.

Если мы действительно хотим постичь Кришну, то должны стараться сбросить оковы майи или, если мы остаемся с ней, жить так, чтобы не попадать под ее влияние. Вовсе не обязательно оставлять свою семью, ибо даже среди ближайших спутников Господа Чайтаньи было много семейных людей. Что же касается преданных, отрекшихся от мира, то Господь Чайтанья был с ними очень строг и даже изгнал Харидаса-младшего, за то что тот с вожделием посмотрел на молодую женщину. Господь отчитал его: «Ты, как и Я, отрекся от мира, и все же сладострастно смотришь на женщину». Другие преданные просили Господа о снисхождении к Харидасу, но Господь сказал им: «Вы можете простить его и общаться с ним, но Я с ним разговаривать не буду». С другой стороны, когда Господь Чайтанья узнал, что жена одного из Его преданных беременна, Он повелел наречь будущего ребенка благоприятным именем. Иными словами, Чайтанья Махапрабху признавал за семейными преданными право на регулируемые половые отношения, но был необычайно суров с теми, кто притворно отрекся от мира. Такой образ действий называется «в день сухого поста пить воду во время омовения». Иначе говоря, Господь Чайтанья не выносил лицемерия.

«Чайтанья-чаритамрита» повествует о том, как Господь Чайтанья учил людей тому, как сбросить оковы майи и обрести бессмертие, и потому заглавие этой книги можно перевести как «поведение жизненной силы в бессмертии». Высшей жизненной силой является Верховная Личность Бога, Он - верховное существо. Есть мириады живых существ, и все они индивидуальны. Это нетрудно понять: мы индивидуальны в своих мыслях и желаниях, и точно так же индивидуален Верховный Господь. Но Он отличается от других тем, что неизменно остается первым и непревзойденным. Сотворенные живые существа обладают разными способностями, и потому одно из них может в чем-то превосходить другое. Господь - такая же личность, как и живое существо, но Он Верховная Личность, и в этом разница между Ним и остальными живыми существами. Кроме того, Бог

непогрешим, и в «Бхагавад-гите» Он назван Ачьютой, что означает «тот, кто никогда не падает». Такое обращение к Кришне в «Бхагавад-гите» не случайно, ибо Арджуна впал в иллюзию, а Кришна - нет. Господь Сам раскрывает Свою непогрешимость, когда говорит Арджуне: «Я прихожу в этот мир, используя Мою внутреннюю энергию» (Б.-г., 4.6).

Таким образом, не нужно думать, что Кришна, находясь в материальном мире, подвержен влиянию материи. Кришна и Его воплощения неподвластны материальной природе. Они всецело свободны. Более того, в «Шримад-Бхагаватам» говорится, что даже человек, обладающий божественной природой, не поддается влиянию трех материальных гун. Если преданный может обрести такую свободу, что тогда говорить о Всевышнем?

Но как можно, оставаясь в материальном мире, не подвергаться осквернению материей? Это объяснил Рупа Госвами. Он утверждает, что стать неподвластным такому осквернению может тот, кто просто задался целью служить Кришне. Здесь будет уместно спросить: «А как служить Кришне?» Очевидно, что речь идет не только о медитации, являющейся лишь деятельностью ума, но и о практической деятельности. Занимаясь такой деятельностью, мы должны использовать все наши возможности. Что бы ни оказалось в нашем распоряжении, все нужно использовать для Кришны: печатные станки, автомобили, самолеты, ракеты - все, что угодно. Даже когда мы просто рассказываем людям о сознании Кришны, это уже служение. Если наш ум, чувства, речь, деньги и энергия используются в служении Кришне, мы становимся неподвластны влиянию материальной природы. С помощью духовного сознания, или сознания Кришны, человек выходит из-под власти материи. Не может быть сомнений в том, что Кришна, Его экспансии и Его преданные - те, кто трудятся для Него, - пребывают за пределами влияния материальной природы, хотя невежды этого не понимают.

«Чайтанья-чаритамрита» учит тому, что душа бессмертна, так же как и наша деятельность в духовном мире. Майявади, считающие Абсолют безличным и бесформенным, заявляют, что осознавшей себя душе нет необходимости разговаривать. Однако вайшнав, преданные Кришны, говорят обратное: только такая душа начинает по-настоящему говорить. «Раньше мы несли лишь чепуху, - признаются вайшнав, - а теперь давайте говорить по-настоящему: будем говорить

о Кришне». В подтверждение своих слов майявади приводят пример с горшком: только пустой горшок издает звук; стоит его заполнить, как он перестает звучать. Но разве мы горшки? Как можно нас сравнивать с горшками? Хорошее сравнение передает максимум общего между двумя сравниваемыми предметами. В отличие от нас, горшок не является деятельной жизненной силой. И в самом деле, когда человек осознает, что ему есть что сказать о Кришне, ему не хватит и двадцати четырех часов в сутки. Только глупца можно прославлять, пока он не раскрыл рот, но стоит ему прервать молчание, как все обнаружат его невежество. «Чайтанья-чаритамрита» являет нам множество удивительных истин, открывающихся тому, кто славит Всевышнего.

В начале «Чайтанья-чаритамриты» Кришнадас Кавираджа Госвами пишет: «Я в почтении склоняюсь перед моими духовными учителями». Он намеренно использует множественное число, ибо подразумевает всю парампару, цепь духовных учителей. Он почтительно склоняется не только перед своим гуру, но перед всеми учителями, начиная с Самого Господа Кришны. Он обращается к гуру во множественном числе, выражая тем самым уважение всем вайшнавам. Почтив парампару, автор склоняется перед всеми остальными преданными, перед Самим Богом, Его воплощениями и непосредственным проявлением внутренней энергии Кришны. Господь Чайтанья Махапрабху (иногда Его называют Кришной Чайтаньей) олицетворяет Собой все эти ипостаси: Он - Бог, гуру, преданный, воплощение Бога (аватара) и внутренняя энергия. В образе Своего спутника Нитьяланды Он предстает как первая экспансия Господа; в образе Адвайты - как воплощение Бога; в образе Гададхары - как внутренняя энергия, а в образе Шривасы - как пограничное живое существо, играющее роль преданного. Поэтому не следует думать, что Кришна существует обособленно. Нет, Он вечно существует со всеми Своими проявлениями, как это описывает Рамануджачарья. Согласно учению вишиштадвайты, энергии Бога, Его экспансии и воплощения представляют собой единство в многообразии. Иными словами, Бог неотделим от своих ипостасей: все вместе они и есть Бог.

Следует отметить, что «Чайтанья-чаритамрита» не предназначена для начинающих, ибо раскрывает высший уровень духовного знания. Лучше всего, если человек начнет с «Бхагавад-гиты», затем изучит «Шримад-Бхагаватам» и только потом перейдет к «Чайтанья-чаритамрите». Все эти священные писания находятся на одном

абсолютном уровне, но между ними «Чайтанья-чаритамрита» занимает самое высокое положение. Каждый ее стих исполнен совершенства.

Во втором стихе «Чайтанья-чаритамриты» автор выражает почтение Господу Чайтанье и Господу Нитьянанде. Он сравнивает Их с солнцем и луной, потому что они рассеивают мрак материального мира. В данном случае солнце и луна взошли одновременно.

На Западе о величии Господа Чайтаньи люди почти ничего не знают, и потому они могут спросить: «А кто такой Кришна Чайтанья?» Автор «Чайтанья-чаритамриты», Шрила Кришнада Кавираджа, отвечает на этот вопрос в третьем стихе своей книги. Обычно в Упанишадах Высшая Абсолютная Истина описывается безличной, но в «Ишопанишад» есть стих, в котором говорится о личностной природе Абсолютной Истины:

хиранмайена патрена  
сатйасйапихитам мукхам  
тат твам пушанн апаврину  
сатйа-дхармайа дриштайе

«О мой Господь, поддерживающий все живое, Твой истинный лик сокрыт Твоим ослепительным сиянием. Будь добр, удали этот покров и яви Себя Своему чистому преданному» (Шри Ишопанишад, Мантра 15).

Имперсоналисты не могут проникнуть вглубь сияния Господа и приблизиться к личности, от которой это сияние исходит. Но «Ишопанишад» - это гимн во славу Верховной Личности Бога. Это вовсе не значит, что безличный Брахман не существует, но в «Ишопанишад» Брахман описан как ослепительное сияние, исходящее от тела Господа Кришны. А «Чайтанья-чаритамрита» учит, что Господь Чайтанья - это и есть Сам Кришна. Иначе говоря, Шри Кришна Чайтанья есть источник безличного Брахмана. Параматма, или Сверхдуша в сердце каждого живого существа и в каждом атоме вселенной, является лишь частичным проявлением Господа Чайтаньи. Поэтому Шри Кришна Чайтанья, будучи источником и Брахмана, и вездесущей Параматмы, является Верховной Личностью Бога. Он исполнен шести совершенств: богатства, славы, силы, красоты, знания и самоотречения. Одним словом, нужно знать, что Он

суть Кришна, Бог, и нет никого, кто был бы равен Ему или в чем-то превосходил Его. В этом мире нет более возвышенного предмета познания. Он - Верховная Личность.

Рупа Госвами, близкий спутник Господа Чайтаньи, внимавший Его наставлениям в течение десяти дней, писал:

намо маха-ваданийайа кришна-према-прадайа те  
кришнайа кришна-чаитанья-намне гаура-твише намах

«Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Шри Кришной Чайтаньей. Он гораздо великодушнее любой другой аватары и даже Самого Кришны, ибо щедро раздает то, что еще никто никогда не давал, - чистую любовь к Кришне».

Давая Свои наставления, Господь Чайтанья начинает с уровня, на котором душа вручает себя Кришне. Он не описывает путей карма-йоги, гьяна-йоги или хатха-йоги, а начинает с того момента, когда человек, возвысившись над уровнем материального бытия, оставляет все свои мирские привязанности. В «Бхагавад-гите» Кришна начинает с того, что описывает разницу между материей и духом, и в восемнадцатой главе завершает Свои наставления, описывая уровень, на котором душа безраздельно вручает Себя Господу. На этом уровне майявади замолкают, но на самом деле с него только и начинается настоящее обсуждение. Первая сутра «Веданты» гласит: атхато брахма-джджнаса - «Теперь настало время вопрошать об Абсолютной Истине». Поэтому Рупа Госвами славит Господа Чайтанью как самое великодушное воплощение Бога, ибо Он принес людям величайший дар - самый возвышенный вид преданного служения. Иначе говоря, Господь Чайтанья дал ответы на самые важные вопросы, которыми только может задаться человек.

Есть различные уровни преданного служения и постижения Бога. Строго говоря, всякий, кто признает существование Бога, уже преданно служит Ему. И все же признать величие Бога - еще не верх совершенства. Господь Чайтанья, выступавший в роли ачарьи, великого учителя, проповедовал, что мы можем обрести определенные отношения с Богом и на самом деле стать Его другом, отцом, матерью или возлюбленной. В «Бхагавад-гите» описано, как Кришна явил Арджуне Свою вселенскую форму, ответив на просьбу Арджуны, Своего «дорогого друга». Но когда Арджуна увидел в



Кришне Господа вселенных, то стал молить Его простить фамильярность, которую он позволял себе в их дружеских отношениях. То, о чем говорит Господь Чайтанья, превосходит этот уровень отношений с Кришной. По милости Господа Чайтанья можно стать другом Кришны, и этой дружбе не будет границ. Став друзьями Кришны, мы можем забыть о благоговейном страхе перед Ним и чувствовать полную свободу. Мы можем относиться к Богу как отец или мать. Эти истины изложены не только в «Чайтанья-чаритамрите», но и в «Шримад-Бхагаватам». Ни одно другое священное писание в мире не повествует о Боге как о сыне Его преданного. Обычно на Бога смотрят как на всемогущего Отца, который исполняет желания Своих сыновей. Однако великие преданные, поглощенные служением Богу, иногда обращаются с Ним как с сыном. Сын обычно требует, а отец или мать исполняют его желания, и преданный, служа Кришне, выступает в роли Его отца или матери. Вместо того чтобы брать что-то от Бога, мы даем Ему. Находясь именно в таких отношениях с Кришной, Яшода, Его мать, часто говорит Ему: «Скушай это, а то умрешь. Ешь как следует». Так Кришна, владыка всего сущего, зависит от милости Своего преданного. Это исключительно высокий уровень дружбы, на котором преданный в самом деле считает себя отцом или матерью Кришны.

Однако величайшим даром Господа Чайтанья стало Его учение о том, что к Кришне можно относиться как к своему возлюбленному. В этих отношениях Господь настолько привязан к преданному, что чувствует Себя неспособным ответить ему взаимностью. Кришна был так обязан гопи, пастушкам Вриндавана, за их любовь, что признал Свою неспособность воздать им должное. «Я не могу отплатить вам за вашу любовь, - говорил Он им. - Мне нечем воздать вам». Именно такое преданное служение принес людям Шри Чайтанья Махапрабху: служение на высочайшем уровне взаимоотношений с Богом как с возлюбленным. Подобного дара никто и никогда не давал - ни одно воплощение Бога и ни один ачарья. Поэтому Кришнадас Кавираджа, цитируя Рупу Госвами, пишет в четвертом стихе своей книги: «Господь Чайтанья - это Кришна с золотистым цветом тела, Шачинандана, сын матери Шачи. Он - самый милостивый, ибо пришел щедро раздать кришна-прему, чистую любовь к Кришне, всем и каждому. Пусть Он навсегда останется в ваших сердцах. По Его милости легко постичь Кришну».

Нам часто приходится слышать слова «любовь к Богу». Но до каких пределов можно развить эту любовь, объяснено в учении вайшнавов. Теоретическое знание о любви к Богу можно почерпнуть из многих писаний, но что такое любовь к Богу на самом деле и как ее обрести раскрыто только в вайшнавских писаниях. Чайтанья Махапрабху даровал людям редчайшую возможность возвыситься до самых больших высот любви к Богу.

В материальном мире мы тоже испытываем некоторое чувство любви. Почему? Потому что в каждом из нас живет изначальная любовь к Богу. Весь опыт, который мы накапливаем в обусловленной жизни, берет начало в Верховном Господе, первопричине всего сущего. Наши изначальные отношения с Господом наполнены любовью, и эта любовь искаженно отражается в материальном бытии. Наша истинная любовь постоянна и безгранична, но, поскольку в материальном мире есть только искаженное отражение любви, ей недостает постоянства и она опьяняет нас. Если мы хотим истинной, духовной любви, нам следует обратить свою любовь к Кришне, Верховной Личности Бога, - высшему объекту любви. В этом заключается суть сознания Кришны.

В материальном сознании мы пытаемся любить то, что не достойно любви. Мы одаряем своей любовью кошек и собак, рискуя в момент смерти подумать о них и родиться среди этих животных. От нашего сознания в момент смерти зависит, какое тело мы получим в следующей жизни. Именно поэтому в ведических писаниях подчеркивается важность женского целомудрия: если женщина привязана к своему мужу, в момент смерти она будет думать о нем и в следующей жизни обретет тело мужчины. Это более благоприятно, потому что мужчине легче постичь духовную науку.

Однако сознание Кришны замечательным образом предоставляет одинаковые возможности и мужчинам, и женщинам. В «Бхагавад-гите» (9.32) Господь Кришна говорит: «Тот, кто ищет у Меня прибежища - будь то женщина, шудра, вайшья или человек низкого происхождения, - несомненно, обретет возможность общаться со Мной». Сам Кришна обещает это.

Чайтанья Махапрабху говорит нам, что в каждой стране и каждом священном писании есть какой-то намек на любовь к Богу. Но, к сожалению, никто на самом деле не знает, что собой представляет эта

любовь. Ведические писания отличаются тем, что указывают человеку путь обретения любви к Богу. В других писаниях не найти знания о том, как полюбить Бога и кто такой Бог. Хотя формально они проповедуют любовь к Богу, в них ничего не сказано о том, как и в чем она должна проявляться. Но Чайтанья Махапрабху на собственном примере показывает, что такое любовь к Богу в супружеских отношениях. Приняв на Себя роль Шримати Радхарани, Чайтанья пытается любить Кришну, как Его любила Она. Кришна всегда изумлялся любви Радхарани. «Почему Радха доставляет Мне такое наслаждение?» - спрашивал Он. И чтобы постичь Радхарани, Кришна принял Ее роль и попытался понять Себя. В этом состоит тайна воплощения Господа Чайтаньи. Чайтанья - это Сам Кришна, но Он проникся настроением Радхарани и встал на Ее место, чтобы показать нам, как любить Кришну. Поэтому в пятом стихе автор этой книги пишет: «Я почтительно склоняюсь перед Верховным Господом, который пребывает в умонастроении Радхарани».

Это подводит нас к вопросу о том, кто такая Радхарани и что такое Радха-Кришна. Радха-Кришна - это обмен любовью, но не обычной любовью. Кришна обладает бесчисленными энергиями, три из которых являются главными: энергия внутренняя, внешняя и пограничная. Внутренняя энергия тоже проявляется трояко: как самвит, хладини и сандхини. Энергия хладини - это энергия наслаждения Кришны. Все живые существа обладают ею, ибо все они жаждут наслаждаться. Такова природа живого существа. В нашем нынешнем положении мы пытаемся наслаждаться с помощью тела в условиях материального мира. Соприкасаясь с материальными объектами чувств, мы хотим извлечь из них наслаждение. Однако абсурдно думать, что неизменно духовный Кришна, подобно нам, пытается обрести наслаждение на материальном уровне. В «Бхагавад-гите» Кришна называет материальный мир бранным и исполненным страданий. Чего ради Он станет искать наслаждений в этом мире? Он - Сверхдуша, высший дух, и Его наслаждение выше материальных представлений о жизни.

Чтобы понять, как Кришна наслаждается, нужно изучить первые девять песней «Шримад-Бхагаватам», а затем обратиться к Десятой песни, где энергия наслаждения Кришны проявляется в Его играх с Радхарани и девушками-пастушками Враджа. К сожалению, неразумные люди сразу обращаются к развлечениям Кришны, описанным в Дашама-скандхе, Десятой песни. Раса-лила, или танец

Кришны в окружении пастушек, и Его объятия с Радхарани обыкновенные люди чаще всего понимают неправильно, ибо видят в этих играх проявление материального вожделения. Они заблуждаются, думая, что Кришна подобен им и что Он обнимает гопи, как обычный мужчина обнимает молоденькую девушку. Некоторых людей это даже привлекает к Кришне, потому что им кажется, будто Его религия благословляет распущенность. Однако это не кришна-бхакти, любовь к Богу, а пракрита-сахаджия - мирская похоть.

Чтобы избежать такой ошибки, нужно понять истинную природу Радхи-Кришны. Радха и Кришна проявляют Свои игры благодаря внутренней энергии Кришны. Постичь Его внутреннюю энергию наслаждения необычайно трудно, поэтому прежде всего человек должен понять, кто такой Кришна, и только тогда он сможет проникнуть в тайну Его внутренней энергии. Кришна не наслаждается ничем материальным, но Он все равно обладает энергией наслаждения. Поскольку все мы - частицы Кришны, в нас тоже есть эта энергия, и мы пытаемся проявить ее в материи. Кришна же никогда не предпринимает таких бесплодных попыток. Объектом энергии наслаждения Кришны является Радхарани. Он проявляет Свое блаженство в образе Радхарани и предается с Ней любовным развлечением. Иначе говоря, Кришна наслаждается не внешней энергией, а внутренней - энергией блаженства, которую Он проявляет в образе Радхарани. Таким образом, Кришна проявляет Себя как Радхарани, чтобы насладиться Своей внутренней энергией. Из всех многочисленных проявления и воплощений Господа энергия наслаждения является первой и самой важной.

Радхарани нельзя считать отделенной от Кришны. Она тоже Кришна, ибо между энергией и ее источником нет разницы. Без энергии ее источник не имеет смысла, так же как без источника не может быть энергии. Подобно этому, Кришна без Радхи не имеет смысла, как нет смысла в Радхе без Кришны. Вот почему вайшнавьи прежде всего выражают почтение и поклоняются внутренней энергии наслаждения Верховного Господа и говорят о Господе и Его энергии как о Радхе-Кришне. Точно так же те, кто поклоняется Нараяне, сначала произносят имя Лакшми - Лакшми-Нараяна, а те, кто поклоняется Господу Раме, сначала произносят имя Ситы. В любом случае, будь то Сита-Рама, Радха-Кришна или Лакшми-Нараяна, энергия всегда упоминается первой.

Радха и Кришна - единое целое, и, когда Кришна желает испытать наслаждение, Он проявляет Себя как Радхарани. Духовные по своей природе любовные взаимоотношения Радхи и Кришны являются истинным проявлением внутренней энергии наслаждения Господа. Хотя мы говорим: «Когда Кришна желает», мы не можем сказать, в какой именно момент это происходит. Мы говорим так только потому, что в обусловленной жизни все имеет начало, однако в абсолютной, или духовной, жизни нет ни начала, ни конца. Тем не менее, пытаюсь понять, что Радха и Кришна представляют Собой единое целое и в то же время существуют как две отдельные личности, мы невольно задаемся вопросом: «Когда это произошло?» Когда Кришна желает насладиться Своей энергией блаженства, Он проявляет Себя в образе Радхарани, а когда Он хочет понять Себя с помощью Радхи, Он сливается с Ней и предстает как Господь Чайтанья. Именно об этом рассказывает Шрила Кришнада Кавираджа в пятом стихе «Чайтанья-чаритамриты».

В следующем стихе автор объясняет, для чего Кришна принял облик Чайтаньи Махапрабху. Кришна захотел познать величие любви Радхи. «Почему Она так любит Меня?» - задался Он вопросом. «Какое достоинство во Мне так сильно привлекает Ее? И какие именно чувства Она испытывает, любя Меня?» Может показаться странным, что Кришну, Верховного Господа, пленяет чья-то любовь. Мужчина ищет женской любви, потому что он несовершенен, ему чего-то недостает. Любовь женщины, эта дарующая наслаждение сила, отсутствует в мужчине, и потому он тянется к женщине. Но этого нельзя сказать о Кришне, ибо Он совершенен. Кришна Сам удивляется: «Почему Радхарани так привлекает Меня? Что Она переживает, испытывая любовь ко Мне?» Пожелав испытать вкус этих любовных отношений, Кришна явился, словно луна на горизонте океана. Луна появилась при пахтанье океана, и точно так же луна Чайтаньи Махапрабху вошла от пахтанья океана божественной любви. И в самом деле, кожа Господа Чайтаньи своим золотистым цветом напоминает сияние луны. Хотя это язык метафор, он передает сокровенный смысл явления Чайтаньи Махапрабху. Причины Его явления будут исчерпывающе объяснены в последующих главах.

Выразив почтение Господу Чайтанье, Кришнада Кавираджа в седьмом стихе выражает почтение Господу Нитьянанде. Он объясняет, что Нитьянанда неотличен от Баларама, источника Маха-Вишну.

Баларама - это первая экспансия Кришны, из которой исходит Санкаршана, Прадьюмна и множество других экспансий. Однако, сколько бы экспансий ни существовало, Господь Кришна всегда остается их источником, как об этом свидетельствует «Брахма-самхита». Кришна подобен свече, от которой зажигаются тысячи и миллионы других свечей. От изначальной свечи можно зажечь сколько угодно других, но сама она всегда остается изначальной. Таким образом Кришна распространяет Себя во множестве воплощений, и все Его экспансии называются вишну-таттвами. Хотя Вишну - огромный огонь, а мы - маленькие искры, все мы являемся экспансиями Кришны.

Когда возникает необходимость создать материальный мир, Вишну проявляется в образе Маха-Вишну, который возлежит на водах Причинного океана и выдыхает вселенные. Так из Маха-Вишну и Причинного океана возникают вселенные, и все они плавают в водах этого океана. Существует история о Вамане, который сделал три шага и пальцем ноги пробил оболочку вселенной. Вода из Причинного океана устремилась в проделанное Им отверстие, и этот поток стал рекой Гангой. С тех пор Ганга считается священной водой Господа Вишну, и все индусы от Гималаев до Бенгальского залива поклоняются ей.

Итак, Маха-Вишну - это экспансия Баларама, который Сам является первой экспансией Кришны, а во Вриндаване - Его старшим братом. В маха-мантре Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе имя «Рама» подразумевает Балараму. Поскольку Нитьянанда является экспансией Баларама, то Рама относится и к Господу Нитьянанде. Таким образом, Харе Кришна, Харе Рама - это обращение не только к Кришне и Балараме, но и к Господу Чайтанье и Нитьянанде. «Чайтанья-чаритамрита» главным образом описывает истины, которые лежат далеко за пределами материального творения. Материальный мир называют майей, иллюзией, ибо он не вечен. Поскольку он то проявляется, то переходит в непроявленное состояние, его считают иллюзорным. Но за пределами этого бренного мира простирается высшая природа, о которой сказано в «Бхагавад-гите»:

парас тасмат ту бхаво 'нйо  
'вйакто 'вйактат санатанах  
йах са сарвешу бхутешу

нашйатсу на винашйати

«Но существует иная, вечная, непроявленная природа - она лежит за пределами материального мира, который то проявляется, то исчезает. Эта высшая природа неуничтожима. Когда все в материальном мире разрушается, она остается нетронутой» (Б.-г., 8.20).

Высшая природа находится за пределами проявленного и непроявленного состояний (вьякты и авьякты). Ее не затрагивает творение и уничтожение. Она проявляется как жизненная сила в телах всех живых существ. Само по себе тело создано низшей природой, материей, но то, что им движет, относится к высшей природе. Признаком этой высшей природы является сознание. Таким образом, в духовном мире все имеет высшую природу и обладает сознанием. В материальном мире у неодушевленных предметов нет сознания, но в духовном мире это не так. Стол, земля, деревья - все обладает сознанием.

Масштабы материального творения невозможно даже представить. В этом мире все оценивается воображением или другими несовершенными методами, но ведические писания повествуют о том, что лежит за пределами материальной вселенной. Люди, которые верят лишь в экспериментальный метод познания, будут сомневаться в заключениях Вед, потому что не в силах представить, как далеко простирается эта вселенная, и не могут достичь сколько-нибудь отдаленных ее областей. То, что лежит за пределами нашего восприятия, называется ачинтьей, непостижимым. Нет смысла спорить или строить догадки о том, что непостижимо. Непостижимое не может быть предметом наших рассуждений или экспериментов. Наши силы ограничены, так же как и наша способность чувственного восприятия, поэтому, когда речь идет о непостижимом, нужно полагаться на заключения Вед. Знание о высшей природе необходимо принимать на веру, не требуя доказательств. Возможно ли спорить о том, что недоступно для нас? В «Бхагавад-гите» Господь Кришна Сам описывает Арджуне метод постижения трансцендентного:

имам вивасвате йогам  
проктаван ахам авйайам  
вивасван манаве праха  
манур икшвакаве 'бравит

«Я открыл эту вечную науку йоги богу Солнца Вивасвану, Вивасван поведал ее Ману, прародителю человечества, а Ману в свой черед поведал ее Икшваку» (Б.-г., 4.1).

Таков метод парампары, цепи духовных наставников. Точно так же в «Шримад-Бхагаватам» описывается, что Кришна вложил знание в сердце Брахмы, первого сотворенного существа во вселенной. Брахма передал его своему ученику Нараде, а Нарада - Вьясадеве. Вьясадева передал это знание Мадхвачарье, а от Мадхвачарьи оно дошло до Мадхавендры Пури и затем до Ишвары Пури, от которого его получил Чайтанья Махапрабху.

Здесь может возникнуть вопрос: если Чайтанья Махапрабху - это Сам Кришна, зачем Ему нужен был духовный учитель? Конечно, Он не нуждался в духовном учителе, но, поскольку Он играл роль ачарьи (того, кто учит своим примером), Он принял гуру. Даже Сам Кришна в свое время принял духовного учителя, ибо так должен поступать каждый. Господь просто подает людям пример. Не следует думать, будто Бог принимает духовного учителя потому, что Ему недостает знаний. Нет, Он лишь подчеркивает этим важность парампары. Знание, передаваемое по парампаре, исходит от Самого Господа, и, если оно передается без искажений, оно совершенно. Этот метод позволяет нам обрести знание, даже если мы не общаемся непосредственно с тем, от кого оно исходит. В «Шримад-Бхагаватам» сказано, что Кришна, Абсолютная Истина, Личность Бога, вложил духовное знание в сердце Брахмы. Это еще один путь получения знания - через сердце. Таким образом, знание можно получить двумя способами: от Верховной Личности Бога, пребывающего в сердце каждого в образе Сверхдуши, или от гуру, духовного учителя, который считается проявлением Кришны. Это значит, что Кришна учит нас изнутри и извне. Нам остается только внимать Его наставлениям. Если получать знание таким путем, то будет уже неважно, постижимо оно или нет.

Из «Шримад-Бхагаватам» можно очень многое узнать о планетах Вайкунтхи, которые находятся за пределами материальной вселенной. Много сведений о непостижимом содержится и в «Чайтанья-чаритамрите». Любая попытка получить это знание с помощью экспериментов обречена на неудачу. Его нужно просто принять и усвоить. Согласно ведическому методу познания, доказательством



является шабда, духовный звук. В ведической традиции звук особенно важен, ибо, если он чист, его считают авторитетным. Даже в материальном мире мы многое узнаем по радио или по телефону, находясь за тысячи километров от источника информации. Это значит, что даже в повседневной жизни мы признаем за звуком силу доказательства. Не видя того, кто передает сообщение, мы принимаем его всерьез только на основании звука. Подобно этому, звук играет важную роль и в передаче ведического знания.

Из Вед можно узнать, что за пределами проявленного космоса простирается духовный мир с бесчисленными планетами. Материальный мир - лишь небольшая часть всего творения. Хотя он включает в себя не только нашу вселенную, но и великое множество других вселенных, все вместе эти материальные вселенные составляют только часть творения. Большая часть мироздания приходится на духовное царство с его бесчисленными духовными планетами, которые называются Вайкунтхалоками. Каждой Вайкунтхалокой правит Господь Нараяна в образе Своих четырехруких экспансий: Санкаршаны, Прадьюмны, Анируддхи и Васудевы. Этот Санкаршана, как утверждает Кришнадаас Кавираджа в восьмом стихе первой главы, и есть Господь Нитьянанда.

Как уже говорилось, материальные вселенные исходят из Господа, принявшего образ Маха-Вишну. Подобно мужу и жене, которые соединяются, чтобы зачать потомство, Маха-Вишну соединяется со Своей женой майей, материальной природой. Это подтверждается в «Бхагавад-гите», где Кришна говорит:

сарва-йонишу каунтейа  
муртайах самбхаванти йах  
тасам брахма махад йонир  
ахам биджа-прадах пита

«Знай же, о сын Кунти, что все виды жизни порождены материальной природой, а Я - отец, дающий семя» (Б.-г., 14.4).

Вишну оплодотворяет майю, материальную природу, просто взглянув на нее. Это духовный метод. В материальном мире оплодотворение производится только с помощью определенного органа, но Верховный Господь, Кришна, или Маха-Вишну, может оплодотворять любой частью Своего тела. Просто бросив взор на

материальную природу, Он может зачать в ее лоне бесчисленное множество живых существ. «Брахма-самхита» подтверждает, что трансцендентное тело Верховного Господа необычайно могущественно, и потому каждая его часть может выполнять функции любой другой. Мы прикасаемся только руками или кожей, а Кришна способен касаться взглядом. Глаза позволяют нам видеть, но мы не можем прикасаться взглядом или глазами ощущать запах. Но Кришна может глазами чувствовать запах или принимать пищу. Когда мы предлагаем Кришне пищу, мы не видим, как Он ест, но Он ест, просто глядя на наше подношение. Нам трудно представить, как совершаются те или иные действия в духовном мире, где все имеет духовную природу. Однако это не значит, что Кришна не ест или мы только воображаем, что Он ест; Он на самом деле ест, но делает это не так, как мы. Мы сможем есть, как Он, только когда достигнем полного духовного совершенства. На этом уровне каждая часть тела может выполнять функции любой другой.

Вишну ничего не требуется, чтобы творить. Ему не нужна богиня процветания, чтобы произвести на свет Брахму, поскольку Брахма рождается из лотоса, который вырастает из пупка Вишну. Богиня Лакшми находится у стоп Вишну и служит Ему. В материальном мире, чтобы родить детей, необходимо вступать в половые отношения, но в духовном мире детей можно произвести на свет без участия жены. Поскольку у нас нет опыта взаимодействия с духовной энергией, нам кажется, что рождение Брахмы из пупка Вишну - досужая выдумка. Мы ничего не знаем о могуществе духовной энергии, способной творить все, что угодно. Материальная энергия подчинена определенным законам, а духовная полностью независима.

В порах кожи Маха-Вишну пребывают бесчисленные вселенные, которые проявляются, когда Он делает выдох. В материальном мире мы нигде такого не видим, но нам знакомо искаженное отражение этого процесса - потоотделение. Невозможно даже представить, как долго длится один вдох и выдох Маха-Вишну: ведь за это время создаются и разрушаются все вселенные. Господь Брахма живет в течение одного Его выдоха, а в нашем измерении 4 320 000 000 лет составляют лишь двенадцать часов Брахмы, и живет Брахма сто своих лет. Тем не менее вся жизнь Брахмы укладывается в один выдох Маха-Вишну. Таким образом, мы не в состоянии даже представить, сколь могущественно дыхание Верховного Господа. При этом Маха-Вишну -

лишь частичное проявление Нитьяланды. Автор «Чайтанья-чаритамриты» объясняет это в девятом стихе.

В десятом и одиннадцатом стихах Кришнадас Кавираджа Госвами описывает Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну, частичные проявления Маха-Вишну, которые следуют одно за другим. Брахма родился на лотосе, выросшем из пупка Гарбходакашайи Вишну и вмещающем в своем стебле множество планетных систем. Позже Брахма создал людей, животных и все остальное. Кширодакашайи Вишну возлежит в Молочном океане каждой вселенной, которой Он управляет и которую поддерживает. Таким образом, Брахма творит, Вишну поддерживает, а Шива в должный срок разрушает все сущее.

Итак, в первых одиннадцати стихах «Чайтанья-чаритамриты» Кришнадас Кавираджа Госвами провозглашает, что Господь Чайтанья Махапрабху - это Сам Шри Кришна, Верховная Личность Бога, а Господь Нитьянанда - это Баларама, первая экспансия Кришны. В двенадцатом и тринадцатом стихах он описывает Адвайтачарью - еще одного важного спутника Господа Чайтаньи Махапрабху, воплощение Маха-Вишну. Адвайтачарья тоже Господь или, точнее, экспансия Господа. Слово адвайта означает «недвойственный». Он носит это имя, поскольку неотличен от Верховного Господа. Его называют также ачарьей, учителем, ибо Он проповедует сознание Кришны, и в этом Он подобен Чайтанье Махапрабху. Хотя Чайтанья - это Сам Шри Кришна, Он приходит как преданный, чтобы научить людей любить Кришну. Точно так же Адвайтачарья, Господь, приходит проповедовать науку сознания Кришны. Поэтому Он тоже является Господом, воплотившимся в образе преданного.

В играх Господа Чайтаньи Кришна предстает в образе пяти экспансий, именуемых панча-таттвой. Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами выражает глубокое почтение панча-таттве в четырнадцатом стихе первой главы «Чайтанья-чаритамриты». Кришна и Его спутники приходят как преданные Верховного Господа, приняв облик Шри Кришны Чайтаньи, Нитьяланды, Адвайтачарьи, Гададхары и Шривасы. Но в любом случае Чайтанья Махапрабху остается источником энергии для всех Своих преданных. А раз так, то можно не сомневаться, что, приняв покровительство Шри Чайтаньи Махапрабху, мы достигнем успеха в сознании Кришны. Нароттама дас Тхакур в одной из своих песен говорит: «Дорогой Господь Чайтанья,

будь милостив ко мне. Твоя милость ни с чем не сравнима. Я неотступно молюсь Тебе, ибо Ты пришел освободить падшие души, а в целом мире никто не пал ниже, чем я. Поэтому, пожалуйста, начни с меня».

В пятнадцатом стихе Кришнадас Кавираджа Госвами выражает почтение Самому Шри Кришне. Автор «Чайтанья-чаритамриты» жил во Вриндаване и был великим преданным. Прежде он жил со своей семьей в Катве, маленьком городке в провинции Бурдван в Бенгалии. Члены его семьи поклонялись Радхе-Кришне, но однажды у них произошла небольшая размолвка по поводу преданного служения. К Кришнадасу Кавирадже во сне явился Нитьянанда Прабху и повелел ему оставить дом и отправиться во Вриндаван. Хотя Кришнадас Кавираджа к тому времени был уже не молод, в ту же ночь он отправился в путь, чтобы поселиться во Вриндаване. Там он познакомился с Госвами, ближайшими учениками Господа Чайтаньи Махапрабху. Вайшнавцы Вриндавана обратились к нему с просьбой написать «Чайтанья-чаритамриту». Хотя он приступил к этой работе в преклонном возрасте, по милости Господа Чайтаньи ему удалось ее завершить. По сей день «Чайтанья-чаритамрита» остается самой авторитетной книгой, описывающей учение и жизнь Чайтаньи Махапрабху.

Во времена Кришнадаса Кавираджи Госвами во Вриндаване было не так много храмов. Главными из них были храмы Мадана-мохана, Говиндаджи и Гопинатхи. Как житель Вриндавана, он посещал эти храмы и кланялся Божествам, обращаясь к Господу с мольбой: «Я слишком медленно продвигаюсь по духовному пути, помоги мне, пожалуйста». В пятнадцатом стихе Кришнадас Кавираджа выражает почтение виграхе Мадана-мохана, Божеству, которое помогает преданному развиваться в сознании Кришны. Встав на путь сознания Кришны, человек прежде всего должен познать Кришну и свои взаимоотношения с Ним. Это возможно только с помощью поклонения виграхе Мадана-мохана, и потому Кришнадас Кавираджа в первую очередь устанавливает отношения с этим Божеством.

Далее, в шестнадцатом стихе, Кришнадас выражает почтение Говинде, Божеству-покровителю пути преданного служения. Это Божество называют покровителем пути преданного служения, потому что Оно учит нас служить Радхе и Кришне. Божество Мадана-Мохана позволяет лишь установить: «Я - Твой вечный слуга». Но Говинда

принимает наше служение. Говинда вечно обитает во Вриндаване. В духовном по своей природе Вриндаване все построено из философского камня, а коров называют сурабхи, ибо они дают неограниченное количество молока; все деревья там - деревья желаний, дарующие все, чего только можно пожелать. Кришна во Вриндаване пасет коров сурабхи, и Ему поклоняются сотни тысяч гопи, или пастушек, каждая из которых - богиня процветания. Подобно тому как царственную особу всегда сопровождает ее свита, Кришна приходит в этот мир вместе со Своей обителью, Вриндаваном. Поскольку Вриндаван проявляется вместе с Кришной, он тоже остается недоступным влиянию материального мира. И преданные находят прибежище во Вриндаване в Индии, ибо он считается точным подобием изначального Вриндавана. Можно сокрушаться о том, что деревья там не являются калпа-врикшами, деревьями желаний, но во времена Госвами они были именно такими. Далеко не каждый может подойти к калпа-врикше и потребовать исполнения желаний; сначала нужно стать преданным. Госвами каждую ночь проводили под новым деревом, и эти деревья исполняли все их желания. Обычному человеку это кажется невероятным, но по мере духовного развития, он сможет осознать эти истины.

Подлинный Вриндаван открывается только тому, кто не ищет удовольствий в материальном мире. «Когда же ум мой очистится от мирских желаний и я смогу увидеть Вриндаван?» - спрашивает один великий преданный. Чем больше мы развиваем в себе сознание Кришны и чем дальше продвигаемся по этому пути, тем в большей степени нам открывается духовная природа. Вот почему Кришнадас Кавираджа Госвами считает Вриндаван в Индии неотличным от Вриндавана в духовном мире, и в шестнадцатом стихе он описывает Радху и Кришну сидящими на украшенном драгоценными камнями троне под древом желаний во Вриндаване. Гопи, дорогие подруги Кришны, служат Ему и Радхе, танцуя, слагая для Них песни, поднося Им орехи бетеля и освежающие напитки и украшая Их цветами. Даже в наши дни в Индии с наступлением июля люди украшают троны и воспроизводят эту сцену. Обычно к этому времени люди приезжают во Вриндаван, чтобы выразить почтение Божествам.

Наконец, Кришнадас Кавираджа Госвами благословляет своих читателей от имени божества Гопинатхи. Гопинатха - это Кришна, повелитель и владыка гопи, или пастушек. Он привлекает гопи звуками Своей флейты и, когда они, оставив своих мужей и домашние

обязанности, приходят к Нему, танцует с ними. Этот танец описан в Десятой песни «Шримад-Бхагаватам». Гопи с детства дружили с Кришной, и многие из них уже были замужем, потому что в Индии девушек выдают замуж в возрасте двенадцати лет. Юноши женятся после восемнадцати, и потому Кришна, которому тогда было не более пятнадцати-шестнадцати лет, еще не был женат. Тем не менее Он позвал этих девушек из их домов, приглашая потанцевать с Ним. Такой танец называется раса-лилой, и это самая возвышенная из игр Господа во Вриндаване. Поскольку Кришна - возлюбленный господин гопи, Его называют Гопинатхой.

Кришнадас Кавираджа Госвами призывает благословения Господа Гопинатхи. «Пусть Гопинатха, повелитель гопи, дарует вам благословение. Да благословит вас Гопинатха». Автор «Чайтанья-чаритамриты» молит, чтобы Кришна привлек ум читателя божественными звуками Своей флейты, как Он привлекает ими гопи.

# Предисловие

Учение Господа Чайтаньи, изложенное в этой книге, не отличается от учения Господа Кришны в «Бхагавад-гите». Господь Чайтанья просто показал, как применять учение Шри Кришны на практике. Все Свои наставления в «Бхагавад-гите» Господь Кришна сводит к тому, что каждый должен предаться Ему, Господу Кришне, и Он обещает позаботиться о такой предавшейся душе. Господь, Верховная Личность Бога, и так поддерживает всех и вся в этом творении, но не лично, а посредством Своей полной экспансии, Кширодакашайи Вишну. Однако, когда Господь говорит, что позаботится о Своем чистом преданном, Он имеет в виду личную, непосредственную заботу. Чистый преданный - это душа, которая всегда и во всем полагается на Господа, как ребенок полагается на своих родителей или животное - на своего хозяина. Вступив на путь вручения себя Господу, следует: 1) принимать все, что благоприятно для преданного служения, 2) отвергать все, что неблагоприятно для него, 3) твердо верить в защиту Господа, 4) чувствовать полную зависимость от милости Господа 5) не иметь интересов, не связанных с Господом, 6) всегда быть кротким и смиренным.

Господь хочет, чтобы человек предался Ему, следуя этим шести предписаниям, но так называемые ученые неверно истолковывают Его волю и уводят людей с пути преданности. В конце девятой главы «Бхагавад-гиты» Господь Кришна прямо говорит: «Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, почитай Меня и поклоняйся Мне». Любому, кто следует этим путем, Господь обещает возвращение домой, в духовную обитель. Но образованные демоны вводят людей в заблуждение и направляют их не к Личности Бога, а к некой непроявленной, вечной, нерожденной истине. Философы-имперсоналисты, последователи школы майявады, не признают Верховную Личность Бога высшей Абсолютной Истиной. Однако, если человек, например, хочет познать солнце во всей полноте, он должен начать с солнечного света, потом перейти к самой планете Солнце, а достигнув планеты, встретиться с божеством Солнца. Из-за недостатка знаний майявады не могут выйти за пределы сияния Брахмана, подобного солнечному свету. Упанишады подтверждают, что

истинный лик Господа, Верховной Личности, можно узреть, лишь преодолев ослепительное сияние Брахмана.

Поэтому Господь Чайтанья учит поклоняться Самому Шри Кришне, который явился как приемный сын царя Враджи. Он раскрывает, что местность под названием Вриндаван так же благословенна, как и Сам Господь Кришна, ибо между именем, качеством, образом, деяниями, окружением Господа Кришны и Самим Кришной нет никакой разницы. Такова абсолютная природа Верховной Личности Бога. Кроме того, Господь Чайтанья поведал, что высшей и самой совершенной формой поклонения Богу является служение девушек Враджи. Эти девушки (гопи, или пастушки) любили Кришну без всякого стремления к материальной или духовной выгоде. Говоря о «Шримад-Бхагаватам», Господь Чайтанья называл его безупречным повествованием, раскрывающим духовную науку, а высшей целью человеческой жизни Он провозгласил чистую любовь к Кришне, Верховной Личности Бога.

Учение Господа Чайтаньи не отличается и от учения Господа Капилы, который впервые поведал науку санкхья-йоги, или философское учение санкхьи. Эта авторитетная система йоги рекомендует медитировать на трансцендентный образ Господа. Ни о какой медитации на пустоту или нечто безличное она не говорит. Если человек способен всегда хранить в мыслях трансцендентный образ Господа Вишну, не прибегая к практике сидячих поз, его состояние называют совершенным самадхи. Это подтверждается в конце шестой главы «Бхагавад-гиты», где Господь Кришна говорит, что из всех йогов величайшим является тот, кто в глубине сердца постоянно с любовью и преданностью думает о Господе.

Учение санкхьи легло в основу философской концепции Господа Чайтаньи, именуемой ачинтья-бхедабхеда-таттвой, согласно которой Верховный Господь одновременно един со Своим творением и отличен от него. Господь Чайтанья учил, что людям легче всего практиковать медитацию санкхья-йоги, повторяя святое имя Господа. Святое имя - это звуковое воплощение Бога, и, поскольку Господь является абсолютным целым, между Его именем и Его трансцендентным образом нет разницы. Воспринимая звук святого имени Господа, человек непосредственно общается с Верховной Личностью Бога. Тот, кто повторяет святое имя, проходит три стадии развития: стадию оскорблений, стадию очищения и трансцендентную



стадию. На стадии оскорблений человек по-прежнему стремится к различным видам материального счастья, а на второй стадии он очищается от скверны мирских желаний. Достигнув же трансцендентного уровня, человек обретает самое желанное - любовь к Богу. Господь Чайтанья учил, что это и есть высшее совершенство для человека.

Практика йоги прежде всего подразумевает обуздание чувств, главное из которых - ум. Поэтому нужно обуздать ум, заняв его деятельностью в сознании Кришны. Грубая деятельность ума проявляется через внешние чувства, а именно те, что помогают приобретать знания, и те, что действуют, исполняя те или иные наши желания. Тонкая деятельность ума заключается в размышлениях, эмоциях и желаниях; она может быть оскверненной или чистой в зависимости от сознания человека. Если ум сосредоточен на Кришне (Его имени, качествах, облике, играх, окружении и атрибутах), деятельность человека - как на тонком, так и на грубом уровне - приносит ему благо. Метод очищения сознания, рекомендованный в «Бхагавад-гите», заключается в том, чтобы сосредоточить ум на Кришне, обсуждая Его божественные деяния, посещая Его храм, убирая в храме, созерцая прекрасный образ Господа, слушая о Его божественной славе, вкушая предложенную Ему пищу, общаясь с Его преданными, вдыхая аромат листьев туласи и предложенных Господу цветов, делая что-нибудь для Господа и т. д. Никто не может остановить деятельность ума и чувств, однако ее можно очистить, если изменить сознание. О такой перемене Кришна говорит в «Бхагавад-гите», когда раскрывает Арджуне науку йоги, постигнув которую человек может действовать, не навлекая на себя кармических последствий. «О сын Притхи, действуя в соответствии с этим знанием, ты освободишься от рабства последствий своей деятельности» (Б.-г., 2.39). Иногда человеку приходится поневоле ограничивать себя в чувственных наслаждениях, например во время болезни, но подобные ограничения существуют лишь для неразумных. Не зная истинного метода обуздания ума и чувств, такие люди силой пытаются прекратить их деятельность, но позже уступают им и тонут в волнах чувственных наслаждений.

Всевозможные ограничения и правила йоги, а также статические позы и дыхательные упражнения, позволяющие отвлечь чувства от объектов чувств, предназначены для тех, кто поглощен телесными представлениями о жизни. Разумный человек в сознании Кришны не

пытается удержать свои чувства от деятельности. Напротив, он занимает их служением Кришне. Невозможно удержать ребенка от шалостей, принуждая его к бездействию, но это легко сделать, если занять его чем-нибудь полезным и интересным. Насильственное ограничение деятельности чувств с помощью восьми принципов йоги рекомендуется тем, кто недостаточно разумен. По-настоящему разумные люди посвящают себя возвышенной деятельности в сознании Кришны и естественным образом оставляют низшую, материальную деятельность.

Так Господь Чайтанья раскрывает науку сознания Кришны. Эта наука абсолютна. Люди, занятые бесплодными философскими измышлениями, стараются избавиться от материальных привязанностей, но потом обычно признают, что ум слишком силен, и возвращаются к деятельности на уровне чувств. Человек в сознании Кришны не подвержен такому риску. Он занимает ум и чувства деятельностью в сознании Кришны, и Господь Чайтанья учил, как это сделать.

До того как Господь Чайтанья принял санньясу (отрекся от мира), Он носил имя Вишвамбхара. Вишвамбхарой называют того, кто поддерживает и хранит всю вселенную, а также возглавляет все живые существа. Хранитель и повелитель всех живых существ пришел как Господь Шри Кришна Чайтанья, чтобы раскрыть людям Свое возвышенное учение. Господь Чайтанья - идеальный учитель, дарующий людям то, в чем они больше всего нуждаются. Он щедрее всех раздает любовь к Кришне. Он - вместилище благодати и удачи. Как подтверждается в «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гите», «Махабхарате» и Упанишадах, Он - Верховная Личность Бога, Сам Кришна, и в этот век разногласий все люди должны поклоняться Ему. Любой может присоединиться к Его движению санкиртаны, ибо для этого не нужно обладать какими-то особыми качествами. Просто следуя Его учению, человек может сделать свою жизнь совершенной. Тот, кому посчастливилось ощутить привлекательность Господа Чайтаньи, непременно достигнет успеха и исполнит свое предназначение. Иначе говоря, по милости Господа Чайтаньи все, кто жаждет обрести духовное бытие, могут легко освободиться из когтей майи. Учение, представленное в этой книге, неотлично от Самого Господа.

Обусловленная душа, заточенная в материальное тело, заполняет все новые страницы истории великим разнообразием мирских деяний. Учение Господа Чайтаньи способно помочь людям прекратить эту преходящую и бесполезную деятельность. Оно позволяет человеку возвыситься до уровня духовной деятельности, которая начинается после освобождения от материального рабства. Свободная деятельность в сознании Кришны - это совершенство человеческой жизни. Престиж, ради которого человек пытается властвовать над материальной природой, призрачен. Господь Чайтанья дарит людям свет истинного знания, с помощью которого они могут совершенствоваться в духовной жизни.

Каждый пожинает плоды своей деятельности, страдая от них или наслаждаясь ими; никто не в силах противостоять этому закону материальной природы. До тех пор пока человек занят кармической деятельностью, он не сможет достичь высшей цели жизни. Я искренне надеюсь, что люди поймут и по достоинству оценят учение Господа Чайтаньи, представленное в этой книге; оно озарит их духовную жизнь ярким светом и откроет простор для деятельности чистой души.

ом тат сат

А.Ч. Бхактиведанта Свами

14 марта 1968 г.,

день явления Господа Чайтаньи,

храм Шри-Шри-Радхи-Кришны,

Нью-Йорк

## **Мадхья-Лила. Том 1. Гл.1-6**

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиями годах странствий Шри Чайтаньи - учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и теологов Своего времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

# **Глава первая. Поздние игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху**

В этой главе приводится обзор деяний Шри Чайтаньи Махапрабху, которые Он совершил в середине жизни и в течение первых шести лет ее заключительного периода. Обо всем этом рассказывается вкратце. Здесь также описывается, как стих, начинающийся со слов йах каумара-харах, привел Шри Чайтанью Махапрабху в экстаз. Этот экстаз Шрила Рупа Госвами объяснил в стихе, который начинается словами приях со 'йам кришнах, и Господь благословил его за это. Кроме того, в этой главе перечисляются многочисленные книги, написанные Шрилой Рупой Госвами, Шрилой Санатаной Госвами и Шрилой Дживой Госвами, и описывается встреча Шри Чайтаньи Махапрабху со Шрилой Рупой Госвами и Шрилой Санатаной Госвами в деревне Рамакели.

*йасйа прасадад аджно 'ни садйах сарва-джнатам враджет  
са шри-чаитанйа-дево ме бхагаван сампрасидату*

*йасйа* - которого; *прасадат* - благодаря милости; *аджнах апи* - даже невежда; *садйах* - немедленно; *сарва-джнатам* - все познаваемое; *враджет* - может постичь; *сах* - тот; *шри-чаитанйа-девах* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ме* - мне; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *сампрасидату* - пусть явит Свою неизъяснимую милость.

**По благословению Шри Чайтаньи Махапрабху даже невежда может сразу же обрести совершенное знание. Поэтому я молю Господа, чтобы Он пролил на меня Свою неизъяснимую милость.**

*ванде шри-кришна-чаитанйа-нитйанандау саходитау  
гаудодайе пушпавантау читрау шамдау тамо-нудау*

*ванде* - почитаю; *шри-кришна-чаитанйа* - Господа Шри Кришну Чайтанью; *нитйанандау* - и Господа Нитьянанду; *саха-удитау* - вместе взошедших; *гауда-удайе* - на востоке Гауды; *пушпавантау* - солнце и луну; *читрау* - чудесных; *шам-дау* - дарующих благословение; *тамах-нудау* - рассеивающих тьму.

**Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. В один и тот же час Они взошли на небосклоне Гауды, чтобы рассеять**

**мрак неведения и даровать всем и каждому чудесное благословение.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_03**

*джайатам суратау пангор мама манда-матер гати  
мат-сарвасва-падамбходжау радха-мадана-моханау*

*джайатам* - да славятся; *су-ратау* - самые милостивые (связанные любовными узами); *пангох* - хромого; *мама* - мое; *манда-матех* - неразумного; *гати* - прибежище; *мат* - для меня; *сарва-сва* - все; *пада-амбходжау* - те, чьи лотосные стопы; *радха-мадана-моханау* - Радхарани и Мадана-мохан.

**Слава всемилостивым Радхе и Мадана-мохану! Я хром и неразумен, но Они указывают мне путь, и потому Их лотосные стопы для меня - это все.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_04**

*дивйад-вриндаранья-калпа-друмадхах-  
шримад-ратнагара-симхасана-стхау  
шримад-радха-шрила-говинда-девау  
прештхалибхих севйаманау смарами*

*дивйат* - сияющем; *вринда-аранья* - в лесу Вриндавана; *калпа-друма* - деревом желаний; *адхах* - под; *шримат* - в прекрасном; *ратна-агара* - храме из самоцветов; *симха-асана-стхау* - восседающих на троне; *шримат* - великолепных; *радха* - Шримати Радхарани; *шрила-говинда-девау* - и Шрилу Говиндадеву; *прештхалибхих* - ближайшими спутниками; *севйаманау* - кому служат; *смарами* - вспоминаю.

**Во Вриндаване под деревом желаний стоит храм из самоцветов, где на сверкающем троне восседают Шри Шри**

**Радха-Говинда и Им служат Их самые близкие спутники. Я в глубоком смирении склоняюсь перед Ними.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_05**

*шриман раса-расарамбхи вамшивата-тата-стхитах  
каршан вену-сванаир гопир гопи-натхах шрийе 'сту нах*

*шриман* - великолепнонейший; *раса* - танца раса; *раса* - сладости; *арамбхи* - зачинатель; *вамши-вата* - (под названием) Вамшивата; *тата* - на берегу; *стхитах* - стоящий; *каршан* - привлекающий; *вену-сванаих* - звуками флейты; *гопих* - пастушек; *гопи-натхах* - Шри Гопинатха; *шрийе* - ко благу; *асту* - да будет; *нах* - нашему.

**Шри Шрила Гопинатха, явивший миру божественную сладость танца раса, стоит на берегу Ямуны у Вамшивата и звуками Своей флейты пленяет пастушек. Пусть же Он будет всегда милостив к нам.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_06**

*джайа джайа гаурачандра джайа крипа-синдху  
джайа джайа шачи-сута джайа дина-бандху*

*джайа джайа* - слава; *гаурачандра* - Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *крипа-синдху* - океану милости; *джайа джайа* - слава; *шачи-сута* - сыну Шачи; *джайа* - слава; *дина-бандху* - другу падших.

**Слава Гаурахари - океану милости! Слава Тебе, сын Шачи, ибо Ты - единственный друг всех падших душ!**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_07**



*джайа джайа нитьянанда джайадваита-чандра  
джайа шривасади джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа* - слава; *нитьянанда* - Господу Нитьянанде; *джайа адваита-чандра* - слава Адвайте Прабху; *джайа* - слава; *шриваса-ади* - (всем преданным) во главе со Шривасой Тхакур; *джайа гаура-бхакта-вринда* - слава преданным Господа Гаурасундары.

**Слава Господу Нитьянанде и Адвайте Прабху! Слава всем преданным во главе со Шривасой Тхакур!**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_08**

*пурве кахилун ади-лилара сутра-гана  
йаха вистарийачхена даса-вриндавана*

*пурве* - раньше; *кахилун* - рассказал; *ади-лилара* - ади-лилы; *сутра-гана* - все содержание вкратце; *йаха* - которое; *вистарийачхена* - подробно описал; *даса-вриндавана* - Вриндаван дас Тхакур.

**До этого я вкратце поведал ади-лилу (ранние игры Господа Чайтаньи). Более подробно их описал Вриндаван дас Тхакур.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_09**

*атаэва тара ами сутра-матра каилун  
йе кичху вишеша, сутра-мадхйеи кахилун*

*атаэва* - поэтому; *тара* - их; *ами* - я; *сутра-матра* - лишь краткий обзор; *каилун* - сделал; *йе кичху* - любые, какие; *вишеша* - подробности; *сутра-мадхйеи кахилун* - включил в этот обзор.

**Поэтому я ограничился кратким обзором этих событий, описав лишь необходимые подробности.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_10**

*эбе кахи шеша-лилара мукхйа сутра-гана  
прабхура ашеша лила на йайа варнана*

*эбе* - сейчас; *кахи* - излагаю; *шеша-лилара* - завершающих игр; *мукхйа* - главных; *сутра-гана* - краткое описание; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *ашеша* - бесконечные; *лила* - игры; *на йайа варнана* - невозможно описать.

**Игры Шри Чайтаньи Махапрабху бесконечны, и потому изложить их полностью невозможно. Тем не менее сейчас я хочу в сжатом виде рассказать о главных событиях завершающего периода жизни Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_11-12**

*тара мадхье йеи бхага даса-вриндавана  
'чаитанья-мангале' вистари' карила варнана*

*сеи бхагера ихан сутра-матра ликхиба  
тахан йе вишеша кичху, ихан вистариба*

*тара мадхье* - среди них; *йеи* - которую; *бхага* - часть; *даса-вриндавана* - Шрила Вриндаван дас Тхакур; *чаитанья-мангале* - в «Чайтанья-мангале», своей книге; *вистари'* - подробно разобрав; *карила варнана* - описал; *сеи бхагера* - той части; *ихан* - здесь (в этой книге); *сутра-матра* - только краткий обзор; *ликхиба* - напишу; *тахан* - там; *йе* - которые; *вишеша* - особые детали; *кичху* - некоторые; *ихан вистариба* - изложу здесь подробно.

**События, которые Вриндаван дас Тхакур подробно запечатлел в книге «Чайтанья-мангала», я опишу вкратце, но самым ярким из них позже я уделю особое внимание.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_13**

*чаитанья-лилара вйаса - даса вриндавана  
танра аджнайа карон танра уччишта чарвана*

*чаитанья-лилара вйаса - Вьясадева (авторитетный рассказчик) лил Господа Чайтаньи Махапрабху; даса вриндавана - Вриндаван дас Тхакур; танра - его; аджнайа - по указанию; карон - совершаю; танра - его; уччишта - остатки трапезы; чарвана - пережевывание.*

**В действительности авторитетным биографом игр Шри Чайтаньи Махапрабху является Шрила Вриндаван дас, воплощение Вьясадевы. Лишь по его указанию я пытаюсь вкусить то, что осталось от его трапезы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_14**

*бхакти кари' шире дхари танхара чарана  
шеша-лилара сутра-гана карийе варнана*

*бхакти кари' - полностью предавшись; шире - на голове; дхари - держу; танхара - его; чарана - лотосные стопы; шеша-лилара - завершающих игр; сутра-гана - краткое описание; карийе варнана - излагаю.*

**С великой преданностью водрузив его лотосные стопы себе на голову, я вкратце расскажу о завершающих играх Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_15**

*чаббиша ватсара прабхура грихе авастхана  
тахан йе карила лила - `ади-лила' нама*

*чаббиша ватсара - двадцать четыре года; прабхура - Господа; грихе - дома; авастхана - пребывание; тахан - тогда; йе - которые; карила - совершил; лила - игры; ади-лила нама - носят название ади-лила.*

**Двадцать четыре года Господь Шри Чайтанья Махапрабху прожил в семье, и Его игры этого периода носят название ади-лилы.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_16**

*чаббиша ватсара шеше йеи магха-маса  
тара шукла-накше прабху карила санньяса*

*чаббиша ватсара - (эти) двадцать четыре года; шеше - в конце; йеи - которых; магха-маса - месяц магха (январь-февраль); тара - этого (месяца); шукла-накше - в период прибывающей луны; прабху - Господь; карила - принял; санньяса - отречение от мира.*

**В конце двадцать четвертого года жизни, в светлую половину месяца магха Господь принял санньясу - отречение от мира.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_17**

*санньяса карийа чаббиша ватсара авастхана  
тахан йеи лила, тара `шеша-лила' нама*

*санньяса карийа - приняв санньясу; чаббиша ватсара - двадцать четыре года; авастхана - пребывание в материальном мире; тахан -*

тогда; *йеи лила* - игры, которые (совершавшиеся в тот период); *тара* - этих (игр); *шеша-лила* - завершающие игры; *нама* - имя.

**Приняв санньясу, Господь Чайтанья провел в материальном мире еще двадцать четыре года. Деяния Господа в этот период именуются шеша-лилой, или завершающими играми.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_18**

*шеша-лилара `мадхйа' `антйа', - дуи нама хайа  
лила-бхеде ваишнава саба нама-бхеда кайа*

*шеша-лилара* - шеша-лилы, или завершающих игр; *мадхйа* - промежуточные; *антйа* - заключительные; *дуи* - два; *нама* - названия; *хайа* - существуют; *лила-бхеде* - вследствие разнообразия игр; *ваишнава* - преданные Верховного Господа; *саба* - все; *нама-бхеда* - разные названия; *кайа* - говорят.

**Завершающие лилы Господа, происшедшие в последние двадцать четыре года Его жизни, делятся на мадхью (промежуточные) и антью (заключительные). Такого деления игр Господа придерживаются все Его преданные.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_19**

*тара мадхйе чхайа ватсара - гаманагамана  
нилачала- гауда-сетубандха-вриндавана*

*тара мадхйе* - в этот (период); *чхайа ватсара* - шесть лет; *гамана-агамана* - уход и возвращение; *нилачала* - от Джаганнатха-Пури; *гауда* - до Бенгалии; *сетубандха* - и от мыса Коморин; *вриндавана* - до Вриндавана.

**Шесть из последних двадцати четырех лет Господь странствовал по всей Индии, пройдя от Джаганнатха-Пури до Бенгалии и от мыса Коморин до Вриндавана.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_20**

*тахан йеи лила, тара `мадхйа-лила' нама  
тара пачхе лила - `антйа-лила' абхидхана*

*тахан* - там; *йеи лила* - игры, которые; *тара* - их; *мадхйа-лила* - промежуточные игры; *нама* - название; *тара пачхе лила* - игры после этого (периода); *антйа-лила* - заключительные игры; *абхидхана* - именование.

**Игры, которые Господь явил в этих местах, называются мадхья-лилой, а те, что Он совершил после Своих путешествий, - антья-лилой.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_21**

*`ади-лила', `мадхйа-лила', `антйа-лила' ара  
эбе `мадхйа-лилара' кичху карийе вистара*

*ади-лила мадхйа-лила антйа-лила ара* - (поэтому существует три периода игр) - ади-лила, мадхья-лила и антья-лила; *эбе* - теперь; *мадхйа-лилара* - из мадхья-лилы; *кичху* - немного; *карийе вистара* - расскажу подробно.

**Таким образом, игры Господа делятся на три части: ади-лилу, мадхья-лилу и антья-лилу. Сейчас я подробно опишу мадхья-лилу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_22**

*аштадаша-варша кевала нилачале стхити  
апани ачари' дживе шикхаила бхакти*

*аштадаша-варша* - восемнадцать лет; *кевала* - только; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *стхити* - пребывание; *апани* - личный; *ачари'* - показывая пример; *дживе* - живые существа; *шикхаила* - учил; *бхакти* - преданному служению.

**Восемнадцать лет Господь не покидал Джаганнатха-Пури и на собственном примере учил все живые существа, как следует заниматься преданным служением.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_23**

*тара мадхье чхайа ватсара бхакта-гана-санге  
према-бхакти правартаила нритйа-гита-ранге*

*тара мадхье* - в этот (период); *чхайа ватсара* - шесть лет; *бхакта-гана-санге* - вместе со всеми преданными; *према-бхакти* - любовное служение Богу; *правартаила* - проповедовал; *нритйа-гита-ранге* - с помощью пения и танца.

**Шесть из восемнадцати лет, прожитых в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху провел в обществе Своих многочисленных преданных. Пением и танцами Он учил людей любовному служению Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_24**

*нитйананда-госанире патхаила гауда-деше  
тенхо гауда-деша бхасаила према-расе*

*нитйананда-госанире* - Нитьянанду Госвами; *патхаила* - отправил; *гауда-деше* - в Бенгалию; *тенхо* - Он; *гауда-деша* - землю,

называемую Гауда-дешей, или Бенгалией; *бхасаила* - затопил; *према-расе* - экстатической любовью к Кришне.

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху послал Нитьянанду Прабху в Бенгалию, которую называют Гауда-дешей, и Господь Нитьянанда Прабху затопил эту провинцию чистой духовной любовью к Кришне.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_25**

*сахаджеи нитьянанда - кришна-премоддама  
прабху-аджнайа каила йахан тахан према-дана*

*сахаджеи* - по природе; *нитьянанда* - Нитьянанда Прабху; *кришна-према-уддама* - Тот, кто служит Господу Кришне с необыкновенным рвением и любовью; *прабху-аджнайа* - по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *каила* - совершил; *йахан тахан* - везде и всюду; *према-дана* - распространение (этой) любви.

**По самой Своей природе Шри Нитьянанда Прабху всегда с необычайным рвением и любовью служит Господу Кришне. Поэтому, получив указание Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху распространил это любовное служение везде и всюду.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_26**

*танхара чаране мора коти намаскара  
чаитанйера бхакти йенхо лаойаила самсара*

*танхара чаране* - лотосным стопам того; *мора* - мои; *коти* - бесчисленные; *намаскара* - поклоны; *чаитанйера* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакти* - преданное служение; *йенхо* - кто; *лаойаила* - побудил принять; *самсара* - весь мир.



**Снова и снова я склоняюсь к лотосным стопам Шри Нитьянанды Прабху, по милости которого весь мир получил возможность служить Шри Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_27**

*чаитанья-госани йанре бале `бада бхаи'  
тенхо кахе, мора прабху - чаитанья-госани*

*чаитанья-госани* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *йанре* - которому; *бале* - говорит; *бада бхаи* - старший брат; *тенхо* - Он; *кахе* - говорит; *мора прабху* - Мой Господь; *чаитанья-госани* - верховный владыка, Господь Чайтанья Махапрабху.

**Чайтанья Махапрабху считал Нитьянанду Прабху Своим старшим братом, а Нитьянанда Прабху называл Шри Чайтанью Махапрабху Своим Господом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_28**

*йадйани апани хайе прабху баларама  
татхани чаитаньера каре даса-абхимана*

*йадйани* - хотя; *апани* - лично; *хайе* - является; *прабху* - Господь; *баларама* - Баларама; *татхани* - тем не менее; *чаитаньера* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *каре* - принимает; *даса-абхимана* - положение вечного слуги.

**Нитьянанда Прабху - это Сам Баларама, однако Он всегда считает Себя вечным слугой Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_29**

*`чаитанйа' сева, `чаитанйа' гао, лао `чаитанйа'-нама  
`чаитанйе' йе бхакти каре, сеи мора прана*

*чаитанйа сева - служи Шри Чайтанье Махапрабху; чаитанйа гао - говори о Шри Чайтанье Махапрабху; лао - прими; чаитанйа-нама - имя Господа Чайтаньи Махапрабху; чаитанйе - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; йе - который; бхакти - преданное служение; каре - совершает; сеи - тот; мора - Моя; прана - жизнь.*

**Нитьянанда Прабху просил каждого служить Шри Чайтанье Махапрабху, петь Ему хвалу и повторять Его имя. По словам Нитьянанды Прабху, любой, кто преданно служит Шри Чайтанье Махапрабху, для Него дороже Его собственной жизни.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_30

*эи мата локе чаитанья-бхакти лаойаила  
дина-хина, ниндака, сабаре нистарила*

*эи мата* - таким образом; *локе* - людей; *чаитанья* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакти* - преданное служение; *лаойаила* - побудил принять; *дина-хина* - несчастных падших душ; *ниндака* - богохульников; *сабаре* - всех; *нистарила* - спас.

**Так Шрила Нитьянанда Прабху призывал поклоняться Шри Чайтанье Махапрабху всех без исключения. Благодаря этому были спасены даже падшие души и богохульники.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_31

*табе прабху врадже патхаила рупа-санатана  
прабху-аджнайя дуи бхаи аила вриндавана*

*табе* - затем; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *врадже* - во Вриндавана-дхаму; *патхаила* - послал; *рупа-санатана* - двух братьев, Рупу Госвами и Санатану Госвами; *прабху-аджнайя* - по указанию Шри Чайтанья Махапрабху; *дуи бхаи* - два брата; *аила* - пришли; *вриндавана* - во Вриндавана-дхаму.

**Затем Господь Шри Чайтанья Махапрабху повелел двум братьям, Шриле Рупе Госвами и Шриле Санатане Госвами, идти во Врадж. Исполняя волю Господа, они отправились в Шри Вриндавана-дхаму.**

*бхакти прачарийа сарва-тиртха пракашила  
мадана-гопала-говиндера сева прачарила*

*бхакти прачарийа* - проповедуя преданное служение; *сарва-тиртха* - все места паломничества; *пракашила* - открыли; *мадана-гопала* - Шри Радху-Мадана-мохана; *говиндера* - и Шри Радху-Говиндаджи; *сева* - поклонение; *прачарила* - ввели.

**Во Вриндаване братья проповедовали преданное служение и отыскиали много забытых мест паломничества. Кроме того, они положили начало поклонению Мадана-мохану и Говиндаджи.**

*нана шастра ани' каила бхакти-грантха сара  
мудха адхама-джанере тенхо карила нистара*

*нана шастра* - разные священные писания; *ани'* - собрав; *каила* - извлекли; *бхакти-грантха* - книг о преданном служении; *сара* - суть; *мудха* - негодяев; *адхама-джанере* - и падших; *тенхо* - они; *карила нистара* - спасли.

**Как Рупа Госвами, так и Санатана Госвами принесли с собой во Вриндаван различные священные писания. Выделив их суть, братья изложили ее в своих многочисленных трактатах о преданном служении. Так они спасли всех негодяев и грешников.**

КОММЕНТАРИЙ: В одной из песен Шрилы Шринивасы Ачарьи есть такие слова:

*нана-шастра-вичаранаика-нипунау сад-дхарма-самстхапакау  
локанам хита-каринау три-бхуване манйау шаранйакарау  
радха- кришна-падаравинда-бхаджананандена матталикау*

*ванде рупа-санатанау рагху-йугау шри-джива гопалакау*

Под руководством Шрилы Рупы Госвами и Шрилы Санатаны Госвами шестеро Госвами изучили разные ведические писания и выделили их суть - преданное служение Господу. Это означает, что все Госвами создавали свои многочисленные произведения о преданном служении на основе ведических писаний. Преданное служение - это не пустая сентиментальность. Оно представляет собой суть всего ведического знания, что подтверждает «Бхагавад-гита» (15.15): ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Цель всех ведических писаний - постичь Кришну. И Шрила Рупа и Санатана Госвами, приводя свидетельства из многочисленных ведических писаний, объяснили, как можно постичь Кришну с помощью преданного служения. Госвами изложили это так доступно, что даже нечестивцы и безнадёжные глупцы могут спастись, преданно служа Господу под их руководством.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_34**

*прабху аджнайа каила саба шастрера вичара  
враджера нигудха бхакти карила працара*

*прабху аджнайа* - по приказу Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *каила* - осуществили; *саба шастрера* - всех священных писаний; *вичара* - аналитическое изучение; *враджера* - Шри Вриндавана-дхамы; *нигудха* - сокровеннейшего; *бхакти* - преданного служения; *карила* - совершали; *працара* - проповедь.

**По велению Шри Чайтаньи Махапрабху Госвами положили в основу проповеди преданного служения аналитическое изучение всех сокровенных ведических писаний. Действуя так, можно проникнуть в тайну преданного служения, которым поглощены жители Вриндавана.**

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха явствует, что истинное преданное служение основано на заключениях ведических писаний, а не на сентиментах, которые проявляют пракрита-сахаджи. Они не

изучают ведические писания, а ведут распутную жизнь и курят ганджу. Иногда пракрита-сахаджии напоказ взывают к Господу со слезами на глазах, но их слезы свидетельствуют лишь о полном непонимании сути священных писаний. Сами того не сознавая, пракрита-сахаджии нарушают волю Шри Чайтаньи Махапрабху, который подчеркивал, что постичь Вриндаван и игры Господа во Вриндаване может лишь тот, кто сведущ в шастрах (ведических писаниях). В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.12) говорится: бхактйа шрута-грихитайа, - преданное служение зиждется на знании Вед. Тач чхраддадханах мунайах. По-настоящему серьезные преданные достигают уровня бхакти, научно обоснованного преданного служения, благодаря тому что слушают ведические писания (бхактйа шрута-грихитайа). Для этого не нужно в порыве чувств ничего выдумывать, превращаться в сахаджию и заниматься надуманным преданным служением. Тем не менее Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур считал, что сахаджии выгодно отличаются от неисправимых безбожников-имперсоналистов. Имперсоналисты не имеют никакого представления о Верховной Личности Бога, поэтому сахаджии находятся в гораздо лучшем положении, чем санньяси-майявади. Хотя сахаджии не придают большого значения ведическому знанию, они признают Господа Кришну Верховным Господом. Плохо лишь то, что они сбивают с толку других, уводя их с пути истинного преданного служения.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_35**

*хари-бхакти-виласа, ара бхагаватамрита  
дашама-типпани, ара дашама-чарита*

*хари-бхакти-виласа* - »Хари-бхакти-виласа»; *ара* - и;  
*бхагаватамрита* - »Брихад-бхагаватамрита»; *дашама-типпани* -  
комментарии к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам»; *ара* - и;  
*дашама-чарита* - стихи, поясняющие Десятую песнь «Шримад-  
Бхагаватам».

**«Хари-бхакти-виласа», «Брихад-бхагаватамрита»,  
«Дашама-типпани» и «Дашама-чарита» - вот некоторые из  
работ Шрилы Санатаны Госвами.**

КОММЕНТАРИЙ: В Первой волне «Бхакти-ратнакары» говорится, что Санатана Госвами, досконально изучив «Шримад-Бхагаватам» и постигнув смысл этого произведения, объяснил его в своем комментарии «Вайшнава-тошани». Благодаря своему безукоризненному служению Шри Чайтанье Махапрабху, Шри Санатана Госвами и Шри Рупа Госвами распространили полученное от Него знание по всему миру. Санатана Госвами отдал «Вайшнава-тошани» Дживе Госвами. Тот отредактировал его и переименовал в «Лагху-тошани». Свой комментарий Санатана Госвами написал в 1476 г. эры Шакабда (1555 г. н. э.), а «Лагху-тошани» Шрила Джива Госвами завершил в 1504 г. эры Шакабда (1583 г. н. э.).

Материалы к «Хари-бхакти-виласе» Шри Санатаны Госвами, известной как вайшнава-смрити, собрал Шрила Гопала Бхатта Госвами. Эта вайшнава-смрити-грантха состоит из двадцати глав, или вилас. Первая виласа описывает, как устанавливаются отношения между духовным учителем и учеником, и объясняет разные мантры. Вторая виласа раскрывает суть духовного посвящения. Третья виласа рассказывает о вайшнавском этикете. Особое внимание в ней уделяется принципам чистоты, постоянному памятованию о Верховной Личности Бога и повторению мантр, полученных от духовного учителя при посвящении. В четвертой виласе обсуждаются следующие темы: самскара (методы очищения), тилака (нанесение на тело двенадцати тилак), мудра (особые знаки на теле), мала (повторение святого имени на четках) и гуру-пуджа (поклонение духовному учителю). Пятая виласа поясняет, как готовить сиденье для медитации, делать дыхательные упражнения, медитировать и поклоняться Господу Вишну в образе шалаграма-шилы. В шестой виласе описаны процедуры, необходимые для того, чтобы призывать и омыwać Господа в Его трансцендентном образе. В седьмой виласе описывается, как собирать цветы для поклонения Господу Вишну. Восьмая виласа рассказывает о том, что такое Божество, и учит, как предлагать Ему благовония и светильники, подносить Ему пищу, танцевать перед Божеством, играть для Него на барабанах и других музыкальных инструментах, украшать Божество гирляндами, возносить Ему молитвы, кланяться и заглаживать допущенные при поклонении ошибки. В девятой виласе объясняется, как правильно собирать листья туласи, проводить обряд поминовения предков в соответствии с традициями вайшнавов и предлагать Господу пищу. В десятой виласе речь идет о преданных Господа - вайшнавах и святых

людях. В одиннадцатой виласе подробно рассказывается о поклонении Божеству и о славе святого имени Господа. В этой виласе говорится, как нужно повторять святое имя, и описываются оскорбления святого имени. Рассказывается также о том, как эти оскорбления можно искупить. Кроме того, в одиннадцатой виласе раскрывается величие преданного служения и отдания себя Господу. Тема двенадцатой виласы - экадаши, а в тринадцатой сказано, как соблюдать пост и какие церемонии проводить в маха-двадаши. В четырнадцатой виласе объясняются правила, которым необходимо следовать в разные месяцы года. Пятнадцатая виласа повествует о том, как поститься на экадаши, воздерживаясь даже от воды. В этой виласе также объясняется, как наносить на тело знаки Вишну, какие обряды соблюдать в Чатурмасью, сезон дождей, и как праздновать Джанмаштами, Паршвайкадаши, Шравана-двадаши, Рама-навами и Виджая-дашами. В шестнадцатой виласе идет речь об обязанностях человека в месяц карттика (октябрь-ноябрь), который по-другому называют Дамодара и Урджа. В этот месяц в храме или над храмом в честь Божества зажигают светильники. В этой виласе также описывается Говардхана-пуджа и Ратха-ятра. Семнадцатая виласа объясняет, как нужно готовиться к поклонению Божеству, повторять маха-мантру и читать джапу. В восемнадцатой виласе приводится описание разных форм Шри Вишну. В девятнадцатой виласе говорится о том, как устанавливать Божество, совершив вначале ритуалы Его омовения. И, наконец, в двадцатой виласе рассказывается о строительстве храмов на примере храмов, которые возвели великие преданные.

Подробное описание «Хари-бхакти-виласа-грантхи» Шри Кавираджа Госвами приводит в Мадхья-лиле (24.329 - 345). В этих стихах Кришнадас Кавираджа Госвами, по сути, описывает тот материал, который собрал Гопала Бхатта Госвами. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур пишет, что регулирующие принципы преданного служения, сформулированные Гопалой Бхаттой Госвами, не в полной мере соответствуют принципам философии вайшнавов. В действительности Гопала Бхатта Госвами лишь вкратце изложил регулирующие принципы вайшнавов, подробно описанные в «Хари-бхакти-виласе». По мнению Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами, строго следовать «Хари-бхакти-виласе» - значит неукоснительно соблюдать вайшнавские ритуалы. Бхактисиддхант Сарасвати утверждает, что фрагменты работы Гопалы Бхатты Госвами, в основу которых положен текст «Хари-



бхакти-виласы», написаны под влиянием смарта-самаджи, доктрины кастовых брахманов. Поэтому из работы Гопалы Бхатты Госвами очень трудно извлечь конкретные указания для вайшнавов. Лучше обратиться к комментарию к «Хари-бхакти-виласе», озаглавленному «Диг-даршини-тика», который написал сам Санатана Госвами. Некоторые, правда, считают, что этот комментарий составил Гопинатха-пуджа Адхикари, который служил в храме Шри Радхарамадхи и был одним из учеников Гопалы Бхатты Госвами.

«Брихад-бхагаватамрита» состоит из двух частей и обсуждает темы, связанные с преданным служением. Первая часть представляет собой подробный анализ преданного служения. Она также рассказывает о разных планетах, таких как Земля, райские планеты, Брахма-лока и Вайкунтха-лока, и описывает преданных Господа: близких, ближайших и совершенных. Вторая часть, «Голока-махатмья-нирупана», повествует о славе духовного мира и описывает путь отречения от мира материального. Кроме того, в ней говорится об истинном знании, преданном служении, любви к Богу, цели жизни и наивысшем блаженстве. Каждая из частей состоит из семи глав, что вместе составляет четырнадцать глав.

«Дашама-типпани» - это комментарий к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам». Его еще называют «Брихад-вайшнава-тошани-тика». Как утверждается в «Бхакти-ратнакаре», «Дашама-типпани» был завершен в 1476 г. эры Шакабда (1555 г. н. э.).

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_36**

*эи саба грантха каила госани санатана  
рупа-госани каила йата, ке кару ганана*

*эи саба* - все эти; *грантха* - трактаты; *каила* - написал; *госани санатана* - Санатана Госвами; *рупа-госани* - Рупа Госвами; *каила* - создал; *йата* - сколько; *ке* - кто; *кару ганана* - перечислит.

**Это четыре из произведений Шрилы Санатаны Госвами. Шрила Рупа Госвами тоже написал много книг, которые невозможно перечислить.**

*прадхана прадхана кичху карийе ганана  
лакша грантхе каила враджа-виласа варнана*

*прадхана прадхана* - самые важные; *кичху* - некоторые; *карийе-ганана* - перечисляю; *лакша* - сотнями и тысячами; *грантхе* - стихами; *каила* - осуществил; *враджа-виласа* - игр Господа во Вриндаване; *варнана* - описание.

**Поэтому я назову лишь главные из работ Шрилы Рупы Госвами. В своих книгах он описал игры Господа во Вриндаване в ста тысячах стихов.**

*расамрита-синдху, ара видагдха-мадхава  
уджджвала-ниламани, ара лалита-мадхава*

*расамрита-синдху* - »Бхакти-расамрита-синдху»; *ара* - и; *видагдха-мадхава* - »Видагдха-мадхава»; *уджджвала-нила-мани* - »Удджвала-ниламани»; *ара* - и; *лалита-мадхава* - »Лалита-мадхава».

**Среди книг Шрилы Рупы Госвами «Бхакти-расамрита-синдху», «Видагдха-мадхава», «Удджвала-ниламани» и «Лалита-мадхава».**

*дана-кели-каумуди, ара баху стававали  
аштадаша лила-ччханда, ара падйавали*

*говинда-вирудавали, тахара лакшана  
матхура-махатмйа, ара натака-варнана*

*дана-кели-кауmundи* - »Дана-кели-кауmundи»; *ара* - и; *баху стававали* - много сборников молитв; *аштадаша* - восемнадцать; *лила-ччханда* - игр, описанных в хронологической последовательности; *ара* - и; *падйавали* - »Падьявали»; *говинда-вирудавали* - »Говинда-вирудавали»; *тахара лакшана* - ее (книги) название; *матхура-махатмйа* - прославление Матхуры; *ара натака-варнана* - и (книгу,) где даются характеристики драмы («Натака-чандрики»).

**Шрила Рупа Госвами также написал «Дана-кели-кауmundи», «Стававали», «Ли́ла-ччханду», «Падьявали», «Говинда-вирудавали», «Матхура-махатмью» и «Натака-варнана».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_41**

*лагху-бхагаватамритади ке кару ганана  
сарватра карила враджа-виласа варнана*

*лагху-бхагаватамрита-ади* - »Лажху-бхагаватамрита» и другие (книги); *ке* - кто; *кару ганана* - перечислит; *сарватра* - везде; *карила* - давал; *враджа-виласа* - вриндаванских игр; *варнана* - описание.

**Кому под силу перечислить остальные книги Шрилы Рупы Госвами (начиная с «Лажху-бхагаватамриты»)? Все они посвящены описанию вриндаванских игр Господа.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Ниже приводится описание этих книг, данное Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати. «Бхакти-расамрита-синдху» представляет собой великое произведение, которое учит, как следует практиковать преданное служение Господу Кришне. Эта книга была завершена в 1463 г. эры Шакабда (1542 г. н. э.). Она состоит из четырех частей: восточной («Пурва-вибхаги»), южной («Дакшина-вибхаги»), западной («Пашчима-вибхаги») и северной («Уттара-вибхаги»).

«Пурва-вибхага» посвящена описанию всего пути преданного служения. В ней рассказывается о главных принципах преданного служения, практике преданного служения, экстазе в преданном служении и, наконец, обретении любви к Богу. Таковы четыре волны (лахари) восточной части океана нектара преданности.

В «Дакшина-вибхаге» в общих чертах рассказывается о бхакти-расе, или взаимоотношениях с Кришной в преданном служении. Кроме того, в ней описываются такие виды экстаза, как вибхава, анубхава, саттвика, вьябхичари и стхайи-бхава. Все они проявляются на высокой ступени преданного служения, именуемой бхакти-расой. Таким образом, в южной части океана нектара преданности есть пять волн.

«Пашчима-вибхага» (западная часть) повествует о мукхья-бхакти-раса-нирупане, или развитии основных видов трансцендентных взаимоотношений в преданном служении. В этой части речь идет о нейтральных отношениях с Господом и о дальнейшем развитии любви и привязанности преданного к Кришне сначала в настроении служения, затем дружбы, родительской любви, и, наконец, супружеской любви. Таким образом, западная часть «Бхакти-расамрита-синдху» тоже насчитывает пять волн.

«Уттара-вибхага» (северная часть) описывает второстепенные проявления взаимоотношений в преданном служении, а именно: смех, изумление, рыцарство, сострадание, гнев, страх и отвращение. Кроме того, в северной части говорится о смешении экстатических отношений и их искаженном проявлении. Таким образом, всего в ней девять волн. Это лишь краткий обзор тем, затронутых в «Бхакти-расамрита-синдху».

«Видагдха-мадхава» - это драма об играх Кришны во Вриндаване. Шрила Рупа Госвами завершил ее в 1454 г. эры Шакабда (1533 г. н. э.). Первая часть драмы называется «Вену-нада-виласа», вторая - «Манматха-лекха», третья - «Радха-санга», четвертая - «Вену-харана», пятая - «Радха-прасадана», шестая - «Шарад-вихара», и заключительная, седьмая, часть - «Гаури-вихара».

Шрила Рупа Госвами также написал «Удджвала-ниламани» - трансцендентное произведение, которое языком метафор и аналогий описывает любовные взаимоотношения с Кришной и возвышенные

эмоции бхакти. В «Бхакти-расамрита-синдху» о преданном служении в супружеской любви рассказывается вкратце, а «Удджвала-ниламани» целиком посвящена этой теме. Там рассказывается о разных категориях возлюбленных Кришны, их помощницах и тех, кто находится с Кришной в очень близких отношениях. В этой книге приведено описание Шримати Радхарани и других подруг Кришны, стоящих во главе разных групп гопи, а также описание посланцев Кришны, Его постоянных спутников и всех, кто очень дорог Ему. Кроме того, «Удджвала-ниламани» повествует о пробуждении любви к Кришне, описывает преданное служение и такие проявления экстаза, как постоянный, прерванный и устойчивый экстаз. Там также говорится о значении различных одеяний, о видах разлуки, предварительной привязанности, любовном гневе, разнообразии любовных взаимоотношений, разлуке и встрече с возлюбленным, прямом и косвенном наслаждении, которое испытывают влюбленные. Все эти темы обсуждаются в «Удджвала-ниламани» очень подробно.

В основу «Лалита-мадхавы» легли игры Кришны в Двараке. Как и «Видагдха-мадхава», она написана в форме драмы. Работа над ней была завершена в 1459 г. эры Шакабда (1538 г. н. э.). Первая часть «Лалита-мадхавы» описывает праздничный вечер, вторая - победу над Шанкхачудой, третья - безумие Шримати Радхарани, четвертая - попытку Радхарани встретиться с Кришной, пятая - успех Чандравали, шестая - успех Лалиты, седьмая - встречу в Нава-Вриндаване, восьмая - развлечения в Нава-Вриндаване, девятая - рассматривание картин, и десятая - полное удовлетворение. Таким образом, эта драма состоит из десяти частей.

«Лагху-бхагаватамрита» делится на две части, которые озаглавлены «Нектар Кришны» и «Нектар преданного служения». Первая часть подчеркивает важность ведического откровения, затем следует описание Верховного Господа в Его изначальном образе Шри Кришны и рассказ об играх Господа, а также Его личностных проявлениях (свамшах) и отделенных экспансиях (вибхиннамшах). В зависимости от того, насколько полно Господь проявляет Свое могущество, Его воплощения называются авеша или тад-экатма. Сначала Он воплощается в образе трех пуруша-аватар - Маха-Вишну, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну. Потом появляются воплощения трех гун природы - Брахма, Вишну и Махешвара (Шива). Все, что используется в служении Господу, трансцендентно, то есть находится выше трех качеств материального мира. Помимо

упомянутых воплощений Господа, в «Лагху-бхагаватамрите» описаны двадцать пять лила-аватар, а именно Чатухсана (Кумары), Нарада, Вараха, Матсья, Ягья, Нара-нараяна Риши, Капила, Даттатрея, Хаягрива, Хамса, Пришнигарбха, Ришабха, Притху, Нрисимха, Курма, Дханвантари, Мохини, Вамана, Парашурама, Дашаратхи, Кришна-двайпаяна, Баларама, Васудева, Будда и Калки. Кроме этого, там перечислены четырнадцать воплощений в разные эпохи Ману: Ягья, Вибху, Сатьясена, Хари, Вайкунтха, Аджита, Вамана, Сарвабхаума, Ришабха, Вишваксена, Дхармасету, Судхама, Йогешвара и Брихадебхану. Еще в этой книге рассказывается о нисходящих на Землю в разные юги четырех воплощениях Господа и говорится, что цвет их кожи белый, красный, темный и черный (иногда золотой, как у Господа Чайтаньи Махапрабху). Существуют четыре эпохи, и в каждую из них приходит определенная аватара. Различные воплощения могут относиться к четырем категориям: авеша, прабхава, вайбхава или пара. Имена Господа, связанные с Его многообразными играми, наделены духовной энергией. Также «Лагху-бхагаватамрита» объясняет разницу между энергией и обладателем энергии и описывает непостижимые деяния Верховного Господа.

Шри Кришна - это Бог, изначальная Верховная Личность, и нет никого превыше Его. Он является источником всех воплощений. «Лагху-бхагаватамрита» повествует о Его частичных воплощениях, сиянии безличного Брахмана (который в действительности представляет собой свет, излучаемый Шри Кришной) и непревзойденных играх Шри Кришны в образе обычного человека. Нет ничего, что могло бы сравниться по красоте с двуруким телом Господа. В духовном мире, или мире Вайкунтхи, между обладателем тела и самим телом нет никакой разницы. В материальном мире обладателем тела является душа, а тело представляет собой порождение материи. Господь Кришна беспрестанно воплощается в этом мире, но в то же время остается нерожденным. Игры Кришны делятся на проявленные и непроявленные. Например, когда Кришна рождается в материальном мире, Его игры называют проявленными. Однако, когда Кришна покидает этот мир, не следует думать, что Кришны больше нет. Его игры продолжают в непроявленной форме. Но Господь Кришна и Его преданные наслаждаются бесконечным разнообразием духовных взаимоотношений во время проявленных игр. Игры, которые Кришна явил в Матхуре, Вриндаване и Двараке, вечны и постоянно проходят где-то во вселенной.

*танра бхратушпутра нама - шри-джива-госани  
йата бхакти-грантха каила, тара анта наи*

*танра - его; бхратух-путра - племянник; нама - по имени; шри-джива-госани - Шрила Джива Госвами Прабхупада; йата - сколько; бхакти-грантха - книг о преданном служении; каила - написал; тара - их; анта - конца; наи - нет.*

**Племянник Шрилы Рупы Госвами, Шрила Джива Госвами, написал столько книг о преданном служении, что перечислить их невозможно.**

*шри-бхагавата-сандарбха-нама грантха-вистара  
бхакти-сиддхантера тате декхаийачхена пара*

*шри-бхагавата-сандарбха-нама - под названием «Шри Бхагавата-сандарбха»; грантха - книга; вистара - подробнейше; бхакти-сиддхантера - сущности преданного служения; тате - в ней (в этой книге); декхаийачхена - показал; пара - вершину.*

**В «Шри Бхагавата-сандарбхе» Шрила Джива Госвами убедительно объяснил, в чем заключается высшая цель преданного служения.**

КОММЕНТАРИЙ: «Бхагавата-сандарбха» по-другому называется «Шат-сандарбхой». В ее первой части, под названием «Таттва-сандарбха», доказывается, что «Шримад-Бхагаватам» является самым достоверным источником знания, указывающим непосредственно на Абсолютную Истину. Вторая сандарбха, под названием «Бхагават-сандарбха», объясняет разницу между безличным Брахманом и

Параматмой в сердце каждого, а также повествует о духовном мире и царящей в нем гуне благодати, не оскверненной двумя низшими материальными гунами. Другими словами, эта сандарбха подробно описывает трансцендентный уровень, именуемый шуддха-саттвой. Материальная гуна благодати легко оскверняется двумя низшими материальными качествами - страстью и невежеством. Однако на уровне шуддха-саттвы такое осквернение невозможно, поскольку это духовный уровень чистой благодати. Также в «Бхагават-сандарбхе» говорится о могуществе Верховного Господа и живого существа и рассказывается о многообразных непостижимых энергиях Господа. Они делятся на несколько категорий - внутреннюю, внешнюю, личную, пограничную и т. д. Помимо этого, в «Бхагават-сандарбхе» идет речь о вечной природе поклонения Божеству, Его всемогуществе, вездесущности и способности дать всем прибежище. Там же рассказывается о грубых и тонких энергиях Господа и Его личных воплощениях, о том, как проявляется Его образ, качества и игры, о Его трансцендентном положении и совершенной форме. В этой сандарбхе также сказано, что все, связанное с Абсолютом, обладает одинаковым могуществом и что духовный мир, спутники Господа в духовном мире и три проявления энергий Господа в Его духовной обители полностью трансцендентны. Далее в «Бхагават-сандарбхе» обсуждается разница между безличным Брахманом и Личностью Бога и говорится о совершенстве Личности Бога, конечной цели ведического знания, личных энергиях Господа и положении Бога, Верховной Личности, как изначального автора Вед.

Третья сандарбха носит название «Параматма-сандарбхи». Она описывает Параматму (Сверхдушу) и объясняет, каким образом Сверхдуша присутствует в сердцах бесчисленного множества живых существ. Помимо этого, в «Параматма-сандарбхе» обсуждаются различия между воплощениями Господа, повелевающими тремя гунами, и рассматриваются такие темы, как живое существо, майя (иллюзорная энергия), материальный мир, теория преобразования энергии, тождество материального мира со Сверхдушой и истинная природа материального мира. Приводится мнение Шридхары Свами по всем этим вопросам. В «Параматма-сандарбхе» сказано, что, хотя Верховный Господь лишен материальных качеств, Он следит за всем, что происходит в материальном мире. Еще там говорится о том, как воплощения Господа, именуемые лила-аватарами, исполняют желания преданных, и описываются шесть совершенств Верховной Личности Бога.



Четвертая сандарбха называется «Кришна-сандарбхой». В ней доказывается, что Кришна является Верховной Личностью Бога, описываются игры и качества Кришны, Его превосходство над пуруша-аватарами и т. д. Все это сопоставляется с точкой зрения Шридхары Свами. Верховенство Кришны провозглашают все священные писания. Баладева, Санкаршана и прочие проявления Кришны исходят из Маха-Санкаршаны. Одновременно все эти воплощения и экспансии пребывают в двуруком образе Кришны. В «Кришна-сандарбхе» рассказывается о планете Голоке, Вриндаване (вечной обители Кришны) и тождестве Голоки и Вриндавана. Эта часть также описывает Ядавов и друзей Кришны - мальчиков-пастушков (и те, и другие являются вечными спутниками Кришны), равнозначность проявленных и непроявленных игр Господа, игры Шри Кришны в Гокуле, цариц Двараки как экспансий внутренней энергии и гопи, стоящих еще выше цариц Двараки. Кроме того, в «Кришна-сандарбхе» называются имена гопи и объясняется непревзойденность положения Шримати Радхарани.

Пятая сандарбха называется «Бхакти-сандарбхой». В ней говорится о преданном служении и о том, как в зависимости от обстоятельств можно служить Кришне либо прямо, либо косвенно. Кроме того, в «Бхакти-сандарбхе» рассказывается о знании, содержащемся в различных священных писаниях, о месте ведической системы общественного устройства, именуемой варнашрамой, превосходстве бхакти над кармической деятельностью и т. д. В этой сандарбхе сказано, что даже брахман достоин порицания, если он не занимается преданным служением. Затем в ней говорится о карма-т্যাге (посвящении плодов своего труда Верховной Личности Бога), а также о путях мистической йоги и умозрительного философствования, которые осуждаются как напрасная трата сил. «Бхакти-сандарбха» не рекомендует поклоняться полубогам и прославляет поклонение вайшнавам, противопоставляя его поклонению непреданным. В ней же говорится о возможности обрести освобождение даже в этой жизни (дживан-мукта), о том, как предан Кришне Господь Шива, и о вечности бхакты и его преданного служения. Сказано, что с помощью преданного служения можно достичь высшего успеха в жизни, ибо преданное служение трансцендентно к материальным качествам. Далее в «Бхакти-сандарбхе» объясняется, как бхакти позволяет проявить индивидуальность живого существа, описывается испытываемое им блаженство и говорится о том, как преданное

служение, даже если оно далеко от совершенства, позволяет достичь лотосных стоп Верховной Личности Бога. Там же подчеркивается величие бескорыстного преданного служения и поясняется, как благодаря общению с преданными каждый может достичь уровня бескорыстного служения. Затем в «Бхакти-сандарбхе» рассматриваются следующие темы: разница между маха-бхагаватой и обычным преданным, признаки умозрительного философствования и поклонения самому себе (аханграхопасаны), отличительные черты преданного служения, мнимое совершенство, следование регулирующим принципам, служение духовному учителю, маха-бхагавата (достигший освобождения преданный) и служение ему, служение всем вайшнавам, методы слушания, повторения, памятования и служения лотосным стопам Господа, оскорбления, которых следует избегать при поклонении, последствия таких оскорблений, вознесение молитв, деятельность в роли вечного слуги Господа, дружба с Ним и готовность полностью пожертвовать собой ради Него. Далее речь идет о рагануга-бхакти (спонтанной любви к Богу) и высшей цели служения Господу Кришне, а также приводится сравнительный анализ разных ступеней совершенства.

Шестая сандарбха, «Прити-сандарбха», посвящена описанию любви к Богу. В этой сандарбхе говорится, что, развив в себе любовь к Богу, можно обрести освобождение и достичь высшей цели жизни. Кроме того, здесь объясняется различие между конечной целью персоналиста и имперсоналиста, а также между освобождением, полученным в этой жизни, и свободой от материального рабства. Из всех видов освобождения наивысшим названо освобождение в любовном служении Господу и сказано, что встреча с Верховной Личностью Бога лицом к лицу является совершенством жизни. В «Прити-сандарбхе» показана разница между немедленным и постепенным освобождением. К освобождению, которое можно обрести в этой жизни, относится и постижение Брахмана, и встреча с Верховной Личностью Бога, однако встреча с Верховной Личностью Бога как в своем сердце, так и вовне намного превосходит постижение трансцендентного сияния Брахмана. Далее приводится сравнительная характеристика разных видов освобождения, таких как салокья, самипья и сарупья, и говорится, что самипья лучше, чем салокья. Преданное служение - это освобождение с более широкими возможностями, и «Прити-сандарбха» учит, как обрести его. В ней также описано трансцендентное состояние, которого достигают на уровне преданного служения, а именно любовь к Богу, первые

признаки трансцендентной любви и ее пробуждение, разница между так называемой «любовью» и трансцендентной любовью к Богу, а также разнообразные оттенки рас и вкусов, которыми гопи наслаждаются в любовных играх. Эти игры отличаются от мирских любовных отношений, лишь отдаленно по форме напоминающих чистую любовь к Кришне. Кроме того, в «Прити-сандарбхе» обсуждается также преданное служение, имеющее примесь умозрительного философствования, и разница между благоговейным и любовным преданным служением, возвышенное положение жителей Гокулы, более возвышенное положение друзей Кришны, еще более возвышенное положение пастухов и пастушек, испытывающих к Кришне родительские чувства, и, наконец, непревзойденное положение гопи во главе с Шримати Радхарани. Там также поясняется, что духовные чувства могут возникать даже при попытке их имитировать и что такие чувства намного превосходят обычную мирскую любовь. Далее описываются различные проявления экстаза, его пробуждение, трансцендентные качества, отличительные черты дхиродатты, высшая привлекательность супружеской любви, признаки экстаза, признаки постоянного экстаза, сладость пяти трансцендентных аспектов непосредственного любовного служения и семи разновидностей косвенного любовного служения. В конце говорится о смешении рас и обсуждаются разные взаимоотношения с Кришной: шанта (нейтральные взаимоотношения), служение, принятие покровительства Кришны, родительские и супружеские взаимоотношения, а также непосредственное трансцендентное наслаждение и наслаждение в разлуке, влечение к Кришне и величие Шримати Радхарани.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_44**

*гопала-чампу-наме грантха-махашура  
нитйа-лила стхапана йахе враджа-раса-пура*

*гопала-чампу* - «Гопала-чампу»; *наме* - под названием; *грантха* - трансцендентное произведение; *маха-шура* - самое выдающееся; *нитйа-лила* - вечных игр; *стхапана* - утверждение; *йахе* - в котором; *враджа-раса* - трансцендентных взаимоотношений, которыми наслаждаются во Бриндаване; *пура* - полное.

**Самым известным и выдающимся произведением Шрилы Дживы Госвами является книга под названием «Гопала-чампу». Она повествует о вечных играх Господа и подробно описывает трансцендентные взаимоотношения, которыми наслаждаются во Вриндаване.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Анубхашье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит следующую информацию о «Гопала-чампу». «Гопала-чампу» состоит из двух частей. Первая названа восточной волной, а вторая - северной. В первой части, которая была завершена в 1510 г. эры Шакабда (1589 г. н. э.), рассматриваются следующие темы: 1) Вриндаван и Голока, 2) убийство демоницы Путаны, возвращение гопи домой по наказу матушки Яшоды, омовение Господа Кришны и Баларама, снигдха-кантха и мадху-кантха, 3) сон матушки Яшоды, 4) празднование Джанмаштами, 5) встреча Махараджи Нанды с Васудевой и победа над демоницей Путаной, 6) пробуждение Кришны, освобождение демона Шакаты и церемония наречения, 7) убийство демона Тринаварты, Господь Кришна ест землю, детские проказы Кришны и Его воровство, 8) сбивание масла, матушка Яшода кормит Кришну грудью, Кришна разбивает горшок с простоквашей, Кришну привязывают к ступе, спасение двух братьев (Ямала-арджуны) и раскаяние матушки Яшоды, 9) переезд в Шри Вриндаван, 10) расправа с Ватсасурой, Бакасурой и Вьомасурой, 11) убийство Агхасуры и замешательство Господа Брахмы, 12) Кришна пасет в лесу коров, 13) Кришна ухаживает за коровами и наказывает змея Калию, 14) победа над Гардабхасурой (демоном-ослом) и прославление Кришны, 15) влечение гопи к Кришне, 16) Кришна убивает Праламбасуру и проглатывает лесной пожар, 17) попытки гопи встретиться с Кришной, 18) Кришна поднимает холм Говардхана, 19) омовение Кришны молоком, 20) Кришна освобождает Махараджу Нанду из плена Варуны и показывает пастухам Голоку Вриндавану, 21) гопи совершают обряды Катъяяни-враты и поклоняются богине Дурге, 22) пастушки просят еды у жен брахманов, совершавших жертвоприношения, 23) встреча Кришны с гопи, 24) Кришна наслаждается в кругу гопи, Радха и Кришна исчезают, и гопи отправляются на Их поиски, 25) Кришна появляется вновь, 26) решимость гопи, 27) развлечения в водах Ямуны, 28) спасение Махараджи Нанды из змеиной пасти, 29) разные игры в уединении, 30) убийство Шанкхачуды и Хори, 31) расправа над Ариштасурой, 32)

победа над демоном Кеши, 33) приход Шри Нарады Муни и упоминание года составления «Гопала-чампу».

Во второй части, озаглавленной «Уттара-чампу», рассматриваются тридцать семь тем: 1) любовь к Враджабхуми, 2) жестокость Акруры, 3) отъезд Кришны в Матхуру, 4) описание города Матхуры, 5) убийство Камсы, 6) прощание Махараджи Нанды с Кришной и Баларамой, 7) Махараджа Нанда возвращается во Вриндаван без Кришны и Баларамы, 8) учеба Кришны и Баларамы, 9) Кришна и Баларама возвращают Своему учителю сына, 10) Уддхава едет во Вриндаван, 11) Радхарани беседует с посланцем-шмелем, 12) Уддхава возвращается из Вриндавана, 13) пленение Джарасандхи, 14) убийство Калаяваны, 15) женитьба Баларамы, 16) замужество Рукмини, 17) Кришна берет в жены семь царевен, 18) Кришна убивает Наракасуру, уносит из рая дерево париджата и женится на шестнадцати тысячах царевен, 19) победа над Банасурой, 20) возвращение Баларамы во Врадж, 21) расправа над Паундракой (царем, возомнившим себя Вишну), 22) наказание Двिवиды и раздумья о Хастинапуре, 23) паломничество на Курукшетру, 24) встреча жителей Вриндавана и Двараки на Курукшетре, 25) Кришна советуется с Уддхавой, 26) освобождение царя Джарасандхи, 27) жертвоприношение Раджасуя, 28) убийство Шальвы, 29) Кришна думает о возвращении во Вриндаван, 30) Кришна снова во Вриндаване, 31) Шримати Радхарани и другие преодолевают препоны, 32) счастливый конец, 33) обитель Радхи и Мадхавы, 34) украшение Шримати Радхарани и Кришны, 35) свадьба Шримати Радхарани и Кришны, 36) встреча Шримати Радхарани с Кришной и 37) возвращение на Голоку.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_45**

*эи мата нана грантха карийа пракаша  
гоштхи сахите каила вриндаване вас*

*эи мата* - таким образом; *нана* - многочисленные; *грантха* - книги; *карийа пракаша* - опубликовав; *гоштхи* - с членами семьи; *сахите* - вместе; *каила* - совершали; *вриндаване* - во Вриндаване; *вас* - пребывание.

**Так Шрила Рупа Госвами, Шрила Санатана Госвами и их племянник Шрила Джива Госвами и практически все остальные члены их семьи жили во Вриндаване и писали основополагающие книги о преданном служении.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_46**

*пратхама ватсаре адваитади бхакта-гана  
прабхуре декхите каила, ниладри гамана*

*пратхама* - первый; *ватсаре* - в год; *адваита-ади* - во главе с Адвайтой Ачарьей; *бхакта-гана* - все преданные; *прабхуре* - Господа; *декхите* - (чтобы) увидеть; *каила* - совершили; *ниладри* - в Джаганнатха-Пури; *гамана* - путешествие.

**Через год после того, как Шри Чайтанья Махапрабху отрекся от мира, преданные во главе со Шри Адвайтой Ачарьей отправились в Джаганнатха-Пури, чтобы увидеться с Господом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_47**

*ратха-йатра декхи' тахан рахила чари-маса  
прабху-санге нритйа-гита парама улласа*

*ратха-йатра* - праздник колесниц; *декхи'* - увидев; *тахан* - там; *рахила* - оставались; *чари-маса* - четыре месяца; *прабху-санге* - с Господом; *нритйа-гита* - пение и танцы; *парама* - великое; *улласа* - блаженство.

**Приняв участие в празднике Ратха-ятры, преданные остались в Джаганнатха-Пури еще на четыре месяца, находясь в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху и проводя с**

**Ним время в киртанах (в пении и танцах). Они испытывали великое блаженство.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_48**

*видайа самайа прабху кахила сабаре  
пратйабда асибе сабе гундича декхибаре*

*видайа* - расставания; *самайа* - во время; *прабху* - Господь; *кахила* - сказал; *сабаре* - всем; *пратйабда* - каждый год; *асибе* - будете приходить; *сабе* - все; *гундича* - Гундича; *декхибаре* - посмотреть.

**Когда пришло время расставаться, Шри Чайтанья Махапрабху попросил всех преданных: «Пожалуйста, приходите сюда каждый год, чтобы увидеть праздник Ратха-ятры - путешествие Господа Джаганнатхи в храм Гундичи».**

КОММЕНТАРИЙ: Храм Гундичи расположен в Сундарачале. Из храма в Пури Господа Джаганнатху, Баладеву и Субхадру везут на трех колесницах в храм Гундичи в Сундарачале. Поэтому в Ориссе праздник Ратха-ятры называют путешествием Джаганнатхи в храм Гундичи. За пределами Ориссы этот праздник именуют Ратха-ятрой, а в самой Ориссе - Гундича-ятрой.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_49**

*прабху-аджнайа бхакта-гана пратйабда асийа  
гундича декхийа йа'на прабхуре милийа*

*прабху-аджнайа* - по наказу Господа Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гана* - все преданные; *пратйабда* - каждый год; *асийа* - приходя; *гундича* - праздник Гундича-ятры; *декхийа* - увидев; *йа'на* - возвращались; *прабхуре* - с Господом; *милийа* - встретившись.

**Выполняя волю Чайтаньи Махапрабху, преданные навещали Его каждый год. Они принимали участие в Гундича-ятре в Джаганнатха-Пури, а затем, четыре месяца спустя, возвращались домой.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_50***

*вимшати ватсара аичхе каила гатагати  
анйонье дунхара дунха вина нахи стхити*

*вимшати* - двадцать; *ватсара* - лет; *аичхе* - так; *каила* - делали; *гата-агати* - уход и возвращение; *анйонье* - обоюдно; *дунхара* - и Господа Чайтаньи и преданных; *дунха* - друг друга; *вина* - без; *нахи* - нет; *стхити* - покоя.

**Эти встречи, продолжавшиеся в течение двадцати лет подряд, были исполнены таких чувств, что ни Господь, ни преданные не могли быть счастливы друг без друга.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_51***

*шеша ара йеи рахе двадаша ватсара  
кришнера вираха-лила прабхура антара*

*шеша* - в конце; *ара* - остальные; *йеи* - которые; *рахе* - остаются; *двадаша ватсара* - двенадцать лет; *кришнера* - Господа Кришны; *вираха-лила* - игры разлуки; *прабхура* - Господа; *антара* - в глубине сердца.

**Последние двенадцать лет пребывания в этом мире Господь черпал блаженство только в играх Кришны, переживая в Своем сердце разлуку с Ним.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Кришна Чайтанья Махапрабху пребывал в настроении гопи, разлученных с Кришной. После того как Кришна



покинул гопи, уехав в Матхуру, остаток жизни они провели в слезах, остро переживая боль разлуки с Ним. Господь Чайтанья Махапрабху учил этим экстатическим переживаниям на собственном примере.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_52**

*нирантара ратри-дина вираха унмаде  
хасе, канде, наче, гайа парама вишаде*

*нирантара* - без конца; *ратри-дина* - день и ночь; *вираха* - разлуки; *унмаде* - в безумии; *хасе* - смеется; *канде* - рыдает; *наче* - танцует; *гайа* - поет; *парама* - великом; *вишаде* - в горе.

**Страдая от разлуки с Кришной, Господь Чайтанья Махапрабху и днем и ночью вел себя, как безумный. Он то смеялся, то рыдал, то танцевал, а то горестно взывал к Кришне.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_53**

*йе кале карена джаганнатха дарашана  
мане бхаве, курукшетре паначхи милана*

*йе кале* - в такие минуты; *карена* - совершает; *джаганнатха* - Господа Джаганнатхи; *дарашана* - посещение; *мане* - в уме; *бхаве* - ощущает; *куру-кшетре* - на поле Курукшетра; *паначхи милана* - встретился.

**В такие минуты Шри Чайтанья Махапрабху шел в храм Господа Джаганнатхи. Созерцая Джаганнатху, Он испытывал те же самые чувства, которые испытывали гопи, после долгой разлуки с Кришной увидевшие Его на Курукшетре, куда Кришна приехал вместе с братом и сестрой.**

КОММЕНТАРИЙ: Когда Кришна совершал на Курукшетре ягью (жертвоприношение), Он пригласил туда всех жителей Вриндавана, чтобы они могли увидеться с Ним. Сердце Господа Чайтаньи всегда переполняло чувство разлуки с Кришной. Но, как только Господь Чайтанья попадал в храм Джаганнатхи, Им полностью завладевало настроение гопи, которые пришли на Курукшетру увидеться с Кришной.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_54**

*ратха-йатрайа аге йабе карена нартана  
тахан эи пада матра карайе гайана*

*ратха-йатрайа* - на празднике колесниц; *аге* - впереди; *йабе* - когда; *карена* - совершает; *нартана* - танец; *тахан* - там; *эи* - эту; *пада* - строфу; *матра* - только; *карайе гайана* - поет.

**Всякий раз, когда Чайтанья Махапрабху танцевал на празднике перед колесницей, Он пел следующие две строки.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_55**

*сеита парана-натха паину  
йаха лагу' мадана-дахане джхури гену*

*сеита* - этого; *парана-натха* - Господа Моей жизни; *паину* - обрел; *йаха* - которого; *лагу'* - из-за; *мадана-дахане* - в огне вожделения; *джхури* - горящий; *гену* - стал.

**Я обрел Господа Моей жизни, в огне вожделения к которому горело Мое сердце.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (10.29.15) говорится:

*камам кродхам бхайам снехам*

*аикйам саухридам эва ча  
нитйам харау видадхато  
йанти танмайатам хи те*

Слово кама означает «вожделение», бхайа означает «страх», а кродха - «гнев». По каким бы причинам человек ни обратился к Кришне, жизнь его увенчается успехом. Гопи, к примеру, привело к Кришне вожделение. Кришна был красивым юношей, и гопи хотели встретиться с Ним и насладиться Его обществом. Однако подобное вожделение отличается от вожделения, которое можно видеть в этом мире. Хотя такое вожделение кажется материальным, в действительности оно представляет собой высшее проявление любви к Кришне. Чайтанья Махапрабху был санньяси - Он покинул дом и все Свое окружение. Разумеется, что Им не могло овладеть материальное вожделение. Поэтому, употребив слово мадана-дахане («в огне вожделения»), Господь Чайтанья имел в виду, что под влиянием чистой любви к Кришне Он пылает в огне разлуки с Ним. Всякий раз, когда Чайтанья Махапрабху видел Джаганнатху - будь то в храме или на Ратха-ятре, - Он думал: «Наконец-то Я обрел повелителя Моей жизни».

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_56**

*эи дхуйа-гане начена двитийа прахара  
кришна лана врадже йаи - э-бхава антара*

*эи дхуйа-гане* - с пением этой строфы; *начена* - танцует; *двитийа прахара* - вторая половина дня; *кришна лана* - взяв Кришну; *врадже йаи* - возвращаюсь во Вриндаван; *э-бхава* - этот экстаз; *антара* - внутри.

**Господь Чайтанья Махапрабху часто пел эту строфу (сеита парана-натха), особенно по вечерам, думая при этом: «Я заберу Кришну и вернусь во Вриндаван!» Этот экстаз всегда переполнял сердце Господа Чайтаньи.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Всегда погруженный в экстаз Шримати Радхарани, Шри Чайтанья Махапрабху ощущал то же чувство разлуки

с Кришной, которое Шримати Радхарани испытывала, когда Кришна покинул Вриндаван и отправился в Матхуру. Подобные экстатические чувства помогают развить любовь к Богу в разлуке. Шри Чайтанья Махапрабху учил всех, что не следует слишком стремиться увидеть Господа. Вместо этого нужно научиться чувствовать боль разлуки с Ним. На самом деле испытывать разлуку с Господом лучше, чем пытаться увидеть Его воочию. Когда гопи, которые жили в Гокуле, во Вриндаване, встретились с Кришной на Курукшетре во время солнечного затмения, они захотели вернуть Кришну обратно во Вриндаван. Те же самые экстатические чувства испытывал Шри Кришна Чайтанья Махапрабху, стоило Ему увидеть Джаганнатху в храме или на колеснице Ратха-ятры. Гопи Вриндавана не нравились роскошь Двараки. Они хотели забрать Кришну в деревню Вриндаван, чтобы наслаждаться Его обществом на природе, под сенью деревьев. Такое же желание испытывал и Шри Чайтанья Махапрабху, самозабвенно танцуя перед колесницей на празднике Ратха-ятры, когда Джаганнатха ехал в храм Гундичи.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_57**

*эи бхаве нритйа-мадхье паде эка шлока  
сеи шлокера артха кеха нахи буджхе лока*

*эи бхаве* - в таком экстазе; *нритйа-мадхье* - среди танца; *паде* - декламирует; *эка* - один; *шлока* - стих; *сеи шлокера* - этого стиха; *артха* - смысл; *кеха* - любой; *нахи* - не; *буджхе* - понимает; *лока* - человек.

**Танцуя в таком экстазе перед Господом Джаганнатхой, Шри Чайтанья Махапрабху декламировал один стих, смысл которого почти никто не мог понять.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_58**

*йах каумара-харах са эва хи варас та эва чаитра-кшапас*

*те чонмилита-малати-сурабхайах праудхах кадамбанилах  
са чаивасми татхапи татра сурата-вйапара-лила-видхау  
рева-родхаси ветаси-тару-тале четах самуткантхате*

*йах* - который; *каумара-харах* - похитивший мое сердце в пору юности; *сах* - тот; *эва хи* - несомненно; *варах* - возлюбленный; *тах* - эти; *эва* - конечно; *чаитра-кишапах* - залитые лунным светом ночи поры чайтра; *те* - эти; *ча* - и; *унмилита* - распустившихся; *малати* - цветов малати; *сурабхайах* - полные благоухания; *праудхах* - свежие; *кадамба* - напоенные ароматом цветов кадамба; *анилах* - легкие порывы ветра; *са* - та; *ча* - и; *эва* - конечно; *асми* - я; *татхапи* - но все же; *татра* - там; *сурата-вйапара* - в близких отношениях; *лила* - игр; *видхау* - в способе; *рева* - реки Рева; *родхаси* - на берегу; *ветаси* - ветаси; *тару-тале* - под дерево; *четах* - мой ум; *самуткантхате* - стремится.

**Тот, кто в пору моей юности похитил мое сердце, снова стал моим повелителем. Как и раньше, ночи месяца чайтра залиты лунным светом. Так же благоухают цветы малати и тот же самый легкий ветерок доносит из леса аромат цветов кадамба. И я, так же как и прежде, люблю своего возлюбленного, однако здесь все это не приносит мне прежнего счастья. Вот почему я так хочу поскорее вернуться на берег Ревы, под дерево ветаси.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Падьявали» (386), сборник стихов, составленный Шрилой Рупой Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_59**

*эи шлокера артха джане экале сварупа  
даиве се ватсара тахан гийачхена руна*

*эи* - этого; *шлокера* - стиха; *артха* - смысл; *джане* - знает; *экале* - один; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *даиве* - по воле случая; *се ватсара* - в тот год; *тахан* - туда; *гийачхена* - пришел; *руна* - Шрила Рупа Госвами.

**На первый взгляд, этот стих описывает чувства, которые обычная девушка испытывает к своему возлюбленному, и лишь Сварупа Дамодара понимал его глубинный смысл. Но однажды судьба привела в Джаганнатха-Пури Рупу Госвами.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_60

*прабху-мукхе шлока шуни' шри-рупа-госани  
сеи шлокера артха-шлока карила татхаи*

*прабху-мукхе* - из уст Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *шлока* - стих; *шуни'* - услышав; *шри-рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *сеи* - этого; *шлокера* - (первого) стиха; *артха* - объясняющий смысл; *шлока* - (другой) стих; *карила* - составил; *татхаи* - сразу.

**Хотя только Сварупе Дамодаре был известен смысл этого стиха, Рупа Госвами, услышав его от Шри Чайтаньи Махапрабху, сразу же сложил другой стих, объясняющий первый.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_61

*шлока кари' эка тала-патрете ликхийа  
апана васара чале ракхила гунджийа*

*шлока кари'* - составив стих; *эка* - один; *тала-патрете* - на пальмовом листе; *ликхийа* - написав; *апана* - своего; *васара* - жилища; *чале* - на крыше; *ракхила* - спрятал; *гунджийа* - поместив внутрь.

**Сочинив этот стих, Рупа Госвами записал его на пальмовом листе и прикрепил лист к крыше своей тростниковой хижины.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_62

*шлока ракхи' гела самудра-снана карите  
хена-кале аила прабху танхаре милите*

*шлока ракхи'* - спрятав пальмовый лист с написанным на нем стихом; *гела* - отправился; *самудра-снана* - омовение в океане; *карите* - совершить; *хена-кале* - тем временем; *аила* - пришел; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *танхаре* - его; *милите* - увидеть.

**Спрятав сочиненный им стих, Шрила Рупа Госвами отправился к океану омыться. Тем временем Господь Чайтанья Махапрабху пришел к жилищу Шрилы Рупы Госвами, чтобы увидеться с ним.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_63**

*харидаса тхакура ара рупа-санатана  
джаганнатха-мандире на йа'на тина джана*

*хари-даса тхакура* - Шрила Харидас Тхакур; *ара* - и; *рупа-санатана* - Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами; *джаганнатха-мандире* - в храм Господа Джаганнатхи; *на* - не; *йа'на* - ходят; *тина джана* - три человека.

**Стараясь никому не доставлять беспокойства, Шрила Харидас Тхакур, Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами никогда не входили в храм Джаганнатхи.**

**КОММЕНТАРИЙ:** По правилам, до сих пор существующим в храме Джаганнатхи, туда запрещается входить тем, кто не живет в строгом соответствии с ведическими обычаями, то есть с заповедями индуизма. Шрила Харидас Тхакур, Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами в прошлом имели тесные отношения с мусульманами. Шрила Харидас Тхакур родился в мусульманской семье, а Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами, пожертвовав своим положением в индусском обществе, стали министрами в мусульманском правительстве и даже изменили свои



имена, назвавшись Дабиром Кхасом и Сакаром Маликом. Таким образом, среди брахманов Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами считались изгоями. Вот почему из смирения они не входили в храм Джаганнатхи, хотя Верховный Господь, Джаганнатха, в образе Шри Чайтанья Махапрабху Сам навещал их каждый день. Иногда в Индии членов Общества сознания Кришны тоже не пускают в некоторые храмы, однако не нужно расстраиваться из-за этого. Мы повторяем мантру Харе Кришна, а Кришна лично общается со всеми, кто произносит Его святое имя. Поэтому не стоит расстраиваться, если нас не пускают в какой-то храм. Господь Чайтанья Махапрабху не одобрял таких догматических запретов. Чайтанья Махапрабху Сам каждый день навещал тех, кого считали недостойными входить в храм Джаганнатхи, и это свидетельствует о том, что Господь Чайтанья был против подобных запретов. Тем не менее, чтобы никого не беспокоить, эти великие души никогда не входили в храм Джаганнатхи.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_64**

*махапрабху джаганнатхера упала-бхога декхийа  
ниджа-грихе йа'на эи тинере милийа*

*маха-прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; джаганнатхера - Господа Джаганнатху; упала-бхога - подношение пищи на камне; декхийа - увидев; ниджа-грихе - к Себе домой; йа'на - идет; эи - этих; тинере - троих; милийа - навестив.*

**Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху ходил в храм Джаганнатхи посмотреть на церемонию упала-бхоги, после чего по дороге домой навещал этих троих великих святых.**

КОММЕНТАРИЙ: Упала-бхога - это подношение, которое делают перед Гаруда-стамбхой на каменной плите (упале). Обычно всю пищу подносят Джаганнатхе в храмовой комнате прямо перед алтарем, но эту бхогу Господу предлагают на каменной плите у всех на глазах. Потому такое подношение называется упала-бхога.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_65**

*эи тина мадхье йабе тхаке йеи джана  
танре аси' апане миле, - прабхура нийама*

*эи тина мадхье* - из этих трех; *йабе* - когда; *тхаке* - остается; *йеи джана* - человек, который; *танре* - к нему; *аси'* - придя; *апане миле* - лично встречается; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *нийама* - обычай.

**Если одного из них не было дома, Господь встречался с двумя другими. Таков был заведенный Им обычай.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_66**

*даиве аси' прабху йабе урдхвете чахла  
чале гонджа тала-патре сеи шлока паила*

*даиве* - случайно; *аси'* - придя; *прабху* - Господь; *йабе* - когда; *урдхвете* - на крышу; *чахла* - посмотрел; *чале* - на крыше; *гонджа* - помещенный; *тала-патре* - пальмовый лист; *сеи* - с тем; *шлока* - стихом; *паила* - достал.

**Придя к хижине Шрилы Рупы Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху случайно увидел на крыше пальмовый лист и прочитал написанный Рупой стих.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_67**

*шлока пади' ачхе прабху авишта ха-ийа  
рупа-госани аси' паде дандават хана*

*шлока пади'* - прочитав стих; *ачхе* - был; *прабху* - Господь; *авишта* - охваченный экстазом; *ха-ийа* - став; *рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *аси'* - придя; *паде* - упал; *дандават* - как палка; *хана* - став.

**Прочитав стих, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в экстаз. Пока Он пребывал в таком состоянии, вернулся Шрила Рупа Госвами и сразу же упал на землю, как палка.**

КОММЕНТАРИЙ: Слово данда означает «палка» или «жердь». Палка или жердь падает прямо. Подобно этому, когда человек простирается в поклоне перед старшим, касаясь земли всеми восемью ангами, или частями тела, это называется дандават. Бывает, что дандават делают только на словах, не простираясь ниц. В действительности же дандават значит падать перед старшим, как палка.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_68**

*утхи' махапрабху танре чапада марийа  
кахите лагила кичху колете карийа*

*утхи'* - подняв; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - его (Рупу Госвами); *чапада марийа* - похлопав; *кахите* - говорить; *лагила* - начал; *кичху* - нечто; *колете* - на колени; *карийа* - взяв.

**Когда Рупа Госвами упал ниц перед Шри Чайтаньей Махапрабху, тот поднял его и похлопал по плечу. Затем, заключив Рупу Госвами в объятия, Господь Чайтанья произнес такие слова.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_69**

*мора шлокера абхипрайа на джане кона джане  
мана манера катха туми джаниле кемане?*

*мора* - Моего; *шлокера* - стиха; *абхипрайа* - смысл; *на* - не; *джане* - знает; *кона* - любой; *джане* - человек; *мора* - Моего; *мана манера* - ума; *катха* - стремление; *туми* - ты; *джаниле* - понял; *кемане* - как.

**«Смысл Моего стиха неведом никому, - сказал Чайтанья Махапрабху. - Как тебе удалось понять, что Я имел в виду?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_70**

*эта бали' танре баху прасада карийа  
сварупа-госанире шлока декхаила лана*

*эта бали' - сказав это; танре - ему (Рупе Госвами); баху - много; прасада - милости; карийа - оказав; сварупа-госанире - Сварупе Госвами; шлока - стих; декхаила - показал; лана - забрав.*

**Произнеся эти слова, Господь Чайтанья Махапрабху одарил Рупу Госвами разными благословениями и, забрав стих, отнес его Сварупе Госвами.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_71**

*сварупе пучхена прабху ха-ийа висмите  
мора манера катха руна джанила кемате*

*сварупе - Сварупу Госвами; пучхена - спросил; прабху - Господь; ха-ийа - став; висмите - изумленным; мора - Моего; манера - ума; катха - стремление; руна - Рупа Госвами; джанила - понял; кемате - как.*

**Показав стих Сварупе Дамодаре, Чайтанья Махапрабху в изумлении спросил его: «Как Рупе Госвами удалось разгадать Мои мысли?»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Мне тоже посчастливилось получить благословения Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами за то, что я написал небольшое сочинение ко дню его рождения. Это эссе так понравилось моему духовному учителю, что он позвал своих

доверенных учеников и показал им его. Как мне удалось проникнуть в замыслы Шрилы Прабхупады?

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_72**

*сварупа кахе, - йате джанила томара мана  
тате джани, - хайа томара крипара бхаджана*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара ответил; *йате* - поскольку; *джанила* - знал; *томара* - Твое; *мана* - настроение; *тате* - поэтому; *джани* - понимаю; *хайа* - (он) является; *томара* - Твоей; *крипара* - милостью; *бхаджана* - наделенный.

**Шрила Сварупа Дамодара Госвами ответил Господу Чайтанье Махапрабху: «Если Рупа Госвами понял Твои мысли, это значит, что Ты явил ему особую милость».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_73**

*прабху кахе, - таре ами сантушта хана  
алингана каилу сарва-шакти санчарийа*

*прабху кахе* - Господь сказал; *таре* - его; *ами* - Я; *сантушта хана* - почувствовав большое удовольствие; *алингана каилу* - обнял; *сарва-шакти* - все необходимое могущество; *санчарийа* - даровав.

**Господь сказал: «Я был так доволен Рупой Госвами, что обнял его и наделил силой, необходимой для проповеди учения бхакти».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_74**

*йогйа патра хайа гудха-раса-вивечане  
тумио кахио таре гудха-расакхйане*

*йогйа* - достойный; *патра* - кандидат; *хайа* - есть; *гудха* - сокровенных; *раса* - взаимоотношений; *вивечане* - благодаря анализу; *тумио* - ты также; *кахио* - наставь; *таре* - его; *гудха* - сокровенных; *раса* - взаимоотношений; *акхйане* - благодаря описанию.

**«Я считаю, что Шрила Рупа Госвами способен понять сокровенные взаимоотношения в преданном служении, и хочу, чтобы ты объяснил ему науку преданного служения более подробно».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_75**

*э-саба кахиба аге вистара карина  
санкшепе уддеша каила прастава паина*

*э-саба* - все это; *кахиба* - опишу; *аге* - позже; *вистара* - подробное изложение; *карина* - составив; *санкшепе* - вкратце; *уддеша* - описание; *каила* - сделал; *прастава* - возможность; *паина* - получив.

**Позже я подробно расскажу обо всех этих событиях. Сейчас же я ограничусь их кратким пересказом.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_76**

*приях со 'йам кришнах сахачари куру-кшетра-милитас  
татхахам са радха тад идам убхайох сангама-сукхам  
татхатй антах-кхелан-мадхура-мурали-панчама-джуше  
mano me калинди-пулина-випинайа сприхайати*

*приях* - очень дорог; *сах* - Он; *айам* - этот; *кришнах* - Господь Кришна; *саха-чари* - о милая подруга; *куру-кшетра-милитас* - встреченный (Мною) на поле Курукшетра; *татха* - также; *ахам* - Я; *са*

- та; радха - Радхарани; тад - то; идам - это; убхайох - (Нас) обоих; сангама-сукхам - радость встречи; татхапи - однако; антах - в глубине; кхелан - игры; мадхура - сладкозвучной; мурали - на флейте; панчама - от пятой ноты; джуше - в радости; манах - ум; ме - Мой; калинди - реки Ямуны; пулина - на берегу; випинайа - к деревьям; сприхайати - желает.

**(Этот стих произносит Шримати Радхарани.) «Милая подруга, на поле Курукшетра Я наконец встретила Своего давнего и близкого друга Кришну. Я - та же Радхарани, и теперь Мы с Ним снова вместе. Это большая радость, и все же Я бы предпочла оказаться под сенью лесных деревьев на берегу Ямуны. Мне не терпится услышать, как в лесу Вриндавана раздается сладкозвучная флейта Кришны, играющая пятую ноту».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих тоже вошел в «Падьявали» (387), сборник стихов, составленный Шрилой Рупой Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_77**

*эи шлокера санкшепартха шуна, бхакта-гана  
джаганнатха декхи' йаичхе прабхура бхавана*

*эи* - этого; *шлокера* - стиха; *санкшепартха* - краткое объяснение; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - о преданные; *джаганнатха* - Господа Джаганнатхи; *декхи'* - увидев; *йаичхе* - как; *прабхура* - Господа Чайтаньи; *бхавана* - мысли.

**Теперь, дорогие преданные, послушайте краткое объяснение этого стиха, описывающего настроение Господа Чайтаньи Махапрабху, которое возникало у Него при виде Божества Джаганнатхи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_78**

*шри-радхика курукшетре кришнера дараšana  
йадйани пайена, табу бхавена аичхана*

*шри-радхика* - Шримати Радхарани; *куру-кшетре* - на поле Курукшетра; *кришнера* - Господа Кришны; *дараšana* - лицезрение; *йадйани* - хотя; *пайена* - получает; *табу* - однако; *бхавена* - думает; *аичхана* - так.

**Господь Чайтанья чувствовал Себя на месте Шримати Радхарани, которая на поле Курукшетра встретила Кришну. Хотя Радхарани видела перед собой Кришну, Ее мысленному взору предстал другой образ.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_79**

*раджа-веша, хати, гхода, манушйа гахана  
кахан гоп-веша, кахан нирджана вриндавана*

*раджа-веша* - царские одежды; *хати* - слоны; *гхода* - кони; *манушйа* - людей; *гахана* - толпы; *кахан* - где; *гоп-веша* - одежда пастушка; *кахан* - где; *нирджана* - безлюдный; *вриндавана* - Вриндаван.

**Шримати Радхарани представляла Себе Кришну в одежде пастушка в безмятежной атмосфере Вриндавана. Но на Курукшетре Кришна был облачен в царские одежды, и Его окружали слоны, лошади и толпы людей. Такое окружение не подходило для Ее встречи с Кришной.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_80**

*сеи бхава, сеи кришна, сеи вриндавана  
йабе паи, табе хайа ванчхита пурана*



*сеи бхава* - ту обстановку; *сеи кришна* - того Кришну; *сеи вриндавана* - тот Вриндаван; *йабе паи* - если обретаю; *табе* - тогда; *хайа* - является; *ванчхита* - желаемое; *пурана* - исполненным.

**Встретившись с Кришной и вспомнив мирную обстановку Вриндавана, Радхарани мечтала, чтобы Кришна снова забрал Ее туда и там исполнил Ее желания.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_81**

*ахуш ча те налина-набха падаравиндам  
йогешвараир хриди вичинтйам агадха-бодхаих  
самсара- купа-патитоттаранаваламбам  
гехам джушам апи манасй удийат сада нах*

*ахух* - (гопи) сказали; *ча* - и; *те* - Твои; *налина-набха* - о Господь, чей пупок подобен цветку лотоса; *пада-аравиндам* - лотосные стопы; *йога-ишвараих* - великими йогами-мистиками; *хриди* - в сердце; *вичинтйам* - то, что должно быть принято как объект медитации; *агадха-бодхаих* - высокоучеными философами; *самсара-купа* - в темный колодец материального бытия; *патита* - тех, кто упал; *уттарана* - для спасения; *аваламбам* - единственное прибежище; *гехам* - семейную жизнь; *джушам* - лелеющих; *апи* - хотя; *манаси* - в уме; *удийат* - да проявятся; *сада* - навсегда; *нах* - нашем.

**Гопи сказали: «Дорогой Господь, чей пупок подобен цветку лотоса, Твои лотосные стопы - единственное прибежище для тех, кто упал в темный колодец материального бытия. Великие йоги-мистики и высокоученые философы поклоняются Твоим лотосным стопам и медитируют на них. Хотя мы обычные женщины, поглощенные домашними заботами, мы тоже хотим, чтобы эти лотосные стопы проявились в наших сердцах».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.82.48).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_82**

*томара чарана мора враджа-пура-гхаре  
удайа карайе йади, табе ванчха пуре*

*томара* - Твои; *чарана* - лотосные стопы; *мора* - в моем; *враджа-пура-гхаре* - доме во Вриндаване; *удайа карайе* - появляются; *йади* - если; *табе* - то; *ванчха* - желания; *пуре* - исполнятся.

**Гопи думали: «Дорогой Господь, если Твои лотосные стопы снова вернутся в наш дом, во Вриндаван, тем самым Ты исполнишь все наши желания».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Анубхашье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет этот стих следующим образом: «Гопи поглощены чистым и бескорыстным служением Господу. Их не привлекает богатство Кришны, и им чуждо понимание того, что Кришна является Верховной Личностью Бога». Гопи питали естественную любовь к Кришне, потому что Он был красивым юношей из их деревни, Вриндавана. Простые деревенские девушки, гопи, чувствовали себя неуютно на Курукшетре, где Кришну, облаченного в царские одежды, окружали слоны и кони. Весь этот антураж мешал гопи любить Кришну. Гопи пленили Кришну не красотой и не богатством, а своим чистым преданным служением. Аналогичным образом, Кришна привлекал гопи не как царь, блистающий роскошью и великолепием, а как простой пастушок. Могущество Господа Кришны непостижимо. Чтобы постичь Господа, великие йоги и святые оставляют все материальные занятия и медитируют на Него. И даже те, кто целиком поглощен материальными удовольствиями, зарабатыванием денег, заботами о семье или попытками освободиться от пут материального мира, также принимают покровительство Верховной Личности Бога. Однако такая деятельность и такие мотивы неведомы гопи. Они совершенно не искушены в подобных делах. Гопи уже достигли духовного просветления: очистив свои чувства, они просто используют их в служении Господу в глухой деревне Вриндаване. Их не интересуют умозрительные рассуждения, искусство, музыка и другие сферы материальной жизни. Им одинаково чужды как материальные наслаждения, так и самоотречение. Их единственное желание заключается в том, чтобы Кришна вернулся и наслаждался с ними духовными, трансцендентными играми. Гопи просто хотят, чтобы Кришна жил во Вриндаване и они могли доставлять Ему удовольствие своим

служением. В их мыслях нет даже намека на желание удовлетворять собственные чувства.

### Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_83

*бхагаватера шлока-гудхартха вишада карина  
рупа-госани шлока каила лока буджхаина*

*бхагаватера* - »Шримад-Бхагаватам»; *шлока* - стиха; *гудхартха* - сокровенного смысла; *вишада* - подробное объяснение; *карина* - сделав; *рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *шлока* - стих; *каила* - сложил; *лока* - обыкновенным людям; *буджхаина* - сделав понятным.

**Так Шрила Рупа Госвами всего в одной строфе объяснил обыкновенным людям сокровенный смысл стиха «Шримад-Бхагаватам».**

### Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_84

*йа те лила-раса-парималодгари-ваньяпарита  
дханья кшауни виласати врита матхури мадхурибхих  
татрасмабхиш чатула-пашупи-бхава-мугдхантарабхих  
самвитас твам калайа ваданолласи-венур вихарам*

*йа* - которая; *те* - Твой; *лила-раса* - сладости, которой исполнены Твои игры; *паримала* - аромат; *удгари* - где разносится; *ванья-апарита* - покрытая лесами; *дханья* - славная; *кшауни* - земля; *виласати* - наслаждается; *врита* - окруженная; *матхури* - окрестности Матхуры; *мадхурибхих* - красотами; *татра* - там; *асмабхих* - нами; *чатула* - сияющей; *пашупи-бхава* - экстатической радостью гопи; *мугдха-антарабхих* - теми, чьи сердца очарованы; *самвитах* - окруженный; *твам* - о Ты; *калайа* - сверши же; *вадана* - устами; *улласи* - играющий; *венух* - тот, кто на флейте; *вихарам* - игры.

**Гопи продолжали: «Дорогой Кришна, аромат Твоих исполненных сладости игр разносится по лесам дивной земли Вриндавана, что лежит посреди округа Матхуры, славящегося своей красотой. В приятной атмосфере, которая царит в этом удивительном краю, начни Свои игры, поднеся к устам флейту и собрав вокруг Себя нас, гопи, чьи сердца всегда переполняют самые неожиданные экстатические чувства».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Лалита-мадхавы» (10.38) Шрилы Рупы Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_85**

*эи-мата махапрабху декхи' джаганнатхе  
субхадра-сахита декхе, вамиши нахи хате*

*эи-мата* - таким образом; *маха-прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *декхи'* - увидев; *джаганнатхе* - Господа Джаганнатху; *субхадра* - с Субхадрой; *сахита* - вместе; *декхе* - видит; *вамиши* - флейты; *нахи* - нет; *хате* - в руке.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху смотрел на Джаганнатху, Он видел, что Господь был с сестрой Субхадрой и не держал в руках флейту.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_86**

*три-бханга-сундара врадже враджендра-нандана  
кахан паба, эи ванчха баде анукшана*

*три-бханга* - изогнувшийся в трех местах; *сундара* - прекрасный; *врадже* - во Вриндаване; *враджендра-нандана* - сын Махараджи

Нанды; *кахан* - где; *паба* - достигну; *эи* - это; *ванчха* - желание; *баде* - возрастает; *анукишана* - постоянно.

**Охваченный экстазом гопи, Шри Чайтанья Махапрабху хотел увидеть Господа Джаганнатху в Его изначальном образе сына Махараджи Нанды, Кришны, который стоит во Вриндаване, грациозно изогнувшись в трех местах. Желание Господа Чайтанья увидеть этот образ постоянно возрастало.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_87**

*радхика-унмада йаичхе уддхава-даршане  
удгхурна-пралапа таичхе прабхура ратри-дине*

*радхика-унмада* - безумие Шримати Радхарани; *йаичхе* - как; *уддхава-даршане* - при виде Уддхавы; *удгхурна-пралапа* - безумная бессвязная речь; *таичхе* - так же; *прабхура* - Господа Чайтанья; *ратри-дине* - и днем и ночью.

**Подобно тому как Шримати Радхарани при виде Уддхавы стала бессвязно разговаривать со шмелем, Шри Чайтанья Махапрабху, и днем и ночью пребывавший в экстазе, вел бессвязные речи, похожие на бред.**

КОММЕНТАРИЙ: Это безумие, унмада, не имеет ничего общего с обычным помешательством. Когда Шри Чайтанья Махапрабху говорил бессвязно, подобно сумасшедшему, Он пребывал в трансцендентном экстазе любви к Кришне. На высшем уровне трансцендентного экстаза в присутствии возлюбленного душа чувствует себя очарованной. Когда же влюбленные разлучаются, на смену очарованности приходит мохана, смятение. Смятение, порожденное разлукой, вызывает оцепенение, и тогда человек обнаруживает все внешние признаки духовного экстаза. Когда они появляются, кажется, что такой человек совсем потерял рассудок. Это называется трансцендентным безумием. Тот, кто находится в подобном состоянии, может разговаривать с несуществующим собеседником и испытывать чувства сродни тем, которые испытывает сумасшедший. Уддхава так описывал Кришне безумие Шримати

Радхарани: «Дорогой Кришна, остро переживая разлуку с Тобой, Шримати Радхарани иногда стелит Себе постель в лесной глуши, иногда принимается ругать тучу, а иногда бесцельно бродит в непроглядной тьме лесной чащи. Она выглядит так, будто сошла с ума».

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_88**

*двадаша ватсара шеша аичхе гонаила  
эи мата шеша-лила три-видхане каила*

*двадаша* - двенадцать; *ватсара* - лет; *шеша* - последние; *аичхе* - так; *гонаила* - прошли; *эи мата* - таким образом; *шеша-лила* - заключительные игры; *три-видхане* - тремя способами; *каила* - проводил.

**Этим трансцендентным безумием Шри Чайтанья Махапрабху был охвачен последние двенадцать лет Своей жизни. Так проходили Его заключительные лилы трех видов.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_89**

*саннйаса кари' чаббиша ватсара каила йе йе карма  
ананта, апара - тара ке джанибе марма*

*саннйаса кари'* - отрекшись от мира; *чаббиша ватсара* - двадцать четыре года; *каила* - совершал; *йе йе* - которые; *карма* - деяния; *ананта* - безграничные; *апара* - непостижимые; *тара* - их; *ке* - кто; *джанибе* - поймет; *марма* - смысл.

**Игры, которые Шри Чайтанья Махапрабху проводил в течение двадцати четырех лет после того, как отрекся от мира, безграничны и непостижимы. Кто в силах понять смысл этих лил?**



**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_90**

*уддеша карите кари диг-дарашана  
мукхйа мукхйа лилара кари сутра ганана*

*уддеша* - указание; *карите* - (чтобы) дать; *кари* - делаю; *диг-дарашана* - обзор; *мукхйа мукхйа* - самых главных; *лилара* - игр; *кари* - совершаю; *сутра* - краткое описание; *ганана* - перечисление.

**Просто чтобы дать представление об этих играх, я в общих чертах опишу главные из них.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_91**

*пратхама сутра прабхура санньаса-карана  
санньаса кари' чалила прабху шри-вриндавана*

*пратхама* - первый; *сутра* - краткий обзор; *прабхура* - Господа; *санньаса-карана* - принятие санньясы; *санньаса кари'* - отрекшись от мира; *чалила* - пошел; *прабху* - Господь; *шри-вриндавана* - во Вриндаван.

**Вот первое из сжатых описаний игр Господа. Приняв санньясу, Шри Чайтанья Махапрабху направился во Вриндаван.**

КОММЕНТАРИЙ: Вне всяких сомнений, эти стихи правдиво описывают то, как Шри Чайтанья Махапрабху отрекся от мира. Его отречение от мира не идет ни в какое сравнение с санньясой, которую принимают майявади. В отличие от санньяси-майявади, стремящихся к слиянию с бытием Абсолюта, Чайтанья Махапрабху, приняв



санньясу, решил отправиться во Вриндаван. Для вайшнава принять санньясу - значит прекратить всякую материальную деятельность и целиком посвятить себя трансцендентному любовному служению Господу. Это подтверждает Шрила Рупа Госвами (Б.р.с., 1.2.255):

*анасактасйа вишайан  
йатхархам упайунджатах  
нирбандхах кришна-самбандхе  
йуктам ваирагйам учйате*

Отрекаясь от мира, вайшнавцы полностью отказываются от материальных привязанностей, чтобы непрерывно заниматься трансцендентным любовным служением Господу. Санньяси-майявади не знают, как можно все задействовать в служении Господу. Не имея опыта преданного служения, они избегают соприкосновения с любыми материальными объектами. Майявади считают, что материальный мир ложен, но санньяси-вайшнавцы думают иначе. Они говорят: «Почему этот мир должен быть ложным? Он реален и создан для служения Верховной Личности Бога». Для санньяси-вайшнава отречение от мира означает отказ от чувственных наслаждений, так как смысл преданного служения заключается в том, чтобы использовать все для удовлетворения Верховной Личности Бога.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_92**

*премете вихвала бахйа нахика смарана  
радха-деше тина дина карила бхрамана*

*премете* - экстатической любовью к Кришне; *вихвала* - охвачен; *бахйа* - окружающего; *нахика* - нет; *смарана* - восприятия; *радха-деше* - по области Радха; *тина дина* - три дня; *карила* - совершал; *бхрамана* - путешествие.

**По дороге во Вриндаван Шри Чайтанья Махапрабху был охвачен экстатической любовью к Кришне и потому полностью потерял связь с внешним миром. Так Он три дня блуждал по Радха-деше - области, где не протекает Ганга.**

*нитьянанда прабху махапрабху бхулаийа  
ганга-тире лана аила `йамуна' балийа*

*нитьянанда прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *маха-прабху* - Шри Чайтанью Махапрабху; *бхулаийа* - введя в заблуждение; *ганга-тире* - на берег Ганги; *лана* - взяв; *аила* - привел; *йамуна* - река Ямуна; *балийа* - сказав.

**Потом Господь Нитьянанда обманул Шри Чайтанью Махапрабху, приведя Его на берег Ганги и сказав, что это Ямуна.**

*шантипуре ачарйера грихе агамана  
пратхама бхикша каила тахан, ратре санкиртана*

*шантипуре* - в город Шантипур; *ачарйера* - Адвайты Ачарьи; *грихе* - в дом; *агамана* - пришел; *пратхама* - первую; *бхикша* - милостыню; *каила* - получил; *тахан* - там; *ратре* - вечером; *санкиртана* - совместное пение святых имен.

**После трех дней странствий Господь Чайтанья Махапрабху пришел в дом Адвайты Ачарьи в Шантипуре, где получил Свою первую милостыню. Вечером Господь устроил там совместное пение святых имен.**

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этого стиха, Шри Чайтанья Махапрабху был настолько охвачен трансцендентным экстазом, что целых три дня ничего не ел. Затем Нитьянанда Прабху запутал Его, назвав Гангу Ямуной. Пребывая в экстазе от мысли о том, что Он идет во Вриндаван, Господь очень обрадовался при виде Ямуны, хотя в действительности это была Ганга. Так через три дня Нитьянанда Прабху привел Господа в Шантипур, домой к Адвайте Прабху, и там Господь наконец смог поесть. Пока Господь жил в Шантипуре, Его

навещала мать, Шачидеви, и Он каждый вечер вместе с преданными пел святое имя.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_95**

*мата бхакта-ганера тахан карила милана  
сарва самадхана кари' каила ниладри-гамана*

*мата* - с матерью; *бхакта-ганера* - с преданными; *тахан* - там; *карила* - имел; *милана* - встречу; *сарва* - все; *самадхана* - необходимое; *кари'* - предприняв; *каила* - совершил; *ниладри-гамана* - путешествие в Джаганнатха-Пури.

**В доме Адвайты Прабху Господь Чайтанья встретился с матерью, а также со всеми майяпурскими преданными. Он уладил все, а затем отправился в Джаганнатха-Пури.**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху прекрасно понимал, что Его отречение от мира было для матери как гром среди ясного неба. Поэтому через Шри Адвайту Ачарью Он пригласил Свою мать и преданных из Майяпура в Шантипур, чтобы встретиться с ними в последний раз, уже после принятия санньясы. Когда Шачидеви увидела своего сына, у которого раньше были красивые волосы, обритым наголо, она не смогла сдержать своего горя. Преданные стали успокаивать Шачидеви, а Господь Чайтанья Махапрабху попросил ее приготовить Ему обед, потому что Он три дня ничего не ел. Мать сразу же согласилась и, забыв обо всем, готовила для Него все время, пока Он жил дома у Шри Адвайты Прабху. Затем Шри Чайтанья Махапрабху попросил у Шачидеви разрешения отправиться в Джаганнатха-Пури, где по ее просьбе Он собирался поселиться после принятия санньясы. Все уладив и заручившись согласием матери, Шри Чайтанья пошел в Джаганнатха-Пури.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_96**

*патхе нана лила-раса, дева-дарашана  
мадхава-пурира катха, гопала-стхапана*

*патхе* - по дороге; *нана* - разнообразные; *лила-раса* - трансцендентные игры; *дева-дарашана* - посещение храмов; *мадхава-пурира* - Мадхавендры Пури; *катха* - история; *гопала* - Гопалы; *стхапана* - установление.

**По дороге в Джаганнатха-Пури Чайтанья Махапрабху явил множество лил. Он побывал в разных храмах и услышал о том, как Мадхавендра Пури установил Божество Гопалы.**

КОММЕНТАРИЙ: Упомянутый здесь Мадхава Пури - это Мадхавендра Пури. Есть еще один Мадхава Пури - Мадхавачарья, духовный учитель в ученической преемственности, идущей от Гададхары Пандита, и автор книги «Шри Мангала-бхашья». Однако Мадхавачарья и Мадхавендра Пури, о котором говорится в этом стихе, - разные люди.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_97**

*кшира-чури-катха, сакши-гопала-виварана  
нитьянанда каила прабхура данда-бханджана*

*кшира-чури-катха* - история о краже стуженого молока; *сакши-гопала-виварана* - рассказ о свидетельстве Гопалы; *нитьянанда* - Нитьянанда Прабху; *каила* - совершил; *прабхура* - Господа; *данда-бханджана* - ломание посоха санньяси.

**От Нитьянанда Прабху Господь Чайтанья Махапрабху услышал о Кшира-чури Гопинатхе и Сакши-гопале. Затем Нитьянанда Прабху сломал посох санньяси, принадлежавший Господу Чайтанье Махапрабху.**

КОММЕНТАРИЙ: Храм Кшира-чури Гопинатхи расположен в восьми километрах от станции Балешвар Северо-Восточной железной дороги, которая раньше называлась Майяпурской железной дорогой.

Эта станция лежит в нескольких километрах от крупного железнодорожного узла Каргапур. Одно время настоятелем храма был Шьямасундара Адхикари из Гопиваллабхапура, что на границе округа Мединипур. Шьямасундара Адхикари был потомком Расикананды Мурари, главного из учеников Шьямананды Госвами.

В нескольких километрах от Джаганнатха-Пури есть полустанок Сакши-гопала. Неподалеку от полустанка находится деревня Сатьявади, в которой стоит храм Сакши-гопалы.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_98**

*круддха хана эка гела джаганнатха декхите  
декхийа мурччхита хана падила бхумите*

*круддха* - сердитый; *хана* - став; *эка* - один; *гела* - пошел; *джаганнатха* - Господа Джаганнатху; *декхите* - увидеть; *декхийа* - увидев; *мурччхита* - лишившийся сознания; *хана* - став; *падила* - упал; *бхумите* - на землю.

**После того как Нитьянанда Прабху сломал посох Чайтаньи Махапрабху, тот сделал вид, что очень рассердился на Нитьянанду, и, расставшись с Ним, пошел в храм Джаганнатхи один. Придя в храм и увидев Господа Джаганнатху, Чайтанья Махапрабху сразу же упал без чувств.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_99**

*сарвабхаума лана гела апана-бхавана  
тритийа прахаре прабхура ха-ила четана*

*сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *лана* - взяв; *гела* - пошел; *апана-бхавана* - к себе домой; *тритийа прахаре* - после полудня; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *ха-ила* - появилось; *четана* - сознание.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху при виде Господа Джаганнатхи лишился чувств, Его взял к себе домой Сарвабхаума Бхаттачарья. Господь долго оставался без сознания и очнулся только после полудня.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_100**

*нитьянанда, джагадананда, дамодара, мукунда  
пачхе аси' мили' сабе паила ананда*

*нитьянанда - Нитьянанда; джагадананда - Джагадананда;  
дамодара - Дамодара; мукунда - Мукунда; пачхе аси' - придя; мили' -  
встретив; сабе - все; паила - обрели; ананда - радость.*

**Господь пришел в Джаганнатха-Пури один, но позже к Нему присоединились Нитьянанда, Джагадананда, Дамодара и Мукунда. Снова увидев Господа, они очень обрадовались.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_101**

*табе сарвабхауме прабху прасада карила  
апана-шивара-мурти танре декхаила*

*табе - тогда; сарвабхауме - Сарвабхауме Бхаттачарье; прабху -  
Господь Шри Чайтанья Махапрабху; прасада карила - явил милость;  
апана - Свой; шивара-мурти - изначальный образ Бога; танре - ему;  
декхаила - показал.*

**Затем Господь Чайтанья Махапрабху явил милость Сарвабхауме Бхаттачарье, представ перед ним в Своем изначальном божественном образе.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_102**

*табе та' карила прабху дакишна гамана  
курма-кшетре каила васудева вимочана*

*табе та' - после этого; карила - предпринял; прабху - Господь Чайтанья Махапрабху; дакишна - в Южную Индию; гамана - путешествие; курма-кшетре - в месте паломничества Курма-кшетра; каила - даровал; васудева - Васудеве; вимочана - освобождение.*

**Пролив милость на Сарвабхауму Бхаттачарью, Господь отправился в Южную Индию. Придя в Курма-кшетру, Он даровал освобождение некоему Васудеве.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_103**

*джийада-нрисимхе каила нрисимха-ставана  
патхе-патхе граме-граме нама-правартана*

*джийада-нрисимхе - в месте паломничества Джияда-нрисимха; каила - вознес; нрисимха - Нрисимхе; ставана - молитвы; патхе-патхе - по дороге; граме-граме - в каждой деревне; нама-правартана - (осуществлял) проповедь святого имени Господа.*

**После Курма-кшетры Чайтанья Махапрабху посетил южноиндийский храм Джияда-нрисимхи и вознес там молитвы Господу Нрисимхадеве. По дороге Господь Чайтанья в каждой деревне устраивал пение маха-мантры Харе Кришна.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_104**

*годавари-тира-ване вриндавана-бхрама  
рамананда райа саха тахани милана*

*годавари-тира* - на берегу Годавари; *ване* - в лесу; *вриндавана-бхрама* - мысль о том, что находится во Вриндаване; *рамананда райа* - с Раманандой Раем; *саха* - вместе; *тахани* - там; *милана* - встреча.

**Увидев лес на берегу Годавари, Господь подумал, что это Вриндаван. Там он повстречал Рамананду Рая.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_105**

*трималла-трипади-стхана каила дарашана*  
*сарватра карила кришна-нама праچارана*

*трималла* - Трималла, или Тирумалла; *трипади* - Трипади, или Тирупати; *стхана* - место; *каила дарашана* - посетил; *сарватра* - повсюду; *карила* - осуществлял; *кришна-нама* - святого имени Господа Кришны; *праچارана* - проповедь.

**Чайтанья Махапрабху побывал в Тирумалле и Тирупати. Там Он всем и каждому говорил о святом имени Господа.**

КОММЕНТАРИЙ: Эти святые места находятся в округе Танджор в Южной Индии. Храм Тирупати расположен в долине Венкатачалы (горы Венката), и в нем поклоняются Божеству Господа Рамачандры. На вершине горы стоит знаменитый храм Баладжи.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_106**

*табе та' пашанди-гане карила далана*  
*аховала-нрисимхади каила дарашана*

*табе та'* - затем; *пашанди-гане* - над безбожниками; *карила* - одержал; *далана* - победу; *аховала-нрисимха-ади* - Нрисимхадеву, носящего имя Аховала или находящегося в месте под названием Аховала; *каила дарашана* - посетил.



**Посетив храмы Тирумаллы и Тирупати, Шри Чайтанья Махапрабху одержал верх над группой безбожников. После этого Он отправился в храм Аховала-нрисимхи.**

КОММЕНТАРИЙ: Храм Аховалы находится в Дакшинатье, в округе Карнула, в районе Сарбела. Это очень известный храм, и он пользуется большой популярностью у окрестных жителей. Рядом расположены восемь других храмов, и все вместе они носят название Нава-нрисимха. Эти храмы славятся своей архитектурой и резьбой по камню. Однако, как пишет местная газета «Карнула Меньюал», некоторые из храмов остались недостроенными.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_107**

*шири-ранга-кшетра аила каверира тира  
шири-ранга декхийа преме ха-ила астхира*

*шири-ранга-кшетра* - в место, где находится храм Ранганатхи; *аила* - пришел; *каверира* - реки Кавери; *тира* - на берег; *шири-ранга декхийа* - увидев храм Ранганатхи; *преме* - любовью к Богу; *ха-ила* - стал; *астхира* - возбужденный.

**Придя в Шри Ранга-кшетру, Шри Чайтанья Махапрабху побывал в расположенном на берегу Кавери храме Шри Ранганатхи, и там Его охватил экстаз любви к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_108**

*трималла бхаттера гхаре каила прабху васа  
тахани рахила прабху варша чари маса*

*трималла бхаттера* - Трималлы Бхатты; *гхаре* - в доме; *каила* - совершал; *прабху* - Господь; *васа* - проживание; *тахани* - там; *рахила* - оставался; *прабху* - Господь; *варша* - сезона дождей; *чари* - четыре; *маса* - месяца.

**В течение четырех месяцев сезона дождей Шри Чайтанья Махапрабху жил в доме Трималлы Бхатты.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_109**

*шри-вайшнава трималла-бхатта - парама пандита  
госанира пандитйа-преме ха-ила висмита*

*шри-вайшнава трималла-бхатта - Трималла Бхатта, который был Шри-вайшнавом; парама - весьма; пандита - ученый муж; госанира - Господа Чайтанья Махапрабху; пандитйа - ученостью; преме - и любовью к Богу; ха-ила - был; висмита - поражен.*

**Шри Трималла Бхатта принадлежал к общине Шри-вайшнавов и был очень сведущ в священных писаниях. Поэтому на него произвела сильное впечатление встреча с Чайтаньей Махапрабху, который славился не только Своей ученостью, но и огромной любовью к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_110**

*чатурмасйа танха прабху шри-вайшнавера сани  
гонаила нритйа-гита-кришна-санкиртане*

*чатурмасйа - четыре месяца сезона дождей; танха - там; прабху - Господь; шри-вайшнавера сани - вместе с Шри-вайшнавами; гонаила - провел; нритйа - в танцах; гита - в пении; кришна-санкиртане - и прославлении святого имени Господа Кришны.*

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху провел чатурмасью в обществе Шри-вайшнавов. Вместе с ними Он танцевал, повторял и пел святое имя Господа.**

*чатурмасйа-анте пунах дакишна гамана  
парамананда-пури саха тахани милана*

*чатурмасйа-анте* - в конце чатурмасьи; *пунах* - снова; *дакишна гамана* - путешествие по Южной Индии; *парамананда-пури* - Параманандой Пури; *саха* - вместе с; *тахани* - там; *милана* - встреча.

**Когда чатурмасья закончилась, Господь Чайтанья Махапрабху продолжил путешествие по Южной Индии. Во время Своих странствий Он повстречал Парамананду Пури.**

*табе бхаттатхари хаите кришна-дасера уддхара  
рама-джапи випра-мукхе кришна-нама працара*

*табе* - затем; *бхатта-тхари* - бхаттатхари; *хаите* - от; *кришна-дасера* - Кришнадаса; *уддхара* - освобождение; *рама-джапи* - повторявшим имя Господа Рамы; *випра-мукхе* - брахманам; *кришна-нама* - имени Господа Кришны; *працара* - проповедь.

**После этого Господь Чайтанья Махапрабху спас Своего слугу Кришнадаса из рук бхаттатхари и убедил брахманов, привыкших повторять имя Господа Рамы, что они также должны повторять имя Господа Кришны.**

КОММЕНТАРИЙ: В провинции Малабар живет община брахманов, которых называют намбудари, а жрецами у них служат бхаттатхари. Они знают много магических приемов черной тантры, с помощью которых можно подчинить человека своей воле и даже физически уничтожить его. Бхаттатхари в совершенстве владеют черной магией, и один из них околдовал слугу Шри Чайтаньи Махапрабху, который сопровождал Его в путешествии по Южной Индии. Но Шри Чайтанья Махапрабху вызволил Своего слугу Кришнадаса из плена бхаттатхари. Тем самым Господь доказал, что

Его по праву называют Патита-паваной, спасителем падших. В Бенгалии слово бхаттатхари иногда неправильно пишут как бхаттамари.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_113**

*шри-ранга-пури саха тахани милана  
рама-даса випрера каила духкха-вимочана*

*шри-ранга-пури саха* - с Шри Рангапури; *тахани* - там; *милана* - встреча; *рама-даса* - по имени Рамадас; *випрера* - брахмана; *каила* - совершил; *духкха-вимочана* - избавление от всех страданий.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху встретил Шри Рангапури и избавил от мук брахмана по имени Шри Рамадас.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_114**

*таттва-вади саха каила таттвера вичара  
апанаке хина-буддхи хаила тан-сабара*

*таттва-вади* - таттвавади (ветвь Мадхвачарья-сампрадаи); *саха* - вместе с; *каила* - проводил; *таттвера* - Абсолютной Истины; *вичара* - обсуждение; *апанаке* - самостоятельно; *хина-буддхи* - признание своего более низкого положения; *хаила* - было; *тан-сабара* - всех их (противников).

**Чайтанья Махапрабху вступил в дискуссию с таттвавади, и они почувствовали себя вайшнавами более низкого уровня.**

КОММЕНТАРИЙ: Формально таттвавади принадлежат к числу вайшнавов - последователей Мадхвачарьи, однако их жизненные принципы отличаются от провозглашенных Мадхвачарьей строгих

принципов вайшнавизма. Таттвавади принадлежит монастырь Уттарарадхи, настоятеля которого звали Рагхувирья Тиртха Мадхвачарья.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_115**

*ананта, пурушоттама, шри-джанардана  
падманабха, васудева каила дараšana*

*ананта* - Анантадеву; *пурушоттама* - Пурушоттamu; *шри-джанардана* - Шри Джанардану; *падма-набха* - Падманабху; *васудева* - Васудеву; *каила дараšana* - посетил.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху посетил храмы, где Господу Вишну поклоняются в образе Анантадевы, Пурушоттамы, Шри Джанарданы, Падманабхи и Васудевы.**

КОММЕНТАРИЙ: Храм Ананты Падманабхи Вишну находится в местности, которая называется Тирувананта-пурам. Это очень известный в тех краях храм. Другой храм Вишну, храм Шри Джанарданы, расположен примерно в сорока километрах к северу от Тривандрума рядом с железнодорожной станцией Варкала.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_116**

*табе прабху каила саптатала вимочана  
сету-бандхе снана, рамешвара дараšana*

*табе* - после этого; *прабху* - Господь; *каила* - осуществил; *сапта-тала-вимочана* - освобождение деревьев Сапта-тала; *сету-бандхе* - на мысе Коморин; *снана* - омовение; *рамешвара* - храма Рамешвары; *дараšana* - посещение.

**После этого Господь Чайтанья Махапрабху даровал освобождение знаменитым деревьям Сапта-тала, омылся у**

## **Сетубандхи Рамешвары и побывал в храме Господа Шивы.**

КОММЕНТАРИЙ: Деревья Сапта-тала были очень старыми массивными пальмами. Некогда, в битве между Вали и его братом Сугривой, Господь Рамачандра встал на сторону Сугривы. Спрятавшись за одним из этих прославленных деревьев, Господь Рамачандра убил Вали. Во время путешествия по Южной Индии Господь Чайтанья Махапрабху обнял эти деревья, благодаря чему они обрели освобождение и сразу же вознеслись на Вайкунтху.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_117**

*тахани карила курма-пурана шравана  
майа-сита нилека равана, тахате ликхана*

*тахани* - там; *карила* - предавался; *курма-пурана* - »Курма-пураны»; *шравана* - слушанию; *майа-сита* - не настоящую Ситу; *нилека* - похитил; *равана* - Равана; *тахате* - там (в этой книге); *ликхана* - написано.

**Там Шри Чайтанья Махапрабху услышал отрывок из «Курма-пураны», в которой говорилось, что Равана похитил не настоящую Ситу, а лишь ее тень.**

КОММЕНТАРИЙ: По утверждению «Курма-пураны», в огонь, которым проверяли целомудрие Ситы, вошла ее иллюзорная форма, Майя-сита, а вышла из огня настоящая Сита.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_118**

*шунийа прабхура анандита хаила мана  
рама-даса випрера катха ха-ила смарана*

*шунийа* - услышав (это); *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *анандита* - радостный; *хаила* - стал; *мана* - ум; *рама-*

*даса* - по имени Рамадас; *випрера* - брахмана; *катха* - беседы; *ха-ила* - было; *смарана* - воспоминание.

**Услышав эту историю, Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался. Он вспомнил Свою встречу с Рамадасом Випррой, которого печалило то, что Раване удалось похитить мать Ситу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_119**

*сеи пуратана патра аграха кари' нила  
рамадасе декхайя духкха кхандаила*

*сеи* - эту; *пуратана* - старую; *патра* - страницу; *аграха* - с большим воодушевлением; *кари' нила* - взяв; *рама-дасе* - брахману Рамадасу; *декхайя* - показав; *духкха* - грусть; *кхандаила* - устранил.

**Господь Чайтанья Махапрабху в восторге вырвал эту страницу из «Курма-пураны», хотя манускрипт был очень старым. Потом Он показал ее Рамадасу Випре, тем самым утешив его.**

*брахма-самхита, карнамрита, дуи пунтхи пана  
дуи пустака лана аила уттама джанина*

*брахма-самхита* - »Брахма-самхита»; *карнамрита* - »Кришна-карнамрита»; *дуи* - два; *пунтхи* - писания; *пана* - получив; *дуи* - две; *пустика* - книги; *лана* - взяв; *аила* - вернулся; *уттама* - непревзойденные; *джанина* - зная.

**Еще Шри Чайтанья Махапрабху нашел две другие книги: «Брахма-самхиту» и «Кришна-карнамриту». Зная, что этим книгам нет равных, Он взял их с Собой для Своих преданных.**

КОММЕНТАРИЙ: В те времена не было печатных станков, и все важные священные книги переписывались от руки и хранились в крупных храмах. В одном из таких храмов Чайтанья Махапрабху обнаружил рукописные тексты «Брахма-самхиты» и «Кришна-карнамриты». Зная, что это очень авторитетные произведения, Он взял их с Собой для Своих преданных. Разумеется, сделано это было с согласия настоятеля храма. Сейчас и «Брахма-самхита», и «Кришна-карнамрита» доступны в напечатанном виде с комментариями Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

*пунарапи нилачале гамана карила  
бхакта-гане мелийа снана-йатра декхила*



*пунарапи* - снова; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *гамана* *карила* - вернулся; *бхакта-гане* - всех преданных; *мелийа* - встретив; *снана-йатра* - церемонию омовения Господа Джаганнатхи; *декшила* - увидел.

**Получив эти книги, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Джаганнатха-Пури и увидел проходившую в то время церемонию омовения Джаганнатхи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_122**

*анавасаре джаганнатхера на пана дарашана*  
*вирахе алаланатха карила гамана*

*анавасаре* - во время отсутствия; *джаганнатхера* - Господа Джаганнатхи; *на* - не; *пана* - имея; *дарашана* - встречи; *вирахе* - в разлуке; *алаланатха* - в место, называемое Алаланатха; *карила* - предпринял; *гамана* - путешествие.

**Когда Джаганнатхи не было в храме, Чайтанья Махапрабху, лишенный возможности видеть Его и переживая разлуку с Ним, пошел из Джаганнатха-Пури в Алаланатху.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Селение Алаланатха по-другому называют Брахмагири. Это место находится приблизительно в двадцати километрах от Джаганнатха-Пури, тоже на океанском побережье. В Алаланатхе есть храм Вишну. Поскольку сейчас этот храм посещает очень много людей, там был построен полицейский участок и почтовое отделение.

Аनावасара - это период, когда Шри Джаганнатхаджи нельзя увидеть в храме. После церемонии омовения (снана-ятры) Господь как будто заболевает. Тогда Божество Джаганнатхи переносят во внутренние покои, где Его никто не может увидеть, и тело Джаганнатхи обновляют. Это называется нава-яувана. Позже, во время Ратха-ятры, Господь Джаганнатха снова предстает взорам

публики. Таким образом, в течение пятнадцати дней после церемонии омовения посетители храма не могут видеть Господа Джаганнатху.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_123**

*бхакта-сане дина ката тахани рахила  
гаудера бхакта аисе, самачара паила*

*бхакта-сане* - с преданными; *дина ката* - несколько дней; *тахани* - там (в Алаланатхе); *рахила* - оставался; *гаудера* - из Бенгалии; *бхакта* - преданные; *аисе* - идут; *самачара* - известие; *паила* - получил.

**Несколько дней Шри Чайтанья Махапрабху провел в Алаланатхе. Потом Он получил известие, что в Джаганнатха-Пури скоро придут преданные из Бенгалии.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_124**

*нитьянанда-сарвабхаума аграха карина  
нилачале аила махапрабхуке ла-ина*

*нитьянанда* - Господь Нитьянанда Прабху; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *аграха карина* - проявив большое усердие; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *аила* - вернулись; *махапрабхуке* - Шри Чайтанью Махапрабху; *ла-ина* - взяв.

**Когда преданные из Бенгалии пришли в Джаганнатха-Пури, Нитьянанда Прабху и Сарвабхаума Бхаттачарья приложили все старания для того, чтобы уговорить Шри Чайтанью Махапрабху вернуться в Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_125**

*вирахе вихвала прабху на джане ратри-дине  
хена-кале аила гаудера бхакта-гане*

*вирахе* - чувством разлуки; *вихвала* - охваченный; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *на* - не; *джане* - знает; *ратри-дине* - дня и ночи; *хена-кале* - в это время; *аила* - пришли; *гаудера* - из Бенгалии; *бхакта-гане* - все преданные.

**Вернувшись из Алаланатхи в Джаганнатха-Пури, Господь Чайтанья Махапрабху ни днем, ни ночью не знал покоя, безмерно страдая от разлуки с Джаганнатхой. В это время в Джаганнатха-Пури собрались преданные из разных частей Бенгалии, главным образом из Навадвипы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_126**

*сабе мили' йукти кари' киртана арамбхила  
киртана-авеше прабхура мана стхира хаила*

*сабе мили'* - собравшись все вместе; *йукти кари'* - хорошо (все) обдумав; *киртана* - совместное пение святого имени; *арамбхила* - начали; *киртана-авеше* - в экстазе киртана; *прабхура* - Господа Чайтанья Махапрабху; *мана* - ум; *стхира* - спокойный; *хаила* - стал.

**Обсудив ситуацию, преданные стали вместе петь святое имя. Их самозабвенное пение успокоило Господа Чайтанью.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Поскольку Господь Джаганнатха абсолютен, Его личность, образ, изображение, киртан и прочее неотличны от Него Самого. Вот почему Чайтанья Махапрабху, услышав пение святого имени Господа, сразу успокоился. До этого Чайтанья Махапрабху был очень опечален разлукой с Джаганнатхой. Из сказанного явствует, что Господь всегда присутствует там, где чистые преданные поют киртан. Произнося святые имена Господа, мы непосредственно общаемся с Ним.

*пурве йабе прабху раманандере милила  
нилачале асибаре танре аджна дила*

*пурве* - прежде; *йабе* - когда; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *раманандере* - Шри Рамананду Рая; *милила* - встретил; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *асибаре* - прийти; *танре* - ему; *аджна дила* - велел.

**Прежде, во время Своего путешествия по Южной Индии, Шри Чайтанья Махапрабху встретил на берегу Годавари Рамананду Рая. Тогда было решено, что Рамананда Рай уйдет с поста губернатора и поселится со Шри Чайтаньей Махапрабху в Джаганнатха-Пури.**

*раджа-аджна лана тенхо аила ката дине  
ратри-дине кришна-катха рамананда-сане*

*раджа-аджна* - разрешение царя (Пратапарудры); *лана* - получив; *тенхо* - он (Рамананда Рай); *аила* - пришел; *ката дине* - через несколько дней; *ратри-дине* - и днем и ночью; *кришна-катха* - беседы о Господе Кришне и Его играх; *рамананда-сане* - с Раманандой Раем.

**Царь дал Шри Рамананде Раю отставку, и тот, исполняя желания Шри Чайтаньи Махапрабху, пришел в Джаганнатха-Пури. В обществе Рамананды Рая Шри Чайтанья Махапрабху и днем и ночью наслаждался беседами о Господе Кришне и Его играх.**

*каши-мишре крипа, прадйумна мишради-милана  
парамананда-пури-говинда-кашишварагамана*

*каши-мишре крипа - дарование милости Каши Мишре;  
прадйумна мишра-ади-милана - встреча с Прадйумной Мишрой и  
другими; парамананда-пури - Парамананды Пури; говинда -  
Говинды; кашишвара - Кашишвары; агамана - приход.*

**После прибытия Рамананды Рая Шри Чайтанья Махапрабху также явил Свою милость Каши Мишре и встретился с Прадйумной Мишрой и другими преданными. В это время увидеться с Господом Чайтаньей в Джаганнатха-Пури пришли Парамананда Пури, Говинда и Кашишвара.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_130**

*дамодара-сварупа-милане парама ананда  
шикхи-махити-милана, райа бхавананда*

*дамодара-сварупа - Сварупа Дамодара; милане - при встрече;  
парама - огромное; ананда - удовольствие; шикхи-махити - с Шикхи  
Махити; милана - встреча; райа бхавананда - с Бхаванандой Раем,  
отцом Рамананды Рая.*

**Позже Господь встретился со Сварупой Дамодарой Госвами и получил от этого огромное удовольствие. Затем Он встретился с Шикхи Махити и Бхаванандой Раем, отцом Рамананды Рая.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_131**

*гауда ха-ите сарва ваишнавера агамана  
кулина-грама-васи-санге пратхама милана*

*гауда ха-ите* - из Бенгалии; *сарва* - всех; *вайшнавера* - вайшнавов; *агамана* - приход; *кулина-грама-васи-санге* - жителями Кулина-граммы; *пратхама* - первая; *милана* - встреча.

**Постепенно в Джаганнатха-Пури стекались преданные со всей Бенгалии. Впервые на встречу со Шри Чайтаньей Махапрабху пришли жители Кулина-граммы.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_132**

*нарахари даса ади йата кханда-васи*  
*шивананда-сена-санге милила сабе аси'*

*нарахари даса* - с Нарахари даса; *ади* - начиная; *йата* - сколько; *кханда-васи* - преданных из Кханды; *шивананда-сена-санге* - с Шиванандой Сеном; *милила* - встретил; *сабе* - всех; *аси'* - придя (туда).

**Затем пришел Нарахари дас и другие жители Кханды, а также Шивананда Сен, и Шри Чайтанья Махапрабху Сам встретил их.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_133**

*снана-йатра декхи' прабху санге бхакта-гана*  
*саба лана каила прабху гундича марджана*

*снана-йатра* - церемонию омовения; *декхи'* - увидев; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *санге* - вместе; *бхакта-гана* - с преданными; *саба* - всех; *лана* - взяв; *каила* - сделал; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *гундича марджана* - уборку в храме Гундичи.

**После того как Шри Чайтанья Махапрабху увидел церемонию омовения Господа Джаганнатхи, Он с помощью многочисленных преданных вычистил и вымыл храм Шри Гундичи.**

*саба-санге ратха-йатра каила дарашиана  
ратха-агре нритйа кари' удйане гамана*

*саба-санге* - со всеми; *ратха-йатра* - праздник колесниц; *каила дарашиана* - наблюдал; *ратха-агре* - перед колесницей; *нритйа* - танец; *кари'* - совершив; *удйане* - в сад; *гамана* - уход.

**Затем Господь Чайтанья Махапрабху вместе со всеми преданными принял участие в Ратха-ятре. Чайтанья Махапрабху Сам танцевал перед одной из колесниц, а после этого решил отдохнуть в близлежащем саду.**

*пратапарудрере крипа каила сеи стхане  
гаудийа-бхакте аджна дила видайера дине*

*пратапарудрере* - Пратапарудре; *крипа* - милость; *каила* - явил; *сеи стхане* - в том месте (в саду); *гаудийа-бхакте* - всем преданным из Бенгалии; *аджна* - наставление; *дила* - дал; *видайера* - ухода; *дине* - в день.

**В том саду Господь Чайтанья Махапрабху явил милость царю Пратапарудре. Потом, когда бенгальские преданные собрались возвращаться домой, Господь почти каждому из них дал особые наставления.**

*пратйабда асибе ратха-йатра-дарашане  
эи чхале чахе бхакта-ганера милане*

*прати-абда* - каждый год; *асибе* - будете приходить; *ратха-йатра* - на празднике колесниц; *дарашане* - для присутствия; *эи чхале* - под этим предлогом; *чахе* - желает; *бхакта-ганера* - всех преданных; *милане* - встречи.

**Шри Чайтанья Махапрабху хотел из года в год встречаться со всеми бенгальскими преданными. Поэтому Он попросил их каждый год приходить на праздник Ратха-ятры.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_137**

*сарвабхаума-гхаре прабхура бхикша-парипати  
шатхира мата кахе, йате ранди хаук шатхи*

*сарвабхаума-гхаре* - в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прабхура* - Господа; *бхикша* - угощения; *парипати* - обилие; *шатхира мата* - мать Шатхи, дочери Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *кахе* - говорит; *йате* - из-за этого; *ранди* - вдова; *хаук* - да будет; *шатхи* - Шатхи.

**Сарвабхаума Бхаттачарья пригласил Шри Чайтанью Махапрабху отобедать у него, и, когда Господь Чайтанья ел роскошный обед, зять Сарвабхаумы Бхаттачарьи (муж его дочери Шатхи) стал осуждать Господа за это. Тогда мать Шатхи предала своего зятя проклятию, взмолившись о том, чтобы Шатхи овдовела. Иначе говоря, она прокляла своего зятя, пожелав его смерти.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_138**

*варшантаре адваитади бхактера агамана  
прабхуре декхите сабе карила гамана*



*варша-антаре* - в конце года; *адваита-ади* - во главе с Адвайтой Ачарьей; *бхактера* - всех преданных; *агамана* - приход (в Джаганнатха-Пури); *прабхуре* - Господа; *декхите* - увидеть; *сабе* - все; *карила* - совершили; *гамана* - путешествие (в Джаганнатха-Пури).

**В конце года все преданные из Бенгалии во главе с Адвайтой Ачарьей снова пришли увидеться с Господом. Поистине, преданные неудержимо стремились в Джаганнатха-Пури на встречу с Господом.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_139**

*ананде сабаре нийа дена васа-стхана*  
*шивананда сена каре сабара палана*

*ананде* - с огромной радостью; *сабаре* - всех (преданных); *нийа* - взяв; *дена* - дает; *васа-стхана* - жилище; *шивананда сена* - Шивананда Сен; *каре* - дает; *сабара* - всем; *палана* - содержание.

**Когда прибыли бенгальские преданные, Шри Чайтанья Махапрабху Сам разместил их, а Шивананде Сену поручил обеспечить их всем необходимым.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_140**

*шиванандера санге аила куккура бхагйаван*  
*прабхура чарана декхи' каила антардхана*

*шиванандера санге* - с Шиванандой Сеном; *аила* - пришел; *куккура* - пес; *бхагйаван* - удачливый; *прабхура* - Господа; *чарана* - лотосные стопы; *декхи'* - увидев; *каила антардхана* - исчез.

**По дороге за Шиванандой Сеном и другими преданными увязался пес. Этому псу так повезло, что, увидев лотосные**

**стопы Господа Чайтаньи Махапрабху, он обрел освобождение и вернулся домой, к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_141**

*патхе сарвабхаума саха сабара милана  
сарвабхаума бхаттачарйера кашите гамана*

*патхе* - по дороге; *сарвабхаума* - с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *саха* - вместе; *сабара* - всех; *милана* - встреча; *сарвабхаума бхаттачарйера* - преданного по имени Сарвабхаума Бхаттачарья; *кашите* - в Варанаси; *гамана* - путешествие.

**Преданные также повстречали Сарвабхауму Бхаттачарью, который направлялся в Варанаси.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_142**

*прабхуре милила сарва ваишнава асийа  
джала-крида каила прабху сабаре ла-ийа*

*прабхуре* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *милила* - встретили; *сарва* - все; *ваишнава* - вайшнавцы; *асийа* - придя (в Джаганнатха-Пури); *джала-крида* - игры в воде; *каила* - совершал; *прабху* - Господь; *сабаре* - всех (преданных); *ла-ийа* - взяв.

**В Джаганнатха-Пури все вайшнавцы встретились со Шри Чайтаньей Махапрабху. Потом, взяв их с Собой, Шри Чайтанья Махапрабху стал плескаться и плавать с ними в озере.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_143**

*саба лана каила гундича-гриха-саммарджана  
ратха-йатра-дарашане прабхура нартана*

*саба лана - взяв всех; каила - сделал; гундича-гриха-саммарджана - уборку в храме Гундичи; ратха-йатра - праздника колесниц; дарашане - при виде; прабхура - Господа; нартана - танец.*

**Сначала Господь очень тщательно вымыл храм Гундичи, а затем все преданные приняли участие в Ратха-ятре и увидели танец Господа перед колесницей.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_144**

*упаване каила прабху вивидха виласа  
прабхура абхишека каила випра кришнадаса*

*упаване - в придорожном саду; каила - устроил; прабху - Господь Чайтанья Махапрабху; вивидха - разнообразные; виласа - игры; прабхура - Господа Чайтанья Махапрабху; абхишека - омовение; каила - совершил; випра - брахман; кришна-даса - по имени Кришнадас.*

**В саду, расположенном у дороги, ведущей от храма Джаганнатхи в храм Гундичи, Господь Чайтанья Махапрабху явил разнообразные игры, а брахман Кришнадас провел там обряд омовения Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_145**

*гундичате нритйа-анте каила джала-кели  
хера-панчамите декхила лакшими-девира кели*

*гундичате - возле храма Гундичи; нритйа-анте - по окончании танца; каила - совершал; джала-кели - игры в воде; хера-панчамите -*

в праздник Хера-панчами; *декхила* - увидели; *лакшими-девира* - богини процветания; *кели* - деяния.

**Закончив танцевать в храме Гундичи, Господь опять устроил игры в воде со Своими преданными, а в праздник Хера-панчами все они наблюдали, как вела себя богиня процветания, Лакшмидеви.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_146**

*кришна-джанма-йатрате прабху гона-веша хаила  
дадхи-бхара вахи' табе лагуда пхираила*

*кришна-джанма-йатрате* - на праздновании дня рождения Господа Кришны; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *гона-веша* - одетый пастушком; *хаила* - был; *дадхи-бхара* - коромысло с горшками простокваши; *вахи'* - неся; *табе* - тогда; *лагуда* - пастуший посох; *пхираила* - вращал.

**В Джанмаштами, день рождения Господа Кришны, Шри Чайтанья Махапрабху нарядился пастушком. Он носил коромысло с горшками простокваши и крутил пастуший посох.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_147**

*гаудера бхакта-гане табе карила видайа  
сангера бхакта лана каре киртана садайа*

*гаудера* - из Гауда-деши (Бенгалии); *бхакта-гане* - со всеми преданными; *табе* - тогда; *карила видайа* - попрощался; *сангера* - из постоянного окружения; *бхакта* - преданных; *лана* - взяв; *каре киртана* - вместе поют святое имя; *садайа* - постоянно.

**Пришло время, и Шри Чайтанья Махапрабху попрощался со всеми преданными из Гауда-деши (Бенгалии). Затем Он продолжил петь святое имя в кругу Своих самых близких преданных, которые были неразлучны с Ним.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_148**

*вриндавана йаите каила гаудере гамана  
пратапарудра каила патхе вивидха севана*

*вриндавана йаите* - стремясь во Вриндаван; *каила* - совершил; *гаудере* - в Бенгалию; *гамана* - путешествие; *пратапарудра* - царь Пратапарудра; *каила* - оказывал; *патхе* - по дороге; *вивидха* - всевозможные; *севана* - услуги.

**После этого Господь отправился в Бенгалию, намереваясь затем посетить Вриндаван. Во время этого путешествия царь Пратапарудра, чтобы доставить Господу удовольствие, оказывал Ему всевозможные услуги.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_149**

*пури-госани-санге ваистра-прадана-прасанга  
рамананда райа аила бхадрака парйанта*

*пури-госани-санге* - с Пури Госани; *ваистра-прадана-прасанга* - случай с обменом одеждой; *рамананда райа* - Рамананда Рай; *аила* - шел; *бхадрака* - города Бхадраки; *парйанта* - до.

**Когда по дороге во Вриндаван Господь шел через Бенгалию, он обменялся одеждой с Пури Госани. До города Бхадраки Господа сопровождал Рамананда Рай.**

*аси' видйа-вачаспатира грихете рахила  
прабхуре декхите лока-сангхатта ха-ила*

*аси'* - придя (в Бенгалию); *видйа-вачаспатира* - Видья-вачаспати; *грихете* - в доме; *рахила* - остановился; *прабхуре* - Господа Чайтанью Махапрабху; *декхите* - увидеть; *лока-сангхатта* - толпы людей; *ха-ила* - были.

**Придя в Видьянагар, Шри Чайтанья Махапрабху остановился в доме Видья-вачаспати, брата Сарвабхаумы Бхаттачарьи. Стоило Господу Чайтанье Махапрабху переступить порог его дома, как снаружи собралась огромная толпа любопытных.**

*панча-дина декхе лока нахика вишрама  
лока-бхайе ратре прабху аила кулийа-грама*

*панча-дина* - пять дней; *декхе* - смотрят; *лока* - люди; *нахика* - нет; *вишрама* - покоя; *лока-бхайе* - в страхе перед толпами людей; *ратре* - ночью; *прабху* - Господь; *аила* - отправился; *кулийа-грама* - в Кулию.

**Пять дней подряд люди стояли у дверей, и число желающих увидеть Господа не уменьшалось. В страхе перед толпой Господь Чайтанья Махапрабху ночью покинул Видьянагар и ушел в Кулию (нынешнюю Навадвипу).**

**КОММЕНТАРИЙ:** Из «Чайтанья-бхагаваты» и описаний Лочаны даса Тхакура явствует, что современная Навадвипа раньше называлась Кулия-грамой. В Кулия-граме Шри Чайтанья Махапрабху пролил милость на Девананду Пандита, а также спас Гопалу Чапалу и многих других из числа тех, кто в прошлом нанес оскорбление лотосным стопам Господа. В то время, чтобы попасть из Видьянагара в Кулия-граму, нужно было переправиться через рукав Ганги. Все эти места сохранились и поныне. Нынешняя Чинаданга прежде находилась в Кулия-граме, а сейчас это место называется Колера Ганджа.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_152**

*кулийа-грамете прабхура шунийа агамана  
коти коти лока аси' каила дараšana*

*кулийа-грамете* - в Кулия-граму; *прабхура* - Господа; *шунийа* - услышав; *агамана* - о прибытии; *коти коти* - сотни тысяч; *лока* - людей; *аси'* - придя; *каила дараšana* - лицеизрели.

**Узнав, что Господь в Кулия-граме, на встречу с Ним пришли сотни тысяч людей.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_153**

*кулийа-граме каила деванандере прасада  
гопала-випрере кшамаила шривасапарадха*

*кулийа-граме* - в Кулия-граме; *каила* - явил; *деванандере прасада* - милость Девананде Пандиту; *гопала-випрере* - брахману Гопале Чапале; *кшамаила* - простил; *шриваса-апарадха* - оскорбление, нанесенное лотосным стопам Шривасы Тхакура.

**В этой деревне Шри Чайтанья Махапрабху явил милость Девананде Пандиту и простил брахмана Гопалу Чапалу за**

**оскорбление, которое тот нанес лотосным стопам Шривасы Тхакура.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_154**

*пашанди ниндака аси' падила чаране  
апарадха кшами' таре дила кришна-преме*

*пашанди* - безбожники; *ниндака* - богохульники; *аси'* - придя (туда); *падила* - припали; *чаране* - к лотосным стопам Господа; *апарадха кшами'* - простив (им их) оскорбления; *таре* - им; *дила* - даровал; *кришна-преме* - любовь к Кришне.

**Многие безбожники и богохульники пришли к Господу и припали к Его лотосным стопам. Он простил их и даровал им любовь к Кришне.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_155**

*вриндавана йабена прабху шуни' нрисимхананда  
патха саджаила мане паийа ананда*

*вриндавана* - во Вриндаван; *йабена* - пойдет; *прабху* - Господь; *шуни'* - услышав; *нрисимхананда* - Нрисимхананда; *патха* - дорогу; *саджаила* - украсил; *мане* - в мыслях; *паийа* - обретя; *ананда* - блаженство.

**Когда весть о том, что Господь Чайтанья Махапрабху решил отправиться во Вриндаван, дошла до Шри Нрисимхананды Брахмачари, он очень обрадовался и стал мысленно украшать дорогу, ведущую во Вриндаван.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_156**



*кулийа нагара хаите патха ратне бандхаила  
нивринта пушпа-шаййа упаре патила*

*кулийа нагара* - города Кулии; *хаите* - от; *патха* - дорогу; *ратне* - из самоцветов; *бандхаила* - построил; *нивринта* - без стеблей; *пушпа-шаййа* - ложе из цветов; *упаре* - сверху; *патила* - положил.

**Сначала Нрисимхананда Брахмачари представил себе широкую дорогу, ведущую из Кулии. Он украсил дорогу самоцветами и выложил ее цветами без стеблей.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_157**

*патхе дуи дике пушпа-бакулера шрени  
мадхье мадхье дуи-наше дивья пушкарини*

*патхе* - на дороге; *дуи дике* - по обе стороны; *пушпа-бакулера* - цветущих деревьев бакула; *шрени* - ряды; *мадхье мадхье* - в самой середине; *дуи-наше* - с двух сторон; *дивья* - божественные; *пушкарини* - озера.

**По обе стороны дороги он посадил цветущие деревья бакула и через равные промежутки расположил озера неземной красоты.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_158**

*ратна-бандха гхата, тахе прапхулла камала  
нана пакши-колахала, судха-сама джала*

*ратна-бандха* - сделанные из самоцветов; *гхата* - купальни; *тахе* - там; *прапхулла* - полностью распустившиеся; *камала* - лотосы; *нана* - разных; *пакши* - птиц; *колахала* - пение; *судха* - как нектар; *сама* - такая же; *джала* - вода.

**Озера были оборудованы купальнями из самоцветов, водную гладь покрывали распустившиеся лотосы, а в воздухе щебетали птицы. Вода же в этих озерах была подобна нектару.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_159**

*шитала самира вахе нана гандха лана  
`канаира наташала' парйанта ла-ила бандхина*

*шитала* - прохладный; *самира* - ветерок; *вахе* - дует; *нана* - разные; *гандха* - ароматы; *лана* - разнося; *канаира ната-шала* - места, которое называется Канай Наташала; *парйанта* - до; *ла-ила бандхина* - построил.

**Всю дорогу обдували прохладные ветерки, напоенные ароматом разных цветов. Нрисимхананда Брахмачари проложил эту дорогу до Канай Наташалы.**

КОММЕНТАРИЙ: Канай Наташала находится в трехстах двадцати километрах от Калькутты на окружной ветке Восточной железной дороги. Ближайшая железнодорожная станция называется Таладжади. Чтобы попасть в Канай Наташалу, нужно сойти на этой станции и пройти еще около трех километров.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_160**

*аге мана нахи чале, на паре бандхите  
патха-бандха на йайа, нрисимха хаила висмите*

*аге* - дальше; *мана* - ум; *нахи* - не; *чале* - идет; *на* - не; *паре* - может; *бандхите* - построить (дорогу); *патха-бандха* - строительство дороги; *на йайа* - невозможно; *нрисимха* - Нрисимхананда Брахмачари; *хаила* - стал; *висмите* - удивленный.

**Дальше Канай Наташалы Нрисимхананда Брахмачари в своем воображении проложить дорогу не смог. Не понимая, почему ему не удастся завершить строительство дороги, он сначала очень удивился.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_161***

*нишчайа карийа кахи, шуна, бхакта-гана  
эбара на йабена прабху шри-вриндавана*

*нишчайа* - заверения; *карийа* - дав; *кахи* - говорю; *шуна* - пожалуйста, послушайте; *бхакта-гана* - дорогие преданные; *эбара* - в этот раз; *на* - не; *йабена* - пойдет; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *шри-вриндавана* - во Вриндаван.

**Но затем с непоколебимой уверенностью он сказал преданным, что в этот раз Господь Чайтанья не пойдет во Вриндаван.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нрисимхананда Брахмачари был великим преданным Господа Чайтанья Махапрабху. Услышав, что из Кулии Шри Чайтанья Махапрабху собирается идти во Вриндаван, он захотел построить для Господа Чайтанья очень красивую дорогу. Но, поскольку у Нрисимхананды Брахмачари не было на это средств, он стал строить удивительной красоты дорогу мысленно. О том, что представляла собой эта дорога, рассказывалось в предыдущих стихах. Но даже в своем уме Нрисимхананда Брахмачари не смог проложить дорогу дальше Канай Наташалы, из чего он заключил, что в этот раз Чайтанья Махапрабху не пойдет во Вриндаван.

Чистому преданному все равно, как строить дорогу - физически или мысленно. Для него это одно и то же, поскольку Верховная Личность Бога, Джанардана, - бхава-грахи. Другими словами, Он принимает во внимание только умонастроение преданного. Для Господа нет разницы между дорогой из настоящих самоцветов и самоцветов воображаемых. Ум - тоже материя, хотя и тонкая, поэтому Господь одинаково ценит и ту, и другую дорогу, как и все, что

используется для служения Ему, будь то грубая материя или тонкая. Господь ценит внутреннее состояние преданного и смотрит, насколько тот готов посвятить себя служению Ему. Преданный же может задействовать в служении Господу как грубую материю, так и тонкую. Для него главное, чтобы его деятельность была связана с Верховной Личностью Бога. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (9.26):

*патрам пушпам пхалам тойам  
йо ме бхактйа прайаччхати  
тад ахам бхактй-упахритам  
ашнами прайататманах*

**«Если человек с любовью и преданностью предложит Мне листок, цветок, плод или немного воды, Я непременно приму его подношение».**

Истинная суть подношения заключается в бхакти (преданности). Чистая преданность свободна от оскверняющего влияния гун материальной природы. Ахаитукой апратихата: немотивированному преданному служению не могут помешать никакие материальные препятствия. Это означает, что для служения Верховной Личности Бога не обязательно быть очень богатым. Служить Верховной Личности Бога может даже самый бедный человек, при условии, что он обладает чистой преданностью. Если преданный не имеет посторонних мотивов, никакие материальные обстоятельства не смогут воспрепятствовать его служению.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_162**

*`кананира наташала' хаите асиба пхирина  
джанибе пашчат, кахилу нишчайя карина*

*кананира ната-шала* - Канай Наташалы; *хаите* - из; *асиба* - придет; *пхирина* - вернувшись; *джанибе* - узнаете; *пашчат* - позже; *кахилу* - говорю; *нишчайя* - заверения; *карина* - дав.

**Нрисимхананда Брахмачари сказал: «Господь дойдет до Канай Наташалы, а потом вернется. Позже вы убедитесь в**

**этом сами, но уже сейчас я говорю об этом с полной уверенностью».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_163**

*госани кулийа хаите чалила вриндавана  
санге сахастрека лока йата бхакта-гана*

*госани* - Господь Чайтанья Махапрабху; *кулийа хаите* - из Кулии; *чалила* - пошел; *вриндавана* - во Вриндаван; *санге* - вместе (с Ним); *сахастрека* - тысячи; *лока* - людей; *йата* - сколько; *бхакта-гана* - все преданные.

**Когда Господь Чайтанья Махапрабху шел из Кулии во Вриндаван, Его сопровождали тысячи людей. Все они были преданными слугами Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_164**

*йахан йайа прабху, тахан коти-санкхйа лока  
декхите аисе, декхи' кханде духкха-шока*

*йахан* - где; *йайа* - идет; *прабху* - Господь; *тахан* - там; *коти-санкхйа лока* - бесчисленное множество людей; *декхите аисе* - приходят посмотреть (на Него); *декхи'* - увидев; *кханде* - оставляют; *духкха* - страдания; *шока* - скорбь.

**Куда бы ни приходил Господь, огромные толпы людей стекались посмотреть на Него. При виде Господа все они полностью избавлялись от горя и скорби.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_165**

*йахан йахан прабхура чарана падайе чалите  
се мриттика лайа лока, гарта хайа патхе*

*йахан йахан* - везде, где; *прабхура* - Господа; *чарана* - лотосные стопы; *падайе* - касаются; *чалите* - идя; *се* - эту; *мриттика* - землю; *лайа* - берут; *лока* - люди; *гарта* - яма; *хайа* - появляется; *патхе* - на дороге.

**Стоило Господу сделать шаг, как люди бросались собирать землю, которой коснулись Его лотосные стопы. Они собирали ее столько, что вся дорога покрылась ямами.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_166**

*аичхе чали, аила прабху `рамакели' грама  
гаудера никата грама ати анупама*

*аичхе* - так; *чали* - идя; *аила* - пришел; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *рама-кели грама* - в деревню Рамакели; *гаудера* - от Бенгалии; *никата* - близко; *грама* - деревня; *ати* - очень; *анупама* - замечательная.

Вскоре Господь Чайтанья Махапрабху пришел в деревню Рамакели, которая лежит на границе Бенгалии и славится своей красотой.

**КОММЕНТАРИЙ: Рамакели-грама лежит на берегу Ганги на границе Бенгалии. В этой деревне жили Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_167**

*тахан нритйа каре прабху преме ачетана  
коти коти лока аисе декхите чарана*

*тахан* - там; *нритйа каре* - танцует; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *преме* - от любви к Богу; *ачетана* - утративший сознание; *коти коти* - бесчисленное множество; *лока* - людей; *аисе* - приходят; *декхите* - увидеть; *чарана* - (Его) лотосные стопы.

**Проводя в Рамакели-граме санкиртану, Чайтанья Махапрабху танцевал и иногда терял сознание от любви к Богу. Бесчисленное множество людей собралось в Рамакели-граме, чтобы увидеть лотосные стопы Господа Чайтаньи.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_168**

*гаудешвара йавана-раджа прабхава шунина  
кахите лагила кичху висмита хана*

*гауда-швара* - правитель Бенгалии; *йавана-раджа* - царь-мусульманин; *прабхава* - о влиянии; *шунина* - услышав; *кахите* - говорить; *лагила* - начал; *кичху* - нечто; *висмита* - удивленный; *хана* - став.

**Когда правивший в то время Бенгалией царь-мусульманин слышал о том, какой властью над людьми обладает Чайтанья Махапрабху, притягивавший к себе несметные толпы, он очень удивился и сказал следующее.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В то время мусульманским правителем Бенгалии был Набоб Хуссейн Шах Бадасаха.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_169**

*вина дане эта лока йанра пачхе хайа  
сеи та' госана, иха джаниха нишчайа*

вина - без; дане - милостыни; эта - столько; лока - людей; йанра - за которым; пачхе - вслед; хайа - есть; сеи та' - Он безусловно; госана - пророк; иха - это; джаниха - знаю; нишчайа - точно.

**«Тот, кто способен увлечь за собой столько людей, ничего не заплатив им, безусловно, является пророком. Это совершенно очевидно».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_170**

*каджи, йавана ихара на кариха химсана  
апана-иччхайа булуна, йахан унхара мана*

каджи - судья; йавана - мусульманин; ихара - ему; на - не; кариха - причиняй; химсана - вреда; апана-иччхайа - по собственному желанию; булуна - пусть идет; йахан - где; унхара - Его; мана - ум.

**Царь-мусульманин приказал своему наместнику: «Не доставляй хлопот этому индусскому пророку и не завидуй Ему. Пусть Он делает все, что хочет».**

КОММЕНТАРИЙ: Даже царь-мусульманин понял трансцендентное положение Шри Чайтаньи Махапрабху, признав в Нем пророка. Поэтому царь приказал наместнику не препятствовать Господу Чайтанье и позволить Ему делать все, что Он пожелает.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_171**

*кешава-чхатрире раджа варта пучхила  
прабхура махима чхатри удаййа дила*

кешава-чхатрире - у человека по имени Кешава Чхатри; раджа - царь; варта - известие; пучхила - спросил; прабхура - Господа; махима - величие; чхатри - Кешава Чхатри; удаййа - не посчитав важным; дила - дал.



**Когда царь-мусульманин попросил своего помощника Кешаву Чхатри рассказать ему о том, каким влиянием на людей обладает Шри Чайтанья Махапрабху, Кешава Чхатри, хотя и знал, кто такой Чайтанья Махапрабху, попытался уклониться от разговора, не придав делам Господа Чайтаньи никакого значения.**

КОММЕНТАРИЙ: Когда Кешаву Чхатри спросили о Шри Чайтанье Махапрабху, он поступил дипломатично. Хотя ему было прекрасно известно, кто такой Чайтанья Махапрабху, он опасался, что царь-мусульманин станет относиться к Господу враждебно. Поэтому Кешава Чхатри намеренно не придавал тому, что делал Господь Чайтанья, никакого значения: он хотел, чтобы царь принял Его за обычного человека и не доставлял Ему никаких беспокойств.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_172**

*бхикхари саннийаси каре тиртха парйатана  
танре декхибаре аисе дуи чари джана*

*бхикхари* - нищий; *саннийаси* - странствующий монах; *каре* - совершает; *тиртха* - по святым местам; *парйатана* - паломничество; *танре* - Его; *декхибаре* - увидеть; *аисе* - приходит; *дуи чари джана* - лишь горстка людей.

**Кешава Чхатри ответил царю, что Чайтанья Махапрабху - обычный нищенствующий монах, который совершает паломничество по святым местам и что вокруг Него собралась всего лишь горстка любопытных.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_173**

*йаване томара тхани карайе лагани  
танра химсайа лабха нахи, хайа ара хани*

*йаване* - слуга-мусульманин; *томара* - твой; *тхани* - место; *карайе* - строит; *лагани* - козни; *танра* - Ему; *химсайа* - от причинения вреда; *лабха нахи* - нет выгоды; *хайа* - есть; *ара* - напротив; *хани* - убыток.

**Кешава Чхатри сказал: «Твой слуга-мусульманин завидует этому монаху и потому строит козни, но я думаю, что Он не стоит твоего внимания. Это не принесет тебе никакой выгоды, а вместо этого у тебя будут одни убытки».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_174**

*раджаре прабодхи' кешава брахмана патхана  
чалибара таре прабхуре патхаила кахина*

*раджаре* - царя; *прабодхи'* - успокоив; *кешава* - Кешава Чхатри; *брахмана* - одного брахмана; *патхана* - послав; *чалибара таре* - чтобы уйти; *прабхуре* - Господу; *патхаила* - послал; *кахина* - сказав.

**Успокоив царя, Кешава Чхатри через брахмана передал Господу Чайтанье Махапрабху, чтобы Он немедленно отправлялся в путь.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_175**

*дабира кхасере раджа пучхила нибхрите  
госанира махима тенхо лагила кахите*

*дабира кхасере* - у Дабира Кхаса (как тогда звали Шрилу Рупу Госвами); *раджа* - царь; *пучхила* - спросил; *нибхрите* - в уединении; *госанира* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *махима* - о величии; *тенхо* - он; *лагила* - начал; *кахите* - говорить.

**Когда же царь с глазу на глаз спросил о Шри Чайтанье Махапрабху Дабира Кхаса (Шрилу Рупу Госвами), тот стал превозносить Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_176**

*йе томаре раджйа дила, йе томара госана  
томара деша томара бхагйе джанмила асина*

*йе - который; томаре - тебе; раджйа - царство; дила - дал; йе - который; томара - твой; госана - пророк; томара деша - в твоих владениях; томара бхагйе - благодаря твоей огромной удаче; джанмила - родился; асина - придя.*

**Шрила Рупа Госвами сказал: «На твою долю выпала огромная удача, ибо в твоих владениях родился Сам Верховный Господь, который дал тебе царство и которого ты принял за пророка».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_177**

*томара мангала ванчхе, карйа-сиддхи хайа  
ихара аширваде томара сарватра-и джайа*

*томара - твоего; мангала - блага; ванчхе - желает; карйа - в делах; сиддхи - совершенство; хайа - есть; ихара - Его; аширваде - по благословию; томара - твоя; сарватра-и - везде; джайа - победа.*

**«Этот пророк всегда печется о твоём благе. По Его милости тебе во всем сопутствует успех. Его благословения сделают тебя непобедимым».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_178**

*море кена пучха, туми пучха апана-мана  
туми нарадхипа хао вишну-амша сама*

*море* - меня; *кена* - почему; *пучха* - спрашиваешь; *туми* - ты; *пучха* - спроси; *апана-мана* - свой ум; *туми* - ты; *нара-адхипа* - царь; *хао* - есть; *вишну-амша сама* - представитель Верховного Господа.

**«Зачем спрашивать об этом меня? Лучше поищи ответ в своем сердце. Ты - царь, представитель Бога на земле и потому можешь ответить на свой вопрос лучше, чем я».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_179**

*томара читте чаитанйере каичхе хайа джнана  
томара читте йеи лайа, сеи та' прамана*

*томара читте* - в твоём уме; *чаитанйере* - о Господе Чайтанье Махапрабху; *каичхе* - как; *хайа* - есть; *джнана* - знание; *томара* - твой; *читте* - ум; *йеи* - которое; *лайа* - принимает; *сеи та' прамана* - то и является доказательством.

**Так Шрила Рупа Госвами объяснил, каким образом можно постичь природу Шри Чайтаньи Махапрабху. Он заверил царя, что все, что тот думает о Господе Чайтанье, следует считать истиной.**

*раджа кахе, шуна, мора мане йеи лайа  
сакшат ишвара ихан нахика самшайа*

*раджа кахе* - царь отвечает; *шуна* - послушай; *мора* - мой; *мане* - ум; *йеи* - которое; *лайа* - считает; *сакшат* - непосредственно; *ишвара* - Бог, Верховная Личность; *ихан* - Он; *нахика* - нет; *самшайа* - сомнений.

**Царь ответил: «Шри Чайтанья Махапрабху является Богом, Верховной Личностью. У меня нет в этом никаких сомнений».**

*эта кахи' раджа гела ниджа абхйантаре  
табе дабира кхаса аила апанара гхаре*

*эта кахи'* - сказав это; *раджа* - царь; *гела* - удалился; *ниджа* - в свои; *абхйантаре* - внутренние покои; *табе* - тогда; *дабира кхаса* - Шрила Рупа Госвами; *аила* - вернулся; *апанара* - в свое; *гхаре* - жилище.

**После разговора с Рупой Госвами царь удалился в свои покои. А Рупа Госвами, которого тогда звали Дабиром Кхасом, тоже пошел домой.**

КОММЕНТАРИЙ: Монарх, безусловно, является представителем Верховной Личности Бога. Как сказано в «Бхагавад-гите» (сарва-лока-махешварам), все планеты принадлежат Верховной Личности Бога. На

каждой планете есть свой царь, глава правительства или исполнительной власти, и его считают представителем Господа Вишну. Уполномоченный Верховным Господом, такой правитель должен защищать интересы всех подданных, и Сам Господь Вишну в образе Параматмы даст ему разум, необходимый для управления государством. Вот почему Шрила Рупа Госвами спросил царя, что тот думает о Шри Чайтанье Махапрабху, и намекнул, что Его мысли о Господе Чайтанье соответствуют действительности.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_182**

*гхаре аси' дуи бхаи йукати карина  
прабху декхибаре чале веша лукана*

*гхаре аси' - придя домой; дуи бхаи - два брата; йукати - обсуждение; карина - устроив; прабху - Господа Чайтанью Махапрабху; декхибаре - увидеть; чале - отправились; веша - одежды; лукана - спрятав.*

**Вернувшись к себе, Дабир Кхас долго беседовал с братом, и в конце концов они решили встретиться с Господом, переодевшись, чтобы остаться неузнанными.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_183**

*ардха-ратре дуи бхаи аила прабху-стхане  
пратхаме милила нитйананда-харидаса сане*

*ардха-ратре - глубокой ночью; дуи бхаи - два брата; аила - пришли; прабху-стхане - в то место, где остановился Господь Чайтанья; пратхаме - сначала; милила - встретились; нитйананда-харидаса сане - с Господом Нитьянандой и Харидасом Тхакурот.*

**Глубокой ночью Дабир Кхас и Сакар Маллик втайне от всех отправились к Шри Чайтанье Махапрабху. Сначала они**

**встретились с Нитьянандой Прабху и Харидасом Тхакуром.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_184**

*танра дуи-джана джанаила прабхура гочаре  
рупа, сакара-маллика аила тома' декхибаре*

*танра* - они; *дуи-джана* - двое; *джанаила* - сообщили; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *гочаре* - в присутствии; *рупа* - Рупа Госвами; *сакара-маллика* - и Санатана Госвами; *аила* - пришли; *тома'* - Тебя; *декхибаре* - увидеть.

**Шри Нитьянанда Прабху и Харидас Тхакур передали Господу Чайтанье Махапрабху, что Его хотят увидеть Шри Рупа и Шри Санатана.**

КОММЕНТАРИЙ: Сакаром Малликом звали Санатану Госвами, а Дабиром Кхасом - Рупу Госвами. Это мусульманские имена, которые Рупа и Санатана получили, когда состояли на службе у мусульманского царя. Будучи чиновниками мусульманского правительства, братья переняли многие мусульманские обычаи.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_185**

*дуи гучча трина дунхе дашане дхарина  
гале вастра бандхи' паде дандават хана*

*дуи* - два; *гучча* - пучка; *трина* - соломы; *дунхе* - оба; *дашане* - в зубы; *дхарина* - взяв; *гале* - на шее; *вастра* - одежду; *бандхи'* - завязав; *паде* - упали; *дандават* - как палки; *хана* - став.

**В знак величайшей покорности Господу братья зажали в зубах пучки соломы и, завязав одежду на шее, упали перед Ним ниц, как палки.**

*даин'иа родана каре, ананде вихвала  
прабху кахе, - утха, утха, ха-ила мангала*

*даин'иа - смирение; родана - плач; каре - явили; ананде - экстазом; вихвала - охваченные; прабху кахе - Господь говорит; утха утха - встаньте, встаньте; ха-ила мангала - да будет (вам) удача.*

**При виде Господа Чайтанья Махапрабху братья зарыдали от переполнившего их счастья и смирения. Господь Чайтанья Махапрабху попросил их подняться и благословил.**

*утхи' дуи бхаи табе данте трина дхари'  
даин'иа кари' ступи каре карайода кари*

*утхи' - встав; дуи - два; бхаи - брата; табе - тогда; данте - в зубах; трина - солому; дхари' - держа; даин'иа кари' - исполнившись смирения; ступи каре - возносят молитвы; кара-йода - сложенные ладони; кари' - сделав.*

**Братья встали и, снова зажав в зубах солому, стали со сложенными ладонями смиренно возносить молитвы.**

*джайа джайа шри-кришна-чаитан'иа дайа-майа  
патита-навана джайа, джайа махашайа*

*джайа джайа - слава; шри-кришна-чаитан'иа - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; дайа-майа - всемилостивейшему; патита-*



*павана* - спасителю падших душ; *джайа* - слава; *джайа* - слава; *махашайа* - величайшему.

**«Слава Шри Кришне Чайтанье Махапрабху,  
всемилодивейшему спасителю падших душ! Слава  
Верховной Личности!»**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_189**

*нича-джати, нича-санги, кари нича каджа  
томара агрете прабху кахите васи ладжа*

*нича-джати* - люди низшего порядка; *нича-санги* - те, кто общается с людьми низшего порядка; *кари* - совершают; *нича* - отвратительные; *каджа* - дела; *томара* - Тебя; *агрете* - впереди; *прабху* - о Господь; *кахите* - сказать; *васи* - чувствуем; *ладжа* - стыд.

**«О Господь, мы - ниже самых низких. Общаемся мы с такими же низкими людьми, как мы сами, и занимаемся низкими делами. Вот почему мы стыдимся назвать Тебе свои имена и чувствуем себя недостойными стоять перед Тобой».**

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Рупа и Санатана, которых тогда звали Дабир Кхас и Сакар Маллик, называли себя людьми низкого происхождения, в действительности они были потомками очень знатного брахманского рода из Карнаты и, следовательно, принадлежали к касте брахманов. К сожалению, служа в мусульманском правительстве, братья переняли обычаи и образ жизни мусульман. Вот почему в этом стихе они называют себя нича-джати. Слово джати означает «рождение». Согласно шастрам, существует три вида рождения. Первое - это рождение из материнского чрева, второе - прохождение очистительных обрядов, а третье - посвящение, которое дает духовный учитель. Тот, кто избирает греховную профессию или общается с греховными людьми, сам становится грешником. Рупа и Санатана под именами Дабира Кхаса и Сакара Маллика жили среди мусульман, а мусульмане известны своей неприязнью к брахманской культуре и жестокостью к коровам. В Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что

любого человека можно отнести к той или иной категории или касте по признакам, упомянутым в шатрах. И Дабир Кхас, и Сакар Маллик принадлежали к касте брахманов, но, поступив на службу к мусульманскому правителю, они оставили свои прежние привычки и стали жить, как мусульмане. Братья практически не проявляли никаких качеств брахманов и потому причисляли себя к низшей касте. Это подтверждается в «Бхакти-ратнакаре», где сказано, что из-за тесного общения с представителями низшего сословия Сакар Маллик и Дабир Кхас стали относить себя к их числу. На самом же деле они родились в очень уважаемой брахманской семье.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_190**

*мат-тульо насти папатма напарадхи ча кашчана  
парихаре 'ни ладжджа ме ким бруве пурушоттама*

*мат* - мне; *тульах* - подобный; *на асти* - не существует; *папа-атма* - грешник; *на апарадхи* - ни богохульник; *ча* - также; *кашчана* - любой; *парихаре* - в мольбе о прощении; *апи ладжджа* - даже устыдившийся; *ме* - меня; *ким* - что; *бруве* - скажу; *пурушоттама* - о Верховная Личность Бога.

**«Дорогой Господь, да будет Тебе известно, что нет больших грешников и богохульников, чем мы. Нам стыдно даже признаться в своих грехах. Нам трудно даже назвать свои грехи вслух, не говоря уже о том, чтобы отказаться от них!»**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.154) Шрилы Рупы Госвами.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_191**

*патита-навана-хету томара аватара  
амма-ва-и джагате, патита нахи ара*

*патита-павана* - спасения падших; *хету* - с целью; *томара* - Твое; *аватара* - нисшествие; *ама-ва-и* - подобных нам; *джагате* - в мире; *патита* - падших; *нахи* - нет; *ара* - больше.

**«Ты воплотился ради спасения падших душ. Знай же, что на свете нет никого, кто пал бы так же низко, как мы».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_192**

*джагаи-мадхаи дуи кариле уддхара*  
*тахан уддхарите шрама нахила томара*

*джагаи-мадхаи* - братьев Джагая и Мадхая; *дуи* - двух; *кариле уддхара* - спас; *тахан* - там; *уддхарите* - (чтобы) спасти; *шрама* - усилия; *нахила* - не было; *томара* - Твоего.

**«Ты спас братьев Джагая и Мадхая, но для этого Тебе не требовалось прилагать большие усилия».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_193**

*брахмана-джати тара, нава-двипе гхара*  
*нича-сева нахи каре, нахе ничера курпара*

*брахмана-джати* - рожденные в семье брахмана; *тара* - они; *нава-двипе* - в святом месте Навадвипа-дхаме; *гхара* - (их) дом; *нича-сева* - служение людям низшего порядка; *нахи* - не; *каре* - совершали; *нахе* - не; *ничера* - падших людей; *курпара* - оружие.

**«Джагай и Мадхай принадлежали к касте брахманов и жили в святом месте, Навадвипе. Они никогда не служили падшим людям и не были орудием преступлений».**

*сабе эка доша тара, хайа папачара  
папа-раши дахе намабхасеи томара*

*сабе* - всего; *эка* - один; *доша* - недостаток; *тара* - их; *хайа* - (они) являются; *папа-ачара* - приверженные к греху; *папа-раши* - множество грехов; *дахе* - сторают; *нама-абхасеи* - от слабого отблеска произнесения святого имени; *томара* - Тебя, о Господь.

**«У Джагая и Мадхая был только один недостаток - приверженность к греху. Но даже слабого отблеска Твоего святого имени достаточно, чтобы сжечь дотла самые ужаснейшие из грехов».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами считали, что пали ниже, чем братья Джагай и Мадхай, спасенные Шри Чайтаньей Махапрабху. Сравнив себя с Джагаем и Мадхаем, Рупа и Санатана решили, что они в худшем положении, поскольку спасти этих двух пьяниц Господу не составило большого труда. Дело в том, что, хотя Джагай и Мадхай и погрязли в грехе, в остальном их жизнь была безупречной. Они принадлежали к навадвипской касте брахманов, которые от природы благочестивы. Хотя вследствие порочного общения Джагай и Мадхай приобрели некоторые греховные привычки, для того чтобы избавиться от них, братьям было достаточно произнести святое имя Господа. Другим их достоинством было то, что они никогда не находились ни у кого в услужении, поскольку принадлежали к роду брахманов. Шастры строго-настрого запрещают брахманам наниматься на службу к кому бы то ни было. Считается, что человек, работающий по найму, уподобляется собаке. Собака во всем зависит от хозяина и, чтобы заслужить его благосклонность, она бросается на прохожих. Собака облаивает невинных людей только ради того, чтобы выслужиться перед хозяином. Подобно этому, слуга, исполняя волю своего господина, иногда вынужден совершать самые отвратительные поступки. Поэтому, когда Дабир Кхас и Сакар Маллик сравнили себя с Джагаем и Мадхаем, они пришли к выводу, что положение последних гораздо лучше. Джагай и Мадхай никогда не служили низким людям, и им не приходилось по приказу опустившегося хозяина совершать неблагоприятные поступки. Осыпая бранью Шри Чайтанью Махапрабху,

Джагай и Мадхай произнесли Его имя. Этого оказалось достаточно, чтобы они сразу же избавились от всех последствий своих грехов и были впоследствии спасены.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_195**

*томара нама лана томара карила ниндана  
сеи нама ха-ила тара муктира карана*

*томара* - Твое; *нама* - святое имя; *лана* - взяв; *томара* - Тебя; *карила ниндана* - оскорбили; *сеи* - это; *нама* - святое имя; *ха-ила* - стало; *тара* - их; *муктира* - освобождения; *карана* - причина.

**«Оскорбляя Тебя, Джагай и Мадхай произнесли Твое святое имя. Благодаря этому им посчастливилось обрести освобождение».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_196**

*джагаи-мадхаи хаите коти коти гуна  
адхама патита папи ами дуи джана*

*джагаи-мадхаи* - Джагай и Мадхай; *хаите* - чем; *коти коти* - во многие миллионы; *гуна* - раз; *адхама* - опустившиеся; *патита* - падшие; *папи* - грешные; *ами* - мы; *дуи* - двое; *джана* - людей.

**«Мы в миллионы раз хуже Джагая и Мадхая. Мы опустились гораздо ниже их и еще больше, чем они, погрязли в грехе».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_197**

*млеччха-джати, млеччха-севи, кари млеччха-карма  
го-брахмана-дрохи-санге амара сангама*

*млеччха-джати* - принадлежащие к касте мясоедов; *млеччха-севи* - состоящие на службе у мясоедов; *кари* - выполняем; *млеччха-карма* - работу мясоедов; *го* - к коровам; *брахмана* - к брахманам; *дрохи* - с настроенными враждебно; *санге* - вместе; *амара* - наш; *сангама* - круг общения.

**«Мы служим мясоедам и потому сами принадлежим к их касте. В самом деле, наши поступки мало чем отличаются от поступков мясоедов. Из-за постоянного общения с подобными людьми мы и сами стали ненавистниками коров и брахманов».**

КОММЕНТАРИЙ: Существуют две разновидности мясоедов: те, кто родились в семье мясоедов, и те, кто привык общаться с мясоедами. Из слов Шрилы Рупы Госвами и Шрилы Санатаны Госвами (которых прежде звали Дабир Кхас и Сакар Маллик) явствует, что, просто общаясь с мясоедами, можно приобрести их качества. Сейчас в правительстве Индии много так называемых брахманов, но при этом государство содержит бойни для убийства коров и ведет агитацию против ведической культуры. Основопологающим принципом ведической культуры является отказ от мяса и опьяняющих веществ. В современной же Индии принятие опьяняющих веществ и употребление в пищу мяса всячески поощряется. В соответствии с критерием, установленным здесь Шрилой Рупой Госвами и Шрилой Санатаной Госвами, эти, с позволения сказать, брахманы, которые ради высокой зарплаты разрешают открывать бойни и никак не препятствуют греховной деятельности, безусловно, пали. Поощряя убийство коров и подрывая тем самым основы ведической культуры, они превратились в млеччх и яванов. Млеччхами называют тех, кто употребляет в пищу мясо, а яванами - тех, кто не следует ведическим принципам. К сожалению, подобные люди стоят сейчас у кормила власти. Можно ли надеяться на мир и процветание в такой стране? Глава государства, будь то царь или президент, должен быть представителем Верховной Личности Бога. Махараджа Юдхиштхира, принимая бразды правления Бхаратаваршей (как раньше называлась наша планета со всеми океанами и материками), заручился согласием таких непререкаемых авторитетов, как Бхишмадева и Господь Кришна, и правил он миром в соответствии

с заповедями религии. Однако сейчас правительству нет никакого дела до религиозных заповедей. Когда законодательная власть находится в руках безбожников, принимаются даже те законы, которые противоречат принципам шастр. Если президент и министры соглашаются с этими законами, они переходят в разряд грешников. Санатана Госвами и Рупа Госвами признали за собой такую вину. Вот почему они отнесли себя к млеччхам, хотя в действительности происходили из рода брахманов.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_198**

*мора карма, мора хате-галайя бандхийя  
ку-вишайя-виштха-гарте дийачхе пхелайя*

*мора* - наши; *карма* - дела; *мора* - наши; *хате* - руки; *галайя* - и шею; *бандхийя* - связав; *ку-вишайя* - отвратительных объектов чувственных наслаждений; *виштха* - испражнений; *гарте* - в яму; *дийачхе пхелайя* - были брошены.

**Братья Сакар Маллик и Дабир Кхас искренне признали, что за свои чудовищные деяния они были связаны по рукам и ногам и брошены в яму, до краев наполненную экскрементами чувственных наслаждений.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет слова ку-вишайя-гарты следующим образом: «Идя на поводу у своих чувств, мы изобрели множество способов их удовлетворения. Так мы стали рабами материальной энергии и вынуждены подчиняться ее законам. Подобное рабство именуется вишайей. Если человек удовлетворяет чувства, совершая благочестивые поступки, это называется су-вишайя. Слово су означает «хороший», а вишайя означает «объекты наслаждения чувств». Если же удовлетворение чувств достигается греховным способом, это называется ку-вишайя, «плохое чувственное наслаждение». Но в любом случае и су-вишайя, и ку-вишайя - это материальная деятельность. Вот почему и то, и другое сравнивают с экскрементами. Иначе говоря, и того, и другого следует избегать. Для того чтобы возвыситься над су-вишайей и ку-вишайей, необходимо посвятить себя трансцендентному

любовному служению Кришне, Верховной Личности Бога. Преданное служение не оскверняется качествами материальной природы. Поэтому, чтобы избавиться от последствий су-вишай и ку-вишай, необходимо принять сознание Кришны. Только так можно оградить себя от материальной скверны». В одной из песен Шрилы Нароттамы даса Тхакура есть такие слова:

*карма-канда, джнана-канда, кевала вишера бханда  
амрита балийа йеба кхайа  
нана йони сада пхире, кадарйа бхакшана каре  
тара джанма адхах-пате йайа*

И су-вишай, и ку-вишай относятся к категории карма-канды. Помимо нее существует еще уровень гьяна-канды, или философские размышления о последствиях ку-вишай и су-вишай и поиск путей освобождения от материального рабства. На уровне гьяна-канды человек способен отказаться от ку-вишай и су-вишай, однако это не означает, что он уже достиг совершенства. Истинное совершенство находится за пределами как карма-канды, так и гьяна-канды. Достичь его можно лишь на ступени преданного служения. До тех пор пока мы не встанем на путь преданного служения в сознании Кришны, нам придется снова и снова рождаться и умирать в этом мире, пожиная плоды гьяна-канды и карма-канды. Поэтому Нароттама дас Тхакур говорит:

*нана йони сада пхире, кадарйа бхакшана каре  
тара джанма адхах-пате йайа*

**«Живое существо воплощается в разных видах жизни и пожирает нечистоты. Так оно губит дарованную ему жизнь».**

Тот, кто, находясь в материальном мире, питает привязанность к ку-вишае или су-вишае, подобен червю, копошащемуся в навозе. Сухие экскременты или влажные - все равно экскременты. Аналогичным образом, материальная деятельность может быть благочестивой или греховной, но, поскольку и в том, и в другом случае она материальна, ее сравнивают с экскрементами. Червь не может сам выбраться из навоза. Точно так же человек, слишком привязанный к материальной жизни, не может сразу отказаться от своих материалистичных взглядов и обрести сознание Кришны. Такова сила



привязанности. В «Шримад-Бхагаватам» (7.5.30) Махараджа Прахлада объясняет это следующим образом:

*матир на кришне паратах свато ва  
митхо 'бхипадйета греха-вратанам  
аданта-гобхир вишатам тамисрам  
пунах пунаш чарвита-чарвананам*

**«Те, кто намерен и дальше жить в материальном мире ради чувственных наслаждений, никогда не осознают Кришну. Ни советы старших, ни собственные усилия, ни крупные конференции и принимаемые на них важные решения - ничто не поможет таким людям обрести освобождение. Необузданные чувства стаскивают их в темнейшие районы мироздания, вынуждая снова и снова рождаться и умирать, получая тела, принадлежащие то к высшим, то к низшим формам жизни».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_199**

*ама уддхарите бали нахи три-бхуване  
патита-навана туми - сабе тома вине*

*ама - нас; уддхарите - спасти; бали - обладающего способностью; нахи - нет; три-бхуване - в трех мирах; патита-навана - спаситель падших; туми - Ты; сабе - все; тома - Тебя; вине - кроме.*

**«Во всех трех мирах никому не под силу спасти нас, кроме Тебя, ибо Ты - единственный спаситель падших душ».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_200**

*ама уддхарийа йади декхао ниджа-бала  
'патита-навана' нама табе се сапхала*

*ама* - нас; *уддхарийа* - вызволив; *йади* - если; *декхао* - явишь; *ниджа-бала* - Свое могущество; *патита-павана* - спаситель падших; *нама* - (Твое) имя; *табе* - тогда; *се* - это; *са-пхала* - оправдано.

**«Если Ты явишь Свое духовное могущество и вызволишь нас из плена материи, то, несомненно, оправдаешь Свое имя Патита-павана, «спаситель падших душ»».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_201**

*сатйа эка бата кахон, шуна, дайа-майа  
мо-вину дайара патра джагате на хайа*

*сатйа* - правдивое; *эка* - одно; *бата* - слово; *кахон* - говорим; *шуна* - выслушай же; *дайа-майа* - о всемилостивый Господь; *мо-вину* - кроме нас; *дайара* - милости; *патра* - объектов; *джагате* - в мире; *на* - не; *хайа* - существует.

**«О всемилостивый, позволь нам открыть Тебе правду. Пожалуйста, выслушай нас. Если во всех трех мирах кто-то нуждается в Твоей милости, то это мы».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_202**

*море дайа кари' кара сва-дайа сапхала  
акхила брахманда декхука томара дайа-бала*

*море* - к нам; *дайа* - сострадание; *кари'* - проявив; *кара* - сделай; *сва-дайа* - Свое милосердие; *са-пхала* - плодотворным; *акхила* - вся; *брахманда* - вселенная; *декхука* - пусть видит; *томара* - Твою; *дайа-бала* - силу милосердия.

**«Ниже нас пасть невозможно. Поэтому, если Ты проникнешься к нам состраданием, это будет наилучшим**

**проявлением Твоего милосердия. Пусть вся вселенная увидит силу Твоей милости!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_203**

*на мриша парамартхам эва ме, шрину виджнапанам экам  
агратах*

*йади ме на дайишйасе тада, дайанийас тава натха дурлабхах*

*на* - не; *мриша* - ложь; *парама-артхам* - исполненную высшего смысла; *эва* - несомненно; *ме* - мою; *шрину* - услышь; *виджнапанам* - признание; *экам* - одну; *агратах* - сначала; *йади* - если; *ме* - мне; *на дайишйасе* - не дашь милости; *тада* - тогда; *дайанийах* - заслуживающий милости; *тава* - у Тебя; *натха* - о Господь; *дурлабхах* - с трудом находимый.

**«Дорогой Господь, позволь нам сделать одно искреннее признание, которое исполнено глубокого смысла: если Ты откажешься пролить на нас Свою милость, Тебе будет очень трудно найти тех, кто нуждается в ней больше, чем мы».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Стотра-ратны» (47) Шри Ямуначарьи.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_204**

*апане айогйа декхи' мане пан кшобха  
татхапи томара гуне упаджайа лобха*

*апане* - себя; *айогйа* - самыми недостойными; *декхи'* - видя; *мане* - в уме; *пан* - испытываем; *кшобха* - печаль; *татхапи* - тем не менее; *томара* - к Твоим; *гуне* - божественным добродетелям; *упаджайа* - существует; *лобха* - влечение.

**«Нас очень удручает то, что мы недостойны Твоей милости. В то же время, узнав о Твоих божественных добродетелях, мы чувствуем непреодолимое влечение к Тебе».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_205**

*вамана йаичхе чанда дхарите чахе каре  
таичхе эи ванчха мора утхайе антаре*

вамана - карлик; йаичхе - как; чанда - луну; дхарите - достать; чахе каре - хочет; таичхе - так; эи - это; ванчха - желание; мора - наше; утхайе - пробуждается; антаре - внутри сердца.

**«Поистине, наше желание приблизиться к Тебе подобно попыткам карлика достать луну. Хотя мы не заслуживаем Твоей милости, надежда обрести ее не угасает в нашем сердце».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_206**

*бхавантам эванучаран нирантарах  
прашанта-нихшеша-мано-ратхантарах  
кадахам аикантика-нитйа-кинкарах  
прахаршайишйами санатха-дживитам*

бхавантам - Тебе; эва - несомненно; анучаран - исполняющий служение; нирантарах - всегда; прашанта - умиротворены; нихшеша - без остатка; манах-ратха - желания; антарах - тот, у кого иные; када - когда; ахам - я; аикантика - устремленный к одной цели (к Тебе); нитйа - вечный; кинкарах - слуга; прахаршайишйами - возрадуюсь; са-натха - с достойным повелителем; дживитам - жизни.

**«Беспрестанно служа Тебе, человек избавляется от всех материальных желаний и обретает полное умиротворение. Когда же я навеки займу место Твоего слуги и возрадуюсь тому, что у меня такой замечательный Господин?»**

КОММЕНТАРИЙ: В Своих наставлениях Санатане Госвами Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что каждое живое существо по природе является вечным слугой Верховной Личности Бога. Таково естественное положение всех живых существ. Как собака или слуга довольны, если у них добрый и заботливый хозяин, и как ребенок доволен, если у него заботливый отец, так и живое существо обретает удовлетворение, полностью посвятив себя служению Верховному Господу. Служа Господу, живое существо знает, что у него есть достойный повелитель, способный защитить от любой опасности. Но до тех пор, пока живое существо не примет надежное покровительство Верховного Господа, его будет переполнять беспокойство. Такая жизнь, полная тревог, называется материальным бытием. Для того чтобы обрести полное удовлетворение и избавиться от всех тревог, необходимо осознать себя вечным слугой Верховного Господа. Этот стих также взят из «Стотра-ратны» (43) Шри Ямуначарьи.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_207**

*шуни' махапрабху кахе, - шуна, дабира-кхаса  
туми дуи бхаи - мора пуратана даса*

*шуни' - выслушав; маха-прабху - Господь Чайтанья Махапрабху; кахе - говорит; шуна - послушай; дабира кхаса - Дабир Кхас; туми - вы; дуи бхаи - два брата; мора - Мои; пуратана - давние; даса - слуги.*

**Выслушав молитву Дабира Кхаса и Сакара Маллика, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Дорогой Дабир Кхас, ты и твой брат - Мои давние слуги».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_208**

*аджи хаите дунхара нама `рупа' `санатана'  
даинья чхада, томара даинье пхате мора мана*

*аджи хаите* - отныне; *дунхара* - (вас) обоих; *нама* - имена; *рупа* - Шри Рупа; *санатана* - Шри Санатана; *даинья чхада* - откажитесь от смирения; *томара* - ваше; *даинье* - смирение; *пхате* - разрывает; *мора* - Мое; *мана* - сердце.

**«Отныне вас будут звать Шрила Рупа и Шрила Санатана. Пожалуйста, откажитесь от своего смирения, ибо при виде его Мое сердце разрывается на части».**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь описывается не что иное, как духовное посвящение, которое Шри Чайтанья Махапрабху дал Дабиру Кхасу и Сакару Маллику. Исполнившись смирения, они пришли к Господу, и Он признал их Своими давними, вечными слугами и изменил их имена. Из этого явствует, что после посвящения имя ученика должно быть изменено.

*шанкха- чакрадй-урдхва-пундра-дхаранадй-атма-лакшанам  
тан нама-каранам чаива ваишнаватвам ихочйате*

**«После посвящения ученик должен получить новое имя, указывающее на то, что он является слугой Господа Вишну. Кроме того, с этого дня ученику следует наносить на тело и особенно на лоб тилак (урдхва-пундру). Это духовные знаки, представляющие собой отличительные черты истинного вайшнава».**

Это стих из Уттара-кханды «Падма-пураны». Члены сахаджия-сампрадаи не меняют имен, поэтому их нельзя считать Гаудия-вайшнавами. Если после посвящения человек сохраняет прежнее имя, следует понимать, что он еще не избавился от телесных представлений о жизни.

*даинйа-патри ликхи' море патхале бара бара  
сеи патри-двара джани томара вйавахара*

*даинйа-патри* - полные раскаяния письма; *ликхи'* - сочиняя; *море* - Мне; *патхале* - посылали; *бара бара* - одно за другим; *сеи* - из этих; *патри-двара* - писем; *джани* - знаю; *томара* - ваш; *вйавахара* - образ жизни.

**«Одно за другим посылали вы Мне полные раскаяния письма. Из них Я понял, какую жизнь вы ведете».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_210**

*томара хридайа ами джани патри-дваре  
тома шикхаите шлока патхаила томаре*

*томара* - ваши; *хридайа* - сердца; *ами* - Я; *джани* - понимаю; *патри-дваре* - в этих письмах; *тома* - вас; *шикхаите* - научить; *шлока* - стих; *патхаила* - послал; *томаре* - вам.

**«В этих письмах вы раскрыли ваши сердца. Поэтому, чтобы просветить вас, я послал вам один стих, который звучит так».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_211**

*пара-вйасанини нари вйаграпи гриха-кармасу  
тад эвасвадайатй антар нава-санга-расайанам*

*пара-вйасанини* - любящая другого; *нари* - женщина; *вйагра апи* - хотя поглощена; *гриха-кармасу* - в домашних делах; *тат эва* - только ту; *асвадайати* - вкушает; *антах* - внутри; *нава-санга* - новых отношений; *раса-айанам* - сладость.

**«Замужняя женщина, любящая другого мужчину, обычно делает вид, что поглощена домашними делами, но в сердце своем она все время лелеет мысли о встрече со своим возлюбленным».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_212**



*гауда-никата асите нахи мора прайоджана  
тома-дунха декхите мора ихан агамана*

*гауда-никата* - в Бенгалию; *асите* - прийти; *нахи* - нет; *мора* - для Меня; *прайоджана* - необходимости; *тома* - вас; *дунха* - обоих; *декхите* - увидеть; *мора* - Мой; *ихан* - сюда; *агамана* - приход.

**«Откровенно говоря, у Меня не было никаких дел в Бенгалии. Я пришел сюда только для того, чтобы увидеть вас».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_213***

*эи мора манера катха кеха нахи джане  
сабе бале, кене аила рама-кели-граме*

*эи* - это; *мора* - Моего; *манера* - ума; *катха* - намерение; *кеха* - кто-либо; *нахи* - не; *джане* - знает; *сабе* - все; *бале* - говорят; *кене* - зачем; *аила* - пришел; *рама-кели-граме* - в деревню Рамакели.

**«Все спрашивают, почему Я пришел в эту деревню, Рамакели. Никто не знает, что у Меня на уме».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_214***

*бхала хаила, дуи бхаи аила мора стхане  
гхаре йаха, бхайа кичху на кариха мане*

*бхала хаила* - было очень хорошо; *дуи бхаи* - два брата; *аила* - пришли; *мора* - в Мое; *стхане* - место; *гхаре* - домой; *йаха* - идите; *бхайа* - страх; *кичху* - перед чем-либо; *на* - не; *кариха* - имейте; *мане* - в уме.

**«Очень хорошо, что вы пришли увидеться со Мной. А теперь возвращайтесь домой и ничего не бойтесь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_215**

*джанме джанме туми дуи - кинкара амара  
ачирате кришна томайа карибе уддхара*

*джанме джанме - рождение за рождением; туми - вы; дуи - оба;  
кинкара - слуги; амара - Мои; ачирате - скоро; кришна - Кришна;  
томайа - вас; карибе уддхара - спасет.*

**«Жизнь за жизнью вы были Моими слугами. Я уверен, что очень скоро Кришна освободит вас».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_216**

*эта бали дунхара шире дхарила дуи хате  
дуи бхаи прабху-пада нила ниджа матхе*

*эта бали - сказав это; дунхара шире - на головы их обоих;  
дхарила - положил; дуи - две; хате - руки; дуи бхаи - два брата;  
прабху-пада - лотосные стопы Господа; нила - поставили; ниджа  
матхе - себе на головы.*

**С этими словами Господь коснулся руками голов обоих братьев, а они без промедления поставили себе на головы лотосные стопы Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_217**

*донха алингйи прабху балила бхакта-гане*

*сабе крипа кари' уддхараха дуи джане*

*донха* - обоих; *алингийя* - обняв; *прабху* - Господь; *балила* - сказал; *бхакта-гане* - всем преданным; *сабе* - все (вы); *крипа* - милость; *кари'* - явив; *уддхараха* - освободите; *дуи* - двух; *джане* - человек.

**Затем Господь обнял Рупу и Санатану и попросил преданных, которые присутствовали при этом, благословить их, чтобы они смогли освободиться из материального плена.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_218**

*дуи джане прабхура крипа декхи' бхакта-гане  
'хари' 'хари' бале сабе анандита-мане*

*дуи джане* - к двоим людям; *прабхура* - Господа; *крипа* - милость; *декхи'* - увидев; *бхакта-гане* - все преданные; *хари хари* - святое имя Господа; *бале* - произносят; *сабе* - все; *анандита* - радостном; *мане* - в уме.

**Увидев, насколько милостив Господь к братьям, преданные очень обрадовались и в восторге закричали святое имя Господа: «Хари! Хари!»**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: чхадийа ваишнава сева нистара пайечхе кеба, - только служа вайшнав, можно освободиться из плена материи. Духовный учитель дает ученику посвящение, чтобы освободить его, и если ученик будет послушно выполнять указания духовного учителя и никогда не оскорблять других вайшнавов, то он заслужит их благосклонность, и перед ним откроется путь к освобождению. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху, дав посвящение братьям Рупе и Санатане, попросил преданных благословить их. Вайшnavы счастливы, когда видят, что кто-то снискал милость Господа. Им незнакомо чувство зависти. Если Господь уполномочил какого-нибудь вайшнава проповедовать святое имя по всему миру, другие вайшnavы искренне радуются за него (конечно, если они настоящие вайшnavы). Тот, кто завидует чужому

успеху, является обычным материалистом, а никаким не вайшнавом. Зависть свойственна только мирским людям. Разве один вайшнав станет завидовать другому, если тому удалось развернуть широкую проповедь святого имени Господа? Истинный вайшнав всегда готов воздать должное проповеднику, несущему людям милость Господа. Материалист в одежде вайшнава не заслуживает никакого уважения. Шастры советуют сторониться подобных людей (упекша). Слово упекша означает «игнорирование». На завистников не следует обращать внимания. Проповедник должен любить Верховную Личность Бога, дружить с вайшнавами, проявлять милость к невинным и избегать или игнорировать тех, кто полон зависти и злобы. В Движении сознания Кришны много завистливых людей, скрывающихся под личиной вайшнава, и от них нужно держаться как можно дальше. Завистнику, выдающему себя за вайшнава, служить не следует. Когда Нароттама дас Тхакур говорит: чхадийа вайшнава сева нистара пайечхе кеба, - он имеет в виду настоящего вайшнава, а не завистника в одежде вайшнава.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_219**

*нитьянанда, харидаса, шриваса, гададхара  
мукунда, джагадананда, мурари, вакрешвара*

*нитьянанда* - Господь Нитьянанда; *хари-даса* - Харидас Тхакур; *шриваса* - Шриваса Тхакур; *гададхара* - Гададхара Пандит; *мукунда* - Мукунда; *джагадананда* - Джагадананда; *мурари* - Мурари; *вакрешвара* - Вакрешвара.

**Среди очевидцев этого происшествия были вайшnavы, входившие в ближайшее окружение Господа: Нитьянанда, Харидас Тхакур, Шриваса Тхакур, Гададхара Пандит, Мукунда, Джагадананда, Мурари и Вакрешвара.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_220**

*сабара чаране дхари, паде дуи бхаи  
сабе бале, - дханйа туми, паиле госани*

*сабара* - всех; *чаране* - к лотосным стопам; *дхари* - прикоснувшись; *паде* - упали; *дуи бхаи* - двое братьев; *сабе бале* - все (вайшнавы) говорят; *дханйа туми* - вы удачливы; *паиле госани* - обрели прибежище под сенью лотосных стоп Господа Чайтаньи Махапрабху.

**По велению Шри Чайтаньи Махапрабху, Рупа и Санатана поклонились этим вайшнавам и прикоснулись к их лотосным стопам. Вайшнавы же от всего сердца поздравили братьев с тем, что они обрели милость Господа.**

КОММЕНТАРИЙ: Увидев, что Рупе и Санатане посчастливилось обрести милость Господа, преданные очень обрадовались и стали поздравлять братьев. На такое способны только настоящие вайшнавы. Завистник в одежде вайшнава никогда не будет радоваться тому, что кто-то другой заслужил благосклонность Господа. К сожалению, в эпоху Кали встречается много материалистов, выдающих себя за вайшнавов. Шрила Бхактивинода Тхакур называет их учениками Кали (кали-челами). Он говорит, что псевдовайшнава легко спутать с настоящим вайшnavом из-за тилака на носу и бус из туласи на шее. Но при этом псевдовайшнав равнодушен к деньгам и женщинам и завидует успехам других вайшнавов. Хотя он выдает себя за вайшнава, его единственная цель - скрываясь под этой личиной, заработать побольше денег. Вот почему Бхактивинода Тхакур говорит, что такой человек на самом деле не вайшнав, а ученик Кали. Ученик Кали не может стать ачарьей по решению суда. Ачарью-вайшнава не выбирают большинством голосов, ибо его положение и без того очевидно. От ачарьи-вайшнава исходит сияние, и это не зависит от каких бы то ни было судебных решений. Лжеачарья может попытаться победить вайшнава в суде, но Бхактивинода Тхакур говорит, что он все равно останется учеником Кали.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_221**

*саба-паша аджна магу' чалана-самайа*

*прабху-паде кахе кичху карийа винайа*

*саба* - всех; *паша* - от; *аджна* - указание; *маги'* - получив; *чалана-самайа* - во время ухода; *прабху-паде* - у лотосных стоп Господа; *кахе* - говорят; *кичху* - нечто; *карийа винайа* - выразив смирение.

**Испросив у преданных позволения удалиться, братья простерлись ниц у лотосных стоп Господа со смиренной просьбой.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_222**

*ихан хаите чала, прабху, ихан нахи кайа  
йадйапи томаре бхакти каре гауда-раджа*

*ихан хаите* - отсюда; *чала* - изволь уйти; *прабху* - дорогой Господь; *ихан* - здесь; *нахи кайа* - нет дел; *йадйапи* - хотя; *томаре* - Тебе; *бхакти* - почтение; *каре* - оказывает; *гауда-раджа* - царь Бенгалии.

**Они сказали: «Дорогой Господь, хотя царь Бенгалии Набоб Хуссейн Шах относится к Тебе с величайшим уважением, Тебе больше нечего делать здесь, поэтому как можно быстрее отправляйся в путь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_223**

*татхапи йавана джати, на кари пратити  
тиртха-йатрайа эта сангхатта бхала нахе рити*

*татхапи* - все же; *йавана джати* - мусульманин по происхождению; *на* - не; *кари* - заслуживает; *праити* - доверия; *тиртха-йатрайа* - для паломничества; *эта* - такая; *сангхатта* - толпа; *бхала* - хороший; *нахе* - не; *рити* - этикет.

**«Как бы почтительно ни вел себя царь, он мусульманин и верить ему нельзя. Мы также не видим необходимости в том, чтобы во время Твоего паломничества во Вриндаван Тебя сопровождала огромная толпа».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_224***

*йара санге чале эи лока лакша-коти  
вриндавана-йатрара э нахе парипати*

*йара* - которого; *санге* - в обществе; *чале* - идут; *эи* - эти; *лока* - люди; *лакша-коти* - сотни и тысячи; *вриндавана-йатрара* - паломничества во Вриндаван; *э* - это; *нахе* - не; *парипати* - способ.

**«Дорогой Господь, Ты идешь во Вриндаван в окружении сотен и тысяч людей, но это не подобает паломнику».**

КОММЕНТАРИЙ: Некоторые люди водят по святым местам целые толпы паломников и берут с них за это деньги. Это весьма прибыльный бизнес, однако Рупа Госвами и Санатана Госвами в разговоре с Господом Чайтаньей Махапрабху осудили такие массовые паломничества. Когда Господь Чайтанья действительно отправился во Вриндаван, с Ним был только один слуга, которого Он взял по настоянию Своих преданных. Он никогда не водил во Вриндаван большие толпы людей, чтобы заработать на этом деньги.

***Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_225***

*йадйани вастутах прабхура кичху нахи бхайа  
татхани лаукика-лила, лока-чешта-майа*

*йадйани* - хотя; *вастутах* - в сущности; *прабхура* - у Господа; *кичху* - перед чем-либо; *нахи* - нет; *бхайа* - страха; *татхани* - все же; *лаукика-лила* - обычные игры; *лока-чешта-майа* - законопослушное поведение.

**Хотя Шри Чайтанья Махапрабху - это сам Верховный Господь Шри Кришна и Ему неведом страх, в назидание неофитам Он вел Себя, как обычный человек.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_226**

*эта бали' чарана ванди' гела дуи-джана  
прабхура сеи грама хаите чалите хаила мана*

*эта бали' - сказав это; чарана ванди' - вознеся молитвы лотосным стопам Господа Чайтаньи; гела - вернулись; дуи-джана - оба брата; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; сеи - этой; грама - деревни; хаите - из; чалите - уйти; хаила - было; мана - намерение.*

**Сказав это, братья вознесли молитвы лотосным стопам Господа Чайтаньи Махапрабху и вернулись домой. Господь же решил уйти из этой деревни.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_227**

*праде чали' аила прабху `канаира наташала'  
декхила сакала тахан кришна-чаритра-лила*

*праде - утром; чали' - отправившись; аила - пришел; прабху - Господь; канаира наташала - в Канай Наташалу; декхила - увидел; сакала - все; тахан - там; кришна-чаритра-лила - изображения игр Шри Кришны.*

**Утром Господь отправился в Канай Наташалу. Там Он увидел изображения многих игр Кришны.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В то время в Бенгалии было много мест, которые назывались Канай Наташала. Люди приходили туда посмотреть на собранные там изображения игр Кришны. Эти



изображения называются кришна-чаритра-лила. До сих пор по всей Бенгалии существуют хари-сабхи, где местные жители собираются, чтобы попеть мантру Харе Кришна и поговорить об играх Господа Кришны. Слово канай указывает на Господа Кришну, а наташала - это помещение, где изображают Его лилы. Таким образом, современные хари-сабхи раньше вполне могли носить название Канай Наташала.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_228**

*сеи ратре прабху тахан чинте мане мана  
санге сангхатта бхала нахе, каила санатана*

*сеи ратре* - этим же вечером; *прабху* - Господь; *тахан* - там; *чинте* - думает; *мане* - в уме; *мана* - ум; *санге* - вместе; *сангхатта* - толпа; *бхала нахе* - нехорошо; *каила санатана* - сказал Санатана.

**Этим же вечером Господь обдумал слова Санатаны Госвами о том, что Ему не следует идти во Вриндаван в сопровождении стольких людей.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_229**

*матхура йаиба ами эта лока санге  
кичху сукха на паиба, хабе раса-бханге*

*матхура* - в святое место Матхуру; *йаиба* - пойду; *ами* - Я; *эта* - с этим; *лока* - людьми; *санге* - вместе; *кичху* - какой-нибудь; *сукха* - радости; *на* - не; *пайба* - получу; *хабе* - будет; *раса-бханге* - беспокойство.

**Господь рассуждал так: «Если со Мной в Матхуру придут огромные толпы возбужденных последователей, они омрачат радость Моей встречи с Вриндаваном».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь Шри Чайтанья Махапрабху подтверждает, что посещение Вриндавана или любого другого места паломничества в сопровождении большого числа людей только причиняет беспокойство. Подобное паломничество не доставило бы Господу Чайтанье той радости, на которую Он рассчитывал.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_230**

*экаки йаиба, кимва санге эка джана  
табе се шобхайе вриндаванере гамана*

*экаки* - один; *йаиба* - пойду; *кимва* - или; *санге* - вместе; *эка* - с одним; *джана* - человеком; *табе* - тогда; *се* - это; *шобхайе* - станет приятным; *вриндаванере* - во Вриндаван; *гамана* - путешествие.

**Господь решил, что пойдет во Вриндаван в полном одиночестве или, в крайнем случае, возьмет с Собой одного спутника. Тогда путешествие во Вриндаван будет приятным.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_231**

*эта чинти пратах-кале ганга-снана кари'  
`нилачале йаба' бали' чалила гаурахари*

*эта чинти* - думая так; *пратах-кале* - утром; *ганга-снана* - омовение в Ганге; *кари'* - совершив; *нилачале йаба* - пойду в Нилачалу (Джаганнатха-Пури); *бали'* - сказав; *чалила* - пошел; *гаурахари* - Шри Чайтанья Махапрабху.

**Приняв это решение, Господь на следующее утро омылся в Ганге и со словами: «Пойду в Нилачалу (Джаганнатха-Пури)» - отправился в путь.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_232**

*эи мата чали' чали' аила шантипуре  
дина панча-сата рахила ачарйера гхаре*

*эи мата* - так; *чали' чали'* - идя; *аила* - пришел; *шантипуре* - в Шантипур; *дина панча-сата* - пять или семь дней; *рахила* - оставался; *ачарйера гхаре* - в доме Адвайты Ачарьи.

**Чайтанья Махапрабху пришел в Шантипур и провел неделю в доме Адвайты Ачарьи.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_233**

*шачи-деви ани' танре каила намаскара  
сата дина танра тхани бхикша-вйавахара*

*шачи-деви* - матушку Шачидеви; *ани'* - позвав; *танре* - Господу Чайтанье Махапрабху; *каила намаскара* - поклонилась; *сата дина* - семь дней; *танра тхани* - из ее рук (из рук Шачидеви); *бхикша-вйавахара* - принятие пищи.

**Пользуясь случаем, Шри Адвайта Ачарья Прабху послал за Шачидеви, и она жила у Него дома семь дней, готовя для Шри Чайтаньи Махапрабху.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_234**

*танра аджна лана пунах карила гамане  
винайа карийа видайа дила бхакта-гане*

*танра аджна лана* - заручившись ее (Шачидеви) согласием; *пунах* - снова; *карила гамане* - отправился; *винайа карийа* - сказав ласковые слова; *видайа дила* - попрощался; *бхакта-гане* - со всеми преданными.

**Затем, испросив согласия матери, Господь Чайтанья Махапрабху направился в Джаганнатха-Пури. Преданные пошли за Ним, но Он смиренно попросил их вернуться и попрощался с ними.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_235**

*джана дуи санге ами йаба нилачале  
амаре милиба аси' ратха-йатра-кале*

*джана* - людьми; *дуи* - с двумя; *санге* - вместе; *ами* - Я; *йаба* - пойду; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *амаре* - со Мной; *милиба* - встретитесь; *аси'* - придя (туда); *ратха-йатра-кале* - на праздник колесниц.

**Хотя Шри Чайтанья Махапрабху попросил всех преданных вернуться, двоих Он взял с Собой, а остальным сказал, что встретится с ними в Джаганнатха-Пури на празднике колесниц.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_236**

*балабхадра бхаттачарйа, ара пандита дамодара  
дуи-джана-санге прабху аила нилачала*

*бала-бхадра бхаттачарйа* - Балабхадра Бхаттачарья; *ара* - и; *пандита дамодара* - Дамодара Пандит; *дуи-джана* - двое; *санге* - вместе; *прабху* - с Господом; *аила* - вернулись; *нилачала* - в Джаганнатха-Пури.

**Во время путешествия в Джаганнатха-Пури (Нилачалу) Шри Чайтанью Махапрабху сопровождали Балабхадра Бхаттачарья и Дамодара Пандит.**

*дина ката тахан рахи' чалила вриндавана  
лукана чалила ратре, на джане кона джана*

*дина ката* - несколько дней; *тахан* - там (в Джаганнатха-Пури); *рахи'* - пробыв; *чалила* - отправился; *вриндавана* - во Вриндаван; *лукана* - держа в тайне; *чалила* - вышел; *ратре* - ночью; *на джане* - не знает; *кона* - какой-либо; *джана* - человек.

**Проведя в Джаганнатха-Пури несколько дней, Господь втайне от всех ночью отправился во Вриндаван. Он ушел, никому ничего не сказав.**

*балабхадра бхаттачарйа рахе матра санге  
джхарикханда-патхе каши аила маха-ранге*

*бала-бхадра бхаттачарйа* - Балабхадра Бхаттачарья; *рахе* - остается; *матра* - только; *санге* - вместе (с Ним); *джхари-кханда-патхе* - по дороге через Джхарикханду (Мадхья-Прадеш); *каши* - в Бенарес; *аила* - прибыл; *маха-ранге* - к (Своей) великой радости.

**Из Джаганнатха-Пури во Вриндаван Шри Чайтанью Махапрабху сопровождал лишь Балабхадра Бхаттачарья. Вместе с ним Господь прошел через Джхарикханду и к Своей величайшей радости прибыл в Бенарес.**

*дина чара кашите рахи' гела вриндавана  
матхура декхийа декхе двадаша канана*

*дина чара* - четыре дня; *кашите* - в Бенаресе; *рахи'* - пробыв; *гела* - отправился; *вриндавана* - в святое место Вриндаван; *матхура* - святое место Матхура; *декхийа* - увидев; *декхе* - посещает; *двадаша* - двенадцать; *канана* - лесов.

**Шри Чайтанья Махапрабху** пробыл в Бенаресе всего четыре дня, а потом продолжил Свой путь во Вриндаван. Осмотрев город Матхуру, Он обошел все двенадцать лесов.

КОММЕНТАРИЙ: И поныне, приходя во Вриндаван, паломники обычно посещают двенадцать мест, которые называют двенадцатью лесами. Начинают осмотр этих мест с Матхуры, где находится Камьяван. Затем идут в Талаван, Тамалаван, Мадхуван, Кусумаван, Бхандираван, Биллаван, Бхадраван, Кхадираван, Лохаван, Кумудаван и Гокуламахаван.

*лила-стхала декхи' преме ха-ила астхира  
балабхадра каила танре матхурара бахира*

*лила-стхала* - святые места игр Кришны; *декхи'* - увидев; *преме* - в великом экстазе; *ха-ила* - стал; *астхира* - возбужденный; *балабхадра* - Балабхадра; *каила* - вывел; *танре* - Его (Господа Чайтанью Махапрабху); *матхурара* - города Матхуры; *бахира* - вовне.

**Обойдя все двенадцать мест, где проходили игры Кришны, Шри Чайтанья Махапрабху от избытка чувств пришел в необычайное возбуждение, и Балабхадре Бхаттачарье стоило большого труда увести Его из Матхуры.**

*ганга-тира-патхе лана прайаге аила  
шри-рупа аси' прабхуке татхаи милила*

*ганга-тира-патхе* - дорогу вдоль берега Ганги; *лана* - избрав; *прайаге* - в Аллахабад; *аила* - пришел; *шри-рупа* - Шри Рупа; *аси'* - придя; *прабхуке* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *татхаи* - там; *милила* - встретил.

**Покинув Матхуру, Господь дальше пошел вдоль берега Ганги и пришел в святое место Праяг (Аллахабад). Туда же на встречу с Господом пришел Шрила Рупа Госвами.**

*дандават кари' руна бхумите падила  
парама ананде прабху алингана дила*

*дандават кари' - простершись; руна - Шрила Рупа Госвами;  
бхумите - на землю; падила - упал; парама - великой; ананде - с  
радостью; прабху - Господь; алингана дила - обнял.*

**Увидев Господа, Рупа Госвами простерся перед Ним в поклоне, и Господь с великой радостью обнял его.**

*шири-рупе шикша караи' патхаила вриндавана  
апане карила варанаси агамана*

*шири-рупе шикша караи' - просветив Шрилу Рупу Госвами;  
патхаила - послал; вриндавана - во Вриндаван; апане - Сам; карила -  
осуществил; варанаси - в Бенарес; агамана - возвращение.*

**Дав у Дашашвамедха-гхата в Праяге наставления Шриле Рупе Госвами, Чайтанья Махапрабху послал его во Вриндаван. Затем Господь вернулся в Варанаси.**

*кашите прабхуке аси' милила санатана  
дуи маса рахи' танре караила шикшана*

*кашите - в Бенарес; прабхуке - Господь; аси' - придя; милила -  
встретил; санатана - Санатану Госвами; дуй - два; маса - месяца;  
рахи' - оставаясь; танре - ему; караила - давал; шикшана -  
наставления.*



**В Варанаси Господь Чайтанья Махапрабху встретился с Санатаной Госвами. Проведя там два месяца, Он дал Санатане Госвами исчерпывающие наставления.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_245**

*матхура патхаила танре дийа бхакти-бала  
санньясуре крипа кари' гела нилачала*

*матхура* - в Матхуру; *патхаила* - послал; *танре* - ему; *дийа* - дав; *бхакти-бала* - силу преданности; *санньясуре* - санньяси-майявади; *крипа* - милость; *кари'* - явив; *гела* - вернулся; *нилачала* - в Джаганнатха-Пури.

**Просветив Санатану Госвами и наделив его силой заниматься преданным служением, Шри Чайтанья Махапрабху послал его в Матхуру. В Бенаресе Господь также пролил милость на санньяси-майявади, а затем вернулся в Джаганнатха-Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_246**

*чхайа ватсара аичхе прабху карила виласа  
кабху ути-ути, кабху кшетра-васа*

*чхайа ватсара* - шесть лет; *аичхе* - так; *прабху* - Господь; *карила* - совершал; *виласа* - игры; *кабху* - иногда; *ути-ути* - тут и там; *кабху* - иногда; *кшетра-васа* - жизнь в Джаганнатха-Пури.

**Так Господь странствовал по всей Индии в течение шести лет, то возвращаясь в Джаганнатха-Пури, то снова отправляясь в странствия. Так Он проводил Свои игры.**

*ананде бхакта-санге сада киртана-виласа  
джаганнатха-дараšana, премера виласа*

*ананде* - в ликовании; *бхакта-санге* - с преданными; *сада* - всегда; *киртана* - от пения; *виласа* - наслаждение; *джаганнатха* - Господа Джаганнатхи; *дараšana* - посещение; *премера* - экстаз; *виласа* - игры.

**В Джаганнатха-Пури Господь пребывал на вершине блаженства. Он был поглощен санкиртаной и в великом экстазе ходил в храм Джаганнатхи.**

*мадхья-лилара каилун эи сутра-виварана  
антья-лилара сутра эбе шуна, бхакта-гана*

*мадхья-лилара* - мадхья-лилы, или промежуточных игр Господа; *каилун* - сделал; *эи* - это; *сутра* - краткое; *виварана* - описание; *антья-лилара* - завершающих игр, которые называются антья-лила; *сутра* - краткое описание; *эбе* - сейчас; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - все преданные.

**Итак, я вкратце рассказал мадхья-лилу, или срединные игры Господа. Теперь, пожалуйста, послушайте краткое описание Его заключительных игр, которые называются антья-лилой.**

*вриндавана хаите йади нилачале аила  
атхара варша тахан васа, кахан нахи гела*

*вриндавана хаите* - из Вриндавана; *йади* - хотя; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *аила* - вернулся; *атхара* - восемнадцать; *варша* - лет; *тахан* - там (в Джаганнатха-Пури); *васа* - жительство; *кахан* - куда-нибудь; *нахи* - не; *гела* - ходил.

**Вернувшись в Джаганнатха-Пури из Вриндавана, Господь прекратил Свои странствия и последние восемнадцать лет провел в одном месте.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_250**

*пративарша аисена тахан гаудера бхакта-гана*  
*чари маса рахе прабхура санге санмилана*

*пративарша* - каждый год; *аисена* - приходят; *тахан* - туда; *гаудера* - Бенгалии; *бхакта-гана* - преданные; *чари* - четыре; *маса* - месяца; *рахе* - остаются; *прабхура* - с Господом Чайтаньей Махапрабху; *санге* - вместе; *санмилана* - встретившиеся.

**Все это время бенгальские преданные каждый год навещали Господа в Джаганнатха-Пури и проводили в Его обществе четыре месяца.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_251**

*нирантара нритйа-гита киртана-виласа*  
*ачандале према-бхакти карила пракаша*

*нирантара* - непрерывно; *нритйа-гита* - пение и танец; *киртана* - санкиртаны; *виласа* - блаженство; *ачандале* - во всех, даже самых падших; *према-бхакти* - любовь к Богу; *карила пракаша* - пробудил.

**В Джаганнатха-Пури Господь без усталости пел и танцевал, наслаждаясь санкиртаной. По Своей неизъяснимой милости Он пробуждал чистую любовь к Богу во всех, даже в самых падших и низких людях.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_252**

*пандита-госани каила нилачале васа  
вакрешвара, дамодара, шанкара, харидаса*

*пандита-госани* - Гададхара Пандит; *каила* - имел; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *васа* - жительство; *вакрешвара* - Вакрешвара; *дамодара* - Дамодара Пандит; *шанкара* - Шанкара; *хари-даса* - Харидас Тхакур.

**Вместе с Господом жили Пандит Госани и другие преданные: Вакрешвара, Дамодара, Шанкара и Харидас Тхакур.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_253**

*джагадананда, бхагаван, говинда, кашишвара  
парамананда-пури, ара сварупа-дамодара*

*джагадананда* - Джагадананда; *бхагаван* - Бхагаван; *говинда* - Говинда; *кашишвара* - Кашишвара; *парамананда-пури* - Парамананда Пури; *ара сварупа-дамодара* - и Сварупа Дамодара (личный секретарь Господа).

**Помимо них с Господом жили Джагадананда, Бхагаван, Говинда, Кашишвара, Парамананда Пури и Сварупа Дамодара.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_254**

*кшетра-васи рамананда райа прабхрити  
прабху-санге эи саба каила нитйа-стхити*

*кшетра-васи* - жители Джаганнатха-Пури; *рамананда райа* - Рамананда Рай; *прабхрити* - и прочие; *прабху-санге* - вместе с Господом; *эи саба* - все они; *каила нитйа-стхити* - постоянно жили.

**Шрила Рамананда Рай и прочие преданные из Джаганнатха-Пури тоже постоянно находились с Господом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_255-256**

*адваита, нитйананда, мукунда, шриваса  
видйанидхи, васудева, мурари, - йата даса*

*пративарше аисе санге рахе чари-маса  
тан-саба лана прабхура вивидха виласа*

*адваита* - Адвайта; *нитйананда* - Нитьянанда; *мукунда* - Мукунда; *шриваса* - Шриваса; *видйанидхи* - Видьянидхи; *васу-дева* - Васудева; *мурари* - Мурари; *йата даса* - сколько слуг Господа; *пративарше* - каждый год; *аисе* - приходят (туда); *санге* - вместе; *рахе* - остаются; *чари-маса* - четыре месяца; *тан-саба* - их всех; *лана* - взяв; *прабхура* - Господа; *вивидха* - разные; *виласа* - игры.

**Другие же преданные во главе с Адвайтой Ачарьей, Нитьянандой Прабху, Мукундой, Шривасой, Видьянидхи, Васудевой и Мурари проводили с Господом в Джаганнатха-Пури только четыре месяца в году. В обществе этих вайшнавов Господь являл самые разные игры.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_257**

*харидасера сиддхи-прапти, - адбхута се саба*

*апани махапрабху йанра каила махотсава*

*хари-дасера* - Харидаса Тхакура; *сиддхи-прапти* - уход; *адбхута* - необычайные; *се* - эти; *саба* - все (события); *апани* - сам; *маха-прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йанра* - в честь (которого); *каила* - устроил; *маха-утсава* - праздник.

**В Джаганнатха-Пури завершил свой земной путь Харидас Тхакур. Это было удивительное событие, потому что Сам Господь взял на Себя все хлопоты и устроил в честь ухода Харидаса Тхакура большой праздник.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_258**

*табе руна-госанира пунар-агамана*  
*танхара хридайе каила прабху шакти-санчарана*

*табе* - затем; *руна-госанира* - Рупы Госвами; *пунах-агамана* - повторное возвращение; *танхара* - его; *хридайе* - в сердце; *каила* - осуществил; *прабху* - Господь; *шакти-санчарана* - пробуждение трансцендентного могущества.

**В Джаганнатха-Пури Шрила Рупа Госвами еще раз встретился с Господом, и Господь вложил в его сердце трансцендентное могущество.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_259**

*табе чхота харидаसे прабху каила данда*  
*дамодара-пандита каила прабхуке вакйа-данда*

*табе* - затем; *чхота хари-дасе* - Харидаса-младшего; *прабху* - Господь; *каила данда* - наказал; *дамодара-пандита* - Дамодара Пандит; *каила* - сделал; *прабхуке* - Господу; *вакйа-данда* - замечание.

**Затем Господь наказал Харидаса-младшего, а Дамодара Пандит сделал Господу замечание.**

КОММЕНТАРИЙ: Как вечный слуга Господа, Дамодара Пандит не имел права упрекать Его ни в чем. В действительности он и не собирался этого делать, он просто дал Господу совет, как вести Себя, чтобы избежать упреков в Свой адрес. Конечно, Дамодаре Пандиту следовало бы знать, что Господь Чайтанья - это Сам Бог, Верховная Личность, и Он волен поступать как заблагорассудится. Нет никакой необходимости делать Господу замечания. Возвышенные преданные не одобряют такое поведение.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_260**

*табе санатана-госанира пунар-агамана  
джйаиштха-масе прабху танре каила парикшана*

*табе* - затем; *санатана-госанира* - Санатаны Госвами; *пунах-агамана* - новое возвращение; *джйаиштха-масе* - в месяце джъяиштха (май-июнь); *прабху* - Господь; *танре* - его; *каила парикшана* - испытал.

**Затем Господь снова встретился с Санатаной Госвами и испытал его в невыносимую жару месяца джъяиштха.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_261**

*тушта хана прабху танре патхаила вриндавана  
адвайтера хасте прабхура адбхута бходжана*

*тушта хана* - став довольным; *прабху* - Господь; *танре* - его; *патхаила* - послал; *вриндавана* - во Вриндаван; *адвайтера* - Адвайты Ачарьи; *хасте* - из рук; *прабхура* - Господа; *адбхута* - необыкновенный; *бходжана* - пир.

**Довольный Санатаной Госвами, Господь велел ему возвращаться во Вриндаван. Затем Шри Адвайта Ачарья собственноручно приготовил Господу необыкновенный пир и Сам накормил Его.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_262**

*нитьянанда-санге йукти карийа нибхрите  
танре патхаила гауде према прачарите*

*нитьянанда-санге* - с Нитьянандой Прабху; *йукти карийа* - побеседовав; *нибхрите* - наедине; *танре* - Его; *патхаила* - послал; *гауде* - в Бенгалию; *према* - любовь к Богу; *прачарите* - проповедовать.

**Отослав Санатану Госвами во Вриндаван, Господь наедине поговорил с Шри Нитьянандой Прабху и послал Его в Бенгалию проповедовать любовь к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_263**

*табе та' валлабха бхатта прабхуре милила  
кришна-намера артха прабху танхаре кахила*

*табе та'* - после этого; *валлабха бхатта* - Валлабха Бхатта; *прабхуре* - Господа; *милила* - встретил; *кришна-намера* - святого имени Кришны; *артха* - смысл; *прабху* - Господь; *танхаре* - ему; *кахила* - объяснил.

**Вскоре после этого на встречу с Господом в Джаганнатха-Пури пришел Валлабха Бхатта, и Господь объяснил ему смысл святого имени Кришны.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Валлабха Бхатта - это основатель известной на западе Индии вайшнавской сампрадаи под названием Валлабхачарья-



сампрадая. В «Чайтанья-чаритамрите» Валлабхачарье уделено много внимания. Истории, происходившие с ним, описаны в девятнадцатой главе Мадхья-лилы и седьмой главе Антья-лилы. Господь Чайтанья Махапрабху побывал у Валлабхи Бхатты дома в деревне Адаила-грама, что на противоположном от Праяга берегу Ямуны. Позже Валлабха Бхатта пришел к Чайтанье Махапрабху в Джаганнатха-Пури показать свой комментарий к «Шримад-Бхагаватам». Валлабха Бхатта очень гордился своей работой, но Шри Чайтанья Махапрабху сделал ему замечание, указав на то, что вайшнав должен быть смиренным и идти по стопам своих предшественников. Господь дал Валлабхе Бхатте понять, что вайшнав не подобает гордиться и считать себя выше Шридхары Свами.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_264**

*прадйумна мишрере прабху рамананда-стхане  
кришна-катха шунаила кахи' танра гуне*

*прадйумна мишрере* - Прадйумну Мишру; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *рамананда-стхане* - домой к Рамананде Раю; *кришна-катха* - рассказы о Господе Шри Кришне; *шунаила* - послал слушать; *кахи'* - объяснив; *танра* - его (Рамананды Рая); *гуне* - необыкновенные добродетели.

**Господь поведал о необыкновенных достоинствах Рамананды Рая Прадйумне Мишре и посоветовал ему отправиться к Рамананде Раю и послушать его рассказы о Кришне.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_265**

*гопинатха паттанайака - рамананда-бхрата  
раджа маритечхила, прабху хаила трата*

*гопинатха патта-найака* - Гопинатхи Паттанаяки; *рамананда-бхрата* - брат Рамананды Рая; *раджа* - царь; *маритечхила* - приговорил к смерти; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *хаила* - стал; *трата* - спасителем.

**Затем Господь Чайтанья Махапрабху спас младшего брата Рамананды Рая Гопинатху Паттанаяку от казни, к которой его приговорил царь.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_266**

*раmachандра-пури-бхайе бхикша гхатаила*  
*ваишнавера духкха декхи' ардхека ракхила*

*раmachандра-пури-бхайе* - в страхе перед Рамачандрой Пури; *бхикша* - еду; *гхатаила* - сократил; *ваишнавера* - вайшнавов; *духкха* - горе; *декхи'* - увидев; *ардхека* - половину; *ракхила* - оставил.

**Когда Рамачандра Пури упрекнул Господа Чайтанью Махапрабху в том, что Он слишком много ест, Господь стал есть намного меньше, но это очень огорчило всех вайшнавов. Тогда Господь увеличил количество принимаемой Им пищи до половины прежней нормы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_267**

*брахманда-бхитаре хайа чаудда бхувана*  
*чаудда-бхуване баисе йата джива-гана*

*брахманда-бхитаре* - внутри вселенной; *хайа* - есть; *чаудда бхувана* - четырнадцать планетных систем; *чаудда-бхуване* - на (этих) четырнадцати планетных системах; *баисе* - обитают; *йата* - сколько; *джива-гана* - всех живых существ.

**Во вселенной четырнадцать планетных систем, на которых обитают все живые существа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_268**

*манушйера веша дхари' йатрикера чхале  
прабхура даршана каре аси' нилачале*

*манушйера* - людей; *веша дхари'* - нося одежды; *йатрикера чхале* - под видом паломников; *прабхура* - Господа Чайтанью Махапрабху; *даршана каре* - лицезрели; *аси'* - придя; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури.

**В облике обычных паломников они приходили в Джаганнатха-Пури увидеть Чайтанью Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_269**

*эка-дина шривасади йата бхакта-гана  
махапрабхура гуна гана карена киртана*

*эка-дина* - однажды; *шриваса-ади* - Шриваса Тхакур и другие; *йата* - сколько; *бхакта-гана* - преданных; *махапрабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *гуна* - качества; *гана* - перечислив; *карена киртана* - поют.

**Однажды Шриваса Тхакур и остальные преданные пели о божественных качествах Шри Чайтаньи Махапрабху.**

*шунѝ' бхакта-гане кахе са-кродха вачане  
кришна-нама-гуна чхади, ки кара киртане*

*шунѝ'* - услышав (это); *бхакта-гане* - ко всем преданным; *кахе* - (Господь) обращается; *са-кродха вачане* - гневной речью; *кришна-нама-гуна чхади* - прекратив прославление святого имени и трансцендентных качеств Господа; *ки кара киртане* - что воспеваετε.

**Шри Чайтанье Махапрабху это не понравилось. Приняв строгий вид, Он отчитал преданных: «Что это за пение? Вы что, больше не хотите прославлять святое имя Господа?»**

*ауддхатѝа карите хаила сабакара мана  
сватантра ха-иѝа сабе наша 'бе бхувана*

*ауддхатѝа* - дерзость; *карите* - совершать; *хаила* - было; *сабакара* - всех (вас); *мана* - намерение; *сватантра* - своевольными; *ха-иѝа* - став; *сабе* - все; *наша 'бе* - приносите вред; *бхувана* - (всему) миру.

**Так Шри Чайтанья Махапрабху преподал всем преданным урок, отчитав за дерзость, и предупредил, что своеволие таит величайшую опасность для всего человечества.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху запретил всем Своим последователям вести себя дерзко и своевольно. К сожалению,

после ухода Господа Чайтаньи многочисленные апа-сампрадаи (лжепоследователи Господа) стали пропагандировать идеи, не одобренные ачарьями. Бхактивинода Тхакур приводит названия этих апа-сампрадаи: аула, баула, картабхаджа, неда, даравеша, сани сахаджия, сакхибхеки, смарта, джата-госани, ативади, чудаадхари и гауранга-нагари. Аула-сампрадая, баула-сампрадая и другие сампрадаи придумали собственные толкования философии Господа Чайтаньи, отличные от толкований ачарьев. В этом стихе Шри Чайтанья Махапрабху Сам говорит, что подобные действия только оскверняют сам дух Его учения.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_272**

*даша-дикe коти коти лока хена кале  
`джайа кришна-чаитанья' бали' каре колахале*

*даша-дикe* - в десяти направлениях; *коти коти* - многие тысячи; *лока* - людей; *хена кале* - в это время; *джайа кришна-чаитанья* - слава Шри Кришне Чайтанье; *бали'* - крича; *каре* - создают; *колахале* - оглушительный шум.

**Пока Господь делал внушение преданным, многотысячная толпа на улице стала громко кричать: «Слава Шри Кришне Чайтанье Махапрабху!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_273**

*джайа джайа махапрабху - враджендра-кумара  
джагат тарите прабху, томара аватара*

*джайа джайа махапрабху* - слава Шри Чайтанье Махапрабху; *враджендра-кумара* - тому, кто изначально является Господом Кришной, сыном Махараджи Нанды; *джагат* - мир; *тарите* - спасти; *прабху* - Господь; *томара* - Твое; *аватара* - воплощение.

**Все люди снова и снова оглашали воздух криками:  
«Слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Махараджи Нанды!  
Ты нисшел, чтобы спасти весь мир!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_274**

*баху-дура хаите аину хана бада арта  
дарашана дийа прабху караха критартха*

*баху-дура - большого расстояния; хаите - с; аину - пришли; хана - став; бада - очень; арта - несчастными; дарашана - возможность увидеть (Тебя); дийа - дав; прабху - о Господь; караха - даруй; крита-артха - милость.*

**«О Господь, мы чувствуем себя очень несчастными. Мы пришли сюда издалека, чтобы увидеть Тебя. Смилуйся над нами и предстань перед нашим взором».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_275**

*шунийа локера даинйа дравила хридайа  
бахире аси' дарашана дила дайа-майа*

*шунийа - услышав; локера - людей; даинйа - смиренную просьбу; дравила - смягчилось; хридайа - сердце; бахире - наружу; аси' - выйдя; дарашана - возможность видеть; дила - дал; дайа-майа - милостивый.*

**Эта смиренная просьба тронула сердце Господа. Преисполнившись милосердия, Он без промедления вышел к ждавшей Его толпе.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_276**

*баху тули' бале прабху бала' `хари' `хари'  
утхла - шри-хари-дхвани чатур-дик бхари'*

*баху тули' - воздев руки; бале - говорит; прабху - Господь; бала' - повторяйте; хари хари - святое имя Господа Хари; утхла - раздались; шри-хари-дхвани - звуки имени Хари; чатур-дик - четыре стороны света; бхари' - наполнив.*

**Воздев руки, Господь попросил всех громко повторять святое имя Господа Хари. И в тот же миг все четыре стороны света огласились громкими криками «Хари!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_277**

*прабху декхи' преме лока анандита мана  
прабхуке ишвара бали' карайе ставана*

*прабху декхи' - увидев Господа; преме - в экстазе любви к Богу; лока - люди; анандита - радостный; мана - ум; прабхуке - Господа; ишвара - Всевышним; бали' - провозгласив; карайе - возносят; ставана - молитвы.*

**Увидев Господа, от любви к Нему все пришедшие люди исполнились радости. Признав Его Всевышним, они вознесли Ему молитвы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_278**

*става шуни' прабхуке кахена шриниваса  
гхаре гунта хао, кене бахире пракаша*

*става - молитвы; шуни' - услышав; прабхуке - Господу; кахена - говорит; шриниваса - Шриниваса Ачарья; гхаре - в доме; гунта -*

скрытый; хао - находишься; кене - почему; бахире - снаружи; пракаша - явленный.

**Пока люди возносили молитвы Господу, Шриниваса Ачарья сказал Ему с сарказмом: «Дома Ты хотел остаться неузнанным. Почему же Ты решил открыть Себя толпе?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_279**

*ке шикхала эи локе, кахе кон вата  
иха-сабара мукха дхака дийа ниджа хата*

ке - кто; шикхала - научил; эи - этих; локе - людей; кахе - говорят; кон - какие; вата - речи; иха - им; сабара - всем; мукха - рот; дхака - закрой; дийа - дав; ниджа - Свою; хата - руку.

**Шриниваса Ачарья продолжал: «Что говорят эти люди? Кто их научил этому? Попробуй теперь закрыть им рот».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_280**

*сурйа йаичхе удайа кари' чахе лукаите  
буджхите на пари таичхе томара чарите*

сурйа - солнце; йаичхе - как; удайа - восход; кари' - совершив; чахе - хочет; лукаите - спрятаться; буджхите - понять; на - не; пари - способны; таичхе - так же; томара - Твое; чарите - поведение.

**«Это как если бы солнце, взойдя на небосклоне, вдруг решило спрятаться. Мне трудно понять Твое поведение».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_281**



*прабху кахена, - шриниваса, чхада видамбана  
сабе мели' кара мора катека ланчана*

*прабху* - Господь; *кахена* - говорит; *шриниваса* - Мой дорогой Шриниваса (Шриваса Тхакур); *чхада* - прекрати; *видамбана* - шутки; *сабе* - (вы) все; *мели'* - объединившись; *кара* - совершаете; *мора* - Меня; *катека* - настолько; *ланчана* - унижение.

**Господь ответил: «Дорогой Шринивас, хватит подшучивать надо Мной. Вы все как будто сговорились, чтобы унижить Меня».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_282**

*эта бали' локе кари' шубха-дришти дана  
абхйантаре гела, локера пурна хаила кама*

*эта бали'* - сказав это; *локе* - людям; *кари'* - даровав; *шубха-дришти* - благословляющего взгляда; *дана* - даяние; *абхйантаре* - внутрь; *гела* - удалился; *локера* - людей; *пурна* - исполнено; *хаила* - было; *кама* - желание.

**Господь благословил толпу взглядом и удалился во внутренние покои. Так Он полностью исполнил желания всех присутствующих.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_283**

*рагхунатха-даса нитйананда-наше гела  
чида-дадхи-махотсава тахани карила*

*рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас; *нитйананда* - к Господу Нитьянанде; *наше* - близко; *гела* - подошел; *чида* - рисовые хлопья;

дадхи - простокваша; махотсава - праздник; тахани - там; карила - устроил.

**После этого Рагхунатха дас пришел к Шри Нитьянанде Прабху и получил от Него указание устроить праздник и раздать на нем прасад - рисовые хлопья с простоквашей.**

КОММЕНТАРИЙ: В Бенгалии готовят очень вкусное блюдо из рисовых хлопьев с простоквашей. Иногда в него еще добавляют сандеш и манго. Это блюдо предлагают Божеству и потом раздают публике. Рагхунатха дас Госвами, который тогда жил с семьей, встретился с Нитьянандой Прабху, и тот посоветовал ему устроить праздник дадхи-чида-прасада.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_284**

*танра аджна лана гела прабхура чаране  
прабху танре самарпила сварупера стхане*

танра - Его; аджна - указание; лана - исполнив; гела - приблизился; прабхура - Чайтаньи Махапрабху; чаране - к лотосным стопам; прабху - Господь; танре - его; самарпила - отправил; сварупера - Сварупы Дамодары; стхане - в место (где он жил).

**Впоследствии Шрила Рагхунатха дас Госвами ушел из дома и нашел прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху в Джаганнатха-Пури. Господь принял Рагхунатху даса и поручил Сварупе Дамодаре опекать его и давать духовные наставления.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Виласа-кусуманджали» (5) Шрила Рагхунатха дас Госвами пишет об этом так:

*йо мам дустара-геха-нирджала-маха-купад апара-кламат  
сайдях сандра-дайамбудхих пракрититах сваири-крипарадж-  
дзубхих  
уддхритй- атма-сароджа-нинди-чарана-прантам прападйа  
свайам*

*шри-дамодара-сач чакара там ахам чаитанья-чандрам бхадже*

**«Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, милость которого не знает границ. Он спас меня из темного высохшего колодца семейной жизни и поместил в океан трансцендентного счастья, поручив заботам Сварупы Дамодары Госвами».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_285**

*брахмананда-бхаратира гхучаила чармамбара  
эи мата лила каила чхайа ватсара*

*брахмананда-бхаратира* - Брахмананды Бхарати; *гхучаила* - уничтожил; *чарма-амбара* - одежду из шкуры; *эи мата* - таким образом; *лила* - игры; *каила* - совершал; *чхайа ватсара* - шесть лет.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху отучил Брахмананду Бхарати носить оленью шкуру. Так в течение шести лет Господь являл Свои игры, наслаждаясь разнообразием духовного блаженства.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_286**

*эи та' кахла мадхья-лилара сутра-гана  
шеша двадаша ватсарера шуна виварана*

*эи та'* - таким образом; *кахла* - сделал; *мадхья-лилара* - промежуточных игр; *сутра-гана* - краткое изложение; *шеша* - оставшихся; *двадаша* - двенадцати; *ватсарера* - лет; *шуна* - послушайте; *виварана* - изложение.

**Я кратко рассказал содержание мадхья-лилы. Теперь, пожалуйста, послушайте об играх Господа в последние двенадцать лет Его пребывания на Земле.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Кавираджа Госвами, ни на шаг не отступая от традиции, установленной Шри Вьясадевой, вкратце описывает здесь лилы «Чайтанья-чаритамриты». Подобное описание Шрила Кавираджа Госвами приводит в конце каждой части. В Адиле он лишь в общих чертах поведал о пяти периодах детских игр Господа, сославшись на подробное их описание, сделанное Шрилой Вриндаваном дасом Тхакурom. В этой же главе вкратце рассказывается о завершающих играх Господа. Более подробно о них пойдет речь в Мадхья-лиле и Антья-лиле. Начатое здесь сжатое описание игр Господа продолжается во второй главе. Таким образом, автор последовательно описывает мадхья-лилу и антья-лилу.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_01\_287**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрила Рупа Госвами; *рагхунатха* - Шрила Рагхунатха дас Госвами; *паде* - на лотосные стопы; *йара* - которого; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришна-даса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о поздних играх Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

## Глава вторая. Экстаз Господа Шри Чайтаньи Махапрабху

Вторая глава повествует о последних двенадцати годах пребывания Господа на земле. Таким образом, в этой главе описаны Его игры, относящиеся к антья-лиле. Автор надеется, что эти повествования помогут читателям пробудить в себе любовь к Кришне. Непосвященному человеку может быть непонятно, почему автор приводит описание антья-лилы именно здесь. Дело в том, что Шрила Кавираджа Госвами писал «Чайтанья-чаритамриту» уже в глубокой старости. Он не был уверен, что сможет завершить этот труд, и потому коротко рассказал об антья-лиле в данной главе. В ней также подтверждается, что Сварупа Дамодара Госвами является признанным знатоком науки преданного служения. Его дневник, заученный Рагхунатхой дасом Госвами, оказал неоценимую помощь в составлении «Чайтанья-чаритамриты». После ухода Сварупы Дамодары из этого мира Рагхунатха дас Госвами отправился во Вриндаван, где встретился со Шрилой Кавираджей Госвами. По милости Рагхунатхи даса Госвами тот тоже выучил наизусть записи Сварупы Дамодары и впоследствии использовал их в работе над «Шри Чайтанья-чаритамритой».

*виччхеде 'смин прабхор антйа лила-сутрануварнана  
гаурасйа кришна-виччхеда пралападй ануварнийате*

*виччхеде* - в главе; *асмин* - этой; *прабхох* - Господа; *антйа-лила* - завершающих игр; *сутра* - краткий обзор; *ануварнана* - в изложении; *гаурасйа* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *кришна-виччхеда* - разлуки с Кришной; *пралапа* - безумие; *ади* - и другие темы; *ануварнийате* - описываются.

**Излагая вкратце завершающие игры Господа Чайтаньи Махапрабху, я опишу в этой главе Его трансцендентный экстаз. Он был вызван разлукой с Кришной и напоминал безумие.**

КОММЕНТАРИЙ: Во второй главе в общих чертах описаны деяния Господа Чайтаньи после принятия Им санньясы. Шри Чайтанья Махапрабху назван здесь гаурой, что указывает на золотистый цвет Его кожи. У Кришны смуглая кожа. Но когда Он поглощен мыслями о гопи, Его кожа становится светлой, в точности как у них. Что касается Шри Чайтаньи Махапрабху, то Он особенно глубоко переживал разлуку с Кришной, подобно девушке, разлученной с любимым. Эти чувства, которые Шри Чайтанья Махапрабху испытывал на протяжении двенадцати лет в заключительный период Своих игр, вкратце описаны здесь, во второй главе Мадхья-лилы.

*джайадвайтачандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа шри-чаитанья - слава, слава Шри Чайтанье Махапрабху; джайа нитьянанда - слава Господу Нитьянанде; джайа адвайта-чандра - слава Адвайте Прабху; джайа гаура-бхакта-вринда - слава преданным Господа.*

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа!**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_03**

*шеша йе рахила прабхура двадаша ватсара  
кришнера вийога-спхурти хайа нирантара*

*шеша - в конце; йе - которые; рахила - остались; прабхура - Господа Шри Чайтанья Махапрабху; двадаша ватсара - двенадцать лет; кришнера - с Господом Кришной; вийога - разлуки; спхурти - проявление; хайа - было; нирантара - всегда.*

**Последние двенадцать лет Шри Чайтанья Махапрабху в разлуке с Кришной непрерывно проявлял все признаки экстаза.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_04**

*шри-радхикара чешта йена уддхава-даршане  
эи-мата даша прабхура хайа ратри-дине*

*шри-радхикара - Шримати Радхарани; чешта - поведение; йена - совсем как; уддхава-даршане - при виде Уддхавы во Вриндаване; эи-мата - аналогичным образом; даша - состояния; прабхура - Господа; хайа - было; ратри-дине - днем и ночью.*

**И днем и ночью душевное состояние Шри Чайтаньи Махапрабху в точности напоминало чувства Радхарани, когда во Вриндаван увидеться с гопи приехал Уддхава.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_05**

*нирантара хайа прабхура вираха-унмада  
бхрама-майа чешта сада, пралапа-майа вада*

*нирантара - без конца; хайа - было; прабхура - Господа; вираха - разлуки; унмада - безумие; бхрама-майа - характеризующиеся беспамятством; чешта - поступки; сада - всегда; пралапа-майа - бессвязные; вада - речи.*

**Шри Чайтанья Махапрабху постоянно пребывал в безумии разлуки с Кришной. Он часто впадал в беспамятство и говорил как в бреду.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_06**

*рома-купе рактодгама, данта саба хале  
кшане анга кшина хайа, кшане анга пхуле*

*рома-купе - поры кожи ; ракта-удгама - выделяли кровь; данта - зубы; саба - все; хале - шатались; кшане - то; анга - тело; кшина - худое; хайа - становится; кшане - то; анга - тело; пхуле - полное.*

**Поры Его кожи сочились кровью, а все зубы шатались. Тело Его становилось то худым, то полным.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_07**



*гамбхира-бхитаре ратре нахи нидра-лава  
бхитте мукха-шира гхаше, кишата хайа саба*

*гамбхира-бхитаре* - во внутренней комнате; *ратре* - ночь; *нахи* - нет; *нидра-лава* - сна ни секунды; *бхитте* - об стену; *мукха* - лицом; *шира* - головой; *гхаше* - трется; *кишата* - повреждения; *хайа* - есть; *саба* - повсюду.

**Маленькая комната в самом дальнем конце коридора называется гамбхирой. Шри Чайтанья Махапрабху жил в такой комнате, ни на мгновение не смыкая глаз. Ночи напролет Он терся головой об стену, от чего на лице у Него оставались синяки и ссадины.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_08***

*тина дваре капата, прабху йайена бахире  
кабху симха-дваре паде, кабху синдху-нире*

*тина дваре* - три двери; *капата* - надежно заперты; *прабху* - Господь; *йайена* - выходит; *бахире* - на улицу; *кабху* - иногда; *симха-дваре* - у Симха-двары, ворот храма Джаганнатхи; *паде* - падает ниц; *кабху* - иногда; *синдху-нире* - в воды океана.

**Хотя три двери дома, где жил Господь Чайтанья, всегда были заперты, Он все равно выбирался наружу. Иногда Он шел к Симха-дваре, воротам храма Джаганнатхи, а иногда бросался в океан.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_09***

*чатака парвата декхи' `говардхана' бхраме  
дхана чале арта-нада карийа крандане*

*чатака парвата* - песчаные дюны; *декхи'* - увидев; *говардхана* - за холм Говардхана во Вриндаване; *бхраме* - по ошибке приняв; *дхана* - бегом; *чале* - мчится; *арта-нада* - протяжный крик; *карийа* - издавая; *крандане* - плача.

**Временами Шри Чайтанья Махапрабху стремглав мчался к песчаным дюнам, приняв их за Говардхану. При этом Он протяжно кричал и плакал навзрыд.**

КОММЕНТАРИЙ: Морской ветер наносит на берегу песчаные дюны. Их называют чатака-парвата. По ошибке приняв эти песчаные холмы за холм Говардхана, Господь в настроении Радхарани бежал к ним во весь дух, оглашая воздух громкими криками. Чайтанья Махапрабху был постоянно поглощен мыслями о Кришне и Его играх. Это душевное состояние переносило Господа Чайтанью во Вриндаван, к холму Говардхана. Так Он испытывал трансцендентное блаженство разлуки и встречи с Кришной.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_10**

*упаванодйана декхи' вриндавана-джнана*  
*тахан йаи' наче, гайа, кшане мурчча йа'на*

*упавана-удйана* - скверы; *декхи'* - видя; *вриндавана-джнана* - принимает за леса Вриндавана; *тахан* - туда; *йаи'* - зайдя; *наче* - танцует; *гайа* - поет; *кшане* - в один миг; *мурчча* - без сознания; *йа'на* - становится.

**Иногда Чайтанья Махапрабху принимал городские скверы за Вриндаван. Он заходил в них, пел и танцевал, порой теряя сознание от духовного экстаза.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_11**

*кахан нахи шуни йеи бхавера викара*

*сеи бхава хайа прабхура шарире прачара*

*кахан* - где-либо; *нахи* - не; *шун*и - слышали; *йеи* - такого; *бхавера* - экстаза; *викара* - изменения; *сеи* - этот; *бхава* - экстаз; *хайа* - есть; *прабхура* - Господа; *шарире* - в теле; *прачара* - проявленный.

**Необычайные изменения, которые под влиянием духовных эмоций происходили с Господом Чайтаньей, для других невозможны, ибо Он проявлял все признаки экстаза одновременно.**

КОММЕНТАРИЙ: Изменения, которые тело претерпевает в состоянии экстаза, описанные в «Бхакти-расамрита-синдху» и других возвышенных произведениях, в материальном мире встречаются крайне редко. Однако Шри Чайтанья Махапрабху проявлял их в полной мере. Эти превращения свидетельствуют о махабхаве, величайшем экстазе. Сахаджи тоже пытаются изображать махабхаву, но сведущим преданным несложно отличить истинный экстаз от притворства. Как говорится в этом стихе, такие необыкновенные признаки экстаза мог проявлять только Шри Чайтанья Махапрабху.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_12**

*хаста-падера сандхи саба витасти-прамане  
сандхи чхади' бхинна хайе, чарма рахе стхане*

*хаста-падера* - рук и ног; *сандхи* - суставы; *саба* - все; *витасти* - на двадцать сантиметров; *прамане* - в длину; *сандхи* - суставы; *чхади'* - смещаются; *бхинна* - раздвоенными; *хайе* - становятся; *чарма* - кожа; *рахе* - остается; *стхане* - на месте.

**Суставы Его рук и ног порой расходились на длину ладони, и лишь кожа удерживала их.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_13**

*хаста, пада, шира, саба шарира-бхитаре  
правишта хайа - курма-руна декхийе прабхуре*

*хаста - руки; пада - ноги; шира - голова; саба - все; шарира - тело; бхитаре - внутрь; правишта - втягивались; хайа - становясь; курма-руна - как черепаха; декхийе - видят; прабхуре - Господа.*

**Иногда Шри Чайтанья Махапрабху втягивал в туловище руки, ноги и голову, подобно черепахе.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_14**

*эи мата адбхута-бхава шарире пракаша  
манете шунйата, вакйе ха-ха-хуташа*

*эи мата - таким образом; адбхута - необыкновенного; бхава - экстаза; шарире - в теле; пракаша - проявление; манете - в уме; шунйата - опустошение; вакйе - в речах; ха-ха - отчаяние; хуташа - боль.*

**Так Господь Чайтанья проявлял необыкновенные признаки экстаза. При этом Он ощущал опустошение, и слова Его выдавали отчаяние и боль.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_15**

*кахан мора прана-натха мурали-вадана  
кахан карон кахан пан враджендра-нандана*

*кахан - где; мора - Мой; прана-натха - владыка жизни; мурали-вадана - играющий на флейте; кахан - что; карон - делать; кахан - где; пан - найду; враджендра-нандана - сына Махараджи Нанды.*

**Шри Чайтанья Махапрабху говорил: «Куда исчез владыка Моей жизни, играющий на флейте? Что Мне теперь делать и где искать сына Махараджи Нанды?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_16**

*кахаре кахиба, кеба джане мора духкха  
враджендра-нандана вину пхате мора бука*

*кахаре - к кому; кахиба - обратиться; кеба - кто; джане - поймет; мора - Мое; духкха - горе; враджендра-нандана - Кришны, сына Махараджи Нанды; вину - без; пхате - разрывается; мора - Мое; бука - сердце.*

**«Кому Мне поведать о Своих душевных муках? Кто поймет Меня? Когда сына Махараджи Нанды нет рядом, сердце Мое разрывается на части!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_17**

*эи-мата вилапа каре вихвала антара  
райера натака-шлока паде нирантара*

*эи-мата - таким образом; вилапа - скорбь; каре - изливает; вихвала - взволнованный; антара - в глубине сердца; райера - Шри Рамананды Рая; натака - из драмы; шлока - стихи; паде - читает; нирантара - беспрестанно.*

**Шри Чайтанья Махапрабху часто пребывал в сильном волнении и сокрушался из-за разлуки с Кришной. В такие минуты Он обычно читал стихи из драмы Рамананды Рая «Джаганнатха-валлабха-натака».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_18**

*према-ччхеда-руджо 'вагаччхати харир найам на ча према ва  
стханастанам аваяти напи мадано джанати но дурбалах  
анйо веда на чанйа-духкхам акхилам но дживанам ашравам  
двй-транйй эва динани йауванам идам ха-ха видхе ка гатих*

*према-чхеда-руджах - муки несчастной любви; авагаччхати -  
понимает; харих - Верховный Господь; на - не; аям - это; на ча - и не;  
према - любовь; ва - ни; стхана - уместная; астханам - неуместная;  
аваяти - ведает; на - не; апи - также; маданах - бог любви, Мадана;  
джанати - знает; нах - Нас; дурбалах - очень слабых; анйах - другой;  
веда - понимает; на - не; ча - также; анйа-духкхам - чужое горе;  
акхилам - вся; нах - Наша; дживанам - жизнь; ва - либо; ашравам -  
исполнена страданий; двй - два; транй - три; эва - несомненно;  
динани - дня; йауванам - юность; идам - эта; ха-ха - увы; видхе - о  
Создатель; ка - какова; гатих - участь.*

**(Шримати Радхарани сетовала:) «Мы отдали Кришне  
Свои сердца, а Он даже не подозревает, как Мы теперь  
страдаем из-за этого. Поистине, любовь слепа. Если бы  
только бог любви знал, какую муку он доставил Нам своими  
стрелами! Но довольно об этом, ведь чувства одного  
человека непонятны другим. Поистине, мы не властны даже  
над собственной жизнью - юность так скоротечна, что Мы  
даже оглянуться не успеем, как она закончится. Ах,  
Создатель, на что же нам надеяться?»**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Джаганнатха-валлабха-натаки»  
(3.9) Рамананды Рая.

<b>Ч.Ч.М.Л. 01_02_19</b>
--------------------------

*упаджила преманкура, бхангила йе духкха-пура,  
кришна таха нахи каре пана  
бахире нагара-раджа, бхитаре шатхера каджа,  
пара-нари вадхе савадхана*

*упаджила* - проклюнулся; *према-анкура* - росток любви к Богу; *бхангила* - был сломан; *йе* - этот; *духкха-пура* - исполненный страданий; *кришна* - Кришна; *таха* - его; *нахи* - не; *каре* - совершает; *пана* - орошение; *бахире* - внешне; *нагара-раджа* - необычайно красивый юноша; *бхитаре* - внутри; *шатхера* - достойное обманщика; *каджа* - поведение; *пара-нари* - чужих жен; *вадхе* - убивает; *савадхана* - очень умело.

**«Где Мне найти слова, чтобы выразить Свое горе? Когда Я повстречала Кришну, в Моем сердце возшло семя божественной любви. Но потом Мы внезапно расстались, и от этого удара, как от тяжелой болезни, Я не могу оправиться до сих пор. Единственный, кто способен излечить Меня, - это Сам Кришна, но Он совсем не заботится о нежном ростке Моего преданного служения. Что тут можно сказать? На первый взгляд Кришна кажется необычайно красивым и любвеобильным юношей, но на самом деле Он жестокий обманщик, искушенный в том, чтобы лишать жизни чужих жен».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_20**

*сакхи хе, на буджхийе видхира видхана  
сукха лаги' каилун прита, хаила духкха випарита,  
эбе йайа, на рахе парана*

*сакхи хе* - (Моя дорогая) подруга; *на буджхийе* - Я не понимаю; *видхира* - Создателя; *видхана* - закона; *сукха лаги'* - ради счастья; *каилун* - совершила; *прита* - любовь; *хаила* - стало; *духкха* - горе; *випарита* - противоположность; *эбе* - сейчас; *йайа* - уходя; *на* - не; *рахе* - остается; *парана* - жизнь.

**(Шримати Радхарани продолжала сожалеть о том, что полюбила Кришну:) «Дорогая подруга, Мне непонятны законы Создателя. Я надеялась, что любовь к Кришне подарит Мне счастье, а она ввергла Меня в океан страданий. Я, наверное, умираю, ибо жизненная сила покидает Меня».**

*кутила према агейана, нахи джане стханаастхана,  
бхала-манда наре вичарите  
крура шатхера гуна-доре, хате-гале бандхи' море,  
ракхийачхе, нари' укашите*

*кутила* - несправедливая; *према* - любовь к Кришне; *агейана* - исполненная неведения; *нахи* - не; *джане* - знает; *стхана-астхана* - подходящее место или неподходящее; *бхала-манда* - что хорошо, а что плохо; *наре* - не способна; *вичарите* - понять; *крура* - жестокая; *шатхера* - обманщика; *гуна-доре* - узами непревзойденных качеств; *хате* - за руки; *гале* - за шею; *бандхи'* - связав; *море* - Меня; *ракхийачхе* - держала; *нари'* - лишенную возможности; *укашите* - освободиться.

**«Любовь по самой своей природе несправедлива. Однако влюбленные настолько легкомысленны, что отдают свои сердца невзирая на обстоятельства и не задумываются о последствиях. Узами Своих непревзойденных качеств Кришна немилосердно связал Меня по рукам и ногам, и Я не могу освободиться от этих уз».**

*йе мадана тану-хина, пара-дрохе паравина,  
панча бана сандхе анукшана  
абалара шарире, виндхи' каила джараджаре,  
духкха дейа, на лайа дживана*

*йе мадана* - этот Мадана; *тану-хина* - не имеет плоти; *пара-дрохе* - доставлять другим боль; *паравина* - умеет в совершенстве; *панча* - пять; *бана* - стрел; *сандхе* - вкладывает (в лук); *анукшана* - непрестанно; *абалара* - невинных женщин; *шарире* - тела; *виндхи'* - сражая; *каила* - делает; *джараджаре* - увечными; *духкха дейа* - причиняет боль; *на* - не; *лайа* - отнимает; *дживана* - жизнь.



**«Моего возлюбленного зовут Мадана. Хотя Мадана бесплотен, другим Он доставляет невыносимую боль. Выпуская Свои пять стрел в невинных женщин, Он наносит им тяжелые увечья. Лучше бы Мадана убил Меня сразу, но вместо этого Он без конца терзает Меня».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_23**

*анйера йе духкха мане, анйе таха нахи джане,  
сатйа эи шастрера вичаре  
анйа джана кахан ликхи, на джанайе прана-сакхи,  
йате кахе дхаурйа дхарибаре*

*анйера - других; йе - это; духкха - горе; мане - в умах; анйе - другие; таха - этого; нахи - не; джане - понимают; сатйа - истина; эи - эта; шастрера - священных писаний; вичаре - суждение; анйа джана - другим людям; кахан - что; ликхи - напишу; на джанайе - не знаю; прана-сакхи - близкие подруги; йате - которые; кахе - говорят; дхаурйа дхарибаре - набраться терпения.*

**«В священных писаниях сказано, что понять чужое горе невозможно. Поэтому что Я знаю о чувствах Лалиты и других Моих близких подруг? Они тоже не могут понять Мои переживания и потому все время успокаивают Меня, говоря: «Пожалуйста, наберись терпения»».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_24**

*`кришна - крипа-паравара, кабху карибена ангикара,'  
сакхи, тора э вйартха вачана  
дживера дживана чанчала, йена падма-патрера джала,  
тата дина дживе кон джана*

*кришна - Господь Кришна; крипа-паравара - океан милосердия; кабху - когда-нибудь; карибена - совершит; ангикара - принятие;*

сакхи - Моя дорогая подруга; тора - твои; э - эти; вйартха - ложные; вачана - слова утешения; дживера - живого существа; дживана - жизнь; чанчала - недолговечна; йена - подобно; падма-патрера - на листе лотоса; джала - капле; тата - столько; дина - дней; дживе - живет; кон - какой; джана - человек.

**«Я отвечаю: «Дорогие подруги, вы просите Меня сохранять терпение; вы говорите, что милосердие Кришны безгранично и Он рано или поздно заметит Меня. Признаюсь, Меня это не утешает. Человеческая жизнь недолговечна - она подобна капле росы, дрожащей на листе лотоса. Кто может прожить так долго, чтобы удостоиться внимания Кришны?»»»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_25**

*шата ватсара парйанта, дживера дживана анта,  
эи вакйа каха на вичари'  
нарира йаувана-дхана, йаре кришна каре мана,  
се йаувана - дина дуи-чари*

*шата ватсара парйанта - до ста лет; дживера - живого существа; дживана - жизни; анта - конец; эи вакйа - это слово; каха - говорите; на - не; вичари' - учитывая; нарира - женщины; йаувана-дхана - очарование юности; йаре - которое; кришна - Кришна; каре - делает; мана - целью; се йаувана - эта юности; дина - дней; дуи-чари - несколько.*

**«Человек живет не более ста лет. При этом следует помнить, что наша юность - единственное, что привлекает Кришну, - длится не так уж долго».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_26**

*агни йаичхе ниджа-дхама, декхайя абхирама,*

*патангире акаришийа маре  
кришна аичхе ниджа-гуна, декхаййа харе мана,  
пачхе духкха-самудрете даре*

*агни* - огонь; *йаичхе* - подобно; *ниджа-дхама* - свое место; *декхаййа* - указывая; *абхирама* - привлекательный; *патангире* - мотыльков; *акаришийа* - маня; *маре* - убивает; *кришна* - Господь Кришна; *аичхе* - таким образом; *ниджа-гуна* - Свои достоинства; *декхаййа* - явив; *харе мана* - пленил Наш ум; *пачхе* - в конце; *духкха-самудрете* - в пучину отчаяния; *даре* - ввергает.

**«Если же вы скажете, что трансцендентным добродетелям Кришны нет числа, и потому Он в один прекрасный день обязательно смилостивится надо Мной, то Я возражу, что Кришна подобен яркому пламени огня, которое манит мотыльков навстречу верной гибели. Сначала Кришна пленил Нас Своими достоинствами, а потом поверг в пучину отчаяния».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_27**

*этека вилапа кари', вишаде шири-гаура-хари,  
угхадийа духкхера капата  
бхавера таранга-бале, нана-рупе мана чале,  
ара эка шлока каила патха*

*этека* - таким образом; *вилапа* - стенания; *кари'* - совершая; *вишаде* - охваченный печалью; *шири-гаура-хари* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *угхадийа* - распахивая; *духкхера* - страданиям; *капата* - врата; *бхавера* - экстаза; *таранга-бале* - силой волн; *нана-рупе* - по-разному; *мана* - Его ум; *чале* - блуждает; *ара эка* - еще одного; *шлока* - стиха; *каила* - совершал; *патха* - чтение.

**Так сокрушался Господь Шри Чайтанья Махапрабху, распахнув перед печалью врата Своего сердца. Волны экстаза подхватывали и уносили Господа в бескрайние просторы духовных эмоций. При этом Он часто произносил следующие стихи.**

*шри-кришна-рупади-нишеванам вина  
вйартхани ме 'ханй акхилендрийанй алам  
пашана-шушкендхана-бхараканй ахо  
вибхарми ва тани катхам хата-трапах*

*шри-кришна-рупа-ади* - трансцендентному образу и качествам Господа Кришны; *нишеванам* - служение; *вина* - без; *вйартхани* - лишены смысла; *ме* - Мои; *ахани* - дни; *акхила* - все; *индрийани* - чувства; *алам* - полностью; *пашана* - камни; *шушка* - сухие; *индхана* - поленья; *бхаракани* - бремя; *ахо* - увы; *вибхарми* - несу; *ва* - или; *тани* - их всех; *катхам* - как; *хата-трапах* - не зная стыда.

**«Дорогие подруги, Мои дни проходят напрасно, ибо Мне не удалось посвятить Себя служению трансцендентному образу, качествам и играм Шри Кришны. Я бесцельно несу тяжелую ношу Своих чувств, подобных каменным глыбам и сухим поленьям, и не знаю, сколько еще смогу вести такую нецеломудренную жизнь».**

*вамши-ганамрита-дхама, лаванйамрита-джанма-стхана,  
йе на декхе се чанда вадана  
се найане кибка каджа, падука тара мунде ваджа,  
се найана рахе ки карана*

*вамши-гана-амрита-дхама* - источник сладкозвучных песен флейты; *лаванйа-амрита-джанма-стхана* - первопричина нектара красоты; *йе* - любой, кто; *на* - не; *декхе* - видит; *се* - это; *чанда* - луноподобное; *вадана* - лицо; *се* - эти; *найане* - глаза; *кибка каджа* - для чего; *падука* - пусть будет; *тара* - его; *мунде* - на голову; *ваджа* -

молния; се - такие; *найана* - глаза; *рахе* - держит; *ки* - какой; *карана* - смысл.

**«Для чего человеку глаза, если они не видят луноподобное лицо Кришны - источник сладкозвучных песен Его флейты и первопричину всей красоты? Лучше бы этого человека убило молнией! Как может он жить с такими глазами?»**

КОММЕНТАРИЙ: Луноподобное лицо Кришны представляет собой обитель Его флейты и источник ее сладкозвучных песен. Оно также является первопричиной всей красоты. Гопи считали, что если они не могут созерцать очаровательное лицо Кришны, то им лучше умереть от удара молнии. Гопи неинтересно и даже неприятно смотреть на кого-либо или что-либо, кроме Кришны. Единственная отрада их глаз - это прекрасное луноподобное лицо Кришны, пленяющее все чувства человека. Когда гопи не видят чарующий облик Кришны, весь мир кажется им пустым и они не хотят больше жить. Глаза, которые не могут созерцать красоту Кришны, не представляют для них никакой ценности.

*сакхи хе, шуна, мора хата видхи-бала  
мора вапу-читта-мана, сакала индрийа-гана,  
кришна вину сакала випхала*

*сакхи хе* - дорогие подруги; *шуна* - послушай; *мора* - Моя; *хата* - утрачена; *видхи-бала* - дарованная провидением сила; *мора* - Мои; *вапу* - тело; *читта* - сознание; *мана* - ум; *сакала* - все; *индрийа-гана* - чувства; *кришна* - Господа Кришны; *вину* - без; *сакала* - все; *випхала* - бесполезны.

**«Дорогие подруги, Я полностью утратила силу, дарованную провидением. Без Кришны Мое тело, сознание, ум и чувства бесполезны».**

*кришнера мадхура вани, амритера тарангини,  
тара правеша нахи йе шраване  
канакади-чхидра сама, джаниха се шравана,  
тара джанма хаила акаране*

*кришнера* - Господа Кришны; *мадхура* - сладкозвучные; *вани* - речи; *амритера* - нектара; *тарангини* - волны; *тара* - их; *правеша* - проникновения; *нахи* - нет; *йе* - в которых; *шраване* - в ушах; *канакади* - в разбитой раковине; *чхидра* - отверстие; *сама* - подобно; *джаниха* - знайте; *се* - такое; *шравана* - ухо; *тара* - его; *джанма* - создание; *хаила* - было; *акаране* - напрасно.

**«Повествования о Кришне подобны волнам нектара. Уши, которые не наполнены этим нектаром, не лучше отверстия в разбитой раковине. Они были созданы напрасно».**

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур приводит следующие стихи из «Шримад-Бхагаватам» (2.3.17 - 24):

*айур харати ваи пумсам удйанн астам ча йанн асау  
тасйарте йат-киано нита уттама-шлока-вартайа*

*таравах ким на дживанти бхастрах ким на швасантй ута  
на кхаданти на механти ким граме пашаво 'наре*

*шва-вид-варахоштра-кхараих самстутах пурушах пашух  
на йат-карна-патхонето джату нама гадаграджах*

*биле баторукрама-викраман йе  
на шинватах карна-путе нарасйа  
джихвасати дардурикева сута  
на чопагайатй уругайа-гатхах*

*бхарах парам патта-кирита-джуштам  
апй уттамангам на намен мукундам  
шавау карау но куруте сапарйам  
харер ласат-канчана-канканау ва*

*бархайите те найане наранам  
лингани вишнор на нирикшато йе  
падау нринам тау друма-джанма-бхаджау  
кшетрани нанувраджатто харер йау*

*дживан-чхаво бхагаватангхри-ренум  
на джату мартйо 'бхилабхета йас ту  
шри-вишну-падйа ману-джас туласйах  
швасан-чхаво йас ту на веда гандхам*

*тад ашма-сарам хридайам батедам  
йад грехйаманаир хари-нама-дхейаих  
на викрийетатха йада викаро*

*нетре джалам гатра-рухешу харшах*

**«С каждым восходом и закатом солнце сокращает жизнь любого из нас, за исключением тех, кто все свое время посвящает обсуждению повествований о всеблагое Господе. Разве деревья не живут? Разве кузнечные мехи не дышат? И разве животные вокруг нас не едят и не выпускают семя? Люди, подобные собакам, свиньям, верблюдам и ослам, превозносят тех, кто никогда не слушает повествования о трансцендентных играх Господа Шри Кришны, несущего избавление от всех бед. У того, кто не слушал повествования, рассказывающие о доблести и удивительных деяниях Личности Бога, и не пел во весь голос возвышенных песен во славу Господу, уши подобны змеиным норам, а язык - языку лягушки. Верхняя часть тела человека, даже увенчанная шелковым тюрбаном, - лишь тяжелая ноша, если ее не склоняют перед Господом, дарующим мукти (освобождение). А руки, даже украшенные сверкающими браслетами, но не занятые служением Господу Хари, подобны рукам покойника. Глаза, не вззирающие на символические проявления Господа Вишну (Его образы, имена, качества и т. д.), подобны глазкам на хвосте павлина, а ноги, не несущие человека в святые места (где жива память о Господе), - стволам деревьев. Человек, чьей головы никогда не касалась пыль со стоп чистого преданного Господа, все равно что мертвец. И тот, кто никогда не вдыхал аромат листьев туласи с лотосных стоп Господа, тоже мертв, несмотря на то что дышит. Если, сосредоточенно повторяя святое имя Господа, человек не испытывает экстаза, если его глаза не наполняются слезами, а волосы не встают дыбом, значит, его сердце заковано в железо».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_32**

*кришнера адхарамрита, кришна-гуна-чарита,  
судха-сара-свада-вининдана  
тара свада йе на джане, джанмийа на маила кене,  
се расана бхека джихва сама*



*кришнера* - Господа Кришны; *адхара-амрита* - нектар уст; *кришна* - Господа Кришны; *гуна* - качества; *чарита* - деяния; *судха-сара* - воплощенного нектара; *свада* - вкус; *вининдана* - затмевая; *тара* - его; *свада* - вкус; *йе* - любой, кто; *на джане* - не знает; *джанмиа* - родившись; *на маила* - не умер; *кене* - почему; *се* - такой; *расана* - язык; *бхека* - лягушачьему; *джихва* - языку; *сама* - подобен.

**«Нет и не может быть ничего слаще нектара уст Кришны, Его божественных качеств и деяний. Этот нектар безупречен, и тому, кто не пьет его, лучше было бы умереть, не успев родиться. Язык такого человека мало чем отличается от лягушачьего».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_33**

*мрига-мада* нилотпала, *милане* *йе* паримала,  
*йеи* *харе* *тара* *гарва-мана*  
*хена* *кришна-анга-гандха*, *йара* *нахи* *се* *самбандха*,  
*сеи* *наса* *бхастрара* *самана*

*мрига-мада* - запахов мускуса; *нила-утпала* - и голубого лотоса; *милане* - вместе взятых; *йе* - то; *паримала* - благоухание; *йеи* - которое; *харе* - обесценивает; *тара* - их; *гарва* - гордость; *мана* - и величие; *хена* - таков; *кришна* - Господа Кришны; *анга* - тела; *гандха* - аромат; *йара* - чей; *нахи* - не; *се* - с этим; *самбандха* - связь; *сеи* - такой; *наса* - нос; *бхастрара* - мехам; *самана* - подобный.

**«Ноздри человека ничем не отличаются от кузнечных мехов, если они не вдыхают дивный аромат, исходящий от тела Кришны и напоминающий сочетание запахов мускуса и голубого лотоса. Поистине, даже эти запахи меркнут перед благоуханием тела Кришны».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_34**

*кришна-кара-пада-тала, коти-чандра-сушитала,  
тара спарша йена спарша-мани  
тара спарша нахи йара, се йаук чхаракхара,  
сеи вапу лауха-сама джани*

*кришна* - Господа Кришны; *кара* - ладони; *пада-тала* - стопы; *коти-чандра* - как свет миллионов лун; *су-шитала* - прохладны; *тара* - их; *спарша* - прикосновение; *йена* - подобно; *спарша-мани* - философскому камню; *тара* - Его; *спарша* - прикосновения; *нахи* - нет; *йара* - кого; *се* - такого человека; *йаук* - пусть преследуют; *чхаракхара* - неудачи; *сеи вапу* - его тело; *лауха-сама* - как железо; *джани* - знаю.

**«Ладони и стопы Кришны так нежны и прохладны, что сравнить их можно лишь со светом миллионов лун. Прикоснуться к Его ладоням и стопам - все равно что дотронуться до философского камня. Жизнь того, кто не испытал этого прикосновения, прошла напрасно, а его тело подобно железной статуе».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_35**

*кари' эта вилапана, прабху шачи-нандана,  
угхадийа хридайера шока  
даинья-нирведа-вишаде, хридайера авасаде,  
пунарапи паде эка шлока*

*кари'* - совершая; *эта* - такое; *вилапана* - причитание; *прабху* - Господь; *шачи-нандана* - сын Шачи; *угхадийа* - открывая; *хридайера* - сердце; *шока* - скорбь; *даинья* - смирение; *нирведа* - разочарование; *вишаде* - с грустью; *хридайера* - сердца; *авасаде* - уныние; *пунарапи* - снова и снова; *паде* - повторяет; *эка* - один; *шлока* - стих.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху говорил это, сердце Его разрывалось. Охваченный раскаянием, полный смирения и разочарованный, Он с безнадежной грустью снова и снова повторял такой стих.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» слово даинья объясняется так: «Когда к ощущению себя оскорбителем примешивается сожаление и страх, человек чувствует себя виноватым. Это называется дината, смирение. Под его влиянием человек может вымаливать прощение, быть бездеятельным или, наоборот, пребывать в смятении и проявлять другие признаки беспокойства». Слово нирведа «Бхакти-расамрита-синдху» толкует следующим образом: «Тот, кто не выполняет свой долг, может страдать, чувствовать себя одиноко, испытывать зависть и пребывать в скорби. Такое разочарование в жизни называется нирведа. Разочарованный человек становится задумчивым и кротким, горько плачет, утрачивает блеск кожи и тяжело вздыхает». А вот как «Бхакти-расамрита-синдху» разъясняет слово вишада: «Когда человек сокрушается о том, что ему не удалось достичь высшего предназначения, и раскаивается в своих грехах, это называется вишада». Что же касается признаков авасады, то они описываются следующим образом: «Человек стремится занять свое естественное положение и задается вопросом, как достичь этого. Он погружен в раздумье, тяжело вздыхает, рыдает и клянет судьбу. При этом кожа его бледнеет и чувствуется сухость во рту».

В «Бхакти-расамрита-синдху» описано тридцать три вида подобных эмоций. Их могут выражать речь, брови и глаза. Эти эмоции именуются вябхичари-бхавой, выводящим из равновесия экстазом. Если они проявляются постоянно, их называют санчари, или непрерывным экстазом.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_36

*йада йато даиван мадху-рипур асау лочана-патхам  
тадасмакам чето мадана-хатакенахритам абхут  
пунар йасминн эша кишанам апи дришор эти падавим  
видхасйамас тасминн акхила-гхатика ратна-кхачитах*

*йада* - когда; *йатах* - попавший; *даиват* - волею судеб; *мадху-рипур* - враг демона Мадху; *асау* - Он; *лочана-патхам* - в поле зрения; *тада* - тогда; *асмакам* - наше; *четах* - сознание; *мадана-хатакена* - несносным богом любви; *ахритам* - похищено; *абхут* - стало; *пунах* -

снова; *йасмин* - когда; *эшах* - Кришна; *кшанам апи* - хотя бы на мгновение; *дришох* - очей; *эти* - пересекает; *падавим* - путь; *видхасйамах* - мы сделаем; *тасмин* - тогда; *акхила* - все; *гхатиках* - моменты времени; *ратна-кхачитах* - украшенные самоцветами.

**«Если когда-нибудь волею судеб Моему взору откроется неземная красота Кришны, бог любви сразу же пронзит Мое исстрадавшееся сердце. Я не могу налюбоваться чарующим обликом Кришны. Поэтому, когда Я увижу Его опять, то украшу это мгновение россыпями самоцветов».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произнесла Шримати Радхарани в «Джаганнатха-валлабха-натаке» (3.11) Рамананды Рая.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_37**

*йе кале ва свапане, декхину вамши-вадане,  
сеи кале аила дуи ваури  
`ананда' ара `мадана', хари' нила мора мана,  
декхите на паину нетра бхари'*

*йе кале* - в то время, когда; *ва свапане* - либо во сне; *декхину* - видела; *вамши-вадане* - лицо Господа Кришны и Его флейту; *сеи кале* - в тот же миг; *аила* - появлялись; *дуи* - два; *ваури* - врага; *ананда* - блаженство; *ара* - и; *мадана* - бог любви; *хари'* - похитив; *нила* - забирали; *мора* - Мой; *мана* - ум; *декхите* - смотреть; *на* - не; *паину* - могла; *нетра* - очи; *бхари'* - удовлетворив.

**«Стоит Мне взглянуть на лицо Кришны и Его флейту, даже во сне, как Меня пленяют два врага: блаженство и бог любви. Они полностью завладевают Мной, и Я не могу вдоволь насмотреться на Кришну».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_38**

*пунах йади кона кшана, кайайа кришна дараšana,  
табе сеи гхати-кшана-пала  
дийа малйа-чандана, нана ратна-абхарана,  
аланкрита кариму сакала*

*пунах* - снова; *йади* - если; *кона* - какой-то; *кшана* - миг; *кайайа* - поможет; *кришна* - Господа Кришну; *дараšana* - увидеть; *табе* - тогда; *сеи* - этим; *гхати-кшана-пала* - секундам, минутам и часам; *дийа* - поднося; *малйа-чандана* - цветочные гирлянды; *нана* - разные; *ратна* - драгоценные камни; *абхарана* - украшения; *аланкрита* - убранными; *кариму* - сделаю; *сакала* - все.

**«Если Мне посчастливится снова увидеть Кришну, я стану поклоняться этим секундам, минутам и часам, поднося им цветочные гирлянды, сандаловую пасту и убирая их драгоценными камнями и украшениями».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_39**

*кшане бахйа хаила мана, аге декхе дуи джана,  
танре пучхе, - ами на чаитанйа?  
свапна-прайа ки декхину, кибa ами пралапину,  
томара кичху шунйачха даинйа?*

*кшане* - внезапно; *бахйа* - извне; *хаила* - став; *мана* - ум; *аге* - перед Собой; *декхе* - видит; *дуи джана* - двух человек; *танре* - их; *пучхе* - спрашивает; *ами* - Я; *на* - не; *чаитанйа* - в сознании; *свапна-прайа* - почти сплю; *ки* - что; *декхину* - видел; *киба* - что; *ами* - Я; *пралапину* - говорил в безумии; *томара* - вы; *кичху* - что-то; *шунйачха* - слышали; *даинйа* - выполненное смирения.

**Внезапно Шри Чайтанья Махапрабху пришел в себя и увидел рядом двух человек. Он спросил их: «Сплю ли Я, и что за сон Мне снится? Не произносил ли Я безумных речей, исполненных смирения?»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Разговаривая в экстазе, Шри Чайтанья Махапрабху вдруг увидел перед собой двух человек - Своего секретаря

Сварупу Дамодару и Рамананду Рая. Вновь обретя способность сознавать окружающее, Он узнал их и, хотя все еще пребывал в экстазе Шримати Радхарани, спросил, тот ли Он Шри Чайтанья Махапрабху, каким был прежде.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_40**

*шуна мора пранера бандхава  
нахи кришна-према-дхана, даридра мора дживана,  
дехендрийа вритха мора саба*

*шуна* - послушайте; *мора* - Моей; *пранера* - жизни; *бандхава* - друзья; *нахи* - нет; *кришна-према-дхана* - сокровище любви к Кришне; *даридра* - нищая; *мора* - Моя; *дживана* - жизнь; *дехендрийа* - члены и органы чувств; *вритха* - бесполезны; *мора* - Мои; *саба* - все.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Дорогие друзья, вы Мне дороже собственной жизни. Поэтому Я хочу признаться вам, что не обладаю сокровищем любви к Кришне. Я духовно нищ, и Мои члены и органы чувств совершенно бесполезны».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_41**

*пунах кахе, - хайа хайа, шуна, сварупа-рамарайа,  
эи мора хридайа-нишчайа  
шуни, караха вичара, хайа, найа - каха сара,  
эта бали' шлока уччарайа*

*пунах* - снова; *кахе* - говорит; *хайа хайа* - увы; *шуна* - пожалуйста, послушайте; *сварупа-рама-райа* - Мой дорогой Сварупа Дамодара и Рамананда Рай; *эи* - это; *мора* - Моя; *хридайа-нишчайа* - живущая в сердце уверенность; *шуни* - выслушав; *караха* - примите; *вичара* - решение; *хайа, найа* - правильно или нет; *каха сара* - откройте Мне

истину; *эта бали'* - сказав это; *шлока* - другой стих; *уччарайа* - произносит.

**Продолжая Свою речь, обращенную к Сварупе Дамодаре и Рамананде Раю, Шри Чайтанья Махапрабху печально сказал: «Друзья, Я открыл вам Свое сердце. Теперь судите сами, прав Я или нет. Я уверен, что вы придете к верному заключению». Затем Он произнес такой стих.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_42***

*каи-ава-рахи-ам пеммам на хи хои манусе лое  
джа-и хои касса вирахе хонтамми ко джиа-и*

*каи-ава-рахи-ам* - чуждая склонности к обману и лишённая корыстных мотивов, связанных с четырьмя основами материального бытия (а именно религиозностью, благосостоянием, чувственными наслаждениями и освобождением); *пеммам* - любовь к Богу; *на* - никогда; *хи* - несомненно; *хои* - возникает; *манусе* - в человеческом обществе; *лое* - в этом мире; *джа-и* - если; *хои* - есть; *касса* - с которым; *вирахе* - в разлуке; *хонтамми* - существует; *ко* - кто; *джиа-и* - живёт.

**«В материальном мире нет чистой и бескорыстной любви к Богу. Когда возникает такая любовь, разлука невозможна, потому что, разлучившись с Господом, сможет ли человек жить?»**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих на разговорном диалекте, который называется пракрит. На санскрите тот же самый стих звучит следующим образом: *каитава-рахитам према на хи бхавати мануше локе / йади бхавати касйа вирахо вирахе сатй апи ко дживати.*

***Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_43***

*акаитава кришна-према, йена джамбу-нада-хема,  
сеи према нрилоке на хайа  
йади хайа тара йога, на хайа табе вийога,  
вийога хаиле кеха на джийайа*

*акаитава кришна-према* - непритворная любовь к Кришне; *йена* - как; *джамбу-нада-хема* - золото из реки Джамбу; *сеи према* - эта любовь к Богу; *нрилоке* - в материальном мире; *на хайа* - невозможна; *йади* - если; *хайа* - существует; *тара* - с ней; *йога* - связь; *на* - не; *хайа* - есть; *табе* - тогда; *вийога* - разлука; *вийога* - разлука; *хаиле* - если есть; *кеха* - кто-либо; *на джийайа* - не может жить.

**«Непритворная любовь к Кришне, как и золото из реки Джамбу, не встречается в этом мире. Если бы она существовала здесь, то не было бы разлуки с Кришной, ибо в разлуке с Ним жизнь невыносима».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_44**

*эта кахи' шачи-сута, шлока паде адбхута,  
шуне дунхе эка-мана хана  
апана-хридайа-каджа, кахите васийе ладжа,  
табу кахи ладжа-биджа кхана*

*эта кахи'* - сказав это; *шачи-сута* - сын Шримати Шачиматы; *шлока* - стих; *паде* - произносит; *адбхута* - удивительный; *шуне* - слушают; *дунхе* - оба; *эка-мана хана* - с сосредоточенным вниманием; *апана-хридайа-каджа* - устремления сердца; *кахите* - выразить; *васийе* - чувствую; *ладжа* - смущение; *табу* - все же; *кахи* - говорю; *ладжа-биджа* - семя робости; *кхана* - уничтожив.

**Затем сын Шримати Шачиматы произнес еще один удивительный стих, который Рамананда Рай и Сварупа Дамодара выслушали с сосредоточенным вниманием. Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Смущение не позволяет Мне излить сердце, но Я пренебрегу условностями и буду с вами откровенен. Пожалуйста, выслушайте Меня».**



*на према-гандхо 'сти дарапи ме харау  
крандами саубхагйа-бхарам пракашитум  
вамши-виласй-анана-локанам вина  
вибхарми йат прана-патангакан вритха*

*на* - никогда; *према-гандхах* - аромат любви к Богу; *асти* - есть; *дара апи* - хотя бы немного; *ме* - Мой; *харау* - к Богу, Верховной Личности; *крандами* - рыдаю; *саубхагйа-бхарам* - Свою необычайную удачу; *пракашитум* - показать; *вамши-виласи* - непревзойденного флейтиста; *анана* - на лицо; *локанам* - глядя; *вина* - без; *вибхарми* - влачу; *йат* - потому что; *прана-патангакан* - жизнь букашки; *вритха* - бесцельно.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «В Моем сердце нет и следа любви к Богу. Я рыдаю от разлуки, только чтобы выставить напоказ Свою необычайную удачу, хотя в действительности, не видя очаровательного лица Кришны, Я живу бесцельно, словно букашка».**

*дуре шуддха-према-гандха, капата премера бандха,  
сеха мора нахи кришина-пайа  
табе йе кари крандана, сва-саубхагйа пракхйапана,  
кари, иха джаниха нишчайа*

*дуре* - далеко; *шуддха-према-гандха* - аромат чистой любви и преданности; *капата* - показной; *премера* - любви к Богу; *бандха* - связав; *сеха* - это; *мора* - Мой; *нахи* - нет; *кришина-пайа* - у лотосных стоп Кришны; *табе* - но; *йе* - что; *кари* - делаю; *крандана* - плачу; *сва-саубхагйа* - Свое счастье; *пракхйапана* - показ; *кари* - совершаю; *иха* - это; *джаниха* - знайте; *нишчайа* - несомненно.

**«Воистину, Я бесконечно далек от любви к Кришне. Все, что Я делаю, - лишь имитация этой божественной любви.**

**Когда вы видите Мои слезы, знайте, что Я просто хочу продемонстрировать, как велико Мое счастье».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_47**

*йате вамши-дхвани-сукха, на декхи' се чанда мукха,  
йадйапи нахика `аламбана'  
ниджа-дехе кари прити, кевала камера рити,  
прана-китера карийе дхарана*

*йате* - в котором; *вамши-дхвани-сукха* - счастье, доставляемое звуками флейты; *на декхи'* - не видя; *се* - то; *чанда мукха* - луноподобное лицо; *йадйапи* - хотя; *нахика* - нет; *'аламбана'* - встреча влюбленных; *ниджа* - Своему; *дехе* - к телу; *кари* - проявляю; *прити* - заботу; *кевала* - только; *камера* - вожеления; *рити* - путь; *прана* - жизнь; *китера* - букашки; *карийе* - совершаю; *дхарана* - продолжение.

**«Хотя Я не вижу луноликого Кришну, играющего на флейте, и Мне не суждено встретиться с Ним, Я все равно продолжаю заботиться о теле. Это не что иное, как вожеление. Так Я влачу жалкое существование, подобно букашке».**

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что всепривлекающий Верховный Господь является высшим прибежищем. Господа можно назвать верховным субъектом, а преданных - объектами. Соединение субъекта и объекта называется аламбаной. Субъект играет на флейте, а объект слушает. Если объект не видит и не стремится увидеть луноподобное лицо Кришны, это говорит об отсутствии аламбаны. Тот, кто имитирует встречу с субъектом, просто пытается удовлетворить свое вожеление. Такой человек не имеет истинной цели в жизни.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_48**

*кришна-према сунирмала, йена шуддха-ганга-джала,  
сеи према - амритера синдху  
нирмала се анураге, на лукайа анйа даге,  
шукла-вастре йаичхе маси-бинду*

*кришна-према* - любовь к Кришне; *су-нирмала* - лишенная материальной скверны; *йена* - в точности подобна; *шуддха-ганга-джала* - чистым водам Ганги; *сеи према* - эта любовь; *амритера синдху* - океан нектара; *нирмала* - чистая; *се* - эта анураге - привязанность; *на лукайа* - не позволяет утаить; *анйа* - другое; *даге* - пятно; *шукла-вастре* - на белом полотне; *йаичхе* - как; *маси-бинду* - чернильное пятно.

**«Как воды Ганги, любовь к Господу Кришне безукоризненно чиста. Она - океан нектара. Эта непогрешимая привязанность к Кришне не позволяет утаить ни единого изъяна, ибо они сразу бросаются в глаза, как чернильные пятна на белом полотне».**

КОММЕНТАРИЙ: Бескорыстную любовь к Кришне образно сравнивают с белым полотном, а отсутствие привязанности к Господу - с черным пятном на этом полотне. Подобно тому как на белоснежной ткани нельзя скрыть черное пятно, на ступени чистой любви к Богу нельзя утаить отсутствие привязанности к Господу.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_49**

*шуддха-према-сукха-синдху, паи тара эка бинду,  
сеи бинду джагат дубайа  
кахибара йогйа найа, татхапи бауле кайа,  
кахиле ва кеба патийайа*

*шуддха-према* - бескорыстная любовь; *сукха-синдху* - океан счастья; *паи* - если обрету; *тара* - его; *эка* - одну; *бинду* - каплю; *сеи бинду* - эта капля; *джагат* - весь мир; *дубайа* - затопит; *кахибара* - говорить; *йогйа найа* - не подобает; *татхапи* - все же; *бауле* -

безумец; *кайа* - говорит; *кахиле* - если сказано; *ва* - или; *кеба патийайа* - кто поверит.

**«Бескорыстная любовь к Кришне подобна океану счастья. Даже одной капли из этого океана достаточно, чтобы затопить весь мир. Говорить вслух о такой любви к Богу не подобает, однако безумец не может молчать. В то же время, когда он говорит, никто ему не верит».**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_50***

*эи мата дине дине, сварупа-рамананда-сане,  
ниджа-бхава карена видита  
бахйе виша-джвала хайа, бхитаре ананда-майа,  
кришна-премара адбхута чарита*

*эи мата* - таким образом; *дине дине* - изо дня в день; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *рамананда* - Рамананда Рай; *сане* - вместе с; *ниджа* - Свой; *бхава* - экстаз; *карена* - делает; *видита* - явным; *бахйе* - внешне; *виша-джвала хайа* - муки, вызванные отравлением ядом; *бхитаре* - внутри; *ананда-майа* - трансцендентный экстаз; *кришна-премара* - любви к Кришне; *адбхута* - поразительная; *чарита* - особенность.

**Так Господь Чайтанья, изо дня в день пребывая в экстазе, открывал Свои сокровенные чувства Сварупе Дамодаре и Рамананде Раю. Со стороны казалось, что Господь испытывает невероятные муки, подобно человеку, который отравился сильным ядом, но в душе Он чувствовал блаженство. Такова поразительная особенность трансцендентной любви к Кришне.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_51***

*эи према-асвадана, тапта-икшу-чарвана,*

*мукха джвале, на йайа тйаджана  
сеи према йанра мане, тара викрама сеи джане,  
вишамрите экатра милана*

*эи* - эту; *према* - любовь к Кришне; *асвадана* - вкусив; *тапта* - горячий; *икшу-чарвана* - жуя сахарный тростник; *мукха джвале* - рот горит; *на йайа тйаджана* - однако невозможно отказаться; *сеи* - этого; *према* - любви к Богу; *йанра мане* - в чем-либо уме; *тара* - той; *викрама* - силу; *сеи джане* - знает; *виша-амрите* - яд и нектар; *экатра* - вместе; *милана* - смешиваясь.

**Те, кто познал любовь к Верховному Господу, уподобляют ее горячему сахарному тростнику. Он так обжигает, что его едва можно есть, но при этом настолько вкусен, что от него невозможно оторваться. Таким образом, если у человека есть хотя бы крупица любви к Богу, он способен понять ее великую силу. Эту любовь можно сравнить лишь с ядом и нектаром, смешанными вместе.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_52**

*пидабхир нава-кала-кута-катута-гарвасйа нирвасано  
нисйандена мудам судха-мадхуримаханкара-санкочанах  
према сундари нанда-нандана-паро джагарти йасйантаре  
джнайанте спхутам асйа вакра-мадхурас тенаива  
викрантайах*

*пидабхих* - страданиями; *нава* - свежего; *кала-кута* - яда; *катута* - силы; *гарвасйа* - гордыни; *нирвасанах* - укрощение; *нисйандена* - изливая; *мудам* - счастье; *судха* - нектара; *мадхурима* - сладости; *аханкара* - гордыни; *санкочанах* - обуздание; *према* - любовь; *сундари* - прелестная подруга; *нанда-нандана-парах* - направленная на сына Махараджи Нанды; *джагарти* - развивается; *йасйа* - которого; *антаре* - в сердце; *джнайанте* - воспринимается; *спхутам* - отчетливо; *асйа* - ее; *вакра* - искаженность; *мадхурах* - сладость; *тена* - им; *эва* - только; *викрантайах* - влияния.

**Господь Чайтанья Махапрабху произнес следующий стих: «Моя прелестная подруга! Человек, развивший в себе любовь к Богу - любовь к Кришне, сыну Махараджи Нанды, способен всем сердцем ощутить и горечь, и сладость этой любви. Она действует двояко. Любовь к Богу даже еще более ядовита, чем свежий сильный змеиный яд. В то же время она изливает на человека такое трансцендентное блаженство, которое заставляет его забыть вкус нектара. Другими словами, любовь к Кришне настолько могущественна, что отравляет сильнее змеиного яда и одновременно обесценивает счастье, которое можно ощутить, купаясь в нектаре. Таким образом, эта любовь заключает в себе как яд, так и нектар».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих произнесла Паурнамаси, обращаясь к Нандимукхи в «Видагдха-мадхаве» (2.18) Шрилы Рупы Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_53**

*йе кале декхе джаганнатха шрирама-субхадра-сатха,  
табе джане - аилама курукшетра  
сапхала хаила дживана, декхилун падма-лочана,  
джудаила тану-мана-нетра*

*йе кале* - всякий раз, когда; *декхе* - видит; *джаганнатха* - Господа Джаганнатху; *шри-рама* - Баларамой; *субхадра* - Субхадрой; *сатха* - вместе с; *табе* - тогда; *джане* - знает; *аилама* - Я пришел; *курукшетра* - в место паломничества Курукшетра; *са-пхала* - успешной; *хаила* - стала; *дживана* - жизнь; *декхилун* - Я увидел; *падма-лочана* - глаза, подобные лепесткам лотоса; *джудаила* - успокоили; *тану* - тело; *мана* - ум; *нетра* - глаза.

**Всякий раз, когда Шри Чайтанья Махапрабху видел Джаганнатху рядом с Баларамой и Субхадрой, Ему казалось, что Он вместе с Ними находится на Курукшетре. В эти минуты Господь Чайтанья думал, что Его жизнь увенчалась успехом, ибо Он увидел лотосоокого Джаганнатху, доставляющего удовлетворение телу, уму и глазам.**

*гарудера саннидхане, рахи' каре дарашане,  
се анандера ки кахиба ба'ле  
гаруда-стамбхера тале, ачхе эка нимна кхале,  
се кхала бхарила ашру-джале*

*гарудера* - Гаруды; *саннидхане* - возле; *рахи'* - стоя; *каре* - совершает; *дарашане* - созерцание; *се анандера* - того блаженства; *ки* - что; *кахиба* - я могу сказать; *ба'ле* - о силе; *гаруда* - статуи Гаруды; *стамбхера* - колонной; *тале* - под; *ачхе* - есть; *эка* - одна; *нимна* - глубокая; *кхале* - канава; *се кхала* - эта канава; *бхарила* - наполнялась; *ашру-джале* - слезами.

**Стоя возле Гаруда-стамбхи, Шри Чайтанья Махапрабху не отводя глаз смотрел на Господа Джаганнатху. Что можно сказать о силе Его любви к Господу? Под Гаруда-стамбхой есть глубокая канава. Она вся была наполнена слезами Шри Чайтаньи.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Напротив храма Джаганнатхи возвышается колонна со статуей Гаруды, именуемая Гаруда-стамбхой. У основания этой колонны есть канава, и эта канава была до краев наполнена слезами Господа Чайтаньи.

*тахан хаите гхаре аси', матира упаре васи',  
накхе каре притхиви ликхана  
ха-ха кахан вриндавана, кахан гопендра-нандана,  
кахан сеи вамши-вадана*

*тахан хаите* - оттуда; *гхаре аси'* - вернувшись домой; *матира* - землю; *упаре* - на; *васи'* - сев; *накхе* - ногтями; *каре* - делает;

*притхиви* - на поверхности земли; *ликхана* - полосы; *ха-ха* - увы; *кахан* - где; *вриндавана* - Вриндаван; *кахан* - где; *гона-индра-нандана* - сын царя пастухов; *кахан* - где; *сеи* - этот; *вамши-вадана* - флейтист.

**Вернувшись из храма Джаганнатхи домой, Шри Чайтанья Махапрабху сачился и царапал землю ногтями. В безутешной печали Он восклицал: «Как Мне попасть во Вриндаван? Где Мне искать сына царя пастухов, Кришну, играющего на флейте?»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_56**

*кахан се три-бханга-тхама, кахан сеи вену-гана,  
кахан сеи йамуна-пулина  
кахан се раса-виласа, кахан нритйа-гита-хаса,  
кахан прабху мадана-мохана*

*кахан* - где; *се* - эта; *три-бханга-тхама* - фигура, изогнутая в трех местах; *кахан* - где; *сеи* - эта; *вену-гана* - сладкозвучная трель флейты; *кахан* - где; *сеи* - этот; *йамуна-пулина* - берег Ямуны; *кахан* - где; *се* - этот; *раса-виласа* - танец раса; *кахан* - где; *нритйа-гита-хаса* - танцы, песни и смех; *кахан* - где; *прабху* - Мой Господь; *мадана-мохана* - очаровавший Мадану (бога любви).

**«Где Шри Кришна, чье тело грациозно изогнуто в трех местах? Где сладкозвучные трели Его флейты, и где берег Ямуны? Где раса-лила? Где танцы, песни и смех? Где Мой Господь Мадана-мохан, очаровавший самого бога любви?» - так сокрушался Шри Чайтанья Махапрабху.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_57**

*утхила нана бхававега, мане хаила удвега,  
кшана-матра наре гонаите  
прабала вираханале, дхаирйа хаила таламале,*



*нана шлока лагила падите*

*утхила* - возникали; *нана* - разнообразные; *бхава-авега* - сильные эмоции; *мане* - в уме; *хаила* - было; *удвега* - беспокойство; *кшана-матра* - даже на мгновение; *наре* - не могло; *гонаите* - пройти; *прабала* - сильном; *вираха-анале* - в огне разлуки; *дхаурйа* - терпение; *хаила* - стало; *таламале* - неустойчивое; *нана* - разные; *шлока* - стихи; *лагила* - начинал; *падите* - декламировать.

**Разнообразные экстатические эмоции переполняли Чайтанью Махапрабху, приводя Его в смятение, от которого Он не мог избавиться ни на миг. Из-за жгучего чувства разлуки Господь Чайтанья утрачивал самообладание и начинал декламировать такие стихи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_58**

*амунй адханйани динантарани  
харе твад-алоканам антарена  
анатха-бандхо карунаика-синдхо  
ха ханта ха ханта катхам найами*

*амуни* - все эти; *адханйани* - безотрадные; *дина-антарани* - прочие дни; *харе* - о Мой Господь; *тват* - Тебя; *алоканам* - видя; *антарена* - без; *анатха-бандхо* - о друг беззащитных; *каруна-эка-синдхо* - о единственный океан милосердия; *ха ханта* - увы; *ха ханта* - увы; *катхам* - как; *найами* - проведу.

**«О Господь, Верховная Личность Бога, о друг беззащитных, нет никого милосердней Тебя, ибо милосердие Твое безбрежно, как океан! Я лишен возможности встретиться с Тобой, от чего Моя безотрадная жизнь стала совсем невыносимой. Я не знаю, как Мне жить дальше».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Кришна-карнамриты» (41) Билвамангалы Тхакура.

*томара даршана-вине, адханйа э ратри-дине,  
эи кала на йайа катана  
туми анатхера бандху, апара каруна-синдху,  
крипа кари' деха дарашана*

*томара* - Тебя; *даршана* - лицезрение; *вине* - без; *адханйа* - злосчастные; *э* - эти; *ратри-дине* - дни и ночи; *эи кала* - это время; *на йайа* - не движется; *катана* - проходя; *туми* - Ты; *анатхера бандху* - друг беспомощных; *апара* - безбрежный; *каруна-синдху* - океан милосердия; *крипа кари'* - проявив снисходительность; *деха* - пожалуйста, дай; *дарашана* - возможность увидеть.

**«В разлуке с Тобой дни и ночи тянутся мучительно долго, и Мне лишь остается уповать на Тебя - друга беззащитных и океан милосердия. Пожалуйста, явись Моему взору, ибо Я попал в затруднительное положение».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_60

*утхила бхава-чапала, мана ха-ила чанчала,  
 бхавера гати буджхана на йайа  
 адаршане поде мана, кемане паба дараšana,  
 кришна-тхани пучхена упайа*

*утхила* - возникало; *бхава-чапала* - смятение, вызванное экстатическими переживаниями; *мана* - ум; *ха-ила* - становился; *чанчала* - взволнованным; *бхавера* - экстаза; *гати* - течение; *буджхана* - понять; *на йайа* - невозможно; *адаршане* - не видя; *поде* - пылает; *мана* - ум; *кемане* - как; *паба* - получу; *дараšana* - возможность увидеть; *кришна-тхани* - у Кришны; *пучхена* - спрашивает; *упайа* - способ.

**Подобные экстатические переживания волновали ум Господа, приводя Его в смятение. Никто не знал, как этот экстаз будет развиваться дальше. Душа Господа Чайтаньи пылала от разлуки с Верховной Личностью Бога, Кришной, поэтому Он спрашивал у Кришны, как можно достичь Его.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_61

*твач-чхаишавам три-бхуванадбхутам итй авехи  
 мач-чапалам ча тава ва мама вадхигамйам  
 тат ким кароми виралам мурали-виласи  
 мугдхам мукхамбуджам удикшитум икшанабхйам*

*твач* - Твоя; *шайшавам* - юность; *три-бхувана* - в трех мирах; *адбхутам* - удивительна; *ити* - таким образом; *авехи* - знаешь; *мач-чапалам* - Мое непостоянство; *ча* - и; *тава* - Твое; *ва* - или; *мама* -

Мое; *ва* - или; *адхигамйам* - следует понимать; *тат* - то; *ким* - что; *кароми* - совершаю; *виралам* - наедине; *мурали-виласи* - о флейтист; *мугдхам* - обворожительный; *мукха-амбуджам* - на лотосоподобный лик; *удикишитум* - насмотреться вдоволь; *икшанабхйам* - глазами.

**«О Кришна, играющий на флейте! Очарование Твоей юности не сравнимо ни с чем в трех мирах. Ты знаешь Мое непостоянство, а Я знаю Твое, и больше никому об этом не известно. Я хочу встретиться с Тобой где-нибудь в уединенном месте, чтобы увидеть Твой прелестный, обворожительный лик, но как это сделать?»**

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Кришна-карнамриты» (32) Билвамангалы Тхакура.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_62**

*томара мадхури-бала, тате мора чапала,  
эи дуи, туми ами джани  
кахан карон кахан йан, кахан геле тома пан,  
таха море каха та' апани*

*томара* - Твоя; *мадхури-бала* - сила сладости; *тате* - перед ней; *мора* - Мое; *чапала* - бессилие; *эи* - эти; *дуи* - две; *туми* - Ты; *ами* - Я; *джани* - знаем; *кахан* - где; *карон* - делаю; *кахан* - куда; *йан* - иду; *кахан* - куда; *геле* - идя; *тома* - Тебя; *пан* - смогу обрести; *таха* - это; *море* - Мне; *каха* - пожалуйста, скажи; *та' апани* - Ты.

**«Дорогой Кришна, лишь Нам двоим известна сила Твоей красоты и Моя неспособность устоять перед ней. Я не знаю, что Мне теперь делать и куда идти. Скажи, где искать Тебя?»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_63**

*нана-бхавера прабалйа, хаила сандхи-шабалйа,*

*бхаве-бхаве хаила маха-рана  
аутсукья, чапалья, даинья, рошамарша ади саинья,  
премонмада - сабара карана*

*нана - разных; бхавера - видов экстаза; прабалья - сила; хаила - была; сандхи - встреча; шабалья - противоречие; бхаве-бхаве - между разными видами экстаза; хаила - была; маха-рана - яростная схватка; аутсукья - возбуждение; чапалья - дерзость; даинья - смирение; роша-амарша - гнев и нетерпеливость; ади - все они; саинья - воины; према-унмада - вызванное любовью безумие; сабара - всего; карана - причина.*

**Разные виды экстаза, вызывавшие у Господа Чайтани противоречивые настроения, вступали в яростную схватку. Возбуждение и дерзость, смирение, гнев и нетерпеливость сражались, подобно воинам на поле брани. Причиной тому было безумие, вызванное любовью к Богу.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» сочетание экстатических эмоций, похожих, но вызванных разными причинами, именуется сварупа-сандхи. А когда сталкиваются противоречивые чувства, неважно, имеют они общую или разные причины, это называется бхинна-рупа-сандхи, соединением противоположных по природе видов экстаза. Сандхи означает одновременное проявление разных видов экстаза, например страха и счастья или сожаления и счастья. Слово шабалья относится к сочетанию таких экстатических эмоций, как гордость, отчаяние, смирение, памятование, сомнение, вызванное оскорблением раздражение, страх, разочарование, терпеливость и рвение. Противоречие, в которое они вступают, именуют шабалья. Когда стремление человека увидеть объект своего почитания становится непреодолимым, или когда он считает минуты до встречи с объектом своего поклонения, такое сильное внутреннее возбуждение называется аутсукья. Тот, кто находится в подобном состоянии, чувствует сухость во рту и утрачивает покой. Такого человека переполняет тревога, он проявляет нетерпеливость, и дыхание его становится затрудненным. Легкомысленность, порожденная неукротимой привязанностью и сильным возбуждением ума, носит название чапалья, что означает «дерзость». Ей сопутствует безрассудство, неправильное употребление слов и не обремененное заботами упрямство. Когда человек очень разгневан на кого-либо, он ведет себя вызывающе и сквернословит. Такой гнев называется роша.

А когда человек больше не может выслушивать упреки или оскорбления, подобное состояние называется амарша. Амарша сопровождается испариной, головной болью, бледностью, тревогой и желанием найти выход из создавшегося положения. Злоба, неприязнь и осуждение - все это признаки амарши.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_64**

*матта-гаджа бхава-гана, прабхура деха - икшу-вана,  
гаджа-йуддхе ванера далана  
прабхура хаила дивйонмада, тану-манера авасада,  
бхава-авеше каре самбодхана*

*матта-гаджа* - бешеный слон; *бхава-гана* - признаки экстаза; *прабхура* - Господа; *деха* - тело; *икшу-вана* - поле сахарного тростника; *гаджа-йуддхе* - в битве слонов; *ванера* - поля; *далана* - вытаптывание; *прабхура* - Господа; *хаила* - было; *дивйа-унмада* - трансцендентное безумие; *тану-манера* - ума и тела; *авасада* - уныние; *бхава-авеше* - под влиянием экстаза; *каре* - совершает; *самбодхана* - обращение.

**Тело Господа Чайтаньи напоминало поле сахарного тростника, на которое ворвались бешеные слоны экстаза. Между слонами закипела жестокая битва, и все поле было вытоптано. Так в Господе пробудилось трансцендентное безумие. Оно привело Его ум в уныние, а тело - в изнеможение. Под влиянием экстаза Шри Чайтанья Махапрабху говорил так.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_65**

*хе дева хе дайита хе бхуванаика-бандхо  
хе кришна хе чапала хе карунаика-синдхо  
хе натха хе рамана хе найанабхирама  
ха ха када ну бхавитаси падам дришор ме*

*хе дева* - о Господь; *хе дайита* - о возлюбленный; *хе бхувана-эка-бандхо* - единственный друг всех живущих; *хе кришна* - о Господь Кришна; *хе чапала* - о неугомонный; *хе каруна-эка-синдхо* - о океан беспримерного милосердия; *хе натха* - о Мой повелитель; *хе рамана* - о наслаждающийся Мной; *хе найана-абхирама* - о отрада Моих очей; *ха ха* - увы; *када* - когда; *ну* - непременно; *бхавитаси* - будешь; *падам* - обитель; *дришох ме* - Моего зрения.

**«О Мой возлюбленный Господь! О единственный друг всех живущих! О неугомонный Кришна, океан беспримерного милосердия! О Мой повелитель, наслаждающийся Мной, отрада Моих очей! Когда же Я снова увижу Тебя?»**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих 40 из «Кришна-карнамриты».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_66**

*унмадера лакшана, карайа кришна-спхурана,  
бхававеше утхе пранайа мана  
соллунтха-вачана-рити, мана, гарва, вйаджа-стутти,  
кабху нинда, кабху ва саммана*

*унмадера лакшана* - проявления безумия; *карайа* - вызывают; *кришна* - Господь Кришна; *спхурана* - импульс; *бхава-авеше* - в состоянии экстаза; *утхе* - пробуждается; *пранайа* - любовь; *мана* - презрение; *соллунтха-вачана* - мягкие упреки; *рити* - путь; *мана* - почтение; *гарва* - гордость; *вйаджа-стутти* - завуалированные молитвы; *кабху* - иногда; *нинда* - порицание; *кабху* - иногда; *ва* - или; *саммана* - почтение.

**Волны безумия пробуждали в Шри Чайтанье Махапрабху воспоминания о Кришне. В состоянии экстаза Господь Чайтанья одновременно чувствовал любовь, презрение, гордость и склонность возносить завуалированные молитвы. Поэтому Он то упрекал Шри Кришну, то оказывал Ему почтение.**

КОММЕНТАРИЙ: Слово унмада трактуется в «Бхакти-расамрита-синдху» как необычайная радость, горе и замешательство, вызванное разлукой. Унмада проявляется в том, что человек хохочет как сумасшедший, танцует, поет, занимается бессмысленной деятельностью, говорит бессмыслицу, бегают, кричит и иногда ведет себя противоречивым образом. Слово пранайа объясняется следующим образом: если кто-то из влюбленных достоин почитания, но избегает его, такая любовь называется пранайа. В «Удджвала-ниламани» Шрила Рупа Госвами объясняет слово мана так: если веселые сердечные беседы вызывают у влюбленного все новые и новые сладостные ощущения, но он пускается на хитрости, чтобы скрыть свои чувства, это называется мана.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_67

*туми дева - крида-рата, бхуванера нари йата,  
тахе кара абхишта кридана  
туми мора дайита, моте ваусе томара чита,  
мора бхагье каиле агамана*

*туми* - Ты; *дева* - Верховный Господь; *крида-рата* - поглощенный Своими играми; *бхуванера* - всех вселенных; *нари* - женщины; *йата* - все; *тахе* - в этих играх; *кара* - совершаешь; *абхишта* - желаемое; *кридана* - поведение; *туми* - Ты; *мора* - Мой; *дайита* - милостивый; *моте* - Мне; *ваусе* - успокоение; *томара* - Твой; *чита* - ум; *мора* - Мой; *бхагье* - на счастье; *каиле* - совершил; *агамана* - появление.

**(Шри Чайтанья Махапрабху обращался к Кришне в настроении Радхарани:) «Дорогой Господь! Поглощенный Своими играми, Ты вовлекаешь в них женщин всего мира и поступаешь с ними как заблагорассудится. Ты очень добр ко Мне. Теперь, когда, на Мое счастье, Ты явился передо Мной, пожалуйста, обрати на Меня внимание».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_68



*бхуванера нари-гана, саба' кара акаршана,  
тахан кара саба самадхана  
туми кришна - читта-хара, аичхе кона памара,  
томаре ва кеба каре мана*

*бхуванера - всей вселенной; нари-гана - женщин; саба' - всех; кара - совершаешь; акаршана - привлечение; тахан - там; кара - делаешь; саба - все; самадхана - приготовления; туми - Ты; кришна - Господь Кришна; читта-хара - пленивший Мой ум; аичхе - таким образом; кона - какой-то; памара - распутник; томаре - Ты; ва - или; кеба - кто; каре - совершает; мана - почитание.*

**«Дорогой Господь! Ты привлекаешь к Себе всех женщин вселенной и заботишься о каждой из них, когда она появляется на свет. Тебя называют Кришной, и Ты способен очаровать кого угодно, но, по сути, Ты просто распутник. За что Тебя уважать?»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_69**

*томара чапала-мати, экатра на хайа стхити,  
та'те томара нахи кичху доша  
туми та' каруна-синдху, амара парана-бандху,  
томайа нахи мора кабху роша*

*томара - Твой; чапала-мати - неутомонный ум; экатра - на одном месте; на - никогда; хайа - есть; стхити - упрочившийся; та'те - в том; томара - Твоей; нахи - нет; кичху - какой-либо; доша - вины; туми - Ты; та' - несомненно; каруна-синдху - океан милосердия; амара - Мой; парана-бандху - сердечный друг; томайа - на Тебя; нахи - нет; мора - Моего; кабху - когда бы то ни было; роша - гнева.*

**«Дорогой Кришна, Твой ум не ведает покоя. Ты не можешь долго оставаться на одном месте, но это не Твоя вина. В действительности Ты океан милосердия и Мой**

**сердечный друг. Поэтому у Меня нет причин сердиться на Тебя».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_70**

*туми натха - враджа-прана, враджера кара паритрана,  
баху карйе нахи авакаша  
туми амара рамана, сукха дите агамана,  
э томара ваидагдхйа-виласа*

*туми - Ты; натха - владыка; враджа-прана - жизнь Враджабхуми (Вриндавана); враджера - Враджи; кара - соверши; паритрана - избавление; баху - много; карйе - в занятиях; нахи - нет; авакаша - отдыха; туми - Ты; амара - Мой; рамана - наслаждающийся; сукха - счастье; дите - даровать; агамана - явился; э - эти; томара - Твои; ваидагдхйа-виласа - искусные взаимоотношения.*

**«Мой дорогой Господь, Ты - владыка и сама жизнь Вриндавана. Пожалуйста, позаботься о его спасении. Во Вриндаване мы так поглощены своими делами, что нам некогда даже отдохнуть. На самом деле Я полностью принадлежу Тебе, а Ты явился лишь для того, чтобы осчастливить Меня, ибо Ты умеешь это в совершенстве».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово ваидагдхйа указывает на того, кто очень искусен, просвещен, остроумен, хитер, красив и может спародировать кого угодно.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_71**

*мора вакйа нинда мани, кришна чхади' гела джани,  
шуна, мора э стутти-вачана  
найанера абхирама, туми мора дхана-прана,  
ха-ха пунах деха дараšana*

*мора* - Мои; *вакйа* - слова; *нинда* - оскорбление; *мани* - восприняв; *кришна* - Господь Кришна; *чхади'* - бросив; *гела* - ушел; *джани* - знаю; *шуна* - послушай; *мора* - Мою; *э* - эту; *стутти-вачана* - хвалебную песнь; *найанера* - глаз; *абхирама* - отрада; *туми* - Ты; *мора* - Мое; *дхана-прана* - сокровище и сама жизнь; *ха-ха* - увы; *пунах* - снова; *деха* - дай Мне; *дарашиана* - возможность увидеть Тебя.

**«Расценив Мои слова как оскорбление, Господь Кришна бросил Меня. Кришна, хотя Я знаю, что Ты ушел, пожалуйста, послушай Мою хвалебную песнь: «Ты услада Моих очей, Мое сокровище и сама Моя жизнь. О Кришна, умоляю, позволь Мне снова увидеть Тебя»».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_72**

*стамбха, кампа, прасведа, ваиварнйа, ашру, свара-бхеда,  
деха хаила пулаке вйапита  
хасе, канде, наче, гайа, утхи' ити ути дхайа,  
кшане бхуме падийа мурччхита*

*стамбха* - оцепенение; *кампа* - дрожь; *прасведа* - испарина; *ваиварнйа* - бледность; *ашру* - слезы; *свара-бхеда* - прерывающийся голос; *деха* - тело; *хаила* - было; *пулаке* - счастьем; *вйапита* - пронизано; *хасе* - смеется; *канде* - плачет; *наче* - танцует; *гайа* - поет; *утхи'* - вскочив; *ити ути* - с места на место; *дхайа* - бегаёт; *кшане* - иногда; *бхуме* - на землю; *падийа* - падает; *мурччхита* - без сознания.

**С Господом Чайтаньей Махапрабху происходило следующее: Он цепенел, Его бросало в дрожь, Он покрывался испариной, бледнел, проливал потоки слез, и голос Его прерывался. Все Его существование было пронизано духовным счастьем. Поэтому Чайтанья Махапрабху то смеялся, то плакал, то танцевал, то пел. Иногда Он вскакивал и начинал бегать с места на место, а иногда падал на землю и лежал без сознания.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» описаны восемь изменений, которые тело претерпевает в состоянии экстаза. Стамбха, оцепенение, наблюдается, когда ум полностью погружен в трансцендентное. В этом случае жизненный воздух удерживает ум в равновесии, и с телом происходят разные превращения. Подобные признаки экстаза обычно проявляют преданные, достигшие высокого духовного уровня. Оцепенение - это почти полное отсутствие признаков жизни. Оно сопровождается такими чувствами, как радость, страх, удивление, уныние и гнев. При этом человек утрачивает способность говорить и не может пошевелить ни руками, ни ногами. В остальном оцепенение представляет собой состояние сознания. Когда наступает оцепенение, его многочисленные признаки видны по всему телу. Вначале они едва заметны, но со временем проявляются в полной мере. С отказом органов речи естественным образом парализуются и остальные органы действия. Органы познания также перестают выполнять свое назначение. По утверждению «Бхакти-расамрита-синдху», кампа, или дрожь, является результатом особой разновидности страха, гнева и ликования. Такая дрожь называется вепатху, или кампа. Когда от радости, страха и гнева человек покрывается испариной, это называют сведа. Ваиварнья представляет собой изменение цвета кожи, вызванное печалью, гневом и страхом одновременно. Человек, испытывающий эти эмоции, становится бледным и худым. Слово ашру объясняется в «Бхакти-расамрита-синдху» как сочетание радости, гнева и уныния, от которого слезы сами собой катятся из глаз. Говорится, что слезы радости холодные, а слезы, вызванные гневом, - горячие. И в том, и в другом случае наблюдается бегание глаз, их покраснение и зуд. Таковы признаки ашру. Когда человек одновременно чувствует грусть, удивление, гнев, оживление и страх, голос его прерывается. Это называется гадгада. Шри Чайтанья Махапрабху упоминает дрожь в голосе в Своей «Шикшаштаке» (гадгада-руддхайа-гира). Пулака описывается в «Бхакти-расамрита-синдху» как радость, вдохновение и страх. Когда человек испытывает эти эмоции, волосы у него на теле встают дыбом. Это состояние носит название пулака.

*мурччхайа хаила сакшаткара, утхи' каре хухункара,  
кахе - эи аила махашайа  
кришнера мадхури-гуне, нана бхрама хайа мане,  
шлока пади' карайе нишчайа*

*мурччхайа* - в бессознательном состоянии; *хаила* - была; *сакшаткара* - непосредственная встреча; *утхи'* - встав; *каре* - совершил; *ху-хункара* - оглушительный звук; *кахе* - говорит; *эи* - так; *аила* - Он пришел; *маха-ашайа* - великий; *кришнера* - Господь Кришна; *мадхури* - сладость; *гуне* - качествами; *нана* - всевозможные; *бхрама* - ошибки; *хайа* - есть; *мане* - в уме; *шлока* - стих; *пади'* - произнесся; *карайе* - делает; *нишчайа* - утверждение.

**Однажды, лежа без сознания, Шри Чайтанья Махапрабху увидел Верховного Господа. Он сразу же поднялся и оглушительно крикнул: «Сам Кришна пришел сюда!» Очарованный сладостными качествами Кришны, Чайтанья Махапрабху нередко впадал в подобного рода иллюзию. Как явствует из следующего стиха, Он действительно был уверен, что перед Ним стоит Господь Кришна.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_74**

*марах свайам ну мадхура-дйути-мандалам ну  
мадхурйам эва ну маномананамритам ну  
вени-мриджо ну мама дживита-валлабхо ну  
кришно 'йам абхйудайате мама лочанайа*

*марах* - бог любви; *свайам* - сам; *ну* - ли; *мадхура* - сладостный; *дйути* - сияния; *мандалам* - окружение; *ну* - ли; *мадхурйам* - сладость; *эва* - даже; *ну* - несомненно; *манах-найана-амритам* - бальзам для ума и очей; *ну* - ли; *вени-мриджах* - распускание волос; *ну* - ли; *мама* - Моя; *дживита-валлабхах* - отрада души; *ну* - ли; *кришнах* - Господь Кришна; *айам* - этот; *абхйудайате* - проявляется; *мама* - Моих; *лочанайа* - для глаз.

**Пребывая в настроении Радхарани, которая обращается к гопи, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Неужели Моему**

**взору снова явился Кришна - воплощенный бог любви, блистающий, подобно цветку кадамбы; Кришна - олицетворение сладости, бальзам для Моих очей и ума; Кришна, распускающий гопи волосы; Кришна - высший источник трансцендентного блаженства и отрада Моей души?»**

КОММЕНТАРИЙ: Это еще один стих из «Кришна-карнамриты» (68).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_75**

*киба эи сакшат кама, дйути-бимба муртиман,  
ки мадхурйа свайам муртиманта  
киба мано-нетротсава, киба прана-валлабха,  
сатйа кришна аила нетрананда*

*киба* - действительно ли; *эи* - это; *сакшат* - сам; *кама* - бог любви; *дйути-бимба* - отражение сияния; *муртиман* - олицетворенное; *ки* - ли; *мадхурйа* - сладость; *свайам* - сама; *муртиманта* - воплощенная; *киба* - действительно ли; *манах-нетра-утсава* - отрада ума и очей; *киба* - действительно ли; *прана-валлабха* - сама Моя жизнь; *сатйа* - поистине; *кришна* - Господь Кришна; *аила* - пришел; *нетра-ананда* - улада Моих очей.

**Шри Чайтанья Махапрабху говорил: «Уж не сам ли это бог любви, сверкающий сиянием дерева кадамба, стоит передо Мной? Не тот ли это исполненный сладости юноша, который стал отрадой Моих очей и ума и целью всей Моей жизни? Неужели Я действительно вижу перед Собой Кришну?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_76**

*гуру - нана бхава-гана, шиййа - прабхура тану-мана,*

*нана рите сатата начайа  
нирведа, вишада, даинья, чапалйа, харша, дхаурйа, манйу,  
эи нритйе прабхура кала йайа*

*гуру* - наставник; *нана* - разные; *бхава-гана* - виды экстаза; *шишйа* - ученики; *прабхура* - Господа Чайтаньи; *тану-мана* - тело и ум; *нана* - разнообразными; *рите* - способами; *сатата* - всегда; *начайа* - заставляют танцевать; *нирведа* - отчаяние; *вишада* - печаль; *даинья* - смирение; *чапалйа* - беспокойность; *харша* - ликование; *дхаурйа* - терпение; *манйу* - гнев; *эи* - это; *нритйе* - танцуя; *прабхура* - Господа; *кала* - время; *йайа* - проходит.

**Подобно тому как духовный наставник наказывает ученика, наставляя его в науке преданного служения, признаки экстаза, которые проявлял Господь Чайтанья Махапрабху - отчаяние, печаль, смирение, обеспокоенность, ликование, терпение и гнев, - поучали Его тело и ум. Так проходила жизнь Господа Чайтаньи.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_77**

*чандидаса, видйапати, райера натака-гити,  
карнамрита, шри-гита-говинда  
сварупа-рамананда-сане, махапрабху ратри-дине,  
гайа, шуне - парама ананда*

*чанди-даса* - поэт Чандидас; *видйа-пати* - поэт Видьяпати; *райера* - поэта Рамананды Рая; *натака* - »Джаганнатха-валлабха-натака»; *гити* - песни; *карнамрита* - »Кришна-карнамрита» Билвамангалы Тхакура; *шри-гита-говинда* - »Гита-говинда» Джаядевы Госвами; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *рамананда-сане* - с Раманандой Раем; *махапрабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *ратри-дине* - и днем и ночью; *гайа* - поет; *шуне* - слушает; *парама ананда* - с огромным удовольствием.

**Шри Чайтанья Махапрабху также проводил время, читая книги и исполняя песни Чандидаса и Видьяпати, а также слушая отрывки из «Джаганнатха-валлабха-натаки»,**

**«Кришна-карнамриты» и «Гита-говинды». Так в обществе Сварупы Дамодары и Рамананды Рая Он и днем и ночью с огромным удовольствием пел и слушал об играх Кришны.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_78**

*пурира ватсалйа мукхйа, раманандера шуддха-сакхйа,  
говиндадйера шуддха-дасйа-раса  
гададхара, джагадананда, сварупера мукхйа расананда,  
эи чари бхаве прабху ваша*

*пурира* - Парамананды Пури; *ватсалйа* - родительская любовь; *мукхйа* - главным образом; *раманандера* - Рамананды Рая; *шуддха-сакхйа* - чистая дружеская привязанность; *говинда-адйера* - Говинды и других; *шуддха-дасйа-раса* - чистое и бескорыстное служение; *гада-дхара* - Гададхары Пандита; *джагадананда* - Джагадананды Пандита; *сва-рупера* - Сварупы Дамодары; *мукхйа* - в основном; *раса-ананда* - блаженство супружеской любви; *эи* - этих; *чари* - в четырех; *бхаве* - состояниях экстаза; *прабху* - Господь; *ваша* - стал обязан.

**Из приближенных Господа Чайтанья Махапрабху Парамананду Пури с Ним связывала отцовская любовь, Рамананду Рая - дружеская привязанность, Говинду и других - бескорыстное служение, а Гададхару, Джагадананду и Сварупу Дамодару - супружеская любовь. Так Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался всеми четырьмя видами взаимоотношений, становясь обязанным Своим преданным.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Говорится, что во Вриндаване Парамананда Пури был Уддхавой. Его привязанность к Шри Чайтанье Махапрабху носила оттенок отцовской любви, поскольку Парамананда Пури был духовным братом Его гуру. Что касается Рамананды Рая, которого одни считают воплощением Арджуны, а другие - воплощением Вишакхадеви, то его связывала с Господом чистая дружеская привязанность. Говинда и другие занимались бескорыстным личным служением Господу Чайтанье. А в присутствии Своих самых близких преданных, таких как Гададхара Пандит, Джагадананда Пандит и Сварупа Дамодара, Чайтанья Махапрабху наслаждался



экстатическими чувствами Шримати Радхарани, вызванными любовью к Кришне. Поглощенный этими четырьмя видами трансцендентных взаимоотношений, Шри Чайтанья Махапрабху жил в Джаганнатха-Пури, чувствуя Себя в большом долгу перед Своими преданными.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_79

*лилашука мартйа-джана, танра хайа бхаводгама,  
ишваре се - ки иха висмайа  
тахе мукхйа-расаирайа, ха-ийачхена махашайа,  
тате хайа сарва-бхаводайа*

*лила-шука* - Билвамангала Тхакур; *мартйа-джана* - простой смертный; *танра* - у него; *хайа* - есть; *бхава-удгама* - проявление разных признаков экстаза; *ишваре* - у Верховного Господа; *се* - это; *ки* - что; *иха* - здесь; *висмайа* - удивительного; *тахе* - в том; *мукхйа* - главные; *раса-аирайа* - духовные вкусы; *ха-ийачхена* - стали; *маха-ашайа* - великий Шри Чайтанья Махапрабху; *тате* - поэтому; *хайа* - есть; *сарва-бхава-удайа* - проявление всех видов экстаза.

**Лилашука (Билвамангала Тхакур) был обычным человеком, но при этом обнаруживал многие признаки экстаза. Поэтому разве удивительно, что их проявлял Верховный Господь? Охваченный экстазом супружеской любви, Шри Чайтанья Махапрабху находился на высочайшем духовном уровне, вот почему Его постоянно переполняли всевозможные экстатические эмоции.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Лилашукой называют Билвамангалу Тхакура Госвами. Он был брахманом из южной Индии и раньше носил имя Шилхана Мишра. В бытность свою семьянином он привязался к блуднице Чинтамани, но потом послушался ее совета и отрекся от мира. Шилхана Мишра написал книгу «Шанти-шатака». Позже, по благословению Господа Кришны и вайшнавов, он стал выдающимся преданным и с тех пор известен как Билвамангала Тхакур Госвами. Достигнув высот духовной жизни, он написал книгу под названием «Кришна-карнамрита», которая широко известна среди вайшнавов.

Билвамангала Тхакур проявлял многочисленные признаки экстаза, и потому его прозвали Лилашука.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_80**

*пурве враджа-виласе, йеи тина абхилаше,  
йатнеха асвада на хаила  
шри-радхара бхава-сара, апане кари' ангикара,  
сеи тина васту асвадила*

*пурве* - ранее; *враджа-виласе* - в играх во Вриндаване; *йеи тина* - этих трех; *абхилаше* - в желаниях; *йатнеха* - большими усилиями; *асвада* - вкуса; *на хаила* - не было; *шри-радхара* - Шримати Радхарани; *бхава-сара* - суть экстаза; *апане* - лично; *кари'* - совершив; *ангикара* - принятие; *сеи* - эти; *тина васту* - три предмета; *асвадила* - вкусил.

**Ранее, во время Своих игр во Вриндаване, Господь Кришна пожелал насладиться тремя видами экстаза, однако, несмотря на все усилия, Ему это так и не удалось. Подобные виды экстаза являются привилегией Шримати Радхарани. Поэтому, чтобы ощутить их, Шри Кришна занял Ее положение, низойдя как Шри Чайтанья Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_81**

*апане кари' асвадане, шикхаила бхакта-гане,  
према-чинтаманира прабху дхани  
нахи джане стхана-стхана, йаре таре каила дана,  
махапрабху - дата-широмани*

*апане* - лично; *кари'* - совершая; *асвадане* - вкушение; *шикхаила* - учил; *бхакта-гане* - Своих прямых последователей; *према-чинтаманира* - философского камня любви к Богу; *прабху* - Господь; *дхани* - богач; *нахи* - не; *джане* - знает; *стхана-астхана* -

подходящего и неподходящего места; *йаре* - кому угодно; *таре* - ему; *каила* - совершил; *дана* - жертвование; *маха-прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *дата-широмани* - щедрейший из всех.

**Чайтанья Махапрабху Сам вкушал сладость любви к Богу и учил этому Своих последователей. Шри Чайтанья Махапрабху - это богач, владеющий философским камнем любви к Богу. Не обращая внимания на людские достоинства и недостатки, Господь Чайтанья раздает Свое богатство всем подряд. Поэтому Он - щедрейший из всех.**

КОММЕНТАРИЙ: Богатство Шри Чайтаньи Махапрабху - это философский камень любви к Богу. Поэтому Господь Чайтанья обладает величайшим сокровищем. Философский камень, производя огромное количество золота, остается неизменным. Аналогичным образом, хотя Шри Чайтанья Махапрабху наделял любовью к Богу всех без исключения, Он по-прежнему оставался непревзойденным обладателем этого трансцендентного богатства. Его преданные, которым Он привил эту любовь, тоже щедро делились ей с каждым. Наше Движение сознания Кришны, следуя по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху и Его ближайших последователей, также пытается проповедовать любовь к Богу по всему миру через пение святых имен Господа - Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_82**

*эи гупта бхава-синдху, брахма на пайа эка бинду,  
хена дхана вилаила самсаре  
аичхе дайалу аватара, аичхе дата нахи ара,  
гуна кеха наре варнибаре*

*эи* - этот; *гупта* - сокровенный; *бхава-синдху* - океан экстаза; *брахма* - Господь Брахма; *на* - не; *пайа* - получает; *эка* - одну; *бинду* - каплю; *хена* - подобное; *дхана* - богатство; *вилаила* - раздает; *самсаре* - по всему миру; *аичхе* - такое; *дайалу* - милостивое; *аватара* - воплощение; *аичхе* - такой; *дата* - щедрый добродетель; *нахи* - нет;

*ара* - другого; *гуна* - это качество; *кеха* - кто-либо; *наре* - не способен; *варнибаре* - описать.

**Постичь тайну этого океана экстаза или испытать хотя бы каплю из него не способен никто, даже сам Брахма. Но Шри Чайтанья Махапрабху по Своей неизъяснимой милости распространил любовь к Богу по всему миру. Поэтому нет более милостивого воплощения Господа и более щедрого благодетеля, чем Шри Чайтанья Махапрабху. Кому под силу описать Его неземные добродетели?**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_83**

*кахибара катха нахе, кахиле кеха на буджхайе,  
аичхе читра чаитанйера ранга  
сеи се буджхите наре, чаитанйера крипа йанре,  
хайа танра дасанудаса-санга*

*кахибара катха нахе* - тема, не предназначенная для широкого обсуждения; *кахиле* - если сказано; *кеха* - кто-либо; *на буджхайе* - не понимает; *аичхе* - таким образом; *читра* - удивительные; *чаитанйера* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *ранга* - деяния; *сеи се* - любой, кто; *буджхите* - понять; *наре* - способен; *чаитанйера* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *крипа* - милость; *йанре* - кому; *хайа* - становится; *танра* - Его; *даса-анудаса-санга* - возможность общаться со слугой слуги.

**Эти темы не предназначены для широкого обсуждения, ибо мало кто в состоянии их понять - настолько удивительны деяния Шри Чайтаньи Махапрабху. Однако тому, кто способен проникнуть в их тайну, Шри Чайтанья Махапрабху являет особую милость, приводя его к слуге Своего слуги.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Трансцендентный экстаз в настроении Шримати Радхарани недоступен пониманию обывателей. Те же, кто пытается имитировать подобные чувства, неизбежно деградируют и становятся сахаджиями, баулами или последователями других сампрадаёв, извращающих учение Господа. Даже выдающиеся деятели

науки не могут постичь духовное блаженство и экстаз, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху и Его чистые преданные. Осмыслить деяния Господа Чайтаньи способен лишь тот, кто по-настоящему достоин этого.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_84**

*чаитанья-лила-ратна-сара, сварупера бхандара,  
тенхо тхуила рагхунатхера кантхе  
тахан кичху ѓе шунилун, таха ихан вистарилун,  
бхакта-гане дилун эи бхете*

*чаитанья-лила* - игры Господа Чайтаньи; *ратна-сара* - драгоценнейший бриллиант; *сва-рупера* - Сварупы Дамодары; *бхандара* - сокровищницы; *тенхо* - он; *тхуила* - хранил; *рагхунатхера кантхе* - в горле Рагхунатхи даса Госвами; *тахан* - там; *кичху ѓе* - все, что; *шунилун* - я услышал; *таха* - только это; *ихан* - в данной книге; *вистарилун* - описал; *бхакта-гане* - чистым преданным; *дилун* - я дал; *эи* - это; *бхете* - изложение.

**Игры Шри Чайтаньи Махапрабху - драгоценнейший бриллиант, который хранился в сокровищнице Сварупы Дамодары Госвами. Сварупа Дамодара Госвами описал эти игры Рагхунатхе дасу Госвами, а тот пересказал их мне. Все услышанное от Рагхунатхи даса Госвами я изложил для преданных в этой книге.**

КОММЕНТАРИЙ: Все деяния Шри Чайтаньи Махапрабху Его личный секретарь Сварупа Дамодара описывал в дневнике. Впоследствии он прочитал эти записи Рагхунатхе дасу Госвами, а тот заучил их наизусть. Все услышанное от Рагхунатхи даса Госвами Кришнадас Кавираджа Госвами включил в «Шри Чайтанья-чаритамриту». Это называется парампарой, системой ученической преемственности, в соответствии с которой знание передавалось от Шри Чайтаньи Махапрабху к Сварупе Дамодаре, от Сварупы Дамодары к Рагхунатхе дасу Госвами, а от него к Кришнадасу Кавирадже Госвами. Кришнадас Кавираджа Госвами изложил полученное таким образом знание в своей «Шри Чайтанья-

чаритамрите». Другими словами, эта книга содержит суть всех наставлений, полученных по парампаре, ведущей начало от Шри Чайтаньи Махапрабху.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_85**

*йади кеха хена кайа, грантха каила шлока-майа,  
итара джане нарибе буджхите  
прабхура йеи ачарана, сеи кари варнана,  
сарва-читта нари арадхите*

*йади* - если; *кеха* - кто-то; *хена* - так; *кайа* - говорит; *грантха* - книга; *каила* - составлена; *шлока-майа* - с многочисленными санскритскими стихами; *итара* - простые; *джане* - люди; *нарибе буджхите* - не смогут понять; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *йеи* - все, которые; *ачарана* - деяния; *сеи* - те; *кари* - совершаю; *варнана* - описание; *сарва-читта* - все сердца; *нари* - не способен; *арадхите* - удовлетворить.

**Если меня упрекнут, что «Шри Чайтанья-чаритамрита» содержит много санскритских стихов и потому непонятна для простых людей, я возражу, что я составил ее, чтобы описать деяния Господа, а угодить всем я не в состоянии.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Кавираджа Госвами и его последователи не обязаны удовлетворять прихоти читателя. Их долг - доставлять удовольствие ачарьям прошлого и повествовать о деяниях Господа. Тот, кто способен понять подобные повествования, испытает подлинное наслаждение от чтения этого возвышенного трансцендентного произведения. В действительности оно не рассчитано на простых людей, то есть ученых и литературоведов. Обычно деяния Шри Чайтаньи Махапрабху, описанные в «Шри Чайтанья-чаритамрите», изучаются в университетах и научных кругах с литературной и исторической точек зрения, хотя на самом деле «Шри Чайтанья-чаритамрита» не предназначена для академических исследований и литературного анализа. Она написана для тех преданных, которые посвятили свою жизнь служению Шри Чайтанье Махапрабху.

*нахи кахан савиродха, нахи кахан ануродха,  
сахаджа васту кари виварана  
йади хайа рагоддеша, тахан хайе авеша,  
сахаджа васту на йайа ликхана*

*нахи* - нет; *кахан* - где-либо; *са-виродха* - противоречия; *нахи* - нет; *кахан* - где-либо; *ануродха* - принятия чьего-либо мнения; *сахаджа* - простой; *васту* - истины; *кари* - совершаю; *виварана* - описание; *йади* - если; *хайа* - есть; *рага-уддеша* - чьи-либо симпатии или антипатии; *тахан* - в них; *хайе* - став; *авеша* - вовлеченным; *сахаджа* - простой; *васту* - истины; *на йайа* - невозможно; *ликхана* - изложение.

**В «Чайтанья-чаритамрите» я ни оспариваю, ни отстаиваю ничье мнение. Я пишу эту книгу, чтобы изложить те несложные вещи, которые узнал от своих наставников. Если же я пойду на поводу у чьих-либо симпатий или антипатий, то отклонюсь от истины.**

КОММЕНТАРИЙ: Для человека нет ничего проще, чем следовать ачарьям прошлого. В противоположность этому, вынести правильное суждение, основываясь на знании, полученном с помощью материальных чувств, не так-то просто. Преданное служение, которому учил Шри Чайтанья Махапрабху, основано на верности своим предшественникам в цепи ученической преемственности. В то же время, автор говорит, что он вынужден пренебречь мнением тех, кто имеет свои предпочтения, поскольку в противном случае не смог бы писать беспристрастно. Другими словами, автор утверждает, что он не пытается выразить с помощью «Чайтанья-чаритамриты» свое личное мнение. Он просто описывает то, что ему открылось благодаря наставникам. Если бы он попал под влияние чьих-либо симпатий или антипатий, то не смог бы изложить такие возвышенные темы столь непринужденным образом. Настоящим преданным нетрудно понять подобные истины. Когда преданные читают эти истины, они сразу же находят горячий отклик в их сердцах, но непреданным они

непонятны. Подобное знание должно подкрепляться духовным опытом. Мирская ученость с сопутствующими ей симпатиями и антипатиями не способна пробудить спонтанную любовь к Богу. Такую любовь не может описать ученый-теоретик.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_87**

*йеба нахи буджхе кеха, шуните шуните сеха,  
ки адбхута чаитанья-чарита  
кришне упаджибе прити, джанибе расера рити,  
шунилеи бада хайа хита*

*йеба* - кто-либо; *нахи* - не; *буджхе* - понимает; *кеха* - кто-то; *шуните шуните* - слушает и слушает; *сеха* - он; *ки* - что; *адбхута* - удивительные; *чаитанья-чарита* - деяния Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *кришне* - к Кришне; *упаджибе* - разовьет; *прити* - любовь; *джанибе* - постигнет; *расера* - трансцендентных взаимоотношений; *рити* - пути; *шунилеи* - просто слушая; *бада* - огромное; *хайа* - есть; *хита* - благо.

**Даже если вначале кто-то не понимает деяний Господа Чайтаньи, но продолжает слушать о них, в нем чудесным образом пробудится любовь к Кришне. Со временем такой человек сможет постичь любовные отношения Кришны с гопи и другими жителями Вриндавана. Я советую всем слушать о Господе Чайтанье снова и снова, ибо это приносит огромное благо.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_88**

*бхагавата - шлока-майа, тика тара самскрита хайа,  
табу каичхе буджхе три-бхувана  
ихан шлока дуи чари, тара вйакхья бхаша кари,  
кене на буджхибе сарва-джана*



*бхагавата* - »Шримад-Бхагаватам»; *шлока-майа* - полон санскритских стихов; *тика* - комментарии; *тара* - на него; *самскрита* - санскрит; *хайа* - есть; *табу* - все же; *каичхе* - как; *буджхе* - понимает; *три-бхувана* - весь мир; *ихан* - здесь; *шлока* - стихов; *дуи чари* - несколько; *тара* - из них; *вйакхйа* - объяснение; *бхаша* - на простом языке; *кари* - делаю; *кене* - почему; *на* - не; *буджхибе* - поймут; *сарваджана* - все люди.

**Критикам, которые говорят, что «Шри Чайтанья-чаритамрита» изобилует санскритскими стихами, я возражу, что они есть и в «Шримад-Бхагаватам», а также в комментариях к нему. Тем не менее, осмыслить «Шримад-Бхагаватам» может любой, а не только преданный, изучающий комментарии на санскрите. Почему же тогда людям не понять «Шри Чайтанья-чаритамриту»? В ней лишь несколько санскритских стихов, и те объясняются простым бенгальским языком. Что здесь сложного?**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_89**

*шеша-лилара сутра-гана, каилун кичху виварана,  
ихан вистарите читта хайа  
тхаке йади айух-шеша, вистариба лила-шеша,  
йади махапрабхура крипа хайа*

*шеша-лилара* - поздних игр; *сутра-гана* - общее описание; *каилун* - совершил; *кичху* - некоторые; *виварана* - описания; *ихан* - здесь; *вистарите* - чтобы еще больше развить; *читта хайа* - есть желание; *тхаке* - останется; *йади* - если; *айух-шеша* - конец жизни; *вистариба* - опишу; *лила* - игры; *шеша* - поздние; *йади* - если; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *крипа* - милость; *хайа* - есть.

**Теперь, когда я описал поздние игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху в общих чертах, мне хочется сделать это более подробно. Если я проживу еще немного, и Господь Шри Чайтанья Махапрабху явит мне Свою милость, то я постараюсь рассказать о Его поздних играх во всех деталях.**

*ами вриддха джаратура, ликхите канпайе кара,  
мане кичху смарана на хайа  
на декхийе найане, на шунийе шраване,  
табу ликхи' - э бада висмайа*

*ами* - я; *вриддха* - старик; *джара-атура* - разбитый немощью; *ликхите* - писать; *канпайе* - дрожит; *кара* - рука; *мане* - в уме; *кичху* - каких-либо; *смарана* - воспоминаний; *на хайа* - нет; *на декхийе* - не могу видеть; *найане* - глазами; *на шунийе* - не могу слышать; *шраване* - ушами; *табу* - все же; *ликхи'* - пишу; *э* - это; *бада висмайа* - великое чудо.

**Я уже очень стар и немощен. Когда я пишу, руки мои дрожат. Память изменяет мне, и я почти ослеп и оглох. Тем не менее, я пишу, и это великое чудо.**

*эи антйа-лила-сара, сутра-мадхйе вистара,  
кари' кичху карилун варнана  
иха-мадхйе мари йабе, варните на пари табе,  
эи лила бхакта-гана-дхана*

*эи антйа-лила-сара* - суть антья-лилы (заключительных игр Господа Чайтаньи); *сутра-мадхйе* - в виде краткого описания; *вистара* - развитие; *кари'* - совершая; *кичху* - нечто; *карилун варнана* - описал; *иха-мадхйе* - тем временем; *мари* - умру; *йабе* - когда; *варните* - описать; *на пари* - не смогу; *табе* - тогда; *эи лила* - эти игры; *бхакта-гана-дхана* - сокровище преданных.

**В этой главе я постарался вкратце изложить суть завершающих игр Господа Чайтаньи. Если я умру, так и не успев развернуто описать их, по крайней мере, у преданных останется это трансцендентное сокровище.**

*санкишепе эи сутра каила, йеи ихан на ликхила,  
аге таха кариба вистара  
йади тата дина джийе, махапрабхура крипа хайе,  
иччха бхари' кариба вичара*

*санкишепе* - вкратце; *эи сутра* - эти записи; *каила* - сделал; *йеи* - всего, что; *ихан* - в этом; *на ликхила* - не смог описать; *аге* - в будущем; *таха* - этого; *кариба* - сделаю; *вистара* - разъяснение; *йади* - если; *тата* - столько; *дина* - дней; *джийе* - проживу; *маха-прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *крипа* - милость; *хайе* - есть; *иччха бхари'* - осуществляя желание; *кариба* - уделю; *вичара* - внимание.

**Данная глава представляет собой сжатое описание антья-лилы. Все, что не вошло сюда, позже я воспроизведу во всех подробностях. Если по милости Шри Чайтаньи Махапрабху я проживу столько, что смогу осуществить желаемое, то уделю этим играм достаточно внимания.**

*чхота бада бхакта-гана, вандон сабара шри-чарана,  
сабе море караха сантоша  
сварупа-госанира мата, руна-рагхунатха джане йата,  
таи ликхи' нахи мора доша*

*чхота* - незначительные; *бада* - великие; *бхакта-гана* - преданные; *вандон* - поклоняюсь; *сабара* - их всех; *шри-чарана* - лотосным стопам; *сабе* - все вы; *море* - ко мне; *караха* - пожалуйста, проявите; *сантоша* - благосклонность; *сва-рупа-госанира мата* - точку зрения Сварупы Дамодары Госвами; *руна-рагху-натха* - Рупы и Рагхунатхи; *джане* - знаю; *йата* - все; *таи* - это; *ликхи'* - излагаю; *нахи* - нет; *мора* - моего; *доша* - изъяна.

**Я выражаю почтение лотосным стопам всех преданных, возвышенных и начинающих, и прошу их проявить ко мне**

**благосклонность. Меня не за что упрекнуть, ибо я всего лишь пересказал то, что узнал от Сварупы Дамодары Госвами, Рупы Госвами и Рагхунатхи даса Госвами, ничего не опуская и не добавляя к их словам.**

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, существует три категории преданных: бхаджана-виджна (те, кто достиг высот в преданном служении), бхаджана-шила (те, кто занимается преданным служением) и кришна-нама-кари (те, кто получил посвящение и повторяет святое имя). Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» молит всех этих преданных о снисхождении и просит отнестись к нему благосклонно. Он говорит: «Пусть преданные-неофиты - преданные, которые искусны в спорах, но ничего не знают о высших уровнях преданного служения и которые считают себя очень возвышенными только потому, что ведут себя как смарта-брахманы, - пусть такие преданные не гnevаются на меня, считая, что я допустил какие-то ошибки. Я пишу лишь то, что узнал благодаря системе ученической преемственности, поскольку храню верность лотосным стопам ачарьев прошлого - Сварупы Дамодары Госвами, Рагхунатхи даса Госвами и Рупы Госвами. Ничего другого я не пишу.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_94**

*шри-чаитанья, нитьянанда, адвайтади бхакта-вринда,  
шире дхари сабара чарана  
сварупа, рупа, санатана, рагхунатхера шри-чарана,  
дхули карон мастаке бхушана*

*шри-чаитанья* - Шри Чайтанья Махапрабху; *нитьянанда* - Господь Нитьянанда Прабху; *адвайта-ади бхакта-вринда* - Адвайта Ачарья и остальные преданные; *шире* - себе на голову; *дхари* - ставя; *сабара* - всех; *чарана* - лотосные стопы; *сва-рупа* - Шрила Сварупа Дамодара Госвами; *рупа* - Шрила Рупа Госвами; *санатана* - Шрила Санатана Госвами; *рагху-натхера* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *шри-чарана* - лотосные стопы; *дхули* - пыль; *карон* - делаю; *мастаке* - себе на голову; *бхушана* - украшение.

**Следуя системе парампары, я жажду получить пыль с лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанды Прабху, Адвайты Прабху и всех приближенных Шри Чайтаньи Махапрабху, таких как Сварупа Дамодара, Рупа Госвами, Санатана Госвами и Рагхунатха дас Госвами. Я мечтаю осыпать пылью с их лотосных стоп свою голову. Тогда я буду благословлен их милостью.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_02\_95**

*пана йанра аджна-дхана, враджера ваишнава-гана,  
вандон танра мукхйа харидааса  
чаитанйа-виласа-синдху каллолера эка бинду,  
тара кана кахе кришнадааса*

*пана* - получив; *йанра* - чье; *аджна-дхана* - указание; *враджера* - Вриндавана; *ваишнава-гана* - всех вайшнавов; *вандон* - поклоняюсь; *танра* - из них; *мукхйа* - главный; *хари-дааса* - Харидас; *чаитанйа-виласа-синдху* - океана игр Господа Чайтаньи; *каллолера эка бинду* - капля одной из волн; *тара* - ее; *кана* - мельчайшую частицу; *кахе* - описывает; *кришна-дааса* - Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Выполняя наказ этих ачарьев, а также вайшнавов Вриндавана, в первую очередь Харидаса, жреца Говиндаджи, я, Кришнадас Кавираджа Госвами, попытался описать ничтожную часть капли одной из волн океана игр Шри Чайтаньи Махапрабху.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе Мадхья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует об экстазе Шри Чайтаньи Махапрабху.

## **Глава третья. Шри Чайтанья Махапрабху в гостях у Адвайты Ачарьи**

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает третью главу следующим образом. Приняв в Катве санньясу, Шри Чайтанья Махапрабху три дня странствовал по Радхадеше, пока благодаря уловке Нитьяланды Прабху не оказался у западной окраины Шантипура. Гангу, которая открылась там взору Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху выдал за Ямуну. Пока Господь Чайтанья выражал почтение священной реке, на лодке к Нему подплыл Адвайта Прабху. Он предложил Господу Чайтанье омыться в Ганге, а затем отвез Его к Себе домой, в Шантипур. Увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху туда пришли все преданные из Навадвипы и с ними Шачидеви, мать Господа. Она готовила для Шри Чайтаньи Махапрабху и Нитьяланды Прабху, пока те жили в Шантипуре. В это время между Адвайтой Прабху и Нитьяландой Прабху часто вспыхивали шуточные ссоры. По вечерам в доме Адвайты Прабху проходили киртаны, собиравшие толпы народа. Минуло несколько дней, и Шачидеви позволила Шри Чайтанье Махапрабху идти дальше, попросив Его обосноваться в Джаганнатха-Пури, Нилачале. Шри Чайтанья Махапрабху пообещал матери выполнить ее просьбу и в сопровождении Нитьяланды, Мукунды, Джагадананды и Дамодары покинул Шантипур. Распрощавшись с Шачидеви, они пошли в Джаганнатха-Пури по дороге, проходящей через Чатрабхогу.

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_01

*нйасам видхайотпранайо 'тха гауро  
вриндаванам ганту-мана бхрамад йах  
радхе бхраман шанти-пурим айитва  
лаласа бхактаир иха там нато 'сми*

*нйасам* - ритуальную церемонию принятия санньясы; *видхайа* - совершив; *утпранайах* - тот, в ком пробудилась сильная любовь к Кришне; *атха* - так; *гаурах* - Шри Чайтанья Махапрабху; *вриндаванам* - во Вриндаван; *ганту-манах* - думающий пойти; *бхрамат* - (как будто) по ошибке; *йах* - который; *радхе* - в местности, которая называется Радха-деша; *бхраман* - странствующий; *шанти-пурим* - в Шантипур; *айитва* - придя; *лаласа* - наслаждался; *бхактаих* - вместе с преданными; *иха* - там; *там* - перед Ним; *натах асми* - склонившийся в почтении.

**Приняв санньясу, Господь Чайтанья Махапрабху, охваченный пламенной любовью к Кришне, хотел пойти во Вриндаван, но вместо этого якобы случайно стал бродить по Радха-деше. В ходе Своих странствий Он пришел в Шантипур и наслаждался там обществом Своих преданных. Я в почтении склоняюсь перед Шри Чайтаньей Махапрабху.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_02

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда  
джайадваитачандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа* - слава; *шри-чаитанья* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитйананда* - Господу Нитьянанде

Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Шри Адвайте Госани; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-вринда* - всем преданным Господа Чайтаньи.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде! Слава Адвайте Прабху! Слава всем преданным Господа Чайтаньи во главе со Шривасой!**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_03**

*чаббиша ватсара-шеша йеи магха-маса  
тара шукла-накше прабху карила санньяса*

*чаббиша* - двадцать четвертого; *ватсара* - года; *шеша* - в конце; *йеи* - который; *магха-маса* - месяц магха (январь-февраль); *тара* - того; *шукла-накше* - в период прибывающей луны; *прабху* - Господь; *карила* - принял; *санньяса* - отречение от мира.

**На исходе двадцать четвертого года Своей жизни, в светлую половину месяца магха Шри Чайтанья Махапрабху принял санньясу.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_04**

*санньяса кари' премаवेशе чалила вриндавана  
радха-деше тина дина карила бхрамана*

*санньяса кари'* - приняв санньясу; *према-авеше* - охваченный сильной любовью к Кришне; *чалила* - отправился; *вриндавана* - во Вриндавана-дхаму; *радха-деше* - в местности, именуемой Радха-деша; *тина дина* - три дня; *карила бхрамана* - странствовал.

**Когда Чайтанья Махапрабху принял санньясу, необоримая любовь к Кришне побудила Его отправиться во**



**Вриндаван, но Он сбился с пути и трое суток подряд в трансе бродил по местности, именуемой Радха-деша.**

КОММЕНТАРИЙ: Слово Радха-деша происходит от слова раштра, что значит «страна» или «провинция». Так называют область Бенгалии, лежащую на западном берегу Ганги. Другое название Радха-деши - Паундра-деша или Пендо-деша. Пендо - это искаженная форма слова паундра. Вероятнее всего, у этой области Бенгалии была своя столица.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_05**

*эи шлока пади' прабху бхавера авеше  
бхрамите павитра каила саба радха-деше*

*эи шлока* - такой стих; *пади'* - повторяя; *прабху* - Господь; *бхавера* - экстазом; *авеше* - из-за поглощенности; *бхрамите* - странствуя; *павитра* - чистой; *каила* - сделал; *саба радха-деше* - всю местность, именуемую Радха-деша.

**Путешествуя по Радха-деше, Шри Чайтанья Махапрабху в экстазе повторял следующий стих.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_06**

*этам са астхайа паратма-ништхам  
адхйаситам пурватамаир махадбхих  
ахам таришйами дуранта-парам  
тамо мукундангхри-нишевайаива*

*этам* - это; *сах* - так; *астхайа* - окончательно придя; *пара-атма-ништхам* - к преданному служению Высшей Личности, Кришне; *адхйаситам* - почитаемому; *пурватамаих* - предшествующими; *махадбхих* - ачарьями; *ахам* - я; *таришйами* - пересеку; *дуранта-парам* - непреодолимый; *тамах* - океан невежества; *мукунда-ангхри* -

лотосным стопам Мукунды; *нишевайа* - поклоном; *эва* - несомненно.

**(Брахман из Аванти-деши говорил:) «Утвердившись в служении лотосным стопам Кришны, я пересеку непреодолимый океан невежества. Так поступали ачарьи прошлого, обретшие в себе непоколебимую преданность Господу, Параматме, Верховной Личности Бога».**

КОММЕНТАРИЙ: В связи с этим стихом из «Шримад-Бхагаватам» (11.23.57) Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что существует шестьдесят четыре составляющих преданного служения, и принятие сана санньяси и соответствующих этому сану атрибутов - одна из них<sup>[1]</sup>. Однако основная обязанность санньяси заключается в том, чтобы безраздельно посвятить свою жизнь служению Мукунде, Кришне. Тот, кто не отдает полностью свой ум и тело служению Господу, не может считаться истинным санньяси. Чтобы стать санньяси, недостаточно сменить одежду. В «Бхагавад-гите» (6.1) говорится: *анашритах карма-пхалам карйам карма кароти йах / са санньяси ча йоги ча* - санньяси называют того, кто работает не покладая рук, чтобы удовлетворить Кришну. Не одежда, а постоянное желание служить Кришне делает человека санньяси.

Слово паратма-ништха означает «преданность Господу Кришне». Паратма, Высшая Личность, - это Кришна. Ишварах парамах кришнах сач-чид-ананда виграхах (Б.-с., 5.1). Те, кто посвятил свою жизнь служению лотосным стопам Кришны, являются истинными санньяси. Соблюдая принятые условности, такие преданные по примеру великих мудрецов далекого прошлого облачаются в одежду санньяси и носят три данды. Поэтому санньяси-вайшнавов называют триданди-санньяси. В Кали-югу один из ачарьев-вайшнавов, Вишну Свами, говорил, что триданда и одежда санньяси символизирует паратма-ништху<sup>[2]</sup>. Поэтому к трем дандам искренние преданные добавляют еще одну - джива-данду. Что же касается санньяси-майявади, то они носят только одну данду, не понимая смысла три-данды. Многие из последователей Шивы Свами позже отошли от атма-ништхи, преданного служения Господу, и стали последователями Шанкарачарьи. Вместо того чтобы носить одно из ста восьми имен санньяси-вайшнавов, эти мнимые последователи Вишну Свами принимают одно из десяти имен санньяси-майявади. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху принял распространенную в то время экаданда-

санньясу, Он тем не менее повторял стих из «Шримад-Бхагаватам» о триданда-санньясе, которую принял брахман из Авантипура. Тем самым Господь Чайтанья косвенно указывал на то, что в Его эканданде, одной данде, присутствовали все четыре данды санньясивайшнава. Для Шри Чайтаньи Махапрабху эканданда-санньяса без паратма-ништхи (преданного служения Господу Кришне) была бы неприемлема. Если строго следовать заповедям шастр, то к три-данде следует добавить джива-данду. Связанные вместе, эти четыре данды символизируют чистое преданное служение Господу. Эканданди-санньяси школы майявады не понимают важности преданного служения Кришне. Поэтому они хотят слиться с сиянием Брахмана, достигнув таким образом промежуточного состояния между материальным и духовным существованием. Это лишенное индивидуальности состояние они называют освобождением. Санньяси-майявади не знают, что Шри Чайтанья Махапрабху был триданди, и считают Его эканданди-санньяси. Это заблуждение, виварта. В «Шримад-Бхагаватам» нет упоминаний об эканданди-санньяси. Символом санньясы там выступает триданди. Повторяя приведенный выше стих, Шри Чайтанья Махапрабху хотел показать, что принял именно тот вид санньясы, который рекомендуется в «Шримад-Бхагаватам». Однако санньяси-майявади, очарованные внешней энергией Господа, не способны понять образ мыслей Шри Чайтаньи Махапрабху.

И по сей день все преданные Господа Чайтаньи, которые по Его примеру принимают санньясу, не снимают при этом священный шнур и оставляют пучок волос на затылке. В противоположность им, эканданди-санньяси снимают священный шнур и обривают голову наголо. Из этого следует, что им непонятен смысл триданда-санньясы, поэтому они не хотят посвятить свою жизнь служению Мукунде. Эканданди-санньяси просто стремятся к слиянию с бытием Брахмана, поскольку материальная жизнь вызывает у них отвращение. Ачарьи, проповедующие дайва-варнашраму (упомянутую в «Бхагавад-гите» систему общественного устройства чатур-варньям), отвергают асура-варнашраму, в которой варна человека зависит от происхождения.

Триданда-санньясу принял один из приближенных Шри Чайтаньи Махапрабху - Гададхара Пандит. Он, в свою очередь, дал триданда-санньясу Мадхаве Упадхьяе. Этот ученик Гададхары Пандита, Мадхавачарья, считается основателем распространенной в западной Индии Валлабхачарья-сампрадаи. Шрила Гопала Бхатта

Госвами, известный в Гаудия-вайшнава-сампрадае как смрити-ачарья, в свое время принял триданда-санньясу у Тридандипады Прабодхананды Сарасвати. Хотя в литературе гаудия-вайшнавов нет прямых указаний на триданда-санньясу, первый стих «Упадешамриты» Шрилы Рупы Госвами рекомендует принять триданда-санньясу, научившись контролировать шесть побуждений:

*вачо вегам манасах кродха-вегам  
джихва-вегам ударопастха-вегам  
этан веган йо вишахета дхирах  
сарвам апимам притхивим са шишийат*

«Человек, способный контролировать речь и ум, сдерживать гнев и побуждения языка, желудка и гениталий, именуется госвами и вполне может принимать учеников повсюду в мире». Последователи Шри Чайтаньи Махапрабху никогда не принимали санньясу по обычаям майявади, и их нельзя за это осуждать. Шри Чайтанья Махапрабху высоко ценил Шридхару Свами, который был триданди-санньяси. Однако некоторые санньяси-майявади не понимают Шридхару Свами и считают его экаданди-санньяси, принадлежавшим к школе майявади, но в действительности это не так.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_07**

*прабху кахе, - садху эи бхикшура вачана  
мукунда севана-врата каила нирдхарана*

*прабху кахе* - Господь говорит; *садху* - совершенно чистые; *эи* - эти; *бхикшура* - монаха; *вачана* - слова; *мукунда* - Господу Кришне; *севана-врата* - обет служить; *каила нирдхарана* - решил принять.

**Шри Чайтанья Махапрабху высоко ценил этот стих и выраженную в нем решимость, с которой монах-преданный посвятил себя служению Господу Мукунде. Повторяя этот стих, Господь Чайтанья одобрил такую решимость, сочтя ее очень похвальной.**

*паратма-ништха-матра веша-дхарана  
мукунда-севайа хайа самсара-тарана*

*пара-атма-ништха-матра* - только для того, чтобы с решимостью служить Кришне; *веша-дхарана* - смена одежды; *мукунда-севайа* - благодаря служению Мукунде; *хайа* - происходит; *самсара-тарана* - освобождение из материального рабства.

**Истинная цель санньясы - посвятить свою жизнь служению Мукунде, ибо, служа Мукунде, можно освободиться из материального рабства.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур отмечает в этой связи, что Шри Чайтанья Махапрабху Сам принял санньясу и всем советовал развивать решимость в служении Мукунде по примеру бхикшу из Авантипура. Господь Чайтанья одобрял настроение этого брахмана, потому что тот был полон решимости служить Мукунде. Строго говоря, ношение одежды санньяси говорит о привязанности к материальным условностям. Однако Шри Чайтанью Махапрабху не интересовали условности. Ему важна была суть санньясы - служение Мукунде. Такая решимость, не зависящая от обстоятельств, называется паратма-ништха. Это самое главное. Смысл сказанного в том, что о санньяси следует судить не по одежде, а по силе его стремления служить Мукунде.

*сеи веша каила, эбе вриндавана гийа  
кришна-нишевана кари nibхрите васийа*

*сеи* - эту; *веша* - одежду; *каила* - надел; *эбе* - сейчас; *вриндавана* - во Вриндавана-дхаму; *гийа* - отправившись; *кришна-нишевана* - служение Господу; *кари* - буду исполнять; *nibхрите* - в уединении; *васийа* - сев.

**Приняв санньясу, Шри Чайтанья Махапрабху решил пойти во Вриндаван и без остатка посвятить Себя служению Господу Мукунде, поселившись в каком-нибудь безлюдном месте.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_10**

*эта бали' чале прабху, премонмадера чихна  
дик-видик-джнана нахи, киба ратри-дина*

*эта бали' - сказав это; чале прабху - Господь отправляется в путь; према-унмадера чихна - признаки экстатической любви; дик-видик-джнана - знание о том, в правильном или неправильном направлении (Он) движется; нахи - нет; киба - либо; ратри-дина - ночь или день.*

**По пути во Вриндаван Шри Чайтанья Махапрабху проявлял все признаки экстаза. Он шел наугад, не разбирая дороги, не замечая смены дня и ночи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_11**

*нитьянанда, ачарйаратна, мукунда, - тина джана  
прабху-начхе-начхе тине карена гамана*

*нитьянанда - Нитьянанда Прабху; ачарйа-ратна - Чандрашекхара; мукунда - и Прабху Мукунда; тина джана - три человека; прабху-начхе-начхе - вслед за Господом; тине - трое; карена гамана - идут.*

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху отправился во Вриндаван, Нитьянанда Прабху, Чандрашекхара и Прабху Мукунда последовали за Ним.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_12**

*йеи йеи прабху декхе, сеи сеи лока  
премаवेशе `хари' бале, кханде духкха-шока*

*йеи йеи* - те, которые; *прабху* - Господа; *декхе* - видят; *сеи сеи лока* - эти люди; *према-авеше* - в экстазе любви; *хари бале* - восклицают: «Хари»; *кханде* - проходят; *духкха-шока* - все материальные горести и страдания.

**Пока Шри Чайтанья Махапрабху шел по Радха-деше, все, кто видел Его, восклицали: «Хари! Хари!» Повторяя вместе с Господом святое имя, они избавлялись от горестей материальной жизни.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_13**

*гопа-балака саба прабхуке декхийа  
`хари' `хари' бали' даке учча карийа*

*гопа-балака саба* - все пастушки; *прабхуке декхийа* - увидев Господа; *хари хари бали'* - повторяя: «Хари! Хари»; *даке* - кричат; *учча карийа* - громко.

**Все мальчики, пасшие коров, при виде Шри Чайтаньи Махапрабху с громкими криками «Хари! Хари!» присоединялись к Нему.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_14**

*шуни' та-сабара никата гела гаурахари  
`бала' `бала' бале сабара шире хаста дхари'*

*шуни'* - услышав; *та-сабара* - их всех; *никата* - близко; *гела* - подошел; *гаура-хари* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бала бала* -

говорите, говорите; *бале* - говорит; *сабара* - всем; *шире хаста дхари'* - возложив на головы (Свою) руку.

**Услышав, как пастушки кричат: «Хари! Хари!», - Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался. Он подошел к ним, возложил им на голову руку и сказал: «Пусть ваши уста всегда украшает святое имя».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_15**

*та'-сабара стутти каре, - томара бхагйаван  
критартха кариле море шунана хари-нама*

*та'-сабара* - их всех; *стутти каре* - (Господь Чайтанья) хвалит; *томара* - вы; *бхагйаван* - удачливы; *крита-артха* - удачливым; *кариле* - сделали; *море* - Меня; *шунана* - повторяя; *хари-нама* - святое имя Господа Хари.

**Благословив пастушков, Шри Чайтанья Махапрабху стал хвалить их, говоря, что им очень повезло. Услышав от них святое имя Господа Хари, Господь Чайтанья почувствовал, что Его жизнь прошла не зря.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_16**

*гупте та-сабаке ани' тхакура нитйананда  
шикхаила сабакаре карийа прабандха*

*гупте* - тайком; *та-сабаке* - всех пастушков; *ани'* - собрав; *тхакура нитйананда* - Нитьянанда Тхакур; *шикхаила* - научил; *сабакаре* - всех; *карийа прабандха* - рассказав правдоподобную историю.

**Тайком созвав всех пастушков и рассказав им правдоподобную историю, Нитьянанда Прабху обратился к**



ним с просьбой.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_17**

*вриндавана-патха прабху пучхена томаре  
ганга-тира-патха табе декхаиха танре*

*вриндавана-патха - дорогу во Вриндаван; прабху - Господь;  
пучхена - спрашивает; томаре - у вас; ганга-тира-патха - дорогу к  
берегу Ганги; табе - тогда; декхаиха - покажите; танре - Ему.*

**«Если Шри Чайтанья Махапрабху попросит вас показать  
Ему дорогу во Вриндаван, вы вместо этого покажите Ему  
дорогу к Ганге».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_18-19**

*табе прабху пучхилена, - `шуна, шишу-гана  
каха декхи, кон патхе йаба вриндавана'*

*шишу саба ганга-тира-патха декхаила  
сеи патхе авеше прабху гамана карила*

*табе - позже; прабху - Господь; пучхилена - сказал; шуна -  
послушайте; шишу-гана - мальчики; каха декхи - пожалуйста,  
скажите; кон патхе - какой дорогой; йаба - пойду; вриндавана - во  
Вриндаван; шишу - мальчики; саба - все; ганга-тира-патха - дорогу  
к берегу Ганги; декхаила - показали; сеи - этой; патхе - дорогой;  
авеше - в экстазе; прабху - Господь; гамана карила - пошел.*

**Когда Господь Чайтанья Махапрабху спросил у  
мальчиков, как пройти во Вриндаван, они направили Его к  
берегу Ганги, и Господь в экстазе пошел по этой дороге.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_20**

*ачарйаратнере кахе нитйананда-госани  
шигхра йаха туми адвайта-ачарйера тхани*

*ачарйа-ратнере - Чандрашекхаре Ачарье; кахе - говорит;  
нитйананда-госани - Господь Нитьянанда; шигхра - быстро; йаха -  
иди; туми - ты; адвайта-ачарйера тхани - к дому Адвайты Ачарьи.*

**Пока Господь шел к Ганге, Шри Нитьянанда Прабху велел Ачарьяратне (Чандрашекхаре Ачарье) скорее отправляться к Адвайте Ачарье.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_21**

*прабху лайе йаба ами танхара мандире  
савадхане рахена йена наука лана тире*

*прабху лайе - взяв Господа; йаба - пойду; ами - Я; танхара - к  
Его; мандире - дому; савадхане - с большой осторожностью; рахена -  
пусть будет; йена - там; наука - лодку; лана - взяв; тире - на берегу.*

**Шри Нитьянанда Госвами сказал Ачарьяратне: «Я приведу Шри Чайтанью Махапрабху к берегу Ганги у Шантипура. Пусть Адвайта Ачарья поджидает нас там с лодкой».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_22**

*табе навадвипе туми кариха гамана  
шачи-саха лана аиса саба бхакта-гана*

*табе - затем; нава-двипе - в Навадвипу; туми - ты; кариха  
гамана - иди; шачи-саха - вместе с матушкой Шачи; лана - взяв; аиса*

- возвращайся; саба бхакта-гана - всех преданных.

**«Затем, - продолжил Нитьянанда Прабху, - Мы направимся домой к Адвайте Ачарье, а ты должен будешь пойти в Навадвипу и привезти оттуда матушку Шачи и остальных преданных».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_23**

*танре патхайя нитйананда махашайя  
махапрабхура аге аси' дила паричайя*

*танре* - его; *патхайя* - отправив; *нитйананда* - Господь Нитьянанда; *маха-ашайя* - великий; *маха-прабхура* - Шри Чайтаньей Махапрабху; *аге* - перед; *аси'* - придя; *дила паричайя* - сказал о (Своем) приходе.

**Отправив Ачарьяратну домой к Адвайте Ачарье, Шри Нитьянанда предстал перед Шри Чайтаньей Махапрабху.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_24**

*прабху кахе, - шрипада, томара котхаке гамана  
шрипада кахе, томара санге йаба вриндавана*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху спрашивает; *шри-пада* - господин; *томара* - Твое; *котхаке* - куда; *гамана* - путешествие; *шри-пада кахе* - Нитьянанда Прабху отвечает; *томара* - с Тобой; *санге* - вместе; *йаба* - пойду; *вриндавана* - во Вриндаван.

**Шри Чайтанья Махапрабху, пребывая в экстазе, спросил Господа Нитьянанду, куда тот направляется. Нитьянанда ответил, что идет вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху во Вриндаван.**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_25

*прабху кахе, - ката дуре ачхе вриндавана  
тенхо кахена, - кара эи йамуна дараšana*

*прабху кахе* - Господь говорит; *ката дуре* - как далеко; *ачхе* - находится; *вриндавана* - Вриндаван; *тенхо кахена* - Тот отвечает; *кара* - соверши; *эи* - этой; *йамуна* - Ямуны; *дараšana* - созерцание.

**Когда Господь спросил Нитьянанду Прабху, как далеко до Вриндавана, Нитьянанда ответил: «Посмотри! Мы уже дошли до Ямуны!»**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_26

*эта бали' анила танре ганга-саннидхане  
авеше прабхура хаила гангаре йамуна-джнане*

*эта бали'* - сказав это; *анила* - подвел; *танре* - Его; *ганга-саннидхане* - близко к Ганге; *авеше* - в экстазе; *прабхура* - Господа; *хаила* - было; *гангаре* - реки Ганги; *йамуна-джнане* - принятие за реку Ямуну.

**С этими словами Нитьянанда Прабху подвел Чайтанью Махапрабху к Ганге, и Господь, пребывавший в трансе, подумал, что это Ямуна.**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_27

*ахо бхагйа, йамунаре паилун дараšana  
эта бали' йамунара карена ставана*

*ахо бхагйа* - какая удача; *йамунаре* - Ямуны; *паилун* - достиг; *дараšana* - возможность увидеть; *эта бали'* - сказав это; *йамунара* -

Ямуне; карена - возносит; ставана - хвалу.

**Господь сказал: «Какая удача! Наконец Я увидел Ямуну!»  
Приняв Гангу за Ямуну, Чайтанья Махапрабху стал  
возносить ей молитвы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_28**

*чид-ананда-бханох сада нанда-сунох  
пара-према-патри драва-брахма-гатри  
агханам лавитри джагат-кшема-дхатри  
павитри-крийан но вапур митра-путри*

*чит-ананда-бханох* - непосредственного проявления духовной энергии и блаженства; *сада* - всегда; *нанда-сунох* - сына Махараджи Нанды; *пара-према-патри* - дарующая высочайшую любовь; *драва-брахма-гатри* - состоящая из вод духовного мира; *агханам* - грехов; *лавитри* - уничтожительница; *джагат-кшема-дхатри* - несущая миру благо; *павитри-крийат* - да очистит; *нах* - наше; *вапух* - бытие; *митра-путри* - дочь бога Солнца.

**«О Ямуна, твои блаженные духовные воды даруют любовь к сыну Махараджи Нанды; они неотличны от вод духовного мира, ибо способны смыть с нас все грехи и избавить от их последствий. Ты несешь благо всему миру. О добродетельная дочь бога Солнца, пожалуйста, очисти нас».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Чайтанья-чандродая-натаке» (5.13) Кави-карнапуры.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_29**

*эта бали' намаскари' каила ганга-снана  
эка каупина, нахи двитийа паридхана*

*эта бали'* - сказав это; *намаскари'* - поклонившись; *каила* - совершил; *ганга-снана* - омовение в Ганге; *эка каупина* - лишь одна набедренная повязка; *нахи* - нет; *двитель* - второй; *паридхана* - одежды.

**Произнеся эту мантру, Шри Чайтанья Махапрабху поклонился Ганге и омылся в ней. Одеждой Господу Чайтанье тогда служила лишь одна набедренная повязка, и второй у Него не было.**

*хена кале ачарйа-госани наукате чадина  
аила нутана каупина-бахирваса лана*

*хена кале* - тем временем; *ачарйа-госани* - Адвайта Ачарья Прабху; *наукате чадина* - взойдя на лодку; *аила* - приблизился; *нутана* - новую; *каупина* - набедренную повязку; *бахих-васа* - верхнюю одежду; *лана* - взяв.

**Пока Шри Чайтанья Махапрабху стоял, не зная, во что переодеться, на лодке к Нему подплыл Шри Адвайта Ачарья с новой набедренной повязкой и бахирвасой (верхней одеждой санньяси).**

*аге ачарйа аси' рахила намаскара кари'  
ачарйа декхи' бале прабху мане самшайа кари'*

*аге* - перед; *ачарйа* - Адвайтой Ачарьей; *аси'* - придя; *рахила* - было; *намаскара кари'* - поклонившись; *ачарйа декхи'* - увидев Адвайту Ачарью; *бале* - говорит; *прабху* - Господь; *мане* - в уме; *самшайа кари'* - усомнившись.

**Приблизившись к Господу, Адвайта Ачарья встал и поклонился Ему. Увидев Адвайту Ачарью, Господь стал недоумевать, что происходит.**

*туми та' ачарйа-госани, этха кене аила  
ами вриндаване, туми ке-мате джанила*

*туми - Ты; та' - ведь; ачарйа-госани - Адвайта Ачарья; этха - сюда; кене - зачем; аила - пришел; ами - Я; вриндаване - во Вриндаване; туми - ты; ке-мате - каким образом; джанила - узнал.*

**Все еще пребывая в экстазе, Господь спросил Адвайту Ачарью: «Зачем Ты пришел сюда? Как Ты узнал, что Я во Вриндаване?»**

*ачарйа кахе, - туми йахан, сеи вриндавана  
мора бхагйе ганга-тире томара агамана*

*ачарйа кахе - Адвайта Ачарья ответил; туми йахан - где Ты; сеи - то; вриндавана - Вриндаван; мора бхагйе - благодаря Моей огромной удаче; ганга-тире - на берег Ганги; томара агамана - Твой приход.*

**Адвайта Ачарья ответил Шри Чайтанье Махапрабху: «Где бы Ты ни был, там Вриндаван. Мне очень повезло, что Ты пришел сюда, на берег Ганги».**

*прабху кахе, - нитйананда амаре ванчила  
гангаке анийа море йамуна кахила*

*прабху кахе - Господь говорит; нитйананда - Нитьянанда Прабху; амаре - Меня; ванчила - обманул; гангаке - на (берег) Ганги; анийа - приведя; море - Мне; йамуна - река Ямуна; кахила - сказал.*



**Тогда Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Нитьянанда обманул Меня. Он привел Меня на берег Ганги и сказал, что это Ямуна».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_35**

*ачарйа кахе, митхйа нахе шрипада-вачана  
йамунате снана туми карила эхана*

*ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья отвечает; *митхйа нахе* - нет лжи; *шри-пада-вачана* - в речах Шри Нитьянанды Прабху; *йамунате* - в Ямуне; *снана* - омовение; *туми* - Ты; *карила* - совершил; *эхана* - сейчас.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху обвинил Нитьянанду в обмане, Шрила Адвайта Ачарья возразил: «Слова Нитьянанды Прабху - чистая правда. Ты действительно только что омылся в водах Ямуны».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_36**

*гангайа йамуна вахе хана эка-дхара  
паишчиме йамуна вахе, пурве ганга-дхара*

*гангайа* - с Гангой; *йамуна* - Ямуна; *вахе* - течет; *хана* - став; *эка-дхара* - один поток; *паишчиме* - по западной стороне; *йамуна* - Ямуна; *вахе* - течет; *пурве* - по восточной стороне; *ганга-дхара* - поток Ганги.

**Адвайта Ачарья объяснил, что в этом месте Ганга и Ямуна текут вместе. У западного берега течет Ямуна, а у восточного - Ганга.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Ганга и Ямуна сливаются в Аллахабаде (Пряге). Ямуна течет с запада, а Ганга - с востока, и в Аллахабаде они

сливаются. Чайтанья Махапрабху омылся на западном берегу, поэтому Он и вправду совершил омовение в Ямуне.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_37**

*пашчима-дхаре йамуна вахе, тахан каиле снана  
ардра каупина чхади' шушка кара паридхана*

*пашчима-дхаре* - в западном потоке; *йамуна* - Ямуна; *вахе* - течет; *тахан* - там; *каиле* - (Ты) совершил; *снана* - омовение; *ардра* - мокрую; *каупина* - набедренную повязку; *чхади'* - сняв; *шушка* - сухую; *кара паридхана* - надень.

**Затем Адвайта Ачарья предложил Чайтанье Махапрабху переодеться в сухую одежду, так как Его набедренная повязка после омовения в Ямуне была мокрой.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_38**

*премаवेशе тина дина ачха упаваса  
аджи мора гхаре бхикша, чала мора васа*

*према-авеше* - в экстазе любви; *тина дина* - три дня; *ачха* - являешься; *упаваса* - постящимся; *аджи* - сегодня; *мора* - в Моем; *гхаре* - доме; *бхикша* - милостыня; *чала* - отправляйся же; *мора васа* - ко Мне домой.

**Адвайта Ачарья сказал: «В экстазе любви к Кришне Ты постишься уже три дня. Поэтому Я приглашаю Тебя к Себе домой, чтобы подать Тебе милостыню. Пожалуйста, пойдем со Мной».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_39**

*эка-мушти анна муни карийачхон пака  
шукхарукха вйанджана каилун, супа ара шака*

*эка-мушти* - одну горсть; *анна* - риса; *муни* - Я; *карийачхон пака* - приготовил; *шукхарукха* - не очень изысканные; *вйанджана* - овощи; *каилун* - приготовил; *супа* - овощной суп; *ара* - и; *шака* - шпинат.

**Адвайта Прабху продолжал: «Дома Я только что приготовил горстку риса. Овощные блюда у нас всегда очень скромные. Не будет никаких изысканных кушаний - просто немного супа и шпината».**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_40***

*эта бали' наукайа чадана нила ниджа-гхара  
пада-пракшалана каила ананда-антара*

*эта бали'* - сказав это; *наукайа чадана* - подняв (Его к Себе) на лодку; *нила* - отвез; *ниджа-гхара* - к Себе домой; *пада-пракшалана* - омовение стоп; *каила* - совершил; *ананда-антара* - огромное удовольствие внутри.

**Сказав это, Шри Адвайта Ачарья усадил Господа в лодку и отвез к Себе домой. Там Он к Своему огромному удовольствию смог омыть Господу стопы.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_41***

*пратхаме пака карийачхена ачарйани  
вишну-самарпана каила ачарйа апани*

*пратхаме* - сначала; *пака карийачхена* - приготовила (пищу); *ачарйани* - жена Адвайты Ачарьи; *вишну-самарпана* - подношение

Господу Вишну; *каила* - сделал; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *апани* - Сам.

**Когда жена Шрилы Адвайты Ачарьи приготовила пищу, Он Сам предложил все Господу Вишну.**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь описана идеальная семейная жизнь. Муж с женой живут вместе, и муж не жалея сил трудится, чтобы приобрести все необходимое для поклонения Господу Вишну. Жена дома готовит для Господа Вишну разные яства, а муж предлагает их Божеству. После этого они проводят арати и угощают прасадом домочадцев и гостей. По ведическим обычаям в доме семейных людей всегда должны быть гости. Когда я был ребенком, мой отец ежедневно принимал не менее четырех гостей, хотя в то время он зарабатывал не так много. При этом ему нетрудно было каждый день кормить прасадом по меньшей мере четырех человек. Как сказано в Ведах, перед обедом глава семьи должен выйти на улицу и очень громко крикнуть, что он готов накормить всех, кто голоден. Так ему следует созывать гостей на прасад. Если кто-то придет, глава семьи должен накормить его, а если прасада окажется недостаточно, - нужно отдать гостю свою порцию. Если же никто не откликнется, глава семьи может пообедать сам. Таким образом, семейная жизнь - это тоже своего рода аскеза. Вот почему этот уклад называется грихастха-ашрамом. Мужчина может счастливо жить с женой и детьми в сознании Кришны и при этом следовать всем регулирующим принципам, которым следуют в любом храме. Того же, кто ведет семейную жизнь, лишенную сознания Кришны, называют грихамедхи. Семейные люди в сознании Кришны - это настоящие грихастхи, то есть те, кто с семьей живет в ашраме. Шри Адвайта Прабху был идеальным грихастхой, а Его дом - образцовым грихастха-ашрамом.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_42**

*тина тхани бхога бадаила сама кари'*  
*кришнера бхога бадаила дхату-патропар*

*тина тхани* - в трех местах; *бхога* - вареная пища; *бадаила* - разложил; *сама* - равными; *кари'* - сделав; *кришнера бхога* - пищу для

предложения Кришне; *бадаила* - положил; *дхату-патра упари* - на металлический поднос.

**Вся пища была разделена на три равные части. Одна часть, лежавшая на металлическом подносе, предназначалась для предложения Кришне.**

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особую смысловую нагрузку несет слово *бадаила*, «увеличиваться». Это особое слово, которым пользуются грихастхи в Бенгалии. Обычно, когда от приготовленного кушанья берут часть, его количество не увеличивается, а уменьшается. Однако в Бенгалии в этом случае говорят *бадаила*, «увеличилось». Если пищу готовят для Кришны и подносят Ему и вайшнавам, запасы продуктов никогда не иссякают, а только увеличиваются.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_43**

*баттиша-атхийа-калара ангатийа пате  
дуи тхани бхога бадаила бхала мате*

*баттиша-атхийа* - дающего не менее тридцати двух гроздей бананов; *калара* - бананового дерева; *ангатийа* - нераздвоенных; *пате* - на листьях; *дуи тхани* - в двух местах; *бхога* - еду; *бадаила* - разложил; *бхала мате* - очень красиво.

**Одна из трех частей лежала на металлическом подносе, а две другие - на банановых листьях. То были нераздвоенные листья, сорванные с бананового дерева, на котором росло не менее тридцати двух гроздей бананов. На обоих листьях, радуя глаз, лежали следующие блюда.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_44**

*мадхье пита-гхрита-сикта шалйаннера ступа  
чари-дике вйанджана-донга, ара мудга-суна*

*мадхье* - посредине; *пита* - желтым; *гхрита-сикта* - политая топленным маслом; *шалйаннера* - высокосортного отварного риса; *стуна* - гора; *чари-дике* - вокруг горы риса; *вйанджана-донга* - горшки с овощным рагу; *ара* - и; *мудга-суна* - суп из расщепленных бобов мунг.

**Посредине возвышалась гора отборного вареного риса, вершина которой была желтой от топленного масла. Вокруг в горшочках из коры бананового дерева стояли всевозможные овощные блюда и суп из мунг-дала.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_45**

*сардрака, вастука-шака вивидха пракара  
патола, кушманда-бади, манакачу ара*

*сардрака* - горшки блюд с имбирем; *вастука-шака* - шпинат; *вивидха* - разных; *пракара* - видов; *патола* - вид овоща; *кушманда* - тыква; *бади* - с расщепленным далом; *манакачу* - съедобный корень дерева качу; *ара* - и.

**Были там кушанья из патолы, тыквы и манакачу, салат с кусочками имбиря и несколько видов блюд из тушеного шпината.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_46**

*ча-и-марича-сукхта дийа саба пхала-муле  
амрита-ниндака панча-видха тикта-джхале*

*ча-и-марича* - с черным перцем и специей ча-и; *сукхта* - тушеная горькая дыня; *дийа* - дав; *саба* - все; *пхала-муле* - плоды и корни; *амрита-ниндака* - затмевающая вкус нектара; *панча-видха* - пять видов; *тикта* - горькая; *джхале* - и острая.

**Была сукта (овощное блюдо с горькой дыней), затмевавшая вкус нектара. Всего там было пять видов горьких и острых сукт.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_47**

*комала нимба-патра саха бхаджа вартаки  
патола-пхула-бади-бхаджа, кушманда-маначаки*

*комала* - молодые; *нимба-патра* - листья нимбы; *саха* - вместе; *бхаджа* - с жареным; *вартаки* - баклажаном; *патола* - с овощем патола; *пхула-бади* - из хлопьев, сделанных из турецкого горошка, размятого и высушенного на солнце; *бхаджа* - жареное блюдо; *кушманда* - из тыквы; *маначаки* - блюдо под названием маначаки.

**Помимо этого, из овощных блюд были баклажаны, поджаренные с молодыми листьями дерева нимба, и жареная патола с пхулабади, хлопьями из бобов. Было еще кушанье под названием кушманда-маначаки.**

КОММЕНТАРИЙ: Мы просим редакторов наших кулинарных книг включить в них рецепты этих замечательных блюд, которые со знанием дела описывает здесь Шрила Кавираджа Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_48**

*нарикела-шасйа, чхана, шаркара мадхура  
мочха-гханта, дугдха-кушманда, сакала прачура*

*нарикела-шасйа* - мякоть кокосового ореха; *чхана* - простокваша; *шаркара* - фруктовый сахар; *мадхура* - очень сладкий; *мочха-гханта* - карри из цветов банана; *дугдха-кушманда* - молодая тыква, нарезанная кубиками и сваренная в молоке; *сакала* - все; *прачура* - в изобилии.

**Лакомство из мякоти кокосового ореха с простоквашей и леденцами из сахара отличалось необыкновенной сладостью. Еще там были карри из цветов банана и тыква, сваренная в молоке. Все эти блюда были поданы на стол в огромных количествах.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_49**

*мадхурамла-бада, амлади панча-чхайа  
сакала вйанджана каила локе йата хайа*

*мадхура-амла-бада* - бобовые клецки в кисло-сладком соусе; *амла-ади* - другие кислые блюда; *панча-чхайа* - пять или шесть; *сакала вйанджана* - все овощные блюда; *каила* - сделал; *локе* - для людей; *йата хайа* - сколько было.

**Были там бобовые клецки в кисло-сладком соусе и пять или шесть кислых кушаний. Каждого овощного блюда было столько, что прасада хватило бы всем присутствующим.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_50**

*мудга-бада, кала-бада, маша-бада, мишта  
кшира-пули, нарикела, йата питха ишта*

*мудга-бада* - клецки из бобов мунг; *кала-бада* - клецки из жареных бананов; *маша-бада* - клецки из урад-дала; *мишта* - разные сладости; *кшира-пули* - рисовые клецки в сгущенном молоке; *нарикела* - кушанье из кокоса; *йата* - сколько (видов); *питха* - оладьев; *ишта* - желаемых.

**Были клецки из мунг-дала, банановые клецки и клецки из урад-дала, разные сладости, рисовые клецки в сгущенном**



**молоке, кушанье из кокосового ореха и все виды пудингов, какие только можно пожелать.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_51**

*баттиша-атхийа калара донга бада бада  
чале хале нахи, - донга ати бада дада*

*баттиша-атхийа* - дающего не менее тридцати двух гроздей бананов; *калара* - бананового дерева; *донга* - горшочки из листьев; *бада бада* - большие; *чале хале нахи* - не качаются и не опрокидываются; *донга* - горшочки; *ати* - очень; *бада* - большие; *дада* - прочные.

**Все овощные блюда лежали в горшочках из банановых листьев, сорванных с дерева, на котором росло не менее тридцати двух гроздей бананов. Горшки были большими и прочными и стояли очень устойчиво.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_52**

*панчаша панчаша донга вйанджане пурина  
тина бхогера аше паше ракхила дхарина*

*панчаша панчаша* - пятьдесят и пятьдесят; *донга* - горшков; *вйанджане* - овощными блюдами; *пурина* - наполнив; *тина* - трех; *бхогера* - мест для еды; *аше паше* - вокруг; *ракхила* - держал; *дхарина* - поставив на свои места.

**Сотня горшков с разными овощными блюдами стояла вокруг трех банановых листьев с рисом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_53**

*сагхрита-пайаса нава-мрит-кундика бхарина  
тина патре гханаварта-дугдха ракхета дхарина*

*са-гхрита-пайаса* - сладким рисом с топленным маслом; *нава-мрит-кундика* - новые глиняные горшки; *бхарина* - наполнив; *тина патре* - в трех горшках; *гханаварта-дугдха* - сгущенное, отвердевшее молоко; *ракхета* - хранящееся; *дхарина* - поставив неподвижно.

**Помимо всевозможных овощных блюд, был еще сладкий рис с топленным маслом в новых глиняных горшках. В трех горшках стояло сгущенное почти до отвердения молоко.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_54**

*дугдха-чида-кала ара дугдха-лаклаки  
йатека карила' таха кахите на шаки*

*дугдха-чида* - с рисовыми хлопьями, замоченными в молоке; *кала* - бананы; *ара* - и; *дугдха-лаклаки* - вид кабачка, который называется лау, тушеный в молоке; *йатека* - сколько; *карила'* - приготовил; *таха* - то; *кахите* - описать; *на* - не; *шаки* - могу.

**Среди прочих кушаний были рисовые хлопья с молоком и бананами и белый кабачок, тушеный в молоке. Поистине, описать все блюда просто невозможно.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_55**

*дуи паше дхарила саба мрит-кундика бхари'  
чанпакала-дадхи-сандеша кахите на пари*

*дуи паше* - с двух сторон; *дхарила* - поставил; *саба* - все; *мрит-кундика* - глиняные горшки; *бхари'* - наполнив; *чанпакала* - с

бананами сорта, называемого чанпакала; *дадхи-сандеша* - сандеш, перемешанный с простоквашей; *кахите* - сказать; *на* - не; *пари* - могу.

**С двух сторон стояли глиняные горшки с еще одним лакомством из простокваши, сандеша (творожного десерта) и бананов. Все это не поддается описанию.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_56***

*анна-вйанджана-упари дила туласи-манджари  
тина джала-патре сувасита джала бхари'*

*анна-вйанджана-упари* - сверху на горе отварного риса и на овощных блюдах; *дила* - положил; *туласи-манджари* - цветы туласи; *тина* - три; *джала-патре* - кувшина для воды; *су-васита* - ароматизированной; *джала* - водой; *бхари'* - наполнив.

**Сверху на горе отварного риса, а также на всех овощных блюдах лежали цветы деревца туласи. Рядом стояли кувшины с розовой водой.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_57***

*тина шубхра-питха, тара упари васана  
эи-рупе сакшат кришне караила бходжана*

*тина* - три; *шубхра-питха* - белые подстилки; *тара* - их; *упари* - поверх; *васана* - мягкая ткань; *эи-рупе* - таким образом; *сакшат* - непосредственно; *кришне* - Кришне; *караила* - приготовил; *бходжана* - трапезу.

**На полу лежали три подстилки, покрытые мягкой тканью. Так все блюда были предложены Господу Кришне, и Господь с радостью их принял.**

*аратира кале дуи прабху болаила  
прабху-санге сабе аси' арати декхила*

*аратира кале* - во время арати; *дуи прабху* - Господа Нитьянанду и Шри Чайтанью Махапрабху; *болаила* - позвал; *прабху-санге* - вместе с обоими Прабху; *сабе* - все; *аси'* - придя; *арати* - церемонию арати; *декхила* - наблюдали.

**После предложения Господу пищи положено проводить бхога-арати. Адвайта Ачарья пригласил двух братьев, Шри Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху, принять участие в этой церемонии, и братья вместе со всеми присутствующими отправились посмотреть на арати.**

*арати карийа кришне кара'ла шайана  
ачарйа аси' прабхуре табе каила ниведана*

*арати карийа* - закончив арати; *кришне* - Господа Кришну; *кара'ла шайана* - уложил отдохнуть; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *аси'* - подойдя; *прабхуре* - к Господу Чайтанье Махапрабху; *табе* - тогда; *каила ниведана* - попросил.

**Проведя арати в храме перед Божеством Господа Кришны, Адвайта Ачарья предложил Ему прилечь отдохнуть. Затем Он подошел к Господу Чайтанье Махапрабху и обратился к Нему с просьбой.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_60

*грихера бхитаре прабху каруна гамана  
дуи бхаи аила табе карите бходжана*

*грихера бхитаре* - внутрь дома; *прабху* - о Чайтанья Махапрабху; *каруна гамана* - соизволь войти; *дуи бхаи* - двое братьев; *аила* - пошли; *табе* - тогда; *карите бходжана* - принять прасад.

**Шри Адвайта Прабху** сказал: «Дорогой Господь, пожалуйста, пройди в эту комнату». Тогда двое братьев, **Чайтанья Махапрабху** и **Нитьянанда Прабху**, вошли в комнату, чтобы отвежать прасада.

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_61

*мукунда, харидаса, - дуй прабху болаила  
йода-хате дуй-джана кахите лагила*

*мукунда* - Мукунду; *хари-даса* - Харидаса; *дуй прабху* - двое братьев; *болаила* - позвали; *йода-хате* - со сложенными ладонями; *дуй-джана* - двое человек; *кахите лагила* - стали говорить.

Отправляясь обедать, **Шри Чайтанья Махапрабху** и **Нитьянанда Прабху** пригласили с Собой **Мукунду** и **Харидаса**. Но те, молитвенно сложив ладони, отказались.

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_62

*мукунда кахе - мора кичху критйа нахи саре  
пачхе муни прасада паму, туми йаха гхаре*

*мукунда кахе* - Мукунда говорит; *мора* - у меня; *кичху* - нечто; *критйа* - то, что нужно сделать; *нахи саре* - не продвигается; *пачхе* - потом; *муни* - я; *прасада* - прасад; *паму* - приму; *туми йаха гхаре* - Вы же оба проходите в комнату.

**Когда Господь Чайтанья позвал Мукунду, тот ответил: «Господин мой, я поем прасада потом, когда закончу свои дела. Поэтому, пожалуйста, идите с Нитьянандой кушать».**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_63**

*харидаса кахе - муни папиштха адхама  
бахире эка мушти пачхе кариму бходжана*

*хари-даса кахе* - Харидас говорит; *муни* - я; *папиштха* - грешный; *адхама* - худший из людей; *бахире* - снаружи; *эка* - одну; *мушти* - горсть; *пачхе* - позже; *кариму бходжана* - поем.

**А Харидас Тхакур сказал: «Я самый низкий и грешный из людей. Я съем горсть прасада позже, на улице».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Хотя раньше индусы и мусульмане жили очень дружно, между ними тем не менее существовали различия. Мусульман считали яванами, людьми низкого происхождения. Поэтому, если индус приглашал к себе мусульманина, он никогда не кормил его у себя в доме, а только на улице. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху Сами предложили Харидасу Тхакуру отобедать с Ними, он смиренно ответил: «Я поем на улице». Харидас Тхакур был величайшим вайшнавом, и это признавали и Адвайта Ачарья, и Нитьянанда Прабху со Шри Чайтаньей Махапрабху, однако, чтобы не беспокоить окружающих, он смиренно играл роль мусульманина, не принадлежащего к индусскому обществу. Вот почему Харидас Тхакур сказал, что пообедает на улице. Хотя он достиг очень больших духовных высот и ни в чем не уступал остальным вайшнавам, он

считал себя папиштхой, отъявленным грешником, и адхамой, низшим из людей. Вайшнав может находиться на очень высоком уровне, но внешне он всегда ведет себя кротко и смиренно.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_64**

*дуи прабху лана ачарйа гела бхитара гхаре  
прасада декхийа прабхура ананда антаре*

*дуи прабху* - двоих прабху (Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху); *лана* - взяв; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *гела* - вошел; *бхитара* - внутрь; *гхаре* - комнаты; *прасада* - прасад; *декхийа* - увидев; *прабхура* - Чайтаньи Махапрабху; *ананда антаре* - блаженство в сердце.

**Адвайта Ачарья отвел Господа Нитьянанду Прабху и Господа Чайтанью Махапрабху в комнату, где Их ожидал прасад. Увидев прасад, Шри Чайтанья Махапрабху остался очень доволен.**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху был доволен тем, сколько изысканных блюд приготовлено для Кришны. В действительности любой прасад готовится не для людей, а для Кришны. Преданные же едят остатки трапезы Кришны и испытывают при этом огромное удовольствие.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_65**

*аичхе анна йе кришнаке карайа бходжана  
джанме джанме шире дхарон танхара чарана*

*аичхе* - так; *анна* - кушаньями; *йе* - которого; *кришнаке* - Кришну; *карайа бходжана* - кормит; *джанме джанме* - жизнь за жизнью; *шире* - на голове; *дхарон* - держу; *танхара* - его; *чарана* - лотосные стопы.

**Шри Чайтанье Махапрабху очень понравилось то, как все было приготовлено и предложено Кришне. Шри Чайтанья был настолько доволен, что сказал: «Я готов жизнь за жизнью нести на голове лотосные стопы любого, кто предлагает Кришне столь великолепные кушанья».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_66**

*прабху джане тина бхога - кришнера наиведйа  
ачарйера манах-катха нахе прабхура ведйа*

*прабху джане* - Господь знает; *тина бхога* - расставленная в трех местах бхога; *кришнера наиведйа* - то, что должно быть поднесено Господу Кришне; *ачарйера* - Адвайты Ачарьи; *манах-катха* - замысел; *нахе* - не; *прабхура* - Господу; *ведйа* - то, что должно быть понятно.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху вошел в комнату, Он заметил, что пища расставлена в трех местах, и решил, что вся она приготовлена для Кришны. Таким образом, Господь Чайтанья не понял намерений Адвайты Ачарьи.**

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, одно из трех подношений, предназначавшееся для Кришны, лежало на металлическом подносе, а два других - на больших банановых листьях. Кушанья на металлическом подносе Адвайта Ачарья Сам предложил Кришне. Два других подношения (на банановых листьях) предназначались для Шри Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьянанды. Таков был замысел Адвайты Ачарьи, но Он не стал его раскрывать Шри Чайтанье Махапрабху. Вот почему, увидев расставленную в трех местах пищу, Шри Чайтанья Махапрабху решил, что вся она была приготовлена для Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_67**



*прабху бале - ваиса тине карийе бходжана*  
*ачарйа кахе - ами кариба паривешана*

*прабху бале* - Господь Чайтанья Махапрабху говорит; *ваиса* - садимся; *тине* - в трех (местах); *карийе бходжана* - принимает пищу; *ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья отвечает; *ами кариба паривешана* - Я буду раздавать.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Теперь давайте сядем и пообедаем втроем». На это Адвайта Ачарья ответил: «Вы садитесь, а Я буду раскладывать прасад».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_68**

*кон стхане васиба, ара ана дуи пата*  
*алпа кари' ани' тахе деха вйанджана бхата*

*кон стхане васиба* - в каком месте сядем; *ара* - другие; *ана* - принеси; *дуи пата* - два листа; *алпа кари'* - положив немного; *ани'* - принесся; *тахе* - на них; *деха* - дай; *вйанджана* - овощное рагу; *бхата* - и отварной рис.

**Шри Чайтанья Махапрабху решил, что все три подношения предназначены для раздачи. Поэтому Он попросил еще два банановых листа, сказав: «Положи нам по чуть-чуть овощей и риса».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_69**

*ачарйа кахе - ваиса донхе пиндира упаре*  
*эта бали' хате дхари' васайла дунхаре*

*ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья говорит; *ваиса* - садитесь; *донхе* - оба; *пиндира упаре* - на деревянные сиденья; *эта бали'* - сказав это; *хате дхари'* - взяв за руки; *васайла дунхаре* - посадил обоих.

**Но Адвайта Ачарья настаивал: «Устраивайтесь прямо на этих сиденьях». Поймав братьев за руки, Он усадил Их обоих.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_70**

*прабху кахе - санньасира бхакшья нахе упакарана  
иха кхаиле каичхе хайа индрийа варана*

*прабху кахе - Господь говорит; санньасира - санньяси; бхакшья - то, чем следует питаться; нахе - не; упакарана - изысканные блюда; иха - это; кхаиле - если сдел; каичхе - как; хайа - есть; индрийа - чувств; варана - обуздание.*

**Шри Чайтанья Махапрабху возразил: «Санньяси не подобает есть такие изысканные блюда. В противном случае, как он сможет владеть своими чувствами?»**

КОММЕНТАРИЙ: Слово упакарана указывает на разнообразие вкусных блюд, таких как дал, овощные рагу и прочие деликатесы, которые подают к рису. Санньяси не рекомендуется есть такие яства, иначе он не сможет держать в узде свои чувства. Шри Чайтанья Махапрабху считал, что санньяси не должны предаваться чревоугодию, поскольку в основе философии вайшнавов лежит вайрагья-видья, как можно более строгий отказ от удовольствий. Например, Рагхунатхе дасу Госвами Шри Чайтанья советовал избегать вкусных кушаний и красивой одежды и никогда не разговаривать на мирские темы. Все это недопустимо для тех, кто отрекся от мира. Преданный никогда не ест то, что не было вначале предложено Кришне. Не все изысканные яства, которыми наслаждался Кришна, предназначены для семейных людей. Кришне подносят много разных даров: гирлянды, ложа для отдыха, великолепные украшения, вкусные кушанья и даже особым образом приготовленные орехи бетеля. Однако смиренный вайшнав, который понимает, что его тело материально и потому омерзительно, никогда не берет подобные дары себе. Вайшнав убежден, что тем самым он нанесет оскорбление лотосным стопам Господа. Что же касается сахаджиев, то им не дано понять, что имел в виду Господь Чайтанья, когда попросил Адвайту

Ачарью принести еще два банановых листа и положить на них немного прасада.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_71**

*ачарйа кахе - чхада туми апанара чури  
ами саба джани томара санньасера бхари-бхури*

*ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья отвечает; *чхада* - оставь; *туми* - Ты; *апанара* - Себя; *чури* - утаивание; *ами* - Я; *саба* - все; *джани* - знаю; *томара* - Твоего; *санньасера* - принятия санньясы; *бхари-бхури* - сокровенный смысл.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху стал отказываться от уже накрытого обеда, Адвайта Ачарья ответил: «Хватит притворяться. Мне известно, кто Ты, и Я знаю сокровенный смысл того, что Ты принял санньясу».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_72**

*бходжана караха, чхада вачана-чатури  
прабху кахе - эта анна кхаите на пари*

*бходжана караха* - прими же (этот) прасад; *чхада* - прекрати; *вачана-чатури* - словесную игру; *прабху кахе* - Господь говорит; *эта* - эту; *анна* - пищу; *кхаите* - съесть; *на пари* - не могу.

**Так Адвайта Ачарья попросил Шри Чайтанью Махапрабху прекратить препирательства и садиться обедать. Но Господь возразил: «Я так много не съем».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_73**

*ачарйа бале - акапате караха ахара  
йади кхаите на пара пате рахибека ара*

*ачарйа бале - Адвайта Ачарья отвечает; акапате - без притворства; караха ахара - прими же пищу; йади - если; кхаите - есть; на пара - не можешь; пате - на листе; рахибека ара - остатки.*

**Тогда Адвайта Ачарья попросил Господа приниматься за прасад без всяких отговорок. Даже если Он что-то не доест, это можно просто оставить на листе.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_74**

*прабху бале - эта анна нариба кхаите  
санньасира дхарма нахе уччихишта ракхите*

*прабху бале - Господь говорит; эта - эту; анна - пищу; нариба - не смогу; кхаите - съесть; санньасира - санньяси; дхарма нахе - (это) не входит в обязанности; уччихишта - остатки пищи; ракхите - оставлять.*

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я столько съесть не смогу, а санньяси не должен после себя ничего оставлять».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (11.18.19) говорится:

*бахир джалашайам гатва  
татропаспришйа ваг-йатах  
вибхаджйа павитам шешам  
бхунджиташешам ахритам*

**«Всю пищу, полученную от семейных людей, санньяси должен отнести на берег ближайшего озера или реки, предложить Вишну, Брахме и солнцу (трем божествам) и затем съесть, не оставив ничего другим».**

*ачарйа бале - нилачале кхао чауйанна-бара  
эка-баре анна кхао шата шата бхара*

*ачарйа бале - Адвайта Ачарья отвечает; нилачале - в Джаганнатха-Пури; кхао - (Ты) ешь; чауйанна-бара - пятьдесят четыре раза; эка-баре - за один раз; анна - пищи; кхао - ешь; шата шата бхара - сотни горшков.*

**Тогда Адвайта Ачарья напомнил Чайтанье Махапрабху, сколько тот ест в Джаганнатха-Пури. Господь Джаганнатха и Шри Чайтанья Махапрабху тождественны. Поэтому Адвайта Ачарья сказал, что в Джаганнатха-Пури Чайтанья Махапрабху принимает пятьдесят четыре подношения пищи в день, причем каждое подношение состоит из многих сотен горшков с самыми разными блюдами.**

*тина джанара бхакшйа-пинда - томара эка граса  
тара лекхайа эи анна нахе панча-граса*

*тина джанара - трех человек; бхакшйа-пинда - количество еды; томара - Твоя; эка граса - одна горсть; тара - с этим; лекхайа - в сравнении; эи анна - эта еда; нахе - нет; панча-граса - пяти горстей.*

**Шри Адвайта Ачарья отметил: «Количество еды, достаточное, чтобы накормить троих человек, для Тебя не составит и горсти. По сравнению с этим весь сегодняшний обед - не более пяти Твоих горстей».**

*мора бхагйе, мора гхаре, томара агамана  
чхадаха чатури, прабху, караха бходжана*

*мора бхагйе* - благодаря Моему везению; *мора гхаре* - в Моем доме; *томара* - Твое; *агамана* - появление; *чхадаха* - оставь же; *чатури* - хитрость; *прабху* - о Мой Господь; *караха бходжана* - прими пищу.

**Адвайта Ачарья продолжал: «Мне необычайно повезло, ибо Ты посетил Мой дом. Теперь, пожалуйста, перестань спорить и молча начинай есть».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_78**

*эта бали' джала дила дуи госанира хате  
хасийа лагила дунхе бходжана карите*

*эта бали'* - сказав это; *джала дила* - полил воды; *дуи госанира* - Господу Чайтанье Махапрабху и Господу Нитьянанде; *хате* - на руки; *хасийа* - улыбнувшись; *лагила* - начали; *дунхе* - оба; *бходжана карите* - есть.

**С этими словами Адвайта Ачарья омыл руки Господу Чайтанье и Господу Нитьянанде. Затем Они сели и, весело улыбаясь, стали есть прасад.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_79**

*нитйананда кахе - каилун тина упаваса  
аджи парана карите чхила бада аша*

*нитйананда кахе* - Господь Нитьянанда говорит; *каилун* - (Я) провел; *тина* - три; *упаваса* - дня поста; *аджи* - сегодня; *парана* - выход из поста; *карите* - совершить; *чхила* - была; *бада* - большая; *аша* - надежда.

**Нитьянанда Прабху сказал: «Я не ел целых три дня подряд и сегодня собирался прервать пост».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_80**

*аджи упаваса хаила ачарйа-нимантране  
ардха-нета на бхарибе эи грасека анне*

*аджи - сегодня; упаваса - пост; хаила - было; ачарйа-нимантране - приглашение от Адвайты Ачарьи; ардха-нета - половину желудка; на - не; бхарибе - наполнит; эи - эта; грасека анне - горсть еды.*

**Хотя Шри Чайтанья Махапрабху считал, что пищи в избытке, Нитьянанда Прабху, напротив, был убежден, что ее не хватит, чтобы утолить голод. Три дня у Него во рту не было ни крошки, и Он очень надеялся, что теперь Ему наконец удастся поесть. Нитьянанда Прабху сказал: «Хотя Адвайта Ачарья пригласил Меня на обед, сегодня снова пост. Еды так мало, что она не наполнит Мой желудок даже наполовину».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_81**

*ачарйа кахе - туми хао таиртхика саннийаси  
кабху пхала-мула кхао, кабху упаваси*

*ачарйа кахе - Адвайта Ачарья отвечает (Нитьянанде Прабху); туми - Ты; хао - есть; таиртхика саннийаси - монах, странствующий по святым местам; кабху - иногда; пхала-мула - плоды и корни; кхао - ешь; кабху упаваси - иногда постящийся.*

**Адвайта Ачарья ответил: «Господин Мой, Ты - монах, странствующий по святым местам. Иногда пищей Тебе**

**служат плоды и корни, а иногда Ты вынужден поститься».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_82**

*даридра-брахмана-гхаре йе паила муштй-эка анна  
ихате сантушта хао, чхада лобха-мана*

*даридра-брахмана - нищего брахмана; гхаре - в доме; йе - которой; паила - получил; мушти-эка - в одну горсть; анна - пищу; ихате - этим; сантушта хао - будь доволен; чхада - отринь; лобха-мана - жадность.*

**«Я нищий брахман, и Ты у Меня в гостях. Пожалуйста, довольствуйся тем немногим, чем я могу Тебя попотчевать, и не будь таким жадным».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_83**

*нитйананда бале - йабе каиле нимантрانا  
тата дите чаха, йата карийе бходжана*

*нитйананда бале - Господь Нитьянанда говорит; йабе - когда; каиле - (Ты) сделал; нимантрана - приглашение; тата - столько; дите чаха - изволь дать; йата - сколько; карийе бходжана - съедаю.*

**Господь Нитьянанда ответил: «Кем бы Я ни был, Ты пригласил Меня к Себе. Поэтому Ты обязан дать Мне столько пищи, сколько Я смогу съесть».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_84**

*шуни' нитйанандера катха тхакура адваита*



*кахена танхаре кичху паийа пирита*

*шун*' - услышав; *нитьянандера* - Господа Нитьянанды; *катха* - слова; *тхакура* - Его Божественная Милость; *адвайта* - Адвайта Ачарья; *кахена* - говорит; *танхаре* - Ему (Нитьянанде Прабху); *кичху* - некоторые; *паийа* - воспользовавшись случаем; *пирита* - приятные слова.

**Выслушав шутливый упрек Нитьянанды Прабху, Его Божественная Милость Адвайта Ачарья, пользуясь случаем, ответил так.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_85**

*бхрашта авадохута туми, удара бхарите  
санньяса ла-ийачха, буджхи, брахмана дандите*

*бхрашта авадохута* - отверженный парамахамса; *туми* - Ты; *удара бхарите* - наполнять (Себе) желудок; *санньяса ла-ийачха* - принял санньясу; *буджхи* - понимаю; *брахмана дандите* - доставлять беспокойство брахманам.

**Адвайта Ачарья сказал: «Ты всеми отвергнутый парамахамса, и от мира Ты отрекся лишь для того, чтобы Тебя кормили досыта. Я вижу, что Ты занимаешься только тем, что доставляешь беспокойство брахманам».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Между смарта-брахманами и госвами-вайшнавами всегда существовали разногласия. Даже в области астрологических и астрономических расчетов мнения смартов и госвами-вайшнавов расходятся. Назвав Нитьянанду Прабху бхрашта авадохут (отверженным парамахамсой), Адвайта Ачарья Прабху, по сути, признал Нитьянанду Прабху парамахамсой. Иначе говоря, Нитьянанда Прабху не связан правилами, предназначенными для смарта-брахманов. Таким образом, хотя Адвайта Ачарья делал вид, что отчитывает Нитьянанду, на самом деле Он превозносил Его. Тот, кто находится на ступени авадохуты, или парамахамсы - высшей ступени духовной жизни, - может, на первый взгляд, показаться

вишаей, человеком, привыкшим потакать своим чувствам, но в действительности он полностью чужд чувственных наслаждений. Достигнув столь высокого духовного уровня, человек может носить одежду и атрибуты санньяси, а может и не носить их. Он также может одеваться, как семьянин. Следует понимать, что Адвайта Ачарья и Нитьянанда Прабху говорили все это шутя. Их высказывания нельзя считать оскорблениями.

Некоторые жители Кхададахи ошибочно считали Нитьянанду Прабху представителем шакта-сампрадаи, философия которой гласит: антах шактах бахих шаивах сабхайам вайшнаво матах. Последователи шакта-сампрадаи, которых называют каулавадхутами, имеют материальный образ мыслей, хотя внешне играют роль великих преданных Господа Шивы. Когда такой человек попадает в общество вайшнавов, то выдает себя за вайшнава. Нитьянанда Прабху никогда не был членом этой религиозной группы. В качестве брахмачари Нитьянанда Прабху всегда был брахмачари, служившим санньяси ордена вайдика. В действительности Он был парамахамсой. Некоторые считают, что Нитьянанда Прабху был учеником Лакшмипати Тиртхи. В таком случае Нитьянанда Прабху принадлежал к Мадхва-сампрадае. Как бы то ни было, Он не имел никакого отношения к распространенной в Бенгалии тантрика-сампрадае.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_86

*туми кхете пара даша-виша манера анна  
ами таха канха паба даридра брахмана*

*туми - Ты; кхете - съест; пара - можешь; даша-виша - от десяти до двадцати; манера - ман (мера веса); анна - риса; ами - Я; таха - это; канха - где; паба - возьму; даридра - нищий; брахмана - брахман.*

**Адвайта Ачарья упрекнул Нитьянанду Прабху: «Ты способен съесть и десять, и двадцать ман риса. Где же я, нищий брахман, его столько возьму?»**

КОММЕНТАРИЙ: Мана - это мера веса, равная приблизительно четырем килограммам.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_87**

*йе паначха муштй-эка анна, таха кхана утха  
пагалами на кариха, на чхадаио джхутха*

*йе паначха* - которую имеешь; *мушти-эка* - одну горсть; *анна* - риса; *таха* - это; *кхана* - съев; *утха* - встань же; *пагалами* - безумие; *на* - не; *кариха* - выказывай; *на* - не; *чхадаио* - разбрасывай; *джхутха* - остатки пищи.

**«Будь добр, съешь то, что Тебе дали, даже если это всего лишь одна горсть риса. Хватит безумствовать и разбрасывать Свои объедки повсюду».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_88**

*эи мата хасйа-расе карена бходжана  
ардха-ардха кхана прабху чхадена вйанджана*

*эи мата* - таким образом; *хасйа-расе* - в шутку; *карена бходжана* - кормит; *ардха-ардха* - по половине; *кхана* - съев; *прабху* - Господь; *чхадена* - оставляет; *вйанджана* - овощные блюда.

**Так Нитьянанда Прабху и Господь Чайтанья Махапрабху обедали и перешучивались с Адвайтой Ачарьей. съев половину каждого овощного блюда, Шри Чайтанья Махапрабху отставлял его и принимался за следующее.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_89**

*сеи вйанджана ачарйа пунах карена пурана  
эи мата пунах пунах паривеше вйанджана*

*сеи вйанджана* - к этому (наполовину съеденному) овощному блюду; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *пунах* - снова; *карена пурана* - добавляет; *эи мата* - таким образом; *пунах пунах* - снова и снова; *паривеше* - накладывает; *вйанджана* - овощное рагу.

**Как только какой-либо горшок наполовину пустел, Адвайта Ачарья наполнял его снова. Так, стоило Господу Чайтанье съесть половину блюда, как Адвайта Ачарья опять накладывал горшок доверху.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_90

*дона вйанджане бхари' карена прартхана  
прабху балена - ара ката кариба бходжана*

*дона* - горшок; *вйанджане* - тушеными овощами; *бхари'* - наполнив; *карена прартхана* - молит; *прабху балена* - Господь Чайтанья Махапрабху говорит; *ара* - еще; *ката кариба бходжана* - сколько буду есть.

**Наполнив горшок овощами, Адвайта Ачарья попросил братьев продолжать трапезу. Тогда Чайтанья Махапрабху спросил: «Сколько можно есть?»**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_91

*ачарйа кахе - йе дийачхи, таха на чхадиба  
экхана йе дийе, тара ардхека кхаиба*

*ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья говорит; *йе дийачхи* - которое (Я) дал; *таха на чхадиба* - Ты не отвергай; *экхана* - сейчас; *йе* - которое; *дийе* - даю; *тара ардхека* - половину этого; *кхаиба* - съешь.

**Адвайта Ачарья ответил: «Прошу, не отказывайся от уже поданной Тебе пищи. Теперь Ты можешь съедать только половину того, что Я Тебе даю, а другую половину оставлять».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_92

*нана йатна-даинье прабхуре караила бходжана  
ачарйера иччха прабху карила пурана*

*нана йатна-даинье - разными ухищрениями и смиренными  
просьбами; прабхуре - Господа Чайтанью Махапрабху; караила  
бходжана - побудил есть; ачарйера иччха - желания Адвайты Ачарьи;  
прабху - Господь Чайтанья Махапрабху; карила пурана - исполнил.*

**Так смиренными просьбами Адвайта Ачарья побуждал  
Шри Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху есть.  
Подчинившись Адвайте Ачарье, Чайтанья Махапрабху  
исполнил все Его желания.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_93**

*нитйананда кахе - амара пета на бхарила  
лана йаха, тора анна кичху на кхаила*

*нитйананда кахе - Нитьянанда Прабху говорит; амара - Мой;  
пета - желудок; на - не; бхарила - наполнил; лана - забрав; йаха -  
иди; тора - Твою; анна - еду; кичху на кхаила - (Я) ничего не съел.*

**И снова Нитьянанда Прабху в шутку сказал: «Мой  
желудок так и не наполнился. Забери Свое угощение, Я даже  
не притронулся к нему».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_94**

*эта бали' эка-граса бхата хате лана  
уджхали' пхелила аге йена круддха хана*

*эта бали' - произнеся это; эка-граса - одну горсть; бхата - риса;  
хате - в руку; лана - взяв; уджхали' - отпустив; пхелила - кинул; аге -  
вперед; йена - будто; круддха хана - разгневавшись.*

**Произнеся эти слова, Нитьянанда Прабху в притворном гневe бросил перед Собой горсть риса.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_95**

*бхата дуи-чари лаге ачарйера анге  
бхата анге лана ачарйа наче баху-ранге*

*бхата дуи-чари* - два или четыре зерна (брошенного Нитьянандой риса); *лаге* - касаются; *ачарйера анге* - тела Адвайты Ачарьи; *бхата* - рисом; *анге* - (с зернышками риса) на теле; *лана* - вместе; *ачарйа наче* - Ачарья танцует; *баху-ранге* - разнообразно.

**Несколько зерен риса попало в Адвайту Ачарью и прилипло к Его телу. В тот же миг Адвайта Ачарья пустился в пляс.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_96**

*авадхутера джхутха лагила мора анге  
парама павитра море каила эи дханге*

*авадхутера джхутха* - остатки трапезы авадхуты; *лагила* - коснулись; *мора* - Моего; *анге* - тела; *парама павитра* - полное очищение; *море* - Мое; *каила* - вызвало; *эи* - такое; *дханге* - поведение.

**Ощувив прикосновение риса, брошенного Нитьянандой Прабху, Адвайта Ачарья подумал, что остатки трапезы парамахамсы Нитьянанды очистили Его, и потому принялся танцевать.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Авадхутой называют того, кто поднялся над всеми правилами и ограничениями. Иногда Нитьянанда Прабху пренебрегал некоторыми правилами санньясы и вел Себя, как

безумный авахута. Он бросил на землю недоеденный рис и несколько зерен попало в Адвайту Ачарью. Последний очень обрадовался этому. Он причислял Себя к общине смарта-брахманов, и, когда Его коснулся рис, отведавший Нитьянандой Прабху, Адвайта Ачарья почувствовал, что сразу же очистился от скверны предрассудков смарты. Остатки трапезы чистого вайшнава называются маха-маха-прасадом. Они всецело духовны и неотличны от Господа Вишну. Их ни в коем случае нельзя считать простыми объедками. Следует понимать, что духовный учитель находится на ступени парамахамсы и не обязан следовать предписаниям системы варнашрамы. Остатки пищи с тарелки духовного учителя и других подобных ему парамахамс обладают очистительной силой. Стоит обычному человеку дотронуться до такого прасада, как его ум очищается, а сам он возвышается до положения безупречного брахмана. Поведение и слова Адвайты Ачарьи являются назиданием обывателям, не подозревающим о важности духовных ценностей и не знающим о необыкновенных свойствах пищи, отведенной истинным духовным учителем и чистыми вайшнавцами.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_97**

*торе нимантрана кари' паину тара пхала  
тора джати-кула нахи, сахадже пагала*

*торе* - Тебя; *нимантрана кари'* - пригласив; *паину* - получил (взамен); *тара* - этого; *пхала* - плоды; *тора* - у Тебя; *джати-кула нахи* - нет признаков принадлежности к какой-либо касте и династии; *сахадже* - по природе; *пагала* - (Ты) безумец.

**Адвайта Ачарья пошутил: «Мой дорогой Нитьянанда, Я пригласил Тебя в гости и теперь пожинаю плоды этого поступка. Ты - человек без роду и племени, к тому же безумный от природы».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Словосочетание сахадже пагала (безумный от природы) свидетельствует о том, что Нитьянанда Прабху находился на трансцендентном уровне парамахамсы. Всегда поглощенный мыслями о Радхе-Кришне и занятый служением Им, Он проявлял признаки трансцендентного безумия. Именно это имел в виду Адвайта Ачарья.



*апанара сама море карибара таре  
джхутха диле, випра бали' бхайа на кариле*

*апанара сама* - таким же, как Ты Сам; *море* - Меня; *карибара таре* - чтобы сделать; *джхутха* - остатки пищи; *диле* - дал; *випра бали'* - считая брахманом; *бхайа на кариле* - не испугался.

**«Чтобы превратить Меня в такого же безумца, Ты бросил в Меня недоеденный рис. Тебя не остановило даже то, что Я брахман».**

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из слов апанара сама, Адвайта Ачарья причислял Себя к смарта-брахманам, а Нитьянанду Прабху считал чистым вайшнавом, находящимся на трансцендентном уровне. Господь Нитьянанда бросил в Адвайту Ачарью рис со Своей тарелки, чтобы возвысить Его до одного уровня с Собой и превратить в чистого, беспримесного вайшнава, парамахамсу. Слова Адвайты Ачарьи указывают на то, что положение вайшнава-парамахамсы трансцендентно. На чистого вайшнава не распространяются правила и ограничения смарта-брахманов. Именно поэтому Адвайта Ачарья сказал: апанара сама море карибара таре - «Чтобы возвысить Меня до такого же уровня». Чистый вайшнав, или тот, кто находится на ступени парамахамсы, убежден, что остатки трапезы Господа (маха-прасад) духовны. Он не считает их материальными и не видит в них объект своего наслаждения. Для него маха-прасад - это не просто дал и рис, а духовная субстанция. Прасад, не говоря уже о пище с тарелки чистого вайшнава, никогда не оскверняется, даже если его отведают чандал. Поистине, даже в этом случае прасад сохраняет свою духовную ценность. Поэтому брахман, съевший такой маха-прасад или просто прикоснувшийся к нему, не оскверняется. Ни о каком осквернении в данном случае не может быть и речи. Напротив, тот, кто ест маха-прасад, полностью избавляется от скверны материального бытия. Так сказано в шастрах.

*нитьянанда бале, - эи кришнера прасада  
ихаке `джхутха' кахиле, туми каиле апарадха*

*нитьянанда бале* - Господь Нитьянанда говорит; *эи* - это; *кришнера прасада* - маха-прасад Господа Кришны; *ихаке* - об этом; *джхутха* - объедки; *кахиле* - (если) сказал; *туми* - Ты; *каиле* - наносишь; *апарадха* - оскорбление.

**Нитьянанда Прабху возразил: «Это остатки трапезы Господа Кришны. Если же Ты считаешь их обычными объедками, то совершаешь грех».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Брихад-вишну-пуране» говорится, что любой, кто считает прасад обычным рисом или далом, повинен в грехе. Обычная пища может быть оскверненной или неоскверненной, но на прасад эти понятия не распространяются. Прасад трансцендентен, его природа неизменна и никакая скверна не может коснуться его, точно так же, как изменения и скверна не могут коснуться тела Господа Вишну. Если кто-то, пусть даже брахман, считает прасад оскверненным, его поразит проказа и все члены его семьи отвернутся от него. Такой грешник навеки попадет в ад. Таков приговор «Брихад-вишну-пураны».

*шатека санньяси йади караха бходжана  
табе эи апарадха ха-ибе кхандана*

*шатека санньяси* - сто санньяси; *йади* - если; *караха бходжана* - кормишь; *табе* - тогда; *эи* - этого; *апарадха* - греха; *ха-ибе* - будет; *кхандана* - искупление.

**Шрила Нитьянанда Прабху продолжал: «Искупить Свой грех Ты можешь, пригласив к Себе не менее ста санньяси и накормив их досыта».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_101**

*ачарйа кахе - на кариба санньаси-нимантрана  
санньаси нашила мора саба смрити-дхарма*

*ачарйа кахе - Адвайта Ачарья говорит; на кариба санньаси-нимантрана - больше не приглашу санньяси; санньаси - (один) санньяси; нашила - нарушил; мора - Мое; саба - все; смрити-дхарма - следование заповедям смрити-шастры.*

**Адвайта Ачарья ответил: «Я никогда больше не приглашу к Себе санньяси, ибо один санньяси уже заставил Меня нарушить смрити, которым должны следовать брахманы».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_102**

*эта бали' дуи джане караила ачамана  
уттама шаййате ла-ийа караила шайана*

*эта бали' - сказав так; дуи джане - двум братьям; караила ачамана - предложил воды, чтобы вымыть руки и прополоскать рот; уттама - на роскошное; шаййате - ложе; ла-ийа - взяв; караила шайана - уложил.*

**Затем Адвайта Ачарья предложил Господу Чайтанье и Нитьянанде Прабху вымыть руки и прополоскать рот. После этого Он подвел братьев к ложу и уложил Их отдохнуть.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_103**

*лаванга элачи-биджа - уттама раса-васа*

*туласи-манджари саха дила мукха-васа*

*лаванга - гвоздику; элачи - кардамона; биджа - семена; уттама - замечательные; раса-васа - пряности; туласи-манджари - с цветами туласи; саха - вместе; дила - дал; мукха-васа - освежение рта.*

**Чтобы Господь Чайтанья и Нитьянанда Прабху освежили рот, Шри Адвайта Ачарья поднес Им гвоздику, семена кардамона и цветы туласи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_104**

*сугандхи чандане липта каила калевара  
сугандхи пушпа-мала ани' дила хридайа-упара*

*су-гандхи - ароматной; чандане - сандаловой пастой; липта каила - умастил; калевара - тела; су-гандхи - душистые; пушпа-мала - цветочные гирлянды; ани' - принесся; дила - поместил; хридайа-упара - на грудь.*

**После этого Шри Адвайта Ачарья умастил тела братьев сандаловой пастой и украсил Их гирляндами из душистых цветов.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_105**

*ачарйа карите чахе пада-самвахана  
санкучита хана прабху балена вачана*

*ачарйа - Адвайта Ачарья; карите - делать; чахе - хочет; пада-самвахана - растирание стоп; санкучита - недовольным; хана - став; прабху - Господь; балена - произносит; вачана - слова.*

**Когда Господь Чайтанья лег, Адвайта Ачарья собрался массировать Ему стопы, но Господь остановил Адвайту,**

произнеся следующее.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_106**

*бахута начаиле туми, чхада начана  
мукунда-харидаса ла-ийа караха бходжана*

*бахута* - по-разному; *начаиле* - заставлял Меня танцевать; *туми* - Ты; *чхада* - останови; *начана* - танец; *мукунда* - Мукунду; *хари-даса* - Харидаса; *ла-ийа* - взяв; *караха бходжана* - прими пищу.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Адвайта Ачарья, повинуюсь Твоей воле, Я танцевал так, как Ты хотел. Больше не заставляй Меня это делать. Ступай лучше обедать с Мукундой и Харидасом».**

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе Шри Чайтанья Махапрабху объясняет Адвайте Ачарье, что санньяси не к лицу лежать на мягкой постели, жевать гвоздику и кардамон и позволять умачать себя сандаловой пастой. Не подобает ему также носить цветочные гирлянды и допускать, чтобы чистый вайшнав массировал ему стопы. «Ты поклялся, что заставишь Меня танцевать, как Тебе будет угодно, - сказал Чайтанья Махапрабху. - Теперь, пожалуйста, остановись. Можешь пойти пообедать с Мукундой и Харидасом».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_107**

*табе та' ачарйа санге лана дуи джане  
карила иччхайа бходжана, йе ачхила мане*

*табе та'* - затем; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *санге* - вместе; *лана* - взяв; *дуи джане* - двух человек, Мукунду и Харидаса; *карила* - совершил; *иччхайа* - в соответствии с желанием; *бходжана* - принятие пищи; *йе ачхила мане* - которого желало сердце.

**Затем Адвайта Ачарья тоже отведал прасада вместе с Мукундой и Харидасом. Они попиروвали от души, не отказывая себе ни в чем.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_108**

*шантипурера лока шуни' прабхура агамана  
декхите аила лока прабхура чарана*

*шанти-пурера лока - жители Шантипура; шуни' - услышав; прабхура агамана - о прибытии Шри Чайтаньи Махапрабху; декхите аила - пришли увидеть; лока - люди; прабхура чарана - лотосные стопы Господа.*

**Когда жители Шантипура узнали, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху остановился в их деревне, все они сразу же пришли увидеть Его лотосные стопы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_109**

*`хари' `хари' бале лока анандита хана  
чаматкара паила прабхура саундарйа декхина*

*хари хари - святое имя Господа; бале - произносят; лока - (все) люди; анандита - радостными; хана - став; чаматкара паила - изумились; прабхура - Господа; саундарйа - красоту; декхина - увидев.*

**В восторге люди стали громко восклицать: «Хари! Хари!» Поистине, красота Господа привела их в изумление.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_110**

*гаура-деха-канти сурйа джинийа уджджвала  
аруна-вастра-канти тахе каре джхала-мала*

*гаура* - светлого; *деха* - тела; *канти* - сияние; *сурйа* - солнце; *джинийа* - затмив; *уджджвала* - яркое; *аруна* - шафрановых; *вастра-канти* - одежд красота; *тахе* - в нем; *каре* - порождает; *джхала-мала* - блеск.

**Кожа Шри Чайтаньи Махапрабху была очень светлой и излучала сияние, затмевавшее свет солнца. А от блеска шафрановых одежд Господа это сияние казалось еще ярче.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_111**

*аисе йайа лока харше, нахи самадхана  
локера сангхатте дина хаила авасана*

*аисе* - приходят; *йайа* - уходят; *лока* - люди; *харше* - с огромной радостью; *нахи* - нет; *самадхана* - счета; *локера* - людей; *сангхатте* - в толпе; *дина* - дня; *хаила* - был; *авасана* - конец.

**Люди приходили и, довольные, уходили. Сколько их собралось к концу дня, невозможно было сосчитать.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_112**

*сандхйате ачарйа арамбхила санкиртана  
ачарйа начена, прабху карена даршана*

*сандхйате* - вечером; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *арамбхила* - начал; *санкиртана* - совместное пение святого имени; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *начена* - танцует; *прабху* - Господь; *карена даршана* - наблюдает.

**Когда наступил вечер, Адвайта Ачарья начал совместное пение святого имени. Более того, Он Сам танцевал, а Господь любовался Его танцем.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_113**

*нитьянанда госани буле ачарья дхарина  
харидаса пачхе наче харашита хана*

*нитьянанда госани* - Господь Нитьянанда Прабху; *буле* - начинает двигаться в танце; *ачарья дхарина* - следуя за Адвайтой Ачарьей; *хари-даса* - Харидас Тхакур; *пачхе* - позади; *наче* - танцует; *харашита хана* - почувствовав радость.

**Следом за Адвайтой Ачарьей принялся танцевать Нитьянанда Прабху. Затем к Ним присоединился счастливый Харидас Тхакур.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_114**

*ки кахиба ре сакхи аджука ананда ора  
чира-дине мадхава мандире мора*

*ки* - что; *кахиба* - скажу; *ре* - о; *сакхи* - дорогие друзья; *аджука* - сегодня; *ананда* - блаженства; *ора* - предел; *чира-дине* - спустя много дней; *мадхава* - Господь Кришна; *мандире* - в храме; *мора* - Моем.

**Адвайта Ачарья сказал: «Дорогие друзья, как Мне выразить Свои чувства? Сегодня Я испытал высочайшее трансцендентное блаженство, ибо Господь Кришна после долгой разлуки наконец посетил Мой дом».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Эту песню написал Видьяпати. Бытует ошибочное мнение, что слово мадхава в ней относится к Мадхавендре Пури. Адвайта Ачарья был учеником Мадхавендры Пури, и некоторые



полагают, что под Мадхавой Он имеет в виду Своего духовного учителя, однако это не так. Здесь описываются чувства Радхи в разлуке с Кришной, уехавшим в Матхуру. Считается, что Радхарани пела эту песню, встречая возвращающегося Кришну. На санскрите такая песня называется матхура-вираха.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_115**

*эи пада гаойайа харше карена нартана  
сведа-кампа-пулакашру-хункара-гарджана*

*эи пада* - этот стих; *гаойайа* - побуждая петь; *харше* - с наслаждением; *карена* - совершает; *нартана* - танец; *сведа* - с испариной; *кампа* - с дрожью; *пулака* - с волосами, вставшими дыбом; *ашру* - слезами радости; *хункара* - оглушительными звуками; *гарджана* - сопровождаемый громкими криками.

**Ведя киртан, Адвайта Ачарья с огромным наслаждением пел этот стих, проявляя такие признаки экстаза, как испарина, дрожь и вставшие дыбом волосы. В глазах у Него стояли слезы, и иногда с уст Его слетали громкие крики.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_116**

*пхири' пхири' кабху прабхура дхарена чарана  
чаране дхарийа прабхуре балена вачана*

*пхири' пхири'* - кружась и кружась; *кабху* - иногда; *прабхура* - Господа; *дхарена* - хватает; *чарана* - лотосные стопы; *чаране дхарийа* - схватив лотосные стопы; *прабхуре* - Господу; *балена* - говорит; *вачана* - (такие) слова.

**Кружась в танце, Адвайта Ачарья иногда касался стоп Шри Чайтаньи Махапрабху с такими словами.**

*анека дина туми море бедаиле бхандийа  
гхарете паначхи, эбе ракхиба бандхийа*

*анека дина - много дней; туми - Ты; море - Меня; бедаиле - избегал; бхандийа - обманывающая и хитрая; гхарете - (у Себя) дома; паначхи - получил; эбе - теперь; ракхиба - буду держать; бандхийа - связав.*

**«Много дней Тебе удавалось хитростью избегать Меня. Теперь, когда Ты наконец оказался у Меня дома, Я крепко-накрепко свяжу Тебя».**

*эта бали' ачарйа ананде карена нартана  
прахарека-ратри ачарйа каила санкиртана*

*эта бали' - сказав это; ачарйа - Адвайта Ачарья; ананде - в блаженстве; карена - совершает; нартана - танец; прахар-эка - около трех часов; ратри - вечером; ачарйа - Шри Адвайта Ачарья; каила санкиртана - повел совместное пение святого имени.*

**Так Адвайта Ачарья, пребывая на вершине блаженства, в течение трех часов проводил в тот вечер киртан и без усталости танцевал.**

*премера уткантха, - прабхура нахи кришна-санга  
вирахе бадила према-джвалара таранга*

*премера уткантха* - экстаз любви; *прабхура* - Господа; *нахи* - нет; *кришна-санга* - встречи с Кришной; *вирахе* - в разлуке; *бадила* - усилились; *према-джвалара* - жара любви; *таранга* - волны.

**Когда Адвайта Ачарья танцевал, Господа Чайтанью охватил экстаз любви к Кришне. От разлуки с Кришной волны пламенной любви к Нему становились все сильнее и сильнее.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_120**

*вйакула хана прабху бхумите падила  
госани декхийа ачарйа нритйа самбарила*

*вйакула хана* - придя в сильное возбуждение; *прабху* - Господь; *бхумите* - на землю; *падила* - упал; *госани* - Господа; *декхийа* - заметив; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *нритйа* - танец; *самбарила* - прекратил.

**Придя в сильное возбуждение, Шри Чайтанья Махапрабху вдруг упал на землю. Увидев это, Адвайта Ачарья перестал танцевать.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_121**

*прабхура антара мукунда джане бхала-мате  
бхавера садриша пада лагила гаите*

*прабхура* - Господа; *антара* - сердце; *мукунда* - Мукунда; *джане* - знает; *бхала-мате* - очень хорошо; *бхавера* - экстатическим эмоциям; *садриша* - соответствующие; *пада* - стихи; *лагила гаите* - стал петь.

**Мукунда сразу же понял экстатические переживания Шри Чайтаньи Махапрабху и принялся один за другим петь стихи, призванные усилить этот экстаз.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_122**

*ачарйа утхаила прабхуке карите нартана  
пада шуни' прабхура анга на йайа дхарана*

*ачарйа* - Адвайта Ачарья; *утхаила* - поднял; *прабхуке* - Господа; *карите нартана* - танцевать; *пада шуни'* - услышав стихи; *прабхура* - Господа; *анга* - тела; *на* - не; *йайа* - получается; *дхарана* - удерживание.

**Адвайта Ачарья хотел было поднять Шри Чайтанью Махапрабху, чтобы тот танцевал. Но Господь Чайтанья, услышав стихи, которые пел Мукунда, уже не держался на ногах.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_123**

*ашру, кампа, пулака, сведа, гадгада вачана  
кшане утхе, кшане паде, кшанека родана*

*ашру* - слезы; *кампа* - дрожь; *пулака* - волосы на теле, вставшие дыбом от экстаза; *сведа* - испарина; *гадгада* - прерывистая; *вачана* - речь; *кшане* - иногда; *утхе* - стоит; *кшане* - иногда; *паде* - падает; *кшанека* - иногда; *родана* - плачет.

**Из глаз у Него текли слезы, Его была дрожь, и волосы на теле поднялись. Он обливался потом, и голос Его прерывался. Он то поднимался, то падал, то плакал навзрыд.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_124**

*ха ха прана-прийа-сакхи, ки на хаила море  
кану-према-више мора тану-мана джаре*

*ха ха* - о; *прана-прийа-сакхи* - любимая подруга; *ки на хаила море* - что только не случалось со Мной; *кану-према-више* - яд любви к

Кришне; *мора* - Мое ; *тану* - тело; *мана* - ум; *джаре* - терзает.

**Мукунда пел: «Моя любимая подруга! Чего мне только не приходится терпеть! Яд любви к Кришне жестоко терзает Мое тело и ум».**

КОММЕНТАРИЙ: Видя, что Чайтанья Махапрабху остро переживает разлуку с Кришной и проявляет соответствующие признаки экстаза, Мукунда стал петь о радости встречи с Кришной, а Адвайта Ачарья остановил Свой танец.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_125**

*ратри-дине поде мана сойасти на пан  
йахан геле кану пан, тахан уди' йан*

*ратри-дине* - днем и ночью; *поде* - пылает; *мана* - ум; *сойасти* - покоя; *на* - не; *пан* - обретаю; *йахан* - куда; *геле* - (если) иду; *кану пан* - (могу) обрести Кришну; *тахан* - туда; *уди'* - летя; *йан* - отправляюсь.

**«И днем и ночью Мой ум пылает в огне, не ведая покоя. Если бы Я знала, где можно встретить Кришну, то не раздумывая полетела бы туда».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_126**

*эи пада гайа мукунда мадхура сусваре  
шунйа прабхура читта антаре видаре*

*эи пада* - этот стих; *гайа* - поет; *мукунда* - Мукунда; *мадхура* - нежным; *су-сваре* - голосом; *шунйа* - услышав; *прабхура* - Господа; *читта* - ум; *антаре* - в глубине; *видаре* - разрывается на части.

**Мукунда пропел эту строфу очень нежно, но, как только Чайтанья Махапрабху услышал ее, ум Его разорвался на**

**части.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_127**

*нирведа, вишада, харша, чапалйа, гарва, даинйа  
прабхура сахита йуддха каре бхава-саинйа*

*нирведа* - разочарование; *вишада* - печаль; *харша* - радость; *чапалйа* - беспокойство; *гарва* - гордость; *даинйа* - смирение; *прабхура* - Господом; *сахита* - с; *йуддха каре* - борются; *бхава* - экстатических эмоций; *саинйа* - воины.

**Признаки трансцендентного экстаза - разочарование, печаль и радость, беспокойство, гордость и смирение - боролись в Господе, подобно воинам на поле битвы.**

КОММЕНТАРИЙ: Харша описывается в «Бхакти-расамрита-синдху». Человек испытывает это чувство, когда к своей великой радости наконец достигает долгожданной цели жизни. Того, кто пребывает в состоянии харши, бьет дрожь, и волосы у него на теле встают дыбом. Все это сопровождается испариной, плачем и вспышками страсти и безумия. Язык становится неподвижным, человек каменеет и теряет связь с реальностью. Когда же он достигает желаемого и чувствует себя счастливым, его тело излучает сияние. Сосредоточенный на своих добродетелях и достижениях, он игнорирует других. Это называется гарва, гордостью. Находящийся в таком состоянии возносит молитвы и не отвечает на вопросы окружающих. К видимым признакам экстаза гарвы относят любование своим телом, утаивание желаний и невнимание к словам других.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_128**

*джара-джара хаила прабху бхавера прахаре  
бхумите падила, шваса нахика шарире*

*джара-джара* - шатание; *хаила* - было; *прабху* - Господа; *бхавера* - экстатических эмоций; *прахаре* - под натиском; *бхумите* - на землю; *падила* - упал; *шваса* - дыхания; *нахика* - нет; *шарире* - в теле.

**Под натиском разнообразных экстатических эмоций Шри Чайтанья Махапрабху зашатался и упал на землю. Дыхание Его почти полностью остановилось.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_129**

*декхийа чинтита хаила йата бхакта-гана  
ачамбите утхе прабху карийа гарджана*

*декхийа* - увидев; *чинтита* - встревоженными; *хаила* - стали; *йата* - сколько; *бхакта-гана* - преданных; *ачамбите* - вдруг; *утхе* - поднимается; *прабху* - Господь; *карийа* - издав; *гарджана* - громкий крик.

**Увидев состояние Господа, все преданные очень встревожились. Внезапно Господь с громкими криками вскочил на ноги.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_130**

*`бал' `бал' бале, наче, ананде вихвала  
буджхана на йайа бхава-таранга прабала*

*бал бал* - говори, говори; *бале* - произносит (Господь); *наче* - танцует; *ананде* - в блаженстве; *вихвала* - переполняемый чувствами; *буджхана* - понимание; *на йайа* - не приходит; *бхава-таранга* - волн экстаза; *прабала* - могучих.

**Поднявшись, Господь воскликнул: «Продолжай! Продолжай!» - и, охваченный восторгом, принялся**



**самозабвенно танцевать. Никто не мог постичь силу обрушившихся на Него волн экстаза.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_131**

*нитьянанда санге буле прабхуке дхарина  
ачарья, харидаса буле пачхе та, начина*

*нитьянанда* - Нитьянанда Прабху; *санге* - вместе (с Ним); *буле* - идет; *прабхуке* - Господа; *дхарина* - придерживая; *ачарья* - Адвайта Ачарья; *хари-даса* - Харидас Тхакур; *буле* - идут; *пачхе* - сзади; *та* - несомненно; *начина* - танцуя.

**Господь Нитьянанда пошел за Чайтаньей Махапрабху, следя, чтобы Он не упал. Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур, пританцовывая, пошли за Ними.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_132**

*эи мата прахар-эка наче прабху ранге  
кабху харша, кабху вишада, бхавера таранге*

*эи мата* - таким образом; *прахар-эка* - около трех часов; *наче* - танцует; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *ранге* - в великом экстазе; *кабху* - иногда; *харша* - радость; *кабху* - иногда; *вишада* - горе; *бхавера* - экстаза; *таранге* - в волнах.

**Так Господь танцевал три часа подряд. При этом Он иногда проявлял признаки экстаза, такие как радость и горе, а иногда оказывался во власти других волн экстатической любви.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_133**

*тина дина упавасе карийа бходжана  
удданда-нритйете прабхура хаила паришрама*

*тина дина* - три дня; *упавасе* - в соблюдении поста; *карийа бходжана* - приняв пищу; *удданда* - в прыжках; *нритйете* - в танце; *прабхура* - Господа; *хаила* - возникла; *паришрама* - усталость.

**Господь постился три дня, а потом обильно поел. Поэтому, когда Он стал танцевать и высоко прыгать, силы начали покидать Его.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_134**

*табу та' на джане шрама премавишта хана  
нитйананда махапрабхуке ракхила дхарина*

*табу* - но; *та'* - конечно; *на джане* - не замечает; *шрама* - усталости; *према-авишта* - поглощенный любовью; *хана* - будучи; *нитйананда* - Господь Нитьянанда; *маха-прабхуке* - Господа Чайтанью Махапрабху; *ракхила* - остановил; *дхарина* - поймал.

**Полностью поглощенный любовью к Богу, Чайтанья Махапрабху не замечал усталости, и Нитьянанде Прабху пришлось остановить Его.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_135**

*ачарйа-госани табе ракхила киртана  
нана сева кари' прабхуке караила шайана*

*ачарйа-госани* - Адвайта Ачарья; *табе* - тогда; *ракхила* - приостановил; *киртана* - пение; *нана* - разнообразное; *сева* - поклонение; *кари'* - совершив; *прабхуке* - Господа; *караила шайана* - уложил.

**Хотя Господь совершенно обессилел, Нитьянанда Прабху поддерживал Его. Увидев это, Адвайта Ачарья перестал петь и уложил Его спать, оказав Ему всевозможные услуги.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_136**

*эи-мата даша-дина бходжана-киртана  
эка-рупе кари' каре прабхура севана*

*эи-мата* - таким образом; *даша-дина* - десять дней; *бходжана-киртана* - пиры и пение святого имени; *эка-рупе* - одним и тем же способом; *кари'* - делая; *каре* - совершает; *прабхура* - Господу; *севана* - служение.

**Десять дней подряд Адвайта Ачарья днем устраивал пиры, а по вечерам проводил киртаны. Так Он день за днем бессменно служил Господу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_137**

*прабхате ачарйаратна долайя чадана  
бхакта-гана-санге аила шачимата лана*

*прабхате* - утром; *ачарйа-ратна* - Чандрашекхара; *долайя* - в паланкин; *чадана* - посадив; *бхакта-гана-санге* - с преданными; *аила* - пришел; *шачи-мата* - матушку Шачи; *лана* - принеся.

**Утром Чандрашекхара вместе с другими преданными принес на паланкине Шачимату.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_138**

*надийа-нагарера лока - стри-балака-вриддха  
саба лока аила, хаила сангхатта самриддха*

*надийа* - под названием Надия; *нагарера* - города; *лока* - жители; *стри* - женщины; *балака* - дети; *вриддха* - старики; *саба лока* - все люди; *аила* - пришли; *хаила* - была; *сангхатта* - толпа; *самриддха* - выросшая.

**Их сопровождали все жители города Надия, включая женщин, стариков и детей. Толпа все росла.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_139**

*пратах-критйа кари' каре нама-санкиртана  
шачимата лана аила адвайта-бхавана*

*пратах-критйа* - утренние обязанности; *кари'* - завершив; *каре* - совершает; *нама-санкиртана* - пение мантры Харе Кришна; *шачимата* - матушку Шачи; *лана* - взяв; *аила* - прибыли; *адвайта-бхавана* - в дом Адвайты Ачарьи.

**Когда Господь, завершив утренние обязанности, пел маха-мантру Харе Кришна, Шачимата в сопровождении множества людей прибыла в дом Адвайты Ачарьи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_140**

*шачи-аге падила прабху дандават хана  
кандите лагила шачи коле утхаина*

*шачи-аге* - перед матушкой Шачи; *падила* - упал; *прабху* - Господь; *данда-ват* - как палка; *хана* - став; *кандите* - плакать; *лагила* - начала; *шачи* - матушка Шачи; *коле* - на колени; *утхаина* - взяв.

**Как только Шачимата появилась, Чайтанья Махапрабху упал перед ней в дандавате, как палка. Матушка Шачи расплакалась и прижала Господа Чайтанью к груди.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_141***

*донхара даршане дунхе ха-ила вихвала  
кеша на декхийа шачи ха-ила викала*

*донхара даршане* - глядя друг на друга; *дунхе* - оба; *ха-ила* - стали; *вихвала* - переполненные чувствами; *кеша* - волосы; *на* - не; *декхийа* - увидев; *шачи* - Шачи; *ха-ила* - стала; *викала* - взволнованной.

**Они смотрели друг на друга, и чувства переполняли их сердца. Увидев, что голова Господа обрита, матушка Шачи пришла в необычайное волнение.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_142***

*анга мучхе, мукха чумбе, каре нирикшана  
декхите на пайа, - ашру бхарила найана*

*анга* - тело; *мучхе* - ласкает; *мукха* - лицо; *чумбе* - целует; *каре нирикшана* - рассматривает; *декхите* - увидеть; *на пайа* - не может; *ашру* - слезы; *бхарила* - наполнили; *найана* - глаза.

**Охваченная любовью Шачимата стала ласкать Господа Чайтанью. Она осыпала поцелуями Его лицо и пыталась получше рассмотреть Его, но ничего не видела из-за слез, застилавших ее глаза.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_143***

*кандийа кахена шачи, бачхаре нимани  
вишварупа-сама на кариха нитхураи*

*кандийа* - заплакав; *кахена* - говорит; *шачи* - матушка Шачи; *бачхаре* - мой любимый; *нимани* - о Нимай; *вишва-рупа* - Вишварупе; *сама* - подобно; *на кариха* - не делай; *нитхураи* - жестокость.

**Поняв, что Господь Чайтанья отрекся от мира, Шачимата запричитала: «Любимый Нимай, не будь таким жестоким, как Твой старший брат Вишварупа!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_144**

*саннийаси ха-ийа пунах на дила дарашана  
туми таичхе каиле мора ха-ибе марана*

*саннийаси* - отрекшимся от мира; *ха-ийа* - став; *пунах* - снова; *на* - не; *дила* - позволил; *дарашана* - посещение; *туми* - Ты; *таичхе* - так же; *каиле* - (если бы) сделал; *мора* - Моя; *ха-ибе* - будет; *марана* - смерть.

**Матушка Шачи продолжала: «Вишварупа, отрекшись от мира, больше ни разу не показался мне на глаза. Если Ты поступишь так же, я просто умру».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_145**

*кандийа балена прабху - шуна, мора аи  
томара шарира эи, мора кичху наи*

*кандийа* - заплакав; *балена* - говорит; *прабху* - Господь; *шуна* - послушай; *мора* - Моя; *аи* - матушка; *томара* - твое; *шарира* - тело; *эи* - это; *мора* - Моего; *кичху* - ничего; *наи* - нет.

**Господь ответил: «Послушай Меня, дорогая матушка. Мое тело принадлежит тебе. Я не владею ничем».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_146**

*томара палита деха, джанма тома хаите  
коти джанме томара рина на пари шодхите*

*томара - твое; палита - выращено; деха - тело; джанма - рождение; тома - тебя; хаите - от; коти - за миллионы; джанме - жизней; томара - тебе; рина - долг; на - не; пари - могу; шодхите - отплатить.*

**«Ты родила это тело и вырастила его. Я в долгу перед тобой и не смогу отплатить его даже за миллионы жизней».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_147**

*джани' ва на джани' каила йадйапи санньаса  
татхапи томаре кабху нахиба удаса*

*джани' - осознав; ва - или; на - не; джани' - осознав; каила - принял; йадйапи - хотя; санньаса - отречение от мира; татхапи - однако; томаре - к тебе; кабху - когда-либо; нахиба - не стану; удаса - равнодушным.*

**«С умыслом или без умысла, Я принял санньясу. Но, несмотря на это, Я никогда не буду к тебе равнодушен».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_148**

*туми йахан каха, ами тахани рахиба*

*туми йеи аджна кара, сеи та' кариба*

*туми* - ты; *йахан* - где; *каха* - просишь; *ами* - Я; *тахани* - там; *рахиб*а - буду находиться; *туми* - ты; *йеи* - который; *аджна* - приказ; *кара* - даешь; *сеи* - его; *та'* - несомненно; *кариба* - выполняю.

**«Дорогая матушка, Я поселюсь там, где ты скажешь, и выполняю любой твой приказ».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_149**

*эта бали' пунах пунах каре намаскара  
тушта хана аи коле каре бара бара*

*эта бали'* - произнеся это; *пунах пунах* - снова и снова; *каре* - приносит; *намаскара* - поклоны; *тушта хана* - став довольной; *аи* - матушка Шачи; *коле* - на колени; *каре* - берет; *бара бара* - снова и снова.

**Произнеся эти слова, Господь снова и снова падал ниц перед матерью, а довольная Шачимата снова и снова прижимала Его к себе.**



**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_150**

*табе аи лана ачарйа гела абхйантара  
бхакта-гана милите прабху ха-ила сатвара*

*табе* - затем; *аи* - матушку (Шачи); *лана* - взяв; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *гела* - вошел; *абхйантара* - внутрь; *бхакта-гана* - со всеми преданными; *милите* - увидеться; *прабху* - Господь; *ха-ила* - стал (готов); *сатвара* - сразу.

**Когда Адвайта Ачарья проводил матушку Шачи в дом, Господь захотел встретиться со всеми преданными.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_151**

*эке эке милила прабху саба бхакта-гана  
сабара мукха декхи' каре дридха алингана*

*эке эке* - одного за другим; *милила* - встречал; *прабху* - Господь; *саба* - всех; *бхакта-гана* - преданных; *сабара* - всем; *мукха* - в лицо; *декхи'* - поглядев; *каре* - совершает; *дридха* - крепкое; *алингана* - объятие.

**Один за другим преданные подходили к Господу, и Он крепко обнимал их, глядя каждому в глаза.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_152**

*кеша на декхийа бхакта йадйапи пайа духкха  
саундарйа декхите табу пайа маха-сукха*

*кеша* - волосы; *на декхийа* - не увидев; *бхакта* - преданные; *йадйапи* - хотя; *пайа* - испытывают; *духкха* - печаль; *саундарйа* - красоту; *декхите* - увидев; *табу* - но; *пайа* - обретают; *маха-сукха* - безграничное счастье.

**Хотя преданные расстроились из-за того, что голова Господа обрита, созерцая Его красоту, они испытали безграничное счастье.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_153-155**

*шриваса, рамаи, видйанидхи, гададхара  
гангадаса, вакрешвара, мурари, шукламбара*

*буддхиманта кхан, нандана, шридхара, виджайа  
васудева, дамодара, мукунда, санджайа*

*ката нама ла-иба йата навадвина-васи  
сабаре милила прабху крипа-дриштйе хаси'*

*шри-васа* - Шриваса; *рамаи* - Рамай; *видйа-нидхи* - Видьянидхи; *гада-дхара* - Гададхара; *ганга-даса* - Гангадас; *вакрешвара* - Вакрешвара; *мурари* - Мурари; *шукламбара* - Шукламбара; *буддхиманта кхан* - Буддхиманта Хан; *нандана* - Нандана; *шри-дхара* - Шридхара; *виджайа* - Виджая; *васу-дева* - Васудева; *дамодара* - Дамодара; *мукунда* - Мукунда; *санджайа* - Санджая; *ката нама* - сколько имен; *ла-иба* - назову; *йата* - столько; *навадвина-васи* - жители Навадвипы; *сабаре* - всех; *милила* - встретил; *прабху* - Господь; *крипа-дриштйе* - благосклонным взглядом; *хаси'* - улыбнувшись.

**Там были Шриваса, Рамай, Видьянидхи, Гададхара, Гангадас, Вакрешвара, Мурари, Шукламбара, Буддхиманта Хан, Нандана, Шридхара, Виджая, Васудева, Дамодара, Мукунда, Санджая и многие другие. Всех я даже не смогу**

**упомянуть. Поистине, туда пришли все жители Навадвипы. Господь встретил их улыбками и благосклонными взглядами.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_156**

*ананде начайе сабе бали' `хари' `хари'  
ачарйа-мандира хаила шри-вайкунтха-пури*

*ананде* - в блаженстве; *начайе* - танцуют; *сабе* - все; *бали'* - повторяя; *хари хари* - святое имя Господа; *ачарйа-мандира* - дом Адвайты Ачарьи; *хаила* - стал; *шри-вайкунтха-пури* - духовной планетой Вайкунтхой.

**Все пели святое имя Хари и самозабвенно танцевали. Так дом Адвайты Ачарьи превратился в Шри Вайкунтха Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_157**

*йата лока аила махапрабхуке декхите  
нана-грама хаите, ара навадвина хаите*

*йата лока* - сколько людей; *аила* - пришли; *маха-прабхуке* - Шри Чайтанью Махапрабху; *декхите* - увидеть; *нана-грама хаите* - из многих деревень; *ара* - и; *нава-двина хаите* - из Навадвипы.

**Встретиться со Шри Чайтаньей Махапрабху пришли жители многих окрестных деревень, а также жители Навадвипы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_158**

*сабакаре васа дила - бхакишйа, анна-пана  
баху-дина ачарйа-госани каила самадхана*

*сабакаре - всем; васа дила - предоставил жилье; бхакишйа - продукты; анна-пана - еду и питье; баху-дина - на много дней; ачарйа-госани - Адвайта Ачарья; каила самадхана - устраивал.*

**Всем, кто пришел на встречу с Господом из соседних деревень, и прежде всего жителям Навадвипы, Адвайта Ачарья предоставил жилье и необходимые продукты на много дней вперед.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_159**

*ачарйа-госанира бхандара - акшайа, авйайа  
йата дравйа вйайа каре тата дравйа хайа*

*ачарйа-госанира - Адвайты Ачарьи; бхандара - запасы; акшайа - неисчерпаемые; авйайа - неуничтожимые; йата - сколько; дравйа - имущества; вйайа - траты; каре - совершает; тата - столько; дравйа - имущества; хайа - появляется.*

**Запасы Адвайты Ачарьи были неисчерпаемы. Сколько бы Он ни тратил, столько же сразу появлялось вновь.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_160**

*сеи дина хаите шачи карена рандхана  
бхакта-гана лана прабху карена бходжана*

*сеи дина хаите - с того дня; шачи - матушка Шачи; карена рандхана - готовит пищу; бхакта-гана - всех преданных; лана - взяв; прабху - Господь Чайтанья Махапрабху; карена бходжана - принимает пищу.*

**Как только Шачимата появилась в доме Адвайты Ачарьи, она сразу же стала готовить для Шри Чайтаньи Махапрабху и всех преданных, обедавших вместе с Ним.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_161**

*дине ачарйера прити - прабхура даршана  
ратре лока декхе прабхура нартана-киртана*

*дине - днем; ачарйера прити - радушие Адвайты Ачарьи; прабхура даршана - лицезрение Господа Чайтаньи Махапрабху; ратре - вечером; лока - (все) люди; декхе - видят; прабхура - Господа; нартана-киртана - танец и пение.*

**Днем все гости любовались Господом Чайтаньей Махапрабху и наслаждались радушием Адвайты Ачарьи, а вечером они могли лицезреть танец Господа и слышать Его пение.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_162**

*киртана карите прабхура сарва-бхаводайя  
стамбха, кампа, пулакашру, гадгада, пралайя*

*киртана карите - совершая киртан; прабхура - у Господа; сарва - всех; бхава-удайя - проявление признаков экстаза; стамбха - оцепенение; кампа - трепет; пулака - вставшие дыбом волосы; ашру - слезы; гадгада - дрожь в голосе; пралайя - опустошенность.*

**Во время киртана Господь проявлял разнообразные признаки экстаза. Он то цепенел, то начинал трепетать. При этом волосы у Него на теле вставали дыбом, а голос дрожал. Господь обливался слезами и чувствовал опустошение.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» опустошение описывается как особое сочетание счастья и горя, при котором они никак не ощущаются. В таком состоянии преданный падает на землю и проявляет признаки экстаза, описанные выше. Когда они набирают полную силу, это состояние называется пралаей (опустошением).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_163**

*кшане кшане паде прабху ачхада кхана  
декхи' шачимата кахе родана карийа*

*кшане кшане* - очень часто; *паде* - падает; *прабху* - Господь; *ачхада кхана* - споткнувшись; *декхи'* - видя; *шачи-мата* - матушка Шачи; *кахе* - говорит; *родана карийа* - заплакав.

**То и дело Господь падал на землю. Видя это, матушка Шачи рыдала.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_164**

*чурна хаила, хена васон нимани-калевара  
ха-ха кари' вишну-наше маге эи вара*

*чурна* - расшибшийся; *хаила* - стал; *хена* - так; *васон* - думаю; *нимани-калевара* - тело Нимая; *ха-ха кари'* - громко вскричав; *вишну-наше* - Господа Вишну; *маге* - молит; *эи* - о таком; *вара* - благословении.

**Шримати Шачимата очень боялась, что Нимай, падая, может разбиться. Она кричала: «Горе мне, горе!» - и молилась Господу Вишну.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_165**

*балйа-кала хаите томара йе каилун севана  
тара эи пхала море деха нарайана*

*балйа-кала хаите* - с детства; *томара* - Тебе; *йе* - которое; *каилун* - совершила; *севана* - служение; *тара* - того; *эи пхала* - этот результат; *море* - мне; *деха* - даруй; *нарайана* - о Верховный Господь.

**«Мой дорогой Господь, за все мое служение Тебе, с самого детства, пожалуйста, даруй мне такое благословение».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_166**

*йе кале нимани паде дхарани-упаре  
вйатха йена нахи лаге нимани-шарире*

*йе кале* - в какое время; *нимани* - мой сын Нимай; *паде* - падает; *дхарани-упаре* - на землю; *вйатха* - боль; *йена* - как будто; *нахи* - не; *лаге* - касается; *нимани-шарире* - тела моего сына Нимая.

**«Когда бы Нимай ни упал на землю, пожалуйста, сделай так, чтобы Ему не было больно».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_167**

*эи-мата шачидеви ватсалйе вихвала  
харша-бхайа-даинйа-бхаве ха-ила викала*

*эи-мата* - таким образом; *шачи-деви* - матушка Шачи; *ватсалйе* - материнской любовью; *вихвала* - охваченная; *харша* - счастья; *бхайа* - страха; *даинйа-бхаве* - в состоянии смирения; *ха-ила викала* - изменялась.

**Охваченная материнской любовью к Господу Чайтанье Махапрабху, Шачидеви одновременно испытывала счастье, страх и смирение. При этом ее тело под влиянием экстаза тоже претерпевало всевозможные изменения.**

КОММЕНТАРИЙ: Как явствует из этих стихов, матушка Шачи, происходившая из семьи Ниламбары Чакраварти, еще до замужества поклонялась Господу Вишну. В «Бхагавад-гите» (6.41) говорится:

*прапйа пунйа-критам локан  
ушитва шашватих самах  
шучинам шриматам гехе  
йога-бхрашто 'бхиджайате*

**«Йог, не сумевший достичь совершенства, после смерти долгие годы наслаждается жизнью на планетах, где живут благочестивые существа, а затем рождается в семье праведников или богатых и знатных людей».**

Шачидеви относится к категории нитья-сиддх и считается воплощением Яшоды. Она родилась в доме Ниламбары Чакраварти и с детства служила Господу Вишну. Позже Сам Господь Вишну стал ее сыном, воплотившись в образе Шри Чайтаньи Махапрабху, и она служила Ему со дня Его появления на свет. Таково положение нитья-сиддх, вечных спутников Господа. В одной из песен Нароттамы даса Тхакура есть такие слова: гаурангера санги-гане нитйа-сиддха кари мане. Каждый преданный должен знать, что все спутники Шри Чайтаньи Махапрабху - Его родственники, друзья и приближенные - это нитья-сиддхи. Нитья-сиддха никогда не забывает о служении Господу. Он неизменно, с самого детства, поклоняется Верховной Личности Бога.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_168**

*шривасади йата прабхура випра бхакта-гана  
прабхуке бхикша дите хаила сабакара мана*



*шри-васа-ади* - Шриваса Тхакур и другие (преданные); *йата* - сколько; *прабхура* - Господа; *випра* - (в особенности) брахманы; *бхакта-гана* - все преданные; *прабхуке* - Господу; *бхикша* - обед; *дите* - дать; *хаила* - было; *сабакара* - всех; *мана* - умонастроение.

**Видя, что Адвайта Ачарья дает милостыню Господу Чайтанье Махапрабху и кормит Его, другие преданные во главе со Шривасой Тхакуром тоже захотели дать Ему милостыню и пригласить к себе на обед.**

КОММЕНТАРИЙ: Обязанность грихастх - приглашать к себе домой санньяси, остановившегося в их деревне или ее окрестностях. В Индии этого обычая придерживаются и доныне. Когда санньяси приходит в деревню, его по очереди приглашают к себе разные семьи. Пока санньяси находится там, он просвещает местных жителей в духовной науке. Таким образом, у него никогда не возникает трудностей с пропитанием и жильем, даже если он постоянно странствует. Хотя Адвайта Ачарья полностью обеспечивал Чайтанью Махапрабху прасадом, другим преданным из Навадвипы и Шантипура тоже захотелось накормить Господа.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_169**

*шуни' шачи сабакаре карила минати*  
*ниманира дараšana ара муни паба кати*

*шуни'* - услышав (это); *шачи* - матушка Шачи; *сабакаре* - всех; *карила минати* - спросила; *ниманира* - Нимая, Шри Чайтаньи Махапрабху; *дараšana* - посещение; *ара* - еще; *муни* - я; *паба* - получу; *кати* - где (сколько раз).

**Выслушав предложения преданных, матушка Шачи обратилась к ним с такими словами: «Кто знает, увижу ли я Нимая снова?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_170**

*тома-саба-сане хабе анйатра милана  
муни абхагинира матра эи дарашана*

*тома-саба-сане* - с вами всеми; *хабе* - будет; *анйатра* - в другом месте; *милана* - встреча; *муни* - у меня; *абхагинира* - несчастной; *матра* - только; *эи* - эта; *дарашана* - встреча.

**Шачимата продолжала: «Вы все еще не раз встретитесь с Нимаем (Шри Чайтаньей Махапрабху) в других краях. Мне же придется оставаться дома, а санньяси никогда не навещает родной дом».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_171**

*йават ачарйа-грихе ниманира авастхана  
муни бхикша диму, сабакаре магон дана*

*йават* - пока; *ачарйа-грихе* - в доме Адвайты Ачарьи; *ниманира* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *авастхана* - пребывание; *муни* - я; *бхикша диму* - буду кормить; *сабакаре* - всех; *магон* - молю; *дана* - об (этом) одолжении.

**Матушка Шачи попросила преданных, пока Шри Чайтанья Махапрабху живет у Адвайты Ачарьи, позволить лишь ей одной готовить для Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_172**

*шуни' бхакта-гана кахе кари' намаскара  
матара йе иччха сеи саммата сабара*

*шуни'* - услышав; *бхакта-гана* - все преданные; *кахе* - говорят; *кари'* - принеся; *намаскара* - поклон; *матара* - матушки Шачи; *йе*

*иччха* - какое желание; *сеи* - то; *саммата* - подходящее; *сабара* - для всех (преданных).

**Услышав эту просьбу матушки Шачи, все преданные поклонились ей и сказали: «Мы готовы исполнить любое желание Шачиматы».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_173**

*матара вйаграта декхи' прабхура вйагра мана  
бхакта-гана экатра кари' балила вачана*

*матара* - матери; *вйаграта* - рвение; *декхи'* - увидев; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *вйагра* - возбудившийся; *мана* - ум; *бхакта-гана* - всех преданных; *экатра кари'* - собрав вместе; *балила* - произнес; *вачана* - слова.

**Видя рвение Своей матери, Шри Чайтанья Махапрабху и Сам пришел в волнение. Он собрал всех преданных и, обращаясь к ним, произнес такие слова.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_174**

*тома-сабара аджна вина чалилама вриндавана  
йаите нарила, вигхна каила нивартана*

*тома-сабара* - вас всех; *аджна* - дозволения; *вина* - без; *чалилама* - отправился; *вриндавана* - во Вриндаван; *йаите нарила* - не смог пройти; *вигхна* - препятствие; *каила нивартана* - заставило вернуться.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Без вашего дозволения Я отправился во Вриндаван, однако на Моем пути неожиданно возникли препятствия, и Я вынужден был вернуться».**

*йадйапи сахаса ами карийачхи саннийаса  
татхапи тома-саба хаите нахиба удаса*

*йадйапи* - хотя; *сахаса* - внезапно; *ами* - Я; *карийачхи саннийаса* - принял санньясу; *татхапи* - все же; *тома-саба* - ко всем вам; *хаите* - по отношению; *нахиба* - не буду; *удаса* - равнодушный.

**«Дорогие друзья, хотя Я отрекся от мира, не предупредив вас, Я никогда не буду безразличен к вам».**

*тома-саба на чхадиба, йават ами джиба'  
матаре тават ами чхадите нариба*

*тома-саба* - вас всех; *на* - не; *чхадиба* - покину; *йават* - пока; *ами* - Я; *джиба* - буду жить (остаться проявленным); *матаре* - матушку; *тават* - до тех пор; *ами* - Я; *чхадите* - покинуть; *нариба* - не смогу.

**«Друзья Мои, пока Я жив, Я никогда не покину вас. И матушку Свою Я тоже не в силах оставить».**

*саннийасира дхарма нахе - саннийаса карина  
ниджа джанма-стхане рахе кутумба лана*

*саннийасира* - санньяси; *дхарма* - долг; *нахе* - не является; *саннийаса* - санньясу; *карина* - приняв; *ниджа* - своим; *джанма-стхане* - в месте рождения; *рахе* - оставаться; *кутумба* - с родственниками; *лана* - вместе.

**Принявшему санньясу не подобает жить в родной деревне в окружении родственников.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_178**

*кеха йена эи бали' на каре ниндана  
сеи йукти каха, йате рахе дуи дхарма*

*кеха - любой; йена - чтобы; эи - это; бали' - сказав; на каре - не возводит; ниндана - хулу; сеи - такое; йукти - решение; каха - скажите; йате - благодаря которому; рахе - остаются; дуи - два вида; дхарма - обязанностей.*

**«Подскажите, как Мне поступить, чтобы остаться с вами и одновременно избежать упреков в том, что, приняв санньясу, Я живу среди родных».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_179**

*шунийа прабхура эи мадхура вачана  
шачи-паша ачарйади карила гамана*

*шунийа - услышав; прабхура - Господа; эи - эти; мадхура - сладостные; вачана - речи; шачи-паша - к матушке Шачи; ачарйа-ади - Адвайта Ачарья с другими (преданными); карила гамана - пришел.*

**Выслушав Господа Чайтанью, Адвайта Ачарья вместе с другими преданными отправился к матушке Шачи.**

*прабхура ниведана танре сакала кахла  
шунн' шачн джаган-матa кахнтe лагнла*

*прабхура* - Господа; *ннведана* - просьбу; *танре* - ей; *сакала* - все; *кахла* - сказанн; *шунн'* - услншав (это); *шачн* - матушка Шачн; *джаган-матa* - матъ вселенной; *кахнтe* - говортъ; *лагнла* - начала.

**Когда Шачнмате - матерн вселенной - переданн просьбу Господа Чайтанья, она произнесла следующие слова.**

*тенхо йади ихан рахе, табе мора сукха  
тан'ра ннда хайа йади, сеха мора духкха*

*тенхо* - Он (Господъ Чайтанья); *йади* - еслн; *ихан* - здесъ; *рахе* - остаетсѧ; *табе* - тогда; *мора* - моя; *сукха* - радостъ; *тан'ра ннда* - хула в Его адрес; *хайа* - естъ; *йади* - еслн; *сеха* - это; *мора* - мое; *духкха* - горе.

**Шачнматa сказала: «Еслн Ннмай (Шрн Чайтанья Махапрабху) останетсѧ здесъ, я буду оченъ рада. Но вместе с тем, еслн кто-то станет Его осуждать, это будет для меня огромным горем».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Для матерн нетъ большаго счастья, чем еслн ее сын живет с ней н не уходит нз дома на понсн Кришны. Вместе с тем, еслн сын не стремнтсѧ нантн Кришну, а просто живет дома, просвещенные н святые люди, безусловно, будут порнцать его за это.

Подобные слова не могут не причинять боль матери. Если мать действительно хочет, чтобы ее сын духовно развивался, ей лучше разрешить ему отправиться на поиски Кришны. Мать естественным образом печется о благе своего сына. Но если она не отпускает его на поиски Кришны, ее называют ма, что значит майя. Позволив своему сыну принять санньясу и отправиться на поиски Кришны, Шачимата подает пример всем матерям на свете. Она дает им понять, что их сыновья должны стать истинными преданными, а не оставаться жить дома под опекой любящей матери. Это подтверждается в «Шримад-Бхагаватам» (5.5.18):

*гурур на са сйат сва-джано на са сйат  
пита на са сйадж джанани на са сйат  
даивам на тат сйан на патиш ча са сйан  
на мочайед йах самупета-мритйум*

**«Тот, кто не способен вызволить своих подопечных из круговорота рождения и смерти, не имеет права становиться духовным учителем, то есть мужем, отцом, матерью или полубогом, принимающим поклонение».**

Повинуясь закону кармы, живые существа странствуют по вселенной, переселяясь из одного тела в другое, с одной планеты на другую. Поэтому вся ведическая культура предназначена для того, чтобы освободить заблудшие живые существа от оков майи - оков рождения, смерти, болезней и старости. Для этого необходимо разорвать заколдованный круг рождений и смертей, и сделать это можно, только поклоняясь Кришне. В «Бхагавад-гите» (4.9) Господь говорит об этом так:

*джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна*

**«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою обитель, о Арджуна».**

Чтобы прервать череду рождений и смертей, необходимо постичь Кришну таким, как Он есть. Просто постигнув Кришну, можно

избавиться от необходимости снова и снова рождаться в материальном мире. Тот, кто действует в сознании Кришны, получает возможность вернуться к Богу. Для отца, матери, духовного учителя, мужа и любого другого члена семьи совершенство жизни заключается в том, чтобы помогать другим вернуться домой, к Богу. Это лучшее проявление заботы о родственниках. Вот почему Шачимата (хотя она и была матерью Нимая Пандита, Шри Чайтаньи Махапрабху), тщательно все обдумав, позволила своему сыну отправиться на поиски Кришны. В то же время она позаботилась о том, чтобы у нее была возможность регулярно получать известия о Шри Чайтанье Махапрабху.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_182**

*тате эи йукти бхала, мора мане лайа  
нилачале рахе йади, дуи карйа хайа*

*тате* - поэтому; *эи* - это; *йукти* - решение; *бхала* - хорошее; *мора* - мой; *мане* - ум; *лайа* - принимает; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *рахе* - (Он) остается; *йади* - если; *дуи* - две; *карйа* - цели; *хайа* - осуществлены.

**Шачимата сказала: «Это правильная мысль. Я считаю, что, если Нимай поселится в Джаганнатха-Пури, Он не покинет никого из нас и в то же время сможет жить в уединении, как и подобает санньяси. Так будут достигнуты обе цели».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_183**

*нилачале навадвипе йена дуи гхара  
лока-гатагати-варта паба нирантара*

*нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *нава-двипе* - и в Навадвипе; *йена* - как будто; *дуи* - две; *гхара* - комнаты; *лока* - от людей; *гатагати* -



приходящих и уходящих; *варта* - известия; *паба* - буду получать; *нирантара* - постоянно.

**«Джаганнатха-Пури и Навадвипа тесно связаны между собой, как две комнаты одного дома. Жители Навадвипы часто бывают в Джаганнатха-Пури, и наоборот. Они будут приносить мне известия о Нимае. Так я всегда буду знать, что с Ним».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_184***

*туми саба карите пара гаманагамана  
ганга-снанае кабху хабе танра агамана*

*туми* - вы; *саба* - все; *карите* - совершать; *пара* - можете; *гамана-агамана* - путешествие туда и обратно; *ганга-снанае* - для омовения в Ганге; *кабху* - иногда; *хабе* - будет; *танра* - Его; *агамана* - приход (сюда).

**«Вы, преданные, сможете путешествовать туда и обратно. А Он иногда будет приходить сюда, чтобы совершить омовение в Ганге».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_185***

*апанара духкха-сукха тахан нахи гани  
танра йеи сукха, таха ниджа-сукха мани*

*апанара* - свое; *духкха-сукха* - горе или счастье; *тахан* - там; *нахи* - не; *гани* - считаю; *танра* - Его; *йеи* - которое; *сукха* - счастье; *таха* - то; *ниджа* - мое; *сукха* - счастье; *мани* - воспринимаю.

**«Я не думаю о собственном счастье или горе, а просто хочу, чтобы был счастлив Он. Поистине, Его счастье - это мое счастье».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_186**

*шунѝ' бхакта-гана танре карѝла ставана  
веда-аджна ѝаичхе, мата, томара вачана*

*шунѝ' - услышав (это); бхакта-гана - все преданные; танре - ей;  
кариѝла ставана - вознесли молитвы; веда-аджна - заповедь Вед;  
ѝаичхе - как; мата - дорогая матушка; томара вачана - твое слово.*

**Выслушав Шачимату, преданные вознесли ей молитвы и заверили ее, что ее воля для них так же непререкаема, как заповеди Вед.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_187**

*бхакта-гана прабху-аге асѝйа кахѝла  
шунѝйа прабхура мане ананда ха-ѝла*

*бхакта-гана - все преданные; прабху - Шри Чайтаньей  
Махапрабху; аге - перед; асѝйа - представ; кахѝла - известили; шунѝйа  
- услышав; прабхура - Господа Чайтаньи; мане - в уме; ананда -  
блаженство; ха-ѝла - было.*

**Затем преданные передали пожелание Шачиматы Господу Чайтанье. Услышав его, Господь остался очень доволен.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_188**

*навадвина-васи ади ѝата бхакта-гана  
сабаре саммана кари' балила вачана*

*нава-двина-васи* - жителей Навадвипы; *ади* - первоначально; *йата* - сколько; *бхакта-гана* - все преданные; *сабаре* - всем; *саммана* - почтение; *кари'* - выразив; *балила* - произнес; *вачана* - слова.

**Выразив почтение всем преданным, пришедшим из Навадвипы и других мест, Господь Шри Чайтанья Махапрабху произнес такие слова.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_189***

*туми-саба лока - мора парама бандхава*  
*эи бхикша магон, - море деха туми саба*

*туми-саба лока* - о вы, все (собравшиеся здесь) люди; *мора* - Мои; *парама бандхава* - близкие друзья; *эи бхикша магон* - прошу о таком одолжении; *море* - Мне; *деха* - даруйте; *туми* - вы; *саба* - все.

**«Дорогие Мои, вы все - Мои близкие друзья. Поэтому Я хочу попросить вас об одном одолжении».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_190***

*гхаре йана кара сада кришна-санкиртана*  
*кришна-нама, кришна-катха, кришна арадхана*

*гхаре йана* - придя домой; *кара* - совершайте; *сада* - всегда; *кришна-санкиртана* - пение святого имени Господа; *кришна-нама* - святое имя Господа; *кришна-катха* - обсуждение игр Кришны; *кришна* - Господу Кришне; *арадхана* - поклонение.

**Затем Господь Чайтанья Махапрабху попросил всех преданных возвращаться по домам и начать там совместное пение святого имени. Он также попросил их поклоняться**

## **Кришне, повторять Его святое имя и обсуждать Его божественные игры.**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Чайтанья Махапрабху Сам объясняет цель начатого Им Движения Харе Кришна. Учение Шри Чайтанья Махапрабху не обязывает всех принимать санньясу по Его примеру. Любой может практиковать сознание Кришны дома, выполняя тем самым волю Господа. Любой может участвовать в пении святого имени Кришны, маха-мантры Харе Кришна. Кроме того, можно обсуждать «Бхагавад-гиту» и «Шримад-Бхагаватам», установить дома Божества Радхи-Кришны или Гауры-Нитая либо и те, и другие Божества и прилежно поклоняться Им. Для этого необязательно открывать проповеднические центры по всему миру. Любой интересующийся Движением сознания Кришны может установить у себя дома Божества и под руководством духовного наставника поклоняться Им, петь маха-мантру и устраивать обсуждения «Бхагавад-гиты» и «Шримад-Бхагаватам». На своих лекциях мы рассказываем, как это делать. Те, кто не готов жить в храме и следовать строгому храмовому распорядку - в первую очередь грихастхи вместе с женами и детьми, - могут открыть проповеднический центр у себя дома. Для этого достаточно установить там Божество Господа, поклоняться Ему по утрам и вечерам, петь Харе Кришна и обсуждать «Бхагавад-гиту» и «Шримад-Бхагаватам». Подобная возможность есть у всех семейных людей, вот почему Шри Чайтанья Махапрабху обратился к присутствовавшим преданным с такой просьбой.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_191**

*аджна деха нилачале карийе гамана  
мадхье мадхье аси' томайа диба дарашана*

*аджна деха* - дайте разрешение; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *карийе* - совершить; *гамана* - путешествие; *мадхье мадхье* - иногда; *аси'* - придя (сюда); *томайа* - вам; *диба* - буду давать; *дарашана* - встречу.

**Дав наставления преданным, Господь попросил их отпустить Его в Джаганнатха-Пури. При этом Он заверил преданных, что будет время от времени навещать их.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_192**

*эта бали' сабакаре ишат хасина  
видайа карила прабху саммана карина*

*эта бали' - сказав это; сабакаре - со всеми (преданными); ишат хасина - мягко улыбнувшись; видайа карила - попрощался; прабху - Господь; саммана карина - выразив почтение.*

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху выразил преданным почтение и, одарив их доброй улыбкой, простился с ними.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_193**

*саба видайа дийа прабху чалите каила мана  
харидаса канди' кахе каруна вачана*

*саба видайа дийа - попросив всех возвращаться домой; прабху - Господь; чалите - идти; каила мана - принял решение; хари-даса канди' - Харидас Тхакур, зарыдав; кахе - произносит; каруна - трогательные; вачана - слова.*

**Попросив всех преданных возвращаться домой, Господь собрался идти в Джаганнатха-Пури. Тогда Харидас Тхакур, со слезами на глазах, произнес полные грусти слова.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_194**

*нилачале йабе туми, мора кон гати  
нилачале йаите мора нахика шакати*

*нилачале йабе туми* - Ты уйдешь в Джаганнатха-Пури; *мора* - моя; *кон* - какая; *гати* - участь; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *йаите* - идти; *мора* - моей; *нахика* - нет; *шакати* - силы.

**Харидас Тхакур сказал: «Ты уходишь в Джаганнатха-Пури, и это Твое право, но что будет со мной? Я не отважусь отправиться туда».**

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Шрила Харидас Тхакур родился в мусульманской семье, его считали истинным брахманом. Таким образом, он имел полное право входить в храм Джаганнатхи в Пури. Но поскольку по действовавшим в то время правилам в храм допускались только последователи варнашрама-дхармы (брахманы, кшатрии, вайшьи и шудры), Харидас Тхакур, будучи очень смиренным, не хотел нарушать эти правила. Вот почему он сказал, что не отважится войти в храм. Иначе говоря, он не сможет видеться с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху, если тот будет жить в храме. Позже, придя в Джаганнатха-Пури, Харидас Тхакур поселился за пределами храма в месте, именуемом Сиддха-бакула. Сейчас на этом месте возведен монастырь, который называется Сиддха-бакула Матх. Паломники, приходящие в Джаганнатха-Пури, часто посещают это место, а также могилу Харидаса Тхакура на берегу океана.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_195**

*муни адхама томара на паба дарашана  
кемате дхариба эи папиштха дживана*

*муни* - я; *адхама* - низший из людей; *томара* - Тебя; *на* - не; *паба* - получу; *дарашана* - возможность увидеть; *кемате* - как; *дхариба* - буду поддерживать; *эи* - эту; *папиштха* - полную греха; *дживана* - жизнь.

**«Я низший из людей и потому не смогу видеться с Тобой. Как же я буду поддерживать жизнь в этом грешном теле?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_196**

*прабху кахе, - кара туми даинйа самварана  
томара даинйете мора вйакула хайа мана*

*прабху кахе* - Господь отвечает; *кара* - соверши; *туми* - ты; *даинйа* - смирения; *самварана* - сдерживание; *томара* - твоим; *даинйете* - смирением; *мора* - Мой; *вйакула* - беспокойный; *хайа* - становится; *мана* - ум.

**Господь ответил Харидасу Тхакуру: «Пожалуйста, умерь свое смирение. Мне нестерпимо видеть, как ты унижаешь себя».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_197**

*тома лаги' джаганнатхе кариба ниведана  
тома-лана йаба ами шри-пурушоттама*

*тома лаги'* - за тебя; *джаганнатхе* - Господу Джаганнатхе; *кариба* - вознесу; *ниведана* - мольбу; *тома-лана* - взяв тебя; *йаба* - пойду; *ами* - Я; *шри-пурушоттама* - в Джаганнатха-Пури.

**Господь Чайтанья Махапрабху заверил Харидаса Тхакура, что замолвит за него слово перед Господом Джаганнатхой, и пообещал обязательно взять Харидаса с Собой в Джаганнатха-Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_198**

*табе та' ачарйа кахе винайа карина*

*дина дуи-чари раха крипа та' карина*

*табе* - затем; *та'* - конечно; *ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья говорит; *винайа карина* - выразив глубокое почтение; *дина дуи-чари* - два или четыре дня; *раха* - останься же; *крипа* - милость; *та'* - конечно; *карина* - явив.

**После этого Адвайта Ачарья с глубоким почтением попросил Господа Чайтанью Махапрабху явить Свою милость и остаться еще на несколько дней.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_199**

*ачарйера вакйа прабху на каре лангхана  
рахила адвайта-грихе, на каила гамана*

*ачарйера вакйа* - слова Шри Адвайты Ачарьи; *прабху* - Господь; *на каре лангхана* - не отвергает; *рахила* - остался; *адвайта-грихе* - в доме Адвайты Ачарьи; *на каила гамана* - не ушел (сразу).

**Чайтанья Махапрабху никогда не отказывал Адвайте Ачарье. Поэтому Он отложил Свое путешествие и остался погостить у Адвайты еще немного.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_200**

*анандита хаила ачарйа, шачи, бхакта, саба  
прати-дина каре ачарйа маха-махотсава*

*анандита хаила* - стали довольными; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *шачи* - матушка Шачидеви; *бхакта* - преданные; *саба* - все; *прати-дина* - каждый день; *каре* - устраивает; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *маха-маха-утсава* - великое торжество.



**Решение Господа Чайтаньи очень обрадовало Адвайту Ачарью, матушку Шачи и всех преданных. Адвайта Ачарья по этому случаю стал ежедневно устраивать большие торжества.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_201***

*дине кришна-катха-раса бхакта-гана-санге  
ратре маха-махотсава санкиртана-ранге*

*дине* - днем; *кришна-катха-раса* - беседы о Кришне; *бхакта-гана-санге* - вместе с преданными; *ратре* - вечером; *маха-маха-утсава* - грандиозное празднество; *санкиртана-ранге* - в совместном пении святого имени.

**Днем преданные обсуждали темы, связанные с Кришной, а каждый вечер Адвайта Ачарья устраивал в Своем доме грандиозное празднество санкиртаны.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_202***

*анандита хана шачи карена рандхана  
сукхе бходжана каре прабху лана бхакта-гана*

*анандита хана* - почувствовав радость; *шачи* - матушка Шачи; *карена рандхана* - готовит пищу; *сукхе* - в радости; *бходжана каре* - принимает пищу; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *лана* - взяв; *бхакта-гана* - всех преданных.

**Матушка Шачи с упоением готовила, и Шри Чайтанья Махапрабху вместе с преданными с огромным удовольствием ел приготовленный ею прасад.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_203***

*ачарйера шраддха-бхакти-греха-сампада-дхане  
сакала сапхала хаила прабхура арадхане*

*ачарйера* - Адвайты Ачарьи; *шраддха* - вера; *бхакти* - преданность; *греха* - дом; *сампада* - достояния; *дхане* - и богатство; *сакала* - все; *сапхала* - приносящее плоды; *хаила* - стало; *прабхура* - Господу Чайтанье Махапрабху; *арадхане* - в поклонении.

**Так Адвайта Ачарья задействовал все Свои достояния: веру, преданность, дом, богатство и все остальное - в поклонении Господу Чайтанье Махапрабху.**

КОММЕНТАРИЙ: Принимая у Себя Господа Чайтанью Махапрабху и Его преданных и каждый день устраивая в Своем доме празднества, Адвайта Ачарья показал всем семейным преданным идеальный пример. Тот, у кого есть соответствующие возможности и деньги, должен время от времени приглашать последователей Господа Чайтаньи, проповедующих по всему миру, и устраивать у себя дома праздники: днем раздавать прасад и беседовать о Кришне, а вечером не менее трех часов вместе петь святое имя. То же самое следует делать во всех центрах Общества сознания Кришны. Таким образом каждый день будет проводиться санкиртана-ягья. Ежедневное проведение санкиртана-ягьи предписано для этого века в «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32): йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах. В этот век люди должны поклоняться Господу Чайтанье Махапрабху и четверем Его спутникам, Панча-таттве, раздавая прасад и приглашая других на совместное пение святого имени. Поистине, эта ягья, жертвоприношение, наилучшим образом подходит для нынешнего века, Кали. Совершение других жертвоприношений в наше время не представляется возможным, однако санкиртана-ягью можно без особого труда проводить где угодно.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_204**

*шачира ананда баде декхи' путра-мукха  
бходжана карана пурна каила ниджа-сукха*

*шачира* - Шачиматы; *ананда баде* - радость растет; *декхи'* - видя; *путра-мукха* - лицо сына; *бходжана карана* - кормя; *пурна* - полным; *каила* - сделала; *ниджа-сукха* - свое счастье.

**Поскольку матушка Шачи все время могла видеть своего сына и кормить Его, радость ее росла день ото дня, и она была полностью счастлива.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_205**

*эи-мата адваита-грихе бхакта-гана миле*  
*ванчила катака-дина маха-кутухале*

*эи-мате* - таким образом; *адваита-грихе* - в доме Адвайты Ачарьи; *бхакта-гана* - все преданные; *миле* - встретились; *ванчила* - прошли; *катака-дина* - несколько дней; *маха-кутухале* - в праздничном настроении.

**Так все преданные собрались в доме Адвайты Ачарьи и провели в нем несколько счастливых дней.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_206**

*ара дина прабху кахе саба бхакта-гане*  
*ниджа-ниджа-грихе сабе караха гамане*

*ара дина* - на другой день; *прабху* - Господь; *кахе* - говорит; *саба* - всем; *бхакта-гане* - преданным; *ниджа-ниджа-грихе* - в свои дома; *сабе* - все; *караха гамане* - возвращайтесь.

**На следующий день Господь Чайтанья Махапрабху предложил всем преданным вернуться домой.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_207**

*гхаре гийа кара сабе кришна-санкиртана  
пунарапи ама-санге ха-ибе милана*

*гхаре гийа* - вернувшись домой; *кара* - совершайте; *сабе* - все; *кришна-санкиртана* - совместное пение маха-мантры; *пунарапи* - снова; *ама-санге* - со Мной; *ха-ибе* - будет; *милана* - встреча.

**Шри Чайтанья Махапрабху также попросил их проводить дома совместное пение святого имени Господа и пообещал обязательно встретиться с ними снова.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_208**

*кабху ва томара карибе ниладри гамана  
кабху ва асиба ами карите ганга-снана*

*кабху* - временами; *ва* - или; *томара* - вы; *карибе* - будете совершать; *ниладри* - Джаганнатха-Пури; *гамана* - посещение; *кабху* - иногда; *ва* - или; *асиба* - буду приходить; *ами* - Я; *карите* - совершить; *ганга-снана* - омовение в Ганге.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал им: «Вы будете иногда приходить в Джаганнатха-Пури, а Я иногда буду приходить к Ганге, чтобы совершить в ней омовение».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_209-210**

*нитйананда-госани, пандита джагадананда  
дамодара пандита, ара датта мукунда*

*эи чари-джана ачарйа дила прабху сане  
джанани прабодха кари' вандила чаране*

*нитьянанда* *госани* - Господь Нитьянанда; *пандита* *джагадананда* - Джагадананда Пандит; *дамодара пандита* - Дамодара Пандит; *ара датта мукунда* - и Мукунда Датта; *эи чари-джана* - этих четверых; *ачарья* - Адвайта Ачарья; *дила* - дал; *прабху сани* - со Шри Чайтаньей Махапрабху; *джанани* - матушку Шачи; *прабодха кари'* - утешив; *вандила чаране* - вознес (ее) лотосным стопам молитвы.

**Шри Адвайта Ачарья попросил Нитьянанду Госани, Джагадананду Пандита, Дамодару Пандита и Мукунду Датту сопровождать Господа. Утешив Свою мать, Шри Чайтанья Махапрабху вознес молитвы ее лотосным стопам.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_211**

*танре прадакшина кари' карила гамана*  
*этха ачарйера гхаре утхила крандана*

*танре* - ее (матушку Шачи); *прадакшина кари'* - обойдя вокруг; *карила гамана* - отправился; *этха* - там; *ачарйера* - Адвайты Ачарьи; *гхаре* - в доме; *утхила* - поднялся; *крандана* - плач.

**Когда все было готово, Господь Чайтанья Махапрабху обошел вокруг матери и направился в Джаганнатха-Пури. А дом Адвайты Ачарьи огласился скорбным плачем.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_212**

*нирапекша хана прабху шигхра чалила*  
*кандите кандите ачарья пашчат чалила*

*нирапекша* - невозмутимым; *хана* - став; *прабху* - Господь; *шигхра* - быстро; *чалила* - пошел; *кандите кандите* - все время рыдая; *ачарья* - Адвайта Ачарья; *пашчат* - сзади; *чалила* - пошел.

**Шри Чайтанья Махапрабху остался невозмутимым. Он торопливо вышел, а Адвайта Ачарья со слезами на глазах последовал за Ним.**

КОММЕНТАРИЙ: Как объясняет Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур, слово нирапекша означает «равнодушный ко всему материальному и непоколебимый в служении Господу». Уходя в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху не обратил никакого внимания на громкие и стенания и плач, огласившие дом Адвайты Ачарьи. Мирские моралисты наверняка обвинят Шри Чайтанью Махапрабху в бессердечности, но Господь выше подобной критики. Как духовный учитель всего мира и основатель движения сознания Кришны, Господь показал, что тот, кто серьезно относится к практике сознания Кришны, должен быть свободен от мирских привязанностей. Лучше всего полностью посвятить себя служению Господу и так потерять интерес к материальным достижениям. В окружающем мире все привязаны к материальным вещам, однако человек, в сердце которого живет подобная привязанность, не сможет достичь успеха в сознании Кришны. Вот почему тем, кто взращивает в себе сознание Кришны, не следует обращать внимание на требования мирской морали, если они мешают служению Господу. Как показал на собственном примере Господь Чайтанья Махапрабху, не обретя невозмутимости, невозможно должным образом действовать в сознании Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_213**

*ката дура гийа прабху кари' йода хата  
ачарье прабодхи' кахе кичху мишта вата*

*ката дура гийа* - пройдя некоторое расстояние; *прабху* - Господь; *кари'* - сделав; *йода хата* - сложенные ладони; *ачарье* - Адвайту Ачарью; *прабодхи'* - утешив; *кахе* - говорит; *кичху* - некие; *мишта вата* - ласковые слова.

**Адвайта Ачарья некоторое время шел за Шри Чайтаньей Махапрабху. Затем Господь Чайтанья, молитвенно сложив ладони, обратился к Нему с проникновенными словами.**

*джанани прабодхи' кара бхакта самадхана  
туми вйагра хаиле каро на рахибе прана*

*джанани прабодхи' - утешив мать; кара - осуществи; бхакта - преданных; самадхана - устройство; туми - Ты; вйагра хаиле - (если) стал взволнованным; каро - кого-либо; на рахибе - не сохранится; прана - жизнь.*

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Пожалуйста, утешь Мою мать и всех преданных. Если Ты утратишь самообладание, они не смогут жить дальше».**

*эта бали' прабху танре кари' алингана  
нивритти карийа каила сваччханда гамана*

*эта бали' - сказав это; прабху - Господь; танре - Его; кари' алингана - обняв; нивритти карийа - не пустив; каила - совершил; сваччханда - безмятежный; гамана - путешествие в Джаганнатха-Пури.*

**С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху обнял Адвайту Ачарью и запретил Ему идти, а Сам безмятежно продолжил Свой путь.**

*ганга-тире-тире прабху чари-джана-сатхе*

*ниладри чалила прабху чхатрабхога-патхе*

*ганга-тире-тире* - по берегу Ганги; *прабху* - Господь; *чари-джана-сатхе* - вместе с четырьмя спутниками; *ниладри* - в Джаганнатха-Пури; *чалила* - пошел; *прабху* - Господь; *чхатра-бхога-патхе* - по дороге, проходящей через Чхатрабхогу.

**Вместе с четырьмя спутниками Господь пошел в Ниладри, Джаганнатха-Пури, по дороге, идущей вдоль берега Ганги на Чхатрабхогу.**

КОММЕНТАРИЙ: На южном участке Восточной железной дороги в округе Двадцати четырех парган есть станция под названием Маграхата. На расстоянии двадцати двух километров к юго-востоку от нее находится Джаянагар. А в десяти километрах к югу от Джаянагара расположена деревня Чхатрабхога. Другое ее название Кхади. В этой деревне есть храм Господа Шивы, известный под именем Вайджурканатха. Каждый год в месяц чайтра (март-апрель) там проводится праздник, который называется Нанда-мела. Сейчас Ганга уже не протекает через эту деревню. На той же железнодорожной ветке есть другая станция, Баруйпур, рядом с которой расположена деревня Атисара. Раньше она стояла на берегу Ганги. От этой деревни идет дорога до Панихати, а оттуда до Вараха-нагара, что на севере от Калькутты. В те дни Ганга протекала на юге Калькутты через Калигхат, который и поныне носит название Ади-ганга. В Баруйпуре Ганга разделялась на два рукава, один из которых протекал через Алмазную гавань близ полицейского участка современного города Матхурапура. По дороге в Джаганнатха-Пури Шри Чайтанья Махапрабху прошел через все эти места.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_217**

*`чаитанья-мангале' прабхура ниладри-гамана  
вистари варнийачхена даса-вриндавана*

*чаитанья-мангале* - в книге «Чайтанья-мангала»; *прабхура* - Господа; *ниладри-гамана* - путешествие в Джаганнатха-Пури;



*вистари* - в подробностях; *варнийачхена* - описал; *даса-вриндавана* - Вриндаван дас Тхакур.

**Вриндаван дас Тхакур подробно описал путешествие Господа в Джаганнатха-Пури в своей книге «Чайтанья-мангала» («Чайтанья-бхагавата»).**

КОММЕНТАРИЙ: По словам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, проходя через Бенгалию, Шри Чайтанья Махапрабху миновал Атисара-граму, Вараха-граму и Чхатрабхогу. Затем Он пересек границу Ориссы и побывал в Праяга-гхате, на реке Суварнарекха, в Ремуне, в Яджа-пуре, где омылся в реке Вайтарани у Дашашвамедха-гхата, в Катаке, стоящем на реке Маханади, в Бхуванешваре, стоящим на берегу большого озера под названием Бинду-саровара, в Камалапуре и Атхаранале. Пройдя эти и другие места, Он в конце концов достиг Джаганнатха-Пури.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_218**

*адваита-грихе прабхура виласа шуне йеи джана  
ачире милайе танре кришна-према-дхана*

*адваита-грихе* - в доме Адвайты Ачарьи; *прабхура* - Господа; *виласа* - развлечения; *шуне* - слышит; *йеи* - который; *джана* - человек; *ачире* - очень скоро; *милайе* - встречает; *танре* - его; *кришна-према-дхана* - сокровище любви к Богу.

**Любой, кто услышит о деяниях Господа в доме Адвайты Ачарьи, вскоре непременно обретет сокровище любви к Кришне.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_03\_219**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагху-натха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - на лотосные стопы; *йара* - которого; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришна-даса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», повествующей о том, как Шри Чайтанья Махапрабху, приняв санньясу, гостил у Адвайты Ачарьи, каждый день устраивая в Его доме праздник, как Он пировал с преданными и пел вместе с ними святое имя Господа.

## Глава четвертая. Преданное служение Шри Мадхавендры Пури

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур приводит следующий пересказ четвертой главы. Пройдя по дороге, ведущей через Чхатрабхогу, и миновав деревню Вриддхамантрешвара, Шри Чайтанья Махапрабху достиг границы Ориссы. Господь наслаждался трансцендентным блаженством: Он пел святые имена и просил милостыню в разных деревнях. Так Он дошел до знаменитой деревни Ремуна, в которой стоит Божество Гопинатхи. Там Чайтанья Махапрабху пересказал историю о Мадхавендре Пури, которую услышал от Своего духовного учителя, Ишвары Пури. История эта такова.

Однажды ночью, когда Мадхавендра Пури спал у подножия Говардханы, ему приснилось Божество Гопалы, спрятанное в лесу. Утром Мадхавендра Пури созвал местных жителей и с их помощью разыскал в густых зарослях Божество Шри Гопаладжи. Затем он с огромной пышностью провел обряд, установив Божество на вершине холма Говардхана. Гопале провели церемонию поклонения, после чего начался праздник аннакута. Весть об этом разнеслась повсюду, и из окрестных селений на праздник пришло очень много людей. Однажды ночью Гопала снова явился во сне Мадхавендре Пури и попросил его пойти в Джаганнатха-Пури за сандаловой пастой и умастить ей Божество. Получив это указание, Мадхавендра Пури немедленно отправился в Ориссу. Он пересек Бенгалию и достиг Ремуны, где получил горшок сладкого риса (кшира), предложенного Божеству Гопинатхаджи. Гопинатха Сам украл этот горшок и отдал его Мадхавендре Пури. С тех пор это Божество известно как Кшира-чора-гопинатха - Гопинатха, похитивший горшок сладкого риса.

В Джаганнатха-Пури царь позволил Мадхавендре Пури забрать с собой один маунд сандала и двадцать тол камфары. Мадхавендра Пури с двумя помощниками принес все это в Ремуну. Там он снова увидел во сне Гопалу с Говардханы, который пожелал, чтобы из сандалового дерева изготовили пасту и, смешав с камфарой, нанесли на тело Гопинатхаджи. Поняв, что это удовлетворит Божество Гопалы

на Говардхане, Мадхавендра Пури исполнил волю Господа, после чего вернулся в Джаганнатха-Пури.

Поведав эту историю Господу Нитьянанде Прабху и другим преданным, Шри Чайтанья Махапрабху прославил чистое преданное служение Мадхавендры Пури. Произнеся несколько строф, написанных Мадхавендрой Пури, Он впал в экстаз, но, заметив, что вокруг собралась большая толпа, сдержал Свои чувства. Господь Чайтанья отведал сладкого риса, предложенного Гопинатхаджи, и, переночевав в Ремуне, наутро продолжил Свой путь в Джаганнатха-Пури.

*йасмаи датум чорайан кишира-бхандам  
 гопинатхах кишира-чорабхидхо 'бхут  
 ири-гопалах прадурасид ваших сан  
 йат-премна там мадхавендрам нато 'сми*

*йасмаи* - которому; *датум* - дать; *чорайан* - крадущий; *кишира-бхандам* - горшок сладкого риса; *гопинатхах* - Гопинатха; *кишира-чора* - как тот, кто похитил горшок сладкого риса; *абхидхах* - прославившийся; *абхут* - стал; *ири-гопалах* - Божество Шри Гопалы; *прадур-асит* - возникло; *ваших* - покоренное; *сан* - являющееся; *йат-премна* - любовью которого; *там* - ему; *мадхавендрам* - Мадхавендре Пури, принадлежавшему к Мадхва-сампрадае; *натах асми* - выражающий почтение.

**Я в почтении склоняюсь перед Мадхавендрой Пури, ради которого Шри Гопинатха похитил горшок сладкого риса, после чего Его стали звать Кшира-чорой. Покоренный любовью Мадхавендры Пури, Шри Гопала, Божество с Говардханы, явил Себя взорам обычных людей.**

КОММЕНТАРИЙ: По словам Бхактивиноды Тхакура, Божество Гопалы было первоначально установлено Ваджрой, правнуком Кришны. Впоследствии Мадхавендра Пури нашел Гопалу и установил Его на вершине холма Говардхана. Сейчас Божество Гопалы находится в Натхадваре, где о Нем заботятся потомки Валлабхачарьи. Поклонение Божеству в храме очень пышное, и любой паломник за небольшую плату может приобрести много разного прасада.

*джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда  
джайадваитачандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа гаурачандра - слава Шри Чайтанье Махапрабху;  
джайа нитйананда - слава Господу Нитьянанде; джайа адваита-  
чандра - слава Адвайте Прабху; джайа гаура-бхакта-вринда - слава  
всем преданным Господа.*

**Слава Господу Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде  
Прабху! Слава Адвайте Прабху! Слава всем преданным  
Господа Чайтаньи!**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_03-04**

*ниладри-гамана, джаганнатха-дарашана  
сарвабхаума бхаттачарйа-прабхура милана*

*э саба лила прабхура даса вриндавана  
вистари' карийачхена уттама варнана*

*ниладри-гамана - приход в Джаганнатха-Пури; джаганнатха-  
дарашана - посещение храма Господа Джаганнатхи; сарвабхаума  
бхаттачарйа - с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; прабхура - Господа;  
милана - встреча; э саба - все эти; лила - деяния; прабхура - Господа;  
даса вриндавана - Вриндаван дас Тхакур; вистари' - подробно  
изложив; карийачхена - сделал; уттама - превосходное; варнана -  
описание.*

**Придя в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху  
посетил храм Господа Джаганнатхи. Он также встретился с  
Сарвабхаумой Бхаттачарьей. Все это Вриндаван дас Тхакур  
очень подробно описал в своей книге «Чайтанья-бхагавата».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_05**

*сахадже вичитра мадхура чаитанья-вихара  
вриндавана- даса-мукхе амритера дхара*

*сахадже* - естественно; *вичитра* - удивительны; *мадхура* - сладостны; *чаитанья* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *вихара* - деяния; *вриндавана-даса* - Вриндавана даса Тхакура; *мукхе* - в устах; *амритера* - нектара; *дхара* - поток.

**Деяния Шри Чайтаньи Махапрабху сами по себе удивительны и исполнены сладости, а в изложении Вриндавана даса Тхакура они стали подобны потоку нектара.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_06**

*атаэва таха варниле хайа пунарукти  
дамбха кари' варни йади таичхе нахи шакти*

*атаэва* - поэтому; *таха* - эти (деяния); *варниле* - если описал; *хайа* - получается; *пунарукти* - повторение; *дамбха кари'* - возгордившись; *варни* - описываю; *йади* - если; *таичхе* - таких; *нахи* - нет; *шакти* - способностей.

**Мне остается только смиренно признать, что, поскольку Вриндаван дас Тхакур уже замечательно описал эти события, то попытка рассказать о них снова была бы с моей стороны непростительным проявлением гордыни. Не мне состязаться с ним.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_07**

*чаитанья-мангале йаха карила варнана  
сутра-рупе сеи лила карийе сучана*

*чаитанья-мангале* - в книге под названием «Чайтанья-мангала»; *йаха* - которые; *карила варнана* - описал; *сутра-рупе* - в краткой форме; *сеи лила* - эти игры; *карийе сучана* - упоминаю.

**Вот почему я лишь вкратце упомяну о тех событиях, которые Вриндаван дас Тхакур во всех деталях воссоздал в своей «Чайтанья-мангале» (ныне известной как «Чайтанья-бхагавата»).**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_08**

*танра сутре ачхе, тенха на каила варнана  
йатха-катханчит кари' се лила катхана*

*танра* - его; *сутре* - в кратком обзоре; *ачхе* - есть; *тенха* - он; *на каила варнана* - не описал; *йатха-катханчит* - некоторые из них; *кари'* - сделав; *се* - об этих; *лила* - играх; *катхана* - рассказ.

**Некоторые эпизоды он не стал описывать подробно. Их-то я и постараюсь воспроизвести в своей книге.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_09**

*атаэва танра пайе кари намаскара  
танра пайа апарадха на ха-ук амара*

*атаэва* - поэтому; *танра пайе* - его лотосным стопам; *кари* - приношу; *намаскара* - поклоны; *танра пайа* - его (Вриндавана даса Тхакура) лотосных стоп; *апарадха* - оскорбление; *на* - не; *ха-ук* - будет; *амара* - мое.

**Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Вриндавана даса Тхакура в надежде, что, описывая эти лилы, не нанесу его стопам оскорбления.**



*эи-мата махапрабху чалила нилачале  
чари бхакта санге кришна-киртана-кутухале*

*эи-мата* - таким образом; *махапрабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *чалила* - отправился; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *чари бхакта* - с четырьмя преданными; *санге* - вместе; *кришна-киртана* - в пении святого имени Кришны; *кутухале* - с большим энтузиазмом.

**Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Джаганнатха-Пури в сопровождении четырех Своих преданных. По дороге Он самозабвенно пел святое имя Господа, мантру Харе Кришна.**

*бхикша лаги' эка-дина эка грама гийа  
апане бахута анна анила магийя*

*бхикша лаги'* - для приготовления прасада; *эка-дина* - каждый день; *эка грама* - в одну деревню; *гийа* - зайдя; *апане* - Сам; *бахута* - огромное количество; *анна* - риса и других продуктов; *анила* - приносил; *магийя* - попросив милостыню.

**Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху Сам шел в ближайшую деревню просить милостыню и возвращался оттуда с огромным количеством риса и других продуктов для приготовления прасада.**

*патхе бада бада дани вигхна нахи каре*

*та' сабаре крипа кари' аила ремунаре*

*патхе* - по пути; *бада бада* - очень много; *дани* - сборщиков налогов; *вигхна* - препятствий; *нахи* - не; *каре* - делают; *та' сабаре* - им всем; *крипа кари'* - явив милость; *аила* - достиг; *ремунаре* - деревни Ремуна.

**По пути Чайтанье Махапрабху и Его спутникам приходилось много раз переправляться через реки. У каждой переправы стоял сборщик налогов. Впрочем, сборщики налогов не чинили Господу Чайтанье препятствий, и Господь проливал на них Свою милость. После многих дней пути Он наконец достиг деревни Ремуна.**

КОММЕНТАРИЙ: Деревня Ремуна расположена в восьми километрах к западу от железнодорожной станции Балешвара. В этой деревне и поныне стоит храм Кшира-чора-гопинатхи, во дворе которого находится гробница Расикананды Прабху, главного ученика Шьямананды Госвами.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_13**

*ремунате гопинатха парама-мохана  
бхакти кари' каила прабху танра дарашана*

*ремунате* - в деревне Ремуна; *гопинатха* - Божество Гопинатхи; *парама-мохана* - необычайно красивое; *бхакти кари'* - проявив огромную преданность; *каила* - совершил; *прабху* - Господь; *танра* - Его; *дарашана* - посещение.

**Божество Гопинатхи в Ремунае необычайно красиво. Господь Чайтанья посетил этот храм и с великой преданностью поклонился Божеству.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_14**

*танра пада-падма никата пранама карите  
танра пушпа-чуда падила прабхура матхате*

*танра пада-падма* - Его (Гопинатхи) лотосных стоп; *никата* - подле; *пранама* - поклон; *карите* - делая; *танра* - Его; *пушпа-чуда* - диадема из цветов; *падила* - упала; *прабхура* - Господу; *матхате* - на голову.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху простерся у лотосных стоп Гопинатхи, корона из цветов, венчавшая голову Божества, упала прямо на голову Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_15**

*чуда пана махапрабхура анандита мана  
баху нритйа-гита каила лана бхакта-гана*

*чуда пана* - получив диадему; *махапрабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *анандита* - радостный; *мана* - ум; *баху* - разнообразные; *нритйа-гита* - пение и танцы; *каила* - совершил; *лана* - взяв; *бхакта-гана* - преданных.

**Получив корону Божества, Шри Чайтанья Махапрабху очень обрадовался и вместе с преданными стал петь и танцевать.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_16**

*прабхура прабхава декхи' према-рупа-гуна  
висмита ха-ила гопинатхера даса-гана*

*прабхура* - Господа; *прабхава* - влияние; *декхи'* - увидев; *према-рупа* - красоту; *гуна* - добродетели; *висмита ха-ила* - пришли в изумление; *гопинатхера* - Божества Гопинатхи; *даса-гана* - все слуги.

**Слуги Божества были изумлены глубиной любви Шри Чайтаньи Махапрабху, Его неземной красотой и духовными качествами.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_17***

*нана-рупе притйе каила прабхура севана  
сеи ратри тахан прабху карила ванчана*

*нана-рупе - всевозможно; притйе - в любви; каила - оказывали; прабхура - Господу; севана - служение; сеи ратри - эту ночь; тахан - там; прабху - Господь; карила ванчана - провел.*

**Они стали с любовью служить Шри Чайтанье Махапрабху, и Он решил переночевать в храме Гопинатхи.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_18***

*махапрасада-кишира-лобхе рахила прабху татха  
пурве ишвара-пури танре кахийачхена катха*

*маха-прасада - остатки трапезы Божества; кишира - сладкий рис; лобхе - в стремлении получить; рахила - остался; прабху - Господь; татха - там; пурве - прежде; ишвара-пури - Ишвара Пури (Его духовный учитель); танре - Ему; кахийачхена - рассказывал; катха - историю.*

**Господь остался там, потому что очень хотел отведать сладкого риса, который обычно предлагают Божеству Гопинатхи. Такое желание возникло у Господа Чайтаньи после того, как Он услышал от Своего духовного учителя, Ишвары Пури, о том, что некогда произошло в этом храме.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_19**

*`кшира-чора гопинатха' прасиддха танра нама  
бхакта-гане кахе прабху сеи та' акхйана*

*кшира-чора гопинатха* - Гопинатха, похитивший горшок сладкого риса; *прасиддха* - хорошо известно; *танра нама* - Его имя; *бхакта-гане* - всем преданным; *кахе* - рассказывает; *прабху* - Господь; *сеи та' акхйана* - эту историю.

**Божество это известно повсюду как Кшира-чора-гопинатха, и Чайтанья Махапрабху рассказал Своим преданным, как Оно получило Свое имя.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_20**

*пурве мадхава-пурира лаги' кшира каила чури  
атаэва нама хаила `кшира-чора хари'*

*пурве* - прежде; *мадхава-пурира лаги'* - для Мадхавендры Пури; *кшира* - сладкого риса; *каила* - совершил; *чури* - кражу; *атаэва* - поэтому; *нама* - имя; *хаила* - стало; *кшира-чора хари* - Господь, похитивший сладкий рис.

**Некогда Божество украло для Мадхавендры Пури горшок сладкого риса. С тех пор Оно прославилось как «Господь, похитивший сладкий рис».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_21**

*пурве шри-мадхава-пури аила вриндавана  
бхрамите, бхрамите гела гири говардхана*

*пурве* - в прошлом; *шри-мадхава-пури* - Шри Мадхавендра Пури; *аила* - пришел; *вриндавана* - во Вриндаван; *бхрамите бхрамите* - странствуя; *гела* - направился; *гири говардхана* - к холму Говардхана.

**Однажды странствия привели Шри Мадхавендру Пури во Вриндаван, к холму Говардхана.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_22**

*преме матта, - нахи танра ратри-дина-джнана*  
*кшане утхе, кшане паде, нахи стханаастхана*

*преме матта* - обезумевший от экстаза любви к Богу; *нахи* - нет; *танра* - у него; *ратри-дина-джнана* - ощущения смены дня и ночи; *кшане* - иногда; *утхе* - встает; *кшане паде* - иногда падает; *нахи* - нет (понимания); *стхана-астхана* - подходящее место или нет.

**От экстаза любви к Богу Мадхавендра Пури почти потерял рассудок и не замечал смены дня и ночи. Он то вставал на ноги, то падал на землю, не понимая, где находится.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_23**

*шаила парикрама кари' говинда-кунде аси'*  
*снана кари, врикша-тале ачхе сандхйайа васи'*

*шаила* - холма; *парикрама* - обход; *кари'* - сделав; *говинда-кунде* - на берег Говинда-кунды; *аси'* - придя; *снана кари* - оmyвается; *врикша-тале* - в тени дерева; *ачхе* - находится; *сандхйайа* - вечером; *васи'* - отдохнув.

**Обойдя вокруг холма, Мадхавендра Пури отправился к Говинда-кунде и омылся в ней. Когда наступил вечер, он сел отдохнуть под деревом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_24**

*гопала-балака эка дугдха-бханда лана  
аси' аге дхари' кичху балила хасийа*

*гопала-балака* - пастушок; *эка* - один; *дугдха-бханда лана* - принеся кувшин молока; *аси'* - придя; *аге дхари'* - держа перед собой; *кичху* - нечто; *балила* - сказал; *хасийа* - с улыбкой.

**К сидящему под деревом Мадхавендре Пури подошел незнакомый пастушок с кувшином молока. Он поставил кувшин перед Мадхавендрой Пури и с улыбкой обратился к нему.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_25**

*пури, эи дугдха лана кара туми пана  
маги' кене нахи кхао, киба кара дхйана*

*пури* - Мадхавендра Пури; *эи дугдха лана* - взяв это молоко; *кара туми пана* - выпей; *маги'* - прося подаяние; *кене* - почему; *нахи* - не; *кхао* - ешь; *киба* - какую; *кара* - совершаешь; *дхйана* - медитацию.

**«Мадхавендра Пури, пожалуйста, выпей молоко, которое Я тебе принес. Почему ты не просишь, чтобы люди накормили тебя, и что за медитацией ты занимаешься?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_26**

*балакера саундарйе пурира ха-ила сантоша  
тахара мадхура-вакйе гела бхока-шоша*

*балакера* - мальчика; *саундарье* - красотой; *пурира* - Мадхавендры Пури; *ха-ила* - было; *сантоша* - глубокое удовлетворение; *тахара* - Его; *мадхура-вакье* - сладкозвучными речами; *гела* - забыл; *бхока-шоша* - голод и жажду.

**Увидев, как красив этот мальчик, Мадхавендра Пури почувствовал глубокое удовлетворение. А услышав Его ласкающие слух слова, он позабыл о голоде и жажде.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_27**

*пури кахе, - ке туми, кахан томара васа*  
*ке-мате джаниле, ами кари упаваса*

*пури кахе* - Мадхавендра Пури спрашивает (у мальчика); *ке туми* - кто Ты; *кахан томара васа* - где Твое жилье; *ке-мате* - откуда; *джаниле* - узнал; *ами кари упаваса* - (что) я пощусь.

**Мадхавендра Пури спросил: «Кто Ты? Где Ты живешь? И откуда Ты знаешь, что я пощусь?»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_28**

*балака кахе, - гона ами, эи граме васи*  
*амара грамате кеха на рахе упаваси*

*балака кахе* - мальчик отвечает; *гона ами* - Я пастушок; *эи граме васи* - живу в этой деревне; *амара грамате* - в Моей деревне; *кеха* - кто-либо; *на* - не; *рахе* - остается; *упаваси* - лишенный пищи.

**Мальчик ответил: «Господин мой, Я пастушок и живу в этой деревне. В Моей деревне никто не постится».**



*кеха анна маги' кхайа, кеха дугдхахара  
айачака-джане ами дийе та' ахара*

*кеха* - некоторые; *анна* - пищу; *маги'* - попросив; *кхайа* - едят;  
*кеха* - некоторые; *дугдха-ахара* - пьют молоко; *айачака-джане* - того,  
кто не просит милостыни; *ами* - Я; *дийе* - обеспечиваю; *та'* -  
несомненно; *ахара* - пищей.

**«В этой деревне любой может утолить голод, собрав милостыню. Некоторые пьют одно молоко, но если человек ни у кого ничего не просит, то Я Сам приношу ему необходимую пищу».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_30

*джала ните стри-гана томаре декхи' гела  
стри-саба дугдха дийа амаре патхаила*

*джала ните* - чтобы набрать воды; *стри-гана* - женщины; *томаре* - тебя; *декхи' гела* - увидели и ушли; *стри-саба* - все женщины; *дугдха* - молоко; *дийа* - дав; *амаре* - Меня; *патхаила* - отправили.

**«Тебя заметили женщины, приходившие сюда за водой. Они дали Мне молоко и отправили к тебе».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_31

*го-дохана карите чахи, шигхра ами йаба  
ара-бара аси ами эи бханда ла-иба*

*го-дохана карите чахи* - Мне нужно подоить коров; *шигхра* - очень скоро; *ами йаба* - Я должен идти; *ара-бара* - снова; *аси* - вернусь; *ами* - Я; *эи* - этот; *бханда* - кувшин; *ла-иба* - заберу.

**Мальчик продолжал: «Мне уже пора возвращаться, чтобы доить коров, но Я вернусь к тебе за кувшином».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_32

*эта бали' гела балака на декхийе ара*

*мадхава-пурира читте ха-ила чаматкара*

*эта бали'* - с этими словами; *гела* - исчез; *балака* - мальчик; *на* - не; *декхийе* - доступен взору; *ара* - больше; *мадхава-пурира* - Мадхавендры Пури; *читте* - в уме; *ха-ила* - было; *чаматкара* - удивление.

**С этими словами мальчик, к огромному удивлению Мадхавендры Пури, бесследно исчез.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_33**

*дугдха пана кари' бханда дхуна ракхила*  
*бата декхе, се балака пунах на аила*

*дугдха* - молоко; *пана кари'* - выпив; *бханда* - кувшин; *дхуна* - помыв; *ракхила* - отставил; *бата декхе* - смотрит на дорогу; *се балака* - этот мальчик; *пунах* - снова; *на аила* - не пришел.

**Выпив молоко, Мадхавендра Пури помыл кувшин и, отставив его, стал смотреть на дорогу, но мальчик так и не вернулся.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_34**

*васи' нама лайа пури, нидра нахи хайа*  
*шеша-ратре тандра хаила, - бахйа-вритти-лайа*

*васи'* - сев (там); *нама лайа* - повторяет маха-мантру Харе Кришна; *пури* - Мадхавендра Пури; *нидра* - сна; *нахи хайа* - нет; *шеша-ратре* - на исходе ночи; *тандра* - легкий сон; *хаила* - был; *бахйа-вритти* - внешней деятельности; *лайа* - остановка.

**Мадхавендре Пури не спалось. Он сел и стал повторять маха-мантру Харе Кришна, а на исходе ночи задремал,**

**перестав что-либо делать.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_35**

*свапне декхе, сеи балака саммукхе асина  
эка кундже лана гела хатете дхарина*

*свапне - во сне; декхе - видит; сеи балака - тот же мальчик;  
саммукхе - перед ним; асина - придя; эка кундже - к одному из кустов;  
лана - взяв; гела - пошел; хатете дхарина - держа за руку.*

**Во сне Мадхавендра Пури увидел того же мальчика. Мальчик подошел к нему и, взяв за руку, отвел к зарослям кустарника.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_36**

*кунджа декхана кахе, - ами эи кундже ра-и  
шита-вришти-ватагните маха-духкха паи*

*кунджа декхана - показав на заросли кустарника; кахе - говорит;  
ами - Я; эи - этих; кундже - в зарослях; ра-и - живу; шита-вришти - в  
лютый холод и под проливными дождями; вата - в сильный ветер;  
агните - и в палящий зной; маха-духкха паи - испытываю  
невыносимые страдания.*

**Мальчик показал Мадхавендре Пури на кустарник и сказал: «Я живу в этих зарослях и очень страдаю от лютого холода, проливных дождей, неистового ветра и палящего зноя».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_37**

*грамера лока ани' ама кадха' кунджа хаите  
парвата-упари лана ракха бхала-мате*

*грамера* - деревни; *лока* - жителей; *ани'* - приведя; *ама* - Меня; *кадха'* - достав; *кунджа хаите* - из зарослей; *парвата-упари* - на вершину холма; *лана* - отнеся; *ракха* - держите; *бхала-мате* - должным образом.

**«Пожалуйста, приведи из деревни людей, чтобы они забрали Меня отсюда, а затем поместили Меня на вершине холма».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_38**

*эка матха кари' тахан караха стхапана  
баху шитала джалe кара шри-анга марджана*

*эка* - один; *матха* - храм; *кари'* - возведя; *тахан* - там; *караха* - соверши; *стхапана* - установление; *баху* - большим количеством; *шитала* - прохладной; *джале* - воды; *кара* - соверши; *шри-анга* - (Моего) трансцендентного тела; *марджана* - омовение.

**«На вершине холма возведи храм, - продолжал мальчик, - и установи Меня в нем. Затем омой Меня большим количеством прохладной воды».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_39**

*баху-дина томара патха кари нирикшана  
кабе аси' мадхава ама карибе севана*

*баху-дина* - много дней; *томара* - твой; *патха* - путь; *кари нирикшана* - наблюдаю; *кабе* - когда же; *аси'* - придя; *мадхава* -

Мадхавендра Пури; *ама* - Мне; *карибе* - будет совершать; *севана* - служение.

**«Много дней Я наблюдал за тобой и думал: «Когда же Мадхавендра Пури придет сюда служить Мне?»»**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_40***

*томара према-ваше кари' сева ангикара  
даршана дийа нистариба сакала самсара*

*томара* - твоей; *према-ваше* - под властью любви; *кари'* - совершив; *сева* - служения; *ангикара* - принятие; *даршана дийа* - открывшись взору; *нистариба* - освобожу; *сакала* - все; *самсара* - мироздание.

**«Я принимаю от тебя служение, покоренный твоей экстатической любовью ко Мне. Теперь Я решил открыться взору всех падших душ, чтобы, увидев Меня, они могли обрести освобождение».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_41***

*`шри-гопала' нама мора, - говардхана-дхари  
ваджрера стхапита, ами ихан адхикари*

*шри-гопала нама* - имя Гопала; *мора* - Мое; *говардхана-дхари* - тот, кто поднял холм Говардхана; *ваджрера* - Ваджрой, правнуком Кришны; *стхапита* - установлен; *ами* - Я; *ихан* - здесь; *адхикари* - главный.

**«Меня зовут Гопала. Я поднял холм Говардхана. Меня установил Ваджра, и Я - владыка этих мест».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_42**

*шаила-упари хаите ама кундже лукана  
млечча-бхайе севака мора гела палана*

*шаила-упари хаите* - с вершины холма; *ама* - Меня; *кундже* - в зарослях кустарника; *лукана* - спрятав; *млечча-бхайе* - в страхе перед мусульманами; *севака* - служитель; *мора* - Мой; *гела* - удалился; *палана* - убежав.

**«Когда напали мусульмане, служитель спрятал Меня в зарослях кустарника, а сам в страхе перед захватчиками бежал».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_43**

*сеи хаите рахи ами эи кунджа-стхане  
бхала хаила аила ама кадха савадхане*

*сеи хаите* - с тех пор; *рахи* - нахожусь; *ами* - Я; *эи* - в этих; *кунджа-стхане* - зарослях; *бхала хаила* - очень хорошо; *аила* - (что ты) пришел; *ама* - Меня; *кадха* - достань; *савадхане* - с осторожностью.

**«С тех пор Я и нахожусь в этих зарослях. Поэтому очень хорошо, что ты пришел сюда. Теперь, прошу тебя, позаботься обо Мне и достань Меня отсюда».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_44**

*эта бали' се-балака антардхана каила  
джагийя мадхава-пури вичара карила*

*эта бали'* - сказав это; *се-балака* - этот мальчик; *антардхана каила* - исчез; *джагийя* - проснувшись; *мадхава-пури* - Мадхавендра Пури; *вичара карила* - стал размышлять.

**Сказав это, мальчик исчез. Тут Мадхавендра Пури проснулся и стал размышлять о своем сне.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_45**

*ири-кришнаке декхину муни нарину чините*  
*эта бали'* *премаवेशе падила бхумите*

*ири-кришнаке декхину* - видел Самого Господа Кришну; *муни* - я; *нарину* - не смог; *чините* - узнать; *эта бали'* - сказав так; *према-авеше* - в экстазе любви; *падила* - упал; *бхумите* - на землю.

**Мадхавендра Пури начал корить себя: «Я видел Самого Господа Кришну, но не узнал Его!» Охваченный экстатической любовью, он упал на землю.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_46**

*кшанека родана кари, мана каила дхира*  
*аджна-палана лаги' ха-ила су-стхира*

*кшанека* - некоторое время; *родана кари* - плачет; *мана* - ум; *каила* - сделал; *дхира* - спокойным; *аджна* - приказа; *палана* - выполнения; *лаги'* - для; *ха-ила* - стал; *су-стхира* - спокойным.

**Мадхавендра Пури дал было волю слезам, но потом собрал свою волю и сосредоточился на выполнении приказа Гопалы. Так к нему вернулось спокойствие.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_47**



*пратах-снана кари' пури грама-мадхйе гела  
саба лока экатра кари' кахите лагила*

*пратах-снана* - утреннее омовение; *кари'* - сделав; *пури* - Мадхавендра Пури; *грама-мадхйе* - в деревню; *гела* - вошел; *саба лока* - всех людей; *экатра кари'* - собрав вместе; *кахите лагила* - начал говорить.

**Завершив утреннее омовение, Мадхавендра Пури пошел в деревню. Собрав всех жителей, он обратился к ним.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_48**

*грамера ишвара томара - говардхана-дхари  
кундже ачхе, чала, танре бахира йе кари*

*грамера* - деревни; *ишвара* - владелец; *томара* - вашей; *говардхана-дхари* - поднявший холм Говардхана; *кундже ачхе* - находится в зарослях кустарника; *чала* - пойдем; *танре* - Его; *бахира йе кари* - достанем наружу.

**«Хозяин этой деревни, Говардхана-дхари, находится в зарослях кустарника. Давайте же пойдем и вызволим Его оттуда».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_49**

*атйанта нивида кунджа, - нари правешите  
кутхари кодали лаха двара карите*

*атйанта* - очень; *нивида* - густые; *кунджа* - заросли; *нари* - не можем; *правешите* - пробраться; *кутхари* - топоры; *кодали* - заступы; *лаха* - возьмите; *двара карите* - сделать проход.

**Заросли очень густые, и пробраться через них невозможно. Поэтому возьмите топоры и заступы, чтобы расчищать путь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_50**

*шунѐ' лока танра санге чалила харише  
кунджа кати' двара кари' карила правеше*

*шунѐ' - услышав; лока - люди; танра - с ним; санге - вместе; чалила - отправились; харише - с радостью; кунджа кати' - срубив кустарник; двара - проход; кари' - сделав; карила правеше - вошли.*

**Услышав это, все с радостью пошли за Мадхавендрой Пури. По его указанию они прорубили в кустарнике проход и оказались в самой чаще.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_51**

*тхакура декхила мати-трине аччхадита  
декхи' саба лока хаила ананде висмита*

*тхакура - Божество; декхила - увидели; мати - землей; трине - и травой; аччхадита - покрытое; декхи' - увидев; саба лока - все люди; хаила - стали; ананде - в блаженстве; висмита - изумленные.*

**Когда же они увидели Божество, покрытое землей и травой, то пришли в изумление и ощутили небывалое блаженство.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_52**

*аварана дура кари' карила видите  
маха-бхари тхакура - кеха наре чалаите*

*аварана - покров; дура кари' - удалив; карила видите - объявили;  
маха-бхари - очень тяжелое; тхакура - Божество; кеха - кто-либо;  
наре - не может; чалаите - сдвинуть.*

**Тело Божества очистили от грязи, и тогда кто-то сказал:  
«Гопала очень тяжелый. Его не сдвинуть с места в  
одиночку».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_53**

*маха-маха-балиштха лока экатра карина  
парвата-упари гела пури тхакура лана*

*маха-маха-балиштха - самых сильных; лока - людей; экатра  
карина - собрав вместе; парвата-упари - на вершину холма; гела -  
пошел; пури - Мадхавендра Пури; тхакура лана - взяв Божество.*

**Божество было настолько тяжелым, что потребовалось  
несколько очень сильных мужчин, чтобы поднять Его на  
вершину холма. Процессию возглавлял Мадхавендра Пури.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_54**

*патхарера симхасане тхакура васайла  
бада эка патхара приштхе аваламба дила*

*патхарера - из камня; симха-асане - на трон; тхакура -  
Божество; васайла - водрузили; бада - большой; эка - один; патхара -  
камень; приштхе - сзади; аваламба - в качестве опоры; дила - дали.*

**Большой камень превратили в трон и водрузили на него  
Божество. За Ним для опоры поставили еще один камень.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_55**

*грамера брахмана саба нава гхата лана  
говинда-кундера джала анила чханина*

*грамера - деревни; брахмана - священники-брахманы; саба - все; нава - девять; гхата - кувшинов для воды; лана - взяв; говинда-кундера - озера Говинда-кунда; джала - воду; анила - принесли; чханина - процедив.*

**Пришли деревенские брахманы с девятью кувшинами. В них они принялись носить воду из Говинда-кунды и процеживать ее.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_56**

*нава шата-гхата джала каила упанита  
нана вадйа-бхери бадже, стри-гана гайа гита*

*нава - девять; шата-гхата - сотен кувшинов; джала - воды; каила упанита - принесли; нана - разные; вадйа - издающие музыкальные звуки; бхери - рожки; бадже - звучат; стри-гана - все женщины; гайа - поют; гита - песни.*

**Всего для установления Божества принесли девятьсот кувшинов воды. Повсюду слышались звуки рожков и барабанов и раздавалось женское пение.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_57**

*кеха гайа, кеха наче, махотсава хаила*

*дадхи, дугдха, гхрита аила граме йата чхила*

*кеха гайа* - некоторые поют; *кеха наче* - некоторые танцуют; *махотсава хаила* - был праздник; *дадхи* - йогурт; *дугдха* - молоко; *гхрита* - топленое масло; *аила* - принесли; *граме* - в деревне; *йата* - сколько; *чхила* - было.

**На празднике в честь установления Божества люди пели и танцевали. Они привезли столько молока, йогурта и топленого масла, сколько можно было найти в деревне.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_58**

*бхога-самагри аила сандешади йата  
нана упахара, таха кахите пари ката*

*бхога-самагри* - продукты для подношения; *аила* - принесли; *сандеша-ади* - сандеш и другие (сладости); *йата* - сколько; *нана* - разных; *упахара* - даров; *таха* - это; *кахите* - сказать; *пари* - могу; *ката* - сколько.

**Еще они взяли с собой разные другие продукты, сладости и множество иных даров, перечислить которые невозможно.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_59**

*туласи ади, пушпа, вастра аила анека  
апане мадхава-пури каила абхишека*

*туласи* - листья туласи; *ади* - и другие; *пушпа* - цветы; *вастра* - ткани; *аила* - принесли; *анека* - множество; *апане* - сам; *мадхава-пури* - Шри Мадхавендра Пури; *каила* - совершил; *абхишека* - омовение Божества перед церемонией Его установления.

**Деревенские жители также принесли много листьев туласи, цветов и дорогих тканей. Затем Шри Мадхавендра Пури сам начал абхишеку (церемонию омовения Божества).**

КОММЕНТАРИЙ: В «Хари-бхакти-виласе» (6.30) сказано, что Божество следует омыwać водой, смешанной с йогуртом и молоком, под звуки раковин, колокольчиков и музыкальных инструментов. При этом необходимо повторять мантру ом бхагавате васудевайа намах и стихи из «Брахма-самхиты», начиная с чинтамани-пракара-садмасу калпа-врикша-лакшавритешу сурабхир абхипалайантам (Б.-с., 5.29).

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_60

*амангала дура кари' караила снана  
баху таила дийа каила шри-анга чиккана*

*амангала* - все неблагоприятное; *дура кари'* - удалив; *караила* - совершил; *снана* - омовение; *баху* - большое количество; *таила* - масла; *дийа* - нанеся; *каила* - сделали; *шри-анга* - тело; *чиккана* - блестящее.

**Когда были прочитаны мантры, устраняющие все препятствия, началась церемония омовения Божества. Прежде всего Божество обильно умастили ароматическим маслом, так что Оно заблестело.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_61

*панча-гавйа, панчамрите снана карана  
маха-снана караила шата гхата дина*

*панча-гавйа* - пятью продуктами, получаемыми от коровы; *панча-амрите* - смесью из пяти разновидностей нектара; *снана* - омовение; *карана* - завершив; *маха-снана* - грандиозное омовение топленным маслом и водой; *караила* - совершили; *шата* - сотню; *гхата* - кувшинов воды; *дина* - используя.

**После первого омовения Божество омыли панча-гавьей и панчамритой. Затем совершили маха-снану - омовение топленным маслом и водой из ста кувшинов.**

КОММЕНТАРИЙ: Панча-гавья состоит из молока, йогурта, топленого масла, коровьей мочи и коровьего навоза. Все это дает корова. Если даже коровья моча и навоз необходимы для омовения Божества, можно представить себе, как важна сама корова. В панчамриту входит пять разновидностей нектара - йогурт, молоко, топленое масло, мед и сахар. Большую часть этих продуктов также получают от коровы, а мед и сахар к ним добавляют для вкуса.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_62

*пунах таила дийа каила шри-анга чиккана  
шанкха-гандходаке каила снана самадхана*

*пунах* - снова; *таила дийа* - умастив маслом; *каила* - сделали; *шри-анга* - тело Божества; *чиккана* - блестящим; *шанкха-гандх-удак*е - водой, ароматизированной цветами и сандаловой пастой и налитой в раковину; *каила* - сделали; *снана* - омовения; *самадхана* - завершение.

**После маха-снаны Божество снова умастили ароматическим маслом, и Оно опять заблестело. Потом провели заключительную церемонию омовения, во время которой Божество полили душистой водой из раковины.**

КОММЕНТАРИЙ: В своем комментарии к этой истории Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур приводит следующую информацию из «Хари-бхакти-виласы». Кисточкой, сделанной из коровьего хвоста, Божество припудривают ячменной и пшеничной мукой, киноварью, мукой из урад-дала и порошком, называемым авата, который представляет собой смесь банановой и рисовой муки. Это очень хороший завершающий этап церемонии. Масло, которым натирают Божество, должно быть ароматизированным. Для маха-абхишеки, заключительного омовения Божества, требуется не менее двух с половиной ман (ста десяти литров) воды.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_63



*шри-анга марджана кари' вастра параила  
чандана, туласи, пушпа-мала анге дила*

*шри-анга* - трансцендентное тело Божества; *марджана кари'* - очистив; *вастра* - одежды; *параила* - надели; *чандана* - сандаловая паста; *туласи* - листья туласи; *пушпа-мала* - цветочные гирлянды; *анге* - на тело; *дила* - поместили.

**Омыв Божество, Его нарядили в новые одежды и украсили сандаловой пастой, гирляндами из листьев туласи и благоухающих цветов.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_64**

*дхупа, дупа, кари' нана бхога лагаила  
дадхи-дугдха-сандешади йата кичху аила*

*дхупа* - благовония; *дупа* - лампы; *кари'* - зажегши; *нана* - разные; *бхога* - яства; *лагаила* - предложили; *дадхи* - йогурт; *дугдха* - молоко; *сандеша* - сладости; *ади* - и прочее; *йата* - сколько; *кичху* - что-нибудь; *аила* - получили.

**Воскурив перед Божеством благовония и зажегши лампы, Ему начали подносить разные яства: йогурт, молоко и всевозможные сладости.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_65**

*сувасита джала нава-патре самарпила  
ачамана дийа се тамбула ниведила*

*сувасита джала* - ароматизированную воду; *нава-патре* - в новых горшках; *самарпила* - предложили; *ачамана дийа* - предложив

ачаман (воду для полоскания рта и омовения стоп); *се* - он; *тамбула* - листья бетеля со специями; *ниведила* - преподнес.

**Вслед за пищей Божеству предложили ароматизированную питьевую воду в новых горшках, затем воду для полоскания рта и наконец листья бетеля со специями.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_66**

*аратрика кари' каила бахута ставана  
дандават кари' каила атма-самарпана*

*аратрика* - церемонию аратрики; *кари'* - завершив; *каила* - вознесли; *бахута* - множество; *ставана* - молитв; *дандават* - поклон; *кари'* - сделав; *каила* - осуществили; *атма-самарпана* - полное вручение себя Господу.

**После этого заключительного подношения провели бхога-аратрику. Потом все вознесли Божеству молитвы и простерлись перед Ним, полностью отдав себя на Его волю.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_67**

*грамера йатека тандула, дали годхума-чурна  
сакала анийа дила парвата хаила пурна*

*грамера* - в деревне; *йатека* - сколько; *тандула* - риса; *дали* - дала; *годхума-чурна* - пшеничной муки; *сакала* - всю; *анийа* - принеся; *дила* - предложили; *парвата* - вершина холма; *хаила* - стала; *пурна* - заполненной.

**Узнав о предстоящей церемонии установления Божества, крестьяне принесли все свои запасы риса, дала и пшеничной**

**муки. Продуктов оказалось столько, что вся вершина холма была полностью заставлена.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_68**

*кумбхакара гхаре чхила йе мрид-бхаджана  
саба анаила прате, чадила рандхана*

*кумбхакара* - сельских гончаров; *гхаре* - в домах; *чхила* - были; *йе* - которые; *мрид-бхаджана* - глиняные горшки; *саба* - все; *анаила* - принесли; *прате* - утром; *чадила* - начали; *рандхана* - приготовление пищи.

**Вслед за крестьянами, принесшими рис, дал и муку, гончары принесли множество разных горшков. На следующее утро люди начали готовить.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_69**

*даша-випра анна рандхи' каре эка ступа  
джана-панча рандхе вйанджанади нана супа*

*даша-випра* - десять брахманов; *анна* - рис; *рандхи'* - приготовив; *каре* - делают; *эка ступа* - одну горку; *джана-панча* - пять брахманов; *рандхе* - готовят; *вйанджана ади* - овощи; *нана* - разные; *супа* - жидкие.

**Десять брахманов варили рис, и пять - тушеные овощи и супы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_70**

*ванйа шака-пхала-муле вивидха вйанджана  
кеха бада-бади-кади каре випра-гана*

*ванйа шака* - из лесного шпината; *пхала* - плодов; *муле* - и корней; *вивидха* - разнообразные; *вйанджана* - овощные блюда; *кеха* - некоторые; *бада-бади* - бады и бади; *кади* - из дала; *каре* - готовят; *випра-гана* - все брахманы.

**Из шпината, корней и плодов, собранных в лесу, брахманы готовили овощные блюда, а кто-то делал из дала бады и бади. Так брахманы готовили различные кушанья.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_71**

*джана панча-сата рути каре раши-раши  
анна-вйанджана саба рахе гхрите бхаси'*

*джана панча-сата* - пять или семь человек; *рути* - чапати; *каре* - делают; *раши-раши* - огромные горы; *анна-вйанджана* - рис и овощные блюда; *саба* - все; *рахе* - находятся; *гхрите* - в топленном масле; *бхаси'* - переполнив.

**Пять или семь человек в огромных количествах пекли чапати, обильно смазывая их топленным маслом. В овощных блюдах, рисе и даде было достаточно топленного масла.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_72**

*нава-вастра пати' тахе палашера пата  
рандхи' рандхи' тара упара раши каила бхата*

*нава-вастра* - новую ткань; *пати'* - расстелив; *тахе* - на нее; *палашера пата* - листья палаши; *рандхи' рандхи'* - готовя и готовя; *тара упара* - на нее; *раши* - в виде кучи; *каила* - сделали; *бхата* - рис.

**Весь сваренный рис высыпали на листья палаши, лежавшие поверх расстеленной на земле новой ткани.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_73**

*тара паше рутти-рашира парвата ха-ила  
суна-ади-вйанджана-бханда чаудике дхарила*

*тара паше* - вокруг нее (горы риса); *руtti* - чапати; *рашира* - горок; *парвата* - гора; *ха-ила* - появилась; *суна-ади* - супов; *вйанджана* - и тушеных овощей; *бханда* - горшки; *чаудике* - вокруг; *дхарила* - поставили.

**Вокруг горы отварного риса возвышались стопки чапати. Рядом в горшках были расставлены тушеные овощи и супы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_74**

*тара паше дадхи, дугдха, матха, шикхарини  
пайаса, матхани, сара паше дхари ани'*

*тара паше* - возле них (овощных блюд); *дадхи* - йогурт; *дугдха* - молоко; *матха* - пахта; *шикхарини* - сладость из йогурта; *пайаса* - сладкий рис; *матхани* - сливки; *сара* - сметана; *паше* - рядом; *дхари* - хранят; *ани'* - принесся.

**Овощные блюда окружали горшки с йогуртом, молоком и пахтой, шикхарини, сладким рисом, сливками и сметаной.**

КОММЕНТАРИЙ: Во время этой церемонии, которая называется аннакута, отварной рис насыпают горой и предлагают Божеству. Затем прасад раздают всем присутствующим.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_75**

*хена-мате анна-кута карила саджана  
пури-госани гопалере каила самарпана*

*хена-мате* - таким образом; *анна-кута* - церемонии аннакута; *карила саджана* - совершал; *пури-госани* - Мадхавендра Пури; *гопалере* - Божеству Гопалы; *каила* - сделал; *самарпана* - подношение.

**Так проходила церемония аннакута. Мадхавендра Пури Госвами сам предложил все Гопале.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_76**

*анека гхата бхари' дила сувасита джала  
баху-динера кишудхайа гопала кхаила сакала*

*анека гхата* - много кувшинов; *бхари'* - наполнив; *дила* - предложили; *сувасита* - ароматизированной; *джала* - воды; *баху-динера* - многодневного; *кишудхайа* - от голода; *гопала* - Гопала; *кхаила* - сдел; *сакала* - все.

**Множество кувшинов наполнили ароматизированной питьевой водой, и Господь Шри Гопала, который долгое время голодал, выпил и съел все, что Ему предложили.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_77**

*йадйапи гопала саба анна-вйанджана кхаила  
танра хаста-спарше пунах темани ха-ила*

*йадйапи* - хотя; *гопала* - Господь Гопала; *саба* - весь; *анна-вйанджана* - дхал, рис и тушеные овощи; *кхаила* - сдел; *танра* - Его; *хаста* - рук; *спарше* - от прикосновения; *пунах* - снова; *темани* - таким же (как было); *ха-ила* - стало.

**Хотя Шри Гопала съел все подношения, от прикосновения Его трансцендентных рук все осталось как будто нетронутым.**

КОММЕНТАРИЙ: Атеисты не способны понять, как Верховный Господь в образе Божества может съесть все подношения Своих преданных. В «Бхагавад-гите» (9.26) Кришна говорит:

*патрам пушпам пхалам тойам  
йо ме бхактйа прайаччхати  
тад ахам бхактй-упахритам  
ашнами прайататманах*

**«Если человек с любовью и преданностью поднесет Мне листок, цветок, плод или немного воды, Я непременно приму его подношение».**

Господа называют пурна, что означает «совершенный, самодостаточный». Поэтому Он ест все, что предлагают Ему преданные. Однако благодаря прикосновению Его трансцендентных рук вся пища остается как будто нетронутой, хотя ее природа полностью меняется. До предложения пища была материальной, но после предложения она становится духовной. Поскольку Господь - пурна, съев подношение, Он не претерпевает никаких изменений. Пурнасья пурнам адайа пурнам эвавашишйате. Пища, предложенная Кришне, имеет такую же природу, как и Он Сам. Кришна неистощим (авйайа). Аналогичным образом, пища, отведенная Кришной, тождественна Ему и выглядит нетронутой.

Кроме того, Кришна может принимать подношения любым из Своих духовных органов чувств. Он способен отведать любое блюдо одним Своим взглядом или прикосновением. Вместе с тем было бы ошибкой считать, будто Кришна нуждается в пище. В отличие от обычного человека, Он не испытывает голода, но при этом Кришна делает вид, что голоден и потому готов съесть сколько угодно. Осознать философский смысл того, как ест Кришна, можно только одухотворенными чувствами. Когда благодаря постоянному преданному служению Господу наши чувства очистятся, мы сможем постичь деяния Кришны, Его имя, образ, качества, игры и окружение.

*атах шри-кришна-намади  
на бхавед грахйам индрийаих  
севонмукхе хи джихвадау  
свайам эва спхуратй адах*

**«Кришну нельзя постичь грубыми материальными чувствами. Он Сам открывает Себя преданным, удовлетворившим Его своим трансцендентным любовным служением» (Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.234).**

Преданный познает Кришну через откровение. Однако мирским ученым, исследования которых преследуют материальные цели, это недоступно.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_78**

*иха анубхава каила мадхава госани  
танра тхани гопалера лукана кичху наи*

*иха* - это; *анубхава каила* - воспринимал; *мадхава госани* - Мадхавендра Пури Госвами; *танра тхани* - перед ним; *гопалера* - Господа Гопалы; *лукана* - тайн; *кичху* - каких-либо; *наи* - нет.

**Духовным зрением Мадхавендра Пури Госвами видел, как Гопала все съел, хотя пища осталась как будто нетронутой. Для преданных Господа не существует тайн.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_79**

*эка-динера удйогге аичхе махотсава каила  
гопала-прабхаве хайа, аниё на джанила*

*эка-динера удйогге* - за один день работы; *аичхе* - такой; *махотсава* - праздник; *каила* - сделан; *гопала* - Гопалы; *прабхаве* -



могуществом; *хайа* - стало (возможным); *анйе* - другие; *на* - не; *джанила* - поняли.

**Удивительный праздник и церемония установления Шри Гопаладжи были организованы всего за один день. Несомненно, это удалось только благодаря могуществу Гопалы. Однако лишь преданные способны понять это.**

КОММЕНТАРИЙ: Движение сознания Кришны распространилось на весь мир за очень короткий срок (пять лет), к большому удивлению обывателей. Однако благодаря Господу Шри Чайтанье Махапрабху мы знаем, что по милости Кришны все возможно. Зачем Кришне ждать пять лет? Если Он захочет, Его имя и слава могут распространиться по всему свету, как лесной пожар, всего за пять дней. Те, у кого есть вера в Кришну и преданность Ему, понимают, что подобные чудеса происходят по благословению Шри Чайтаньи Махапрабху. Мы же - просто орудия в Его руках. Арджуна выиграл ожесточенную битву на Курукшетре всего за восемнадцать дней просто потому, что Кришна был на его стороне.

*йатра йогешварах кришно  
йатра партхо дханур-дхарах  
татра ширй виджайо бхутир  
дхрува нитир матир мама*

**«Где бы ни находился Кришна, покровитель всех йогов и мистиков, и где бы ни находился Арджуна, непревзойденный лучник, там всегда будет изобилие, победа, сила и нравственная чистота. Таково мое мнение» (Б.-г., 18.78).**

Если проповедники нашего Движения сознания Кришны станут искренними преданными Кришны, то Он всегда будет с ними, ибо Он очень добр ко всем Своим преданным. Подобно тому как Арджуна и Кришна одержали победу в битве на Курукшетре, Движение сознания Кришны непременно восторжествует, если мы останемся искренними преданными Господа и будем служить Ему в соответствии с наставлениями наших предшественников (шестерых Госвами и других преданных Господа). В одной из песен Нароттамы даса Тхакура есть такие слова: *тандера чарана севи бхакта-сане васа, джанаме джанаме хайа эи абхилаша*. Участники Движения сознания Кришны должны

стремиться всегда находиться в обществе преданных. Бхакта-сане васа: им не следует покидать общество, или Движение, сознания Кришны. Оставаясь участниками этого Движения, мы должны пытаться служить ачарьям прошлого, проповедуя учение Чайтаньи Махапрабху и распространяя Его имя и славу по всему миру. Если мы, действуя сообща, будем прилагать для этого серьезные усилия, то обязательно достигнем успеха. Материальным умом нельзя постичь, как это произойдет, но по милости Кришны все непременно случится.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_80**

*ачамана дийа дила видака-санчайа  
арати карила локе, каре джайа джайа*

*ачамана* - воду для полоскания рта; *дийа* - предложив; *дила* - дал; *видака-санчайа* - орехи бетеля; *арати карила* - провел арати; *локе* - люди; *каре* - повторяют; *джайа джайа* - слова джая джая, «слава, слава».

**Предложив Гопале воду для полоскания рта, Мадхавендра Пури поднес Ему орехи бетеля. Потом началось арати, и все присутствующие стали скандировать: «Джая! Джая!» («Слава, слава Гопале!»)**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_81**

*шаййа караила, нутана кхата анана  
нава ваstra ани' тара упаре патийа*

*шаййа* - постель; *караила* - сделал; *нутана* - новое; *кхата* - ложе; *анана* - принесся; *нава ваstra* - свежую простыню; *ани'* - принесся; *тара* - его (ложу); *упаре* - поверх; *патийа* - постелив.

**Чтобы Господь мог отдохнуть, Шри Мадхавендра Пури принес новое ложе и постелил свежую простыню.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_82**

*трина-тати дийа чари-дик аварила  
упарете эка тати дийа аччхадила*

*трина-тати* - соломенные циновки; *дийа* - используя; *чари-дик* - вокруг; *аварила* - закрыли; *упарете* - сверху; *эка* - одну; *тати* - соломенную циновку; *дийа* - положив; *аччхадила* - накрыли.

**Затем для Гопалы соорудили временный храм, загородив ложе со всех сторон соломенными циновками. Еще одну циновку натянули сверху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_83**

*пури-госани аджна дила сакала брахмане  
а-бала-вриддха грамера лока караха бходжане*

*пури-госани* - Мадхавендра Пури; *аджна* - приказание; *дила* - дал; *сакала брахмане* - всем брахманам; *а-бала-вриддха* - от мала до велика; *грамера* - деревни; *лока* - жителей; *караха* - устройте; *бходжане* - кормление прасадом.

**После того как Господа уложили в постель, Мадхавендра Пури созвал всех брахманов, готовивших прасад, и сказал: «Теперь досыта накормите всех, от мала до велика».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_84**

*сабе васи' краме краме бходжана карила  
брахмана-брахмани-гане аге кхаойаила*

*сабе* - все; *васи'* - сев; *краме краме* - по очереди; *бходжана карила* - выразили почтение прасаду и сдели его; *брахмана-брахмани-гане* - брахманов и их жен; *аге* - вначале; *кхаойаила* - накормили.

**Собравшиеся расселись, и всех по очереди накормили, начиная с брахманов и их жен.**

КОММЕНТАРИЙ: В обществе варнашрамы брахманам оказывают особое почтение. Поэтому на всех праздниках остатки трапезы Господа сначала дают брахманам и их женам, а затем остальным (кшатриям, вайшьям и шудрам). Этот обычай существует с незапамятных времен, и в Индии ему следуют и поныне, хотя нынешние кастовые брахманы и не достойны такой чести. Данный обычай сохранился благодаря соблюдению принципов и законов системы варнашрамы.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_85**

*анйа грамера лока йата декхите аила*  
*гопала декхийа саба прасада кхаила*

*анйа* - других; *грамера* - деревень; *лока* - люди; *йата* - сколько; *декхите* - увидеть; *аила* - пришли; *гопала* - Господа Гопалу; *декхийа* - увидев; *саба* - все; *прасада* - остатки трапезы Господа; *кхаила* - отведали.

**Прасад достался не только жителям деревни Говардхана, но и гостям из других деревень. Они тоже увидели Божество Гопалы и отведали остатки Его трапезы.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_86**

*декхийа пурира прабхава локе чаматкара*  
*пурва аннакута йена хаила сакшаткара*

*декхийа* - увидев; *пурира* - Мадхавендры Пури; *прабхава* - духовную силу; *локе* - у людей; *чаматкара* - изумление; *пурва* - прежняя; *анна-кута* - церемония аннакута, проводившаяся во времена Кришны; *йена* - будто; *хаила* - стала; *сакшаткара* - проявлена.

**Все присутствующие были поражены духовной силой Мадхавендры Пури. Они увидели, как благодаря ему возродилась церемония аннакута, проводившаяся во времена Кришны.**

КОММЕНТАРИЙ: Однажды, в конце Двапара-юги, вриндаванские пастухи собрались было поклоняться царю небес Индре, но потом по совету Кришны отказались от своего намерения. Вместо этого они провели церемонию поклонения коровам, брахманам и холму Говардхана. Приняв гигантские размеры, Кришна тогда провозгласил: «Я - холм Говардхана». Так Он принял все поднесенные холму дары и яства. В «Шримад-Бхагаватам» (10.24.26, 31 - 33) говорится:

*пачйантам вивидхах паках  
супантах пайа-садаях  
самйава-пупашашкулях  
сарва-дохаш ча грихйатам*

*калатмана бхагавата  
шакра-дарпам джигхамсата  
проктам нишамйа нандадйах  
садхв агрихнанта тад вачах*

*татха ча вйададхух сарвам  
йатхаха мадхусуданах  
вачайитва свастй айанам  
тад дравйена гири-двиджан*

*упахритйа балин сарван  
адрита йавасам гавам  
годханани пурас-критйа  
гирим чакрух прадакина*

**««Из предназначенных для ягьи злаков и топленого масла сделайте много изысканных яств. Приготовьте рис, дал, халаву, пакоры, пури и разнообразные молочные блюда, такие как сладкий рис, сладкие шарики, сандеш, расагуллы и ладду».**

Желая проучить Индру, возомнившего себя единовластным правителем райских планет, Верховный Господь Кришна посоветовал пастухам прекратить Индра-ягью и начать Говардхана-пуджу. Бесхитростные пастухи во главе с Махараджей Нандой согласились с предложением Кришны и сделали все, как Он сказал. Они провели церемонию поклонения Говардхане и обошли вокруг холма. Следуя указанию Кришны, Махараджа Нанда и остальные пастухи пригласили ученых брахманов, которые стали поклоняться холму Говардхана, предлагая ему прасад и декламируя ведические гимны. Все жители Вриндавана собрались вместе, украсили своих коров и накормили их травой. Гоня коров перед собой, они стали обходить холм Говардхана».

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_87**

*сакала брахмане пури ваишнава карила  
сеи сеи сева-мадхье саба нийоджила*

*сакала брахмане* - всех присутствовавших там брахманов; *пури* - Мадхавендра Пури Госвами; *ваишнава карила* - возвысил до уровня вайшнавов; *сеи сеи* - тем и этим; *сева-мадхье* - в служении; *саба* - все; *нийоджила* - были заняты.

**Всех брахманов, которые присутствовали на церемонии, Мадхавендра Пури посвятил в вайшнавскую традицию и занял разнообразным служением.**

КОММЕНТАРИЙ: В священных писаниях сказано: шат-карма-нипуно випро мантра-тантра-вишарадах. Идеальный брахман должен в совершенстве выполнять шесть обязанностей. Эти обязанности представляют собой шесть видов деятельности, которыми обычно занимаются брахманы. Патхана означает, что от брахмана требуется

хорошо знать Веды. Он также должен должен быть способен объяснить ведические писания другим. Это называется патхана. Кроме того, брахман должен быть искусен в поклонении разным божествам и проведении ведических обрядов (йаджана). Поскольку брахманы владеют этим искусством, они, как глава общества, проводят все необходимые ведические обряды для кшатриев, вайшьев и шудр. Это называется йаджана, помощь другим в проведении ритуалов. Последние две обязанности - дана и пратиграха. Брахман получает от своих последователей (кшатриев, вайшьев и шудр) разные дары (это называется пратиграха), однако он не берет все себе. Брахман оставляет себе лишь необходимое, а остальное жертвует нуждающимся (дана).

Но чтобы поклоняться Божеству Господа, такой идеальный брахман должен быть вайшнавом. Таким образом, положение вайшнава выше, чем положение брахмана. Как явствует из данного стиха, даже достойный брахман не может стать жрецом или служителем вишну-мурти, не получив посвящение в вайшнава-мантру. Установив Божество Гопалы, Мадхавендра Пури прежде всего посвятил всех местных брахманов в вайшнавизм, и лишь затем распределил между ними обязанности в служении Божеству. Чтобы поддерживать поклонение Божеству с четырех утра до десяти вечера (от мангала-аратрики до шаяна-аратрики), необходимо пять или шесть брахманов. В течение дня в храме проводится шесть аратрик, кроме того, Божеству несколько раз в день подносят пищу и потом раздают прасад. В этом заключается поклонение Божеству в соответствии с правилами и предписаниями, установленными ачарьями прошлого. Наша ученическая преемственность восходит к Мадхавендре Пури, принадлежавшему к Мадхва-сампрадае. Мы - последователи Шри Чайтаньи Махапрабху, который получил посвящение у Шри Ишвары Пури, ученика Мадхавендры Пури. Вот почему наша сампрадая называется Мадхва-гаудия-сампрадая. Таким образом, мы должны неукоснительно следовать примеру Шри Мадхавендры Пури. Для этого нужно хорошо знать историю о том, как он установил на вершине холма Говардхана Божество Гопалы, за один день организовал и провел церемонию аннакута и т. д. В Америке и богатых странах Европы нам следует устанавливать Божества в точности так, как это делал Шри Мадхавендра Пури. Все служители Божеств непременно должны быть брахманами, строго соблюдающими все принципы, и, главное, мы должны следовать

вайшнавскому обычаю: готовить как можно больше прасада и угощать им преданных, которые приходят в храм увидеть Господа.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_88**

*пунах дина-шеше прабхура караила уттхана  
кичху бхога лагаила караила джала-пана*

*пунах* - снова; *дина-шеше* - в конце дня; *прабхура* - Господа; *караила уттхана* - разбудили; *кичху* - немного; *бхога* - пищи; *лагаила* - предложили; *караила джала-пана* - напоили водой.

**Во второй половине дня, после того как Божество отдохнуло, Его нужно разбудить и сразу предложить Ему чем-нибудь подкрепиться и испить воды.**

КОММЕНТАРИЙ: Это подношение называется вайкали-бхога, или вечернее подношение.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_89**

*гопала праката хаила, - деша шабда хаила  
аша-паша грамера лока декхите аила*

*гопала* - Господь Гопала; *праката хаила* - появился; *деша* - по округе; *шабда хаила* - разнеслась весть; *аша-паша* - окрестных; *грамера* - деревень; *лока* - люди; *декхите аила* - пришли посмотреть.

**Когда по округе разнеслась весть о том, что на вершине холма Говардхана появился Господь Гопала, жители со всех окрестных деревень собрались, чтобы посмотреть на Божество.**



## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_90

*экека дина экека граме ла-ила магина  
анна-кута каре сабе харашита хана*

*экека дина* - день за днем; *экека граме* - одна деревня за другой; *ла-ила* - получали (разрешение); *магина* - попросив; *анна-кута каре* - проводили церемонию аннакута; *сабе* - все; *харашита* - довольные; *хана* - став.

**Жители каждой деревни просили Мадхавендру Пури назначить им день, когда они тоже смогут провести церемонию аннакута. Таким образом в течение некоторого времени эта церемония проходила ежедневно.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_91

*ратри-кале тхакурере карайя шайана  
пури-госани каила кичху гавья бходжана*

*ратри-кале* - вечером; *тхакурере* - Божество; *карайя шайана* - уложив спать; *пури-госани* - Мадхавендра Пури; *каила* - совершил; *кичху* - небольшого количества; *гавья* - молочное блюдо; *бходжана* - принятие.

**Днем Шри Мадхавендра Пури ничего не ел, а вечером, уложив Божество спать, съел какое-то молочное блюдо.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_92

*пратах-кале пунах таичхе карила севана  
анна лана эка-грамера аила лока-гана*

*пратах-кале* - утром; *пунах* - снова; *таичхе* - так же; *карила* - совершали; *севана* - поклонение; *анна лана* - принесся злаки; *эка-грамера* - одной из деревень; *аила* - пришли; *лока-гана* - все жители.

**Наутро поклонение Божеству продолжалось. Приходили жители одной из деревень и приносили разные виды крупы.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_93**

*анна, гхрита, дадхи, дугдха, - граме йата чхила  
гопалера аге лока анийа дхарила*

*анна* - зерно; *гхрита* - топленое масло; *дадхи* - йогурт; *дугдха* - молоко; *граме* - в деревне; *йата* - сколько; *чхила* - было; *гопалера аге* - перед Божеством Гопалы; *лока* - люди; *анийа* - принесся; *дхарила* - сложили.

**Местные жители принесли Божеству Гопалы столько зерна, топленого масла, йогурта и молока, сколько было в деревне.**

КОММЕНТАРИЙ: Анна, гхрита, дадхи и дугдха означают зерно, топленое масло, йогурт и молоко. На самом деле это основные продукты питания. Овощи и фрукты играют вспомогательную роль. Из зерна, овощей, топленого масла, молока и йогурта можно приготовить сотни и тысячи блюд. Вся пища, которая предлагалась Гопале на церемонии Аннакута, была приготовлена из этих пяти видов продуктов. Только демоничных людей привлекает другая пища, о которой мы не станем даже упоминать. Необходимо уяснить, что для полноценного питания достаточно зерна, топленого масла, йогурта и молока. Ничего другого предлагать Божеству нельзя. Вайшнав, или совершенный человек, не ест ничего, что не было предложено Божеству. Люди часто бывают недовольны продовольственной политикой своей страны, однако из ведических писаний известно, что

все проблемы с продовольствием решатся сами собой, если в стране будет достаточно коров и зерна. Вот почему «Бхагавад-гита» предписывает вайшьям (тем, кто занимается сельским хозяйством и торговлей) выращивать зерно и защищать коров. Корова является важнейшим животным, потому что дает чудотворный продукт - молоко, из которого можно делать топленое масло и йогурт.

Совершенство человеческой цивилизации заключается в развитии сознания Кришны, одним из элементов которого является поклонение Божеству. Божеству подносят блюда из овощей, зерна, молока, топленого масла и йогурта, а потом раздают их всем желающим. В этом заключается разница между Востоком и Западом. Люди, приходившие увидеть Божество Гопалы, приносили разные продукты, чтобы предложить их Божеству. Они пришли к Божеству и принесли все свои запасы, чтобы не только самим поесть прасада, но и накормить других. Движение сознания Кришны активно продолжает этот обычай - готовить разные блюда, предлагать их Божеству и раздавать людям. Это необходимо делать по всему миру, чтобы положить конец демоническому образу жизни людей, в частности привычке есть греховную пищу. Демоническая цивилизация никогда не сможет установить мир во всем мире. Поскольку потребность в пище составляет главную потребность человеческого общества, лица, ответственные за приготовление и распределение продуктов питания, должны брать пример с Мадхавендры Пури и проводить церемонию аннакута. Если каждый будет питаться только предложенным Божеству прасадом, все демоны станут вайшнавами. Когда все люди обретут сознание Кришны, то же самое естественным образом произойдет и с правительством. Тот, кто развил в себе сознание Кришны, лишен предрассудков и ко всем относится доброжелательно. Если такие люди возглавят правительство страны, ее граждане непременно перестанут грешить. Они перестанут быть демонами, доставляющими беспокойство окружающим. Только тогда повсюду воцарится мир и согласие.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_94**

*пурва-дина-прайа випра карила рандхана  
таичхе анна-кута гопала карила бходжана*

*пурва-дина-прайа* - почти так же, как и в предыдущий день; *випра* - брахманы; *карила рандхана* - готовили пищу; *таичхе* - так же; *анна-кута* - горы пищи; *гопала* - Божество Господа Гопалы; *карила бходжана* - приняло в пищу.

**На следующий день прошла почти такая же церемония аннакута, как и в предыдущий. Брахманы снова приготовили разные блюда, и Гопала принял их.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_95**

*враджа-васи локера кришне сахаджа пирити*  
*гопалера сахаджа-прити враджа-васи-прати*

*враджа-васи* - живущих во Вриндаване (во Враджабхуми); *локера* - людей; *кришне* - к Господу Кришне; *сахаджа* - естественная; *пирити* - любовь; *гопалера* - Господа Гопалы; *сахаджа* - естественная; *прити* - любовь; *враджа-васи-прати* - к жителям Враджабхуми.

**Враджабхуми, или Вриндаван, - идеальное место для практики сознания Кришны, ибо все жители Вриндавана с рождения любят Кришну, а Кришна точно так же любит их.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.11) говорится: *йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам*. Верховный Господь Кришна и Его преданный неотделимы друг от друга и всегда отвечают друг другу взаимностью. Чем сильнее и искренней любовь преданного к Кришне, тем большей взаимностью Кришна отвечает преданному. Поэтому преданный, достигший духовных высот, может свободно разговаривать с Кришной. Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (10.10):

*тешам сатата-йуктанам*  
*бхаджатам прити-пурвакам*  
*дадами буддхи-йогам там*  
*йена мам упайанти те*

**«Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне».**

Истинная цель человеческой жизни - познать Кришну и вернуться домой, к Богу. Поэтому тот, кто искренне служит Господу с любовью и верой, может разговаривать с Кришной и получать от Него наставления, которые помогают быстро достичь упомянутой цели. Сейчас многие ученые встают на защиту религии и признают существование Верховной Личности Бога, однако религия без практического опыта общения с Верховной Личностью Бога - никакая не религия. «Шримад-Бхагаватам» называет такую религию разновидностью обмана. Религия подразумевает исполнение воли Кришны, Верховной Личности Бога. Если человек не способен общаться с Кришной и получать от Него наставления, то как он может понять суть религиозных заповедей? Поэтому любые разговоры о религии и религиозном опыте без сознания Кришны - напрасная трата времени.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_96**

*маха-прасада кхаила асийа саба лока  
гопала декхийа сабара кханде духкха-шока*

*маха-прасада* - одухотворенную пищу, предложенную Кришне; *кхаила* - ели; *асийа* - придя; *саба* - все; *лока* - люди; *гопала* - Божество Шри Гопалы; *декхийа* - увидев; *сабара* - у всех; *кханде* - исчезают; *духкха-шока* - все несчастья и страдания.

**Толпы людей приходили посмотреть на Божество Гопалы и вдоволь поесть маха-прасада. Созерцая непревзойденный образ Господа Гопалы, они забывали обо всех своих скорбях и страданиях.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_97**

*аша-паша вradжа-бхумера йата грама саба  
эка эка дина сабе каре махотсава*

*аша-паша* - соседние; *враджа-бхумера* - с Вradжабхуми; *йата* - сколько; *грама* - деревень; *саба* - все; *эка эка* - одна за другой; *дина* - дни; *сабе* - все; *каре* - устраивают; *махотсава* - празднества.

**Скоро об установлении Божества Гопалы стало известно во всех деревнях в окрестностях Вradжабхуми (Вриндавана), и жители этих деревень отправлялись увидеть Его. Так церемония аннакута продолжалась день за днем.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_98**

*гопала-праката шуни' нана деша хаите  
нана дравйа лана лока лагила асите*

*гопала* - Божества Гопалы; *праката* - о явлении; *шуни'* - услышав; *нана* - разных; *деша* - провинций; *хаите* - из; *нана* - разные; *дравйа* - дары; *лана* - принеся; *лока* - люди; *лагила* - стали; *асите* - приходить.

**Весть о пришествии Господа Гопалы достигла не только соседних деревень, но и других провинций. Поэтому люди стекались отовсюду, принося с собой всевозможные подношения.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_99**

*матхурара лока саба бада бада дхани  
бхакти кару' нана дравйа бхета дейа ани'*

*матхурара* - города Матхуры; *лока* - люди; *саба* - все; *бада бада* - очень большие; *дхани* - богачи; *бхакти кару'* - выказав преданность;

*нана дравйа* - разные подношения; *бхета* - дары; *дейа* - дают; *ани'* - принесся.

**Жители Матхуры, известные своими богатствами, тоже принесли разные дары и с преданностью предложили их Божеству.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_100**

*сварна, раупйа, вастра, гандха, бхакишйа-упахара*  
*асанкхйа аисе, нитйа бадила бхандара*

*сварна* - золото; *раупйа* - серебро; *вастра* - ткани; *гандха* - благовония; *бхакишйа-упахара* - продукты питания; *асанкхйа* - бесчисленные; *аисе* - прибывают; *нитйа* - ежедневно; *бадила* - росло; *бхандара* - богатство.

**Так к Гопалу тек нескончаемый поток золота, серебра, тканей, продуктов и благовоний. Богатство Его росло день ото дня.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_101**

*эка маха-дхани кшатрийа караила мандира*  
*кеха пака-бхандара каила, кеха та' прачира*

*эка* - один; *маха-дхани* - очень богатый; *кшатрийа* - представитель царского рода; *караила* - возвел; *мандира* - храм; *кеха* - кто-то; *пака-бхандара* - глиняные горшки для приготовления пищи; *каила* - сделал; *кеха* - кто-то; *та'* - же; *прачира* - забор.

**Один богатый кшатрий возвел для Гопалы храм, кто-то изготовил кухонную утварь, а кто-то огородил храм каменной стеной.**

*эка эка враджа-васи эка эка габхи дила  
сахасра сахасра габхи гопалера хаила*

*эка эка - один за другим; враджа-васи - жители Враджабхуми; эка эка - одну; габхи - корову; дила - дали; сахасра сахасра - тысячи и тысячи; габхи - коров; гопалера - у Гопалы; хаила - стало.*

**Каждая семья во Враджабхуми пожертвовала Гопале по одной корове. Так Он стал обладателем тысяч коров.**

КОММЕНТАРИЙ: В этих стихах описывается, как следует устанавливать Божество, строить храм и приумножать его богатства. Каждый должен стремиться внести свой вклад в строительство храма для Божества и жертвовать продукты для раздачи прасада. Преданные должны проповедовать учение бхакти и вовлекать людей в практическое служение Божеству. Богатых людей также можно приглашать принять в этом участие. Таким образом все разовьют в себе склонность к духовной деятельности, и тогда общество в целом примет сознание Кришны. Потребность в чувственных наслаждениях естественным образом уменьшится, а сами чувства очистятся настолько, что их можно будет задействовать в преданном служении Господу. Хришикена хришикеша-севанам бхактир учйате. Служение Господу постепенно очищает чувства. Использование очищенных чувств в служении Господу Хришикеше называется бхакти. С пробуждением дремлющей склонности к бхакти человек может постичь Верховную Личность, Бога, таким, как Он есть. Бхактйа мам абхиджанати йаван йаш часми таттватах (Б.-г., 18.55). Этот метод позволяет человеку развить в себе сознание Кришны. Благодаря ему жизнь людей может стать совершенной во всех отношениях.

*гауда ха-ите аила дуи ваираги брахмана  
пури-госани ракхила таре карийа йатана*



*гауда ха-ите* - из Бенгалии; *аила* - пришли; *дуи* - двое; *ваираги* - отрекшиеся от мира; *брахмана* - рожденные в семьях брахманов; *пури-госани* - Мадхавендра Пури; *ракхила* - оставил; *таре* - их; *карийа* - приложив; *йатана* - усилия.

**В конце концов из Бенгалии пришли два странника-брахмана. Мадхавендра Пури, проникшись к ним симпатией, сделал все возможное, чтобы они остались во Вриндаване.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_104**

*сеи дуи шиийа кари' сева самарпила*  
*раджа-сева хайа, - пурира ананда бадила*

*сеи дуи* - этим двоим; *шиийа кари'* - дав посвящение; *сева* - служение; *самарпила* - поручил; *раджа-сева* - пышное поклонение; *хайа* - осуществляется; *пурира* - Мадхавендры Пури; *ананда* - радость; *бадила* - росла.

**Позже Мадхавендра Пури дал им посвящение и поручил служить Господу каждый день. Служение это не прерывалось, и поклонение Божеству к великой радости Мадхавендры Пури стало очень пышным.**

КОММЕНТАРИЙ: Шестеро Госвами и их последователи основали много храмов, в частности храм Говинды, Гопинатхи, Мадана-мохана, Радхи-Дамодары, Шьямасундары, Радха-раманы и Гокулананды. Проводить сева-пуджу (поклонение Божествам) в этих храмах Госвами поручали своим ученикам. Эти ученики не были родственниками первых Госвами. Все Госвами к тому времени отреклись от мира, а Джива Госвами был брахмачари всю свою жизнь. Сейчас севайты носят титул госвами только потому, что служат в храме. Те севайты, которые унаследовали право поклоняться Божествам, впоследствии стали считать себя владельцами храмов. Некоторые даже продают имущество Божеств, так будто оно принадлежит им. На самом деле все эти храмы не являются собственностью севайтов.

*эи-мата ватсара дуи карила севана  
эка-дина пури-госани декхила свапана*

*эи-мата* - таким образом; *ватсара* - года; *дуи* - два; *карила* - совершал; *севана* - поклонение; *эка-дина* - однажды; *пури-госани* - Мадхавендра Пури; *декхила* - увидел; *свапана* - сон.

**Так поклонение Божеству в храме продолжалось два года. Затем однажды Мадхавендре Пури приснился сон.**

*гопала кахе, пури амара тапа нахи йайа  
малайаджа-чандана лепа', табе се джудайа*

*гопала* - Божество Гопалы; *кахе* - говорит; *пури* - о дорогой Мадхавендра Пури; *амара* - Мой; *тапа* - жар; *нахи* - не; *йайа* - уходит; *малайаджа-чандана* - пастой сандалового дерева, растущего в горах Малаи; *лепа'* - умастив (все тело); *табе* - затем; *се* - оно; *джудайа* - охлаждающее.

**Во сне Гопала сказал Мадхавендре Пури: «Жар у Меня так и не прошел. Пожалуйста, принеси сандалового дерева, что растет в провинции Малая, приготовь из него охлаждающую пасту и умасти Меня этой пастой».**

КОММЕНТАРИЙ: Божество Гопалы провело под землей в чаще леса много лет, и, хотя Его установили в храме и омыли водой из тысяч кувшинов, Ему все равно было очень жарко. Вот почему Гопала попросил Мадхавендру Пури принести сандалового дерева из провинции Малая. Малайский сандал славится повсюду. Малая расположена на склонах Западных Гхатов, а гору Нилагири иногда называют Малайской горой. Слово малайя-джа означает сандал, выросший в провинции Малая. Иногда Малаей также называют современную Малайзию. Раньше в этой стране тоже выращивали

сандаловые деревья, но потом люди решили, что им выгоднее выращивать каучуковые деревья. Хотя раньше в Малайзии была распространена ведическая культура, теперь все ее обитатели мусульмане. Сейчас в Малайзии, на Яве и в Индонезии ведическая культура пришла в упадок.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_107**

*малайаджа ана, йана нилачала хаите  
анйе хаите нахе, туми чалаха тварите*

*малайя-джа* - сандаловое дерево; *ана* - принеси; *йана* - придя; *нилалача хаите* - из Джаганнатха-Пури; *анйе* - других; *хаите* - из; *нахе* - нет; *туми* - ты; *чалаха* - отправляйся; *тварите* - торопясь.

**«Сандаловое дерево нужно принести из Джаганнатха-Пури. Никто, кроме тебя, сделать это не сможет, поэтому отправляйся туда немедленно».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_108**

*свапна декхи' пури-госанира хаила премаवेशа  
прабху-аджна палибаре гела пурва-деша*

*свапна декхи'* - увидев сон; *пури-госанира* - Мадхавендры Пури; *хаила* - был; *према-авеша* - экстаз любви к Богу; *прабху-аджна* - наказ Господа; *палибаре* - исполнить; *гела* - отправился; *пурва-деша* - в восточные провинции (Бенгалию).

**Увидев этот сон, Мадхавендра Пури Госвами возликовал, охваченный экстазом любви к Богу. Исполняя волю Господа, он отправился на восток, в Бенгалию.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_109**

*севара нирбандха - лока карила стхапана  
аджна маги' гауда-деше карила гамана*

*севара нирбандха* - всего необходимого для продолжения ежедневного поклонения Божеству; *лока* - людям; *карила* - сделал; *стхапана* - установление; *аджна маги'* - приняв во внимание наказ; *гауда-деше* - в Бенгалию; *карила гамана* - отправился.

**Перед уходом Мадхавендра Пури позаботился о том, чтобы поклонение Божеству не прекращалось, и распределил между служителями обязанности. Затем, исполняя повеление Гопалы, он пошел в Бенгалию.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_110**

*шантипура аила адваитачарйера гхаре  
пурира према декхи' ачарйа ананда антаре*

*шанти-пура* - в деревню Шантипур; *аила* - пришел; *адваита-ачарйера* - Шри Адвайты Ачарьи; *гхаре* - в дом; *пурира према* - экстатическую любовь Мадхавендры Пури; *декхи'* - увидев; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *ананда* - довольный; *антаре* - внутри.

**Когда Мадхавендра Пури пришел в деревню Адвайты Ачарьи в Шантипуре, тот, видя его экстатическую любовь к Богу, очень обрадовался.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_111**

*танра тхани мантра лаила йатана карина  
чалила дакине пури танре дикша дина*

*танра тхани* - от него; *мантра* - посвящение; *лаила* - получил; *йатана* - усилия; *карина* - приложив; *чалила* - отправился; *дакине* -

на юг; *пури* - Мадхавендра Пури; *танре* - Ему (Адвайте Ачарье); *дикша* - посвящение; *дина* - дав.

**Адвайта Ачарья попросил у Мадхавендры Пури посвящение. Мадхавендра Пури дал Ему посвящение и отправился на юг Индии.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает в этой связи, что Мадхавендра Пури, у которого получил посвящение Адвайта Ачарья, был санньяси и принадлежал к Мадхвасампрадае. Шри Чайтанья Махапрабху утверждал:

*киба випра киба нйаси шудра кене найа,  
йеи кришна-таттва-ветта, сеи 'гуру' хайа*

**«Любой, кто знает науку о Кришне, будь то брахман, санньяси или шудра, может стать гуру» (Ч.-ч., Мадхья, 8.128).**

Поступок Шри Мадхавендры Пури подтверждает правильность этих слов. Согласно правилам панчаратры, давать посвящение может только брахман - домохозяин. Всем остальным делать это запрещается. Когда человек получил посвящение, предполагается, что он стал брахманом. Но, не получив посвящения у истинного брахмана, стать брахманом невозможно. Иначе говоря, только брахман может возвысить другого до уровня брахмана. Брахман-грихастха, соблюдающий законы варнашрама-дхармы, приобретает все необходимое для поклонения Господу Вишну на средства, заработанные честным трудом. В действительности люди просят посвящение у таких брахманов-грихастх, чтобы достичь высокого положения в обществе варнашрамы или чтобы избавиться от материальных желаний. Поэтому духовный учитель в грихастха-шраме должен быть строгим вайшнавом. Духовный учитель-санньяси практически не имеет возможности заниматься арчаной, то есть поклоняться Божествам. Но, даже когда человек принимает духовного учителя из числа санньяси, которые уже превзошли этот уровень, поклонение Божествам не остается без внимания. Чтобы утвердить этот принцип в обществе Шри Чайтанья Махапрабху произнес стих *киба випра киба нйаси*? Из него явствует, что Господь признавал несовершенство системы общественного устройства, в которой только брахман-грихастха может выполнять обязанности духовного учителя. По словам Шри Чайтанья Махапрабху, неважно,

кто духовный учитель - грихастха (семьянин), санныяси или даже шудра. Главное, чтобы он знал суть шастр и понимал положение Верховной Личности Бога. Только такой человек может стать духовным учителем. По сути, дикша - это посвящение ученика в трансцендентное знание, позволяющее избавиться от всей материальной скверны.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_112**

*ремунате каила гопинатха дарашана  
танра руна декхина хаила вихвала-мана*

*ремунате* - в деревне Ремуна; *каила* - совершил; *гопинатха* - Божества Гопинатхи; *дарашана* - созерцание; *танра* - Его; *руна* - красоту; *декхина* - увидев; *хаила* - стал; *вихвала* - изумленным; *мана* - ум.

**По дороге на юг Мадхавендра Пури посетил Ремуну, где стоит храм Гопинатхи. Красота этого Божества повергла его в изумление.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_113**

*нритйа-гита кари' джага-мохане васила  
'кйа кйа бхога лаге?' брахмане пучхила*

*нритйа-гита кари'* - спев и станцевав; *джага-мохане* - в храмовом зале; *васила* - сел; *кйа кйа* - какие; *бхога* - блюда; *лаге* - предлагают; *брахмане* - у брахмана; *пучхила* - спросил.

**Перед алтарем Гопинатхи Мадхавендра Пури принялся петь и танцевать. Затем он сел и начал расспрашивать брахмана-служителя, какие блюда они предлагают Божеству.**

*севара сауштхава декхи' анандита мане  
уттама бхога лаге - этха буджхи анумане*

*севара* - поклонения; *сауштхава* - пышность; *декхи'* - увидев; *анандита* - доволен; *мане* - в уме; *уттама бхога* - самые изысканные яства; *лаге* - предлагают; *этха* - это; *буджхи* - понимаю; *анумане* - с помощью логики.

**Видя, как пышно поклоняются Божеству, Мадхавендра Пури заключил, что Ему подносят лишь самые изысканные яства.**

*йаичхе иха бхога лаге, сакала-и пучхиба  
таичхе бхийане бхога гопале лагаиба*

*йаичхе* - как; *иха* - здесь; *бхога* - блюда; *лаге* - предлагают; *сакала-и* - все; *пучхиба* - спрошу; *таичхе* - так; *бхийане* - на кухне; *бхога* - блюда; *гопале* - Шри Гопале; *лагаиба* - буду готовить.

**Мадхавендра Пури думал так: «Надо узнать у служителя, какие блюда предлагают Гопинатхе. Тогда у себя на кухне мы сможем готовить такие же блюда для Шри Гопалы».**

*эи лаги' пучхилена брахманера стхане  
брахмана кахила саба бхога-виваране*

*эи лаги'* - для этого; *пучхилена* - спросил; *брахманера стхане* - у брахмана; *брахмана* - служитель; *кахила* - сделал; *саба* - всех; *бхога* -

блюд; виваране - описание.

**Когда Мадхавендра Пури задал брахману этот вопрос, тот подробно рассказал, что за кушанья готовят для Гопинатхи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_117**

*сандхйайа бхога лаге кишира - `амрита-кели'-нама  
двадаша мрит-патре бхари' амрита-самана*

*сандхйайа - вечером; бхога - пищу; лаге - предлагают; кишира - сладкий рис; амрита-кели-нама - который называется амрита-кели; двадаша - двенадцать; мрит-патре - глиняных горшков; бхари' - наполнив; амрита-самана - подобный нектару.*

**Служитель-брахман сказал: «Вечером Божеству предлагают сладкий рис в двенадцати глиняных горшочках. Поскольку сладкий рис этот вкусом подобен нектару (амрите), его называют амрита-кели».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_118**

*`гопинатхера кишира' бали' прасиддха нама йара  
притхивите аичхе бхога кахан нахи ара*

*гопинатхера кишира - сладкий рис, предложенный Божеству Гопинатхи; бали' - говорят; прасиддха - известно; нама - название; йара - которого; притхивите - на земле; аичхе - такого; бхога - блюда; кахан - где-либо; нахи - нет; ара - больше.*

**«Этот сладкий рис знаменит на весь мир как гопинатха-кишира. Нигде на земле его больше не готовят».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_119**



*хена-кале сеи бхога тхакуре лагила  
шуну' пури-госани кичху мане вичарила*

*хена-кале* - тем временем; *сеи бхога* - это удивительное блюдо; *тхакуре* - перед Божеством; *лагила* - поставили; *шуну'* - услышав; *пури-госани* - Мадхавендра Пури; *кичху* - нечто; *мане* - в уме; *вичарила* - решил.

**Пока Мадхавендра Пури беседовал с брахманом-служителем, сладкий рис принесли и поставили перед Божеством. Когда Мадхавендра Пури узнал об этом, ему в голову пришла такая мысль.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_120

*айачита кишира прасада алпа йади паи  
свада джани' таичхе кишира гопале лагаи*

*айачита* - тот, которого не просил; *кишира* - сладкий рис; *прасада* - остатки трапезы Господа; *алпа* - немного; *йади* - если; *паи* - получу; *свада* - вкус; *джани'* - узнав; *таичхе* - такой же; *кишира* - сладкий рис; *гопале* - моему Гопале; *лагаи* - могу предлагать.

**«Если служитель, не дожидаясь моей просьбы, угостит меня сладким рисом, я попробую его, а потом стану готовить точно такой же для моего Господа, Гопалы».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_121

*эи иччхайа ладжджа пана вишну-смарана каила  
хена-кале бхога сари' арати баджила*

*эи иччхайа* - из-за этого желания; *ладжджа* - стыд; *пана* - почувствовав; *вишну-смарана каила* - вспомнил о Господе Вишну; *хена-кале* - в это время; *бхога* - подношение пищи; *сари'* - закончив; *арати* - церемонии арати; *баджила* - раздался звук.

**Как только у Мадхавендры Пури возникло желание отведать сладкого риса, ему стало очень стыдно, и он сразу же сосредоточил свои мысли на Господе Вишну. Пока Мадхавендра Пури размышлял о Господе Вишну, подношение сладкого риса закончилось и началась церемония арати.**

*арати декхийа пури каила намаскара  
бахире аила, каре кичху на кахила ара*

*арати декхийа* - посмотрев на арати; *пури* - Мадхавендра Пури; *каила* - сделал; *намаскара* - поклон; *бахире аила* - вышел наружу; *каре* - кому-либо; *кичху* - что-либо; *на* - не; *кахила* - сказал; *ара* - больше.

**Дождавшись конца арати, Мадхавендра Пури поклонился Божеству и вышел из храма, не сказав никому ни слова.**

*айачита-вритти пури - виракта, удаса  
айачита паиле кха'на, нахе упаваса*

*айачита-вритти* - никогда не просящий подаяние; *пури* - Мадхавендра Пури; *виракта* - лишенный привязанностей; *удаса* - безразличный; *айачита* - то, что можно получить, не прося; *паиле* - (если) получил; *кха'на* - ест; *нахе* - (если) нет; *упаваса* - пост.

**Мадхавендра Пури никогда не просил подаяния. Он был свободен от привязанностей и безразличен ко всему материальному. Если кто-то угощал его, не дожидаясь, пока он попросит, он ел, а если нет - то просто постился.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это ступень парамахамсы - высшая ступень санньясы. Санньяси может просить себе пропитание, ходя от двери к двери, однако парамахамса, давший обет айачита-вритти, или аджагара-вритти, никогда не просит милостыни. Он ест, только если кто-то сам покормит его. Айачита-вритти подразумевает отказ от сбора подаяния, тогда как аджагара-вритти означает образ жизни питона - огромной змеи, которая не прилагает усилий, чтобы поймать добычу, а просто ждет, пока добыча сама попадет к ней в пасть.

Другими словами, парамахамса полностью посвящает себя служению Господу, не беспокоясь даже о еде и сне. О шестерых Госвами сказано: нидрахара-вихаракади-виджитау. Парамахамса полностью победил в себе желание спать, есть и удовлетворять чувства. Он всегда кроток и смирен, ведет жизнь странствующего монаха и служит Господу дено и ночью. На этой ступени находился Мадхавендра Пури.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_124**

*премамрите трипта, кшудха-тришна нахи бадхе  
кшира-иччха хаила, тахе мане апарадхе*

*према-амрите трипта* - довольствующийся только служением Господу с любовью; *кшудха-тришна* - голод и жажда; *нахи* - не; *бадхе* - мешают; *кшира* - сладкого риса; *иччха* - желание; *хаила* - появилось; *тахе* - это; *мане* - считает; *апарадхе* - оскорблением.

**Такой парамахамса, как Мадхавендра Пури, служащий Господу с любовью, всегда удовлетворен. Материальные голод и жажда не властны над ним. Когда Мадхавендре Пури захотелось отведать немного сладкого риса, он счел это желание греховным, поскольку в тот момент Божество еще не завершило трапезу.**

КОММЕНТАРИЙ: Когда пищу несут из кухни на алтарь для поднесения Божеству, ее рекомендуется накрыть, чтобы на нее не смотрели. Те, кто не привык вести себя в соответствии с высокими принципами преданного служения, могут захотеть попробовать эту пищу, и это будет оскорблением Божества. Вот почему такую пищу никто не должен видеть. Однако перед Божеством ее следует открыть. Видя, как перед Божеством открывают сладкий рис, Мадхавендра Пури пожелал попробовать его, чтобы потом готовить такой же сладкий рис для своего Гопалы. Однако Мадхавендра Пури был настолько строг к себе, что счел это желание греховным и вышел из храма, никому не сказав ни слова. Поэтому парамахамсу называют виджита-шад-гуна, одолевшим шесть врагов - каму, кродху, лобху, моху, матсарью и кшудха-тришну (вожделение, гнев, жадность, иллюзию, зависть и голод с жаждой).

*грамера шунйа-хате васи' карена киртана  
этха пуджари караила тхакуре шайана*

*грамера* - деревни; *шунйа-хате* - на пустой базарной площади; *васи'* - сев; *карена* - совершает; *киртана* - повторение святого имени; *этха* - там (в храме); *пуджари* - служитель; *караила* - побудил; *тхакуре* - Божество; *шайана* - к тому, чтобы лечь спать.

**Из храма Мадхавендра Пури отправился на базарную площадь, которая уже опустела. Сев там, он начал повторять святое имя. Тем временем служитель в храме уложил Божество спать.**

КОММЕНТАРИЙ: Мадхавендра Пури мог вполне обходиться без пищи и сна, но при этом проявлял такой интерес к повторению святого имени, что его можно было принять не за парамахамсу, а за начинающего трансценденталиста. Из этого следует, что даже на ступени парамахамсы нельзя пренебрегать повторением святого имени. Харидас Тхакур и все Госвами читали на четках определенное количество кругов. Таким образом, чтение святого имени на четках очень важно для всех, даже парамахамс. Делать это можно везде: как в храме, так и вне храма. Мадхавендра Пури повторял святое имя даже на пустой базарной площади. Как говорит Шриниваса Ачарья в своих молитвах к Госвами, нама-гана-натибхих. Преданный-парамахамса всегда поглощен повторением святого имени и любовным служением Господу. Повторение святого имени Господа неотлично от служения Ему Самому. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (7.5.23), существует девять форм преданного служения: слушать рассказы о Господе (шраванам), прославлять Его (киртанам), памятовать о Нем (вишних смаранам), служить Ему (пада-севанам), поклоняться Божествам (арчанам), возносить молитвы (ванданам), выполнять указания Господа (дасьям), служить Господу как Его друг (сакхьям) и полностью пожертвовать собой ради Него (атма-ниведанам). Хотя, на первый взгляд, эти методы как будто отличны друг от друга, с абсолютной точки зрения они тождественны. Например, слушание рассказов о

Господе неотлично от их повторения, а памятование - от повторения и слушания. Аналогичным образом, поклонение Божеству неотлично от повторения, слушания и памятования. Преданный должен заниматься всеми девятью видами служения. Однако, если даже он занимается только одним из них, но в полную силу, он все равно сможет достичь высшей ступени совершенства (парамахамсы) и вернуться домой, к Богу.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_126**

*ниджа критйа кари' пуджари карила шайана  
свапане тхакура аси' балила вачана*

*ниджа критйа* - свои обязанности; *кари'* - выполнив; *пуджари* - брахман-служитель в храме; *карила шайана* - лег спать; *свапане* - во сне; *тхакура* - Божество; *аси'* - придя; *балила* - произнесло; *вачана* - слова.

**Выполнив свои повседневные обязанности, служитель лег спать. Во сне к нему пришел Гопинатха и сказал следующее.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_127**

*утхаха, пуджари, кара двара вимочана  
кишира эка ракхийачхи саннийаси-карана*

*утхаха* - встань же; *пуджари* - о служитель; *кара двара вимочана* - открой дверь; *кишира* - сладкого риса; *эка* - один горшок; *ракхийачхи* - оставил; *саннийаси* - санньяси, Мадхавендры Пури; *карана* - для.

**«О пуджари, пожалуйста, встань и отопри двери храма. Я приберег один горшочек сладкого риса для санньяси по имени Мадхавендра Пури».**

*дхадара анчале дхака эка кишира хайа  
томара на джанила таха амара майайа*

*дхадара* - под полой; *анчале* - одежды; *дхака* - спрятан; *эка* - один; *кишира* - горшок сладкого риса; *хайа* - есть; *томара* - твой; *на* - не; *джанила* - знаешь; *таха* - этого; *амара* - Моей; *майайа* - хитростью.

**«Горшок этот спрятан под полой Моей одежды. Благодаря Моей хитрости Ты не заметил его».**

*мадхава-пури санньаси ачхе хатете васина  
тахаке та' эи кишира шигхра деха лана*

*мадхава-пури* - по имени Мадхавендра Пури; *санньаси* - странствующий монах; *ачхе* - находится; *хатете* - на базарной площади; *васина* - сев; *тахаке* - ему; *та'* - именно; *эи* - этот; *кишира* - горшок сладкого риса; *шигхра* - незамедлительно; *деха* - дай; *лана* - принеся.

**«На безлюдной базарной площади сидит санньяси, которого зовут Мадхавендра Пури. Возьми этот горшок сладкого риса и отнеси ему».**

*свапна декхи' пуджари утхи' карила вичара  
снана кари' капата кхули, мукта каила двара*

*свапна декхи'* - увидев сон; *пуджари* - служитель; *утхи'* - проснувшись; *карила вичара* - стал размышлять; *снана кари'* - омывшись (прежде чем войти в комнату Божества); *капата* - дверь; *кхули* - отпирает; *мукта* - открытой; *каила* - сделал; *двара* - дверь.

**Проснувшись, служитель вскочил с постели и решил омыться, прежде чем войти в комнату Божества. Омывшись, он отпер дверь храма.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_131***

*дхадара анчала-тале паила сеи кишира*  
*стхана лепи' кишира лана ха-ила бахира*

*дхадара* - накидки; *анчала-тале* - под полой; *паила* - дали; *сеи* - этот; *кишира* - горшок сладкого риса; *стхана лепи'* - протерев (это) место; *кишира* - горшок сладкого риса; *лана* - взяв; *ха-ила бахира* - вышел.

**Как и говорило Божество, под полой Его одежды служитель нашел горшочек сладкого риса. Он взял горшок, протер под ним пол и вышел из храма.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_132***

*двара дийа граме гела сеи кишира лана*  
*хате хате буле мадхава-пурике чахина*

*двара дийа* - заперев дверь; *граме* - в деревню; *гела* - пошел; *сеи* - этот; *кишира* - горшок сладкого риса; *лана* - взяв; *хате хате* - от прилавка к прилавку; *буле* - ходит; *мадхава-пурике* - Мадхавендру Пури; *чахина* - зовя.

**Заперев храм, служитель отправился с горшком сладкого риса в деревню. В поисках Мадхавендры Пури он стал**



**выкрикивать его имя и осматривать каждый прилавок.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_133**

*кшира лаха эи, йара нама `мадхава-пури'  
тома лаги' гопинатха кшира каила чури*

*кшира лаха* - неся горшок сладкого риса; *эи* - этот; *йара* - которого; *нама* - имя; *мадхава-пури* - Мадхавендра Пури; *тома лаги'* - (специально) для тебя; *гопинатха* - Божество Гопинатхи; *кшира* - горшок сладкого риса; *каила чури* - похитил.

**С горшочком в руках священник звал: «Мадхавендра Пури, выйди и возьми горшок сладкого риса! Гопинатха похитил его специально для тебя!»**

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется разница между Абсолютной Истиной и истиной относительной. Господь Гопинатха во всеуслышание признался в воровстве. Он украл горшочек сладкого риса и не стал держать это в тайне, поскольку Его кража стала источником духовного блаженства. В материальном мире за воровство судят, но в духовном мире воровство Господа приносит трансцендентное блаженство. Негодяи-материалисты, не понимающие абсолютной природы Личности Бога, иногда обвиняют Господа Шри Кришну в безнравственности, однако им невдомек, что Его так называемое аморальное поведение, которое Он и не пытается скрыть, доставляет преданным огромное удовольствие. Не понимая трансцендентных поступков Верховной Личности Бога, подобные негодяи пытаются опорочить Его и таким образом сразу попадают в разряд нечестивцев (глупцов, низших из людей, демонов и тех, чье знание украдено иллюзорной энергией). В «Бхагавад-гите» (7.15) Кришна говорит об этом так:

*на мам душкритино мудхах  
прападйанте нарадхамах  
майайапахрита-джнана  
асурам бхавам ашритах*

**«Невежественные и глупые грешники, низшие из людей, а также те, чье знание украдено иллюзией, и демоны-безбожники никогда не предаются Мне».**

Негодяи-материалисты не могут понять, что любые деяния Кришны абсолютны по природе и потому благотворны для всех. Это качество Господа объясняется в «Шримад-Бхагаватам» (10.33.29). Там сказано, что, хотя некоторые поступки необычайно могущественной личности могут, с мирской точки зрения, выглядеть предосудительными, в действительности это не так. Солнце испаряет влагу, но не только с поверхности морей и океанов. Оно также поглощает влагу из сточных канав, полных мочи и прочих нечистот. Но при этом солнце не оскверняется. Напротив, оно очищает нечистое место. Аналогичным образом, если преданный обращается к Верховной Личности Бога из аморальных или корыстных побуждений, он все равно очищается, и Господа это не оскверняет. Как говорится в «Шримад-Бхагаватам» (10.29.15), даже если обратиться к Господу человека заставило вожделение, гнев или страх (камам кродхам бхайам), он все равно очистится. Гопи были молодыми девушками, и Кришна привлек их Своей красотой. Поэтому, на первый взгляд, к Господу их привело вожделение. Господь танцевал с ними глубокой ночью, и, с мирской точки зрения, это может показаться аморальным, так как незамужние девушки или молодые замужние женщины не должны уходить из дома, чтобы увидеться с юношей и танцевать с ним. Хотя с позиции мирской морали подобное поведение безнравственно, оно считается высшей формой поклонения, поскольку ради удовлетворения своей страсти гопи пошли глубокой ночью не к кому-нибудь, а к Господу Кришне.

Непреданным подобные истины недоступны. Вот почему так важно постичь Кришну по таттве. Опираясь на здравый смысл, нетрудно понять, что, если человек очищается, просто произнося святое имя Кришны, разве может Сам Кришна быть безнравственным? К сожалению, просвещение населения сейчас находится в руках у глупцов-материалистов, которых назначают на высокие посты для пропаганды атеистических взглядов. В «Шримад-Бхагаватам» (7.5.31) об этом говорится так: андха йатхандхаир упанийаманах - один слепец пытается вести за собой других. Подобные нечестивцы не способны понять взаимоотношения Кришны с гопи и потому не должны касаться их. Более того, таким людям не следует обсуждать и то, как Кришна украл сладкий рис для

Своего преданного. Им не рекомендуется даже думать об этом. Хотя Кришна - олицетворение высшей чистоты, обыватель, размышляющий об играх Кришны, которые кажутся ему аморальными, оскверняется. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху никогда открыто не обсуждал отношения Кришны с гопи. Беседы на эти темы Он вел лишь с тремя самыми близким друзьями. Он никогда на публике не рассказывал о раса-лиле, как это делают профессиональные чтецы, несмотря на то что они не могут понять ни Кришну, ни степень подготовленности своих слушателей. Вместе с тем Шри Чайтанья Махапрабху поощрял киртан - публичное пение святого имени и хотел, чтобы в нем участвовало как можно больше людей и чтобы оно продолжалось как можно дольше.

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_134***

*кшира лана сукхе туми караха бхакшане  
тома-сама бхагйаван нахи трибхуване*

*кшира лана* - взяв горшок сладкого риса; *сукхе* - с радостью; *туми* - ты; *караха бхакшане* - отведай; *тома-сама* - подобный тебе; *бхагйаван* - счастливец; *нахи* - не существует; *три-бхуване* - в трех мирах.

**Служитель продолжал: «Санньяси по имени Мадхавендра Пури, пожалуйста, возьми этот сладкий рис и от души насладись прасадом! Во всех трех мирах нет никого удачливее тебя!»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Перед нами пример того, как «аморальный» поступок Гопинатхи обернулся для Мадхавендры Пури благословением. Когда Гопинатха крадет что-то для Своего преданного, этот преданный становится самым счастливым человеком на свете. Таким образом, даже преступление, совершенное Господом, приносит преданному величайшую удачу. Разве может негодяй-материалист понять игры Кришны и судить о том, нравственен Он или безнравственен? Поскольку Кришна - Абсолютная Истина, такие материальные понятия, как нравственность и безнравственность к Нему не приложимы. Все, что Он делает, - благо. Таков истинный

смысл высказывания «Бог всеблаг». Бог всеблаг независимо от обстоятельств, ибо Он трансцендентен, то есть неподвластен законам материального мира. Вот почему понять Кришну способны лишь те, кто уже живет в духовном мире. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (14.26):

*мам ча йо 'вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма-бхуйайа калпате*

**«Тот, кто полностью отдает себя преданному служению и ни при каких обстоятельствах не отклоняется от этого пути, сразу преодолевает влияние гун материальной природы и достигает уровня Брахмана».**

Занимающийся бескорыстным преданным служением Господу уже пребывает в духовном мире (брахма-бхуйайа калпате). Любые поступки такого человека и его отношения с Кришной при всех обстоятельствах трансцендентны и потому недоступны пониманию мирских моралистов. Вот почему подобную деятельность не стоит обсуждать с людьми мирского склада. Лучше научить их повторять маха-мантру Харе Кришна. Тогда они со временем очистятся и смогут понять смысл трансцендентных деяний Кришны.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_135**

*эта шуни' пури-госани паричайа дила  
кишира дийа пуджари танре дандават хаила*

*эта шуни'* - услышав это; *пури-госани* - Мадхавендра Пури; *паричайа дила* - представился; *кишира дийа* - вручив горшок сладкого риса; *пуджари* - служитель; *танре* - перед ним; *дандават хаила* - простерся в поклоне.

**Услышав это, Мадхавендра Пури вышел и представился. Тогда служитель вручил ему горшок сладкого риса и простерся перед ним.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Брахманы никому не обязаны кланяться, поскольку они считаются представителями высшего сословия. Но когда брахман видит преданного, то простирается перед ним в поклоне, делая дандават. Служитель не стал выяснять, брахман ли Мадхавендра Пури. Ему было достаточно того, что ради Мадхавендры Пури Кришна пошел даже на воровство. Этот факт выдавал в Мадхавендре Пури святого, чистого преданного Господа. Как говорил Шри Чайтанья Махапрабху, киба випра, киба нйаси, шудра кене найа / йеи кришна-таттва-ветта сеи `гуру' хайа (Ч.-ч., Мадхья, 8.128). Разумеется, будь служитель обычным брахманом, Гопинатха не разговаривал бы с ним во сне. Из того, что Божество являлось во сне и Мадхавендре Пури, и служителю-брахману, явствует, что оба они, по сути, находились на одном уровне. Но поскольку Мадхавендра Пури был санньяси-вайшнавом и парамахамсой, служитель сразу же пал ниц перед ним, выражая свое почтение.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_136**

*кишрера вриттанта танре кахила пуджари  
шуни'премавишта хаила шри-мадхава-пури*

*кишрера вриттанта* - обстоятельства кражи горшка сладкого риса; *танре* - ему (Мадхавендре Пури); *кахила* - рассказал; *пуджари* - служитель; *шуни'* - услышав; *према-авишта* - охваченный любовью к Богу; *хаила* - стал; *шри-мадхава-пури* - Шрила Мадхавендра Пури.

**Узнав во всех подробностях о том, как был украден горшок сладкого риса, Шри Мадхавендра Пури погрузился в экстаз любви к Кришне.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_137**

*према декхи'севака кахе ха-ийа висмита  
кришна йе инхара ваша, - хайа йатхочита*

*према декхи'* - увидев экстатическое состояние Мадхавендры Пури; *севака* - служитель; *кахе* - говорит; *ха-ийа* - став; *висмита* - изумленным; *кришна* - Господь Кришна; *йе* - из-за чего; *инхара* - ему; *ваша* - обязан; *хайа* - является; *йатхочита* - оправданным.

**При виде признаков экстатической любви, проявляемых Мадхавендрой Пури, служитель пришел в изумление. Он понял, почему Кришна чувствовал Себя столь обязанным Мадхавендре Пури. Теперь ему стало ясно, что поступок Кришны был вполне оправдан.**

КОММЕНТАРИЙ: Преданный способен полностью подчинить себе Кришну. Это объясняется в «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): аджита джито 'пй аси таис три-локйам. Кришна непобедим, однако преданный может покорить Его своим служением. Как сказано в «Брахма-самхите» (5.33), ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау. Кришну нельзя понять, просто изучая ведические писания. Хотя все ведические писания предназначены для постижения Кришны, понять Кришну может лишь тот, кто любит Его. Вот почему наряду с изучением ведических писаний (свадхьяей) необходимо с преданностью поклоняться Божеству (арчана-видхи). Вместе эти две формы преданного служения углубляют трансцендентное понимание его природы. Шраванади шуддха-читте карайе удайа (Ч.-ч., Мадхья 22.107). Любовь к Богу дремлет в сердце каждого, и пробудить ее можно, просто занимаясь предписанными видами преданного служения. Но недалекие материалисты, читающие о Кришне, но не служащие Ему, ошибочно считают поведение Кришны безнравственным или даже преступным.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_138**

*эта бали' намаскарй' карйла гамана  
авеше карйла пури се кшйра бхакшана*

*эта бали'* - сказав это; *намаскарй'* - поклонившись; *карйла гамана* - пошел; *авеше* - в экстазе; *карйла* - совершил; *пури* - Пури Госани; *се* - этого; *кшйра* - сладкого риса; *бхакшана* - еду.

**Поклонившись Мадхавендре Пури, служитель вернулся в храм, а Мадхавендра Пури стал в экстазе есть сладкий рис, подаренный ему Кришной.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_139**

*патра пракшалана кари' кханда кханда каила  
бахир-васе бандхи' сеи тхикари ракхила*

*патра* - горшок; *практишалана кари'* - помыв; *кханда кханда каила* - разбил; *бахир-васе* - в передник; *бандхи'* - завязав; *сеи* - эти; *тхикари* - черепки; *ракхила* - хранил.

**После этого Мадхавендра Пури помыл горшок и разбил его на мелкие кусочки. Собрав все черепки, он сложил их в краешек одежды, завязал в узелок и заботливо хранил.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_140**

*прати-дина эка-кхани карена бхакшана  
кхаиле премаवेशа хайа, - адбхута катхана*

*прати-дина* - каждый день; *эка-кхани* - один черепок; *карена бхакшана* - съедает; *кхаиле* - когда сдел; *према-авеша* - экстаз; *хайа* - появляется; *адбхута* - удивительная; *катхана* - история.

**Каждый день Мадхавендра Пури съедал по одному кусочку этого горшка. Делая это, он сразу погружался в экстаз. Воистину, история эта удивительна.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_141**

*`тхакура море кишира дила - лока саба шуни'  
дине лока-бхида хабе мора пратиштха джани'*

*тхакура - Господь; море - мне; кишира - сладкий рис; дила - дал;  
лока - люди; саба - все; шуни' - услышав; дине - днем; лока - людей;  
бхида - толпа; хабе - будет; мора - мою; пратиштха - славу; джани' -  
узнав.*

**Разбив горшок и собрав осколки, Мадхавендра Пури  
подумал: «Господь послал мне горшок сладкого риса, и  
завтра утром, когда люди узнают об этом, здесь соберется  
огромная толпа».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_142**

*сеи бхайе ратри-шеше чалила шри-пури  
сеи-кхане гопинатхе дандават кари'*

*сеи бхайе - в страхе перед этим; ратри-шеше - на исходе ночи;  
чалила - ушел; шри-пури - Шри Мадхавендра Пури; сеи-кхане - на том  
месте; гопинатхе - Господу Гопинатхе; дандават - поклон; кари' -  
сделав.*

**Испугавшись этого, Шри Мадхавендра Пури на том же  
месте поклонился Гопинатхе и на исходе ночи покинул  
Ремуну.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_143**

*чали' чали' аила пури шри-нилачала  
джаганнатха декхи' хаила премете вихвала*

*чали' чали' - идя и идя; аила - пришел; пури - в Джаганнатха-  
Пури; шри-нилачала - известного также как Нилачала; джаганнатха*



*декхи'* - увидев Господа Джаганнатху; *хаила* - стал; *премете* - любовью; *вихвала* - охваченный.

**Проделав долгий путь, Мадхавендра Пури наконец достиг Нилачалы, Джаганнатха-Пури. Там при виде Господа Джаганнатхи его охватил экстаз любви.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_144**

*премаवेशе утхе, паде, хасе, наче, гайа  
джаганнатха-даращане маха-сукха пайа*

*према-авеше* - в экстазе любви; *утхе* - (иногда) встает; *паде* - иногда падает; *хасе* - смеется; *наче* - танцует; *гайа* - поет; *джаганнатха даращане* - при созерцании Господа Джаганнатхи в храме; *маха-сукха* - трансцендентное счастье; *пайа* - испытывает.

**Охваченный любовью к Богу, Мадхавендра Пури то вставал, то падал на землю. Временами он смеялся, танцевал и пел. Так, созерцая Божество Джаганнатхи, он наслаждался трансцендентным блаженством.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_145**

*`мадхава-пури шрипада аила', - локе хаила кхйати  
саба лока аси' танре каре баху бхакти*

*мадхава-пури* - Шри Мадхавендра Пури; *шрипада* - санньяси; *аила* - пришел; *локе* - среди людей; *хаила* - была; *кхйати* - слава; *саба лока* - все люди; *аси'* - придя; *танре* - к нему; *каре* - выражают; *баху* - много; *бхакти* - преданности.

**Когда Мадхавендра Пури пришел в Джаганнатха-Пури, местные жители уже знали о его трансцендентной славе. Поэтому Мадхавендру Пури окружили толпы, и люди стали с**

**огромной преданностью оказывать ему всевозможные почести.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_146**

*пратиштхара свабхава эи джагате видита  
йе на ванчхе, тара хайа видхата-нирмита*

*пратиштхара* - славы; *свабхава* - природа; *эи* - в этом; *джагате* - мире; *видита* - известна; *йе* - который; *на ванчхе* - не желает (ее); *тара* - тому; *хайа* - является; *видхата-нирмита* - уготованной провидением.

**Слава приходит к человеку волей провидения, даже если он не стремится к ней. Поистине, трансцендентная слава чистого преданного гремит по всему миру.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_147**

*пратиштхара бхайе пури гела палана  
кришна-преме пратиштха чале санге гадана*

*пратиштхара бхайе* - в страхе перед своей славой; *пури* - Мадхавендра Пури; *гела* - ушел; *палана* - спасаясь бегством; *кришна-преме* - заслуженная благодаря любви к Кришне; *пратиштха* - слава; *чале* - следует; *санге* - вместе; *гадана* - распространившись.

**Мадхавендра Пури боялся славы (пратиштхи) и потому бежал из Ремуны. Однако слава, которую приносит любовь к Богу, так велика, что следует за преданным повсюду.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Почти все обусловленные души в материальном мире завистливы. И завидуют они чаще всего тем, к кому слава приходит как бы сама собой. Такова природа завистливых людей. Вот почему когда преданный приобретает популярность, у него

сразу же появляется много завистников. Это вполне естественно. Если кто-то скромен и не ищет славы, окружающие видят его смирение и оказывают ему всяческие почести. На самом деле вайшнав никогда не стремится к славе и почету. Мадхавендра Пури, лучший из вайшнавов, пользовался большим уважением, но при этом он старался избегать общества обыкновенных людей. Он хотел скрыть, что является великим преданным Господа, но когда люди видели его, охваченного экстазом любви к Богу, они не могли не проникнуться к нему уважением. На самом деле, как доверенный слуга Господа, Мадхавендра Пури был достоин самого большого почета. Пытаясь заслужить репутацию смиренного человека, сахаджии иногда делают вид, что свободны от стремления к славе (пратиштхе), однако им никогда не достичь уровня прославленных вайшнавов.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_148**

*йадйапи удвега хаила палаите мана  
тхакурера чандана-садхана ха-ила бандхана*

*йадйапи* - хотя; *удвега* - беспокойство; *хаила* - было; *палаите* - уйти; *мана* - умонастроение; *тхакурера* - для Господа; *чандана* - сандала; *садхана* - сбор; *ха-ила* - была; *бандхана* - обязанность.

**Поскольку все почитали его как великого преданного, Мадхавендра Пури уже хотел уйти из Джаганнатха-Пури. Его остановило лишь то, что он должен принести сандал для Божества Гопалы.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_149**

*джаганнатхера севака йата, йатека маханта  
сабаке кахила пури гопала-вриттанта*

*джаганнатхера севака* - слуг Господа Джаганнатхи; *йата* - сколько; *йатека маханта* - сколько уважаемых преданных; *сабаке* -

всем; *кахила* - рассказал; *пури* - Мадхавендра Пури; *гопала-вриттанта* - историю Гопалы.

**Шри Мадхавендра Пури рассказал историю явления Шри Гопалы слугам Господа Джаганнатхи и всем уважаемым преданным в храме.**

*гопала чандана маге, - шуни' бхакта-гана  
ананде чандана лаги' карила йатана*

*гопала* - Господь Гопала во Вриндаване; *чандана* - сандал; *маге* - хочет; *шуни'* - услышав; *бхакта-гана* - все преданные; *ананде* - с огромной радостью; *чандана лаги'* - для сбора сандала; *карила* - сделали; *йатана* - усилие.

**Когда преданные в Джаганнатха-Пури узнали, что Божество Гопалы попросило сандала, они с огромной радостью собрали требуемое количество.**

*раджа-патра-сане йара йара паричайа  
таре маги' карпура-чандана карила санчайа*

*раджа-патра* - с чиновниками; *сане* - вместе; *йара йара* - те, у которых; *паричайа* - знакомство; *таре маги'* - попросив у них; *карпура-чандана* - камфару и сандал; *карила санчайа* - собрали.

**Преданные, знакомые с правительственными чиновниками, встретились с ними и попросили разрешение на вывоз из Джаганнатха-Пури собранных камфары и сандала.**

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха следует, что эта камфара и сандал (малайаджа-чандана) предназначались для поклонения Божеству Джаганнатхи. Камфару предлагали Господу во время

аратрики, а сандаловой пастой умащали Его тело. И камфара, и сандал находились под контролем правительства, поэтому преданным пришлось встретиться с чиновниками и объяснить им ситуацию. Тогда они получили разрешение на вывоз сандала и камфары за пределы Джаганнатха-Пури.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_152**

*эка випра, эка севака, чандана вахите  
пури-госанира санге дила самбала-сахите*

*эка випра* - одного брахмана; *эка севака* - одного слугу; *чандана* - сандал; *вахите* - нести; *пури-госанира* - с Мадхавендрой Пури; *санге* - вместе; *дила* - дали; *самбала-сахите* - с деньгами на дорожные расходы.

**С Мадхавендрой Пури послали брахмана и слугу, чтобы они помогли нести сандал. Его также снабдили деньгами на дорожные расходы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_153**

*гхати-дани чхадаите раджа-патра дваре  
раджа-лекха кари' дила пури-госанира каре*

*гхати-дани* - от сборщиков налогов; *чхадаите* - освободиться; *раджа-патра* - документы с разрешением чиновников; *дваре* - у ворот; *раджа-лекха* - разрешение правительства; *кари'* - показав; *дила* - дали; *пури-госанира* - Пури Госвами, Мадхавендре Пури; *каре* - в руку.

**Чтобы Мадхавендру Пури не останавливали сборщики налогов, ему вручили необходимые документы с разрешением чиновников правительства.**

*чалила мадхава-пури чандана лана  
ката-дине ремунате уттарила гийа*

*чалила* - отправился в путь; *мадхава-пури* - Мадхавендра Пури; *чандана лана* - взяв сандал; *ката-дине* - через несколько дней; *ремунате* - того же самого храма в Ремуне; *уттарила* - достиг; *гийа* - идя.

**Так Мадхавендра Пури отправился с грузом сандала во Вриндаван. Через несколько дней он опять оказался в деревне Ремуна, где стоит храм Гопинатхи.**

*гопинатха-чаране каила баху намаскара  
премаवेशе нритйа-гита карила апара*

*гопинатха-чаране* - лотосным стопам Господа Гопинатхи; *каила* - сделал; *баху* - множество; *намаскара* - поклонов; *према-авеше* - в экстазе любви; *нритйа-гита* - танец и пение; *карила* - совершал; *апара* - бесконечно.

**Войдя в храм Гопинатхи, Мадхавендра Пури простерся у Его лотосных стоп. Снова и снова он падал ниц перед Гопинатхой. В экстазе любви он стал танцевать и петь, и танцу его не было конца.**

*пури декхи' севака саба саммана карила  
кишира-прасада дийа танре бхикша караила*

*пури декхи'* - увидев Мадхавендру Пури; *севака* - служитель; *саба саммана* - все должные почести; *карила* - воздал; *кшира-прасада* - отведенный Божеством сладкий рис; *дийа* - предложив; *танре* - его; *бхикша караила* - накормил.

**Когда служитель Гопинатхи снова увидел Мадхавендру Пури, он воздал ему должные почести и угостил прасадом - сладким рисом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_157**

*сеи ратре девалайе карила шайана*  
*шеша-ратри хаиле пури декхила свапана*

*сеи ратре* - этой ночью; *дева-алайе* - в храме; *карила шайана* - заночевал; *шеша-ратри* - конец ночи; *хаиле* - был; *пури* - Мадхавендра Пури; *декхила* - увидел; *свапана* - сон.

**Мадхавендра Пури остался ночевать в храме, а под утро ему приснился такой сон.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_158**

*гопала асийа кахе, - шуна хе мадхава*  
*карпура-чандана ами паилама саба*

*гопала* - Божество Гопалы; *асийа* - явившись; *кахе* - говорит; *шуна* - послушай; *хе* - о; *мадхава* - Мадхавендра Пури; *карпура-чандана* - камфару и сандал; *ами* - Я; *паилама* - получил; *саба* - всю.

**Во сне ему снова явился Гопала и сказал: «О Мадхавендра Пури, Я уже получил достаточно камфары и сандала».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_159**



*карпура-сахита гхаши' э-саба чандана  
гопинатхера анге нитйа караха лепана*

*карпура-сахита* - с камфарой; *гхаши'* - перетерев; *э-саба* - весь этот; *чандана* - сандал; *гопинатхера* - Шри Гопинатхи; *анге* - тело; *нитйа* - каждый день; *караха лепана* - умащай.

**«Теперь приготовь из сандала и камфары пасту и каждый день умащай ей Гопинатху, пока она не кончится».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_160**

*гопинатха амара се эка-и анга хайа  
инхаке чандана диле хабе мора тапа-кшайа*

*гопинатха* - Господь Гопинатха; *амара* - Мое; *се* - это; *эка-и* - одно; *анга* - тело; *хайа* - есть; *инхаке* - Его; *чандана диле* - когда умащено сандаловой пастой; *хабе* - будет; *мора* - Моего; *тапа-кшайа* - облегчение жара.

**«Между Мной и Гопинатхой нет разницы. Мы суть одно. Поэтому, нанося сандаловую пасту на Гопинатху, ты естественным образом будешь умащать и Меня. Тогда Мой жар пройдет».**

КОММЕНТАРИЙ: Гопала находился далеко от Ремуны, во Вриндаване. В те дни, чтобы попасть из Ремуны во Вриндаван, нужно было пересечь несколько провинций, которые находились под властью мусульман, и те иногда чинили путешественникам препятствия. Понимая, с какими трудностями может столкнуться Мадхавендра Пури, Господь Гопала, величайший покровитель Своих преданных, попросил его умастить сандаловой пастой Гопинатху, который неотличен от Гопалы. Так Господь избавил Мадхавендру Пури от ненужных беспокойств.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_161**

*двидха на бхавиха, на кариха кичху мане  
вишваса карि' чандана деха амара вачане*

*двидха на бхавиха* - не сомневайся; *на кариха* - не делай; *кичху* - что-либо; *мане* - в уме; *вишваса кари'* - поверив Мне; *чандана* - сандаловую пасту; *деха* - предложи; *амара вачане* - по Моему приказанию.

**«Отбрось все сомнения и действуй, как Я велю. Поверь Мне и сделай все необходимое».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_162**

*эта бали' гопала гела, госани джагила  
гопинатхера севака-гане дакийа анила*

*эта бали'* - сказав это; *гопала* - Божество Гопалы; *гела* - исчезло; *госани джагила* - Мадхавендра Пури проснулся; *гопинатхера* - Господа Гопинатхи; *севака-гане* - слуг; *дакийа* - позвав; *анила* - собрал.

**Дав это наставление, Гопала исчез. Мадхавендра Пури проснулся и сразу же созвал всех слуг Гопинатхи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_163**

*прабхура аджна хаила, - эи карпура-чандана  
гопинатхера анге нитйа караха лепана*

*прабхура аджна хаила* - было указание Господа; *эи* - эту; *карпура* - камфару; *чандана* - и сандал; *гопинатхера анге* - на тело Гопинатхи; *нитйа* - постоянно; *караха лепана* - наносите.

**Мадхавендра Пури сказал: «Из камфары и сандала, которые я принес для Гопалы во Вриндаване, изготовьте пасту и каждый день умащайте ей Гопинатху».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_164**

*инхаке чандана диле, гопала ха-ибе шитала  
сватантра ишвара - танра аджна се прабала*

*инхаке* - Ему (Гопинатхе); *чандана диле* - когда наносите сандаловую пасту; *гопала* - Господь Гопала во Вриндаване; *ха-ибе* - станет; *шитала* - охлажденным; *сватантра ишвара* - независимый Верховный Господь; *танра* - Его; *аджна* - воля; *се* - эта; *прабала* - могущественна.

**«Когда вы будете наносить на Гопинатху сандаловую пасту, Гопала также почувствует прохладу. В конце концов, Верховный Господь полностью независим, и воля Его нерушима».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_165**

*гришма-кале гопинатха парибе чандана  
шунни' анандита хаила севакера мана*

*гришма-кале* - летом; *гопинатха* - Господь Гопинатха; *парибе* - покроется; *чандана* - сандаловой пастой; *шунни'* - услышав; *анандита* - радостными; *хаила* - стали; *севакера* - слуг; *мана* - умы.

**Узнав, что вся сандаловая паста будет использована, чтобы летом натирать Гопинатху, Его слуги очень обрадовались.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_166**

*пури кахе, - эи дуи гхашибе чандана  
ара джана-дуи деха, диба йе ветана*

*пури кахе* - Мадхавендра Пури говорит; *эи дуи* - эти двое (моих спутников); *гхашибе* - будут тереть; *чандана* - сандал; *ара* - еще; *джана-дуи* - двух человек; *деха* - дайте; *диба* - дам; *йе* - которое следует; *ветана* - вознаграждение.

**Мадхавендра Пури продолжил: «Двое моих спутников будут каждый день тереть сандал, а вы найдите им в помощь еще двух человек. Я оплачу их работу».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_167**

*эи мата чандана дейа пратйаха гхашийа  
парайа севака саба ананда карийа*

*эи мата* - таким образом; *чандана* - сандаловую пасту; *дейа* - дают; *прайаха* - ежедневно; *гхашийа* - измельчив; *парайа* - наносят; *севака* - слуги; *саба* - все; *ананда* - довольные; *карийа* - став.

**Так Гопинатхе стали каждый день готовить сандаловую пасту, и Его слуги были этим очень довольны.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_168**

*прайаха чандана парайа, йават хаила анта  
татхайа рахила пури тават парйанта*

*прайаха* - ежедневно; *чандана* - сандаловой пастой; *парайа* - умащают тело; *йават* - пока; *хаила* - наступил; *анта* - конец; *татхайа* - там; *рахила* - оставался; *пури* - Мадхавендра Пури; *тават* - того времени; *парйанта* - до.

**Сандаловую пасту наносили на Гопинатху до тех пор, пока запасы сандала не иссякли. Все это время Мадхавендра Пури находился в Ремуне.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_169**

*гришма-кала-анте пунах нилачале гела  
нилачале чатурмасйа ананде рахила*

*гришма-кала* - лета; *анте* - в конце; *пунах* - снова; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *гела* - пришел; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *чатурмасйа* - четыре месяца, в которые соблюдают определенные обеты; *ананде* - в великом блаженстве; *рахила* - оставался.

**В конце лета он вернулся в Джаганнатха-Пури, где в великом блаженстве провел всю чатурмасью.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Чатурмасья начинается в Шаяна-экадаши, который приходится на светлую половину месяца ашадха (июнь-июль), а заканчивается в Уттхана-экадаши, приходящийся на светлую половину месяца карттика (октябрь-ноябрь). Эти четыре месяца называются чатурмасья. Некоторые вайшнавцы соблюдают чатурмасью с полнолуния месяца ашадха до полнолуния месяца карттика. Это также составляет четыре месяца. Данный период, рассчитанный по лунному календарю, носит название чатурмасьи, но чатурмасью можно также соблюдать по солнечному календарю, с месяца шравана по месяц карттика. Эти четыре месяца, лунные или солнечные, приходятся на сезон дождей. Чатурмасью должны соблюдать все слои населения. Не имеет значения, является человек грихастхой или санньяси. Соблюдение чатурмасьи обязательно для всех ашрамов. Истинная цель соблюдаемых в этот период обетов заключается в том, чтобы свести к минимуму все чувственные наслаждения. Это не так трудно. В месяц шравана следует воздерживаться от шпината, в месяц бхадра - от йогурта, а в месяц ашвина - от молока. В месяц карттика нельзя есть рыбу и другие невегетарианские продукты. Невегетарианская пища - это рыба и мясо. К ней также относят масура-дал и урад-дал. Эти виды дала содержат много белка, а пища, богатая белком, считается невегетарианской. Другими словами, во

время четырех месяцев чатурмаси следует избегать любой пищи, предназначенной для наслаждения.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_170**

*шри-мукхе мадхава-пурира амрита-чарита  
бхакта-гане шунана прабху каре асвадита*

*шри-мукхе* - из уст Шри Чайтаньи Махапрабху; *мадхава-пурира* - Мадхавендры Пури; *амрита-чарита* - подобные нектару добродетели; *бхакта-гане* - всех преданных; *шунана* - побудив слушать; *прабху* - Господь; *каре асвадита* - наслаждается (ими).

**Так Шри Чайтанья Махапрабху превозносил подобные нектару добродетели Мадхавендры Пури. Рассказывая о них преданным, он Сам испытывал неопишемое блаженство.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_171**

*прабху кахе, - нитьянанда, караха вичара  
пури-сама бхагйаван джагате нахи ара*

*прабху кахе* - Господь говорит; *нитьянанда* - Нитьянанда Прабху; *караха вичара* - рассуди; *пури-сама* - такой, как Мадхавендра Пури; *бхагйаван* - удачливый; *джагате* - на свете; *нахи* - не существует; *ара* - другой.

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху спросил Нитьянанду Прабху, есть ли на свете кто-либо удачливее Мадхавендры Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_172**

*дугдха-дана-чхале кришна йанре декха дила  
тина-баре свапне аси' йанре аджна каила*

*дугдха-дана-чхале* - под предлогом того, чтобы принести молоко; *кришна* - Господь Кришна; *йанре* - которому; *декха дила* - явился; *тина-баре* - трижды; *свапне* - во сне; *аси'* - придя; *йанре* - которому; *аджна* - указания; *каила* - давал.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Мадхавендре Пури очень повезло, ибо Кришна лично пришел к нему, якобы затем, чтобы принести молоко. Трижды Господь являлся Мадхавендре Пури во сне и давал ему указания».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_173**

*йанра преме ваша хана праката ха-ила  
сева ангикара кари' джагата тарила*

*йанра* - которому; *преме* - за любовь к Богу; *ваша* - обязанным; *хана* - став; *праката* - проявленным; *ха-ила* - стал; *сева* - служения; *ангикара* - принятие; *кари'* - совершив; *джагата* - мир; *тарила* - освободил.

**«Чувствуя Себя в долгу перед Мадхавендрой Пури за его любовь, Господь Кришна Сам предстал перед ним в образе Божества Гопалы и, приняв служение Мадхавендры Пури, освободил весь мир».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_174**

*йанра лаги' гопинатха кшира каила чури  
атаэва нама хаила `кшира-чора' кари'*

*йанра* - которого; *лаги'* - ради; *гопинатха* - Господь Гопинатха; *кишира* - сладкого риса; *каила* - совершил; *чури* - кражу; *атаэва* - поэтому; *нама* - имя; *хаила* - стало; *кишира-чора* - похититель сладкого риса; *кари'* - сделав.

**«Ради Мадхавендры Пури Гопинатха украл горшок сладкого риса, и с тех пор Его стали называть Кшира-чора (похититель сладкого риса)».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_175***

*карпура-чандана йанра анге чадаила*  
*ананде пури-госанира према утхалила*

*карпура-чандана* - камфару и сандал; *йанра анге* - на тело которого; *чадаила* - положил; *ананде* - в великом блаженстве; *пури-госанира* - Мадхавендры Пури; *према* - любовь к Богу; *утхалила* - хлынула.

**«Умастив Гопинатху сандаловой пастой, Мадхавендра Пури ощутил прилив любви к Богу».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_176***

*млечча-деше карпура-чандана аните джанджала*  
*пури духкха пабе иха джанийа гопала*

*млечча-деше* - через провинции, которыми правили мусульмане; *карпура-чандана* - камфару и сандал; *аните* - нести; *джанджала* - неудобство; *пури* - Мадхавендра Пури; *духкха* - горе; *пабе* - испытает; *иха* - это; *джанийа* - зная; *гопала* - Гопала.

**«Идти с грузом сандала и камфары через провинции, которыми правили мусульмане, было очень опасно. Мадхавендра Пури мог попасть в беду, и Гопала это знал».**



*маха-дайа-майа прабху - бхаката-ватсала  
чандана пари' бхакта-шрама карила сапхала*

*маха* - очень; *дайа-майа* - благосклонный; *прабху* - Господь; *бхаката-ватсала* - очень привязанный к Своим преданным; *чандана пари'* - умастив сандаловой пастой; *бхакта-шрама* - усилия преданного; *карила* - сделал; *сапхала* - успешными.

**«Господь очень добр и привязан к Своим преданным. Поэтому, когда Гопинатху умастили сандаловой пастой, старания Мадхавендры Пури увенчались успехом».**

*пурира према-паракаштха караха вичара  
алаукика према читте лаге чаматкара*

*пурира* - Мадхавендры Пури; *према-пара-каштха* - уровень беззаветной любви к Богу; *караха вичара* - оцени; *алаукика* - необычайная; *према* - любовь к Богу; *читте* - в уме; *лаге* - вызывает; *чаматкара* - изумление.

**Чайтанья Махапрабху попросил Нитьянанду Прабху подтвердить истинность Его слов о Мадхавендре Пури. «Любовь к Богу, которую испытывал Мадхавендра Пури, необычайна, - сказал Господь Чайтанья. - Слушая о ней, невольно приходишь в изумление».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Когда человек начинает переживать духовную разлуку с Кришной (кришна-вираху), это означает, что он достиг высшей цели жизни. Просто утратив интерес ко всему материальному, мы лишь познаем обратную сторону материальной привязанности.

Однако чувствовать разлуку с Кришной и служить Господу, исполняя Его миссию, - это наивысшее проявление любви к Кришне. Шри Чайтанья Махапрабху хотел подчеркнуть величие беззаветной любви к Кришне, которую испытывал Мадхавендра Пури. С тех пор все преданные Чайтанья Махапрабху следуют примеру Мадхавендры Пури, самоотверженно служа Господу.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_179**

*парама виракта, мауни, сарватра удасина  
грамйа-варта-бхайе двитийа-санга-хина*

*парама виракта* - полностью свободный от привязанностей;  
*мауни* - молчаливый; *сарватра* - ко всему; *удасина* - безучастный;  
*грамйа-варта* - мирских тем; *бхайе* - в страхе; *двитийа* - второго;  
*санга* - спутника; *хина* - лишенный.

**Чайтанья Махапрабху продолжал: «Шри Мадхавендра Пури старался избегать людей. Он был полностью свободен от привязанностей и неизменно молчалив. Безучастный ко всему материальному, он всегда путешествовал один, чтобы не вести разговоров на мирские темы».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_180

*хена-джана гопалера аджнамрита пана  
сахасра кроша аси' буле чандана магина*

*хена-джана* - такой человек; *гопалера* - Божества Гопалы; *аджна-амрита* - подобное нектару указание; *пана* - получив; *сахасра* - из-за тысячи; *кроша* - крошей (мера длины, равная трем километрам); *аси'* - придя; *буле* - идет; *чандана* - сандал; *магина* - прося.

**«Получив трансцендентное указание Гопалы, этот великий святой прошел тысячи километров, чтобы попросить для Него сандал».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_181

*бхоке рахе, табу анна магина на кхайа  
хена-джана чандана-бхара вахи' лана йайа*

*бхоке* - голодный; *рахе* - остается; *табу* - но; *анна* - пищу; *магина* - попросив; *на* - не; *кхайа* - ест; *хена-джана* - так человек; *чандана-бхара* - груз сандала; *вахи'* - неся; *лана* - взяв; *йайа* - идет.

**«Даже голодный, Мадхавендра Пури не собирал милостыню - настолько отрешенным был этот монах, несший Шри Гопале тяжелую ношу с сандалом».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_182

*`манека чандана, тола-вишека карпура  
гопале параиба' - эи ананда прачура*

*манека чандана* - один маунд сандала; *тола* - тол (мера веса); *вишека* - двадцать; *карпура* - камфары; *гопале* - Гопалу; *параиба* - умащу; *эи* - этого; *ананда* - блаженства; *прачура* - достаточно.

**«Пренебрегая личными удобствами, Мадхавендра Пури нес один маунд (около сорока килограммов) сандала и двадцать тол (четверть килограмма) камфары, чтобы пастой из них умастить Гопалу. И ему было вполне достаточно блаженства, которое он от этого испытывал».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_183**

*уткалера дани ракхе чандана декхина  
тахан эдаила раджа-патра декхана*

*уткалера* - Ориссы; *дани* - сборщик налогов; *ракхе* - отбирает; *чандана* - сандал; *декхина* - увидев; *тахан* - там; *эдаила* - избежал; *раджа-патра* - документы с разрешением правительства; *декхана* - показав.

**«Вывоз сандала за пределы Ориссы был ограничен, и сборщик податей хотел было конфисковать его. Но Мадхавендра Пури предъявил сборщику пошлин документы с разрешением правительства и так избежал неприятностей».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_184**

*млечча-деша дура патха, джагати апара  
ке-мате чандана ниба - нахи э вичара*

*млеччха-деша* - через провинции, находившиеся под властью мусульман; *дура патха* - долгое путешествие; *джагати* - соглядатаи; *апара* - бесчисленные; *ке-мате* - каким способом; *чандана* - сандал; *ниба* - пронесу; *нахи* - нет; *э* - таких; *вичара* - размышлений.

**«Мадхавендра Пури не испытывал ни малейшего беспокойства во время долгого путешествия во Вриндаван, хотя путь пролегал через провинции, находившиеся под властью мусульман и кишевшие их соглядателями».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_185**

*санге эка вата нахи гхати-дана дите*  
*татхапи утсаха бада чандана лана йаите*

*санге* - с собой; *эка* - одного; *вата* - гроша; *нахи* - нет; *гхати-дана* - пошлину; *дите* - дать; *татхапи* - однако; *утсаха* - воодушевление; *бада* - много; *чандана* - сандал; *лана* - неся; *йаите* - идти.

**«У Мадхавендры Пури не было ни гроша, чтобы платить сборщикам податей, тем не менее он не боялся их. Единственным источником его радости было то, что он несет сандал Гопале во Вриндаван».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_186**

*прагадха-премера эи свабхава-ачара*  
*ниджа-духкха-вигхнадира на каре вичара*

*прагадха* - беззаветной; *премера* - любви к Богу; *эи* - таково; *свабхава* - естественное; *ачара* - поведение; *ниджа* - собственные; *духкха* - неудобства; *вигхна* - трудности; *адира* - и прочего; *на* - не; *каре вичара* - обдумывает.

**«Таково естественное следствие глубочайшей любви к Богу: преданный перестает обращать внимание на свои неудобства и трудности и при любых обстоятельствах стремится служить Верховному Господу».**

КОММЕНТАРИЙ: Для тех, кто развил сильную любовь к Кришне, вполне естественно не обращать внимания на неудобства и трудности. Такие преданные думают лишь о том, как выполнить указание Верховного Господа или Его представителя, духовного учителя. При любых обстоятельствах, даже перед лицом величайшей опасности, они с великой решимостью идут по избранному пути, не отклоняясь от него ни на шаг. Это неопровержимое доказательство глубокой любви к Господу. Как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (10.14.8), тат те 'нукампам су-самикшаманах: тот, кто действительно хочет освободиться от оков материального рабства и развил в себе всепоглощающую любовь к Кришне, достоин вернуться домой, к Богу. Преданного, который самозабвенно любит Кришну, не могут остановить материальные неудобства, лишения, трудности или горе. Говорится, что идеальный вайшнав не воспринимает свои горести и страдания как несчастье; напротив, они служат для него источником трансцендентного блаженства. В «Шикшаштаке» (8) Шри Чайтанья Махапрабху говорит: ашлишйа ва пада-ратам пинашту мам. Тот, кто сильно любит Кришну, никогда не оставляет своего служения, с какими бы трудностями и препятствиями он ни столкнулся.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_187**

*эи тара гадха према локе декхаите  
гопала танре аджна дила чандана аните*

*эи* - такую; *тара* - его (Мадхавендры Пури); *гадха* - сильную; *према* - любовь к Богу; *локе* - людям; *декхаите* - показать; *гопала* - Господь Гопала; *танре* - ему; *аджна* - указание; *дила* - дал; *чандана* - сандал; *аните* - принести.

**«Шри Гопала хотел показать, как сильно Мадхавендра Пури любит Кришну. Поэтому Он попросил его отправиться в Нилачалу и принести оттуда сандал и камфару».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_188**

*баху паришраме чандана ремуна анила  
ананда бадила мане, духкха на ганила*

*баху* - с большими; *паришраме* - усилиями; *чандана* - сандал; *ремуна* - в Ремуну (деревню, где стоял храм Гопинатхи); *анила* - принес; *ананда* - удовлетворение; *бадила* - росло; *мане* - в уме; *духкха* - трудности; *на* - не; *ганила* - считал.

**«Мадхавендра Пури доставил сандал в Ремуну, преодолев огромные трудности. Но, невзирая на это, он был очень доволен».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_189**

*парикша карите гопала каила аджна дана  
парикша карийа шеше хаила дайаван*

*парикша* - испытание; *карите* - устроить; *гопала* - Господь Гопала; *каила аджна дана* - дал приказание; *парикша* - испытание; *карийа* - устроив; *шеше* - в конце; *хаила* - стал; *дайа-ван* - милостивый.

**«Гопала, Верховная Личность Бога, велел принести из Нилачалы сандал, чтобы испытать Мадхавендру Пури. И когда Мадхавендра Пури сделал это, Господь пролил на него особую милость».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_190**

*эи бхакти, бхакта-прийа-кришна-вйавахара  
буджхитео ама-сабара нахи адхикара*

*эи бхакти* - этот вид преданности; *бхакта* - преданного; *прийа* - и объекта его любви; *кришна* - Господа Кришны; *вйавахара* - взаимоотношения; *буджхитео* - понять; *ама-сабара* - у нас всех; *нахи* - нет; *адхикара* - способности.

**«Взаимоотношения преданного и объекта его любви - Кришны, - проявляемые в любовном служении, абсолютно духовны. Обычный человек неспособен разобраться в них, ибо это выше его понимания».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_191**

*эта бали' паде прабху танра крита шлока  
йеи шлока-чандре джагат карйачхе алока*

*эта бали'* - сказав это; *паде* - цитирует; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *танра* - им (Мадхавендрой Пури); *крита* - сочиненный; *шлока* - стих; *йеи* - этот; *шлока-чандре* - подобный луне стих; *джагат* - весь мир; *карйачхе алока* - освещает.

**Сказав так, Господь Чайтанья Махапрабху произнес известный стих, принадлежащий Мадхавендре Пури. Этот стих подобен луне, рассеивающей мрак и озаряющей своим сиянием землю.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_192**

*гхашите гхашите йаичхе малайаджа-сара  
гандха баде, таичхе эи шлокера вичара*

*гхашите гхашите* - постоянно натирая; *йаичхе* - как; *малайаджа-сара* - сандал; *гандха* - аромат; *баде* - становится сильнее; *таичхе*



- так; *эи* - этого; *шлокера* - стиха; *вичара* - осмысление.

**Как трение делает малайский сандал еще ароматнее, так и размышления над смыслом этого стиха позволяют лучше понять его.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_193**

*ратна-гана-мадхье йаичхе каустубха-мани  
раса-кавйа-мадхье таичхе эи шлока гани*

*ратна-гана* - всех самоцветов; *мадхье* - среди; *йаичхе* - как; *каустубха-мани* - драгоценный камень Каустубха-мани; *раса-кавйа* - стихов о взаимоотношениях в преданном служении; *мадхье* - среди; *таичхе* - так; *эи* - этот; *шлока* - стих; *гани* - (я) считаю.

**Как камень Каустубха-мани считается лучшим из драгоценных камней, так и этот стих является лучшим из стихов, описывающих расы преданного служения.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_194**

*эи шлока кахийачхена радха-тхакурани  
танра крипайа спхурийачхе мадхавендра-вани*

*эи* - этот; *шлока* - стих; *кахийачхена* - произнесла; *радха-тхакурани* - Шримати Радхарани; *танра* - Ее; *крипайа* - милостью; *спхурийачхе* - проявились; *мадхавендра* - Мадхавендры Пури; *вани* - слова.

**В действительности стих этот произнесла Сама Шримати Радхарани, и лишь по Ее милости он слетел с уст Мадхавендры Пури.**

*киба гаурачандра иха каре асвадана  
иха асвадите ара нахи чаутха-джана*

киба - как замечательно; гаура-чандра - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; иха - этим; каре асвадана - наслаждается; иха - этим стихом; асвадите - насладиться; ара - другого; нахи - нет; чаутха-джана - четвертого.

**Кроме них и Шри Чайтанья Махапрабху, который мог в полной мере наслаждаться глубиной данного стиха, понять его не дано никому.**

КОММЕНТАРИЙ: Это означает, что до конца постичь смысл этого стиха могут только трое: Шримати Радхарани, Мадхавендра Пури и Чайтанья Махапрабху.

*шеша-кале эи шлока патхите патхите  
сиддхи-прапти хаила пурира шлокера сахите*

шеша-кале - в конце; эи шлока - этот стих; патхите патхите - повторяя снова и снова; сиддхи-прапти - обретение совершенства; хаила - было; пурира - Мадхавендры Пури; шлокера - с этим стихом; сахите - вместе.

**В конце жизни Мадхавендра Пури снова и снова повторял этот стих. Так он достиг высшей цели бытия.**

*айи дина-дайардра натха хе*

*матхура-натха кадавалокйасе  
хридайам твад-алока-катарам  
дайита бхрамйати ким каромй ахам*

*айи* - о (Мой Господь); *дина* - к несчастным; *дайа-ардра* - милостивый; *натха* - о господин; *хе* - о; *матхура-натха* - правитель Матхуры; *када* - когда; *авалокйасе* - увижу Тебя; *хридайам* - сердце; *тват* - Тебя; *алока* - из-за невозможности видеть; *катарам* - очень беспокойное; *дайита* - о возлюбленный; *бхрамйати* - трепещет; *ким* - что; *карومي* - делаю; *ахам* - Я.

**«О всемилостивый Господь! О правитель Матхуры! Когда же Я снова увижусь с Тобой? Поскольку Я не вижу Тебя, сердце Мое лишилось покоя. О возлюбленный, что Мне теперь делать?»**

КОММЕНТАРИЙ: Чистые преданные, строго придерживающиеся философии веданты, делятся на четыре сампрадаи. Из этих четырех сампрадай Мадхавендра Пури выбрал Шри Мадхвачарья-сампрадаю. Таким образом, он принял санньясу в соответствии с принципами парампары, ученической преемственности. Начиная с Мадхвачарьи и заканчивая Лакшмипати, духовным учителем Мадхавендры Пури, никто из ачарьев этой сампрадаи не знал о преданном служении Кришне в расе супружеской любви. Шри Мадхавендра Пури был первым, кто привнес в Мадхвачарья-сампрадаю представления о супружеских любовных взаимоотношениях с Кришной. Во время путешествия по южной Индии Шри Чайтанья Махапрабху указал на это таттвавади, которые тоже считали себя последователями Мадхвачарьи.

Когда Шри Кришна покинул Вриндаван и стал править Матхурой, Шримати Радхарани, охваченная экстазом разлуки, показала, что это значит - любить Кришну в разлуке с Ним. Преданное служение в разлуке - главная идея данного стиха. В Гаудия-Мадхва-сампрадае поклонение Господу в разлуке с Ним считается наивысшей формой преданного служения. В таком настроении преданный считает себя очень несчастным и думает, что Господь отвернулся от него. Поэтому он называет Господа дина-дайардра натха, как к Нему обращается здесь Мадхавендра Пури. Подобные экстатические переживания представляют собой высшую форму преданного служения. Отезд Кришны в Матхуру глубоко ранил Шримати Радхарани. Свои чувства

Она выразила так: «Мой дорогой Господь, от разлуки с Тобой Мой ум пришел в смятение. Скажи, что Мне теперь делать? Я очень несчастна, а Ты очень милостив. Пожалуйста, сжался надо Мной и скажи, когда Я снова увижу Тебя?» Шри Чайтанья Махапрабху постоянно проявлял те же экстатические эмоции, что и Шримати Радхарани, когда Она увидела во Вриндаване Уддхаву. В этом стихе выражены сходные чувства, которые испытывал Мадхавендра Пури. Поэтому вайшнавцы Гаудия-Мадхва-сампрадаи говорят, что экстатические чувства, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху во время Своего пребывания на земле, пришли к Нему от Шри Мадхавендры Пури через Ишвару Пури. Все члены Гаудия-Мадхва-сампрадаи идут по их стопам и служат Кришне в том же настроении.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_198**

*эи шлока падите прабху ха-ила мурччхите  
премете виваша хана падила бхумите*

*эи шлока* - этот стих; *падите* - произнося; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ха-ила* - стал; *мурччхите* - лишившийся сознания; *премете* - от экстатической любви; *виваша* - не владеющим собой; *хана* - став; *падила* - упал; *бхумите* - на землю.

**Произнеся этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же упал на землю, потеряв сознание. От переполнявшей Его экстатической любви Он больше не владел Собой.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_199**

*асте-вйасте коле кари' нила нитйананда  
крандана карийа табе утхе гаурачандра*

*асте-вйасте* - в великой спешке; *коле* - на колени; *кари'* - упав; *нила* - взял; *нитйананда* - Господь Нитьянанда Прабху; *крандана*

*карийа* - зарыдав; *табе* - тогда; *утхе* - поднялся; *гаура-чандра* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху.

**Когда в экстазе любви Господь Шри Чайтанья Махапрабху упал на землю, Господь Нитьянанда быстро подхватил Его и положил к Себе на колени. Тогда Чайтанья Махапрабху очнулся и, зарыдав, поднялся.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_200***

*премонмада хаила, утхи' ути-ути дхайа*  
*хункара карайе, хасе, канде, наче, гайа*

*према-унмада* - безумие любви; *хаила* - было; *утхи'* - поднявшись; *ути-ути дхайа* - бежит то туда, то сюда; *хункара* - громкие крики; *карайе* - издает; *хасе* - смеется; *канде* - плачет; *наче* - танцует; *гайа* - поет.

**Господь начал метаться от экстаза и громко кричать. Он то смеялся, то плакал, то пел и танцевал.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_201***

*`айи дина', `айи дина' бале бара-бара*  
*кантхе на нихсаре вани, нетре ашру-дхара*

*айи дина* - о Мой Господь, владыка несчастных; *айи дина* - о Мой Господь, владыка несчастных; *бале* - говорит; *бара-бара* - снова и снова; *кантхе* - в горле; *на* - не; *нихсаре* - выходит; *вани* - голос; *нетре* - в глазах; *ашру-дхара* - потоки слез.

**Не в состоянии произнести весь стих, Чайтанья Махапрабху лишь повторял: «Айи дина! Айи дина!» Он не мог говорить, и из Его глаз потоками лились слезы.**

*кампа, сведа, пулакашру, стамбха ваиварнйа  
нирведа, вишада, джадйа, гарва, харша, даинйа*

*кампа* - дрожь; *сведа* - испарина; *пулака-ашру* - слезы счастья; *стамбха* - оцепенение; *ваиварнйа* - бледность; *нирведа* - разочарованность; *вишада* - печаль; *джадйа* - беспамятство; *гарва* - гордость; *харша* - ликование; *даинйа* - смирение.

**Дрожь, испарина и слезы восторга, оцепенение и бледность, разочарование, печаль и беспамятство, гордость, ликование и смирение, нахлынув, одновременно проявились в теле Шри Чайтаньи Махапрабху.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-расамрита-синдху» объясняется, что *джадйа* - это потеря памяти, вызванная тяжелым потрясением от разлуки с возлюбленным. В таком состоянии человек становится безразличным к потерям и приобретениям, к тому, что он видит и слышит, и т. п. Такова начальная стадия иллюзии.

*эи шлоке угхадила премера капата  
гопинатха-севака декхе прабхура према-ната*

*эи шлоке* - этот стих; *угхадила* - открыл; *премера* - супружеской любви; *капата* - врата; *гопинатха-севака* - слуги Божества Гопинатхи; *декхе* - видят; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *према-ната* - танец в любовном экстазе.

**Этот стих открыл шлюзы божественной экстатической любви, и все слуги Гопинатхи увидели, как, охваченный экстазом, танцует Чайтанья Махапрабху.**

*локера сангхатта декхи' прабхура бахйа хаила  
тхакурера бхога сари' арати баджила*

*локера - людей; сангхатта - толпу; декхи' - увидев; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; бахйа - осознание происходящего; хаила - появилось; тхакурера - Божеству; бхога - подношение; сари' - закончившись; арати - церемония арати; баджила - зазвучала.*

**Когда вокруг Шри Чайтаньи Махапрабху собралась большая толпа, Он пришел в Себя. Тем временем подношение Божеству пищи закончилось, и раздались звуки, предвещающие начало церемонии арати.**

*тхакуре шайана карана пуджари хаила бахира  
прабхура аге ани' дила прасада бара кишира*

*тхакуре - Божество; шайана карана - уложив; пуджари - служитель; хаила - был; бахира - снаружи; прабхура - Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; аге - перед; ани' - принесся; дила - дал; прасада - остатки трапезы Господа; бара - двенадцать; кишира - горшков сладкого риса.*

**Когда Божество уложили спать, служитель вышел из храма и отдал все двенадцать горшочков сладкого риса Господу Чайтанье Махапрабху.**

*кишира декхи' махапрабхура ананда бадила  
бхакта-гане кхаойаите панча кишира лаила*

*кишира* - сладкий рис; *декхи'* - увидев; *махапрабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *ананда* - радость; *бадила* - возросла; *бхакта-гане* - всех преданных; *кхаойаите* - накормить; *панча* - пять; *кишира* - горшков сладкого риса; *лаила* - взял.

**Когда служитель поставил перед Шри Чайтаньей Махапрабху все двенадцать горшков сладкого риса, отведенного Гопинатхой, Господь Чайтанья остался очень доволен. Он взял пять горшочков, чтобы угостить преданных.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_207**

*сата кишира пуджарике бахудийа дила*  
*панча-кишира панча-джане вантийа кхаила*

*сата кишира* - семь горшков сладкого риса; *пуджарике* - к пуджари; *бахудийа* - подвинув; *дила* - дал; *панча-кишира* - пять горшков сладкого риса; *панча-джане* - пятерым; *вантийа* - раздав; *кхаила* - сдели.

**Семь же горшочков сладкого риса Господь вернул служителю, а оставшиеся пять разделил со Своими спутниками, угостив каждого прасадом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_208**

*гопинатха-рупе йади карийачхена бходжана*  
*бхакти декхаите каила прасада бхакшана*

*гопинатха-рупе* - в Своем воплощении Божества Гопинатхи; *йади* - хотя; *карийачхена бходжана* - вкусил; *бхакти* - преданное служение; *декхаите* - показать; *каила прасада бхакшана* - принял прасад.



**Будучи неотличным от Божества Гопинатхи, Шри Чайтанья Махапрабху уже съел весь этот сладкий рис. Однако, проявляя Свою бхакти, Он еще раз отведал его, уже как преданный.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_209**

*нама-санкиртане сеи ратри гонаила  
мангала-арати декхи' прабхате чалила*

*нама-санкиртане* - в совместном пении святого имени; *сеи* - ту; *ратри* - ночь; *гонаила* - провел; *мангала-арати* - первое утреннее арати; *декхи'* - посмотрев; *прабхате* - утром; *чалила* - ушел.

**Шри Чайтанья Махапрабху провел ночь в храме, участвуя в совместном пении святого имени, а утром, после церемонии мангала-арати, продолжил Свой путь.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_210**

*гопала-гопинатха-пури-госанира гуна  
бхакта-санге шри-мукхе прабху каила асвадана*

*гопала* - Божества Гопалы; *гопинатха* - Божества Гопинатхи; *пури-госанира* - Мадхавендры Пури; *гуна* - качества; *бхакта-санге* - вместе с преданными; *шри-мукхе* - Своими устами; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила асвадана* - вкусил.

**Так Господь Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался нектаром повествований о необычайных качествах Гопаладжи, Гопинатхи и Шри Мадхавендры Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_211**

*эи та' акхйане кахла донхара махима  
прабхура бхакта-ватсалйа, ара бхакта-према-сима*

*эи та' - таким образом; акхйане - в повествовании; кахла - описал; донхара - оба; махима - (вида) славы; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; бхакта-ватсалйа - привязанность к Своим преданным; ара - и; бхакта-према-сима - высочайший предел экстатической любви преданного к Богу.*

**В этой главе я описал запредельную славу высшей ступени экстатической любви к Богу, а также величие привязанности, которую Господь Чайтанья питает к Своим преданным.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_212**

*шраддха-йукта хана иха шуне йеи джана  
шри-кришна-чаране сеи пайа према-дхана*

*шраддха-йукта - исполненный веры; хана - будучи; иха - это; шуне - слушает; йеи - который; джана - человек; шри-кришна-чаране - у лотосных стоп Господа Шри Кришны; сеи - тот (человек); пайа - обретет; према-дхана - сокровище любви к Богу.*

**Любой, кто с верой и преданностью слушает это повествование, достигнет лотосных стоп Шри Кришны и обретет сокровище любви к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_04\_213**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанйа-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагху-натха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - на лотосные стопы; *йара* - которого; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришна-даса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей преданное служение Мадхавендры Пури.

## Глава пятая. Деяния Сакши-гопалы

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает пятую главу следующим образом. Миновав Яджапур, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Каттак, где посетил храм Сакши-гопалы. Там Шри Нитьянанда Прабху поведал Господу Чайтанье историю этого Божества.

Некогда двое брахманов из Видьянагара, старый и молодой, отправились в паломничество. Они посетили много святых мест и наконец пришли во Вриндаван. Старый брахман был очень доволен помощью молодого и пообещал отдать ему в жены свою младшую дочь. Тогда юноша попросил старика подтвердить свои слова перед Божеством Гопалы во Вриндаване, чтобы Оно стало этому свидетелем. После возвращения в Видьянагар юноша спросил старика о свадьбе, но тот, боясь пойти наперекор друзьям и жене, ответил, что не помнит такого обещания. Поэтому юноша вернулся во Вриндаван и обо всем рассказал Гопаладжи. Гопаладжи, чувствуя Себя обязанным юноше за его преданное служение, согласился отправиться с ним в Южную Индию. Гопаладжи шел вслед за юношей, и тот слышал звон колокольчиков на лодыжках Божества. На собрании самых уважаемых жителей Видьянагара Гопаладжи подтвердил, что слышал обещание старого брахмана. Когда спор был улажен, сыграли свадьбу. Правитель этой провинции некоторое время спустя воздвиг для Гопалы чудесный храм.

Впоследствии царь Видьянагара оскорбил царя Ориссы Пурушоттама-деву, отказавшись выдать свою дочь за него замуж и назвав его дворником Господа Джаганнатхи. Тогда Пурушоттама-дева напал на Видьянагар и с помощью Джаганнатхи победил. Так он завладел царевной, а заодно и царством Видьянагара. После этого Гопаладжи, который чувствовал Себя в большом долгу перед царем Пурушоттама-девой за его преданное служение, согласился, чтобы Его перевезли в Каттак.

Услышав эту историю, Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный экстазом любви к Богу, посетил храм Гопалы. Из Каттака Господь Чайтанья направился в Бхуванешвар, где побывал в храме Господа

Шивы. Так Он в конце концов достиг Камалапура. Входя в храм Господа Шивы, что на берегу реки Бхарги, Господь Чайтанья отдал Свой посох санньяси Нитьянанде Прабху. Однако Нитьянанда Прабху сломал посох натрое и выбросил его в Бхарги недалеко от места, которое называется Атхаранала. Когда Шри Чайтанья Махапрабху узнал об этом, Он очень рассердился и пошел в храм Джаганнатхи один, без Нитьянанды Прабху.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_01**

*падбхйам чалан йах пратима-сварупо  
 брахманйа-дево хи шатаха-гамйам  
 дешам йайау випра-крите 'дбхутехам  
 там сакши-гопалам ахам нато 'сми*

*падбхйам* - двумя стопами; *чалан* - шагающий; *йах* - который; *пра-тима* - Божества; *сварупах* - имеющий облик; *брахманйа-девах* - Верховный Господь брахманической культуры; *хи* - несомненно; *шата-аха* - за сто дней; *гамйам* - ту, которую можно пройти; *дешам* - страну; *йайау* - пересек; *випра-крите* - ради брахмана; *адбхута* - чудесное; *ихам* - деяние; *там* - тому; *сакши-гопалам* - Гопале, именуемому Свидетелем; *ахам* - я; *натах асми* - почтительно кланяющийся.

**Я в почтении склоняюсь перед Верховной Личностью Бога (брахманья-девой). Господь явился в образе Сакши-гопалы, чтобы облагодетельствовать брахмана. Сто дней шел Он пешком через всю страну. Поистине, деяния Его непостижимы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_02**

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда  
 джайадваитачандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа* - слава; *джайа* - слава; *шри чаитанйа* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитйананда* - Господу Шри Нитьянанде Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте

Ачарье; джайа - слава; гаура-бхакта-вринда - всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Шри Адвайте Прабху! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_03**

*чалите чалите аила йаджапура-грама  
вараха-тхакура декхи' карила пранама*

*чалите чалите* - шагая и шагая; *аила* - пришел; *йаджапура-грама* - в деревню Яджапура-грама; *вараха-тхакура* - храм Варахадевы; *декхи'* - увидев; *карила* - выразил; *пранама* - почтение.

**Проделав долгий путь, Шри Чайтанья Махапрабху со Своими спутниками наконец достиг Яджапура, что стоит на реке Вайтарани. Там Он посетил храм Варахадевы и выразил Ему почтение.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_04**

*нритйа-гита каила преме бахута ставана  
йаджапуре се ратри карила йапана*

*нритйа-гита* - танец и пение; *каила* - совершал; *преме* - в любви к Богу; *бахута* - разные; *ставана* - молитвы; *йаджапуре* - в деревне Яджапур; *се ратри* - эту ночь; *карила йапана* - провел.

**В храме Варахадевы Шри Чайтанья Махапрабху пел, танцевал и возносил молитвы. Ночь Он провел в этом храме.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_05**

*катаке аила сакши-гопала декхите  
гопала-саундарйа декхи' хаила анандите*

*катаке* - в город Каттак; *аила* - пришел; *сакши-гопала* - Гопалу-Свидетеля; *декхите* - увидеть; *гопала* - Божества Гопалы; *саундарйа* - красоту; *декхи'* - увидев; *хаила* - стал; *анандите* - очень счастливым.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху отправился в город Каттак, чтобы посетить храм Гопалы-Свидетеля. Пораженный красотой Гопалы, Он испытал огромное счастье.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_06**

*премаवेशе нритйа-гита каила ката-кишана  
авишта хана каила гопала ставана*

*према-авеше* - в экстазе любви к Богу; *нритйа-гита* - танец и пение; *каила* - совершал; *ката-кишана* - некоторое время; *авишта хана* - переполнившись чувствами; *каила* - вознес; *гопала ставана* - молитвы Гопале.

**В храме Гопалы Шри Чайтанья Махапрабху некоторое время пел и танцевал. В приливе чувств Он вознес Гопале множество молитв.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_07**

*сеи ратри тахан рахи' бхакта-гана-санге  
гопалера пурва-катха шуне баху ранге*

*сеи ратри* - на эту ночь; *тахан* - там; *рахи'* - оставшись; *бхакта-гана-санге* - со всеми преданными; *гопалера* - о Господе Гопале;



*пурва-катха* - прежнюю историю; *шуне* - слушает; *баху* - с большим; *ранге* - удовольствием.

**Решив остаться на ночь в этом храме, Шри Чайтанья Махапрабху вместе со всеми преданными с большим удовольствием выслушал рассказ о Гопале-Свидетеле.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_08***

*нитьянанда-госани йабе тиртха бхрамила  
сакши-гопала декхибаре катака аила*

*нитьянанда-госани* - Нитьянанда Прабху; *йабе* - когда; *тиртха бхрамила* - совершал паломничество по святым местам; *сакши-гопала* - Гопалу-Свидетеля; *декхибаре* - увидеть; *катака* - в Каттак; *аила* - приходил.

**Нитьянанда Прабху уже посещал до этого храм Сакши-гопалы в Каттаке, когда совершал паломничество по святым местам Индии.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_09***

*сакши-гопалера катха шуни, лока-мукхе  
сеи катха кахена, прабху шуне маха-сукхе*

*сакши-гопалера* - Гопалы-Свидетеля; *катха* - историю; *шуни* - услышав; *лока-мукхе* - из уст местных жителей; *сеи катха* - эту историю; *кахена* - (Нитьянанда Прабху) рассказывает; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *шуне* - слушает; *маха-сукхе* - с великой радостью.

**Тогда историю Сакши-гопалы Нитьянанде Прабху поведали местные жители. Теперь же, к великой радости Господа Чайтанья Махапрабху, Он пересказал ее.**

КОММЕНТАРИЙ: Храм Сакши-гопалы расположен между узловой станцией железнодорожной ветки Бхуванешвар-Кхурда и станцией Джаганнатха-Пури. Это Божество больше не находится в Каттаке, как во время паломничества Нитьянанды Прабху. Каттак - это город в штате Орисса, на берегу реки Маханади. Привезенный из Видьянагара, Сакши-гопала некоторое время находился сначала в Каттаке, а затем в храме Джаганнатхи. Там между Джаганнатхой и Сакши-гопалой возникла размолвка, которая на языке писаний называется према-калаха, любовная ссора. Чтобы уладить Их разногласия, царь Ориссы основал в восемнадцати километрах от Джаганнатха-Пури деревню Сатьявади, куда перевезли Гопалу. Впоследствии там построили для Него новый храм. Сейчас неподалеку от Сатьявади находится железнодорожная станция Сакши-гопала, и люди специально приезжают туда посмотреть на Гопалу-Свидетеля.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_10

*пурве видйа-нагарера дуи та' брахмана  
тиртха карибаре дунхе карила гамана*

*пурве* - раньше; *видйа-нагарера* - в Видьянагаре; *дуи* - двое; *та'* - ведь; *брахмана* - брахманов; *тиртха карибаре* - (чтобы) совершить паломничество по святым местам; *дунхе* - оба; *карила* - отправились; *гамана* - в путешествие.

**Некогда два брахмана из Видьянагара, что в Южной Индии, отправились в долгое паломничество по святым местам.**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_11

*гайа, варанаси, прайага - сакала карийа  
матхурате аила дунхе анандита хана*

*гайа* - место паломничества Гая; *варанаси* - Бенарес, или Каши; *прайага* - Аллахабад; *сакала* - все; *карийа* - посетив; *матхурате* - в Матхуру; *аила* - пришли; *дунхе* - оба; *анандита* - довольные; *хана* - став.

**Сначала брахманы побывали в Гае, затем в Каши и Праяге. Наконец, к величайшему своему удовольствию, пришли они в Матхуру.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_12**

*вана-йатрайа вана декхи' декхе говардхана*  
*двадаша-вана декхи' шеше гела вриндавана*

*вана-йатрайа* - при обходе разных лесов; *вана декхи'* - осмотрев леса; *декхе* - видят; *говардхана* - Говардхана; *двадаша-вана декхи'* - увидев двенадцать лесов Вриндавана; *шеше* - в конце; *гела* - пришли; *вриндавана* - во Вриндаван.

**Оказавшись в Матхуре, брахманы стали обходить леса Вриндавана и холм Говардхана. Побывав во всех двенадцати ванах, лесах Вриндавана, они в конце концов оказались в самом городе Вриндаване.**

КОММЕНТАРИЙ: На восточном берегу реки Ямуны расположены пять лесов: Бхадра, Билва, Лоха, Бхандира и Махавана, а на западном берегу - семь: Мадху, Тала, Кумуда, Бахула, Камья, Кхадира и Вриндавана. Побывав во всех этих лесах, паломники пришли в городок, который называется Панчакроши Вриндаван. Один из двенадцати лесов, лес Вриндавана, простирается от города Вриндавана до Нандаграмы и Варшаны, растянувшись на пятьдесят километров. На территории этого леса и находится городок Панчакроши Вриндаван.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_13**

*вриндаване говинда-стхане маха-девалайа  
се мандире гопалера маха-сева хайа*

*вриндаване* - в Панчакроши Вриндаване; *говинда-стхане* - на месте нынешнего храма Говинды; *маха-дева-алайа* - огромный храм; *се мандире* - в том храме; *гопалера* - Божеству Гопалы; *маха-сева* - пышное поклонение; *хайа* - осуществляется.

**В Панчакроши Вриндаване, на месте нынешнего храма Говинды, стоял огромный храм, в котором с пышностью поклонялись Гопале.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_14**

*кеши-тиртха, калийа-хрададике каила снана  
шири-гопала декхи' тахан карила вишрама*

*кеши-тиртха* - Кеши-гхат, купальня на берегу Ямуны; *калийа-храда* - купальня на берегу Ямуны, под названием Калия-гхат; *адике* - в других (купальнях); *каила* - совершили; *снана* - омовение; *шири-гопала декхи'* - посетив храм Гопалы; *тахан* - там; *карила вишрама* - отдохнули.

**Омывшись в Кеши-гхате, Калия-гхате и других святых местах на берегу Ямуны, паломники посетили храм Гопалы, где они и заночевали.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_15**

*гопала-саундарйа дунхара мана нила хари'  
сукха пана рахе тахан дина дуи-чари*

*гопала-саундарйа* - красота Божества Гопалы; *дунхара* - обоих; *мана* - умы; *нила* - пленила; *хари'* - унеся; *сукха пана* - испытав

трансцендентное блаженство; *рахе* - проводят; *тахан* - в этом (храме);  
*дина* - дни; *дуи-чари* - два или четыре.

**Плененные красотой Божества Гопалы, испытывая огромное счастье, они пробыли там несколько дней.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_16**

*дуи-випра-мадхье эка випра - вриддха-прайа*  
*ара випра - йува, танра карена сахайа*

*дуи-випра-мадхье* - из двух брахманов; *эка випра* - один брахман;  
*вриддха-прайа* - старик; *ара випра* - другой брахман; *йува* - юноша;  
*танра* - ему (старшему брахману); *карена* - оказывает; *сахайа* -  
помощь.

**Один брахман был стариком, а другой - юношей, помогавшим старику.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_17**

*чхота-випра каре сада танхара севана*  
*танхара севайа випрера тушта хаила мана*

*чхота-випра* - младший брахман; *каре* - совершает; *сада* - всегда;  
*танхара* - ему (старому брахману); *севана* - служение; *танхара* - его;  
*севайа* - служением; *випрера* - старого брахмана; *тушта* - довольный;  
*хаила* - стал; *мана* - ум.

**Юный брахман всю дорогу помогал старому, и тот остался очень доволен его служением.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_18**

*випра бале, - туми мора баху сева каила  
сахайа хана море тиртха караила*

*випра бале* - старший брахман говорит; *туми* - ты; *мора* - мне; *баху* - разные; *сева* - услуги; *каила* - оказывал; *сахайа* - помощником; *хана* - став; *море* - мне; *тиртха* - паломничество; *караила* - помог совершить.

**Старик сказал юноше: «Ты столько сделал для меня. Ты помог мне посетить все эти святыя места».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_19**

*путрео питара аичхе на каре севана  
томара прасаде ами на паилама шрама*

*путрео* - даже (мой собственный) сын; *питара* - отцу; *аичхе* - так; *на* - не; *каре севана* - служит; *томара* - твоей; *прасаде* - милостью; *ами* - я; *на* - не; *паилама шрама* - устал.

**«Даже мой собственный сын не заботится так обо мне. Благодаря тебе в паломничестве я совсем не чувствовал усталости».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_20**

*крита-гхната хайа томайа на каиле саммана  
атаэва томайа ами диба канйа-дана*

*крита-гхната* - неблагодарность; *хайа* - есть; *томайа* - тебе; *на* - не; *каиле* - если оказал; *саммана* - почтение; *атаэва* - поэтому; *томайа* - тебе; *ами* - я; *диба* - дам; *канйа-дана* - вознаграждение в виде (собственной) дочери.

**«Если я как следует не вознагражу тебя, то проявлю неблагодарность. Поэтому я обещаю выдать за тебя свою дочь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_21**

*чхота-випра кахе, - "шуна, випра-махашайа  
асамбхава каха кене, йеи нахи хайа*

*чхота-випра* - младший брахман; *кахе* - отвечает; *шуна* - послушай; *випра-махашайа* - почтенный брахман; *асамбхава* - недолжное; *каха* - говорите; *кене* - почему; *йеи* - которое; *нахи* - не; *хайа* - бывает.

**Юный брахман ответил: «Господин мой, пожалуйста, послушайте меня. Вы говорите что-то немыслимое. В жизни такого не бывает».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_22**

*маха-кулина туми - видйа-дханади-правина  
ами акулина, ара дхана-видйа-хина*

*маха-кулина* - весьма родовитый; *туми* - ты; *видйа* - образованием; *дхана-ади* - богатством; *правина* - наделенный; *ами* - я; *акулина* - не родовит; *ара* - и; *дхана-видйа-хина* - лишен богатства и образования.

**«Вы родовиты, хорошо образованны и богаты. Я же не могу похвастаться ни знатным происхождением, ни хорошим образованием, ни богатством».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В награду за праведность человек может быть наделен четырьмя достоинствами: аристократическим происхождением, хорошим образованием, красотой или большим

богатством. Все это - результат благочестивой деятельности в прошлой жизни.

В аристократических индийских семьях брак с тем, кто занимает более низкую ступень в обществе, и по сей день считается недопустимым. Даже если юноша и девушка принадлежат к одной и той же касте, для сохранения положения в обществе подобных браков тщательно избегают. Поэтому ни один бедняк не осмелится просить руки дочери богача. Вот почему, когда старый брахман пообещал отдать свою дочь в жены юному брахману, тот не поверил, что это возможно, и спросил старого брахмана, почему он делает ему столь необычное (асамбхава) предложение. Для аристократа выдать дочь замуж за бедного и к тому же необразованного юношу было чем-то неслыханным.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_23**

*канйа-дана-патра ами на ха-и томара  
кришна-притйе кари томара сева-вйавахара*

*канйа-дана-патра* - жених, достойный дочери; *ами* - я; *на* - не; *ха-и* - являюсь; *томара* - твоей; *кришна-притйе* - (лишь) ради удовольствия Кришны; *кари* - совершаю; *томара* - тебе; *сева* - служения; *вйавахара* - деятельность.

**«Господин мой, я не самый подходящий жених для вашей дочери. Я служу вам лишь затем, чтобы доставить удовольствие Кришне».**

КОММЕНТАРИЙ: Оба брахмана были чистыми вайшнавами. Юноша служил старику с единственной целью - удовлетворить Кришну. В «Шримад-Бхагаватам» (11.19.21) Кришна говорит: мад-бхакта-пуджабхйадхика - «Наивысшим служением является служение Моему преданному». Таким образом, философия гаудия-вайшнавов, или философия Шри Чайтаньи Махапрабху, гласит, что лучше всего быть слугой слуги Бога и не пытаться служить непосредственно Самому Кришне. Чистый вайшнав служит слуге Кришны и считает себя слугой слуги Кришны, и это доставляет Кришне удовольствие.



Шрила Нароттама дас Тхакур подтверждает истинность данной философии: чхадийа вайшнава-сева нистара пейечхе кеба. Служа непосредственно Кришне и избегая служения вайшнав, уже достигшему уровня освобождения, невозможно заслужить освобождение. Для этого нужно служить слуге Кришны.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_24**

*брахмана-севайа кришнера прити бада хайа  
танхара сантоше бхакти-сампад бадайа"*

*брахмана-севайа* - служением брахману; *кришнера* - Господа Кришны; *прити* - удовлетворение; *бада* - великое; *хайа* - возникает; *танхара сантоше* - доставлением удовольствия Господу; *бхакти* - преданного служения; *сампад* - богатство; *бадайа* - растет.

**«Господь Кришна очень доволен тем, кто служит брахманам, а, когда Господь доволен человеком, богатство его преданности Кришне растет».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает в этой связи, что юный брахман служил старому только ради удовлетворения Кришны. Эти взаимоотношения были далеки от обычных мирских. Кришне нравится, когда служат вайшнавам. Поскольку юноша честно служил старику, Господь Гопала, чтобы спасти репутацию обоих, согласился засвидетельствовать обещание старика отдать свою дочь в жены юноше. Шри Чайтанья Махапрабху, конечно же, не стал бы слушать о чьем-либо сватовстве и свадьбе, если бы история эта не касалась вайшнавов. Подготовка к свадьбе и проведение свадебных обрядов относятся к материальной деятельности и описаны в разделе писаний, именуемом карма-канда. Вайшнавов подобная деятельность не интересует. Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: карма-канда джнана-канда кевала вишера бханда. Вайшнав не обязательно следовать правилам карма-канды или гьяна-канды. Более того, истинный вайшнав даже уподобляет эти разделы Вед кувшину с ядом (вишера бханда). Я иногда принимаю участие в церемониях бракосочетания своих учеников, однако это не означает, что меня привлекает деятельность в духе карма-канды. Сторонние

люди, не знающие философию вайшнавов, иногда критикуют нас, говоря, что санньяси не должен присутствовать на свадьбе юноши и девушки. Однако это не карма-канда, поскольку наша цель - расширять Движение сознания Кришны. Мы всем даем возможность принять сознание Кришны, а для того, чтобы преданные могли лучше сосредоточиться на служении Господу, им позволено жениться. Мы видим, что такие семейные пары вносят очень большой вклад в нашу миссию. Поэтому присутствие санньяси на брачных церемониях не следует истолковывать превратно. Даже Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху с огромным удовольствием слушали рассказ о свадьбе юного брахмана и дочери старого брахмана.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_25**

*бада-випра кахе, - "туми на кара самшайа  
томаке канйа диба ами, карила нишчайа"*

*бада-випра* - старший брахман; *кахе* - отвечает; *туми* - ты; *на* - не; *кара самшайа* - сомневайся; *томаке* - тебе; *канйа* - дочь; *диба* - отдам; *ами* - я; *карила* - принял; *нишчайа* - решение.

**Старый брахман ответил: «Дорогой юноша, не сомневайся в моих словах. Я уже решил, что выдам за тебя свою дочь».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_26**

*чхота-випра бале, - "томара стри-путра саба  
баху джнати-гоштхи томара бахута бандхава*

*чхота-випра* - младший брахман; *бале* - говорит; *томара* - у тебя; *стри-путра* - жена и сыновья; *саба* - все; *баху* - много; *джнати* - родственников; *гоштхи* - семей; *томара* - у тебя; *бахута* - множество; *бандхава* - друзей.

**Юный брахман возразил: «Но у вас еще есть жена и сыновья, а также множество родственников и друзей».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_27**

*та'-сабара саммати вина нахе канйа-дана  
рукминира пита бхишмака тахате прамана*

*та'-сабара - всех их; саммати - согласия; вина - без; нахе - нет; канйа-дана - выдачи дочери (замуж); рукминира - царевны Рукмини; пита - отец; бхишмака - Бхишмака; тахате - тому; прамана - свидетельство.*

**«Без согласия друзей и родственников вы не сможете отдать мне в жены свою дочь. Вспомните историю царевны Рукмини и ее отца, Бхишмаки».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_28**

*бхишмакера иччха, - кришне канйа самарпите  
путрера виродхе канйа нарила арпите"*

*бхишмакера - царя Бхишмаки; иччха - желание; кришне - Кришне; канйа - дочь; самарпите - отдать; путрера - сына; виродхе - из-за возражения; канйа - дочь; нарила - не смог; арпите - выдать.*

**«Царь Бхишмака хотел отдать свою дочь, Рукмини, замуж за Кришну. Но старший сын Бхишмаки, Рукми, был против, и тот не смог осуществить свое намерение».**

**КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (10.52.25) говорится:**

*раджасид бхишмако нама  
видарбхадхипатир махан  
тасйа панчабхаван путрах*

*канйаика ча варанана*

Царь Видарбхи, Бхишмака, хотел выдать свою дочь, Рукмини, замуж за Кришну, однако старший из пяти сыновей Бхишмаки, Рукми, выступил против этого. Поэтому Бхишмаке пришлось отказаться от своего намерения и он решил отдать Рукмини замуж за царя Чеди, Шишупалу, который приходился Кришне двоюродным братом. Однако Рукмини пошла на хитрость: она отправила Кришне письмо с просьбой украсть ее. И тогда Кришна, стремясь доставить удовольствие Рукмини, которая была Его великой преданной, похитил ее. В результате между Кришной и Его противниками во главе с Рукми завязался жестокий бой. Рукми потерпел поражение, и за оскорбительные речи Кришна сначала хотел его убить, но потом по просьбе Рукмини пощадил. Правда, Он обрезал Рукми Своим мечом волосы. Шри Баларама это не понравилось, и, чтобы сделать приятное Рукмини, Он отчитал Кришну.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_29**

*бада-випра кахе, - "канйа мора ниджа-дхана  
ниджа-дхана дите нишедхибе кон джана*

*бада-випра кахе* - старший брахман говорит; *канйа* - дочь; *мора* - моя; *ниджа-дхана* - собственность; *ниджа-дхана* - свое имущество; *дите* - отдать; *нишедхибе* - станет возражать; *кон* - какой; *джана* - человек.

**Старый брахман ответил: «Моя дочь принадлежит мне. Если я решил ее кому-либо отдать, то кто мне может воспрепятствовать?»**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_30

*томаке канйа диба, сабаке кари' тираскара  
самшайа на кара туми, караха свикара"*

*томаке* - тебе; *канйа* - дочь; *диба* - отдам; *сабаке* - всех (остальных); *кари' тираскара* - проигнорировав; *самшайа на кара* - не сомневайся; *туми* - ты; *караха свикара* - (просто) прими.

**«Дорогой юноша, я отдам свою дочь тебе в жены, не считаясь с мнением окружающих. Отбрось сомнения и прими мое предложение».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_31

*чхота-випра кахе, - "йади канйа дите мана  
гопалера аге каха э сатйа-вачана"*

*чхота-випра кахе* - младший брахман говорит; *йади* - если; *канйа* - дочь; *дите* - отдать в качестве вознаграждения; *мана* - умонастроение; *гопалера* - Божеством Гопалы; *аге* - перед; *каха* - произнесите; *э* - эти; *сатйа-вачана* - правдивые слова.

**Юный брахман сказал: «Если вы действительно решили отдать свою дочь мне в жены, то подтвердите это перед Божеством Гопалы».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_32

*гопалера аге випра кахите лагила  
`туми джана, ниджа-канйа ихаре ами дила'*

*гопалера аге* - перед Божеством Гопалы; *випра* - брахман; *кахите* - говорить; *лагила* - начал; *туми джана* - Ты знай (о мой Господь); *ниджа-канйа* - свою дочь; *ихаре* - этому (юноше); *ами* - я; *дила* - отдал в качестве вознаграждения.

**Представ перед Гопалой, старый брахман сказал: «Дорогой Господь, пожалуйста, будь свидетелем того, что я пообещал отдать свою дочь в жены этому юноше».**

КОММЕНТАРИЙ: В Индии до сих пор существует традиция выдавать дочь замуж по устному обещанию. Это называется ваг-датта. Ваг-датта означает, что отец, брат или опекун девушки обещают отдать ее в жены определенному человеку. После этого девушка не может выйти замуж за другого. Честное слово, данное отцом или опекуном, исключает такую возможность. Было много случаев, когда родители маленькой девочки обещали выдать ее замуж за чьего-либо сына. Обе стороны ждали, пока мальчик и девочка вырастут, и затем играли их свадьбу. Следуя этой традиции, существующей в Индии с незапамятных времен, старый брахман пообещал юному брахману руку своей дочери перед Божеством Гопалы. В Индии принято выполнять любое обещание, данное перед Божеством. От такого обещания нельзя отказаться. Когда в индийских деревнях возникают разногласия, чтобы урегулировать их, обе стороны идут в храм. Все сказанное перед Божеством считается правдой, поскольку лгать перед Ним никто бы не осмелился. Тому же самому принципу следовали во время битвы на Курукшетре. Вот почему «Бхагават-гита» начинается со слов: дхарма-кшетре куру-кшетре.

Без сознания Бога человеческое общество постепенно превращается в стадо животных. Движение сознания Кришны играет очень важную роль в жизни общества, поскольку пробуждает в людях сознание Бога. Если они действительно обретут сознание Бога, то все споры можно будет решать без суда, как это было с двумя брахманами, чей спор уладил Гопала-Свидетель.

*чхота-випра бале, - "тхакура, туми мора сакиши  
тома сакиши болаиму, йади анийатха декхи"*

*чхота-випра бале* - младший брахман говорит; *тхакура* - о Господь Гопала; *туми* - Ты; *мора* - мой; *сакиши* - свидетель; *тома* - Тебя; *сакиши* - свидетелем; *болаиму* - призову; *йади* - если; *анийатха* - иначе; *декхи* - вижу.

**Затем к Божеству обратился юный брахман: «Дорогой Господь, Ты мой свидетель. Если потребуется, я позову Тебя подтвердить это обещание».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_34**

*эта бали' дуи-джане чалила дешере  
гуру-буддхье чхота-випра баху сева каре*

*эта бали'* - сказав это; *дуи-джане* - два брахмана; *чалила* - пошли; *дешере* - в свой край; *гуру-буддхье* - из-за того, что считает (старого брахмана своим) гуру; *чхота-випра* - младший брахман; *баху* - разные; *сева* - услуги; *каре* - оказывает.

**Затем оба брахмана пустились в обратный путь. По обыкновению, юноша заботился о старике, как если бы тот был его гуру (духовным учителем).**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_35**

*деше аси' дуи-джане гела ниджа-гхаре  
ката дине бада-випра чинтита антаре*

*деше аси'* - вернувшись в свой край; *дуи-джане* - они оба; *гела* - пошли; *ниджа-гхаре* - к себе домой; *ката дине* - через несколько

дней; *бада-випра* - старый брахман; *чинтита* - очень обеспокоенный; *антаре* - внутри.

**Вернувшись в Видьянагар, брахманы разошлись по домам. Вскоре старого брахмана охватило сильное беспокойство.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_36**

*тиртхе випре вакйа дилун, - кемате сатйа хайа  
стри, путра, джнати, бандху джанибе нишчайа*

*тиртхе* - в паломничестве; *випре* - брахману; *вакйа* - слово; *дилун* - дал; *кемате* - как; *сатйа* - правда; *хайа* - есть; *стри* - жена; *путра* - сыновья; *джнати* - родственники; *бандху* - друзья; *джанибе* - узнают; *нишчайа* - непременно.

**Он думал так: «В святом месте я дал обещание брахману и непременно должен выполнить его. Теперь мне следует рассказать обо всем жене, сыновьям, другим родственникам и друзьям».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_37**

*эка-дина ниджа-лока экатра карила  
та-сабара аге саба вриттанта кахила*

*эка-дина* - однажды; *ниджа-лока* - своих родных; *экатра* - вместе; *карила* - собрал; *та-сабара* - всех их; *аге* - перед; *саба* - всю; *вриттанта* - историю; *кахила* - рассказал.

**Поэтому старый брахман созвал всех своих родственников и друзей и рассказал им обо всем, что пообещал перед Гопалой.**



**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_38**

*шунѝ саба гоштѝ тара каре хаха-кара  
`аичхе ват мукхе туми на анибе ара*

*шунѝ' - услышав; саба - все; гоштѝ - друзья и члены семьи; тара - его (старого брахмана); каре - издают; ха-ха-кара - возмущенные крики; аичхе - такое; ват - предложение; мукхе - устами; туми - ты; на - не; анибе - должен приносить; ара - снова.*

**Когда родные и близкие старого брахмана слышали его историю, они стали громко возмущаться и просить, чтобы он больше не давал подобных обещаний.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_39**

*ниче канѝа диле кула ѝаибѝека наша  
шунѝна сакала лока карибе упахаса'*

*ниче - безродному; канѝа - дочь; диле - если отдал; кула - родовая традиция; ѝаибѝека - придет; наша - к гибели; шунѝна - услышав; сакала - все; лока - друзья; карибе упахаса - будут высмеивать.*

**Они единодушно решили: «Выдав дочь за юношу из незнатной семьи, ты опозоришь весь свой род. Когда об этом узнают люди, ты сделаешься всеобщим посмешищем».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_40**

*вѝпра бале, - "тиртѝа-вакѝа кемане кари ана  
ѝе хаук, се хаука, ами диба канѝа-дана"*

*вѝпра бале - брахман говорит; тиртѝа-вакѝа - слову, данному в святом месте; кемане - как; кари - поступаю; ана - по-другому; ѝе хаук*

- которое будет; се хаука - то будет; ами - я; диба - отдам; канйа-дана - дочь как вознаграждение.

**Старик сказал: «Но как я могу взять обратно слово, данное в святом месте? Что бы ни случилось, я должен выдать свою дочь замуж за этого брахмана».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_41**

*джнати лока кахе, - `мора томаке чхадиба'  
стри-путра кахе, - `виша кхаййа мариба'*

*джнати лока* - родственники; *кахе* - отвечают; *мора* - мы; *томаке* - тебя; *чхадиба* - отвергнем; *стри* - жена; *путра* - сыновья; *кахе* - говорят; *виша* - яд; *кхаййа* - приняв; *мариба* - умрем.

**Все родственники в один голос сказали: «Если ты отдашь свою дочь в жены этому юноше, мы порвем с тобой отношения». А жена и сыновья заявили: «Если ты сделаешь это, то мы примем яд и покончим с собой».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_42**

*випра бале, - "сакии болана карибека нйайа  
джити' канйа лабе, мора вйартха дхарма хайа"*

*випра бале* - брахман говорит; *сакии* - свидетеля; *болана* - позвав; *карибека* - докажет; *нйайа* - справедливость; *джити'* - победив; *канйа* - дочь; *лабе* - заберет; *мора* - моя; *вйартха* - бессмысленная; *дхарма* - религиозность; *хайа* - есть.

**Старик возразил: «Если я не выдам дочь за того брахмана, он призовет в свидетели Шри Гопаладжи и заберет мою дочь силой. Тогда вся моя религиозность пойдет прахом».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_43**

*путра бале, - "пратима сакиши, сеха дура деша  
ке томара сакиши дибеша, чинта кара киче*

*путра бале* - сын говорит; *пратима* - Божество; *сакиши* - свидетель; *сеха* - Оно; *дура* - в далеком; *деша* - краю; *ке* - кто; *томара* - тебе; *сакиши* - свидетеля; *дибеша* - даст; *чинта кара* - волнуешься; *киче* - почему.

**Его сын ответил: «Может, Божество и слышало твои слова, но Оно далеко. Разве Божество может прийти сюда, чтобы свидетельствовать против тебя? Поэтому чего тебе бояться?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_44**

*нахи кахи - на кахио э митхйа-вачана  
сабе кахибе - `мора кичху нахика смарана'*

*нахи кахи* - не говорю; *на кахио* - не говори; *э* - это; *митхйа-вачана* - ложное утверждение; *сабе* - всего; *кахибе* - скажи; *мора* - у меня; *кичху* - о чем-либо; *нахика* - не; *смарана* - памяти.

**«Ты можешь прямо не отказываться от своих слов. Лгать не нужно. Просто скажи, что ты не помнишь такого обещания».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_45**

*туми йади каха, - `ами кичхуи на джани'*

*табе ами нйайа кари' брахманере джини"*

*туми - ты; йади - если; каха - говоришь; ами кичхуи на джани - я ничего не помню; табе - тогда; ами - я; нйайа кари' - затеяв спор; брахманере - юного брахмана; джини - побеждаю.*

**«Тебе достаточно сказать: «Я ничего не помню», а остальное я возьму на себя. Вступив в спор с юным брахманом, я одержу над ним верх».**

КОММЕНТАРИЙ: Сын старого брахмана был атеистом и последователем «Рагхунатха-смрити». Он хорошо разбирался в вопросах, связанных с деньгами, но при этом был последним глупцом. Вот почему он не верил ни в духовную природу Божества, ни в Верховную Личность Бога. Как типичный идолопоклонник, он считал образ Господа куском камня или дерева. Сын старого брахмана стал убеждать отца, что свидетель данного им обещания - всего лишь каменное Божество, не умеющее говорить. Кроме того, он сказал отцу, что Божество находится далеко от их деревни и не сможет прийти, чтобы свидетельствовать против него. По сути, он сказал: «Не волнуйся. Открыто лгать не нужно. Веди себя, как дипломат, как царь Юдхиштхира, который сказал Дроначарье: ашваттхама хата ити гаджах. Придерживайся этой линии и просто тверди, что ничего не помнишь и не понимаешь, о каком обещании говорит юный брахман. Если ты обеспечишь мне такую поддержку, я найду нужные аргументы и с помощью словесных уверток переспорю его. Тем самым я избавлю тебя от необходимости отдавать за этого брахмана дочь и спасу доброе имя нашей семьи. Ни о чем не беспокойся».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_46**

*эта шуни' випрера чинтита хаила мана  
эканта-бхаве чинте випра гопала-чарана*

*эта шуни' - услышав это; випрера - старого брахмана; чинтита - взволнованным; хаила - стал; мана - ум; эканта-бхаве - в полной сосредоточенности; чинте - думает; випра - брахман; гопала-чарана - о лотосных стопах Гопаладжи.*

**Эти слова очень раздосадовали старого брахмана. Чувствуя себя беспомощным, он полностью сосредоточился на лотосных стопах Гопалы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_47**

*`мора дхарма ракша пайа, на маре ниджа-джана  
дуи ракша кара, гопала, лаину шарана'*

*мора* - мое; *дхарма* - соблюдение религиозных заповедей; *ракша пайа* - получает защиту; *на* - не; *маре* - умирают; *ниджа-джана* - родственники; *дуи* - и то и другое; *ракша кара* - защити же; *гопала* - Господь Гопала; *лаину* - принял; *шарана* - прибежище под сенью Твоих лотосных стоп.

**Старый брахман молился: «Дорогой Господь Гопала, я принял прибежище у Твоих лотосных стоп. Поэтому, пожалуйста, не позволь мне преступить религиозные заповеди и вместе с тем спаси от смерти моих родственников».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_48**

*эи-мата випра читте чинтите лагила  
ара дина лагху-випра танра гхаре аила*

*эи-мата* - таким образом; *випра* - старый брахман; *читте* - в уме; *чинтите* - думать; *лагила* - стал; *ара дина* - на другой день; *лагху-випра* - юный брахман; *танра* - к нему; *гхаре* - домой; *аила* - пришел.

**На следующий день домой к старику, погруженному в тягостные размышления, пришел юный брахман.**

*асина парама-бхактйе намаскара кари'  
винайа карина кахе кара дуи йуди'*

*асина* - приблизившись; *парама-бхактйе* - с величайшим почтением; *намаскара кари'* - поклонившись; *винайа карина* - выказав огромное смирение; *кахе* - говорит; *кара* - ладони; *дуи* - две; *йуди'* - сложив.

**Юноша почтительно поклонился старому брахману и, сложив ладони, очень смиренно сказал следующее.**

*`туми море канйа дите карйачха ангикара  
эбе кичху нахи каха, ки томара вичара'*

*туми* - ты; *море* - мне; *канйа* - дочь; *дите* - отдать; *карйачха* - дал; *ангикара* - обещание; *эбе* - сейчас; *кичху* - что-либо; *нахи* - не; *каха* - говоришь; *ки* - каково; *томара* - твое; *вичара* - решение.

**«Раньше вы обещали выдать за меня свою дочь, а теперь молчите. Что вы решили?»**

*эта шуни' сеи випра рахе мауна дхари'  
танра путра марите аила хате тхенга кари'*

*эта шуни'* - выслушав это; *сеи випра* - этот брахман; *рахе* - остается; *мауна дхари'* - храня молчание; *танра* - его; *путра* - сын; *марите* - ударить; *аила* - вышел; *хате* - в руку; *тхенга* - палку; *кари'* - взяв.

**Когда юный брахман обратился так к старику, тот не проронил ни слова. Тогда его сын, воспользовавшись ситуацией, выскочил и замахнулся на юношу палкой.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_52**

*`аре адхама! мора бхагни чаха вивахите  
вамана хана чанда йена чаха та' дхарите'*

*аре адхама - эй, нечестивец; мора - на моей; бхагни - сестре; чаха - хочешь; вивахите - жениться; вамана - карликом; хана - будучи; чанда - луну; йена - как; чаха - хочешь; та' - несомненно; дхарите - достать.*

**Сын сказал: «Эй, падший нечестивец! Ты хочешь жениться на моей сестре, но это все равно что карлику пытаться достать с неба луну!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_53**

*тхена декхи' сеи випра палана гела  
ара дина грамера лока экатра карила*

*тхена декхи' - увидев палку; сеи випра - тот брахман; палана гела - убежал; ара дина - на другой день; грамера лока - жителей деревни; экатра карила - собрал вместе.*

**Увидев палку в руках сына старого брахмана, юноша убежал, но на следующий день он собрал всю деревню.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_54**

*саба лока бада-випре дакийа анила  
табе сеи лагху-випра кахите лагила*

*саба лока* - все жители деревни; *бада-випре* - старшего брахмана; *дакийа* - позвав; *анила* - привели; *табе* - затем; *сеи лагху-випра* - тот юный брахман; *кахите лагила* - начал говорить.

**Жители деревни послали за старым брахманом. Когда он пришел, юноша обратился к собравшимся со следующими словами.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_55**

*`инха море канйа дите карйачхе ангикара  
эбе йе на дена, пучха инхара вйавахара'*

*инха* - этот (господин); *море* - мне; *канйа* - дочь; *дите* - отдать; *карйачхе* - дал; *ангикара* - обещание; *эбе* - теперь; *йе* - что; *на* - не; *дена* - дает; *пучха* - спросите же; *инхара* - его; *вйавахара* - о поведении.

**«Этот господин дал слово отдать мне в жены свою дочь. Однако теперь он не хочет выполнять обещание. Пожалуйста, попросите его объяснить свое поведение».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_56**

*табе сеи випрере пучхила сарва-джана  
`канйа кене на деха, йади дийачха вачана'*

*табе* - тогда; *сеи* - этого; *випрере* - брахмана; *пучхила* - спросили; *сарва-джана* - все люди; *канйа* - дочь; *кене* - почему; *на деха* - не отдаешь как вознаграждение; *йади* - если; *дийачха* - дал; *вачана* - слово.



**Все собравшиеся тогда спросили старого брахмана: «Если ты пообещал выдать дочь за этого юношу, то почему ты не выполняешь свое обещание? Ты же дал слово чести».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_57**

*випра кахе, - `шуна, лока, мора ниведана  
кабе ки балийачхи, мора нахика смарана'*

*випра кахе* - старый брахман отвечает; *шуна* - послушайте; *лока* - люди; *мора* - мое; *ниведана* - признание; *кабе* - когда; *ки* - что; *балийачхи* - сказал; *мора* - моей; *нахика* - нет; *смарана* - памяти.

**Старый брахман ответил: «Дорогие друзья, послушайте, что я вам скажу. Я не припомню такого обещания».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_58**

*эта шуни' танра путра вакйа-ччхала пана  
прагалбха ха-ийа кахе саммукхе асина*

*эта шуни'* - услышав это; *танра путра* - его сын; *вакйа-ччхала* - для словесных уверток; *пана* - получив возможность; *прагалбха* - наглым; *ха-ийа* - став; *кахе* - говорит; *саммукхе* - вперед; *асина* - выйдя.

**Услышав это, сын старого брахмана решил прибегнуть к словесным уверткам. Он нагло встал и обратился ко всем присутствующим.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_59**

*`тиртха-йатрайа питара санге чхила баху дхана  
дхана декхи эи душтера лаите хаила мана*

*тиртха-йатрайа - в паломничестве по святым местам; питара - с моим отцом; санге - вместе; чхила - было; баху - много; дхана - денег; дхана - деньги; декхи - увидев; эи - этого; душтера - негодяя; лаите - завладеть; хаила - было; мана - намерение.*

**«В паломничестве по святым местам мой отец носил с собой крупную сумму денег. Увидев у него деньги, этот негодяй решил завладеть ими».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_60

*ара кеха санге нахи, эи санге экала  
дхутура кхаойана вапе карила пагала*

*ара* - другого; *кеха* - кого-либо; *санге* - вместе; *нахи* - нет; *эи* - этот (брахман); *санге* - вместе; *экала* - один; *дхутура* - опьяняющее средство дхутура; *кхаойана* - заставив съесть; *вапе* - отца; *карила* - сделал; *пагала* - сумасшедшим.

**«Кроме него, с отцом никого не было. Этот нечестивец подмешал отцу в пищу дурман дхутуру, и у отца помутился рассудок».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_61

*саба дхана лана кахе - `чоре ла-ила дхана'  
`канйа дите чахийачхе' - утхаила вачана*

*саба* - все; *дхана* - деньги; *лана* - взяв; *кахе* - говорит; *чоре* - вор; *ла-ила* - украл; *дхана* - деньги; *канйа* - дочь; *дите* - отдать в качестве вознаграждения; *чахийачхе* - обещал; *утхаила* - поднял; *вачана* - голос.

**«Он обобрал отца, а потом заявил, будто его деньги украли воры. А теперь он говорит, что мой отец обещал выдать за него свою дочь».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_62

*томара сакала лока караха вичаре  
`мора питара канйа дите йогйа ки ихаре'*

*томара* - вы; *сакала* - все; *лока* - люди; *караха* - вынесите; *вичаре* - суждение; *мора* - моего; *питара* - отца; *канйа* - дочь; *дите* - отдать в виде вознаграждения; *йогйа* - подобающее; *ки* - ли; *ихаре* - ему.

**«Я обращаюсь ко всем почтенным людям, присутствующим здесь. Пожалуйста, рассудите, достоин ли этот нищий брахман стать мужем моей сестры».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_63**

*эта шуни' локера мане ха-ила самшайа  
`самбхаве, - дхана-лобхе лока чхаде дхарма-бхайа'*

*эта шуни'* - услышав это; *локера* - людей; *мане* - в умах; *ха-ила* - было; *самшайа* - сомнение; *самбхаве* - возможно; *дхана-лобхе* - из-за жадности; *лока* - человек; *чхаде* - преступает; *дхарма-бхайа* - законы религии.

**Услышав эти слова, все собравшиеся засомневались. Они подумали, что жадность вполне может заставить человека нарушить законы религии.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_64**

*табе чхота-випра кахе, - "шуна, махаджана  
нйайа джинибаре кахе асатйа-вачана*

*табе* - тогда; *чхота-випра* - младший брахман; *кахе* - говорит; *шуна* - выслушайте; *маха-джана* - уважаемые; *нйайа* - спор; *джинибаре* - (чтобы) выиграть; *кахе* - говорит; *асатйа-вачана* - ложь.

**Но тут заговорил юный брахман: «Уважаемые, выслушайте меня. Пытаясь выиграть спор, этот человек лжет».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_65**

*эи випра мора севайа тушта йабе хаила  
`торе ами канйа дйба' апане кахила*

*эи випра* - этот брахман; *мора* - моим; *севайа* - служением; *тушта* - полностью удовлетворенный; *йабе* - когда; *хахила* - был; *торе* - тебе; *ами* - я; *канйа* - дочь; *дйба* - отдам; *апане* - сам; *кахила* - пообещал.

**«Довольный моим служением, пожилой брахман сам предложил мне руку своей дочери».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_66**

*табе мунй нйшедхину, - шуна, двиджа-вара  
томара канйара йогйа нахи мунй вара*

*табе* - тогда; *мунй* - я; *нйшедхину* - запретил; *шуна* - послушай; *двиджа-вара* - о лучший из брахманов; *томара* - твоей; *канйара* - дочери; *йогйа* - достойный; *нахи* - не; *мунй* - я; *вара* - муж.

**«Тогда я попросил его не делать этого и сказал: «О лучший из брахманов, я не достоин стать мужем вашей дочери»».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_67**

*кахан туми пандита, дхани, парама кулина  
кахан муні даридра, муркха, нича, кула-хина*

*кахан* - поскольку; *туми* - ты; *пандита* - ученый брахман; *дхани* - богач; *парама* - в высшей степени; *кулина* - родовитый; *кахан* - поскольку; *муни* - я; *даридра* - бедный; *муркха* - необразованный; *нича* - падший; *кула-хина* - незнатный.

**«Вы учены, богаты и принадлежите к аристократическому роду. А я беден, необразован и не могу похвастаться знатным происхождением»».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_68**

*табу эи випра море кахе бара бара  
торе канйа дилун, туми караха свикара*

*табу* - но; *эи* - этот; *випра* - брахман; *море* - мне; *кахе* - говорит; *бара бара* - снова и снова; *торе* - тебе; *канйа* - дочь; *дилун* - отдаю; *туми* - ты; *караха свикара* - прими.

**«Однако этот брахман стоял на своем. Снова и снова он просил меня принять его предложение, говоря: «Я отдаю тебе свою дочь. Пожалуйста, возьми ее в жены»».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_69**

*табе ами кахилан - шуна, маха-мати  
томара стри-путра-джнатира на хабе саммати*

*табе* - тогда; *ами* - я; *кахилан* - сказал; *шуна* - послушай; *маха-мати* - о просвещенный брахман; *томара* - твоих; *стри-путра* - жены и детей; *джнатира* - родственников; *на хабе саммати* - не будет согласия.

**«Тогда я ответил ему: «Послушайте, вы образованный брахман. Ваша жена, друзья и родственники никогда не дадут на это согласия»».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_70**

*канйа дите нарибе, хабе асатйа-вачана  
пунарапи кахе випра карийа йатана*

*канйа - дочь; дите - отдать; нарибе - не сможете; хабе - будет; асатйа-вачана - ложь; пунарапи - снова; кахе - говорит; випра - брахман; карийа йатана - настаивая.*

**««Господин мой, вам не удастся сдержать свое слово. Вы непременно нарушите свое обещание». Но этот брахман продолжал настаивать».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_71**

*канйа торе дилун, двидха на кариха чите  
атма-канйа диба, кеба паре нишедхите*

*канйа - дочь; торе - тебе; дилун - отдал; двидха - в двойственности; на - не; кариха - пребывай; чите - в уме; атма-канйа - мою дочь; диба - отдам; кеба - кто; паре - может; нишедхите - запретить.*

**««Я обещал отдать тебе свою дочь. Не сомневайся в моих словах. Это моя дочь, и я выдам ее за тебя. Кто мне может запретить?»»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_72**

*табе ами кахилан дридха кари' мана  
гопалера аге каха э-сатйа вачана*

*табе* - тогда; *ами* - я; *кахилан* - сказал; *дридха кари' мана* - сосредоточив ум; *гопалера аге* - перед Божеством Гопалы; *каха* - дай; *э-сатйа вачана* - честное слово.

**«Тщательно все обдумав, я попросил брахмана повторить свое обещание перед Божеством Гопалы».**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_73**

*табе инхо гопалера агете кахила  
туми джана, эи випре канйа ами дила*

*табе* - тогда; *инхо* - этот (господин); *гопалера* - Божеством Гопалы; *агете* - перед; *кахила* - сказал; *туми джана* - Ты знай (о дорогой Господь); *эи випре* - этому брахману; *канйа* - дочь; *ами* - я; *дила* - отдал.

**«Тогда этот господин сказал Божеству Гопалы: «Дорогой Гопала, пожалуйста, стань свидетелем моего обещания отдать свою дочь в жены этому брахману»».**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_74**

*табе ами гопалере сакиши карина  
кахилан танра паде минати карина*

*табе* - затем; *ами* - я; *гопалере* - Божество Гопалы; *сакиши* - свидетелем; *карина* - сделав; *кахилан* - сказал; *танра паде* - у Его лотосных стоп; *минати* - смирение; *карина* - выказав.



**«Затем и я, избрав Божество Гопалы своим свидетелем, припал к Его лотосным стопам со следующей просьбой».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_75**

*йади эи випра море на дибе канйа-дана  
сакши болаиму томайа, ха-ио савадхана*

*йади* - если; *эи* - этот; *випра* - брахман; *море* - мне; *на* - не; *дибе* - отдаст; *канйа-дана* - дочь в виде вознаграждения; *сакши болаиму* - позову в свидетели; *томайа* - Тебя; *ха-ио савадхана* - прими же во внимание.

**««Дорогой Господь, если впоследствии старый брахман откажется выдать за меня свою дочь, я призову Тебя в свидетели. Пожалуйста, как следует запомни это»».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_76**

*эи вакйе сакши мора ачхе махаджана  
йанра вакйа сатйа кари мане трибхувана"*

*эи вакйе* - этого утверждения; *сакши* - свидетель; *мора* - мой; *ачхе* - есть; *махаджана* - великая личность; *йанра* - которого; *вакйа* - слова; *сатйа* - истинными; *кари* - считая; *мане* - принимает; *три-бхувана* - весь мир.

**«Так я обратился за помощью в этом деле к величайшему из великих. Самого Верховного Господа я попросил быть моим свидетелем, ибо слово Бога, Верховной Личности, - закон для всех».**

КОММЕНТАРИЙ: Хотя юный брахман считал себя человеком низкого происхождения и невеждой, у него было одно достоинство: он верил во всемогущество Верховной Личности Бога, не ставил под

сомнение истинность слов Кришны и был убежден, что на Господа всегда можно положиться. По мнению Махараджи Прахлады, одного из знатоков науки о Верховной Личности Бога, такого стойкого и искреннего преданного следует считать ученым из людей: тан манйе 'дхитам уттамам (Бхаг., 7.5.24). Чистый преданный, развивший непоколебимую веру в слова Верховной Личности Бога, является самым образованным, аристократичным и богатым человеком на свете. В таком преданном сами собой проявляются все божественные качества. Считая себя слугой слуги слуги слуги Верховной Личности Бога, мы проповедуем сознание Кришны с непоколебимой верой в слова Господа и Его слуг в цепи преемственности духовных учителей. Так мы знакомим со словами Кришны весь мир. Несмотря на то что я не могу похвастаться ни большим богатством, ни ученостью, ни принадлежностью к аристократическому роду, начатое мною движение повсюду встречает поддержку и быстро распространяется по всей планете. Хотя я беден и не имею постоянного дохода, когда я нуждаюсь в деньгах, Кришна дает мне деньги. А когда я нуждаюсь в людях, Кришна посылает мне людей. Как сказано в «Бхагавад-гите» (6.22), йам лабдхва чапарам лабхам манйате надхикам татах. Если нам удалось снискать благосклонность Верховной Личности Бога, Кришны, то мы не будем нуждаться больше ни в чем. Но, естественно, что нам не нужны вещи, которые так ценят и стараются накапливать материалисты.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_77-78**

*табе бада-випра кахе, - "эи сатйа катха  
гопала йади сакши дена, апане аси' этха*

*табе канйа диба ами, джаниха нишчайа"  
танра путра кахе, - `эи бхала вата хайа'*

табе - тогда; бада-випра - старший брахман; кахе - говорит; эи сатйа катха - это правдивые слова; гопала - Божество Гопалы; йади - если; сакши - свидетельство; дена - дает; апане - Само; аси' - придя; этха - сюда; табе - тогда; канйа - дочь; диба - отдам; ами - я; джаниха - знайте; нишчайа - несомненно; танра - его; путра - сын;

кахе - говорит; эи - это; бхала - хорошее; вата - утверждение; хайа - есть.

**Пользуясь случаем, старый брахман сразу же подтвердил, что все сказанное юношей - правда. Он сказал: «Если Сам Гопала придет сюда засвидетельствовать мое обещание, то я не раздумывая отдам свою дочь замуж за этого брахмана». Сын старого брахмана тотчас согласился с ним, сказав: «Да, это правильное решение».**

КОММЕНТАРИЙ: Будучи Сверхдушой в сердце всех живых существ, Кришна знает желания и слышит молитвы и просьбы каждого. Хотя эти желания могут противоречить друг другу, Господь способен сделать так, чтобы довольными остались все. Это можно видеть на примере того, как старый брахман сосватал юному брахману свою дочь. Старик, безусловно, хотел выдать дочь за юного брахмана, но сын и родственники были против. Старый брахман искал выход из сложившейся ситуации, чтобы отдать юноше в жены свою дочь. Однако сын старого брахмана, атеист и лгун, пытался воспрепятствовать этому. Желания отца и сына расходились. Но Кришна устроил ситуацию, в которой они пришли к согласию. И сын, и отец с готовностью согласились выдать дочь за юного брахмана, если Божество Гопалы придет и выступит в качестве свидетеля.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_79**

*бада-випрера мане, - `кришна бада дайаван  
аваийа мора вакйа тенхо карибе прамана'*

*бада-випрера мане* - в уме у старшего брахмана; *кришна* - Господь Кришна; *бада* - очень; *дайаван* - милостивый; *аваийа* - обязательно; *мора* - моих; *вакйа* - слов; *тенхо* - Он; *карибе* - даст; *прамана* - подтверждение.

**Старый брахман думал: «Господь Кришна очень милостив и потому обязательно придет и подтвердит мои слова».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_80

*путрера мане, - `пратима на асибе сакиши дите'  
эи буддхье дуи-джана ха-ила саммате*

*путрера мане* - в уме у сына; *пратима* - Божество; *на* - не; *асибе* - придет; *сакиши дите* - дать свидетельство; *эи* - с таким; *буддхье* - пониманием; *дуи-джана* - оба (и отец, и сын); *ха-ила саммате* - согласились.

**А сын-атеист думал: «Не может быть, чтобы Гопала пришел и засвидетельствовал обещание отца». Так отец и сын достигли согласия.**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_81

*чхота-випра бале, - `патра караха ликхана  
пунах йена нахи чале э-саба вачана'*

*чхота-випра* - младший брахман; *бале* - говорит; *патра* - на листе; *караха* - сделайте; *ликхана* - запись; *пунах* - снова; *йена* - чтобы; *нахи* - не; *чале* - пропадают; *э-саба* - все эти; *вачана* - слова.

**Тогда юный брахман сказал: «Пожалуйста, запишите это обещание на бумаге, чтобы вы не смогли потом отказаться от своих слов».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_82

*табе саба лока мели' патра та' ликхила  
дунхара саммати лана мадхйастха ракхила*

*табе* - тогда; *саба лока* - все люди; *мели'* - собравшись; *патра* - на листе; *та'* - поистине; *ликхила* - записали; *дунхара* - обоих; *саммати*

- согласие; *лана* - взяв; *мадхйа-стха* - посредниками; *ракхила* - стали.

**Обещание было записано черным по белому перед всеми присутствующими, которые, попросив юного и старого брахмана подписаться, выступили в роли посредников между ними.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_83**

*табе чхота-випра кахе, - шуна, сарва-джана*  
*эи випра - сатйа-вакйа, дхарма-парайана*

*табе* - затем; *чхота-випра* - младший брахман; *кахе* - говорит; *шуна* - послушайте; *сарва-джана* - все вы, присутствующие здесь уважаемые люди; *эи випра* - этот брахман; *сатйа-вакйа* - всегда правдив; *дхарма-парайана* - религиозен.

**Затем юноша сказал: «Досточтимые граждане, пожалуйста, послушайте меня. Старый брахман, безусловно, правдив и свято блюдет заповеди религии».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_84**

*сва-вакйа чхадите инхара нахи кабху мана*  
*сваджана-мритйу-бхайе кахе асатйа-вачана*

*сва-вакйа* - свое обещание; *чхадите* - нарушать; *инхара* - у этого (брахмана); *нахи* - нет; *кабху* - когда-либо; *мана* - намерения; *сва-джана* - своих родственников; *мритйу-бхайе* - в страхе перед самоубийством; *кахе* - говорит; *асатйа-вачана* - лживые слова.

**«Он не собирался нарушать своего обещания. Лишь опасение, что родственники покончат с собой, вынудило его отступить от истины».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_85

*инхара пунйе кришне ани' сакии болаиба  
табе эи випрера сатйа-пратиджна ракхиба*

*инхара пунйе* - его благочестием; *кришне* - Господа Кришну; *ани'* - приведя; *сакии* - свидетелем; *болаиба* - назову; *табе* - тогда; *эи випрера* - (этого) брахмана; *сатйа* - правдивое; *пратиджна* - обещание; *ракхиба* - сохраняю.

**«Чтобы помочь старому брахману сдержать свое слово, я силой его благочестия приведу сюда в качестве свидетеля Верховную Личность Бога».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_86

*эта шуни' настика лока упахаса каре  
кеха бале, ишвара - дайалу, аситеха паре*

*эта шуни'* - услышав это; *настика* - безбожные; *лока* - люди; *упахаса каре* - шутят; *кеха бале* - кто-то говорит; *ишвара* - Бог; *дайалу* - милостив; *аситеха паре* - может прийти.

**Услышав смелое заявление юноши, некоторые атеисты стали смеяться над ним, но кто-то сказал: «В конце концов, Бог милостив и вполне может прийти, если пожелает».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_87

*табе сеи чхота-випра гела вриндавана  
дандават карि' кахе саба виварана*

*табе* - затем; *сеи* - этот; *чхота-випра* - младший брахман; *гела* - отправился; *вриндавана* - во Вриндаван; *дандават кари'* -

поклонившись; *кахе* - рассказывает; *саба* - всю; *виварана* - историю.

**После собрания юный брахман отправился во Вриндаван. Придя туда, он прежде всего поклонился Божеству, а затем все подробно Ему рассказал.**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_88***

*"брахманья-дева туми бада дайа-майа  
дуи випрера дхарма ракха хана садайа*

*брахманья-дева* - Господь, покровительствующий брахманской культуре; *туми* - Ты; *бада* - очень; *дайа-майа* - милостивый; *дуи* - двух; *випрера* - брахманов; *дхарма* - следование религиозным заповедям; *ракха* - защиты; *хана* - став; *са-дайа* - милостивым.

**Он сказал: «Мой Господь, Ты очень милостив и покровительствуешь брахманам. Поэтому, пожалуйста, смилуйся над нами, двумя брахманами, и не позволяй нам нарушить заповеди религии».**

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_89***

*канья паба, - мора мане иха нахи сукха  
брахманера пратиджна йайа - эи бада духкха*

*канья паба* - получу дочь; *мора* - в моих; *мане* - мыслях; *иха* - этого; *нахи* - нет; *сукха* - счастья; *брахманера* - безукоризненного брахмана; *пратиджна* - обещание; *йайа* - пропадает; *эи* - это; *бада* - огромное; *духкха* - несчастье.

**«Дорогой Господь, стремясь получить в жены дочь старого брахмана, я беспокоюсь не о собственном счастье, а только о том, что он может нарушить обещание, и это причиняет мне сильную боль».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Не следует думать, будто юным брахманом руководило желание жениться на дочери старого брахмана, чтобы потом наслаждаться материальным счастьем и предаваться удовольствиям. Не для того юноша пошел во Вриндаван просить Верховную Личность Бога выступить в роли свидетеля. Его беспокоило другое: старый брахман дал обещание, и если Гопала не засвидетельствует его, то это пагубно скажется на духовной репутации старика. Поэтому, юный брахман обратился к Божеству за защитой и помощью. Он был чистым вайшнавом и не стремился к чувственным наслаждениям. Его единственным желанием было служить Верховной Личности Бога и старому брахману, который тоже был вайшнавом, целиком вручившим себя Господу.



*эта джани' туми сакши деха, дайа-майа  
джани' сакши нахи дейа, тара папа хайа*

*эта джани'* - узнав об этом; *туми* - Ты; *сакши* - свидетельство; *деха* - дай же; *дайа-майа* - о всемилостивый; *джани'* - узнав; *сакши* - свидетельство; *нахи дейа* - не дает; *тара* - того; *папа* - грех; *хайа* - есть.

**Юный брахман продолжал: «О всемилостивый Господь, Ты знаешь все. Поэтому я прошу Тебя выступить свидетелем. Ведь на того, кто знает правду, но умалчивает ее, ложится пятно греха».**

КОММЕНТАРИЙ: Взаимоотношения преданного и Господа очень просты. Юный брахман сказал Господу: «Ты знаешь все, но, если Ты не выступишь свидетелем, Ты запятнаешь себя грехом». Разумеется, грех не может коснуться Господа. Но чистый преданный, хотя и обладает полным знанием о Верховном Госпode, может разговаривать с Ним как с обычным человеком. Взаимоотношения преданных с Господом всегда очень просты и открыты, но в них также существует определенный этикет. Все то, что случилось, произошло только благодаря тесным отношениям, связывавшим Господа и его слугу.

*кришна кахе, - випра, туми йаха сва-бхаване  
сабха кари' море туми кариха смаране*

*кришна кахе* - Господь Кришна говорит; *випра* - о брахман; *туми* - ты; *йаха* - иди; *сва-бхаване* - к себе домой; *сабха кару'* - собрав всех; *море* - Меня; *туми* - ты; *кариха смаране* - вспомни.

**Господь Кришна ответил: «Дорогой брахман, возвращайся домой и созови весь народ. На этом собрании просто постарайся помнить обо Мне».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_92**

*авирбхава хана ами тахан сакиши диба*  
*табе дуи випрера сатйа пратиджна ракхиба*

*авирбхава хана* - явившись; *ами* - Я; *тахан* - там; *сакиши* - свидетельство; *диба* - дам; *табе* - тогда; *дуи* - обоих; *випрера* - брахманов; *сатйа* - правдивое; *пратиджна* - обещание; *ракхиба* - сохраню.

**«Я непременно появлюсь там и спасу вашу репутацию, засвидетельствовав данное брахманом обещание».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_93**

*випра бале, - "йади хао чатурбхуджа-мурти*  
*табу томара вакйе кару на хабе пратити*

*випра бале* - юный брахман говорит; *йади* - если; *хао* - станешь; *чатур-бхуджа* - четырехруким; *мурти* - Божеством; *табу* - тогда; *томара* - в Твои; *вакйе* - слова; *кару* - у кого-либо; *на* - не; *хабе* - будет; *пратити* - веры.

**Юный брахман возразил: «О Господь, даже если Ты появишься там в образе четырехрукого Вишну, никто из этих людей все равно не поверит Тебе на слово».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_94**

*эи мурти гийа йади эи шири-вадане  
сакши деха йади - табе сарва-лока шуне"*

*эи - в этом; мурти - образе; гийа - придя; йади - если; эи - с этим; шири-вадане - Твоим прекрасным лицом; сакши - свидетельство; деха - даешь; йади - если; табе - тогда; сарва-лока - все люди; шуне - внемлют.*

**«Только если Ты придешь туда в образе Гопалы и произнесешь свидетельство собственными устами, люди послушаются Тебя».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_95**

*кришна кахе, - "пратима чале, котхаха на шуни"  
випра бале, - "пратима хана каха кене вани*

*кришна кахе - Господь Кришна говорит; пратима чале - (чтобы) Божество ходило; котхаха - куда-либо; на шуни - (Я) не слышал; випра бале - брахман отвечает; пратима хана - находясь в образе Божества; каха кене вани - как произносишь слова.*

**Господь Кришна сказал: «Я никогда не слышал, чтобы Божество ходило».**

**Брахман ответил: «Это правда. Но тогда как Ты, будучи Божеством, говоришь со мной?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_96**

*пратима наха туми, - сакшат враджендра-нандана  
випра лаги' кара туми акарийа-карана"*

*пратима* - статуей; *наха* - не являешься; *туми* - Ты; *сакшат* - непосредственно; *враджендра-нандана* - сын Махараджи Нанды; *випра лаги'* - ради брахмана; *кара туми* - Ты сделай; *акарийа-карана* - то, что никогда не делал.

**«Дорогой Господь, Ты не статуя. Ты не кто иной, как сын Махараджи Нанды. И ради старого брахмана Ты можешь сделать то, чего не делал никогда».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_97**

*хасина гопала кахе, - "шунаха, брахмана  
томара пачхе пачхе ами кариба гамана*

*хасина* - улыбнувшись; *гопала* - Господь Гопала; *кахе* - говорит; *шунаха* - послушай; *брахмана* - о брахман; *томара* - тебя; *пачхе пачхе* - позади; *ами* - Я; *кариба гамана* - пойду.

**Шри Гопаладжи улыбнулся и сказал: «Послушай, дорогой брахман. Я согласен идти, но только позади тебя».**

КОММЕНТАРИЙ: Разговор Господа Шри Кришны с юным брахманом, доказывает, что Господь в Своем образе арча-мурти (образе, состоящем из материальных элементов) нематериален, так как эти элементы, хотя и отделены от Господа, тоже являются частицей Его энергии, что подтверждается в «Бхагавад-гите». Материальные элементы представляют собой энергию Господа, а, поскольку энергия и ее источник тождественны, Господь может проявить Себя через любой элемент. Как солнце посредством своих лучей распространяет повсюду тепло и свет, так и Кришна благодаря Своему непостижимому могуществу способен проявиться в Своем изначальном духовном образе через любой материальный элемент, будь то камень, дерево, краска, золото, серебро или самоцветы, поскольку все это суть Его энергия. Шастры предостерегают: арчье вишнау шила-дхих? нараки сах - арча-мурти, или Божество в храме, нельзя считать сделанным из камня, дерева или других материальных элементов. Юный брахман был очень возвышенным преданным и потому знал, что Божество Гопалы не камень, хотя и кажется

сделанным из камня. Это Божество - Сам Враджендра-нандана, сын Махараджи Нанды, и потому может действовать точно так же, как и Сам Господь в Своем изначальном образе Кришны.

Господь Кришна вступил в разговор с юным брахманом лишь затем, чтобы проверить его понимание природы арча-виграхи. Это означает, что те, кто знает науку о Кришне, то есть познал Его имя, образ, качества и т. д., также могут разговаривать с Божеством. Обычному же человеку Божество будет казаться сделанным из камня, дерева или иного материала. Поскольку все материальные элементы в конечном счете исходят из верховного духовного существа, в высшем смысле нет ничего материального. Кришна всемогущ, вездесущ и всеведущ и потому может общаться с преданным в любом Своем образе. По милости Господа преданный в совершенстве знает это и может напрямую разговаривать с Ним.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_98**

*улатийа ама туми на кариха дарашане  
амаке декхиле, ами рахиба сеи стхане*

*улатийа* - обернувшись; *ама* - на Меня; *туми* - ты; *на* - не; *кариха дарашане* - смотри; *амаке* - Меня; *декхиле* - если увидел; *ами* - Я; *рахиба* - останусь; *сеи стхане* - на том месте.

**Господь продолжал: «Не оглядывайся и не пытайся увидеть Меня. Если же ты посмотришь на Меня, Я остановлюсь и больше не сойду с того места».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_99**

*нупурера дхвани-матра амара шуниба  
сеи шабде амара гамана пратити кариба*

*нупурера* - колокольчиков на лодыжках; *дхвани-матра* - только звон; *амара* - Моих; *шунуба* - будешь слышать; *сеи шабде* - по этому звуку; *амара* - о Моей; *гамана* - ходьбе; *пратити кариба* - будешь знать.

**«Ты сможешь понять, что Я иду за тобой, по звону Моих ножных колокольчиков».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_100**

*эка-сера анна рандхи' кариха самарпана  
таха кхана томара санге кариба гамана"*

*эка-сера* - один килограмм; *анна* - риса; *рандхи'* - сварив; *кариха* - совершай; *самарпана* - подношение; *таха* - его; *кхана* - съев; *томара* - в твоём; *санге* - обществе; *кариба гамана* - буду идти.

**«Каждый день вари и предлагай Мне килограмм риса. Съев его, Я буду идти за тобой следом».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_101**

*ара дина аджна маги' чалила брахмана  
тара пачхе пачхе гопала карила гамана*

*ара дина* - на другой день; *аджна* - разрешение; *маги'* - испросив; *чалила* - пошел; *брахмана* - брахман; *тара* - его; *пачхе* - позади; *пачхе* - позади; *гопала* - Господь Гопала; *карила гамана* - пошел.

**На следующий день брахман, испросив разрешения у Гопалы, отправился в свою страну, и Гопала след в след пошел за ним.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_102**

*нупурера дхвани шуни' анандита мана  
уттаманна пака кари' карайа бходжана*

*нупурера* - ножных колокольчиков; *дхвани* - звон; *шуни'* - услышав; *анандита* - обрадованный; *мана* - ум; *уттама-анна* - высокосортного риса; *пака* - приготовление; *кари'* - совершив; *карайа бходжана* - кормит.

**Когда Гопала шел за юным брахманом, колокольчики на ногах у Божества звенели. Брахман слушал этот звон и радовался. Каждый день он готовил и подносил Гопале отборный рис.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_103**

*эи-мате чали' випра ниджа-деше аила  
грамера никата аси' манете чинтила*

*эи-мате* - таким образом; *чали'* - идя; *випра* - брахман; *ниджа* - в свой; *деше* - край; *аила* - вернулся; *грамера* - у деревни; *никата* - близко; *аси'* - подойдя; *манете* - в уме; *чинтила* - подумал.

**Так и шел юный брахман до тех пор, пока не достиг родных краев. Когда его деревня была уже близко, он подумал так.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_104**

*эбе муни граме аину, йаиму бхавана  
локере кахиба гийа сакира агамана*

*эбе* - теперь; *муни* - я; *граме* - в деревню; *аину* - вернулся; *йаиму* - пойду; *бхавана* - домой; *локере* - людям; *кахиба* - расскажу; *гийа* - придя; *сакира* - свидетеля; *агамана* - о приходе.

**«Теперь, когда я вернулся в свою деревню, я зайду домой и расскажу всем, что пришел мой свидетель».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_105**

*сакшате на декхиле мане пратити на хайа  
ихан йади рахена, табу нахи кичху бхайа'*

*сакшате* - непосредственно; *на* - не; *декхиле* - если увидели; *мане* - в уме; *пратити* - уверенность; *на* - не; *хайа* - есть; *ихан* - здесь; *йади* - если; *рахена* - (Господь) останется; *табу* - тогда; *нахи* - нет; *кичху* - какого-либо; *бхайа* - страха.

**Брахман рассудил, что люди не поверят в приход Божества Гопалы, пока не увидят Его своими глазами. «Но даже если Гопала остановится здесь, - подумал он, - бояться все равно нечего».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_106**

*эта бхави' сеи випра пхирийа чахла  
хасина гопала-дева татхайа рахла*

*эта бхави'* - подумав это; *сеи* - этот; *випра* - брахман; *пхирийа* - обернувшись; *чахла* - увидел; *хасина* - улыбнувшись; *гопала-дева* - Господь Гопаладева, Верховная Личность Бога; *татхайа* - там; *рахла* - остался.

**С этой мыслью юноша обернулся и увидел, что Гопала, Верховная Личность Бога, стоит и улыбается.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_107**



*брахманере кахе, - "туми йаха ниджа-гхара  
этхайа рахиба ами, на йаба атахпара"*

*брахманере кахе - (Господь) говорит брахману; туми - ты; йаха - иди; ниджа-гхара - к себе домой; этхайа - здесь; рахиба - останусь; ами - Я; на - не; йаба - пойду; атахпара - отсюда.*

**Господь сказал брахману: «Теперь можешь идти домой. Я останусь здесь и не пойду дальше».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_108**

*табе сеи випра йаи нагаре кахила  
шунина сакала лока чаматкара хаила*

*табе - затем; сеи - этот; випра - брахман; йаи - придя; нагаре - в деревню; кахила - сказал; шунина - услышав; сакала - все; лока - люди; чаматкара - поражены; хаила - были.*

**Тогда юный брахман отправился в деревню и рассказал всем, что Гопала пришел. Эта новость привела людей в изумление.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_109**

*аила сакала лока сакии декхибаре  
гопала декхина лока дандават каре*

*аила - отправились; сакала - все; лока - люди; сакии - на свидетеля; декхибаре - посмотреть; гопала - Господа Гопалу; декхина - увидев; лока - люди; дандават - поклоны; каре - делают.*

**Все жители деревни отправились посмотреть на Гопалу-Свидетеля. Увидев, что Господь действительно стоит на том**

**месте, они простерлись перед Ним ниц.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_110**

*гопала-саундарйа декхи' локе анандита  
пратима чалина аила, - шунина висмита*

*гопала* - Господа Гопалы; *саундарйа* - красоту; *декхи'* - увидев; *локе* - люди; *анандита* - обрадованы; *пратима* - Божество; *чалина* - идя; *аила* - пришло; *шунина* - услышав (это); *висмита* - удивлены.

**Пришедшие были очарованы красотой Гопалы, а когда они узнали, что Он проделал весь путь пешком, то удивлению их не было конца.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_111**

*табе сеи бада-випра анандита хана  
гопалера аге паде дандават хана*

*табе* - затем; *сеи* - этот; *бада-випра* - старший брахман; *анандита* - счастливым; *хана* - став; *гопалера* - Господом Гопалой; *аге* - перед; *паде* - падает; *дандават* - подобно палке; *хана* - став.

**Тогда счастливый старик подошел к Гопале и упал перед Ним, словно палка.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_112**

*сакала локера аге гопала сакши дила  
бада-випра чхота-випре канйа-дана каила*

*сакала* - всеми; *локера* - людьми; *аге* - перед; *гопала* - Господь Гопала; *сакиши* - свидетельство; *дила* - дал; *бада-випра* - старший брахман; *чхота-випре* - младшему брахману; *канйа-дана каила* - отдал дочь.

**Так Господь Гопала подтвердил перед всеми, что старый брахман действительно пообещал выдать свою дочь за юного брахмана.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_113**

*табе сеи дуи випре кахла ишвара*  
*"туми-дуи - джанме-джанме амара кинкара*

*табе* - потом; *сеи* - тем; *дуи* - двум; *випре* - брахманам; *кахла* - сказал; *ишвара* - Господь; *туми-дуи* - вы оба; *джанме-джанме* - жизнь за жизнью; *амара* - Мои; *кинкара* - вечные слуги.

**После свадебного обряда Господь сказал обоим брахманам: «Жизнь за жизнью вы - Мои вечные слуги».**

КОММЕНТАРИЙ: Есть много преданных, которые, подобно этим двум брахманам из Видьянагара, являются вечными слугами Господа. Их называют нитья-сиддхами, вечно совершенными. Хотя нитья-сиддхи нисходят в материальный мир и кажутся обычными людьми, они никогда, ни при каких обстоятельствах не забывают Верховную Личность Бога. Такова отличительная особенность нитья-сиддх. Из двух категорий живых существ - нитья-сиддх и нитья-баддх - первые никогда не забывают о своих отношениях с Верховной Личностью, тогда как вторые даже до возникновения материального мира находятся в плену материи. Нитья-баддхи - это те, кто предал забвению свою связь с Верховной Личностью Бога.

Господь говорит здесь обоим брахманам, что они Его слуги жизнь за жизнью. Словосочетание «жизнь за жизнью» указывает на материальный мир, ибо в духовном мире нет рождения, смерти, старости и болезней. По воле Верховной Личности Бога нитья-сиддха живет в материальном мире, как обычный человек, однако

единственным его занятием здесь является проповедь славы Господа. Описанные выше события напоминают обычное сватовство двух ничем не выдающихся людей. Однако Кришна признал этих двух брахманов Своими вечными слугами. Обоим брахманам пришлось приложить большие усилия, чтобы устроить свадьбу, как это часто бывает у обычных людей, однако действовали они как вечные слуги Господа. На первый взгляд, все нитья-сиддхи в материальном мире трудятся не покладая рук, как обычные люди, но при этом они никогда не забывают о том, что являются слугами Господа.

И еще один важный момент. Старый брахман принадлежал к аристократическому роду, был образован и богат. Юный брахман был незнатного происхождения и необразован. Однако эти мирские соображения несущественны для нитья-сиддхи, поглощенного служением Господу. Нужно понять, что нитья-сиддхи полностью отличаются от нитья-баддх, обыкновенных людей. Шрила Нароттама дас Тхакур подтверждает это:

*гаурангера санги-гане, нитья-сиддха кари' мане,  
се йайа враджендра-сута паша  
шри-гауда-мандала-бхуми, йеба джане чинтамани  
тара хайа враджа-бхуме васа*

Тот, кто считает приближенных Господа Чайтаньи Махапрабху нитья-сиддхами, непременно вознесется в духовное царство и войдет в круг приближенных Верховного Господа. Также следует понимать, что Гауда-мандала-бхуми - места в Бенгалии, в которых бывал Шри Чайтанья Махапрабху, - неотличны от Враджабхуми, Вриндавана, и нет разницы между жителями Вриндавана и жителями Гауда-мандала-бхуми, Шридхамы Майяпура.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_114**

*дунхара сатйе тушта ха-илан, дунхе мага' вара"  
дуи-випра вара маге ананда-антара*

*дунхара сатйе* - правдивостью (вас) обоих; *тушта ха-илан* - (Я) был удовлетворен; *дунхе* - оба; *мага'* - просите; *вара* - благословение;

*дуи-випра* - оба брахмана; *вара* - благословение; *маге* - просят; *ананда* - довольные; *антара* - внутри.

**Господь продолжал: «Я очень доволен вашей правдивостью. Теперь вы можете просить у Меня что угодно». С огромным удовольствием оба брахмана попросили у Господа благословение.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_115***

*"йади вара дибе, табе раха эи стхане  
кинкарере дайа тава сарва-локе джане"*

*йади* - если; *вара* - благословение; *дибе* - дашь; *табе* - тогда; *раха* - останься; *эи стхане* - в этом месте; *кинкарере* - к (Своим) слугам; *дайа* - милость; *тава* - Твоя; *сарва-локе* - все люди; *джане* - знают.

**Брахманы сказали: «Пожалуйста, останься здесь, чтобы люди всего мира узнали, как милостив Ты к Своим слугам».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_116***

*гопала рахила, дунхе карена севана  
декхите аила саба дешера лока-джана*

*гопала* - Господь Гопала; *рахила* - остался; *дунхе* - оба; *карена* - совершают; *севана* - служение; *декхите* - увидеть; *аила* - приходили; *саба* - из всех; *дешера* - провинций; *лока-джана* - люди.

**Господь Гопала согласился остаться там, и оба брахмана стали Ему служить. С тех пор, прослышав об этом случае, множество людей начало приходить из разных земель, чтобы увидеть Гопалу.**

*се дешера раджа аила ашчарйа шунина  
парама сантоша паила гопале декхина*

*се дешера - этой области; раджа - правитель; аила - пришел;  
ашчарйа - о чуде; шунина - услышав; парама - величайшее; сантоша  
- наслаждение; паила - испытал; гопале - Гопалу; декхина - увидев.*

**В конце концов чудесную историю о приходе Гопалы  
услышал правитель этой страны. Он тоже пришел  
посмотреть на Гопалу и получил от этого огромное  
удовольствие.**

*мандира карийа раджа сева чалаила  
'сакши-гопала' бали' танра нама кхйати хаила*

*мандира - храм; карийа - воздвигнув; раджа - правитель; сева -  
регулярное поклонение; чалаила - завел; сакши-гопала - именем  
Сакши-гопалы; бали' - назвав; танра - Его; нама - имя; кхйати -  
прославлено; хаила - было.*

**Царь воздвиг храм, в котором началось ежедневное  
поклонение Гопале. С тех пор Божество это прославилось  
под именем Сакши-гопалы (Гопалы-Свидетеля).**

*эи мата видйанагаре сакши-гопала  
сева ангикара кари' ачхена чира-кала*

*эи мата* - таким образом; *видйанагаре* - в Видьянагаре; *сакши-гопала* - Гопала-Свидетель; *сева* - поклонение; *ангикара кари'* - принимая; *ачхена* - остается; *чира-кала* - долгое время.

**Так Сакши-гопала остался в Видьянагаре и долгое время принимал там поклонение.**

КОММЕНТАРИЙ: Видьянагар находится в Трайланга-деше, в Южной Индии, на берегу реки Годавари. Место, где Годавари впадает в Бенгальский залив, называется Котадеша. Когда-то там была столица могущественного царства Орисса, и называлась она тогда не Котадеша, а Видьянагар. В это время Видьянагар стоял на южном берегу Годавари. В те времена Ориссой правил Махараджа Пурушоттама-дева, который сформировал там свое правительство. Современный город Видьянагар расположен на юго-восточном берегу Годавари, в тридцати-сорока километрах от Раджамахендры. При Махарадже Пратапарудре губернатором этой провинции был Рамананда Рай. Видьянагар не следует путать с Виджаянагаром.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_120**

*уткалера раджа пурушоттама-дева нама  
сеи деша джини' нила карийа санграма*

*уткалера* - Ориссы; *раджа* - царь; *пурушоттама-дева* - Пурушоттама-дева; *нама* - по имени; *сеи деша* - эту провинцию; *джини'* - победив; *нила* - захватил; *карийа санграма* - сразившись.

**Позже эту страну завоевал царь Ориссы Пурушоттама-дева.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_121**

*сеи раджа джини' нила танра симхасана  
'маникья-симхасана' нама анека ратана*

*сеи раджа* - этот царь (Махараджа Пурушоттама-дева); *джини'* - победив; *нила* - забрал; *танра* - его; *симха-асана* - трон; *маникья-симхасана* - трон Маникья-симхасана; *нама* - под названием; *анека* - разнообразно; *ратана* - инкрустированный самоцветами.

**Махараджа Пурушоттама-дева одолел в битве царя Видьянагара и завладел его трон, Маникья-симхасаной, который украшали бесчисленные самоцветы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_122**



*пурушоттама-дева сеи бада бхакта арийа  
гопала-чаране маге, - `чала мора раджйа'*

*пурушоттама-дева* - царь Пурушоттама-дева; *сеи* - этот; *бада* - великий; *бхакта* - преданный; *арйа* - арий; *гопала-чаране* - у лотосных стоп Гопалы; *маге* - молится; *чала* - (пожалуйста) приди; *мора* - в мое; *раджйа* - царство.

**Царь Пурушоттама-дева был великим преданным и человеком высокой арийской культуры. Припав к лотосным стопам Гопалы, он стал молиться: «Пожалуйста, соблаговоли прийти в мое царство».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_123**

*танра бхакти-ваше гопала танре аджна дила  
гопала ла-ийа сеи катаке аила*

*танра* - его; *бхакти-ваше* - в долгу за преданное служение; *гопала* - Господь Гопала; *танре* - ему; *аджна дила* - дал наказ; *гопала* - Божество Гопалы; *ла-ийа* - взяв; *сеи* - он (этот царь); *катаке* - в город Каттак; *аила* - вернулся.

**Когда царь стал умолять Гопалу прийти в его царство, Гопала, чувствуя Себя обязанным царю за его преданное служение, внял его молитве. Поэтому царь забрал Божество Гопалы и вернулся с Ним в Каттак.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_124**

*джаганнатхе ани' дила маникйа-симхасана  
катаке гопала-сева карила стхапана*

*джаганнатхе* - Джаганнатхе; *ани'* - привезя; *дила* - подарил; *маникйа-симхасана* - трон под названием Маникья-симхасана;

*катаке* - в Каттаке; *гопала-сева* - поклонение Божеству Гопалы; *карила стхапана* - установил.

**Завоевав трон Маникья, царь Пурушоттама-дева отвез его в Джаганнатха-Пури и подарил Господу Джаганнатхе. Одновременно он начал в Каттаке регулярное поклонение Божеству Гопалы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_125**

*танхара махиши аила гопала-даршане*  
*бхакти кари' баху аланкара каила самарпане*

*танхара махиши* - его жена, царица; *аила* - пришла; *гопала-даршане* - ради лицезрения Божества Гопалы; *бхакти кари'* - выказав великую преданность; *баху* - всевозможных; *аланкара* - украшений; *каила* - сделала; *самарпане* - подношение.

**Когда Божество Гопалы установили в Каттаке, царица, жена Пурушоттама-девы, пришла посмотреть на Гопалу и с великой преданностью преподнесла Ему всевозможные украшения.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_126**

*танхара насате баху-мулья мукта хайа*  
*таха дите иччха хаила, манете чинтайа*

*танхара насате* - в носу у нее (у царицы); *баху-мулья* - очень ценная; *мукта* - жемчужина; *хайа* - была; *таха* - ее; *дите* - подать; *иччха* - желание; *хаила* - было; *манете* - в уме; *чинтайа* - думает.

**У царицы было украшение для носа с очень дорогой жемчужиной, которое она тоже очень хотела подарить Гопале. Царица думала так.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_127**

*тхакурера насате йади чхидра тхакита  
табе эи даси мукта насайа параита*

*тхакурера насате* - в носу у Божества; *йади* - если; *чхидра* - дырочка; *тхакита* - была бы оставлена; *табе* - тогда; *эи* - эту; *даси* - служанки; *мукта* - жемчужину; *насайа* - в нос; *параита* - была бы вставлена.

**«Если бы нос у Гопалы был проколот, я отдала бы это жемчужное украшение Ему».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_128**

*эта чинти' намаскари' гела сва-бхаване  
ратри-шеше гопала танре кахена свапане*

*эта чинти'* - подумав это; *намаскари'* - поклонившись; *гела* - пошла; *сва-бхаване* - к себе во дворец; *ратри-шеше* - на исходе ночи; *гопала* - Божество Гопалы; *танре* - ей; *кахена* - говорит; *свапане* - во сне.

**С этой мыслью царица поклонилась Гопале и вернулась к себе во дворец. Ночью ей приснился Гопала и сказал ей следующее.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_129**

*"балйа-кале мата мора наса чхидра кари'  
мукта параначхила баху йатна кари'*

*балйа-кале* - в детстве; *мата* - матушка; *мора* - в Моем; *наса* - носу; *чхидра кари'* - сделав отверстие; *мукта* - жемчужину; *параначхила* - вставила; *баху* - большие; *йатна* - усилия; *кари'* - приложив.

**«В детстве матушка проколола Мне нос и с большим трудом продела в него жемчужное украшение».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_130***

*сеи чхидра адйапиха ачхайе насате  
сеи мукта параха, йаха чахийачха дите"*

*сеи чхидра* - эта дырочка; *адйапиха* - до сих пор; *ачхайе* - есть; *насате* - в носу; *сеи* - эту; *мукта* - жемчужину; *параха* - вставь; *йаха* - которое; *чахийачха* - пожелала; *дите* - (Мне) отдать.

**«Эта дырочка в носу осталась и поныне. Можешь закрепить в ней украшение, которое ты пожелала Мне отдать».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_131***

*свапне декхи' сеи рани раджаке кахила  
раджа-саха мукта лана мандире аила*

*свапне декхи'* - увидев (этот) сон; *сеи рани* - та царица; *раджаке* - царю; *кахила* - сказала; *раджа-саха* - вместе с царем; *мукта* - жемчужину; *лана* - взяв; *мандире* - в храм; *аила* - пришла.

**Проснувшись, царица рассказала свой сон царю. Они вместе пошли в храм, взяв с собой жемчужное украшение.**

*параила мукта насайа чхидра декхина  
маха-махотсава каила анандита хана*

*параила* - вставили; *мукта* - жемчужину; *насайа* - в нос; *чхидра* - дырочку; *декхина* - увидев; *маха-махотсава* - большой праздник; *каила* - устроили; *анандита* - довольными; *хана* - став.

**Обнаружив в носу у Божества дырочку, они продели в нее жемчужное украшение и, очень довольные, устроили большой праздник.**

*сеи хаите гопалера катакете стхити  
эи лаги `сакши-гопала' нама хаила кхйати*

*сеи хаите* - после этого; *гопалера* - Гопалы; *катакете* - в Каттаке; *стхити* - пребывание; *эи лаги* - поэтому; *сакши-гопала* - Гопала-Свидетель; *нама* - по имени; *хаила* - стал; *кхйати* - прославлен.

**Так Гопала остался в Каттаке, и стали Его с тех пор называть Сакши-гопала.**

*нитйананда-мукхе шуни' гопала-чарита  
тушта хаила махапрабху свабхакта-сахита*

*нитйананда-мукхе* - из уст Господа Нитьянанды Прабху; *шуни'* - услышав; *гопала-чарита* - историю Гопалы; *тушта хаила* - необычайно обрадовался; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сва-бхакта-сахита* - вместе со Своими преданными.

**Такова история Гопалы, поведанная Нитьянандой Прабху Шри Чайтанье Махапрабху. Господь Чайтанья и Его преданные слушали ее с огромным удовольствием.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_135**

*гопалера аге йабе прабхура хайа стхити  
бхакта-гане декхе - йена дунхе эка-мурти*

*гопалера аге* - перед Гопалой; *йабе* - когда; *прабхура* - Господа Чайтанья Махапрабху; *хайа* - было; *стхити* - пребывание; *бхакта-гане* - все преданные; *декхе* - видят; *йена* - как будто; *дунхе* - (Они) оба; *эка-мурти* - имеющие один облик.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху сел перед Божеством Гопалы, все обратили внимание, что Господь Чайтанья и Божество похожи как две капли воды.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_136**

*дунхе - эка варна, дунхе - праканда-шарира  
дунхе - ракта-амбара, дунхара свабхава - гамбхира*

*дунхе* - у обоих; *эка варна* - одинаковый цвет кожи; *дунхе* - у обоих; *праканда-шарира* - крупное телосложение; *дунхе* - у обоих; *ракта-амбара* - шафрановые одежды; *дунхара* - у обоих; *свабхава* - природа; *гамбхира* - серьезная.

**У Них был одинаковый цвет кожи и крупное телосложение. На обоих были шафрановые одежды, и оба были очень серьезны.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_137**

*маха-теджо-майа дунхе камала-найана  
дунхара бхаваवेशа, дунхе - чандра-вадана*

*маха-теджах-майа* - состоящие из ослепительного сияния; *дунхе* - оба; *камала-найана* - лотосоокие; *дунхара* - оба; *бхава-авеша* - охвачены экстазом; *дунхе* - оба; *чандра-вадана* - луноликие.

**Преданные увидели, что и Господь Чайтанья Махапрабху, и Гопала излучают ослепительное сияние и что глаза Их напоминают лепестки лотоса. Они оба были охвачены экстазом, и лица обоих напоминали полную луну.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_138**

*дунха декхи' нитйананда-прабху маха-ранге  
тхаратхари кару' хасе бхакта-гана-санге*

*дунха декхи'* - увидев (Их) обоих; *нитйананда-прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *маха-ранге* - в великом восторге; *тхаратхари* - указание; *кару'* - сделав; *хасе* - улыбается; *бхакта-гана-санге* - вместе с остальными преданными.

**Заметив сходство Шри Чайтаньи Махапрабху с Божеством Гопалы, Нитьянанда сказал об этом преданным, и все заулыбались.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_139**

*эи-мата маха-ранге се ратри ванчийа  
прабхате чалила мангала-арати декхина*

*эи-мата* - таким образом; *маха-ранге* - с большим удовольствием; *се* - эту; *ратри* - ночь; *ванчийа* - проводя; *прабхате* -

утром; *чалила* - ушел; *мангала-арати* - церемонию мангала-арати; *декхина* - увидев.

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху с большим удовольствием провел в этом храме ночь, а утром, после мангала-арати, продолжил Свое путешествие.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_140**

*бхуванешвара-патхе йаичхе каила дарашана  
вистари' варнийачхена даса-вриндавана*

*бхуванешвара-патхе* - по дороге в Бхуванешвар; *йаичхе* - как; *каила дарашана* - посещал; *вистари'* - подробно изложив; *варнийачхена* - описал; *даса-вриндавана* - Вриндаван дас Тхакур.

**Шрила Вриндаван дас Тхакур (в своей книге «Чайтанья-бхагавата») очень живо описал все места, которые Господь посетил по дороге в Бхуванешвар.**

КОММЕНТАРИЙ: В Антья-кханде «Чайтанья-бхагаваты» Шрила Вриндаван дас Тхакур привел замечательное описание путешествия Господа в Каттак. Во время этого путешествия Господь посетил Балихасту, или Балакатичати. После этого Он пришел в Бхуванешвар, где стоит храм Господа Шивы. Храм в Бхуванешваре расположен в восьми-деяти километрах от Балакатичати. Этот храм упоминается в рассказе о саде Господа Шивы, состоявшем из одного мангового дерева, который приводится в «Сканда-пуране». Однажды царь по имени Кашираджа захотел сразиться с Господом Кришной и, чтобы обрести необходимое для этого могущество, обратился за помощью к Господу Шиве. Довольный тем, как Кашираджа поклонялся ему, Господь Шива согласился помочь царю в его сражении с Кришной. Господа Шиву называют Ашутешей. Это значит, что его очень легко удовлетворить поклонением, какую бы цель оно ни преследовало. Довольный своим преданным, Господь Шива готов даровать ему любое благословение, какое тот пожелает. Вот почему многие поклоняются Господу Шиве. Кашираджа заручился поддержкой Господа Шивы, но в битве с Господом Кришной не только потерпел



поражение, но и был убит. Кришна отразил выпущенное Кашираджей оружие, под названием пашупата-астра, и поджег столицу царства Каши. Господь Шива понял, что совершил ошибку, поддержав Кашираджу, и попросил у Господа Кришны прощения. В награду за это Господь Кришна подарил ему местность, которая называется Экамра-канана («сад одного мангового дерева»). Впоследствии цари династии Кешари основали там свою столицу и на протяжении многих веков правили оттуда Ориссой.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_141**

*камалапуре аси бхаргинади-снана каила  
нитьянанда-хате прабху данда дхарила*

*камала-пуре* - в место, которое называется Камалапура; *аси* - придя; *бхарги-нади* - в реке Бхарги; *снана каила* - совершил омовение; *нитьянанда-хате* - в руках Господа Нитьянанды; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *данда* - посох санньяси; *дхарила* - оставил.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Камалапуру, Он омылся в реке Бхаргинади, отдав на время Свой посох Господу Нитьянанде.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Чайтанья-бхагавате» (Антья-кханда, глава вторая) говорится, что, когда Господь Шри Чайтанья Махапрабху пришел в Шри Бхуванешвар, Он посетил храм Господа Шивы, известный как Гупта-каши (скрытый Варанаси). Господь Шива освятил это место, принеся туда воду из всех мест паломничества и создав озеро Бинду-саровара. Шри Чайтанья Махапрабху, испытывая глубокое почтение к Господу Шиве, омылся в этом озере. Люди и поныне приходят к Бинду-саровару, чтобы омыться в нем и получить духовное благо. Но омовение в этом озере благотворно даже в материальном отношении, так как оно укрепляет здоровье. Омывшись в Бинду-сароваре и выпив немного воды из этого озера, можно избавиться от любого желудочного заболевания. Регулярное омовение полностью излечивает несварение желудка.

Реку Бхарги, или Бхаргинади, расположенную в девяти километрах к северу от храма Джаганнатхи, после того, как в ней омылся Господь Чайтанья, стали называть Данда-бханга-нади. Причина этого объясняется в следующем стихе.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_142-143**

*капотешвара декхите гела бхакта-гана санге  
этха нитйананда-прабху каила данда-бханге*

*тина кханда кари' данда дила бхасана  
бхакта-санге аила прабху махеша декхина*

*капотешвара* - храм Капотешвары (Господа Шивы); *декхите* - увидеть; *гела* - пошел; *бхакта-гана санге* - вместе со всеми преданными; *этха* - здесь; *нитйананда-прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *каила данда-бханге* - сломал посох санньяси; *тина кханда* - три части; *кари'* - сделав; *данда* - посох; *дила* - бросил; *бхасана* - пустив плыть; *бхакта-санге* - вместе с преданными; *аила* - вернулся; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *махеша декхина* - увидев храм Господа Шивы.

**Когда Господь Чайтанья Махапрабху зашел в храм Капотешвары (Господа Шивы), Нитьянанда Прабху сломал Его посох натрое и выбросил в Бхаргинади. С тех пор эту реку называют Данда-бханга-нади.**

КОММЕНТАРИЙ: Тайну санньяса-данды (посоха) Шри Чайтаньи Махапрабху объясняет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур. Шри Чайтанья Махапрабху принял санньясу от санньяси-майявади. Санньяси-майявади обычно носят только один посох, или данду. Воспользовавшись отсутствием Шри Чайтаньи Махапрабху, Шрила Нитьянанда Прабху сломал Его посох натрое и выбросил в реку, которую потом стали называть Данда-бханга-нади. Существует четыре ступени санньясы: кутичака, бахудака, хамса и парамахамса. Санньяси носит посох только на стадиях кутичака и бахудака. Однако, когда он, путешествуя и проповедуя учение бхакти, достигнет ступени хамсы или парамахамсы, посох необходимо оставить.

Шри Чайтанья Махапрабху - это Сам Кришна, Верховная Личность Бога. Поэтому говорится: шри-кришна-чаитанья, радха-кришна нахе анья - «Шри Чайтанья Махапрабху совмещает в Себе две личности: Шримати Радхарани и Шри Кришну». Вот почему Господь Нитьянанда Прабху, зная, что Шри Чайтанья Махапрабху - это не обычный человек, не стал дожидаться, пока тот формально станет парамахамсой. Шри Нитьянанда Прабху считал, что Верховный Господь всегда находится на ступени парамахамсы, и следовательно, Ему необязательно носить санньяса-данду. Поэтому Он сломал посох натрое и выбросил его в воду.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_144**

*джаганнатхера деула декхи' авишта хаила  
дандават кари преме начите лагила*

*джаганнатхера* - Господа Джаганнатхи; *деула* - храм; *декхи'* - увидев; *авишта* - погруженный в экстаз; *хаила* - стал; *дандават кари* - поклонившись; *преме* - в любви к Богу; *начите* - танцевать; *лагила* - начал.

**Увидев издалека храм Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в экстаз. Поклонившись храму, Он принялся танцевать, охваченный любовью к Богу.**

КОММЕНТАРИЙ: Слово деула указывает на храм Верховной Личности Бога. Нынешний храм в Джаганнатха-Пури построил царь Ананга-бхима. По мнению историков, этому храму не менее двух тысяч лет. Во времена Шри Чайтаньи Махапрабху еще не было небольших храмовых построек вокруг старинного храма, так же как и возвышения перед ним.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_145**

*бхакта-гана авишта хана, сабе наче гайаш  
премаवेशе прабху-санге раджа-марге йайа*

*бхакта-гана* - все преданные; *авишта* - охвачены экстазом; *хана* - став; *сабе* - все; *наче* - танцуют; *гайа* - поют; *према-авеше* - в экстазе любви; *прабху-санге* - вместе с Господом Чайтаньей; *раджа-марге* - по дороге; *йайа* - идут.

**В обществе Господа Чайтаньи преданные тоже испытывали экстаз. Идя по дороге, они танцевали и пели, переполняемые любовью к Богу.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_146**

*хасе, канде, наче прабху хункара гарджана  
тина-кроша патха хаила - сахасра йоджана*

*хасе* - смеется; *канде* - плачет; *наче* - танцует; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *хункара* - экстатические крики; *гарджана* - рык; *тина-кроша* - девять километров; *патха* - дорога; *хаила* - стала; *сахасра йоджана* - тысячи километров.

**Шри Чайтанья Махапрабху плакал, смеялся, танцевал и иногда в экстазе кричал. Хотя до храма оставалось всего девять километров, дорога казалась Ему бесконечной.**

КОММЕНТАРИЙ: Когда Шри Чайтанья Махапрабху пребывал в экстазе, мгновение тянулось для Него как вечность. Увидев издалека храм Джаганнатхи, Господь пришел в такой экстаз, что дорога длиной в девять километров показалась Ему бесконечной.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_147**

*чалите чалите прабху аила `атхаранала'  
тахан аси' прабху кичху бахйа пракашила*

*чалите чалите* - идя все время; *прабху* - Господь; *аила* - пришел; *атхара-нала* - в место, именуемое Атхаранала; *тахан* - туда; *аси'* - придя; *прабху* - Господь; *кичху* - некоторую; *бахйа* - способность сознать окружающее; *пракашила* - проявил.

**Нигде не останавливаясь, Господь достиг Атхараналы. Там к Нему вернулась способность сознать окружающее, и Он обратился к Шри Нитьянанде Прабху.**

КОММЕНТАРИЙ: При входе в Джаганнатха-Пури есть мост с восемнадцатью арками, который называется Атхаранала (атхара означает «восемнадцать»).

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_148**

*нитйананде кахе прабху, - деха мора данда*  
*нитйананда бале, - данда хаила тина кханда*

*нитйананде* - Господа Нитьянанду; *кахе* - просит; *прабху* - Господь Чайтанья; *деха* - дай; *мора* - Мой; *данда* - посох санньяси; *нитйананда бале* - Шри Нитьянанда отвечает; *данда* - (Твой) посох санньяси; *хаила* - стал; *тина кханда* - разломанный на три части.

**Придя в Себя, Господь Чайтанья Махапрабху попросил Нитьянанду Прабху: «Пожалуйста, дай Мне посох». Нитьянанда Прабху ответил: «Он сломался натрое».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_149**

*премаवेशе падила туми, томаре дхарину*  
*тома-саха сеи данда-упаре падину*

*према-авеше* - в экстазе любви; *падила* - упал; *туми* - Ты; *томаре* - Тебя; *дхарину* - подхватил; *тома-саха* - с Тобой; *сеи* - на этот; *данда-*

*упаре* - на посох; *падину* - (Я) упал.

**Нитьянанда Прабху сказал: «Когда Ты упал в порыве экстаза, Я подхватил Тебя, и Мы оба повалились на Твой посох».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_150**

*дуи-джанара бхаре данда кханда кханда хаила  
сеи кханда канха падила, кичху на джанила*

*дуи-джанара* - двоих; *бхаре* - под тяжестью; *данда* - посох; *кханда кханда* - состоящий из частей; *хаила* - стал; *сеи* - эти; *кханда* - части; *канха падила* - где упали; *кичху* - что-либо; *на джанила* - не запомнил.

**«Под Нашей тяжестью посох сломался. А куда делись обломки, Я не знаю».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_151**

*мора апарадхе томара данда ха-ила кханда  
йе учита хайа, мора кара тара данда*

*мора* - Моей; *апарадхе* - из-за вины; *томара* - Твой; *данда* - посох санньяси; *ха-ила* - стал; *кханда* - сломанным; *йе* - которое; *учита* - заслуженное; *хайа* - есть; *мора* - Мне; *кара* - сделай; *тара* - за это; *данда* - наказание.

**«Несомненно, Твой посох сломался по Моей вине. Теперь Ты можешь, если сочтешь нужным, наказать Меня».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_152**

*шунѝ' кѝчху махапрабху духкха пракашила  
ишат кродха кари' кѝчху кахите лагила*

*шунѝ' - услышав (это); кѝчху - некоторую; махапрабху - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; духкха - опечаленность; пракашила - проявил; ишат - легкий; кродха - гнев; кари' - обнаружив; кѝчху - нечто; кахите - говорить; лагила - начал.*

**Услышав о том, как сломался Его посох, Господь немного расстроился. Слегка рассердившись, Он произнес такие слова.**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Нитьянанда Прабху считал, что Господу Чайтанье Махапрабху не нужно было принимать санньясу. Поэтому Он избавил Господа от необходимости носить посох. Шри Чайтанья же рассердился, поскольку хотел показать другим санньяси, что им не следует расставаться с посохом, пока они не достигнут ступени парамахасы. Понимая, что, совершенный преждевременно, подобный поступок может стать нарушением религиозных заповедей, Чайтанья Махапрабху хотел носить Свой посох, однако Нитьянанда сломал его. Вот почему Чайтанья Махапрабху слегка рассердился. В «Бхагавад-гите» (3.21) говорится: йад йад ачарати шрештхас тат тад эветаро джанах - примеру великих следуют все. Шри Чайтанья Махапрабху строго соблюдал предписания Вед, чтобы спасти неопытных неофитов, которые пытаются подражать парамахамсам.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_153**

*нилачале ани' мора сабе хита каила  
сабе данда-дхана чхила, таха на рахила*

*нилачале - в Джаганнатха-Пури; ани' - приведя; мора - Меня; сабе - (вы) все; хита - услугу; каила - оказали; сабе - всего; данда-дхана - один посох; чхила - был; таха - его; на - не; рахила - сберегли.*

**Чайтанья Махапрабху сказал: «Вы оказали Мне неоценимую услугу, приведя Меня в Нилачалу. Однако Мой**



**посох - единственное, что у Меня было, - вы не сумели сберечь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_154**

*туми-саба аге йаха ишвара декхите  
киба ами аге йаи, на йаба сахите*

*туми-саба - вы все; аге - впереди; йаха - идите; ишвара декхите - увидеть Джаганнатху; кибa - или; ами - Я; аге - впереди; йаи - иду; на - не; йаба - буду идти; сахите - вместе (с вами).*

**«Поэтому на встречу с Господом Джаганнатхой идите либо передо Мной, либо за Мной. Вместе с вами Я не пойду».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_155**

*мукунда датта кахе, - прабху, туми йаха аге  
ами-саба пачхе йаба, на йаба томара санге*

*мукунда датта кахе - преданный по имени Мукунда Датта отвечает; прабху - о мой Господь; туми - Ты; йаха - иди; аге - впереди; ами-саба - мы все; пачхе - позади; йаба - пойдем; на - не; йаба - пойдем; томара санге - вместе с Тобой.*

**Мукунда Датта ответил Шри Чайтанье Махапрабху: «Мой Господь, иди впереди, а всем остальным позволь идти следом. Мы не будем приближаться к Тебе».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_156**

*эта шуни' прабху аге чалила шигхра-гати*

*буджхите на паре кеха дуи прабхура мати*

*эта шуни'* - услышав это; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *аге* - впереди (остальных преданных); *чалила* - пошел; *шигхра-гати* - очень быстрым шагом; *буджхите* - понять; *на* - не; *паре* - способен; *кеха* - кто-либо; *дуи* - двоих; *прабхура* - Прабху; *мати* - намерения.

**Тогда Шри Чайтанья Махапрабху очень быстрым шагом пошел впереди остальных преданных. Никто не мог понять истинных намерений Господа Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьяланды.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_157**

*инхо кене данда бханге, тенхо кене бхангайа  
бхангана кродхе тенхо инхаке дошайа*

*инхо* - этот (Нитьянанда); *кене* - почему; *данда* - посох; *бханге* - ломает; *тенхо* - тот (Шри Чайтанья Махапрабху); *кене* - почему; *бхангайа* - позволяет сломать; *бхангана* - позволив сломать; *кродхе* - в гневе; *тенхо* - Он (Шри Чайтанья Махапрабху); *инхаке* - Его (Господа Нитьяланду); *дошайа* - обвиняет.

**Преданные недоумевали, почему Нитьянанда Прабху сломал посох и почему Шри Чайтанья Махапрабху сначала позволил Нитьянанде это сделать, а потом рассердился на Него за это.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_158**

*данда-бханга-лила эи - парама гамбхира  
сеи буджхе, дунхара паде йанра бхакти дхира*

данда-бханга-лила - игра с ломанием посоха; эи - эта; парама - очень; гамбхира - глубока; сеи буджхе - тот понимает; дунхара - (Их) обоих; паде - лотосным стопам; йанра - которого; бхакти - преданное служение; дхира - твердое.

**История о сломанном посохе имеет очень глубокий смысл. Постичь его может лишь тот, кто с непоколебимой преданностью служит лотосным стопам Господа Чайтанья и Господа Нитьянанда.**

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто действительно постиг Шри Чайтанью Махапрабху и Нитьянанду Прабху, может понять Их истинное положение и причину, по которой был сломан посох. Все ачарьи прошлого, чувствуя необходимость целиком посвятить себя преданному служению, порывали с мирской жизнью и принимали посох, символизирующий намерение человека целиком посвятить служению Господу свой ум, речь и тело. Шри Чайтанья Махапрабху неукоснительно соблюдал правила санньясы. В этом не может быть сомнений. Однако на ступени парамахамсы необязательно носить данду (посох), а Шри Чайтанья Махапрабху, несомненно, находился на этой ступени. Тем не менее даже такие парамахамсы, как Шри Чайтанья Махапрабху и Его сподвижники, неукоснительно соблюдают религиозные заповеди, чтобы показать другим, что в конце жизни каждый должен принять санньясу и целиком посвятить себя служению Господу. Именно так следует понимать поведение Шри Чайтанья Махапрабху. Нитьянанда Прабху, Его вечный слуга, считал, что Шри Чайтанье Махапрабху не нужно носить посох, и, чтобы показать всему миру, что Господь Чайтанья выше всех предписаний, Он сломал Его посох натрое. Так Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур объясняет данда-бханга-лилу, или историю о сломанном посохе.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_159**

*брахманья-дева-гопалера махима эи дханья  
нитьянанда - вакта йара, шрота - шри-чаитанья*

*брахманйа-дева* - Верховного Господа, покровительствующего брахманам; *гопалера* - Гопалы; *махима* - величие; *эи* - это; *дханйа* - достойное прославления; *нитйананда* - Господь Нитьянанда Прабху; *вакта* - рассказчик; *йара* - которого; *шрота* - слушатель; *шри-чаитанйа* - Шри Чайтанья Махапрабху.

**История, прославляющая величие Господа Гопалы, покровителя брахманов, была рассказана Нитьянандой Прабху Шри Чайтанье Махапрабху.**

КОММЕНТАРИЙ: История о Сакши-гопале содержит в себе четыре важных урока. Во-первых, Божество (арча-виграха) Шри Гопалы всегда было и есть сач-чид-ананда-виграхой, или трансцендентным образом Господа. Во-вторых, Божество не подчиняется материальным законам и служит доказательством реальности законов духовного мира. В-третьих, став брахманом, можно возвыситься до трансцендентного уровня, однако, даже будучи брахманом, нужно строго следовать регулирующим принципам. И в-четвертых, брахманйа-дева - это Сам Господь Кришна, которому поклоняются, произнося следующий стих: *намо брахманйа-девайа го-брахмана-хитайа ча / джагад-дхитайа кришнайа говиндайа намо намах*, из чего следует, что преданный, находящийся под защитой Кришны, уже является брахманом, свободным от влияния иллюзии. Это несомненный факт.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_05\_160**

*шраддха-йукта хана иха шуне йеи джана  
ачире милайе таре гопала-чарана*

*шраддха-йукта* - наделенным верой и любовью; *хана* - будучи; *иха* - эту историю; *шуне* - слушает; *йеи* - который; *джана* - человек; *ачире* - очень скоро; *милайе* - достигнет; *таре* - тот; *гопала-чарана* - лотосных стоп Гопалы.

**Любой, кто выслушает эту историю с любовью и верой, очень скоро достигнет лотосных стоп Господа Гопалы.**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагху-натха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - на лотосные стопы; *йара* - которого; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришна-даса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей деяния Сакши-гопалы.

## Глава шестая. Освобождение Сарвабхаумы Бхаттачарьи

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур пересказывает шестую главу так. Войдя в храм Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же упал без чувств, и Сарвабхаума Бхаттачарья отнес Его к себе домой. Тем временем Гопинатха Ачарья, зять Сарвабхаумы Бхаттачарьи, случайно встретил Мукунду Датту и узнал от него, что Чайтанья Махапрабху принял санньясу и пришел в Джаганнатха-Пури. После того как Шри Чайтанья Махапрабху потерял сознание и был перенесен в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи, там собралась большая толпа людей, желавших увидеть Господа. Шрила Нитьянанда Прабху и Его спутники по настоянию Сарвабхаумы Бхаттачарьи отправились в храм Джаганнатхи. После того как они вернулись, Шри Чайтанья Махапрабху пришел в сознание. Сарвабхаума Бхаттачарья пригласил преданных к себе домой и собственноручно накормил их маха-прасадом. Познакомившись со Шри Чайтаньей Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья поселил Его в доме своей тетки. Зять Сарвабхаумы, Гопинатха Ачарья, утверждал, что Господь Чайтанья Махапрабху - это Сам Кришна, однако Сарвабхаума и его многочисленные ученики не могли с этим согласиться. Гопинатха Ачарья пытался убедить Сарвабхауму, что Верховного Господа нельзя понять, не удостоившись Его милости. Цитируя шастры, богооткровенные писания, Гопинатха Ачарья доказал, что Шри Чайтанья Махапрабху является Самим Кришной, но Сарвабхаума Бхаттачарья отнесся к этому скептически. Узнав об их споре, Чайтанья Махапрабху сказал преданным, что относится к Сарвабхауме как к Своему духовному учителю и что слова Сарвабхаумы продиктованы любовью и заботой о всеобщем благе.

Сарвабхаума, встретившись со Шри Чайтаньей Махапрабху, предложил обучить Его философии веданты. Шри Чайтанья Махапрабху согласился и в течение семи дней слушал, как Сарвабхаума Бхаттачарья объясняет «Веданта-сутру». За все это время Господь не проронил ни слова. Удивленный Его молчанием, Бхаттачарья спросил, понятна ли Ему философия веданты. Чайтанья Махапрабху ответил: «Господин, Я хорошо понимаю философию веданты, однако ваши объяснения Мне непонятны». После этого

между Бхаттачарьей и Шри Чайтаньей Махапрабху завязалась дискуссия об авторитете ведических писаний, таких как Упанишады и «Веданта-сутра». Бхаттачарья был имперсоналистом, но Шри Чайтанья Махапрабху доказал ему, что Абсолютная Истина - это Верховная Личность Бога. Он доказал, что концепция безличной Абсолютной Истины, которой придерживаются философы-майявади, ошибочна.

Абсолютная Истина не бесформенна и не лишена энергий. Когда философы-майявади утверждают подобное, они допускают грубейшую ошибку. Все Веды признают, что Абсолютная Истина обладает безграничными энергиями. Веды также утверждают, что Абсолютная Истина имеет трансцендентную, исполненную блаженства, вечную форму. Согласно Ведам, Господь и живые существа качественно едины, но отличаются в количественном отношении. Философия, описывающая подлинную природу Абсолютной Истины, гласит, что Господь един со Своим творением и в то же время непостижимым образом отличен от него. По сути дела, философы-майявади являются атеистами. Сарвабхаума долго спорил на эти темы с Чайтаньей Махапрабху, но, несмотря на все свои усилия, в конце концов потерпел поражение.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху по просьбе Сарвабхаумы Бхаттачарьи восемнадцатью разными способами объяснил стих атмарама из «Шримад-Бхагаватам». Это поразило Бхаттачарью до глубины души, а, когда он пришел в себя, Шри Чайтанья Махапрабху открыл ему Свою природу. Тогда Бхаттачарья прославил Господа Чайтанью Махапрабху, тут же сложив сто чудесных стихов, и упал перед Ним ниц. Свидетели этого чуда, совершенного Господом Чайтаньей Махапрабху - Гопинатха Ачарья и другие преданные, - убедившись в Его могуществе, очень обрадовались.

Получив на следующее утро в храме Джаганнатхи маха-прасад, Шри Чайтанья Махапрабху отнес его Сарвабхауме Бхаттачарье, и тот, пренебрегши формальностями, сразу же съел его. Когда на другой день Бхаттачарья спросил Шри Чайтанью Махапрабху, какой из видов поклонения и медитации является наилучшим, Господь посоветовал ему повторять маха-мантру Харе Кришна. В другой раз Бхаттачарья, цитируя стих тат те 'нукампам, заменил не понравившееся ему слово мукти-пада на бхакти-пада. Тогда Шри Чайтанья Махапрабху посоветовал Сарвабхауме Бхаттачарье не менять слова «Шримад-

Бхагаватам», потому что мукти-пада означает лотосные стопы Верховной Личности Бога, Господа Кришны. Бхаттачарья, который к тому времени стал чистым преданным, ответил: "Смысл этого слова неоднозначен, поэтому я предпочел бы говорить вместо него бхакти-пада". Такой ответ очень понравился Шри Чайтанье Махапрабху и другим жителям Джаганнатха-Пури. Так Сарвабхаума Бхаттачарья стал чистым вайшнавом, и многие знатоки священных писаний последовали его примеру.



**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_01**

*науми там гаура-чандрам йах кутарка-каркашашайам  
сарвабхаумам сарва-бхума бхакти-бхуманам ачарат*

*науми* - в почтении кланяюсь; *там* - Ему; *гаура-чандрам* - Господу Гаурачандре; *йах* - который; *ку-тарка* - из-за ложных аргументов; *каркаша-ашайам* - того, чье сердце стало черствым; *сарвабхаумам* - Сарвабхауму Бхаттачарью; *сарва-бхума* - Господь всего сущего; *бхакти-бхуманам* - в величайшего преданного; *ачарат* - обратил.

**Я в почтении склоняюсь перед Господом Гаурачандрой, Верховной Личностью Бога, который обратил черствого Сарвабхауму Бхаттачарью, строгого приверженца ошибочной логики, в великого преданного.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_02**

*джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда  
джайаадваитачандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа гаура-чандра* - слава Господу Гаурахари; *джайа нитйананда* - слава Нитьянанде Прабху; *джайа адваита-чандра* - слава Адвайте Ачарье; *джайа гаура-бхакта-вринда* - слава всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_03**

*авеше чалила прабху джаганнатха-мандире  
джаганнатха декхи' преме ха-ила астхире*

*авеше* - в экстазе; *чалила* - отправился; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *джаганнатха-мандире* - в храм Джаганнатхи; *джаганнатха декхи'* - увидев Божество Джаганнатхи; *преме* - от любви к Богу; *ха-ила* - стал; *астхире* - спокойным.

**От Атхараналы Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный экстазом, устремился в храм Джаганнатхи. Когда Он увидел Господа Джаганнатху, любовь к Богу привела Его в необычайное возбуждение.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_04**

*джаганнатха алингите чалила дхана  
мандире падила преме авишта хана*

*джаганнатха* - Господа Джаганнатху; *алингите* - обнять; *чалила* - отправился; *дхана* - побежав; *мандире* - в храм; *падила* - упал; *преме* - любовью к Богу; *авишта* - охваченный; *хана* - став.

**Шри Чайтанья Махапрабху бросился было обнять Господа Джаганнатху, но на пороге храма упал в обморок, захлестнутый любовью к Богу.**

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_05**

*даиве сарвабхаума танхаке каре дарашиана  
падичха марите тенхо каила ниварана*

*даиве* - по воле случая; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *танхаке* - за Ним; *каре дарашана* - наблюдает; *падичха* - смотрителю храма; *марите* - избить; *тенхо* - он; *каила ниварана* - запретил.

**По воле случая это произошло на глазах у Сарвабхаумы Бхаттачарьи, и, когда смотритель храма собрался поколотить Шри Чайтанью Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья немедленно одернул его.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_06**

*прабхура саундарйа ара премера викара*  
*декхи' сарвабхаума хаила висмита апара*

*прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *саундарйа* - красоту; *ара* - и; *премера викара* - вызванные экстазом изменения; *декхи'* - увидев; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *хаила* - стал; *висмита* - удивленным; *апара* - чрезвычайно.

**Красота Господа Чайтаньи Махапрабху и трансцендентные изменения, которые Его тело претерпевало под влиянием любви к Богу, поразили Сарвабхауму Бхаттачарью.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_07**

*баху-кшане чаитанйа нахе, бхогера кала хаила*  
*сарвабхаума мане табе упайа чинтила*

*баху-кшане* - долгое время; *чаитанйа* - сознания; *нахе* - нет; *бхогера* - предложения пищи; *кала* - время; *хаила* - настало; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *мане* - в уме; *табе* - тогда; *упайа* - средство; *чинтила* - обдумывал.

**Шри Чайтанья Махапрабху долго не приходил в сознание. Между тем настало время предложения пищи Господу Джаганнатхе, и Бхаттачарья стал думать, что делать дальше.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_08**

*ишийа падичха-двара прабху нила вахана  
гхаре ани' павитра стхане ракхила шойана*

*ишийа* - учеников; *падичха* - и зрителя; *двара* - посредством; *прабху* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *нила* - доставил; *вахана* - принес; *гхаре* - домой; *ани'* - принес; *павитра* - в освященном; *стхане* - месте; *ракхила* - оставил; *шойана* - уложив.

**С помощью зрителя и нескольких учеников Сарвабхаума Бхаттачарья отнес Шри Чайтанью Махапрабху к себе домой и уложил Его в освященной комнате.**

КОММЕНТАРИЙ: В то время Сарвабхаума Бхаттачарья жил с южной стороны храма Джаганнатхи. Его дом стоял почти на самом берегу моря и назывался Маркандея-сарасвата. Сейчас там находится монастырь Гангаматы.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_09**

*шваса-прашваса нахи удара-спандана  
декхийа чинтита хаила бхаттачарйера мана*

*шваса-прашваса* - вдоха и выдоха; *нахи* - нет; *удара* - живота; *спандана* - движения; *декхийа* - увидев; *чинтита* - полный беспокойства; *хаила* - стал; *бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *мана* - ум.

**Осматривая Шри Чайтанью Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья обнаружил, что Его живот неподвижен, и, стало быть, Он не дышит. Состояние Господа Чайтаньи очень обеспокоило Бхаттачарью.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_10**

*сукима тула ани' наса-агрете дхарила  
ишат чалайе тула декхи' дхаирйа хаила*

*сукима - тонкую; тула - вату; ани' - поднеся; наса - ноздрями; агрете - перед; дхарила - держал; ишат - слегка; чалайе - колыхнется; тула - вата; декхи' - увидев; дхаирйа - терпение; хаила - было.*

**Тогда Бхаттачарья взял клочок ваты и поднес к ноздрям Господа. Когда он увидел, что вата слегка колыхнется, у него появилась надежда.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_11**

*васи' бхаттачарйа мане карена вичара  
эи кришна-махапремера саттвика викара*

*васи' - сев; бхаттачарйа - Сарвабхаума Бхаттачарья; мане - в уме; карена вичара - размышляет; эи - это; кришна-маха-премера - экстатической любви к Кришне; саттвика - трансцендентные; викара - изменения.*

**Сев рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья подумал: «Это трансцендентное состояние вызвано экстазом любви к Кришне».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_12**

*`суддипта саттвика' эи нама йе `пралайя'  
нитийа-сиддха бхакте се `суддипта бхава' хайа*

*су-уддипта саттвика* - суддипта-саттвика; *эи* - это; *нама* - называется; *йе* - которая; *пралайя* - опустошенность; *нитийа-сиддха* - у вечно освобожденных; *бхакте* - преданных; *се* - этот; *су-уддипта бхава* - экстаз, именуемый суддипта; *хайа* - обнаруживается.

**Заметив признаки суддипта-саттвики, Сарвабхаума Бхаттачарья сразу же понял, чем вызваны трансцендентные изменения, происходившие с Господом Чайтаньей Махапрабху. Эти признаки проявляют только вечно освобожденные преданные.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур объясняет словосочетание суддипта-саттвика следующим образом: «В «Бхакти-расамрита-синдху» перечислены восемь видов трансцендентных изменений, которые претерпевают тела возвышенных преданных. Иногда преданные сознательно подавляют эти изменения. В таком подавлении признаков экстаза выделяют два уровня. На языке писаний они называются дхумайита и джвалита. На уровне дхумайиты (тления) слегка проявляются один или два признака экстаза, и их не так трудно утаить. Когда же проявляется одновременно два или три признака трансцендентного экстаза, их еще можно скрыть, но уже с большим трудом. Этот уровень называется джвалитой (горением). Когда проявляется четыре или пять признаков экстаза, это означает, что достигнут уровень дипты (пылания). Проявление шести, семи или сразу всех восьми признаков экстаза говорит о достижении уровня уддипты (сияния). А когда все восемь признаков усиливаются в тысячу раз и проявляются одновременно, следует понимать, что преданный достиг уровня суддипты (ослепительного сияния). Словосочетание нитийа-сиддха-бхакта указывает на вечно освобожденных спутников Господа. Такие преданные всегда пребывают в обществе Господа и связаны с Ним одним из четырех видов взаимоотношений: служением, дружбой, родительскими чувствами или супружеской любовью».

*`адхирудха бхава' йанра, танра э викара  
манушйера дехе декхи, - бада чаматкара*

*адхирудха бхава* - экстаз, который на языке шастр называется адхирудха; *йанра* - которого; *танра* - Его; *э* - эти; *викара* - изменения; *манушйера* - человека; *дехе* - в теле; *декхи* - наблюдаю; *бада чаматкара* - в высшей степени поразительно.

**Сарвабхаума Бхаттачарья думал: «Поразительно! Шри Чайтанья Махапрабху проявляет чрезвычайно редкие признаки адхирудха-бхавы. Возможно ли это для обычного человека?»**

КОММЕНТАРИЙ: Адхирудха-бхава, или адхирудха-махабхава, описана в «Удджвала-ниламани» Шрилы Рупы Госвами. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур приводит следующую цитату из этой книги Рупы Госвами: «Любовь ашраи (преданного) к вишае (Господу) исполнена такого экстаза, что, даже насладившись обществом своего возлюбленного, преданный не чувствует полного удовлетворения. В таком состоянии он видит Господа по-разному. Эта ступень экстатических эмоций носит название анураги. Когда анурага достигает кульминации и становится заметной со стороны, ее называют бхавой. Однако если внешние признаки экстаза проявляются не слишком отчетливо, то такое эмоциональное состояние именуют анурагой, а не бхавой. Усиливаясь, бхава становится маха-бхавой. Признаки маха-бхавы проявляют только вечные спутники Господа, такие как гопи».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_14**

*эта чинти' бхаттачарйа ачхена васийа  
нитйанандади симха-дваре милила асийа*

*эта чинти'* - подумав так; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *ачхена васийа* - сидел; *нитйананда-ади* - спутники во главе с Нитьянандой Прабху; *симха-дваре* - у ворот храма Джаганнатхи; *милила* - встретились; *асийа* - придя.

**Пока Бхаттачарья сидел дома, погруженный в раздумья, спутники Чайтаньи Махапрабху во главе с Нитьянандой Прабху подошли к Симха-дваре (воротам храма Джаганнатхи).**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_15**

*танха шуне локе кахе анйонье ват  
эка санньаси аси' декхи' джаганнатха*

*танха* - там; *шуне* - слышат; *локе* - люди; *кахе* - обсуждают; *анйонье* - между собой; *ват* - тему; *эка* - один; *санньаси* - странствующий монах; *аси'* - придя; *декхи'* - увидев; *джаганнатха* - Божество Господа Джаганнатхи.

**Там они слышали разговоры о странствующем санньяси, который пришел в Джаганнатха-Пури, чтобы увидеть Божество Джаганнатхи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_16**

*мурччхита хаила, четана на хайа шарире  
сарвабхаума лана гела апанара гхаре*

*мурччхита* - потерявший сознание; *хаила* - стал; *четана* - сознание; *на* - не; *хайа* - обнаруживается; *шарире* - в теле; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *лана* - взяв (Его); *гела* - пошел; *апанара* - к себе; *гхаре* - домой.

**Люди говорили, что при виде Божества Господа Джаганнатхи этот санньяси упал без чувств. А поскольку Он никак не приходил в Себя, Сарвабхаума Бхаттачарья отнес Его к себе домой.**



*шуни' сабе джанила эи махапрабхура карйа  
хена-кале аила тахан гопинатхачарйа*

*шуни'* - услышав; *сабе* - все (преданные); *джанила* - поняли; *эи* - это; *махапрабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *карйа* - деяния; *хена-кале* - в это время; *аила* - пришел; *тахан* - туда; *гопинатхачарйа* - Гопинатха Ачарья.

**Услышав это, преданные сразу догадались, что речь идет о Господе Чайтанье Махапрабху. В это время к ним подошел Шри Гопинатха Ачарья.**

*надийа-ниваси, вишарадера джамата  
махапрабхура бхакта тенхо прабху-таттва-джната*

*надийа-ниваси* - уроженец Надии; *вишарадера* - Вишарады; *джамата* - зять; *махапрабхура бхакта* - преданный Господа Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* - он; *прабху-таттва-джната* - знающий истинную природу Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Гопинатха Ачарья был уроженцем Надии, зятем Вишарады и преданным Чайтаньи Махапрабху. Он знал, истинную природу Господа Чайтаньи. КОММЕНТАРИЙ: Махешвара Вишарада был одноклассником Ниламбары Чакраварти. Он жил в деревне Видьянагар, и у него было двое сыновей по имени Мадхусудана Вачаспати и Васудева Сарвабхаума. Гопинатха Ачарья был зятем Махешвары Вишарады.**

*мукунда-сахита пурве ачхе паричайа  
мукунда декхийа танра ха-ила висмайа*

*мукунда-сахита* - вместе с Мукундой Даттой; *пурве* - прежде; *ачхе* - было; *паричайа* - знакомство; *мукунда* - Мукунду Датту; *декхийа* - увидев; *танра* - у него (Гопинатхи Ачарьи); *ха-ила* - возникло; *висмайа* - удивление.

**Гопинатха Ачарья был знаком с Мукундой Даттой и потому очень удивился, встретив его в Джаганнатха-Пури.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_20**

*мукунда танхаре декхи' каила намаскара  
тенхо алигыйа пучхе прабхура самачара*

*мукунда* - Мукунда Датта; *танхаре* - его; *декхи'* - увидев; *каила* - сделал; *намаскара* - поклон; *тенхо* - он; *алигыйа* - обняв; *пучхе* - спрашивает; *прабхура* - о Шри Чайтанье Махапрабху; *самачара* - новости.

**Увидев Гопинатху Ачарью, Мукунда Датта поклонился ему. Ачарья обнял Мукунду Датту и стал расспрашивать его о Шри Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_21**

*мукунда кахе, - прабхура ихан хаила агамане  
ами-саба асийачхи махапрабхура сане*

*мукунда кахе* - Мукунда говорит; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *ихан* - сюда; *хаила* - был; *агамане* - приход; *ами-саба* - все мы; *асийачхи* - пришли; *махапрабхура* - с Чайтаньей Махапрабху; *сане* - вместе.

**Мукунда Датта сказал: «Господь уже здесь. Мы пришли вместе с Ним».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_22**

*нитьянанда-госанике ачарья каила намаскара  
сабе мели' пучхе прабхура варта бара бара*

*нитьянанда-госанике* - Господу Нитьянанде Прабху; *ачарья* - Гопинатха Ачарья; *каила намаскара* - поклонился; *сабе мели'* - встретившись со всеми; *пучхе* - спрашивает; *прабхура* - о Господе Чайтанье Махапрабху; *варта* - новости; *бара бара* - снова и снова.

**При виде Нитьянанды Прабху Гопинатха Ачарья сразу же склонился перед Ним. Подходя к каждому из преданных, он снова и снова просил рассказать ему о Господе Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_23**

*мукунда кахе, - `махапрабху санньяса карийа  
нилачале аила санге ама-саба лана*

*мукунда кахе* - Мукунда Датта говорит; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *санньяса карийа* - приняв санньясу; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *аила* - пришел; *санге* - вместе; *ама-саба* - всех нас; *лана* - взяв.

**Мукунда Датта продолжил: «Шри Чайтанья Махапрабху, приняв санньясу, пришел в Джаганнатха-Пури и привел нас с Собой».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_24**

*ама-саба чхади' аге гела дарашане*  
*ами-саба пачхе аилан танра анвешане*

*ама-саба* - всех нас; *чхади'* - оставив; *аге* - вперед; *гела* - пошел; *дарашане* - ради того, чтобы увидеть Господа Джаганнатху; *ами-саба* - мы все; *пачхе* - позади; *аилан* - пришли; *танра* - Его; *анвешане* - в поисках.

**«Шри Чайтанья Махапрабху, оставив нас позади, в одиночестве пошел в храм Господа Джаганнатхи. Мы только что пришли и сейчас разыскиваем Его».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_25**

*анйонйе локера мукхе йе катха шунила*  
*сарвабхаума-грехе прабху, - анумана каила*

*анйонйе* - между собой; *локера* - людей; *мукхе* - на устах; *йе* - которые; *катха* - говорят; *шунила* - слышали; *сарвабхаума-грехе* - в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прабху* - Господь; *анумана* - вывод; *каила* - сделали.

**«Из того, о чем говорят люди, мы заключили, что Господь сейчас в доме Сарвабхаумы Бхаттачарьи».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_26**

*ишвара-даршане прабху преме ачетана*  
*сарвабхаума лана гела апана-бхавана*

*ишвара-даршане* - при виде Господа Джаганнатхи; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *преме* - в экстазе любви к Богу; *ачетана* - потерявший сознание; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *лана гела* - забрал; *апана-бхавана* - к себе домой.

**«Увидев Господа Джаганнатху, Чайтанья Махапрабху пришел в экстаз и упал без сознания. В таком состоянии Его забрал к себе Сарвабхаума Бхаттачарья».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_27**

*томара милане йабе амара хаила мана  
даиве сеи кшане паилун томара дараšana*

*томара - с тобой; милане - о встрече; йабе - когда; амара - у меня; хаила - была; мана - мысль; даиве - по воле случая; сеи кшане - в этот миг; паилун - получил; томара - с тобой; дараšana - встречу.*

**«Я как раз подумал о тебе, и волей случая мы тотчас встретились».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_28**

*чала, сабе йаи сарвабхаумера бхавана  
прабху декхи' пачхе кариба ишвара даршана'*

*чала - идем; сабе - все; йаи - отправимся; сарвабхаумера бхавана - в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи; прабху декхи' - увидев Шри Чайтанью Махапрабху; пачхе - позже; кариба ишвара даршана - увидим Господа Джаганнатху.*

**«Сначала давайте все вместе пойдем к Сарвабхауме Бхаттачарье и посмотрим, что со Шри Чайтаньей Махапрабху. А в храм Господа Джаганнатхи мы сходим после».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_29**

*эта шуни' гопинатха сабаре лана  
сарвабхаума-гхаре гела харашиита хана*

*эта шуни' - услышав это; гопинатха - Гопинатха Ачарья; сабаре - всех; лана - взяв; сарвабхаума-гхаре - в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи; гела - пошел; харашиита хана - очень обрадовавшись.*

**Услышав эту новость, Гопинатха Ачарья очень обрадовался и вызвался отвести преданных в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_30

*сарвабхаума-стхане гийа прабхуке декшила  
прабху декхи' ачарйера духкха-харша хаила*

*сарвабхаума-стхане* - в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *гийа* - придя; *прабхуке* - Господа Чайтанью Махапрабху; *декшила* - увидели; *прабху декхи'* - увидев Господа; *ачарйера* - у Гопинатхи Ачарьи; *духкха* - горе; *харша* - счастье; *хаила* - было.

**Придя в дом Сарвабхаумы Бхаттачарьи, они узнали, что Господь все еще находится без сознания. Это очень расстроило Гопинатху Ачарью, но в то же время он был счастлив просто от того, что может увидеть Господа.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_31

*сарвабхауме джанана саба нила абхйантаре  
нитйананда-госанире тенхо каила намаскаре*

*сарвабхауме* - Сарвабхауму Бхаттачарью; *джанана* - уведомив (и получив его разрешение); *саба* - всех (преданных); *нила* - привел; *абхйантаре* - внутрь (дома); *нитйананда-госанире* - Нитьянанде Прабху; *тенхо* - он; *каила намаскаре* - поклонился.

**Сарвабхаума Бхаттачарья пригласил преданных в дом. Увидев Нитьянанду Прабху, он поклонился Ему.**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_32

*саба сахита йатха-йогйа карила милана  
прабху декхи' сабара хаила харашита мана*

*саба сахита* - вместе со всеми; *йатха-йогйа* - подобающий;  
*карила* - оказал; *милана* - прием; *прабху декхи'* - увидев Господа;  
*сабара* - у всех; *хаила* - стали; *харашита* - довольные; *мана* - умы.

**Сарвабхаума Бхаттачарья гостеприимно встретил преданных и оказал им подобающее почтение. Все они были очень рады снова видеть Господа Чайтанью Махапрабху.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_33**

*сарвабхаума патхаила саба даршана карите  
'чанданешвара' ниджа-путра дила сабара сатхе*

*сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *патхаила* - отправил;  
*саба* - всех; *даршана карите* - увидеть Господа Джаганнатху;  
*чандана-ишвара* - по имени Чанданешвара; *ниджа-путра* - своего сына; *дила* - дал; *сабара сатхе* - вместе со всеми.

**После этого Бхаттачарья предложил им сходить в храм Господа Джаганнатхи и послал с ними в качестве сопровождающего своего сына, Чанданешвару.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_34**

*джаганнатха декхи' сабара ха-ила ананда  
бхавете авишта хаила прабху нитйананда*

*джаганнатха декхи'* - увидев Господа Джаганнатху; *сабара* - у всех; *ха-ила* - было; *ананда* - блаженство; *бхавете* - в экстаз; *авишта* - погруженный; *хаила* - стал; *прабху нитйананда* - Нитьянанда Прабху.



**Увидев Божество Господа Джаганнатхи, все испытали великое блаженство, а Нитьянанда Прабху полностью погрузился в экстаз.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_35**

*сабе мели' дхари танре сустхира карила  
ишвара-севака мала-прасада ани' дила*

*сабе мели' - собравшись все (вместе); дхари - подхватывают; танре - Его; су-стхира - устойчивым; карила - сделали; ишвара-севака - служитель Божества; мала - цветочную гирлянду; прасада - предложенную Божеству; ани' - принесся; дила - дал.*

**Нитьянанда Прабху чуть было не лишился чувств, но преданные подхватили Его и не дали Ему упасть. Тут служитель Господа Джаганнатхи принес гирлянду, снятую с Божества, и надел ее на Нитьянанду Прабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_36**

*прасада пана сабе хаила анандита мане  
пунарапи аила сабе махапрабхура стхане*

*прасада пана - получив гирлянду; сабе - все; хаила - стали; анандита мане - довольными в уме; пунарапи - снова; аила - вернулись; сабе - все; махапрабхура стхане - в то место, (где находился Шри Чайтанья Махапрабху).*

**Преданные были рады получить гирлянду, которую носил Сам Господь Джаганнатха. После этого все вернулись туда, где находился Шри Чайтанья Махапрабху.**

*учча кари' каре сабе нама-санкиртана  
тритийа прахаре хаила прабхура четана*

*учча* - очень громко; *кари'* - сделав; *каре* - совершают; *сабе* - все; *нама-санкиртана* - пение маха-мантры Харе Кришна; *тритийа прахаре* - перед полуднем; *хаила* - появилось; *прабхура* - Господа Чайтаньи; *четана* - сознание.

**Все преданные начали громко петь мантру Харе Кришна. Перед самым полуднем Господь пришел в Себя.**

*хункара карийа утхе `хари' `хари' бали'  
ананде сарвабхаума танра лаила пада-дхули*

*хункара карийа* - издав громкий звук; *утхе* - поднялся; *хари хари бали'* - произнеся: «Хари! Хари»; *ананде* - от радости; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *танра* - Его; *лаила* - взял; *пада-дхули* - пыль со стоп.

**Чайтанья Махапрабху вскочил на ноги и воскликнул: «Хари! Хари!» Сарвабхаума Бхаттачарья, очень довольный тем, что Господь Чайтанья очнулся, прикоснулся к Его лотосным стопам.**

*сарвабхаума кахе, - шигхра караха мадхйахна  
муни бхикша диму аджи маха-прасаданна*

*сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* - говорит; *шигхра* - поскорее; *караха* - выполните; *мадхйа-ахна* - полуденные обязанности; *муни* - я; *бхикша* - милостыню; *диму* - дам; *аджи* - сегодня; *маха-прасада-анна* - остатки трапезы Господа Джаганнатхи.

**Бхаттачарья обратился ко всем: «Пожалуйста, поскорее совершите полуденное омовение. Сегодня я угощу вас маха-прасадом, остатками трапезы Господа Джаганнатхи».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_40**

*самудра-снана кари' махапрабху шигхра аила*  
*чарана пакхали' прабху асане васила*

*самудра-снана* - омовение в океане; *кари'* - совершив; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *шигхра* - быстро; *аила* - вернулся; *чарана* - стопы; *пакхали'* - омыв; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *асане* - на сиденье; *васила* - сел.

**Шри Чайтанья Махапрабху со Своими спутниками искупался в океане и быстро вернулся. Он омыл стопы и сел на подстилку, собираясь пообедать.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_41**

*бахута прасада сарвабхаума анаила*  
*табе махапрабху сукхе бходжана карила*

*бахута прасада* - разнообразные блюда, предложенные Господу Джаганнатхе; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *анаила* - велел принести; *табе* - затем; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сукхе* - с радостью; *бходжана карила* - пообедал.

**Сарвабхаума Бхаттачарья распорядился, чтобы принесли множество разных блюд маха-прасада из храма**

**Джаганнатхи, и Шри Чайтанья Махапрабху с радостью принялся за еду.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_42**

*суварна-тхалира анна уттама вйанджана  
бхакта-гана-санге прабху карена бходжана*

*суварна-тхалира* - на золотых тарелках; *анна* - рис; *уттама* - изысканные; *вйанджана* - овощные блюда; *бхакта-гана* - со всеми преданными; *санге* - вместе; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* - принимает пищу.

**Чайтанье Махапрабху подали на золотых тарелках рис и изысканные блюда из овощей. Так Господь Чайтанья обедал в окружении Своих преданных.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_43**

*сарвабхаума паривешана карена апане  
прабху кахе, - море деха лапхра-вйанджане*

*сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *паривешана карена* - раздает; *апане* - сам; *прабху кахе* - Господь Чайтанья Махапрабху говорит; *море* - Мне; *деха* - дай; *лапхра-вйанджане* - отварные овощи.

**Сарвабхаума Бхаттачарья сам раздавал прасад, и Господь Чайтанья Махапрабху попросил его: «Я буду только отварные овощи».**

КОММЕНТАРИЙ: Лапхра-вйанджана - это блюдо, которое готовится из разных овощей. Овощи сначала отваривают, а потом добавляют к ним чхенку - обжаренные пряности: тмин, черный перец и семена горчицы.

*питха-пана деха туми инха-сабакаре  
табе бхаттачарйа кахе йуди' дуи каре*

*питха-пана* - оладьи и лакомства из сгущенного молока; *деха* - отдай; *туми* - ты; *инха-сабакаре* - им всем (преданным); *табе* - тогда; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* - говорит; *йуди'* - сложив; *дуи каре* - обе ладони.

**«Оладьи и лакомства из сгущенного молока раздайте всем остальным преданным». Бхаттачарья, сложив ладони, ответил так.**

*джаганнатха каичхе карийачхена бходжана  
аджи саба махапрасада кара асвадана*

*джаганнатха* - Господь Джаганнатха; *каичхе* - как; *карийачхена* *бходжана* - пообедал; *аджи* - сегодня; *саба* - все; *маха-прасада* - остатки трапезы Господа Джаганнатхи; *кара асвадана* - вкусите.

**«Мне очень хочется, чтобы сегодня вы все отведали обед таким, как его принял Господь Джаганнатха».**

*эта бали' питха-пана саба кхаойаила  
бхикша карана ачамана караила*

*эта бали'* - сказав это; *питха-пана* - оладьями и сладостями; *саба* - всех; *кхаойаила* - накормил; *бхикша карана* - накормив прасадом; *ачамана караила* - попросил помыть руки, ноги и прополоскать рот.

**С этими словами Сарвабхаума Бхаттачарья положил всем олады и молочные сладости. Накормив преданных, он принес воды, чтобы они помыли руки и ноги и прополоскали рот.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_47***

*аджна маги' гела гопинатха ачарйаке лана  
прабхура никата аила бходжана карина*

*аджна маги' - попросив позволения; гела - пошел; гопинатха ачарйаке лана - взяв (с собой) Гопинатху Ачарью; прабхура - к Господу Чайтанье Махапрабху; никата - близко; аила - подошел; бходжана карина - пообедав.*

**Затем, с позволения Господа Чайтанья Махапрабху и Его преданных, Сарвабхаума Бхаттачарья и Гопинатха Ачарья также сели обедать. Отобедав, они вернулись к Господу Чайтанье.**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_48***

*`намо нарайанайа' бали' намаскара каила  
`кришне матир асту' бали' госани кахла*

*намах нарайанайа - выражаю почтение Нараяне; бали' - сказав; намаскара каила - поклонился (Господу Чайтанье Махапрабху); кришне - к Господу Кришне; матих асту - да будет стремление; бали' - произнеся; госани - Шри Чайтанья Махапрабху; кахла - сказал.*

**Поклонившись Чайтанье Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Намо нараяная» («Я выражаю почтение Нараяне»).**

**Чайтанья Махапрабху ответил: «Кришне матир асту» («Да сосредоточится твое сознание на Кришне»).**

КОММЕНТАРИЙ: У санньяси, представителей четвертого уклада духовной жизни, принято приветствовать друг друга словами ом намо нараянайа («Я выражаю почтение Нараяне»). Это приветствие особенно распространено среди санньяси-майявади. В смрити сказано, что санньяси не должен ни от кого ничего ожидать, и ни в коем случае не должен мнить себя Верховной Личностью Бога. Санньяси-вайшнав никогда не говорят о своем тождестве с Господом. Они всегда считают себя вечными слугами Кришны и хотят, чтобы весь мир обрел сознание Кришны. Вот почему, благословляя других, санньяси-вайшнав всегда говорит: кришне матир асту («Да придет к вам сознание Кришны»).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_49**

*шунни' сарвабхаума мане вичара карила  
ваишнава-санньяси инхо, вачане джанила*

*шунни'* - услышав (это); *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *мане* - в уме; *вичара карила* - решил; *ваишнава-санньяси* - санньяси-вайшнав; *инхо* - этот (человек); *вачане* - из слов; *джанила* - понял.

**Услышав это, Сарвабхаума понял, что Господь Чайтанья является санньяси-вайшнавом.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_50**

*гопинатха ачарйере кахе сарвабхаума  
госанира джаните чахи кахан пурвайрама*

*гопинатха ачарйере* - Гопинатхе Ачарье; *кахе* - говорит; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *госанира* - Господа Чайтаньи

Махапрабху; *джаните* - знать; *чахи* - хочу; *кахан* - какое; *пурва-ашрама* - прежнее положение.

**Тогда Сарвабхаума попросил Гопинатху Ачарью: «Расскажи мне, что Он делал в прошлом».**

КОММЕНТАРИЙ: Словом *пурвашрама* называют прошлое положение человека. Некоторые отрекаются от мира, пройдя через семейную жизнь, а некоторые - сразу после завершения ученичества (периода брахмачарьи). Сарвабхаума Бхаттачарья хотел знать, какой образ жизни вел Шри Чайтанья Махапрабху до принятия санньясы.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_51**

*гопинатхачарйа кахе, - навадвипе гхара*  
*'джаганнатха' - нама, падави - 'мишра пурандара'*

*гопинатха-ачарйа кахе* - Гопинатха Ачарья отвечает; *навадвипе* - в Навадвипе; *гхара* - дом; *джаганнатха* - Джаганнатха; *нама* - имя; *падави* - фамилия; *мишра пурандара* - Мишра Пурандара.

**Гопинатха Ачарья ответил: «В Навадвипе жил человек по имени Джаганнатха, а фамилия его была Мишра Пурандара».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_52**

*'вишвамбхара' - нама инхара, танра инхо путра*  
*ниламбара чакравартира хайена даухитра*

*вишвамбхара* - Вишвамбхара; *нама* - имя; *инхара* - Его; *танра* - этого (Джаганнатхи Мишры); *инхо* - Он; *путра* - сын; *ниламбара чакравартира* - Ниламбары Чакраварти; *хайена* - является; *даухитра* - внуком (сыном дочери).



**«Господь Чайтанья Махапрабху - сын того Джаганнатхи Мишры. Раньше Его звали Вишвамбхарой Мишрой. Он внук Ниламбары Чакраварти».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_53**

*сарвабхаума кахе, - ниламбара чакраварти  
вишарадера самадхйайи, - эи танра кхйати*

*сарвабхаума кахе* - Сарвабхаума говорит; *ниламбара чакраварти* - господин по имени Ниламбара Чакраварти; *вишарадера* - Махешвары Вишарады (отца Сарвабхаумы); *самадхйайи* - школьный товарищ; *эи* - таково; *танра* - его; *кхйати* - знакомство.

**Бхаттачарья сказал: «Я знаю Ниламбару Чакраварти, поскольку он был школьным товарищем моего отца, Махешвары Вишарады».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_54**

*`мишра пурандара' танра манйа, хена джани  
питара самбандхе донхаке пуджйа кари' мани*

*мишра пурандара* - Джаганнатха Мишра Пурандара; *танра* - он; *манйа* - уважаемый человек; *хена* - так; *джани* - знаю; *питара самбандхе* - благодаря отношениям с моим отцом; *донхаке* - обоих (Ниламбару Чакраварти и Джаганнатху Мишру); *пуджйа* - достойными почитания; *кари'* - считая; *мани* - принимаю.

**«Мой отец очень уважал Джаганнатху Мишру Пурандару. Зная об отношениях, которые связывали Джаганнатху Мишру и Ниламбару Чакраварти с моим отцом, я питаю к ним обоим глубокое почтение».**

*надийа-самбандхе сарвабхаума хришта хаила  
прита хана госанире кахите лагила*

*надийа-самбандхе* - из-за того, что (Господь Чайтанья) имеет отношение к Надии; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *хришта* - радостный; *хаила* - стал; *прита хана* - обрадовавшись; *госанире* - к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *кахите лагила* - обратился.

**Узнав, что Шри Чайтанья Махапрабху родом из Надии, Сарвабхаума Бхаттачарья очень обрадовался. Он обратился к Нему с таким словами.**

*`сахаджеи пуджйа туми, аре та' санньаса  
атаэва хан томара ами ниджа-даса'*

*сахаджеи* - естественно; *пуджйа* - достойный уважения; *туми* - Ты; *аре* - а также; *та'* - конечно; *санньаса* - отречение от мира; *атаэва* - поэтому; *хан* - есть; *томара* - Твой; *ами* - я; *ниджа-даса* - личный слуга.

**«Ты внушаешь мне глубокое уважение. Кроме того, Ты санньяси, поэтому я хочу быть Твоим личным слугой».**

КОММЕНТАРИЙ: Грихастхи (семейные люди) должны оказывать санньяси всевозможное почтение. Сарвабхаума Бхаттачарья, хотя и был старше Шри Чайтаньи Махапрабху, почитал Его как санньяси и как человека, достигшего вершин духовного экстаза. Поэтому естественно, что Бхаттачарья видел в Шри Чайтанье своего господина.

*шуни' махапрабху каила шри-вишну смарана  
бхаттачарье кахе кичху винайа вачана*

*шуни'* - услышав (это); *махапрабху* - Чайтанья Махапрабху; *каила шри-вишну смарана* - обратился мыслями к Господу Вишну; *бхаттачарье* - Сарвабхауме Бхаттачарье; *кахе* - отвечает; *кичху* - некие; *винайа вачана* - смиренные слова.

**Услышав эти слова, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же вспомнил о Господе Вишну и смиренно ответил Бхаттачарье.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_58**

*"туми джагад-гуру - сарвалока-хита-карта  
веданта падао, санньясира упакарта*

*туми джагат-гуру* - ты наставник всего мира; *сарва-лока* - всем людям; *хита-карта* - желающий добра; *веданта падао* - преподаешь философию веданты; *санньясира* - странствующих монахов, отрекшихся от мира; *упакарта* - благодетель.

**«Как учитель философии веданты, вы являетесь наставником всего мира и величайшим благодетелем для всех людей. Вы также благодетель всех санньяси».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Поскольку санньяси-майявади преподают своим ученикам и последователям философию веданты, таких санньяси обычно называют джагад-гуру. Этот титул означает, что они пекутся о благе всех людей. Поскольку Сарвабхаума Бхаттачарья был не санньяси, а семейным человеком, он приглашал санньяси к себе домой и кормил их прасадом. Поэтому его также считали величайшим покровителем и другом всех санньяси.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_59**

*ами балака-саннийаси - бханда-манда нахи джани  
томара ашрайа нилун, гуру кари' мани*

*ами - Я; балака-саннийаси - молодой санньяси; бханда-манда - добро и зло; нахи - не; джани - знаю; томара - твоего; ашрайа - покровительство; нилун - ищу; гуру - духовным учителем; кари' - приняв; мани - считаю.*

**«Я всего лишь молодой санньяси и не знаю, что хорошо, а что плохо. Поэтому Я ищу вашего покровительства и принимаю вас Своим духовным наставником».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_60

*томара санга лагу' мора ихан агамана  
сарва-пракаре карибе амайа палана*

*томара* - твоего; *санга* - общества; *лагу'* - ради; *мора* - Мой; *ихан* - сюда; *агамана* - приход; *сарва-пракаре* - во всех отношениях; *карибе* - дай; *амайа* - Меня; *палана* - поддержку.

**«Я пришел сюда только для того, чтобы встретиться с вами и находиться под вашим покровительством. Могу ли Я рассчитывать на то, что вы позаботитесь обо Мне?»**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_61

*аджи ѓе хаила амара бада-и випатти  
таха хаите каиле туми амара авйахати"*

*аджи* - сегодня; *ѓе* - которое; *хаила* - произошло; *амара* - Моя; *бада-и* - очень большая; *випатти* - трудность; *таха* - этой (опасности); *хаите* - от; *каиле* - принес; *туми* - ты; *амара* - мне; *авйахати* - спасение.

**«Сегодня Я оказался в очень трудном и опасном положении, но вы милостиво спасли Меня».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_62

*бхаттачарйа кахе, - экале туми на йаиха даршане  
амара санге йабе, кимва амара лока-сане*

*бхаттачарйа кахе - Бхаттачарья отвечает; экале - один; туми - Ты; на - не; йаиха - ходи; даршане - для лицезрения Божества; амара санге - вместе со мной; йабе - иди; кимва - или; амара лока-сане - вместе с моими людьми.*

**Бхаттачарья ответил: «Больше никогда не ходи один в храм на даршан Господа Джаганнатхи. Бери с Собой меня или кого-нибудь из моих людей».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_63**

*прабху кахе, - `мандира бхитаре на йаиба  
гарудера патхе рахи' даршана кариба'*

*прабху кахе - Шри Чайтанья говорит; мандира - храма; бхитаре - внутрь; на - не; йаиба - зайду; гарудера - колонны, которая называется Гаруда-стамбха; патхе - сбоку; рахи' - оставшись; даршана кариба - буду созерцать.*

**Шри Чайтанья сказал: «Я никогда больше не зайду внутрь храма. Отныне Я всегда буду созерцать Господа из-за Гаруда-стамбхи».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_64**

*гопинатхачарйаке кахе сарвабхаума  
'туми госанире лана караиха дарашана*

*гопинатха-ачарйаке - Гопинатху Ачарью; кахе - просит; сарвабхаума - Сарвабхаума Бхаттачарья; туми - ты; госанире - Господа Чайтанью Махапрабху; лана - взяв; караиха - сделай (для Него) возможным; дарашана - созерцание Господа Джаганнатхи.*

**Тогда Сарвабхаума Бхаттачарья попросил Гопинатху Ачарью: «Отведи Госвамиджи в храм и покажи Ему Господа Джаганнатху».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_65**

*амара матри-сваса-гриха - нирджана стхана  
тахан васа деха, кара сарва самадхана'*

*амара - моей; матри-сваса - тетки; гриха - дом; нирджана стхана - уединенное место; тахан - там; васа - жилье; деха - предоставь; кара - сделай; сарва - все; самадхана - приготовления.*

**«Остановиться Он может в доме моей тетки по матери, тем более что ее дом стоит в уединенном месте. Ступай туда и все подготовь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_66**

*гопинатха прабху лана тахан васа дила  
джала, джала-патрадика сарва самадхана каила*

*гопинатха - Гопинатха Ачарья; прабху - Господа Чайтанью Махапрабху; лана - взяв; тахан - там; васа - жилье; дила - предоставил; джала - воду; джала-патра-адика - кувшины для воды и другую (посуду); сарва - все; самадхана - необходимое для устройства; каила - сделал.*

**Гопинатха Ачарья отвел Господа Чайтанью Махапрабху в тот дом и показал, где брать воду, где кувшины и другая посуда. Он сделал все, что было необходимо.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_67**

*ара дина гопинатха прабху стхане гийа  
шаййоттхана дараšana караила лана*

*ара дина* - на другой день; *гопинатха* - Гопинатха Ачарья; *прабху* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *стхане* - к месту жительства; *гийа* - придя; *шаййа-уттхана* - пробуждения Господа Джаганнатхи ото сна; *дараšana* - созерцание; *караила* - сделал возможным; *лана* - взяв (Его с собой).

**На следующий день Гопинатха Ачарья рано утром отвел Чайтанью Махапрабху посмотреть церемонию пробуждения Господа Джаганнатхи.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_68**

*мукунда-датта лана аила сарвабхаума стхане  
сарвабхаума кичху танре балила вачане*

*мукунда-датта* - Мукунду Датту; *лана* - взяв; *аила* - отправился; *сарвабхаума* - к Сарвабхауме Бхаттачарье; *стхане* - в место жительства; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *кичху* - нечто; *танре* - Мукунде Датте; *балила* - высказал; *вачане* - в словах.

**Затем, взяв с собой Мукунду Датту, Гопинатха Ачарья отправился домой к Сарвабхауме. Когда они пришли, Сарвабхаума обратился к Мукунде Датте.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_69**

*`пракроти-винита, саннийаси декхите сундара  
амара баху-прити баде инхара упара*

*пракроти-винита* - имеющий очень кроткий и скромный нрав; *саннийаси* - отрекшийся от мира монах; *декхите* - посмотреть; *сундара*



- очень красив; *амара* - моя; *баху-прити* - огромная любовь; *баде* - растет; *инхара* - к Нему; *упара* - по отношению.

**«Этот санньяси ведет себя очень кротко и скромно, к тому же Он очень красив. Я чувствую к Нему все большее расположение».**

КОММЕНТАРИЙ: Сарвабхаума Бхаттачарья счел Шри Чайтанью Махапрабху очень кротким и скромным, потому что тот, хотя и принял санньясу, оставил Себе имя брахмачари. Господь Чайтанья получил санньясу от Кешавы Бхарати в Бхарати-сампрадае. Брахмачари (прислужники санньяси) в этой сампрадае носят имя Чайтанья. Даже после принятия санньясы Шри Чайтанья Махапрабху оставил Себе имя Чайтанья, почитая Себя смиренным слугой санньяси. Сарвабхауме Бхаттачарье это очень понравилось.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_70**

*кон сампрадае санньаса карйачхена грахана  
киба нама инхара, шуните хайа мана'*

*кон сампрадае* - в каком монашеском ордене; *санньаса* - отречение от мира; *карйачхена грахана* - принял; *киба* - какое нама - имя; *инхара* - Его; *шуните* - услышать; *хайа* - есть; *мана* - намерение.

**«В какой сампрадае принял Он санньясу и как Его зовут?»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_71**

*гопинатха кахе, - нама шри-кришна-чаитанья  
гуру инхара кешава-бхарати маха-дханья*

*гопинатха кахе* - Гопинатха Ачарья отвечает; *нама* - (Его) имя; *шри-кришна-чаитанья* - Шри Кришна Чайтанья; *гуру* - санньяса-

гуру; *инхара* - Его; *кешава-бхарати* - по имени Кешава Бхарати; *маха-дханья* - благословенный.

**Гопинатха Ачарья ответил: «Его имя Шри Кришна Чайтанья, а санньясу Ему дал благословенный Кешава Бхарати».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_72**

*сарвабхаума кахе, - `инхара нама сарвоттама  
бхарати-сампрадайа инхо - хайена мадхйама'*

*сарвабхаума кахе* - Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *инхара* - Его; *нама* - имя; *сарва-уттама* - из всех наилучшее; *бхарати-сампрадайа* - ордена санньяси Бхарати; *инхо* - Он; *хайена* - становится; *мадхйама* - среднего уровня.

**Сарвабхаума Бхаттачарья произнес: «Шри Кришна - это очень хорошее имя, однако Он принадлежит к ордену Бхарати. Значит, Он - санньяси второго класса».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_73**

*гопинатха кахе, - инхара нахи бахйапекша  
атаэва бада сампрадайера нахика апекша*

*гопинатха кахе* - Гопинатха Ачарья отвечает; *инхара* - у Него (Господа); *нахи* - нет; *бахйа-апекша* - зависимости от внешних условностей; *атаэва* - поэтому; *бада* - в высокой; *сампрадайера* - сампрадае; *нахика* - нет; *апекша* - необходимости.

**Гопинатха Ачарья возразил: «Шри Кришна Чайтанья Махапрабху выше подобных условностей. Ему необязательно принимать санньясу в более престижной сампрадае».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху принял санньясу в Бхарати-сампрадае, ученической преемственности, восходящей к Шанкарачарье. Для своих учеников-санньяси Шанкарачарья утвердил десять имен. Самыми почетными из них считаются Тиртха, Ашрама и Сарасвати. В монастыре в Шрингери титул Сарасвати считается самым почетным, Бхарати - второго класса, а Пури - наименее почетным. Санньяси, постигший всю глубину афоризма тат твам аси и омывающийся в месте слияния Ганги, Ямуны и Сарасвати, носит имя Тиртха. Тот, кто сильно стремится вести образ жизни санньяси, кто полностью отрешился от мирской деятельности, кто не нуждается ни в каких материальных удобствах и благодаря этому положил конец череде рождений и смертей, носит имя Ашрама. Если санньяси живет в живописном уединенном месте в лесу и полностью свободен от материальных желаний, его называют Вана. Санньяси, который постоянно живет в лесу и порвал все отношения с миром ради того, чтобы вознестись на райские планеты и наслаждаться жизнью в садах Нандана-канана, носит титул Аранья. Тот, кто стоек разумом и предпочитает жить в гористой местности, изучая «Бхагавад-гиту», именуется Гири. Тот, кто живет высоко в горах, не боясь даже кровожадных хищников и стремясь достичь высшей цели философских рассуждений (то есть понять, что материальное существование по сути своей бессмысленно), именуется Парватой. Санньяси, который нырнул в океан Абсолютной Истины и нашел там драгоценные камни знания и который никогда не нарушает регулирующих принципов санньясы, носит имя Сагара. Тот, кто овладел искусством музыки и продолжает совершенствовать его, достигнув в этом больших успехов, и кто чужд материальным привязанностям, носит титул Сарасвати. Сарасвати - это богиня музыки и учености. Ее изображают держащей в руке музыкальный инструмент, который называется вина. Поэтому санньяси, использующего музыку для духовного возвышения, называют Сарасвати. Того, кто превосходно образован и свободен от всех видов невежества, кто никогда, даже в величайшем горе, не предаётся скорби, именуют Бхарати. А того, кто в совершенстве постиг абсолютное знание, кто утвердился в Абсолютной Истине и всегда ведет беседы об Абсолютной Истине, называют Пури.

Всем этим санньяси прислуживают брахмачари, имена которых объясняются ниже. Тот, кто познал свою истинную природу и неукоснительно выполняет предписанные ему обязанности и кому

постижение духовного знания неизменно доставляет радость, носит имя Сварупа-брахмачари. Тот, кто в полной мере постиг сияние Брахмана и постоянно занимается йогой, носит имя Пракаша-брахмачари. Того, кто постиг абсолютное знание и кто постоянно медитирует на Абсолютную Истину, знание, бесконечность и сияние Брахмана, черпая в этом трансцендентное блаженство, называют Ананда-брахмачари. А того, кто способен понять разницу между материей и духом, кто, что бы ни случилось, всегда остается невозмутимым, кто медитирует на беспредельное, неистощимое, всеблагое сияние Брахмана, считают самым лучшим, самым просвещенным брахмачари и именуют Чайтаньей.

Беседуя с Гопинатхой Ачарьей о том, к какому ордену санньяси принадлежит Шри Чайтанья Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья одобрил Его имя - Шри Кришна, но ему не понравился титул Чайтанья, который носят брахмачари ордена Бхарати. Поэтому Сарвабхаума Бхаттачарья предложил перевести Господа в орден Сарасвати. Гопинатха Ачарья ответил на это, что Господь выше подобных условностей. Гопинатха Ачарья был убежден, что Шри Чайтанья Махапрабху - Сам Кришна, поэтому Он не зависит от ритуалов и прочих формальностей. Если кто-то хочет посвятить себя чистому преданному служению, ему не нужны для этого громкие титулы, неважно, Бхарати или Сарасвати.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_74**

*бхаттачарйа кахе, - `инхара праудха йаувана  
кемате санньаса-дхарма ха-ибе ракшана*

*бхаттачарйа кахе - Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; инхара - Его; праудха - цветущая; йаувана - юность; кемате - как; санньаса-дхарма - обетов санньяси; ха-ибе - будет; ракшана - сохранение.*

**Бхаттачарья спросил: «Шри Чайтанья Махапрабху еще в полном расцвете юности. Сможет ли Он следовать строгим ограничениям санньясы?»**

*нирантара инхаке веданта шунаиба  
ваирагйа-адваита-марге правеша караиба*

*нирантара* - непрерывно; *инхаке* - Ему; *веданта* - философию веданты; *шунаиба* - буду излагать; *ваирагйа* - самоотречения; *адваита* - и монизма; *марге* - на путь; *правеша* - вступление; *караиба* - помощи совершить.

**«Я буду непрерывно читать Чайтанье Махапрабху лекции по философии веданты, чтобы помочь Ему утвердиться в самоотречении и встать на путь монизма».**

КОММЕНТАРИЙ: Сарвабхаума Бхаттачарья считал, что изучение философии веданты помогает санньяси избавиться от привязанности к чувственным наслаждениям. Так санньяси может оправдать почетное право носить каупину (набедренную повязку). Ему следует учиться укрощать чувства и сдерживать шесть побуждений: побуждения речи, ума, гнева, языка, желудка и гениталий. Тогда он сможет в совершенстве понять науку преданного служения Господу и стать идеальным санньяси. Для этого необходимо систематически изучать священные писания и взращивать самоотречение. Тот, кто привязан к материальным чувственным наслаждениям, не сможет долго хранить обеты санньясы. Вот почему Сарвабхаума Бхаттачарья, желая оградить Чайтанью Махапрабху от столь сильных в юности плотских желаний, предложил обучить Его принципам вайрагьи (самоотречения).

*кахена йади, пунарапи йога-патта диийа  
самскара карийе уттама-сампрадайе аниийа'*

*кахена* - говорит; *йади* - если; *пунарапи* - снова; *йога-патта диийа* - дав (Ему) шафрановые одежды; *самскара* - очистительный обряд;

карийе - совершаю; уттама - в высший; сампрадаё - орден; анийа - переводя.

**Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Если Шри Чайтанья Махапрабху пожелает, я помогу Ему перейти в сампрадаю высшего разряда, снова дав Ему шафрановые одежды и проведя подобающий обряд».**

КОММЕНТАРИЙ: Бхаттачарья хотел перевести Шри Чайтанью Махапрабху в Сарасвати-сампрадаю, поскольку ему не понравилось, что Господь Чайтанья принадлежит к Бхарати-сампрадае или Пури-сампрадае. На самом деле он просто не понимал положения Господа Чайтаньи. Шри Чайтанья Махапрабху, как Верховная Личность Бога, не зависел от того, принадлежит Он к высокой или низкой сампрадае. Верховная Личность Бога сохраняет Свое главенство при любых обстоятельствах.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_77**

*шуни' гопинатха-мукунда дунхе духкха хаила  
гопинатхачарйа кичху кахите лагила*

*шуни'* - услышав; *гопинатха-мукунда* - Гопинатха Ачарья и Мукунда Датта; *дунхе* - оба; *духкха* - расстроенные; *хаила* - стали; *гопинатха-ачарйа* - Гопинатха Ачарья; *кичху* - нечто; *кахите* - говорить; *лагила* - начал.

**Услышав это, Гопинатха Ачарья и Мукунда Датта очень расстроились. Поэтому Гопинатха Ачарья ответил Сарвабхауме Бхаттачарье.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_78**

*`бхаттачарйа' туми инхара на джана махима  
бхагаватта-лакишанера инхатеи сима*

*бхаттачарйа* - дорогой Бхаттачарья; *туми* - ты; *инхара* - Его (Господа Чайтанья Махапрабху); *на* - не; *джана* - ведаешь; *махима* - величия; *бхагаватта* - того, что Он Верховная Личность Бога; *лакшанера* - признаков; *инхатеи* - в Нем; *сима* - наивысший предел.

**«Дорогой Бхаттачарья, тебе неизвестно величие Господа Чайтанья Махапрабху. Все признаки Верховной Личности Бога нашли в Нем наивысшее проявление».**

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку Бхаттачарья был имперсоналистом, его понимание Абсолютной Истины не выходило за рамки сияния безличного Брахмана. Однако Гопинатха Ачарья объяснил ему, что Чайтанья Махапрабху - это Верховная Личность Бога. Те, кто познал Абсолютную Истину, знают о трех Ее аспектах. Это объясняется в «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11):

*ваданти тат таттва-видас  
таттвам йадж джнанам адвайам  
брахмети параматмети  
бхагаван ити шабдйате*

**«Познавшие свободную от двойственности Абсолютную Истину, обладают ясным пониманием того, что такое Брахман, что такое Параматма и что такое Верховная Личность Бога».**

Верховного Господа называют шад-аишварйа-пурна, исполненным шести достояний. Гопинатха Ачарья подчеркнул, что Шри Чайтанья Махапрабху в полной мере обладает всеми этими достояниями.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_79**

*тахате викхйата инхо парама-ишвара  
аджна-стхане кичху нахе виджнера гочара'*

*тахате* - поэтому; *викхйата* - известен; *инхо* - Он (Шри Чайтанья Махапрабху); *парама-ишвара* - (как) Верховный Господь; *аджна-стхане* - перед невежественным; *кичху* - какого-либо; *нахе* - нет; *виджнера* - сведущего (человека); *гочара* - сообщения.

**Гопинатха Ачарья продолжал: «О Шри Чайтанья Махапрабху говорят, что Он Сам Верховный Господь. Тем, кто не знает этого, трудно понять заключения сведущих людей».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_80**

*ишйа-гана кахе*, - `ишвара каха кон прамане'  
*ачарйа кахе*, - `виджна-мата ишвара-лакшане'

*ишйа-гана кахе* - ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи говорят; *ишвара каха* - говоришь «Верховная Личность Бога»; *кон прамане* - на каком основании; *ачарйа кахе* - Гопинатха Ачарья отвечает; *виджна-мата* - мнение признанных ачарьев; *ишвара-лакшане* - для того, чтобы отличить Верховную Личность Бога.

**Ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи возразили: «Чем ты можешь доказать, что Шри Чайтанья Махапрабху - Верховный Господь?»**

**Гопинатха Ачарья ответил: «Доказательство тому - слова признанных ачарьев, познавших Верховную Личность Бога».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Со времен Шри Чайтаньи Махапрабху Индия видела немало так называемых «воплощений Бога», которые без всяких доказательств претендовали на божественность. Пятьсот лет назад ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи, будучи просвещенными людьми, безусловно, поступили правильно, когда попросили Гопинатху Ачарью привести необходимые доказательства. Если кто-то называет себя или кого-то еще воплощением Бога или Самим Богом, то он должен подтвердить это цитатами из шастр. Поэтому требование учеников Бхаттачарьи было вполне справедливым. К сожалению, в наши дни стало модным провозглашать кого-нибудь Богом, не



ссылаясь при этом на шастры. Однако разумный человек, прежде чем признать кого-либо Богом, должен потребовать доказательства. Когда ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи бросили Гопинатхе Ачарье вызов, он сразу же дал подобающий ответ: «Для того чтобы постичь Верховного Господа, необходимо прислушаться к мнению признанных авторитетов». Господа Кришну считают Верховной Личностью Бога признанные авторитеты, такие как Брахма, Нарада, Вьясадева, Асита и Арджуна. Они же признают Верховной Личностью Бога Шри Чайтанью Махапрабху, что объясняется ниже.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_81**

*иши́йа кахе, - `ишвара-таттва садхи анумане'*  
*ача́рийа кахе, - `анумане нахе ишвара-джнана*

*иши́йа кахе* - ученики Бхаттачарьи говорят; *ишвара-таттва* - природа Абсолюта; *садхи* - обосновываем; *анумане* - посредством вывода; *ача́рийа кахе* - Гопинатха Ачарья ответил; *анумане* - с помощью умозаключений; *нахе* - нет; *ишвара-джнана* - подлинного знания о Верховной Личности Бога.

**Ученики Бхаттачарьи сказали: «Мы постигаем Абсолютную Истину с помощью логических рассуждений».**

**Гопинатха Ачарья ответил: «С помощью логических рассуждений и умозаключений нельзя обрести подлинное знание о Верховной Личности Бога».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Философы-майявади больше, чем кто-либо другой, любят строить логические умозаключения о природе Абсолютной Истины. Они рассуждают так: все, с чем мы соприкасаемся в материальном мире, было когда-то и кем-то создано. Проследив историю любого предмета, можно установить его создателя. Поэтому у гигантской вселенной тоже должен быть творец. Рассуждая таким образом, майявади делают вывод, что мироздание сотворено некой высшей силой. Но они не признают, что эта высшая сила является личностью. В их сознании не укладывается то, что бескрайний космос может быть сотворен личностью. Они ставят это под сомнение, потому что, когда речь заходит о личности, им

представляется личность, относящаяся к материальному миру и имеющая ограниченные возможности. Некоторые философы-майявади признают Господа Кришну или Господа Раму Бхагаваном, но при этом считают тело Господа материальным. Майявади не понимают, что Верховный Господь, Кришна, обладает духовным телом. Они считают Кришну выдающейся личностью, человеком, в котором заключена высшая безличная энергия, Брахман. Поэтому в конце концов они приходят к выводу, что Всевышний - это безличный Брахман, а не Кришна, являющийся личностью. На этом основана философия майявады. Однако из шастр явствует, что сияние Брахмана представляет собой лучи, исходящие из тела Кришны:

*йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти-  
котишв ашеша-васудхади вибхути-бхиннам  
тад брахма нишкалам анантам ашеша-бхутам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

**«Я поклоняюсь Верховной Личности Бога, Говинде, предвечному Господу, трансцендентное сияние тела которого - брахмаджьоти - безгранично, неисчерпаемо и всепроникающе. Оно - причина возникновения бесчисленных планет с разным климатом и условиями жизни» (Б.-с., 5.40).**

Философы-майявади изучают ведические писания, однако не понимают, что высшую ступень познания Абсолютной Истины представляет собой познание Верховной Личности Бога, Кришны. Они признают тот факт, что у космического мироздания есть творец, но это лишь анумана, гипотеза. Логика майявади напоминает логику человека, который видит над холмом дым и делает из этого вывод, что там пожар. Когда в лесу на высоком холме вспыхивает пожар, вначале виден дым. Поскольку известно, что дыма без огня не бывает, увидев над холмом дым, можно заключить, что холм объят пожаром. Аналогичным образом, наблюдая мироздание, майявади приходят к выводу, что у него есть творец.

Ученики Сарвабхаумы Бхаттачарьи потребовали доказательств того, что Шри Чайтанья Махапрабху действительно является творцом Вселенной. Только после этого они были согласны признать Его Верховной Личностью Бога, первопричиной мироздания. Гопинатха

Ачарья ответил, что Верховную Личность Бога нельзя понять, строя догадки. В «Бхагавад-гите» (7.25) Кришна говорит:

*нахам пракашах сарвасйа  
йога-майа-самавритах  
мудхо 'йам набхиджанати  
локо мам аджам авйайам*

**«Я никогда не являю Себя глупцам и невеждам. От них Меня скрывает Моя внутренняя энергия, и потому они не знают, что Я - нерожденный и неисчерпаемый».**

Верховный Господь оставляет за Собой право не открывать Себя непреданным. Лишь истинные преданные способны познать Его. В другом стихе «Бхагавад-гиты» (18.55) Господь Кришна говорит: бхактйа мам абхиджанати - «Постичь Меня можно только с помощью преданного служения». В четвертой главе «Бхагавад-гиты» (4.3) Господь Кришна говорит: бхакто 'си ме сакха чети рахасйам хй этад уттамам. В этом стихе Господь Кришна объясняет Арджуне, что открывает ему тайну «Бхагавад-гиты» только потому, что Арджуна - Его преданный. Арджуна не был ни санньяси, ни знатоком веданты, ни брахманом. Но при этом он был преданным Кришны, из чего следует, что познать Верховную Личность Бога можно, только обратившись за помощью к преданным. Шри Чайтанья Махапрабху Сам говорил это: гуру-кришна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа (Ч.-ч., Мадхья, 19.151).

Можно привести много других подтверждений того, что без милости преданного или милости Кришны нельзя понять, кто такой Кришна и кто такой Верховный Господь. Об этом говорится в следующем стихе.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_82**

*анумана прамана нахе ишвара-таттва-джнанае  
крипа вина ишварере кеха нахи джане*

*анумана* *прамана* - свидетельства, основанного на предположении; *нахе* - нет; *ишвара-таттва-джнана* - в понимании Абсолютной Истины, Верховной Личности Бога; *крипа вина* - без (Его) милости; *ишварере* - Верховного Господа; *кеха* - кто-либо; *нахи* - не; *джане* - знает.

**Гопинатха Ачарья продолжил: «Познать Верховного Господа можно, лишь снискав Его милость, но никак не с помощью догадок и умозаключений».**

КОММЕНТАРИЙ: Демонстрация материальных чудес не является способом постижения Верховного Господа. Волшебство пленяет воображение неразумных людей, поэтому, увидев какой-нибудь трюк, совершенный с помощью мистической силы, они готовы признать мага Верховной Личностью или воплощением Бога. Однако это неверный путь постижения истины. Знание о природе воплощения Бога или Верховной Личности Бога нельзя обрести и с помощью догадок и умозаключений. Его нужно получить либо от знающего человека, либо от Самого Верховного Господа, как это по милости Кришны удалось Арджуне. Кришна Сам не раз прямо и обиняками говорит о Своем положении всемогущего Верховного Господа. В постижении Верховной Личности Бога следует опираться только на свидетельства шастр и махаджан. В любом случае, чтобы познать Верховную Личность Бога с помощью преданного служения, нужно снискать милость Господа.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_83**

*ишварера крипа-леша хайа та' йахаре*  
*сеи та' ишвара-таттва джанибаре паре*

*ишварера* - Верховной Личности Бога; *крипа-леша* - крупица милости; *хайа* - есть; *та'* - несомненно; *йахаре* - у которого; *сеи та'* - тот, конечно же; *ишвара-таттва* - Абсолютную Истину; *джанибаре* - постичь; *паре* - может.

**Ачарья продолжал: «Если человек благодаря своему преданному служению заслужит хотя бы крупицу**

**божественной милости, только тогда он сможет постичь природу Верховной Личности Бога».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_84**

*атхапи те дева падамбуджа-двайа-  
прапада-лешанугрихита эва хи  
джанати таттвам бхагаван-махимно  
на чанйа эка 'пи чирам вичинван*

*атха* - поэтому; *апи* - воистину; *те* - Твоих; *дева* - мой Господь; *пада-амбуджа-двайа* - лотосных стоп; *прапада* - милости; *леша* - одной лишь каплей; *анугрихитах* - благословленный; *эва* - непременно; *хи* - действительно; *джанати* - знает; *таттвам* - истину; *бхагават* - Верховной Личности Бога; *махимнах* - о величии; *на* - не; *ча* - и; *анйах* - другой; *эках* - один; *апи* - хотя; *чирам* - долгое время; *вичинван* - рассуждающий.

**««О мой Господь, познать Твое истинное величие может только тот, кто удостоился хотя бы капли милости Твоих лотосных стоп. Но те, кто пытается постичь Верховную Личность Бога силой собственного ума, не добьются успеха, даже годами изучая Веды»».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.29). В «Брахма-самхите» говорится: ведешу дурлабхам адурлабхам атма-бхактау (Б.-с., 5.33). Хотя Верховная Личность Бога, Кришна, представляет Собой высшую цель познания (ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах), познать Его может лишь чистый преданный, занятый служением Ему, и никто иной. В процитированном выше стихе из «Брахма-самхиты» Господь Брахма подтверждает это. Ведешу дурлабхам: «Верховного Господа очень сложно постичь посредством изучения писаний». Адурлабхам атма-бхактау: «Однако преданным покорить Господа не составляет труда». Его называют аджита (непобедимый). Никто не может одержать победу над Верховной Личностью Бога, однако Господь соглашается покориться Своему преданному. Такова природа Господа. В «Падма-пуране» говорится:

*атах шри-кришна-намади  
на бхавед грахйам индрийаих  
севонмукхе хи джихвадау  
свайам эва спхуратй адах*

**Господь открывает Себя только преданным, довольный их любовным служением. Только так можно познать Его.**

Стих из «Шримад-Бхагаватам», на который сослался Гопинатха Ачарья, произнес Господь Брахма, потерпев поражение от Господа Кришны. Брахма, желая испытать могущество Господа Кришны, украл у Него телят и пастушков. Однако позже Брахма вынужден был признать, что его необычайное могущество, распространяющееся на эту вселенную, не идет ни в какое сравнение с безграничным могуществом Господа Кришны. Если даже Брахма, пытаясь постичь Господа Кришну, может совершить ошибку, что тогда говорить об обычных людях, которые либо имеют искаженное представление о Кришне, либо, заботясь о собственных наслаждениях, провозглашают «воплощением» Кришны какого-нибудь нечестивца.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_85-86**

*йадйапи джагад-гуру туми - шастра-джнанаван  
притхивите нахи пандита томара самана*

*ишварера крипа-леша нахика томате  
атаэва ишвара-таттва на пара джаните*

*йадйапи* - хотя; *джагат-гуру* - учитель, имеющий много учеников; *туми* - ты; *шастра-джнанаван* - сведущий в ведической науке; *притхивите* - в мире; *нахи* - нет; *пандита* - ученого человека; *томара* - тебе; *самана* - равного; *ишварера* - Верховной Личности Бога; *крипа* - милости; *леша* - крупницы; *нахика* - нет; *томате* - у тебя; *атаэва* - поэтому; *ишвара-таттва* - Абсолютную Истину (Верховную Личность Бога); *на пара* - не можешь; *джаните* - понять.

**Затем Гопинатха Ачарья обратился к Сарвабхауме: «Ты просвещенный человек, и у тебя много учеников. Поистине**

**во всем мире нет другого такого знатока писаний, как ты. Однако ты не снискал даже крупницы милости Господа и потому не можешь Его понять, хотя Он и находится в твоём доме».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_87**

*томара нахика доша, шастре эи кахе  
пандитйадйе ишвара-таттва-джнана кабху нахе'*

*томара* - твоего; *нахика* - нет; *доша* - недостатка; *шастре* - писания; *эи* - это; *кахе* - говорят; *пандитйа-адйе* - благодаря учености и прочему; *ишвара-таттва-джнана* - знания истины о Верховной Личности Бога; *кабху* - когда-либо; *нахе* - нет.

**«Не собираясь тебя ни в чем упрекнуть, я лишь привел заключение писаний. Верховную Личность Бога нельзя постичь, просто изучая священные писания».**

КОММЕНТАРИЙ: Это очень важный стих. Даже выдающиеся знатоки писаний не способны понять Кришну, но при том они берут на себя смелость комментировать «Бхагавад-гиту». Читать «Бхагавад-гиту» - значит постигать Кришну, однако мы видим, что многие ученые в своих попытках познать Кришну допускают грубейшие ошибки. Слова Гопинатхи Ачарьи находят подтверждение во многих ведических писаниях. Так, в «Катха-упанишад» (1.2.23) сказано:

*найам атма правачанена лабхйо  
на медхайа на бахуна шрутена  
йам эваиша вринуте тена лабхйас  
тасйаиша атма вивринуте танум свам*

В другом стихе из «Катха-упанишад» (1.2.9) говорится:

*наиша таркена матир апанейа  
проктанйенаива суджнанайа прештха  
йам твам апах сатйа-дхритир ватаси  
твадрин но бхуйан начикетах прашта*

Верховную Личность Бога, Сверхдушу, не понять с помощью объяснений, логических умозаключений и обширных познаний. Одних усилий своего ума для этого недостаточно. Господа нельзя понять, даже если изучить все ведические писания. Однако тот, кто заслужил хотя бы крупицу милости Господа, кто доставил Ему удовольствие, может постичь Его. Кто же достоин милости Господа? Только преданные. Лишь они одни способны понять положение Верховной Личности Бога. Господь открывает Себя искреннему преданному в том случае, если доволен его служением: свайам эва спхуратй адах. Не стоит пытаться понять Господа, просто анализируя слова Вед, и вместе с тем не следует пытаться опровергнуть эти слова с помощью аргументов и логики.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_88**

*сарвабхаума кахе, - ачарйа, каха савадхане  
томате ишвара-крипа итхе ки прамане*

*сарвабхаума кахе* - Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *ачарйа* - о Гопинатха Ачарья; *каха* - говори; *савадхане* - взвешенно; *томате* - к тебе; *ишвара-крипа* - благосклонность Господа; *итхе* - тому; *ки прамане* - какое доказательство.

**Сарвабхаума Бхаттачарья ответил: «Дорогой Гопинатха Ачарья, пожалуйста, взвешивай свои слова. Чем ты можешь доказать, что удостоился благосклонности Господа?»**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_89**

*ачарйа кахе, - "васту-вишайе хайа vastu-джнана  
vastu-таттва-джнана хайа крипате прамана*

*ачарйа кахе* - Гопинатха Ачарья отвечает; *васту-вишайе* - в отношении высшего блага; *хайа* - есть; *васту-джнана* - знание о



Всевышнем; *васту-таттва* - Абсолютной Истины; *джнана* - знание; *хайа* - есть; *крипате* - благосклонности; *прамана* - доказательство.

**Гопинатха Ачарья ответил: «Доказательством благосклонности ко мне Господа является мое понимание суммум бонум, Абсолютной Истины».**

КОММЕНТАРИЙ: Сарвабхаума Бхаттачарья сказал зятю: «Возможно, что Верховный Господь действительно не проявил ко мне благосклонности, но где доказательство, что Он проявил ее к тебе? Пожалуйста, объясни нам это». Гопинатха Ачарья ответил, что суммум бонум, Абсолютная Истина, и Ее многообразные энергии тождественны. Поэтому Абсолютную Истину можно познать через проявляемые Ею энергии. Суммум бонум содержит в Себе все энергии одновременно. Первичная субстанция (*васту*) - это Абсолютная Истина со всем многообразием Ее качеств: *парасйа шактир вивидхаива шруйате*.

Итак, Веды гласят, что Абсолютная Истина обладает различными энергиями. Когда человек поймет природу энергий Абсолютной Истины, он поймет и Саму Абсолютную Истину. Даже на материальном уровне внутренняя природа вещи познается по ее внешним признакам. Например, наличие жара свидетельствует о присутствии огня. Жар мы способны воспринимать непосредственно. Самого огня может не быть видно, но мы можем обнаружить его по исходящему от него жару. Аналогичным образом, если человек способен видеть проявления Абсолютной Истины, это означает, что он по милости Господа постиг Ее Саму.

В «Бхагавад-гите» (7.25) сказано: *нахам пракашах сарвасйа* - Верховная Личность Бога оставляет за Собой право не открывать Себя всем и каждому. *Севонмукхе хи джихвадау свайам эва спхуратй адах* - Господь открывает Себя преданному, если очень доволен его служением. Таким образом, постичь Верховного Господа, не снискав Его благосклонности, невозможно. Абсолютную Истину не понять с помощью философских рассуждений. Таково заключение «Бхагавад-гиты».

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_90

*инхара шарире саба ишвара-лакшана  
маха-премаवेशа туми паначха даршана*

*инхара* - в Его; *шарире* - теле; *саба* - все; *ишвара-лакшана* - признаки Верховной Личности Бога; *маха-према-авеша* - находившегося в трансцендентном экстазе; *туми* - ты; *паначха* - получил; *даршана* - возможность видеть.

**Гопинатха Ачарья продолжал: «Когда Шри Чайтанья Махапрабху находился в экстазе, ты видел, что Он проявляет признаки Верховной Личности Бога».**

## Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_91

*табу та' ишвара-джнана на хайа томара  
ишварера майа эи - бали вйавахара*

*табу та'* - все же; *ишвара-джнана* - знание о Верховной Личности Бога; *на* - не; *хайа* - есть; *томара* - у тебя; *ишварера* - Господа; *майа* - иллюзия; *эи* - это; *бали* - говорю; *вйавахара* - общее понятие.

**«Хотя ты собственными глазами наблюдал эти признаки, ты так и не понял природу Шри Чайтаньи Махапрабху. Это обычно называют иллюзией».**

КОММЕНТАРИЙ: Гопинатха Ачарья указывает здесь на то, что Сарвабхаума Бхаттачарья уже видел необычайные признаки экстаза, проявляемые Шри Чайтаньей Махапрабху. Эти необыкновенные

проявления экстатической любви являются признаком Верховной Личности, однако Бхаттачарья, хотя и видел их, так и не понял трансцендентной природы Господа. Он считал лилы Господа материальными. Безусловно, причиной тому была иллюзия.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_92**

*декхиле на декхе таре бахирмукха джана"  
шуну' хаси' сарвабхаума балила вачана*

*декхиле* - если увидел; *на* - не; *декхе* - видит *таре* - Его (Верховную Личность); *бахих-мукха джана* - тот, кто находится во власти внешней энергии; *шуну'* - услышав; *хаси'* - улыбнувшись; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *балила* - сказал; *вачана* - слова.

**«Того, кто находится во власти внешней энергии, называют бахирмукха-джаной, материалистом, поскольку он не видит истинного положения вещей, даже когда оно очевидно». Выслушав Гопинатху Ачарью, Сарвабхаума Бхаттачарья с улыбкой ответил ему.**

КОММЕНТАРИЙ: Человек, не очистивший свое сердце, не может пробудить в себе склонность к преданному служению. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (7.28):

*йешам тв анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дридха-вратах*

**«Кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне».**

Если человек действительно посвятил себя чистому преданному служению, следует понимать, что он уже свободен от бремени всех грехов. Грешники и нечестивцы (душкрити) не способны преданно

служить Господу. Склонность к философским рассуждениям также не поможет человеку встать на путь преданного служения. Чтобы заниматься чистым преданным служением, нужно сначала снискать милость Господа.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_93**

*ишта-гоштхи вичара кари, на кариха роша  
шастра-дриштье кахи, кичху на ла-иха доша*

*ишта-гоштхи* - в дружеской беседе; *вичара кари* - обсуждает; *на* - не; *кариха роша* - гневается; *шастра-дриштье* - согласно утверждениям писаний; *кахи* - говорим; *кичху* - каких-либо; *на* - не; *ла-иха* - принимай; *доша* - оскорблений.

**«Пожалуйста, не сердись на меня, ведь мы ведем дружескую беседу. Обсуждая то, что написано в шастрах, Я просто сослался на писания. Не воспринимай это как оскорбление в свой адрес».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_94**

*маха-бхагавата хайа чаитанья-госани  
эи кали-кале вишнура аватара наи*

*маха-бхагавата* - великий преданный; *хайа* - есть; *чаитанья-госани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *эи* - в этот; *кали-кале* - век Кали; *вишнура* - Господа Вишну; *аватара* - воплощения; *наи* - нет.

**«Шри Чайтанья Махапрабху, несомненно, великий преданный, каких мало. Однако я не могу признать Его воплощением Господа Вишну, ибо в писаниях сказано, что Господь не приходит на землю в век Кали».**

*атаэва `три-йуга' кари' кахи вишну-нама  
кали-йуге аватара нахи, - шастра-джнана*

*атаэва* - поэтому; *три-йуга* - Господом, приходящим только в трех югах; *кари'* - назвав; *кахи* - произносим; *вишну-нама* - святое имя Господа Вишну; *кали-йуге* - в век Кали; *аватара* - воплощения; *нахи* - нет; *шастра-джнана* - заключение писаний.

**«Одно из имен Господа Вишну - Триюга. Его называют так потому, что в Кали-югу воплощение Господа Вишну не приходит. Таково заключение богооткровенных писаний».**

КОММЕНТАРИЙ: Верховную Личность Бога, Господа Вишну, называют Триюгой, потому что Он приходит на землю только в трех югах. В действительности это означает, что в век Кали Господь приходит не явно, а под некой личиной. Это подтверждается в «Шримад-Бхагаватам» (7.9.38):

*иттхам нри-тирйаг-риши-дева-джхашаватараир  
локан вибхавайаси хамси джагат-пратипан  
дхармам маха-пуруша паси йуганувриттам  
чханнах калау йад абхавас три-йуго 'тха са твам*

**«О мой Господь, воплощаясь в образе человека, животного, риши, полубога, рыбы или черепахи, Ты уничтожаешь всех врагов этого мира. Тем самым Ты проливаешь свет духовного знания на все три мира. В век Кали, о Махапуруша, Ты иногда приходишь в образе скрытого воплощения. Поэтому Тебя называют Триюгой (тем, кто приходит только в трех югах)».**

Шрила Шридхара Свами также подтверждает, что Господь Вишну приходит в век Кали, но ведет Себя иначе, нежели в другие эпохи. Нисшествие Господа Вишну преследует две цели: паритранайа садхунам винашайа ча душкритам. Это означает, что Он должен насладиться Своими лилами с преданными и уничтожить демонов. В Сатья-, Трета-и Двапара-югу можно было видеть, как Господь добивается этих целей, однако в Кали-югу Он не делает этого явно. В

этот век Господь не убивает демонов и не оказывает явной защиты верующим. Поскольку в Кали-югу Господь скрывает Себя, Его называют Триюгой.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_96

*шунийа ачарйа кахе духкхи хана мане  
шастра-джна карина туми кара абхимане*

*шунийа* - услышав (это); *ачарйа* - Гопинатха Ачарья; *кахе* - говорит; *духкхи* - печальным; *хана* - став; *мане* - в уме; *шастра-джна* - знатоком ведических писаний; *карина* - посчитав (себя); *туми* - ты; *кара* - проявляешь; *абхимане* - гордыню.

**Услышав это, Гопинатха Ачарья очень огорчился. Он сказал Бхаттачарье: «Ты считаешь себя знатоком всех ведических писаний».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_97

*бхагавата-бхарата дуи шастрера прадхана  
сеи дуи-грантха-вакйе нахи авадхана*

*бхагавата* - »Шримад-Бхагаватам»; *бхарата* - »Махабхарата»; *дуи* - два; *шастрера* - из всех ведических писаний; *прадхана* - важнейшие; *сеи* - этих; *дуи-грантха* - двух писаний; *вакйе* - к словам; *нахи* - нет; *авадхана* - внимания.

**«Два важнейших ведических писания - это «Шримад-Бхагаватам» и «Махабхарата», однако ты обходишь вниманием их утверждения».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_98

*сеи дуи кахе калите сакшат-аватара  
туми каха, - калите нахи вишнура прачара*

*сеи* - эти; *дуи* - два; *кахе* - говорят; *калите* - в век Кали; *сакшат* - непосредственно; *аватара* - воплощение; *туми* - ты; *каха* - говоришь; *калите* - в век Кали; *нахи* - нет; *вишнура* - Господа Вишну; *прачара* - проявления.

**«И в «Шримад-Бхагаватам», и в «Махабхарате» говорится, что Господь Сам нисходит в этот век, а ты утверждаешь, что в этот век Господь Вишну не воплощается и никак не проявляет Себя».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_99**

*кали-йуге лилаватара на каре бхагаван  
атаэва `три-йуга' кари' кахи тара нама*

*кали-йуге* - в век Кали; *лила-аватара* - воплощения, совершающего лилы; *на* - не; *каре* - являет; *бхагаван* - Верховный Господь; *атаэва* - поэтому; *три-йуга* - Триюгой (приходящим в трех югах); *кари'* - приняв; *кахи* - говорю; *тара нама* - Его святое имя.

**«В век Кали не приходит лила-аватара Верховного Господа, вот почему Его называют Триюга. Это одно из Его святых имен».**

КОММЕНТАРИЙ: Лила-аватара - это воплощение Господа, которое играючи, без особого труда совершает удивительные деяния. Лила-аватара постоянно, одну за другой, являет разные игры, исполненные трансцендентного блаженства, и все эти игры подвластны воле Верховной Личности. В этих играх Верховная Личность ни от кого не зависит. В Своих наставлениях Санатане Госвами (Ч.ч., Мадхья, 20.296 - 298) Шри Чайтанья Махапрабху отметил, что лила-аватарам нет числа:

*лилаватара кришнера на йайа ганана*

*прадхана карийа кахи диг-дарашана*

«Поэтому, - сказал Господь Санатане, - Я перечислю лишь самые главные лила-аватары».

*матсья, курма, рагхунатха, нрисимха, вamana  
варахади - лекха йанра на йайа ганана*

Чайтанья Махапрабху упомянул здесь несколько воплощений Господа: Матсью, воплощение в образе рыбы; Курму, воплощение в образе черепахи; Рамачандру, Нрисимхадеву, Вamanaдеву и Вараху, воплощение в образе вепря. Таким образом, существуют бесчисленные лила-аватары, и все Они являют удивительные игры. Господь-Вепрь, Вараха, поднял Землю из глубин океана Гарбходака. Господь-Черепаха, Курма, стал опорой для мутовки, которой вспахали целый океан, а Господь Нрисимхадева пришел в образе человекольва. Это лишь некоторые из необычайных деяний лила-аватар.

В «Лагху-бхагаватамрите» Шрила Рупа Госвами перечисляет имена двадцати пяти лила-аватар: Чатух-сана, Нарада, Вараха, Матсья, Ягья, Нара-Нараяна, Капила, Даттатрея, Хаяширша (Хаягрива), Хамса, Пришнигарбха, Ришабха, Притху, Нрисимха, Курма, Дханвантари, Мохини, Вamana, Парашурама, Рагхавендра, Вьяса, Баларама, Кришна, Будда и Калки.

Шри Чайтаньи Махапрабху нет в этом перечне лила-аватар, потому что Он - скрытое воплощение (чханна-аватара). В век Кали нет лила-аватар, но есть воплощение Господа в образе Шри Чайтаньи Махапрабху. Это объясняется в «Шримад-Бхагаватам».

<b>Ч.Ч.М.Л. 01_06_100</b>
---------------------------

*пратийуге карена кришна йуга-аватара  
тарка-ништха хридайа томара нахика вичара*

*прати-йуге* - в каждую эпоху или век; *карена* - являет; *кришна* - Господь Кришна; *йуга-аватара* - воплощение для данной эпохи;



*тарка-ништха* - очерстевшее от логики; *хридайа* - сердце; *томара* - твое; *нахика* - нет; *вичара* - понимания.

**Гопинатха Ачарья продолжил: «В каждую эпоху обязательно приходит воплощение Господа, и все такие воплощения называют юга-аватарой. Но твое сердце настолько очерствело от занятий логикой, что ты этого не понимаешь».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_101**

*асан варнас трайо хй асйа гринато 'нуьугам танух  
шукло рактас татха нита иданим кришнатам гатах*

*асан* - были; *варнах* - цвета; *трайах* - три; *хи* - поистине; *асйа* - Его; *гринатах* - принимая; *ануьугам* - в зависимости от эпохи; *танух* - тела; *шуклах* - белое; *рактах* - красное; *татха* - также; *нитах* - желтое; *иданим* - сейчас; *кришнатам* - черное; *гатах* - принявший.

**«В прошлом, в зависимости от эпохи, у твоего сына были тела трех разных цветов - белого, красного и желтого. А в эту эпоху (Двапара-югу) Он явился в теле черного цвета».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.13) произнес Гарга Муни, во время церемонии наречения Господа Кришны. Гарга Муни сказал, что в другие эпохи воплощения Господа бывают белого, красного и желтого цвета. Последнее относится к Шри Чайтанье Махапрабху, кожа которого была золотистой. Из этого явствует, что в предыдущие Кали-юги Господь тоже приходил в теле желтого цвета. Итак, в разные юги (Сатью, Трету, Двапару и Кали) Господь приходит в телах разного цвета. Проявив золотистый цвет кожи и другие божественные качества, Господь воплотился на земле как Шри Чайтанья Махапрабху. Такого мнения придерживаются все знатоки Вед.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_102**

*ути двапара урвиша стуванти джагад-ишварам  
нана-тантра-видханена калав апи татха шрину*

*ути* - так; *двапаре* - в Двапара-югу; *уру-иша* - о царь; *стуванти* - возносят молитвы; *джагат-ишварам* - Верховному Господу; *нана* - разных; *тантра* - дополнительных ведических писаний; *видханена* - по заповедям; *калау* - в век Кали; *апи* - несомненно; *татха* - так; *шрину* - услышь.

**«В век Кали и в Двапара-югу Верховному Господу поклоняются, вознося разные молитвы и соблюдая заповеди дополнительных ведических писаний. Теперь я расскажу тебе об этом подробнее».**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.31).

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_103***

*кришна-варнам твишакришнам сангопангастра-паршадам  
йаджнаих санкиртана-прайаур йаджанти хи сумедхасах*

*кришна-варнам* - произносящему два слога криш и на; *твиша* - цвет кожи; *акришнам* - имеющему не темный; *са-анга* - с непосредственными экспансиями; *упа-анга* - преданными; *астра* - оружием пения маха-мантры Харе Кришна; *паршадам* - (явившемуся вместе с) приближенными, такими как Гададхара, Сварупа Дамодара и другие; *йаджнаих* - жертвоприношениями; *санкиртана* - из совместного пения мантры Харе Кришна; *прайаих* - состоящими главным образом; *йаджанти* - поклоняются; *хи* - поистине; *сумедхасах* - те, кто разумен.

**«В Кали-югу разумные люди будут собираться вместе и петь маха-мантру Харе Кришна, поклоняясь Верховному Господу, который воплощается в эту эпоху, чтобы непрестанно славить Кришну. В этом воплощении Господь имеет золотистый цвет кожи и всегда пребывает в обществе Своих полных экспансий (таких как Шри Нитьянанда**

**Прабху), непосредственных экспансий (таких как Гададхара), а также Своих преданных и приближенных (таких как Сварупа Дамодара)».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32) Шри Джива Госвами объясняет в «Крама-сандарбхе». Шрила Бхактивинода Тхакур приводит его объяснение в своей комментарии к пятьдесят второму стиху третьей главы Ади-лилы.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_104**

*суварна-варно хеманго варангаш чанданангади  
санньяса-крич чхамах шанто ништха-шанти-парайанах*

*суварна-варнах* - тот, у кого золотистый цвет кожи; *хема-ангах* - тот, чье тело подобно расплавленному золоту; *вара-ангах* - тот, чье тело прекрасно сложено; *чандана-ангади* - умащенный сандаловой пастой; *санньяса-крич* - отрекающийся от мира; *шамах* - владеющий Собой; *шантах* - умиротворенный; *ништха* - твердо; *шанти* - несущий мир через проповедь маха-мантры Харе Кришна; *парайанах* - всегда пребывающий в экстазе преданного служения.

**«У Господа (в воплощении Гаурасундары) золотистый цвет кожи, подобный цвету расплавленного золота. Господь прекрасно сложен и все Его тело умащено сандаловой пастой. Он достигнет четвертой ступени духовной жизни (санньясы) и будет полностью владеть Собой. В отличие от санньяси-майявади Он будет поглощен преданным служением и положит начало движению санкиртаны».**

КОММЕНТАРИЙ: Гопинатха Ачарья цитирует стих из «Вишну-сахасра-нама-стотры», входящей в состав «Махабхараты».

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_105**

*томара аге эта катхара нахи прайоджана  
ушара-бхумите йена биджера ропана*

*томара аге* - перед тобой; *эта* - столько; *катхара* - слов; *нахи* - нет; *прайоджана* - смысла; *ушара-бхумите* - в бесплодную землю; *йена* - как; *биджера* - семян; *ропана* - сеяние.

**Затем Гопинатха Ачарья сказал: «Я не вижу смысла приводить другие доказательства из шастр, поскольку сердце твое очерствело от философских рассуждений. Бессмысленно сеять семена в бесплодную землю».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_106**

*томара упаре танра крипа йабе хабе  
э-саба сиддханта табе тумиха кахибе*

*томара упаре* - по отношению к тебе; *танра* - Его (Господа); *крипа* - милость; *йабе* - когда; *хабе* - будет; *э-саба* - все эти; *сиддханта* - выводы; *табе* - тогда; *тумиха* - ты тоже; *кахибе* - будешь повторять.

**«Когда Господь будет доволен тобой, ты тоже поймешь эти стихи шастр и будешь цитировать их».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_107**

*томара йе шишья кахе кутарка, нана-вада  
ихара ки доша - эи майара прасада*

*томара* - твои; *йе* - которые; *шишья* - ученики; *кахе* - говорят; *ку-тарка* - ошибочные аргументы; *нана-вада* - многочисленные словесные ухищрения; *ихара* - их; *ки* - какая; *доша* - вина; *эи* - это; *майара* - иллюзии; *прасада* - благословение.

**«Ошибочные аргументы и словесные уловки твоих учеников нельзя ставить им в вину. Они просто получили благословение философии майявады».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_108**

*йач-чхактайо вадатам вадинам ваи  
вивада-самвада-бхуво бхаванти  
курванти чаишам мухур атма-мохам  
тасмаи намо 'нанта-гунайа бхумне*

*йат* - которого; *шактайах* - разнообразные энергии; *вадатам* - излагающих (различные учения); *вадинам* - ораторов; *ваи* - воистину; *вивада* - споров; *самвада* - и согласия; *бхувах* - причины; *бхаванти* - есть; *курванти* - создают; *ча* - и; *эшам* - этих (теоретиков); *мухух* - постоянно; *атма-мохам* - забвение о душе; *тасмаи* - Ему; *намах* - поклон; *ананта* - беспредельные; *гунайа* - имеющему неземные достоинства; *бхумне* - вездесущему Богу.

**««Я склоняюсь перед Ним, вездесущим Верховным Господом, чьи божественные качества бесчисленны. Он пребывает в глубине сердца и побуждает мыслителей, выдвигающих различные идеи, забыть о своей душе и то спорить друг с другом, то приходить к согласию. Так Он не позволяет философам этого мира прийти к окончательному выводу. Я простираюсь ниц перед Ним»».**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (6.4.31).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_109**

*йуктам ча санти сарватра бхашанте брахмана йатха  
майам мадийам удгрехйа вадатам ким ну дургхатам*

*йуктам* - подобающим образом; *ча* - также; *санти* - существуют; *сарватра* - везде; *бхашанте* - говорят; *брахманах* - ученые; *йатха* - как; *майам* - иллюзию; *мадийам* - Мою; *удгрихйа* - приняв; *вадатам* - для теоретиков; *ким* - что; *ну* - безусловно; *дургхатам* - невозможно.

**«Слова ученых брахманов почти ни у кого не вызывают сомнений. Поистине, нет ничего невозможного для тех, кто принял покровительство Моей иллюзорной энергии и говорит, побуждаемый ею»».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В этом стихе из «Шримад-Бхагаватам» Верховный Господь объясняет, что Его иллюзорная энергия способна сделать невозможное возможным - так велико ее могущество. Зачастую философы только скрывают истину и самонадеянно выдвигают ложные теории. В древности это делали Капила, Гаутама, Джаймини, Канада и некоторые другие брахманы, а сейчас этим занимаются горе-ученые, которые создают одну за другой ложные теории происхождения мира, подкрепляя их, на первый взгляд, вполне логичными аргументами. Все это делается под влиянием иллюзорной энергии Верховного Господа. Поскольку она порождена Высшей Истиной, эта энергия иногда создает видимость правды. Вот почему, чтобы избавиться от ее сбивающего с толку влияния, необходимо слушать слова Верховной Личности Бога и принимать их такими, как они есть. Только так можно выйти из-под власти иллюзорной энергии.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_110**

*табе бхаттачарйа кахе, йаха госанира стхане  
амара наме гана-сахита кара нимантране*

*табе* - затем; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* - говорит; *йаха* - ступай же; *госанира стхане* - туда, где остановился Шри Чайтанья Махапрабху; *амара наме* - от моего имени; *гана-сахита* - вместе со спутниками; *кара* - передай; *нимантране* - приглашение.

**Выслушав Гопинатху Ачарью, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Ступай к Шри Чайтанье Махапрабху и от моего имени пригласи Его вместе с Его спутниками ко мне в гости».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_111**

*прасада ани' танре караха агхже бхикша  
пашчат аси' амаре караиха шикша*

*прасада ани'* - принеся джаганнатха-прасад; *танре* - Его; *караха* - преподнеси; *аге* - прежде всего; *бхикша* - угощение; *пашчат* - затем; *аси'* - вернувшись; *амаре* - меня; *караиха шикша* - научи.

**«Возьми джаганнатха-прасад и сначала угости их, а потом возвращайся и продолжи свой урок».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_112**

*ачарйа - бхагини-пати, шйалака - бхаттачарйа  
нинда-стутти-хасйе шикша кара'на ачарйа*

*ачарйа* - Гопинатха Ачарья; *бхагини-пати* - зять (муж сестры); *шйалака* - шурин (брат жены); *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *нинда* - с порицаниями; *стутти* - с поощрениями; *хасйе* - со смехом; *шикша* - наставления; *кара'на* - дает; *ачарйа* - Гопинатха Ачарья.

**Гопинатха Ачарья приходился Сарвабхауме Бхаттачарье зятем, и их отношения были очень близкими и теплыми. Поэтому Гопинатха Ачарья, поучая своего шурина, Сарвабхауму, иногда отчитывал его, иногда хвалил, а иногда подсмеивался над ним. Так уж у них повелось.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_113**

*ачарйера сиддханте мукундера хаила сантоша  
бхаттачарйера вакйа мане хаила духкха-роша*

*ачарйера* - Гопинатхи Ачарьи; *сиддханте* - заключениями; *мукундера* - Мукунды Датты; *хаила* - было; *сантоша* - удовлетворение; *бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *вакйе* - словами; *мане* - в уме; *хаила* - были; *духкха* - печаль; *роша* - гнев.

**Убедительные доводы Гопинатхи Ачарьи очень понравились Шриле Мукунде Датте, однако слова Сарвабхаумы Бхаттачарьи его сильно расстроили и рассердили.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_114**

*госанира стхане ачарйа каила агамана  
бхаттачарйера наме танре каила нимантрана*

*госанира стхане* - в дом, где остановился Шри Чайтанья Махапрабху; *ачарйа* - Гопинатха Ачарья; *каила агамана* - пришел; *бхаттачарйера наме* - от имени Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *танре* - его; *каила нимантрана* - пригласил.

**По просьбе Сарвабхаумы Бхаттачарьи Гопинатха Ачарья отправился к Шри Чайтанье Махапрабху и передал Ему приглашение Бхаттачарьи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_115**

*мукунда-сахита кахе бхаттачарйера катха  
бхаттачарйера нинда каре, мане пана вйатха*

*мукунда-сахита* - вместе с Мукундой; *кахе* - пересказывает; *бхаттачарйера катха* - слова Сарвабхаумы Бхаттачарьи;



*бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *нинда* - осуждение; *каре* - совершает; *мане* - в уме; *пана* - испытал; *вйатха* - боль.

**Затем в присутствии Шри Чайтаньи Махапрабху Гопинатха Ачарья и Мукунда Датта стали осуждать Сарвабхауму Бхаттачарью, поскольку его слова причинили им боль.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_116**

*шуни махапрабху кахе аичхе мат каха  
ама прати бхаттачарйера хайа ануграха*

*шуни* - выслушав; *махапрабху* - Чайтанья Махапрабху; *кахе* - говорит; *аичхе* - так; *мат каха* - не говорите; *ама прати* - обо Мне; *бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *хайа* - есть; *ануграха* - забота.

**Послушав их, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Не говорите так. Сарвабхаума Бхаттачарья отнесся ко Мне с большим участием и заботой».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_117**

*амара санньяса-дхарма чахена ракхите  
ватсалйе каруна карена, ки доша ихате*

*амара* - Мое; *санньяса-дхарма* - следование регулирующим принципам санньясы; *чахена* - хочет; *ракхите* - оградить; *ватсалйе* - с отеческими чувствами; *каруна* - милость; *карена* - делает; *ки* - в чем; *доша* - вина; *ихате* - его.

**«Движимый отеческими чувствами, он хочет уберечь Меня от нарушения регулирующих принципов санньясы. Что в этом плохого?»**

*ара дина махапрабху бхаттачарйа-сане  
ананде карила джаганнатха дарашане*

*ара дина* - на следующий день; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхаттачарйа-сане* - вместе с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *ананде* - в блаженстве; *карила* - совершили; *джаганнатха* - Господа Джаганнатхи; *дарашане* - посещение.

**На следующее утро Шри Чайтанья Махапрабху отправился вместе с Сарвабхаумой Бхаттачарьей в храм Господа Джаганнатхи. Оба пребывали в наилучшем расположении духа.**

*бхаттачарйа-санге танра мандире аила  
прабхуре асана дийа апане васила*

*бхаттачарйа-санге* - вместе с Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *танра* - в Его (Господа Джаганнатхи); *мандире* - храм; *аила* - пришли; *прабхуре* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *асана* - сиденье; *дийа* - дав; *апане* - сам; *васила* - сел.

**Когда они вошли в храм, Сарвабхаума Бхаттачарья предложил Чайтанье Махапрабху подстилку, а сам в знак уважения к санньяси сел на пол.**

*веданта падаите табе арамбха карила  
снеха-бхакти кари' кичху прабхуре кахила*

*веданта* - философии веданты; *падаите* - обучать; *табе* - тогда; *арамбха карила* - начал; *снеха* - любовь; *бхакти* - и преданность; *кари'* - проявив; *кичху* - нечто; *прабхуре* - Господу; *кахила* - сказал.

**Затем Бхаттачарья стал учить Господа Чайтанью Махапрабху философии веданты. С любовью и преданностью он сказал, обращаясь к Господу.**

КОММЕНТАРИЙ: «Веданта-сутру», или «Брахма-сутру», Вьясадевы изучают все серьезные духовные искатели, особенно санньяси, к какой бы религиозной школе (сампрадае) они ни принадлежали. Санньяси обязательно должны читать «Веданта-сутру», чтобы усвоить высшие истины ведической науки. Под ведантой в данном стихе, конечно же, подразумевается комментарий Шанкарачарьи, «Шарирака-бхашья». Сарвабхаума Бхаттачарья надеялся обратить Чайтанью Махапрабху, который был санньяси-вайшнавом, в санньяси-майявади. Поэтому он стал учить Господа Чайтанью «Веданта-сутре», опираясь на «Шарираку» Шанкарачарьи. Все санньяси Шанкара-сампрадаи наслаждаются глубоким изучением «Веданта-сутры» с комментарием «Шарирака-бхашья». Даже существует изречение: веданта-вакйешу сада рамантах - «Следует постоянно черпать наслаждение в постижении «Веданта-сутры»».

*веданта-шравана, - эи саннийасира дхарма*

*нирантара кара туми веданта шравана*

*веданта-шравана* - слушание философии веданты; *эи* - это; *санньясира* - того, кто отрекся от мира; *дхарма* - подлинный долг; *нирантара* - непрерывно; *кара* - совершай; *туми* - Ты; *веданта* - философии веданты; *шравана* - слушание.

**«Слушать философию веданты - главная обязанность санньяси. Поэтому, отбросив все сомнения, Ты должен регулярно изучать эту философию под руководством сведущего человека».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_122**

*прабху кахе, - `море туми кара ануграха  
сеи се картавья, туми йеи море каха'*

*прабху кахе* - Господь говорит; *море* - ко Мне; *туми* - ты; *кара* - проявляешь; *ануграха* - милость; *сеи се* - это; *картавья* - долг; *туми* - ты; *йеи* - о котором; *море* - Мне; *каха* - говоришь.

**Господь Чайтанья ответил: «Вы очень добры ко Мне, поэтому Я считаю Своим долгом следовать вашим наставлениям».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_123**

*сата дина парйанта аичхе карена шраване  
бхала-манда нахи кахе, васи' матра шуне*

*сата дина* - семь дней; *парйанта* - целых; *аичхе* - так; *карена шраване* - слушает; *бхала* - правильно; *манда* - неправильно; *нахи* - не; *кахе* - говорит; *васи'* - сидя; *матра* - только; *шуне* - слушает.

**После этого Шри Чайтанья Махапрабху семь дней подряд слушал, как Сарвабхаума Бхаттачарья объясняет философию веданты. За все это время Он не проронил ни слова и ничем не выдал Своего согласия или несогласия. Чайтанья Махапрабху просто сидел и слушал Бхаттачарью.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_124**

*аштама-дивасе танре пучхе сарвабхаума  
сата дина кара туми веданта шравана*

*аштама-дивасе - на восьмой день; танре - Его; пучхе - спрашивает; сарвабхаума - Сарвабхаума Бхаттачарья; сата дина - семь дней; кара - совершаешь; туми - Ты; веданта - философии веданты; шравана - слушание.*

**На восьмой день Сарвабхаума Бхаттачарья сказал Чайтанье Махапрабху: «Я объясняю Тебе философию веданты уже целых семь дней».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_125**

*бхала-манда нахи каха, раха мауна дхари'  
буджха, ки на буджха, - иха буджхите на пари*

*бхала-манда - правильно или неправильно; нахи каха - не говоришь; раха - остаешься; мауна - молчание; дхари' - держа; буджха - понимаешь; ки - или; на - не; буджха - понимаешь; иха - это; буджхите - понять; на - не; пари - могу.*

**«Все это время Ты просто слушаешь, храня молчание. Поскольку Ты не говоришь, согласен Ты с моими словами или нет, мне не ясно, понятна ли Тебе вообще философия веданты».**

*прабху кахе - "муркха ами, нахи адхйайана  
томара аджнате матра карийе шравана*

*прабху кахе - Господь отвечает; муркха ами - Я глупец; нахи - нет;  
адхйайана - изучения; томара - твоим; аджнате - повелением;  
матра - лишь; карийе шравана - слушаю.*

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я глупец и потому не изучаю «Веданта-сутру». Я согласился слушать ее лишь потому, что ты Мне так велел».**

*санньясира дхарма лаги' шравана матра кари  
туми йеи артха кара, буджхите на пари"*

*санньясира - отрекшегося от мира; дхарма - долга; лаги' - ради;  
шравана - слушание; матра - только; кари - совершаю; туми - ты;  
йеи - который; артха - смысл; кара - объясняешь; буджхите - понять;  
на - не; пари - могу.*

**«Только чтобы исполнить Свой долг санньяси, внимаю Я твоим объяснениям. К сожалению, смысл того, что ты сказал, Мне совершенно непонятен».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху считал, что Он только называется санньяси, а на деле является последним глупцом. Санньяси-майявади в Индии любят называть себя джагад-гуру, учителями всего мира, хотя они ничего не знают об окружающем мире и, как правило, ничего не видели, кроме своего городка, деревни или, в лучшем случае, страны. Кроме того, эти санньяси не отличаются образованностью. К сожалению, в Индии и других странах сейчас появилось много таких невежественных санньяси, которые просто читают ведическую литературу, не понимая ее смысла. В беседе с Чхандом Кази, мусульманским правителем Навадвипы, Чайтанья

Махапрабху процитировал стих из ведических писаний, в котором говорится, что в век Кали запрещено принимать санньясу. Делать это подобает лишь тем, кто очень серьезен, кто неукоснительно следует всем регулирующим принципам и изучает ведические писания. Шри Чайтанья Махапрабху был согласен с тем, что санньяси должен изучать «Веданта-сутру», или «Брахма-сутру», однако Он не одобрял комментарий Шанкарачарьи, «Шарираку». Мало того, в другое время Господь Чайтанья даже сказал: майавади-бхашья шуниле хайа сарванаша - «Тот, кто слушает «Шарирака-бхашью» Шанкарачарьи, обречен». Поэтому санньяси, трансценденталист, должен регулярно изучать «Веданта-сутру», однако ему не следует читать «Шарирака-бхашью». Таково мнение Шри Чайтаньи Махапрабху. Истинный комментарий к «Веданта-сутре» - это «Шримад-Бхагаватам». Артхо'йам брахма-сутранам - «Шримад-Бхагаватам» представляет собой естественный комментарий к «Веданта-сутре», принадлежащий самому ее автору, Шриле Вьясадеве.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_128**

*бхаттачарйа кахе, - на буджхи', хена джнана йара  
буджхибара лаги' сеха пучхе пунарбара*

*бхаттачарйа кахе* - Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *на буджхи'* - не понял; *хена* - это; *джнана* - знание; *йара* - которого; *буджхибара лаги'* - чтобы понять; *сеха* - тот; *пучхе* - спрашивает; *пунах-бара* - еще раз.

**Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Возможно, Ты и в самом деле ничего не понимаешь, но в таких случаях обычно задают вопросы».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_129**

*туми шуни' шуни' раха мауна матра дхари'  
хридайе ки ачхе томара, буджхите на пари*

*туми* - Ты; *шуни'* - слушаю; *шуни'* - и слушаю; *раха* - остаешься; *мауна* - молчание; *матра* - лишь; *дхари'* - держа; *хридаие* - в сердце; *ки* - что; *ачхе* - есть; *томара* - Твоем; *буджхите* - понять; *на* - не; *пари* - могу.

**«Ты все слушаешь, слушаешь и молчишь. Я никак не пойму, что у Тебя на уме».**

### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_130***

*прабху кахе, - "сутрера артха буджхийе нирмала  
томара вйакхйа шуни' мана хайа та' викала*

*прабху кахе* - Господь отвечает; *сутрера артха* - значение сутр; *буджхийе* - понимаю; *нирмала* - очень ясно; *томара* - твой; *вйакхйа* - объяснения; *шуни'* - услышав; *мана* - ум; *хайа* - становится; *та'* - поистине; *викала* - обеспокоен.

**Тогда Шри Чайтанья Махапрабху признался: «Значение каждой сутры Мне абсолютно ясно, однако твои объяснения просто возбудили Мой ум».**

КОММЕНТАРИЙ: Истинный смысл афоризмов «Веданта-сутры» столь же очевиден, как и свет солнца. Философы-майявади просто пытаются заслонить солнечный свет туманом объяснений, придуманных Шанкарачарьей и его последователями.

### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_131***

*сутрера артха бхаийа кахе пракашийа  
туми, бхаийа каха - сутрера артха аччхадийа*

*сутрера артха* - значение сутр; *бхаийа* - смысл; *кахе* - говорит; *пракашийа* - проясняя; *туми* - ты; *бхаийа каха* - даешь толкование;



*сутрера* - сутр; *артха* - смысл; *аччхадийа* - сокрыв.

**«Смысл афоризмов «Веданта-сутры» самоочевиден. Но твое толкование этих афоризмов лишь скрывает его, подобно туче».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих объясняется в седьмой главе Адиллы, в стихах 106 - 146.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_132**

*сутрера мукхйа артха на караха вйакхйана  
калпанартхе туми таха кара аччхадана*

*сутрера* - сутр; *мукхйа* - буквального; *артха* - значения; *на* - не; *караха* - даешь; *вйакхйана* - объяснение; *калпана-артхе* - вымышленным значение; *туми* - ты; *таха* - его; *кара аччхадана* - скрываешь.

**«Ты не только не объясняешь буквальное значение сутр, но, похоже, пытаешься утаить его».**

КОММЕНТАРИЙ: Это характерно для всех майявади, или атеистов, привыкших трактовать ведические писания так, как им заблагорассудится. Истинная цель этих глупцов - представить ведические писания с точки зрения философии имперсонализма. Именно так атеисты-майявади истолковывают «Бхагавад-гиту». В каждом стихе «Шримад Бхагавад-гиты» ясно сказано, что Кришна - Бог, Верховная Личность. Каждый стих Вьясадева начинается со слов: *шри-бхагаван увача* - «Верховный Господь сказал», или «Благословенный Господь сказал». Очевидно, что Благословенный Господь является Высшей Личностью, однако атеисты-майявади пытаются доказать, что Абсолютная Истина безлична. Пытаясь подкрепить свои ложные, безосновательные утверждения, они вынуждены так часто прибегать к жонглированию словами и грамматическим уверткам, что сами выставляют себя на посмешище. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что никто не должен

слушать комментарии майявади к каким бы то ни было ведическим писаниям.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_133**

*упанишад-шабде йеи мукхйа артха хайа  
сеи артха мукхйа, - вйаса-сутре саба кайа*

*упанишад* - Упанишад; *шабде* - в словах; *йеи* - который; *мукхйа* - прямой; *артха* - смысл; *хайа* - есть; *сеи* - этот; *артха* - смысл; *мукхйа* - основной; *вйаса-сутре* - в «Веданта-сутре»; *саба* - весь; *кайа* - объясняется.

**Чайтанья Махапрабху продолжал: ««Веданта-сутра» является квинтэссенцией всех Упанишад, поэтому буквальный смысл Упанишад также отражен в «Веданта-сутре» или, как ее еще называют, «Брахма-сутре»».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур объясняет слово упанишад в своей комментарии «Анубхашья». Эти объяснения приведены в Ади-лиле, второй главе, пятом стихе и в седьмой главе, стихах 106 и 108.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_134**

*мукхйартха чхадийа кара гаунартха калпана  
'абхидха'-вритти чхади' кара шабдера лакшана*

*мукхйа-артха* - буквальное значение; *чхадийа* - отбросив; *кара* - совершаешь; *гауна-артха* - косвенного значения; *калпана* - придумывание; *абхидха-вритти* - прямой смысл; *чхади'* - отбросив; *кара* - даешь; *шабдера* - слов; *лакшана* - значение.

**«Каждую сутру следует понимать буквально, без ненужных толкований. Ты же игнорируешь буквальное**

**значение сутр и даешь им свое, надуманное, объяснение».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_135**

*праманера мадхйе шрути прамана - прадхана  
шрути йе мукхйартха кахе, сеи се прамана*

*праманера - доказательств; мадхйе - среди; шрути - утверждения ведических писаний; прамана - доказательство; прадхана - главное; шрути - ведические писания; йе - который; мукхйа-артха - буквальный смысл; кахе - дают; сеи се - тот; прамана - доказательство.*

**«Из всех видов доказательств те, что опираются на ведические писания, считаются самыми лучшими. А из всех утверждений Вед лучшими являются те, что не нуждаются в косвенных толкованиях».**

КОММЕНТАРИЙ: За более подробной информацией на этот счет следует обратиться к «Таттва-сандарбхе» (10 - 11) Шрилы Дживы Госвами и комментарию Шрилы Баладевы Видьябхушаны к ней, а также к следующим сутрам «Брахма-сутры»: шастра-йонитват (1.1.3), таркапратиштханат (2.1.11) и шрутес ту шабда-мулатват (2.1.27), и объяснениям, которые этим стихам дали Шри Рамануджачарья, Шри Мадхвачарья, Шри Нимбаркачарья и Шри Баладева Видьябхушана. В книге «Сарва-самвадини» Шрила Джива Госвами пишет, что существует десять категорий доказательств - непосредственное восприятие, утверждения Вед, исторические прецеденты, логические умозаключения и т. д. Хотя все это обычно принимается как доказательство, любой, кто делает умозаключения, ссылается на мнение Вед, опирается на свое чувственное восприятие или личный опыт, не сможет полностью освободиться от заблуждений в силу четырех недостатков, присущих каждому, а именно склонности совершать ошибки, впадать в иллюзию и обманывать других и несовершенных органов чувств. Даже когда само по себе доказательство правильно, человек в силу своего несовершенства может впасть в заблуждение. Если не принимать то или иное свидетельство Вед буквально, существует опасность того, что оно будет истолковано ошибочно. Из этого следует, что доказательством может

считаться только прямое значение стихов писаний. Любое их не прямое толкование не является строгим доказательством, а служит лишь косвенным подтверждением.

В первом стихе «Бхагавад-гиты» говорится:

*дхритараштра увача  
дхарма-кшетре куру-кшетре  
самавета йуйутсавах  
мамаках пандавах чаива  
ким акурвата санджайа*

Слова «Бхагавад-гиты» сами по себе служат доказательством существования места паломничества Курукшетра, где Пандавы и Кауравы собрались, чтобы вступить в бой. «Собравшись там, что они стали делать?» - с таким вопросом Дхритараштра обратился к Санджае. Хотя смысл этой фразы предельно ясен, атеисты пытаются истолковать слова дхарма-кшетра и куру-кшетра по-своему. Вот почему Шрила Джива Госвами предостерегает нас от не прямых толкований. Лучше всего принимать слова писаний такими, как они есть, не прибегая к косвенным толкованиям.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_136**

*дживера астхи-виштха дуи - шанкха-гомайа  
шрути-вакье сеи дуи маха-павитра хайа*

*дживера* - живого существа; *астхи* - кость; *виштха* - экскременты; *дуи* - два; *шанкха* - раковина; *го-майа* - коровий навоз; *шрути-вакье* - по словам Вед; *сеи* - эти; *дуи* - два; *маха* - в высшей степени; *павитра* - чистые; *хайа* - есть.

**Чайтанья Махапрабху продолжал: «Раковина и коровий навоз - это не что иное, как кость и экскременты двух живых существ, однако, согласно утверждению Вед, они чисты».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Согласно Ведам, кости и экскременты считаются нечистыми. Если человек дотронулся до них, он должен

сразу же омыться. Таково предписание Вед. Вместе с тем, Веды утверждают, что раковина и коровий навоз абсолютно чисты, хотя и представляют собой кость и экскременты двух живых существ. Хотя в этом можно усмотреть противоречие, мы признаем чистоту раковины и коровьего навоза, опираясь на авторитет Вед.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_137**

*сватах-прамана веда сатйа йеи кайа  
'лакшана' кариле сватах-праманйа-хани хайа*

*сватах-прамана* - самоочевидны; *веда* - ведические писания; *сатйа* - истина; *йеи* - то, что; *кайа* - говорят; *лакшана* - истолкование; *кариле* - если сделал; *сватах-праманйа* - самоочевидность; *хани* - утраченной; *хайа* - становится.

**«Утверждения Вед не нуждаются в подтверждениях и должны признаваться всеми. Если мы начнем придумывать им свои объяснения, то авторитет Вед сразу будет утрачен».**

КОММЕНТАРИЙ: Из четырех главных видов доказательства - непосредственного восприятия, умозаключений, исторических прецедентов и заключений Вед - последний считается наивысшим. Если мы хотим по-своему истолковать слова Вед, нам придется придумать объяснение, отвечающее нашим целям. Но, поскольку такое объяснение основано на допущениях или гипотезах, оно не является бесспорным и перестает быть самоочевидным. Шрила Мадхвачарья в своей комментарии к афоризму дришйате ту (Веданта-сутра, 2.1.6) приводит следующую цитату из «Бхавишья-пураны»:

*риг-йаджух-саматхарваиш ча  
бхаратам панча-ратракам  
мула-рамайанам чаива  
веда итй эва шабдитах*

*пуранани ча йаниха  
ваишнавани видо видух  
сватах-праманйам этешам*

*натра кинчид вичарйате*

Четыре Веды («Риг», «Яджур», «Сама» и «Атхарва»), «Махабхарата», «Панчаратра» и первоначальный текст «Рамаяны» - все это считается ведическими писаниями. К ним также относятся адресованные вайшнавам Пураны (такие как «Брахма-вайварта-пурана», «Нарадия-пурана», «Вишну-пурана» и «Бхагавата-пурана»). Поэтому все, что написано в этих Пуранах, «Махабхарате» и «Рамаяне», очевидно само по себе и не нуждается в дополнительных подтверждениях или толкованиях. «Бхагавад-гита» входит в «Махабхарату», поэтому все утверждения «Бхагавад-гиты» также самоочевидны. Они не нуждаются в интерпретациях, поскольку любая интерпретация ставит под сомнение авторитет всех ведических писаний.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_138**

*вйаса-сутрера артха - йаичхе сурйера кирана  
сва-калпита бхаийа-мегхе каре аччхадана*

*вйаса-сутрера* - »Веданта-сутры» Вьясадевы; *артха* - смысл; *йаичхе* - как; *сурйера* - солнца; *кирана* - сияющие лучи; *сва-калпита* - надуманного; *бхаийа* - объяснения; *мегхе* - тучей; *каре аччхадана* - скрывает.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: ««Брахма-сутра» Шрилы Вьясадевы лучезарна, как солнце. Тот, кто произвольно трактует ее смысл, лишь скрывает солнечные лучи туманом своих измышлений».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_139**

*веда-пуране кахе брахма-нирупана  
сеи брахма - брихад-васту, ишвара-лакшана*

*веда-пуране* - в Ведах и Пуранах; *кахе* - дается; *брахма-нирупана* - объяснение природы Высшего; *сеи брахма* - то Высшее; *брихат-васту* - величайшее из великих; *ишвара-лакшана* - обозначение Верховной Личности.

**«Все Веды и писания, строго следующие ведической традиции, утверждают, что Верховный Брахман - это Абсолютная Истина, высшая сущность и одна из ипостасей Верховного Господа».**

КОММЕНТАРИЙ: Высшая сущность, брихат-васту, - это Шри Кришна. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (15.15): *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах* - «Цель всех Вед - постичь Меня». В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) сказано, что существует три ступени постижения Абсолютной Истины: ступени постижения Брахмана, Параматмы и Бхагавана, Верховной Личности Бога (*брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*). Таким образом, концепция Верховной Личности Бога является вершиной познания Абсолютной Истины, Брахмана.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_140**

*сарваишварйа-парипурна свайам бхагаван  
танре ниракара кари' караха вйакхйана*

*сарва-аишварйа-парипурна* - исполненный всех достояний; *свайам* - Сам; *бхагаван* - Верховная Личность, Бог; *танре* - Его; *ниракара* - безличным; *кари'* - сделав; *караха* - даешь; *вйакхйана* - объяснение.

**«В действительности Абсолютная Истина - это Верховная Личность, Бог, исполненный всех достояний. Ты же пытаешься представить Его бесформенным и лишенным личностных черт».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово «брахман» значит брихаттва, «величайший». Величайшим из всех является Шри Кришна, Верховный Господь. Он в полной мере обладает всеми энергиями и

достояниями. Поэтому Абсолютная Истина, превыше которой нет ничего, - это Верховная Личность Бога. Какое бы понятие мы ни использовали - «Брахман» или «Верховная Личность Бога» - суть от этого не меняется, поскольку они тождественны. В «Бхагавад-гите» Арджуна называет Кришну парам брахма парам дхама. Хотя под Брахманом иногда подразумевают материальную природу или живые существа, Верховная Личность Бога, Кришна, является Парабрахманом - высшим, величайшим Брахманом. Он обладатель всех достояний: богатства, силы, славы, знания, красоты и самоотречения. Он вечно является личностью, и Его высшее положение неизменно. Тот, кто пытается представить Всевышнего безличным, искажает истинный смысл понятия «Брахман».

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_141**

*`нирвишеша' танре кахе йеи шрути-гана  
`пракрита' нишедхи каре `апракрита' стхапана*

*нирвишеша* - безличным; *танре* - Его; *кахе* - называют; *йеи* - если; *шрути-гана* - Веды; *пракрита* - на материальное; *нишедхи* - запрет; *каре* - дают; *апракрита* - трансцендентного; *стхапана* - подтверждение.

**«Когда в Ведах приводятся безличные описания Абсолютной Истины, это делается с целью показать, что все, связанное с Верховной Личностью Бога, трансцендентно и лишено материальных качеств».**

КОММЕНТАРИЙ: Существует много безличных описаний Верховной Личности Бога. Например, в «Шветашватара-упанишад» (3.19) сказано:

*апани-падо джавано грахита  
паийатй ачакишух са шириной акарнах  
са ветти ведйам на ча тасйасти ветта  
там ахур агрийам пурушам махантам*



У Верховного Господа нет рук и ног, однако Он принимает все приносимые Ему жертвы. У Него нет глаз, но Он все видит. У Него нет ушей, но Он все слышит. Хотя здесь утверждается, что у Верховного Господа нет рук и ног, не следует думать, что Он лишен личностных черт. Имеется в виду, что, в отличие от нас, у Него отсутствуют материальные руки и ноги. «У Него нет глаз, но Он все видит». Это означает, что у Него нет несовершенных, материальных глаз, как у нас. Зато у Него есть такие глаза, которыми Он видит прошлое, настоящее и будущее, видит все, что происходит во всех уголках вселенной и в самых сокровенных уголках сердца всех живых существ. Таким образом, безличные описания Верховного Господа в Ведах служат для того, чтобы указать на отсутствие у Него материальных качеств, а не для доказательства того, что Верховный Господь не является личностью.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_142**

*йа йа шрутир джалпати нирвишешам  
са сабхидхатте савишешам эва  
вичара-йоге сати ханта тасам  
прайо балийах савишешам эва*

*йа йа* - которые; *шрутих* - ведические гимны; *джалпати* - описывают; *нирвишешам* - безличную истину; *са са* - все они; *абхидхатте* - дают прямое значение (то, что содержится в словарях); *са-вишешам* - личность; *эва* - несомненно; *вичара-йоге* - принимаемое разумом; *сати* - если является; *ханта* - увы; *тасам* - их (всех ведических гимнов); *прайах* - главным образом; *балийах* - более важное; *са-вишешам* - личностное многообразие; *эва* - несомненно.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал объяснять: ««Все ведические мантры, провозглашающие Абсолютную Истину безличной, в конечном счете лишь подтверждают, что Она является личностью. Существуют две ипостаси Верховного Господа - безличная и личностная. Полностью постичь Абсолютную Истину может тот, кому известны обе эти ипостаси Верховной Личности Бога. Такой человек понимает, однако, что личностный аспект Господа

преобладает, ибо все в мире исполнено многообразия, и нет ничего единообразного»».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шри Чайтанья-чандродая-натаки» (6.67) Кави Карнапуры.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_143**

*брахма хаите джанме вишва, брахмете дживайа  
сеи браhme пунарати хайе йайа лайа*

*брахма хаите* - из Верховного Брахмана; *джанме* - происходит; *вишва* - все мироздание; *брахмете* - в Абсолютной Истине; *дживайа* - существует; *сеи* - эту; *браhme* - Абсолютную Истину; *пунарати* - снова; *хайе* - через; *йайа* - идет; *лайа* - к разрушению.

**«Все в мироздании исходит из Абсолютной Истины, покоится на Абсолютной Истине и после разрушения снова входит в Абсолютную Истину».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Тайттирия-упанишад» (3.1) сказано: йато ва имани бхутани джайанте - «Весь материальный космос возник из Верховного Брахмана». С аналогичного утверждения начинается и «Брахма-сутра»: джанмадй асйа йатах - «Абсолютная Истина - источник всего сущего» (Веданта-сутра, 1.1.2). А в «Бхагавад-гите» (10.8) Кришна говорит: ахам сарвасйа прабхаво маттах сарвам правартате - «Я - источник всех духовных и материальных миров. Все исходит из Меня». Таким образом, Кришна является предвечной Абсолютной Истиной, Верховной Личностью Бога. В другом стихе «Бхагавад-гиты» (9.4) Кришна говорит: майа татам идам сарвам джагад авйакта-муртина - «В Своей непроявленной форме Я пронизываю всю вселенную». Это подтверждается в «Брахма-самхите» (5.37): голока эва нивасатй акхилатма-бхутах - «Хотя Господь никогда не покидает Своей обители, Голоки Вриндаваны, в то же время Он пребывает повсюду». Вездесущую ипостась Господа считают безличной, потому что в вездесущем аспекте Господа невозможно обнаружить Его образ и форму. На самом же деле все

мироздание покоится на сиянии Его тела. В «Брахма-самхите» (5.40) говорится:

*йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти-  
котишв ашеша-васудхади-вибхути-бхиннам*

Из сияния тела Господа возникают бесчисленные вселенные, подобно тому как из солнца возникают планеты.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_144**

*`ападана', `карана,' `адхикарана'-карака тина  
бхагаванера савишеше эи тина чихна*

*ападана* - отделительный; *карана* - инструментальный; *адхикарана* - локативный; *карака* - падежи; *тина* - три; *бхагаванера* - Верховного Господа; *савишеша* - в личности; *эи* - эти; *тина* - три; *чихна* - черты.

**«Личностные черты Верховного Господа проявляются в трех падежах: отделительном, инструментальном и локативном».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур объясняет в «Амрита-праваха-бхашье», что, согласно утверждению Упанишад («Высшая Абсолютная Истина есть источник всего сущего»), мироздание родилось из Брахмана, Высшей Абсолютной Истины. Оно существует, поддерживаемое энергией Верховного Брахмана, и после разрушения возвращается в Верховный Брахман. Из этого можно заключить, что Абсолютная Истина проявляет Себя в трех падежах: отделительном, инструментальном и локативном. Эти три падежа свидетельствуют о том, что Абсолютная Истина, безусловно, является личностью. В этой связи Шрила Бхактисиддханта Сарасвати цитирует «Айтарея-упанишад» (1.1.1): атма ва идам эка эвагра асин нанйат кинчанам ишат са икшата локан ну сриджа ити. Аналогичным образом, в «Шветашватара-упанишад» (4.9) сказано:

*чхандамси йаджнах кратаво вратани*

*бхутам бхавйам йач ча веда ваданти  
йасман майи сриджате вишвам этат  
тасмими чанйо майаа саннируддхах*

А в «Тайттирия-упанишад» (3.1) говорится: йато ва имани бхутани джайанте, йена джатани дживанти, йат прайантй абхисамвишанти, тад виджиджнасасва, тад брахма. Так ответил Варуна своему сыну, Варуни Бхригу, на вопрос о приходе Абсолютной Истины. В этой мантре слово йатах, указывающее на Абсолютную Истину как источник всего мироздания, стоит в отделительном падеже. Слово йена, которое означает «Брахман, поддерживающий существование Вселенной», стоит в инструментальном падеже, а слово йат, или йасмин, означающее «Брахман, в который материальный космос входит после разрушения», стоит в локативном падеже. В «Шримад-Бхагаватам» (1.5.20) сказано:

*идам хи вишвам бхагаван иветаро  
йато джагат-стхана-ниродха-самбхавах*

**«Весь материальный космос пребывает в гигантском теле Верховного Господа. Все сущее исходит из Него, покоится на Его энергии и после разрушения вновь погружается в Него».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_145-146**

*бхагаван баху хаите йабе каила мана  
пракрита-шактите табе каила вилокана*

*се кале нахи джанме `пракрита' мано-найана  
атаэва `апракрита' брахмера нетра-мана*

бхагаван - Бог, Верховная Личность; баху - многими; хаите - стать; йабе - когда; каила мана - решил; пракрита - на материальную; шактите - энергию; табе - тогда; каила - бросил; вилокана - взгляд; се кале - в то время; нахи - нет; джанме - в творении; пракрита - материальных; манах-найана - ума и глаз; атаэва - поэтому; апракрита - трансцендентные; брахмера - Абсолютной Истины; нетра-мана - глаза и ум.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Когда Бог, Верховная Личность, пожелал стать многими, Он бросил взгляд на материальную энергию. До сотворения мироздания не существовало ни материальных глаз, ни материального ума. Это подтверждает трансцендентную природу ума и глаз Абсолютной Истины».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Чхандогья-упанишад» (6.2.3) сказано: тад аикшата баху сйам праджайейя. Эта фраза подтверждает, что, когда Верховный Господь пожелал стать многими, мироздание возникло просто от одного Его взгляда на материальную энергию. Следует заметить, что Верховный Господь бросил взгляд на материальную энергию до того, как мироздание было сотворено. До творения не существовало материальных глаз или ума. Поэтому ум, которым Верховный Господь пожелал творить, трансцендентен, так же как трансцендентны глаза, которыми Он посмотрел на материальную природу. Таким образом, ум, глаза и все другие органы чувств Господа трансцендентны, то есть духовны.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_147**

*брахма-шабде кахе пурна свайам бхагаван  
свайам бхагаван кришна, - шастрера прамана*

*брахма-шабде* - словом «Брахман»; *кахе* - называют; *пурна* - всесовершенного; *свайам* - Самого; *бхагаван* - Верховного Господа; *свайам* - Сам; *бхагаван* - Верховный Господь; *кришна* - Шри Кришна; *шастрера прамана* - заключение всех ведических писаний.

**«Слово «Брахман» указывает на всесовершенного Верховного Господа, Шри Кришну. Таково заключение всех ведических писаний».**

КОММЕНТАРИЙ: То же самое утверждает «Бхагавад-гита» (15.15), где Господь говорит: ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Высшей целью всех ведических писаний является Кришна. Все ищут

Кришну. Об этом также свидетельствует другой стих «Бхагавад-гиты» (7.19):

*бахунам джанманам анте  
джнанаван мам прападйате  
васудевах сарвам ити  
са махатма судурлабхах*

**«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко».**

Когда человек, изучив ведические писания, становится по-настоящему мудрым, он вручает себя Васудеве, Бхагавану Шри Кришне. «Шримад-Бхагаватам» (1.2.7 - 8) подтверждает это:

*васудеве бхагавати  
бхакти-йогах прайоджитах  
джанайатй ашу ваирагйам  
джнанам ча йад ахаитукам*

*дхармах свануштхитах пумсам  
вишваксена-катхасу йах  
нотпадайед йади ратим  
шрама эва хи кевалам*

Истинное знание - это знание о Васудеве. Преданно служа Васудеве, Кришне, человек обретает совершенное знание и постигает смысл Вед. Так он избавляется от привязанности к материальному миру. В этом заключается совершенство человеческой жизни. Человек может строго соблюдать религиозные ритуалы и обряды, но все это будет лишь напрасной тратой времени (шрама эва хи кевалам), если он не достигнет этого совершенства.

Еще до сотворения мира Верховный Господь обладал всецело трансцендентным умом и зрением. Этим Верховным Господом является Кришна. Нам могут возразить, что в Упанишадах нет упоминаний о Кришне, однако следует иметь в виду, что люди, обладающие материальными чувствами, неспособны понять ведические мантры. В «Падма-пуране» говорится: атах шри-кришна-

намади на бхавед грахйам индрийаих - «Имя, качества, образ и деяния Шри Кришны невозможно постичь с помощью материальных чувств». Поэтому существуют Пураны, которые поясняют и дополняют Веды. Великие мудрецы составили Пураны, чтобы сделать ведические мантры понятными для обычных людей (стри-шудра-двиджа-бандхунам). Принимая во внимание, что женщины, шудры и двиджа-бандху (недостойные потомки дваждырожденных) не могут сами понять гимны Вед, Шрила Вьясадева написал для них «Махабхарату». В действительности Верховный Господь - ведешу дурлабхам (недостижим с помощью Вед). Однако тому, кто должным образом изучает Веды или получил ведическое знание от преданных, становится ясно, что вся ведическая наука направлена на постижение Шри Кришны.

Аналогичное утверждение есть в «Брахма-сутре» (1.1.3): шастра-йонитват. В своем комментарии к этому афоризму «Брахма-сутры» Шри Мадхвачарья говорит: «К ведическим писаниям относятся «Риг-веда», «Яджур-веда», «Сама-веда», «Атхарва-веда», «Махабхарата», «Панчаратра» и изначальная «Рамаяна» Валмики. Любые произведения, подтверждающие выводы этих писаний, также следует считать ведической литературой. Что же касается книг, которые противоречат ведическим писаниям, то они лишь вводят читателей в заблуждение».

Вот почему, изучая ведические писания, необходимо идти по стопам великих ачарьев: маха-джано йена гатах са пантхах. В противном случае мы не сможем понять истинный смысл Вед.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_148**

*ведера нигудха артха буджхана на хайа  
пурана-вакье сеи артха карайа нишчайа*

*ведера* - Вед; *нигудха* - сокровенного; *артха* - смысла; *буджхана* - понимание; *на* - не; *хайа* - возникает; *пурана-вакье* - словами Пуран; *сеи* - этот; *артха* - смысл; *карайа нишчайа* - определяется.

**«Обычным людям непросто понять сокровенный смысл Вед, поэтому существуют Пураны, которые раскрывают его».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_149**

*ахо бхагйам ахо бхагйам нанда-гопа-враджаукасам  
йан-митрам параманандам пурнам брахма санатанам*

*ахо* - о (какая огромная); *бхагйам* - удача; *ахо* - о (какая огромная); *бхагйам* - удача; *нанда* - Махараджи Нанды; *гопа* - пастухов; *враджа-окасам* - жителей Враджабхуми; *йат* - которых; *митрам* - друг; *парама-анандам* - средоточие высшего блаженства; *пурнам* - всесовершенная; *брахма* - Абсолютная Истина; *санатанам* - нетленная.

**««Какая огромная удача выпала Махарадже Нанде, пастухам и всем жителям Враджабхуми! Поистине, счастье их безгранично, ибо Сама Абсолютная Истина, источник высшего блаженства, Сам нетленный Верховный Брахман стал их другом»».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.32) произнес Господь Брахма.



*`апани-пада'-шрути вардже `пракрита' пани-чарана  
пунах кахе, шигхра чале, каре сарва грахана*

*апани-пада-шрути* - шрути-мантра, начинающаяся со слов апани-падах; *вардже* - отрицает; *пракрита* - материальные; *пани-чарана* - руки и ноги; *пунах* - снова; *кахе* - говорит; *шигхра чале* - ходит быстро; *каре* - совершает; *сарва* - всего; *грахана* - принятие.

**«Ведическая мантра апани-пада отрицает существование у Господа рук и ног, однако она утверждает, что Господь ходит очень быстро и принимает все, что Ему подносят».**

*атаэва шрути кахе, брахма - савишеша  
`мукхйа' чхади' `лакшана'те мане нирвишеша*

*атаэва* - поэтому; *шрути* - ведические мантры; *кахе* - говорят; *брахма* - Абсолютная Истина; *са-вишеша* - обладающая качествами личности; *мукхйа* - буквальный смысл; *чхади'* - отбросив; *лакшана'те* - давая толкования; *мане* - считают; *нирвишеша* - безличной.

**«Все эти мантры подтверждают, что Абсолютная Истина является личностью, но майявади, игнорируя буквальный смысл этих мантр, считают Абсолютную Истину безличной».**

КОММЕНТАРИЙ: Как уже объяснялось выше, в «Шветашватара-упанишад» (3.19) говорится:

*апани-падо джавано грахита  
паийатй ачакишух са ширинотей акарнах  
са ветти ведйам на ча тасйасти ветта  
там ахур агрийам пурушам махантам*

В этой ведической мантре есть очень ясное утверждение: пурушам махантам. Слово пуруша означает «личность». В «Бхагавад-гите» (10.12) Арджуна подтверждает, что этой личностью является Кришна. Арджуна обращается к Кришне: пурушам шашватам - «Ты - Верховная Личность». Поэтому пурушам махантам, о котором говорится в данном стихе из «Шветашватара-упанишад», - это Шри Кришна. Его руки и ноги не материальны, а полностью духовны. Однако, когда Он приходит в этот мир, глупцы принимают Его за обычного человека (аваджананти мам мудха манушим танум ашритах). Тот, кто не знает Веды и кто не изучал их под руководством истинного духовного учителя, не знает и Кришну. Поэтому такого человека называют мудхой. Подобные глупцы считают Кришну обычным человеком (парам бхавам аджанантах). Им неизвестно, кем в действительности является Кришна. Манушйанам сахасрешу кашчид йатати сиддхайе. Даже совершенного знания Вед недостаточно, чтобы понять Кришну. Для этого необходима милость преданного (йат-падам). Пока человек не заслужит ее, он не сможет понять Верховную Личность Бога. Арджуна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (10.14): «Мой Господь, постичь Тебя очень непросто». Скудоумные люди не смогут понять Верховного Господа, не удостоившись милости Его преданного. Поэтому «Бхагавад-гита» (4.34) дает следующее указание:

*тад виддхи пранипатена  
парипрашна севайа  
упадекийанти те джнанах  
джнанинас таттва-даршинах*

Следует обратиться к истинному духовному учителю и подчиниться ему. Только так можно понять личностную природу Верховного Господа.

*шад-аишварйа-пурнананда-виграха йанхара  
хена-бхагаване туми каха ниракара?*

*шат-аишварйа-пурна* - исполненный шести достояний; *ананда* - блаженный; *виграха* - образ; *йанхара* - которого; *хена-бхагаване* - про этого Верховного Господа; *туми* - ты; *каха* - говоришь; *ниракара* - бесформенный.

**«Правда ли, что ты называешь бесформенным Верховного Господа, имеющего трансцендентный образ и исполненного шести трансцендентных достояний?»**

КОММЕНТАРИЙ: Будь Верховный Господь бесформенным, разве мог бы Он быстро ходить и принимать все, что Ему подносят? Игнорируя прямой смысл ведических мантр, философы-майявади дают им собственные толкования, пытаются доказать, что Абсолютная Истина бесформенна. На самом деле Верховный Господь обладает формой: Он вечно является Личностью и исполнен всех достояний. Философы-майявади настаивают, что Абсолютная Истина лишена энергий. Однако «Шветашватара-упанишад» (6.8) ясно утверждает: парасйа шактир вивидхаива шруйате - «Абсолютная Истина обладает многообразными энергиями».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_153**

*свабхавика тина шакти йеи браhme хайа  
'нихшактика' кари' танре караха нишчайа?*

*свабхавика* - принадлежащие собственной природе; *тина* - три; *шакти* - энергии; *йеи* - которые; *браhme* - в Абсолютной Истине; *хайа* - есть; *нихшактика* - лишенным энергий; *кари'* - сделав; *танре* - Ему; *караха* - даешь; *нишчайа* - определение.

**«Верховный Господь обладает тремя основными энергиями. Хочешь ли ты сказать, что Он лишен каких бы то ни было энергий?»**

КОММЕНТАРИЙ: Далее Шри Чайтанья Махапрабху приводит четыре стиха из «Вишну-пураны» (6.7.61 - 63 и 1.12.69), объясняющих природу разнообразных энергий Господа.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_154**

*вишну-шактих пара прокта кшетра-джнакхья татха пара  
авидья-карма-самджнанья тритийа шактир иийате*

*вишну-шактих* - внутренняя энергия Господа Вишну, Верховной Личности Бога; *пара* - (как) духовная; *прокта* - определяемая; *кшетраджна* - живыми существами; *акхья* - называемая; *татха* - также; *пара* - духовная; *авидья* - неведением или безбожием; *карма* - и кармической деятельностью; *самджна* - называемая; *анья* - другая; *тритийа* - третья; *шактих* - энергия; *иийате* - считается.

**««Внутренняя энергия Верховного Господа Вишну духовна, и шастры подтверждают это. Существует еще одна духовная энергия, называемая кшетра-гья, то есть живое существо. Третья энергия, именуемая энергией неведения, заставляет живое существо погрязнуть в безбожии и кармической деятельности»».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Кришна, объясняя в «Бхагавад-гите» такие понятия, как кшетра и кшетра-гья, ясно говорит, что кшетра-гья - это живое существо, знающее свое поле деятельности. Живые существа в материальном мире не помнят о своих вечных взаимоотношениях с Верховной Личностью Бога. Это забвение называется авидьей, неведением. Авидья-шакти, или энергия авидьи, господствующая в материальном мире, побуждает живые существа заниматься кармической деятельностью. Хотя эта авидья-шакти (материальная энергия, или энергия неведения) представляет собой одну из энергий Верховного Господа, она специально предназначена для того, чтобы держать живые существа в забвении. Таков результат их бунта против Господа. Хотя живые существа по природе духовны, они тем не менее могут оказаться во власти энергии неведения. О том, как это происходит, говорится в следующем стихе.

*йайа кшетра-джна-шактих са вештита нрипа сарва-га  
самсара-тапан акхилан аваннотй атра сантатан*

*йайа* - которой; *кшетра-джна-шактих* - энергия кшетра-гья, под которой подразумеваются живые существа; *са* - эта (энергия); *вештита* - покрыта; *нрипа* - о царь; *сарва-га* - способная находиться в любой части духовного и материального мира; *самсара-тапан* - страдания, связанные с вереницей рождений и смертей; *акхилан* - всевозможные; *аванноти* - получает; *атра* - здесь (в этом материальном мире); *сантаган* - представляющие собой различные последствия кармической деятельности.

**««О царь, кшетра-гья-шакти - это живое существо. Хотя живое существо может жить как в материальном, так и в духовном мире, оно, околдованное энергией авидьи (неведения), скрывающей его истинную природу, вынуждено терпеть тройственные страдания материального существования»».**

*тайа тирохитатвач ча шактих кшетра-джна-самджнита  
сарва-бхутешу бху-пала таратамйена вартате*

*тайа* - ею; *тирах-хитатват* - благодаря способности быть неподвластной влиянию; *ча* - также; *шактих* - энергия; *кшетра-джна* - кшетра-гья; *самджнита* - именуемая; *сарва-бхутешу* - в разных формах жизни; *бху-пала* - о царь; *таратамйена* - в разной степени; *вартате* - существует.

**««Окутанные пеленой неведения, живые существа в этом мире рождаются в разных формах жизни. В зависимости от этого, о царь, они в большей или меньшей степени свободны от влияния материальной энергии»».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Воздействие материальной энергии на живое существо определяется тем, под влиянием какой из трех гун материальной природы оно находится. Существует 8 400 000 видов жизни, одни из которых считаются низшими, другие высшими, а третьи занимают промежуточное положение. Таким образом, материальные тела относятся к разным категориям в зависимости от того, насколько их обладатели покрыты материальной энергией. У низших форм жизни, а именно у обитателей вод, деревьев и других растений, насекомых, птиц и т. д., духовное сознание практически отсутствует. У живых существ, занимающих промежуточное положение, то есть у людей, духовное сознание пробуждено частично, тогда как у представителей высших форм жизни оно проявлено полностью. Когда в живом существе пробуждается духовное сознание, душа начинает понимать свою истинную природу, и, развивая в себе сознание Кришны, пытается выйти из-под влияния материальной энергии.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_157**

*хладини сандхини самвит твайй эка сарва-самирайе  
хлада-тапа-кари мишра твайи но гуна-варджите*

*хладини* - энергия наслаждения; *сандхини* - энергия вечного бытия; *самвит* - энергия знания; *твайи* - в Тебе; *эка* - одна (духовная энергия) чит; *сарва-самирайе* - в средоточии всего; *хлада* - наслаждение; *тапа-кари* - вызывающая страдание; *мишра* - смешанная; *твайи* - в Тебе; *но* - нет; *гуна-варджите* - в том, кто лишен материальных качеств.

**«Верховного Господа называют сач-чид-ананда-виграха. Это означает, что Он изначально обладает тремя энергиями: энергией наслаждения, энергией вечности и энергией знания. Все вместе они именуются энергией чит и представлены в Верховном Господе во всей полноте. Что касается живых существ, которые являются неотъемлемыми частицами Господа, то в материальном мире энергия наслаждения иногда причиняет им боль, а иногда боль и радость одновременно. Однако этого нельзя сказать о**

**Верховном Господе, ибо Он неподвластен материальной энергии и материальным гунам»».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_158**

*сач-чид-ананда-майа хайа ишвара-сварупа  
тина амше чич-чхакти хайа тина руна*

*сат-чит-ананда-майа* - вечный, исполненный знания и блаженства; *хайа* - есть; *ишвара* - Верховного Господа; *сварупа* - трансцендентный образ; *тина амше* - в трех частях; *чит-шакти* - духовная энергия; *хайа* - становится; *тина* - трех; *руна* - форм.

**«Верховный Господь в Своем изначальном образе вечен, исполнен знания и блаженства. В соответствии с этими тремя качествами Господа (сат, чит и ананда), духовная энергия тоже проявляется тройко».**

КОММЕНТАРИЙ: По утверждению всех ведических писаний, истинными объектами познания являются Верховный Господь, живое существо и иллюзорная энергия (этот материальный мир). Каждый должен постараться понять взаимосвязь между ними. Прежде всего нужно постараться понять природу Верховного Господа. Мы знаем из шастр, что Его природа представляет собой совокупность вечности, знания и блаженства. Как говорится в стихе 154 (вишну-шактих пара прокта), Верховный Господь является источником всех энергий, и все Его энергии полностью духовны.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_159**

*анандамше `хладини,' сат-амше `сандхини'  
чид-амше `самвит', йаре джнана кари мани*

*ананда-амше* - в части, относящейся к блаженству; *хладини* - энергия наслаждения; *сат-амше* - в части, относящейся к вечности;

*сандхини* - энергия сандхини; *чит-амше* - в части, относящейся к знанию; *самвит* - энергия самвит; *йаре* - которые; *джнана* - (как) знание; *кари мани* - принимаем.

**«Три проявления духовной энергии называются хладини (энергия блаженства), сандхини (энергия вечности) и самвит (энергия знания). Постичь эти три энергии - значит обрести полное знание о Верховном Господе».**

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы обрести знание о Верховном Господе, необходимо принять покровительство Его энергии самвит.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_160**

*антаранга* - чич-чхакти, *татастха* - джива-шакти  
*бахиранга* - майа, - тине каре према-бхакти

*антаранга* - внутренняя энергия; *чит-шакти* - духовная энергия; *татастха* - пограничная энергия; *джива-шакти* - живые существа; *бахиранга* - внешняя энергия; *майа* - иллюзорная энергия; *тине* - три; *каре* - совершают; *према-бхакти* - служение с любовью и преданностью.

**«Духовная энергия Верховного Господа также проявляется как внутренняя, пограничная и внешняя. Все эти три проявления энергии с любовью и преданностью служат Господу».**

КОММЕНТАРИЙ: Духовная энергия Господа также проявляется в трех формах: как внутренняя, или собственно духовная, энергия, как пограничная энергия, состоящая из живых существ, и как внешняя энергия, которая называется майя-шакти. Следует понимать, что в каждой из них в первоизданном виде присутствуют изначальные духовные энергии наслаждения, вечности и знания. Когда на обусловленную душу нисходят энергии духовного наслаждения и знания, она может освободиться из плена внешней энергии, майи, покров которой скрывает истинную природу души. Став свободной,



душа пробуждается к сознанию Кришны и начинает с любовью и преданностью служить Господу.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_161**

*шад-видха аишварйа - прабхурачич-чхакти-виласа  
хена шакти нахи мана, - парама сахаса*

*шат-видха* - шестью видов; *аишварйа* - достояний; *прабхура* - Господа; *чит-шакти-виласа* - наслаждение посредством духовной энергии; *хена шакти* - такие возвышенные энергии; *нахи* - не; *мана* - признаешь; *парамасахаса* - большая дерзость.

**«Посредством Своей духовной энергии Верховный Господь наслаждается шестью достояниями. Ты же дерзко отрицаешь существование этой духовной энергии».**

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь в полной мере обладает шестью достояниями. Все эти энергии имеют трансцендентную природу. Поэтому называть Верховного Господа лишенным личностных черт и каких бы то ни было энергий - значит противоречить ведической науке.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_162**

*`майадхиша' `майа-ваша' - ишваре-дживе бхеда  
хена-дживе ишвара-саха каха та' абхеда*

*майа-адхиша* - тот, кто повелевает энергией; *майа-ваша* - тот, кто подвластен майе; *ишваре* - Верховного Господа; *дживе* - и живыми существами; *бхеда* - различие; *хена-дживе* - такие живые существа; *ишвара-саха* - с Верховным Господом; *каха* - говоришь; *та'* - поистине; *абхеда* - едины.

**«Господь повелевает разнообразными энергиями, а живое существо служит им. В этом заключается разница между Господом и живым существом. Однако вы утверждаете, что Господь и живое существо суть одно».**

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь по своему положению является повелителем разнообразных энергий. А живые существа, которые по природе бесконечно малы, подчинены энергиям Господа. В «Мундака-упанишад» (3.1.1 - 2) говорится:

*два супарна сайуджа сакхайа  
саманам врикшам париша-сваджате  
тайор анйах пиппалам свадв аттй  
анашнанн анйо 'бхичакаштити*

*самане врикше пурушо нимагно  
'нишайа шочати мухйаманах  
джуштам йада паийатй анйам ишам  
асйа махиманам эти вита-шоках*

«Мундака-упанишад» проводит очень четкую грань между Господом и живыми существами. Живые существа связаны последствиями своей кармической деятельности, тогда как Господь лишь наблюдает за живыми существами и награждает их результатами труда. Под надзором Верховной Личности Бога, Параматмы, живое существо в соответствии со своими желаниями переселяется из одного тела в другое и с одной планеты на другую. Но, когда по милости Господа живое существо осознает свое положение, оно получает возможность посвятить себя преданному служению и таким образом освободиться из плена майи. В этот миг живое существо сможет собственными глазами увидеть своего вечного друга, Верховного Господа, и избавиться от всех скорбей и желаний. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.54), где Господь говорит: брахма-бхутах прасаннатма на шочати на канкшати - «Тот, кто находится в трансцендентном состоянии, сразу постигает Верховный Брахман и исполняется радости. Он никогда не скорбит и ничего не желает».

Приведенные выше доказательства не оставляют сомнений в том, что Верховный Господь повелевает разнообразными энергиями, тогда

как живые существа подчинены им. В этом заключается разница между двумя понятиями: майадхиша и майа-ваша.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_163**

*гита-шастре джива-рупа `шакти' кари' мане  
хена дживе `бхеда' кара ишварера сане*

*гита-шастре* - в «Бхагавад-гите»; *джива-рупа* - положение живого существа; *шакти* - энергией; *кари'* - признав; *мане* - считается; *хена* - такое; *дживе* - живое существо; *бхеда* - отличным; *кара* - делаешь; *ишварера сане* - от Верховной Личности Бога.

**««Бхагавад-гита» называет живое существо пограничной энергией Верховной Личности Бога. Ты же говоришь, что живое существо полностью отлично от Господа».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахма-сутре» сказано, что, согласно принципу шакти-шактиматор абхедах, живое существо едино с Верховным Господом и в то же время отлично от Него. В качественном отношении они тождественны, однако в количественном отношении между ними существует разница. Философия ачинтья-бхедабхеда-таттвы, сформулированная Шри Чайтаньей Махапрабху, описывает живое существо как единое с Верховным Господом и одновременно отличное от Него.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_164**

*бхумир апо 'нало вайух кхам мано буддхир эва ча  
аханкара итийам ме бхинна пракритир аштадха*

*бхумих* - земля; *апах* - вода; *аналах* - огонь; *вайух* - воздух; *кхам* - эфир; *манах* - ум; *буддхих* - разум; *эва* - безусловно; *ча* - и; *аханкарах* - ложное эго; *ити* - таким образом; *ийам* - эта; *ме* - Моя; *бхинна* -

отделенная; *пракритих* - энергия; *ашта-дха* - состоящая из восьми видов.

**««Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго - эти восемь начал составляют Мою отделенную материальную энергию»».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_165**

*апарейам итас тв анйам пракритим виддхи ме парам  
джива-бхутам маха-бахо йайедам дхарйате джагат*

*апара* - низшая; *ййам* - это; *итах* - поэтому; *ту* - но; *анйам* - другую; *пракритим* - энергию; *виддхи* - знай; *ме* - Мою; *парам* - высшую; *джива-бхутам* - (состоящую из) живых существ; *маха-бахо* - о могучерукий; *йайа* - которой; *идам* - этот; *дхарйате* - используется; *джагат* - материальный мир.

**««Помимо этой низшей, материальной, энергии, о могучерукий Арджуна, существует другая, высшая, энергия, состоящая из живых существ. Весь этот мир держится на живых существах»».**

КОММЕНТАРИЙ: Стихи 164 и 165 взяты из «Бхагавад-гиты» (7.4 - 5).

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_166**

*ишварера шри-виграха сач-чид-анандакара  
се-виграхе каха саттва-гунера викара*

*ишварера* - Верховной Личности Бога; *шри-виграха* - тело; *сач-чит-ананда-акара* - вечный, исполненный знания и блаженства образ; *се-виграхе* - это тело Господа; *каха* - говоришь; *саттва-гунера* - материальной гуной благости; *викара* - видоизменение.

**«Трансцендентное тело Верховной Личности Бога вечно и исполнено знания и блаженства, однако ты называешь его порождением материальной гуны благости».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_167**

*шри-виграха йе на мане, сеи та' пашанди  
адришйа аспришйа, сеи хайа йама-данди*

*шри-виграха* - тело Господа; *йе* - который; *на* - не; *мане* - признает; *сеи* - тот; *та'* - безусловно; *пашанди* - агностик; *адришйа* - недостойный того, чтобы его видеть; *аспришйа* - неприкасаемый; *сеи* - он; *хайа* - есть; *йама-данди* - заслуживающий наказания Ямараджи.

**«Тот, кто не признает существования трансцендентного тела Господа, безусловно, принадлежит к числу агностиков. Видеть такого человека, не говоря уже о том, чтобы дотрагиваться до него, непозволительно. И его, безусловно, ждет наказание Ямараджи».**

КОММЕНТАРИЙ: Веды гласят, что Верховная Личность Бога обладает вечным, трансцендентным телом, которое всегда исполнено блаженства и знания. По мнению же имперсоналистов, все «материальное» имеет разнообразные формы, доступные нашему восприятию, все духовное должно быть лишено формы и образа. Однако следует помнить, что помимо материальной природы есть иная, духовная, природа. Подобно тому как в материальном мире существуют материальные формы, в духовном мире существуют формы духовные. Это подтверждают все ведические писания. Духовные формы в трансцендентном царстве не имеют ничего общего с несовершенной концепцией бесформенности. Поэтому тех, кто отказывается поклоняться трансцендентному образу Господа, считают агностиками.

К сожалению, в наши дни все религии отвергают поклонение образу Господа. Это вызвано недостатком знания о Его трансцендентной форме. Первостатейные материалисты, майявади,

придумывают пять конкретных форм Господа, но, пытаясь поставить знак равенства между поклонением этим воображаемым формам Господа и бхакти, они преступают границы допустимого. В «Бхагавад-гите» (7.15) Господь Шри Кришна говорит об этом так: на мам душкритино мудхах прападйанте нарадхамах. Поскольку философы-майявади, будучи агностиками, лишены истинного знания, преданные не должны даже смотреть на них или дотрагиваться до них. Таких философов ожидает наказание Ямараджи, полубога, вершащим суд над грешниками. Поглощенные деятельностью, не имеющей ничего общего с преданным служением, атеисты-майявади скитаются по вселенной, воплощаясь в разных видах жизни. Такие живые существа находятся во власти Ямараджи. Ему неподвластны лишь преданные, всегда занятые служением Господу.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_168**

*веда на манийа бауддха хайа та' настика  
ведашрайа настикйа-вада бауддхаке адхика*

*веда* - ведические писания; *на* - не; *манийа* - признав; *бауддха* - буддисты; *хайа* - есть; *та'* - поистине; *настика* - агностики; *веда-ашрайа* - прикрывающийся ведической культурой; *настикйа-вада* - агностицизм; *бауддхаке* - даже буддистов; *адхика* - превосходит.

**«Буддисты не признают авторитет Вед, поэтому их считают агностиками. Однако те, кто, прикрываясь ведическими писаниями, проповедуют атеистическую философию майявады, гораздо опаснее буддистов».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Хотя буддисты открыто выступают против философии вайшнавов, нетрудно понять, что последователи Шанкары еще опаснее буддистов, поскольку они на словах признают авторитет Вед, но поступают вопреки их заповедям. Ведашрайа настикйа-вада означает «атеизм под прикрытием ведической культуры». Это относится к философии монизма, исповедуемой майявади. Господь Будда не признавал авторитет ведических писаний и потому отвергал рекомендованные Ведами ритуалы и жертвоприношения. Его философия нирваны сводится к прекращению всякой материальной

деятельности. Господь Будда отрицал существование трансцендентных форм и духовной деятельности за пределами материального мира. По его словам, за пределами материального бытия нет ничего, кроме пустоты. Философы-майявади же на словах признают авторитет Вед, но при этом пытаются уклониться от совершения ведических ритуалов. Они придумывают собственное объяснение трансцендентного состояния бытия, и называют себя Нараяной, или Богом. Однако положение Бога не имеет ничего общего с их фантазиями. Философы-майявади полагают, будто они вышли из-под влияния карма-канды (деятельности ради ее плодов и последствий такой деятельности). Для них духовный мир - то же самое, что для буддистов пустота. Имперсонализм мало чем отличается от философии пустоты. Единственное отличие между ними состоит в том, что философия пустоты довольно проста для понимания, чего не скажешь об имперсонализме, который проповедуют философы-майявади. Разумеется, они признают духовное бытие, однако им ничего не известно о духовном мире и духовных существах. В «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) говорится:

*йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа криччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрита-йушмад-ангхрайах*

Разум майявади нечист. Поэтому, несмотря на аскетические подвиги, совершаемые ради самоосознания, им трудно долго оставаться в безличном брахмаджьоти, и в конце концов они снова падают в материальный мир.

Все представления майявади о духовном бытии, по сути, сводятся к отрицанию материального бытия. Майявади убеждены, что в духовной жизни нет ничего позитивного. Из-за этого заблуждения они не могут понять природу преданного служения и поклонения Высшей Личности, сач-чид-ананда-виграхе. Философы-майявади считают поклонение Божествам в преданном служении пратибимбавадой, то есть поклонением чему-то, напоминающему иллюзорные материальные формы и образы. Таким образом, им неведом трансцендентный образ Господа, вечный, исполненный блаженства и знания. Хотя понятие «Бхагаван» подробно раскрыто в «Шримад-Бхагаватам», философы-майявади не способны проникнуть в его смысл. Брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате: «Абсолютную

Истину называют Брахманом, Параматмой и Бхагаваном» (Бхаг., 1.2.11). Майявади пытаются познать только Брахман или, в лучшем случае, Параматму. Однако они не в состоянии постичь Бхагавана. Поэтому Верховный Господь, Кришна, говорит: майайапахрита-джнанах. Наклонности и предпочтение майявади приводят к тому, что они лишаются истинного знания. Поскольку они неспособны снискать милость Господа, им суждено вечно пребывать в неведении о Его трансцендентной форме. Философия имперсонализма отрицает три аспекта знания, которые называются джнана, джнейа и джната. Когда речь идет о знании, подразумевается, что существует познающий, само знание и объект познания. Философия майявады сливает эти три аспекта воедино, поэтому для имперсоналистов проявление духовных энергий Верховной Личности Бога остается загадкой. Имперсоналистам из-за скудости их познаний не понять, каким образом в духовном мире между знанием, познающим и объектом познания сохраняется различие. Вот почему Шри Чайтанья Махапрабху считал, что философы-майявади еще опаснее буддистов.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_169**

*дживера нистара лагу' сутра каила вйаса  
майавади-бхаийа шуниле хайа сарва-наша*

*дживера* - живых существ; *нистара* - спасения; *лагу'* - ради; *сутра* - «Веданта-сутру»; *каила* - создал; *вйаса* - Шрила Вьясадева; *майавади* - имперсоналистов; *бхаийа* - комментарий; *шуниле* - если слушал; *хайа* - происходит; *сарва-наша* - уничтожение всего.

**«Шрила Вьясадева сформулировал философию веданты ради спасения обусловленных душ, однако тот, кто слушает комментарий Шанкарачарьи, обречен».**

КОММЕНТАРИЙ: На самом деле в «Веданта-сутре» говорится о преданном служении Господу, однако философы-майявади, последователи Шанкары, написали к ней собственный комментарий под названием «Шарирака-бхашья», отрицающий существование трансцендентного образа Господа. Философы-майявади полагают, что живое существо тождественно Высшей Душе, Брахману. Их



комментарии к «Веданта-сутре» полностью отрицают преданное служение. Поэтому Чайтанья Махапрабху предостерегает нас от изучения этих комментариев. Тот, кто позволяет себе слушать «Шарирака-бхашью» Шанкарачарьи, непременно утратит истинное знание.

Амбициозные философы-майявади хотят раствориться в бытии Господа. Это называется саюджья-мукти. Однако подобный вид мукти подразумевает отказ от индивидуального существования. Другими словами, это своего рода духовное самоубийство, что полностью противоречит философии бхакти-йоги. Бхакти-йога позволяет индивидуальной обусловленной душе достичь бессмертия. Те же, кто исповедует философию майявады, лишают себя возможности обрести бессмертие после смерти материального тела. Бессмертие личности - это высшее совершенство, которого может достичь живое существо.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_170**

*`паринама-вада' - вйаса-сутрера саммата  
ачинтйа-шакти шивара джагад-рупе парината*

*паринама-вада* - учение о преобразовании; *вйаса-сутрера* - «Веданта-сутры»; *саммата* - цель; *ачинтйа-шакти* - непостижимая энергия; *шивара* - Верховная Личность Бога; *джагат-рупе* - в виде материального космоса; *парината* - преобразовавшаяся.

**«Цель «Веданта-сутры» - показать, что материальный космос представляет собой видоизменение непостижимой энергии Верховной Личности Бога».**

КОММЕНТАРИЙ: Подробное объяснение паринама-вады можно найти в Ади-лиле, седьмой главе, стихах 121 - 133.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_171**

*мани йаичхе авикрите прасабе хема-бхара  
джагад-рупа хайа ишвара, табу авикара*

*мани* - философский камень; *йаичхе* - как; *авикрите* - не претерпевающий изменений; *прасабе* - производит; *хема-бхара* - огромное количество золота; *джагат-рупа* - материальным космосом; *хайа* - становится; *ишвара* - Верховный Господь; *табу* - но; *авикара* - неизменен.

**«Философский камень, соприкасаясь с железом, производит горы золота, но сам при этом не претерпевает никаких изменений. Аналогичным образом Верховный Господь посредством Своей непостижимой энергии становится материальным космосом и одновременно в Своей вечном, трансцендентном образе остается неизменным».**

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет в своем комментарии Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур, главная мысль стиха джанмадй ася «Веданта-сутры» заключается в том, что материальный космос - это видоизменение энергий Верховной Личности Бога. Верховный Господь повелевает бесчисленными вечными энергиями, могущество которых безгранично. Иногда эти энергии проявлены, а иногда нет. В любом случае все они подвластны Господу. Поэтому Его называют первоисточником и средоточием всех энергий. Разум обусловленного существа не в состоянии понять, каким образом эти непостижимые энергии пребывают в Верховном Господе, как в Своих бесчисленных образах Он повелевает духовными и материальными энергиями, проявленными и непроявленными, и как несовместимые энергии могут сосуществовать в Нем. Пока живое существо находится в материальном мире, пребывая в иллюзии, оно не может осознать, как действуют непостижимые энергии Господа. Поэтому, хотя энергии Господа реальны, они недоступны человеческому пониманию.

Когда философы-атеисты, или майявади, отчаявшись постичь непостижимые энергии Верховного Господа, воображают себе безличную пустоту, этот плод их воображения является лишь обратной стороной медали материалистических представлений. В материальном мире нет ничего непостижимого. Одаренные философы и ученые способны проникнуть в тайны материальной энергии, но, поскольку духовная энергия им непонятна, они рисуют в своем

воображении состояние полной бездеятельности и называют его безличным Брахманом. Но эта концепция - лишь противоположность материального бытия. На основании подобного несовершенного знания философы-майявади приходят к выводу, что мироздание должно быть видоизменением Всевышнего. Поэтому им приходится прибегать к теории иллюзии Всевышнего (виварта-ваде). Однако если принять принцип преобразования энергий Верховного Господа, то становится понятно, как Он нисходит в материальный мир, оставаясь незатронутым и неоскверненным тремя гунами материальной природы.

Мы знаем из шастр о существовании философского камня, который превращает железо в золото. Хотя философский камень делает это многократно, сам он не претерпевает никаких изменений. Если даже материальный камень, производя огромное количество золота, сохраняет свою удивительную энергию, то Верховный Господь тем более может, сотворив материальный космос, оставаться в Своем изначальном образе, именуемом сач-чид-анандой. «Бхагавад-гита» (9.10) подтверждает, что Он действует только через посредство Своих разнообразных энергий. Майадхьякшена пракритих - Кришна управляет материальной энергией, а она делает в материальном мире все необходимое. Аналогичное утверждение есть в «Брахма-самхите» (5.44):

*сришти-стхити-пралай-а-садхана-шактир эка  
чхайева йасйа бхуванани вибхарти дурга  
иччханурупам апи йасйа ча чештате са  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Под руководством Верховной Личности Бога дурга-шакти (материальная энергия) творит, поддерживает и уничтожает мироздание. Кришна повелевает ей, оставаясь при этом в стороне. Подводя итог, можно сказать, что Верховный Господь всегда остается неизменным, даже когда отдает приказания Своей энергии, благодаря которой исполненное разнообразия мироздание действует столь чудесным образом.

*вйаса - бхранта бали' сеи сутре доша дийа  
'виварта-вада' стханийачхе калпана карийа*

*вйаса* - Шрила Вьясадева; *бхранта* - ошибшийся; *бали'* - сказав; *сеи* - это; *сутре* - »Веданта-сутре»; *доша* - недостатки; *дийа* - приписав; *виварта-вада* - теорию иллюзии; *стханийачхе* - обосновали; *калпана* - ложное толкование; *карийа* - дав.

**«Теория Шанкарачарьи гласит, что Абсолютная Истина подвержена изменениям. Признавая эту теорию, философы-майявади порочат репутацию Шрилы Вьясадевы, обвиняя его в ошибке. Найдя, таким образом, изъян в «Веданта-сутре», они по-своему истолковывают ее так, чтобы доказать свою теорию иллюзии».**

КОММЕНТАРИЙ: Первый стих «Брахма-сутры» гласит: атхато брахма джиджнаса - «Настало время задавать вопросы об Абсолютной Истине». Ответ на вопрос, что такое Абсолютная Истина, приводится во втором стихе: джанмадй асйа йатах - «Абсолютная Истина есть первоисточник всего сущего». Джанмадй асйа йатах не означает, что личность, являющаяся первоисточником всего, претерпевает какие-либо изменения. Совсем наоборот, из данного стиха совершенно очевидно, что эта личность творит материальный космос посредством Своей непостижимой энергии. То же самое недвусмысленно объясняется в «Бхагавад-гите» (10.8), где Кришна говорит: маттах сарвам правартате - «Все исходит из Меня». Подтверждение тому мы находим в «Тайттирия-упанишад» (3.1.1): йато ва имани бхутани джайанте - «Из Высшей Абсолютной Истины возникает все сущее». А в «Мундака-упанишад» (1.1.7) сказано: йатхорна-набхих сриджате грихнате ча - «(Господь создает и уничтожает космическое мироздание,) подобно тому как паук плетет и затем втягивает в себя свою паутину». Все эти сутры указывают на преобразование энергии Господа. Сам же Господь не претерпевает никаких изменений, которые подразумевает теория паринама-вады. Однако Шанкарачарья в своей попытке защитить Шрилу Вьясадеву от критики, оказал ему медвежью услугу, сформулировав свою теорию иллюзии (виварта-ваду). Шанкарачарья придумал собственное объяснение термина паринама-вада и потратил немало сил, чтобы с помощью казуистики выдать паринама-ваду за виварта-ваду.

*дживера дехе атма-буддхи - сеи митхйа хайа  
джагат йе митхйа нахе, нашвара-матра хайа*

*дживера* - живых существ; *дехе* - в теле; *атма-буддхи* - восприятие себя; *сеи* - это; *митхйа* - ложное; *хайа* - есть; *джагат* - материальный космос; *йе* - который; *митхйа* - неистинный; *нахе* - не является; *нашвара-матра* - лишь преходящий; *хайа* - есть.

**«Теория иллюзии справедлива лишь в том случае, когда живое существо отождествляет себя с телом. Что же касается материального космоса, то его нельзя назвать иллюзорным, хотя он, безусловно, не вечен».**

КОММЕНТАРИЙ: Живое существо является вечным слугой Кришны. Будучи неотъемлемой частицей Кришны, оно по природе чисто. Однако, придя в соприкосновение с материальной энергией, оно начинает отождествлять себя либо с физическим, либо с тонким телом. Подобное самоотождествление, безусловно, ложно, и потому в данном случае теория иллюзии (виварта-вада) вполне приемлема. Живое существо вечно. В отличие от своего физического и тонкого тела, оно неподвластно времени. Что касается материального космоса, то он не иллюзорен, но подвержен изменениям под влиянием фактора времени. Считать космическое мироздание полем для своих чувственных наслаждений - это для живого существа, конечно же, иллюзия. Материальный мир представляет собой проявление материальной энергии Господа. Кришна объясняет это в «Бхагавад-гите» (7.4) так:

*бхумир апо 'нало вайух  
кхам мано буддхир эва ча  
аханкара итиям ме  
бхинна пракритир аштадха*

**«Земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго - эти восемь начал составляют Мою отделенную материальную энергию».**

Материальный мир есть низшая энергия Верховной Личности Бога. Это, впрочем, не означает, что Верховный Господь Сам превратился в материальный мир. Поскольку философы-майявади лишены истинного знания, они с помощью казуистики пытаются выдать теорию иллюзии за теорию космического мироздания. Теория иллюзии (виварта-вада) приложима к человеку, отождествляющему себя с телом. Живое существо представляет собой высшую энергию Верховного Господа, а материальный мир - низшую. Однако и то и другое является пракрити (энергией). Хотя энергии Господа едины с Ним и одновременно отличны от Него, Господь никогда не утрачивает Свою личность в результате преобразований, происходящих с Его многообразными энергиями.

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_174***

*‘пранава’ йе маха-вакйа - ишварера мурти  
пранава хаите сарва-веда, джагат-утпатти*

*пранава* - омкара; *йе* - которая; *маха-вакйа* - трансцендентный звук; *ишварера* - Верховной Личности Бога; *мурти* - образ; *пранава* - омкары; *хаите* - из; *сарва-веда* - все ведические писания; *джагат* - космического мироздания; *утпатти* - возникновение.

**«Трансцендентный звук омкара - это воплощение Верховной Личности Бога в звуке. Все ведическое знание и космическое мироздание возникает из этого звукового образа Верховного Господа».**

КОММЕНТАРИЙ: Омкара представляет собой воплощение Верховного Господа в звуке. Эта форма Его святого имени считается тем трансцендентным звуком (маха-вакйа), из которого возникает преходящее материальное проявление. Принявший прибежище у звукового образа Верховного Господа (омкары) может понять свою истинную природу и посвятить себя преданному служению, даже находясь в обусловленном состоянии.

#### ***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_175***

*`тат твам аси' - джива-хету прадешика вакйа  
пранава на мани' таре кахе маха-вакйа*

*тат твам аси* - ты есть то; *джива-хету* - ради (просветления) живого существа; *прадешика* - второстепенное; *вакйа* - речение; *пранава* - омкара; *на* - не; *мани'* - признав; *таре* - об этом; *кахе* - говорит; *маха-вакйа* - трансцендентный звук.

«Второстепенный афоризм *тат твам аси* («ты есть то») предназначен для просвещения живого существа, однако главной мантрой является омкара. Игнорируя омкару, Шанкарачарья подчеркивал важность словосочетания *тат твам аси*».

**КОММЕНТАРИЙ:** Выражение *тат твам аси* считают главной мантрой те, кто не признает пранаву, воплощение Господа в трансцендентном звуке святого имени, основой всех ведических писаний. С помощью казуистики Шанкарачарья пытался распространить ложные представления об отношениях, связывающих Верховную Личность Бога с живыми существами и материальным космосом. Выражение *тат твам аси* предостерегает живое существо от ошибочного отождествления с телом и потому главным образом предназначается для обусловленных душ. А повторение омкары или мантры *Харе Кришна* предназначено для освобожденных душ. Шрила Рупа Госвами говорит: *айи мукта-кулаир упасйаманам* (Намаштака, 1) - «Святое имя повторяют освобожденные души». Похожее высказывание делает и Махараджа Парикшит: *ниврিতта-таршаир упагийаманат* (Бхаг., 10.1.4). Повторение святого имени - удел тех, кто либо полностью удовлетворил свои материальные желания, либо всецело пребывает на трансцендентном уровне и свободен от всех материальных желаний. Таким образом, повторять имя Господа может лишь тот, кто полностью избавился от материальной скверны (*анйабхилашита-шунйам джнана-кармадй-анавритам*). Провозгласив второстепенное выражение *тат твам аси* важнейшей ведической мантрой, Шанкарачарья косвенно принизил важность главной ведической мантры, омкары.

*эи-мате калпита бхашье шата доша дила  
бхаттачарйа пурва-накша апара карила*

*эи-мате* - таким образом; *калпита* - в надуманном; *бхашье* - комментарии; *шата* - сотни; *доша* - недостатков; *дила* - дал; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *пурва-накша* - контраргументы; *апара* - бесчисленно; *карила* - привел.

**Так Чайтанья Махапрабху осудил «Шарирака-бхашью» Шанкарачарьи, показав, что она надуманна и грешит сотнями недостатков. Но Сарвабхаума Бхаттачарья, защищая Шанкарачарью, приводил все новые и новые контраргументы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_177**

*витанда, чхала, ниграхади анека утхаила  
саба кханди' прабху ниджа-мата се стхапила*

*витанда* - контраргументы; *чхала* - произвольное толкование; *ниграха-ади* - оспаривание оппонента; *анека* - разные; *утхаила* - возвел; *саба* - все; *кханди'* - опровергнув; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа-мата* - Свою правоту; *се* - эту; *стхапила* - обосновал.

**Бхаттачарья выдвигал всевозможные доводы, прибегал к извращенной логике и всячески пытался одержать верх в этом споре. Однако Шри Чайтанья Махапрабху опроверг все его аргументы и доказал собственную правоту.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Термин *витанда* используется в том случае, если участник диспута не касается сути вопроса и не объясняет собственной точки зрения, а лишь пытается доказать ошибочность аргументов своего оппонента. Если же участник диспута, вместо того чтобы обратиться к буквальному значению слов, пытается отвлечь внимание оппонента их произвольным толкованием, это называется



чхала. Термин ниграха также означает постоянное оспаривание аргументов противной стороны.

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_178**

*бхагаван - `самбандха', бхакти - `абхидхейа' хайа  
према - `прайоджана', веде тина-васту кайа*

*бхагаван* - Верховный Господь; *самбандха* - взаимоотношения; *бхакти* - преданное служение; *абхидхейа* - трансцендентная деятельность; *хайа* - есть; *према* - любовь к Богу; *прайоджана* - высшая цель жизни; *веде* - Веды; *тина-васту* - три предмета; *кайа* - раскрывают.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжил: «Верховный Господь - основа всех взаимоотношений, преданное служение Ему - это истинное предназначение души, а обретение любви к Богу - высшая цель жизни. Таковы три темы, которые раскрывают ведические писания».**

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.15): ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах. Истинная цель, ради которой следует читать Веды, - это понять, как стать преданным Верховного Господа. Господь Сам говорит: ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру (Б.-г., 9.34). Поэтому, изучив Веды, следует посвятить себя преданному служению Господу, всегда думая о Нем (ман-мана), став Его преданным, падая перед Ним ниц и поклоняясь Ему. Это называется вишну-арадхана и представляет собой высшее предназначение каждого человека. Достичь его помогает институт варнашрама-дхармы, в соответствии с которым общество делится на брахмачари, грихастх, ванапрастх и санньяси, а также на брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр. Вся ведическая культура основана на этом. К сожалению, в наш век возродить эту ведическую систему общественного устройства чрезвычайно сложно, поэтому Шри Чайтанья Махапрабху советовал нам не волноваться о варнашрама-дхарме, а вместо этого повторять мантру Харе Кришна и слушать, как чистые преданные рассказывают о Верховной Личности Бога. Это

путь, рекомендованный Шри Чайтаньей Махапрабху, и только ради этого следует изучать Веды.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_179**

*ара йе йе-кичху кахе, сакала-и калпана  
сватах-прамана веда-вакйе калпена лакшана*

*ара* - также; *йе йе* - то, которое; *кичху* - нечто; *кахе* - говоря; *сакала-и* - все; *калпана* - измышления; *сватах-прамана* - в самоочевидных; *веда-вакйе* - утверждениях Вед; *калпена* - вымышляет; *лакшана* - толкование.

**«Тот, кто пытается истолковать ведические писания как-то иначе, просто занимается измышлениями. Любая интерпретация самоочевидных ведических истин есть не что иное, как плод воображения».**

КОММЕНТАРИЙ: Очистившись, обусловленная душа становится преданным слугой Бога. У преданного есть отношения только с Верховным Господом, и его единственная обязанность заключается в том, чтобы преданно служить Господу ради Его удовлетворения. Это служение Господу осуществляется через Его представителя, духовного учителя: йасйа деве пара бхактир йатха деве татха гурау. Если преданный служит Господу должным образом, то он достигает высшего совершенства жизни - обретает любовь к Богу: са вай пумсам паро дхармо йато бхактир адхокшадже. Конечная цель изучения Вед - подняться на уровень любовного служения Господу. Что же касается философов-майявади, то они считают средоточием всех взаимоотношений безличный Брахман. Предназначение живого существа, по их мнению, состоит в познании Брахмана, приводящем к отказу от материальной деятельности, а высшей целью жизни для них является освобождение, или растворение в бытии Всевышнего. Однако все это - лишь плод воображения обусловленной души. Она просто придумывает себе нечто противоположное материальной деятельности. Следует всегда помнить, что все ведические писания самоочевидны и не нуждаются в толкованиях. Никто не имеет права по-своему истолковывать стихи Вед. Поступающий так просто

распространяет собственные измышления, которые не имеют никакой ценности.

*ачарйера доша нахи, ишвара-аджна хаила  
атаэва калпана кари' настика-шастра каила*

*ачарйера* - Шанкарачарьи; *доша* - вины; *нахи* - нет; *ишвара-аджна* - наказ Верховной Личности Бога; *хаила* - был; *атаэва* - поэтому; *калпана* - воображаемый смысл; *кари'* - придав; *настика* - безбожное; *шастра* - писание; *каила* - создал.

**«Шанкарачарью не в чем упрекнуть. На самом деле он просто выполнял волю Верховной Личности Бога. Он должен был дать Ведам ложное толкование и потому написал труды, основанные на Ведах, но пронизанные атеизмом».**

*свагамаих калпитаис твам ча джанан мад-вимукхан куру  
мам ча гопайа йена сйат сриштир эшоттароттара*

*сва-агамаих* - собственными положениями; *калпитаих* - воображаемыми; *твам* - ты; *ча* - также; *джанан* - обычных людей; *мад-вимукхан* - отвернувшимися от Меня и склонными к кармической деятельности и абстрактному знанию; *куру* - сделай; *мам* - Меня, Верховного Господа; *ча* - и; *гопайа* - скрой; *йена* - которым; *сйат* - может стать; *сриштих* - материальное развитие; *эша* - это; *уттароттара* - все больше и больше.

**«(Обращаясь к Господу Шиве, Верховный Господь сказал:) «Придумай Ведам такое объяснение, чтобы**

**обычные люди отвернулись от Меня. Сокрой истину об Мне, чтобы их больше привлекало развитие материалистической цивилизации и чтобы на свет появилось потомство, лишенное духовного знания»».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из Уттара-кханды (62.31) «Падма-пураны».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_182**

*майавадам асач-чхастрам праччханнам бауддхам учйате  
майаива вихитам деви калау брахмана-муртина*

*майавадам* - философия майявады; *асат-шастрам* - ложное писание; *праччханнам* - завуалированный; *бауддхам* - буддизм; *учйате* - говорится; *майа* - мной; *эва* - только; *вихитам* - выполнено; *деви* - о повелительница материального мира; *калау* - в век Кали; *брахмана-муртина* - принявшим облик брахмана.

**«(Господь Шива сказал богине Дурге, повелительнице материального мира:) «В век Кали я приму облик брахмана и с помощью ложных писаний дам Ведам атеистическое толкование, сходное с философией буддизма»».**

КОММЕНТАРИЙ: Слово брахмана-муртина в этом стихе относится к основоположнику философии майявады Шанкарачарье, который появился на свет в Южной Индии в провинции Малабар. Философия майявады гласит, что Верховный Господь, живые существа и все мироздание представляют собой видоизмененную иллюзорную энергию. В подтверждение этой атеистической теории майявады ссылаются на ложные писания, которые лишают людей трансцендентного знания и поощряют в них привязанность к кармической деятельности и абстрактному философствованию. Данный стих также взят из «Уттара-кханды» (25.7) «Падма-пураны».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_183**

*шуни' бхаттачарйа хаила парама висмита  
мукхе на нихсаре вани, ха-ила стамбхита*

*шуни'* - услышав; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *хаила* - был; *парама* - в высшей степени; *висмита* - поражен; *мукхе* - из уст; *на* - не; *нихсаре* - выходят; *вани* - слова; *ха-ила* - стал; *стамбхита* - остолебневшим.

**Эти слова потрясли Сарвабхауму Бхаттачарью до глубины души. Остолебнев, он не мог вымолвить ни слова.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_184**

*прабху кахе, - бхаттачарйа, на кара висмайа  
бхагаване бхакти - парама-пурушартха хайа*

*прабху кахе* - Господь говорит; *бхаттачарйа* - о Бхаттачарья; *на* - не; *кара висмайа* - удивляйся; *бхагаване* - Верховному Господу; *бхакти* - преданное служение; *парама* - наивысшее; *пуруша-артха* - благо для человека; *хайа* - есть.

**Не дождавшись ответа, Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Пусть тебя это не удивляет. Поверь Мне, преданное служение Верховному Господу - высшее совершенство, доступное человеку».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_185**

*`атмарама' парйанта каре ишвара бхаджана  
аичхе ачинтйа бхагаванера гуна-гана*

*атма-рама* - (достижения состояния, в котором пребывают) черпающие удовлетворение в самих себе; *парйанта* - до; *каре* - совершают; *ишвара бхаджана* - преданное служение Господу; *аичхе* -

таковы; *ачинтйа* - непостижимые; *бхагаванера* - Верховного Господа; *гуна-гана* - трансцендентные качества.

**«Даже мудрецы, черпающие удовлетворение в самих себе, преданно служат Верховному Господу. Таковы Его трансцендентные качества. Они исполнены непостижимой духовной силы».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_186**

*атмарамаш ча мунайо ниргрантха апй урукраме  
курвантй ахатуким бхактим иттхам-бхута-гуно харих*

*атма-рамах* - те, кто черпает удовлетворение в трансцендентном служении Господу; *ча* - также; *мунайах* - великие святые, отринувшие материальные желания, кармическую деятельность и т. д.; *ниргрантхах* - не имеющие материальных желаний; *апи* - безусловно; *урукраме* - Верховному Господу, Кришне, деяния которого поразительны; *курванти* - совершают; *ахатуким* - бескорыстное, то есть свободное от материальных желаний; *бхактим* - преданное служение; *иттхам-бхута* - настолько необыкновенными, что они привлекают даже самоудовлетворенные души; *гунах* - обладающий трансцендентными качествами; *харих* - Верховный Господь.

**««Самоудовлетворенные души, свободные от посторонних материальных желаний, тоже тянутся к любовному служению Шри Кришне, качества которого трансцендентны, а деяния поразительны. Верховного Господа, Хари, называют Кришной именно потому, что Он обладает такой трансцендентной привлекательностью»».**

КОММЕНТАРИЙ: Это знаменитый стих атмарама (Бхаг., 1.7.10).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_187**

*шуни' бхаттачарйа кахе, - `шуна, махашайа  
эи шлокера артха шуните ванчха хайа'*

*шуни'* - услышав (это); *бхаттачарйа кахе* - Сарвабхаума Бхаттачарья говорит; *шуна* - послушай; *маха-ашайа* - о досточтимый; *эи шлокера* - этого стиха; *артха* - смысл; *шуните* - услышать; *ванчха* - желание; *хайа* - есть.

**Услышав стих атмарама, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал Шри Чайтанье Махапрабху: «О досточтимый, пожалуйста, разъясни мне этот стих. Я жажду услышать Твое объяснение».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_188***

*прабху кахе, - `туми ки артха кара, таха аге шуни'  
пачхе ами кариба артха, йеба кичху джани'*

*прабху кахе* - Господь отвечает; *туми* - ты; *ки* - какой; *артха* - смысл; *кара* - придаешь; *таха* - это; *аге* - сначала; *шуни'* - услышав; *пачхе* - затем; *ами* - Я; *кариба артха* - объясню; *йеба* - которое; *кичху* - что-либо; *джани* - знаю.

**Господь ответил: «Сначала Я хотел бы услышать твое толкование. Затем Я попробую раскрыть то небольшое, что знаю Сам».**

***Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_189***

*шуни' бхаттачарйа шлока карила вйакхйана  
тарка-шастра-мата утхайа вивидха видхана*

*шуни'* - услышав (это); *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *шлока* - стиха; *карила* - дал; *вйакхйана* - объяснение; *тарка-шастра* -



трудов по логике; *мата* - согласно; *утхайа* - возводит; *вивидха* - различные; *видхана* - доводы.

**Тогда Сарвабхаума Бхаттачарья стал объяснять стих атмарама, формулируя различные значения в соответствии с законами логики.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_190**

*нава-видха артха каила шастра-мата лана  
шуни' прабху кахе кичху ишат хасийа*

*нава-видха* - девять видов; *артха* - объяснений; *каила* - дал; *шастра-мата* - принципы признанных писаний; *лана* - приняв; *шуни'* - выслушав; *прабху* - Господь Чайтанья; *кахе* - говорит; *кичху* - нечто; *ишат* - слегка; *хасийа* - улыбнувшись.

**Так на основе писаний Бхаттачарья дал стиху атмарама девять различных объяснений. Выслушав их, Шри Чайтанья Махапрабху ответил с легкой улыбкой.**

КОММЕНТАРИЙ: Стих атмарама обсуждался в Наймишаранье в собрании великих мудрецов под предводительством Шаунаки Риши. Они спросили Шрилу Суту Госвами, возглавлявшего то собрание, почему Шрилу Шукадеву Госвами, который уже был парамахамсой, достигшим трансцендентного уровня, привлекло описание качеств Кришны. Другими словами, они хотели знать, почему Шри Шукадева Госвами стал изучать «Шримад-Бхагаватам».

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_191**

*'бхаттачарйа', джани - туми сакшат брихаспати  
шастра-вйакхйа карите аичхе каро нахи шакти*

*бхаттачарйа* - о Бхаттачарья; *джани* - знаю; *туми* - ты; *сакшат* - непосредственно; *брихаспати* - Брихаспати (ученый жрец полубогов); *шастра-вйакхйа* - объяснение шастр; *карите* - сделать; *аичхе* - так; *каро* - у кого-либо; *нахи* - нет; *шакти* - способности.

**«Дорогой Бхаттачарья, ты подобен Брихаспати, жрецу полубогов. Никто в целом мире не способен объяснить писания так, как это делаешь ты».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_192**

*кинту туми артха каиле пандитйа-пратибхайа  
иха ва-и шлокера ачхе аро абхипрайа*

*кинту* - но; *туми* - ты; *артха* - смысл; *каиле* - показал; *пандитйа* - учености; *пратибхайа* - с блеском; *иха ва-и* - кроме этого; *шлокера* - у стиха; *ачхе* - есть; *аро* - другой; *абхипрайа* - смысл.

**«Любезный Бхаттачарья, эти ученые объяснения, безусловно, свидетельствуют о твоей эрудиции, но тебе должно быть известно, что данный стих имеет и другой смысл».**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_193**

*бхаттачарйера прартханате прабху вйакхйа каила  
танра нава артха-мадхйе эка на чхунила*

*бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *прартханате* - по просьбе; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *вйакхйа* - объяснение; *каила* - дал; *танра* - его; *нава артха* - девяти объяснений; *мадхйе* - из; *эка* - одного; *на* - не; *чхунила* - коснулся.

**Затем по просьбе Сарвабхаумы Бхаттачарьи Господь Чайтанья Махапрабху начал Сам разъяснять стих, не касаясь**

девяти толкований, данных Бхаттачарьей.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_194**

*атмарамаш ча-шлоке `экадаша' пада хайа  
притхак притхак каила падера артха нишчайа*

*атмарамаш ча* - (начинающемся словами) атмарамаш ча; *шлоке* - в стихе; *экадаша* - одиннадцать; *пада* - слов; *хайа* - есть; *притхак притхак* - каждого в отдельности; *каила* - дал; *падера* - слов; *артха* - смысла; *нишчайа* - разъяснение.

**В стихе атмарама одиннадцать слов, и Шри Чайтанья Махапрабху одно за другим объяснил каждое.**

КОММЕНТАРИЙ: Одиннадцать слов стиха атмарама - это атмарамах, ча, мунайах, ниргрантхах, апи, урукраме, курванти, ахaisuтиким, бхактим, иттхам-бхута-гунах и харих.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_195**

*тат-тат-пада-прадханье `атмарама' милана  
аштадаша артха каила абхипрайа лана*

*тат-тат-пада* - с каждым из этих слов; *прадханье* - в качестве главного; *атмарама* - (слово) атмарама; *милана* - сочетав; *аштадаша* - восемнадцать; *артха* - объяснений; *каила* - дал; *абхипрайа* - цель; *лана* - приняв.

**Господь Чайтанья Махапрабху по очереди рассмотрел все слова данного стиха в сочетании со словом атмарама. Так Он дал ему восемнадцать разных объяснений.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_196**

*бхагаван, танра шакти, танра гуна-гана  
ачинтйа прабхава тинера на йайа катхана*

*бхагаван* - Верховный Господь; *танра шакти* - Его энергии; *танра гуна-гана* - Его трансцендентные качества; *ачинтйа* - непостижимы; *прабхава* - о могуществе; *тинера* - (этих) трех; *на* - не; *йайа* - получается; *катхана* - разговор.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Верховный Господь, Его многообразные энергии и Его трансцендентные качества обладают непостижимым могуществом. Исчерпывающе объяснить их невозможно».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_197**

*анйа йата садхйа-садхана кари' аччхадана  
эи тине харе сиддха-садхакера мана*

*анйа* - других; *йата* - сколько; *садхйа-садхана* - объектов и трансцендентных методов; *кари' аччхадана* - сокрыв; *эи тине* - (эти) три; *харе* - похищают; *сиддха* - достигшего успеха; *садхакера* - искателя, поглощенного духовной деятельностью; *мана* - ум.

**«Эти три аспекта привлекают серьезного искателя, поглощенного духовной практикой, и затмевают все прочие цели и методы духовного познания».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Вся духовная деятельность, помимо бхакти-йоги, делится на три большие категории - философский поиск истины, которым занимаются представители гьяна-сампрадаи; деятельность ради наслаждения ее плодами, которой занимаются обычные люди, следующие заповедям Вед, и деятельность трансценденталистов, чуждых преданному служению. Каждая из этих категорий подразделяется на множество более мелких групп, однако Верховный Господь благодаря Своим непостижимым энергиям и трансцендентным качествам привлекает и идущих путем кармы, и идущих путем гьяны, и идущих путем йоги. Верховный Господь

исполнен необыкновенного могущества, которое проявляется в Его личности, Его энергиях и Его трансцендентных качествах. Все это очень привлекает серьезного искателя. Вот почему Господа называют Кришной - «Всепривлекающим».

### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_198**

*санакади-шукадева тахате прамана  
эи-мата нана артха карена вйакхйана*

*санака-ади* - четыре Сана; *шукадева* - и Шукадева Госвами; *тахате* - тому; *прамана* - свидетельство; *эи-мата* - таким образом; *нана* - разных; *артха* - смыслов; *карена* - дает; *вйакхйана* - объяснение.

**Шри Чайтанья Махапрабху также объяснил смысл стиха на примере Шукадевы Госвами и четверых риши: Санаки, Санат-кумара, Санатаны и Сананданы. Так Господь Чайтанья представил разные толкования и оттенки его смысла.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Неотразимая привлекательность Кришны подтверждается историей четырех риши и Шукадевы Госвами. Все они были освобожденными душами, но, несмотря на это, их привлекли качества и деяния Господа. Вот почему в писаниях сказано: мукта апи лилайя виграхам критва бхагавантам бхаджанте - «Игры Кришны привлекают даже освобожденных душ, поэтому они становятся на путь преданного служения» (Ч.-ч., Мадхья, 24.112). Шукадева Госвами и четверо Кумаров, которых иногда называют чатух-санами, были освобожденными душами, постигшими Брахман. Однако даже их привлекли качества Кришны, в результате чего они стали служить Ему. Четверо Кумаров стали преданными, поскольку их пленил аромат цветов, поднесенных лотосным стопам Кришны. А Шукадева Госвами почувствовал привлекательность Кришны и стал великим преданным по милости своего отца, Вьясадевы, от которого услышал «Шримад-Бхагаватам». Из этого можно заключить, что трансцендентное блаженство, доставляемое служением Господу, превосходит брахмананду - блаженство, приносимое осознанием безличного Брахмана.

*шуни' бхаттачарйера мане хаила чаматкара  
прабхуке кришна джани' каре апана дхиккара*

*шуни'* - услышав (это); *бхаттачарйера* - у Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *мане* - в уме; *хаила* - было; *чаматкара* - изумление; *прабхуке* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *кришна* - Господом Кришной; *джани'* - признав; *каре* - совершает; *апана* - себя; *дхиккара* - осуждение.

**Выслушав объяснение стиха атмарама из уст Чайтаньи Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья был поражен. Он понял, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху - это не кто иной, как Сам Кришна, и стал проклинять себя.**

*`инхо та' сакшат кришна, - мунн на джанйа  
маха-апарадха каину гарвита ха-ийа'*

*инхо* - Он (Шри Чайтанья Махапрабху); *та'* - поистине; *сакшат* - непосредственно; *кришна* - Господь Кришна; *мунн* - я; *на* - не; *джанйа* - признав; *маха-апарадха* - тяжкое оскорбление; *каину* - совершил; *гарвита* - гордый; *ха-ийа* - будучи.

**«Поистине, Чайтанья Махапрабху - это Сам Господь Кришна. Не понимая этого, я, гордый своей ученостью, совершил тяжкий грех».**

*атма-нинда кари' лаила прабхура шарана  
крипа карибаре табе прабхура хаила мана*

*атма-нинда* - самоосуждение; *кари'* - совершив; *лаила* - принял; *прабхура* - Господа; *шарана* - прибежище; *крипа* - милость; *карибаре* - явить; *табе* - тогда; *прабхура* - Господа; *хаила* - было; *мана* - намерение.

**Когда Сарвабхаума Бхаттачарья назвал себя грешником и попросил защиты у Господа, Господь решил пролить на него Свою милость.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_202**

*ниджа-рупа прабху танре караила даршана  
чатур-бхуджа-рупа прабху хаила такхана*

*ниджа-рупа* - Своего образа; *прабху* - Господь; *танре* - ему; *караила* - дал возможность; *даршана* - лицезрения; *чатур-бхуджа* - четырехрукий; *рупа* - имеющий образ; *прабху* - Господь; *хаила* - стал; *такхана* - тогда.

**Желая благословить Бхаттачарью, Шри Чайтанья Махапрабху предстал перед ним в образе Вишну с четырьмя руками.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_203**

*декхаила танре аге чатур-бхуджа-рупа  
пачхе шйама-вамиш-мукха свакийа сварупа*

*декхаила* - явил; *танре* - ему; *аге* - сначала; *чатур-бхуджа-рупа* - четырехрукий образ; *пачхе* - затем; *шйама* - темную; *вамиш-мукха* - держащий флейту возле уст; *свакийа* - свой; *сварупа* - образ.

**Сначала Шри Чайтанья Махапрабху явил Бхаттачарье четырехрукий образ, а затем предстал перед ним в Своем изначальном образе Кришны, смуглокожего юноши, играющего на флейте.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_204**

*декхи' сарвабхаума дандават кари' пади'  
пунах утхи' стутти каре дуи кара йуди'*

*декхи'* - увидев (это); *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *дандават* - поклон; *кари'* - сделав; *пади'* - пал; *пунах* - снова; *утхи'* - поднявшись; *стутти* - молитвы; *каре* - возносит; *дуи* - две; *кара* - ладони; *йуди'* - сложив.

**Увидев образ Господа Кришны, который принял Чайтанья Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья немедленно простерся ниц перед Ним. Потом он поднялся и, сложив ладони, стал возносить Господу молитвы.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_205**

*прабхура крипайа танра спхурила саба таттва  
нама-према-дана-ади варнена махаттва*

*прабхура* - Господа; *крипайа* - милостью; *танра* - ему; *спхурила* - открылись; *саба* - все; *таттва* - истины; *нама* - святого имени; *према-дана* - проповеди любви к Богу; *ади* - и прочего; *варнена* - описывает; *махаттва* - важность.

**По милости Господа Сарвабхауме Бхаттачарье открылись все истины, и он понял, насколько важно повторять святое имя и повсюду проповедовать любовь к Богу.**



*шата шлока каила эка данда на йаите  
брихаспати таичхе шлока на паре карите*

*шата* - сто; *шлока* - стихов; *каила* - сложил; *эка* - одной; *данда* - данды (двадцати четырех минут); *на* - не; *йаите* - проходя; *брихаспати* - Брихаспати, жрец полубогов; *таичхе* - такие; *шлока* - стихи; *на* - не; *паре* - может; *карите* - сочинить.

**Всего за несколько минут Сарвабхаума Бхаттачарья сложил сто прекрасных стихов, восхваляющих Господа Чайтанью. На такое не способен даже жрец полубогов, Брихаспати.**

КОММЕНТАРИЙ: Эти сто удивительной красоты стихов Сарвабхаумы Бхаттачарьи составили книгу под названием «Сушлокашатака».

*шуни' сукхе прабху танре каила алингана  
бхаттачарйа премаवेशе хаила ачетана*

*шуни'* - выслушав; *сукхе* - с радостью; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - его; *каила алингана* - обнял; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *према-авеше* - в экстазе любви к Богу; *хаила* - стал; *ачетана* - лишившийся сознания.

**С огромным удовольствием выслушав эти стихи, Шри Чайтанья Махапрабху обнял Сарвабхауму Бхаттачарью, и тот, погрузившись в экстаз любви к Богу, лишился чувств.**

*ашру, стамбха, пулака, сведа, кампа тхарахари  
наче, гайа, канде, паде прабху-пада дхари'*

*ашру* - слезы; *стамбха* - оцепенение; *пулака* - вставшие дыбом волосы на теле; *сведа* - испарина; *кампа* - трепет; *тхарахари* - сильная дрожь; *наче* - танцует; *гайа* - поет; *канде* - рыдает; *паде* - падает; *прабху-пада* - лотосные стопы Господа; *дхари'* - обхватив.

**Переполняемый любовью к Богу, Бхаттачарья то проливал потоки слез, то цепенел. Проявляя признаки экстаза, он покрывался испариной, трепетал, а иногда его бросало в дрожь. Он танцевал, пел, рыдал и припадал к лотосным стопам Господа.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_209**

*декхи' гопинатхачарйа харашита-мана  
бхаттачарйера нритйа декхи' хасе прабхура гана*

*декхи'* - увидев (это); *гопинатха-ачарйа* - Гопинатхи Ачарьи; *харашита-мана* - радостный ум; *бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *нритйа* - танец; *декхи'* - увидев; *хасе* - улыбаются; *прабхура гана* - спутники Господа Чайтаньи Махапрабху.

**Увидев, как ведет себя Сарвабхаума Бхаттачарья, Гопинатха Ачарья возликовал. Наблюдая танец Бхаттачарьи, спутники Шри Чайтаньи Махапрабху радостно заулыбались.**

*гопинатхачарйа кахе махапрабхура прати  
`сеи бхаттачарйера прабху каиле эи гати'*

*гопинатха-ачарйа* - Гопинатха Ачарья; *кахе* - говорит; *махапрабхура прати* - Шри Чайтанье Махапрабху; *сеи бхаттачарйера* - этого Сарвабхауму Бхаттачарью; *прабху* - о Господь; *каиле* - (Ты) привел; *эи гати* - в такое состояние.

**Гопинатха Ачарья обратился к Господу Чайтанье Махапрабху: «О мой Господь, всем этим Сарвабхаума Бхаттачарья обязан Тебе».**

*прабху кахе, - `туми бхакта, томара санга хаите  
джаганнатха инхаре крипа каила бхала-мате'*

*прабху кахе* - Господь говорит; *туми бхакта* - ты преданный; *томара санга хаите* - благодаря близкому общению с тобой; *джаганнатха* - Господь Джаганнатха; *инхаре* - ему; *крипа* - милость; *каила* - выказал; *бхала-мате* - очень хорошо.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Ты преданный, и, поскольку Бхаттачарья близко общался с тобой, Господь Джаганнатха ниспослал ему Свою милость».**

*табе бхаттачарйе прабху су-стхира карила  
стхира хана бхаттачарйа баху стутти каила*

*табе* - затем; *бхаттачарйе* - Сарвабхауму Бхаттачарью; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *су-стхира карила* - успокоил; *стхира хана* - успокоившись; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *баху* - множество; *стутти* - молитв; *каила* - вознес.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху стал приводить Бхаттачарью в чувство, и когда тот успокоился, то вознес Господу множество молитв.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_213**

*`джагат нистариле туми, - сеха алпа-карйа  
ама уддхариле туми, - э шакти ашчарйа*

*джагат* - (весь) мир; *нистариле* - спас; *туми* - Ты; *сеха* - это; *алпа-карйа* - невеликое дело; *ама* - меня; *уддхариле* - спас; *туми* - Ты; *э* - эта; *шакти* - сила; *ашчарйа* - удивительна.

**Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Господин мой, Ты без труда спас весь мир, и это неудивительно. Тебе не составило это никакого труда. Но Ты также спас меня, что, поистине, чудо».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_214**

*тарка-шастре джада ами, йаичхе лауха-пинда  
ама дравайле туми, пратапа працанда'*

*тарка-шастре* - (из-за чтения) трудов по логике; *джада* - глупый; *ами* - я; *йаичхе* - как; *лауха-пинда* - кусок железа; *ама* - меня;

*драваиле* - расплавил; *туми* - Ты; *пратапа* - могущество; *прачанда* - огромное.

**«Начитавшись трудов по логике, я окончательно утратил разум, и уподобился куску железа. Однако Тебе удалось расплавить меня, что свидетельствует о Твоем необычайном могуществе».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_215**

*стути шуни' махапрабху ниджа васа аила  
бхаттачарйа ачарйа-дваре бхикша караила*

*стути шуни'* - выслушав молитвы; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа* - в Свой; *васа* - дом; *аила* - вернулся; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *ачарйа-дваре* - через Гопинатху Ачарью; *бхикша* - обедом; *караила* - угостил.

**Выслушав молитвы Сарвабхаумы Бхаттачарьи, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся к Себе, а Сарвабхаума передал Ему через Гопинатху Ачарью разные угощения.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_216**

*ара дина прабху гела джаганнатха-дарашане  
даршана карила джаганнатха-шаййоттхане*

*ара дина* - на другой день; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *гела* - отправился; *джаганнатха-дарашане* - в храм Господа Джаганнатхи; *даршана карила* - лицезрел; *джаганнатха-шаййа-уттхане* - пробуждение Господа ото сна ранним утром.

**Ранним утром следующего дня Шри Чайтанья Махапрабху отправился в храм, чтобы посмотреть церемонию пробуждения Господа Джаганнатхи.**

*пуджари анийа мала-прасада-анна дила  
прасада-анна-мала пана прабху харша хаила*

*пуджари* - служитель; *анийа* - принеся; *мала* - гирлянды; *прасада-анна* - остатки трапезы; *дила* - предложил; *прасада-анна* - прасад; *мала* - и гирлянды; *пана* - получив; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *харша* - довольным; *хаила* - стал.

**Храмовый служитель поднес Чайтанье Махапрабху, к Его большому удовольствию, гирлянды, которые носил Господь Джаганнатха, и остатки Его трапезы.**

*сеи прасада-анна-мала анчале бандхийа  
бхаттачарйера гхаре аила тварайукта хана*

*сеи прасада-анна* - эти остатки трапезы Господа; *мала* - и гирлянды; *анчале* - в краешек одежды; *бандхийа* - завязав; *бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *гхаре* - в дом; *аила* - пошел; *твара-йукта* - спешащим; *хана* - став.

**Бережно завязав прасад и гирлянды в краешек одежды, Чайтанья Махапрабху поспешил к Сарвабхауме Бхаттачарье.**

*арунодайа-кале хаила прабхура агамана  
сеи-кале бхаттачарйера хаила джагарана*

*аруна-удайа* - восхода солнца; *кале* - во время; *хаила* - был; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *агамана* - приход; *сеи-кале* - в то время; *бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *хаила* - было; *джагарана* - пробуждение.

**Он пришел в дом Бхаттачарьи перед самым восходом солнца. К тому времени Бхаттачарья только проснулся.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_220**

*`кришна' `кришна' спхута кахи' бхаттачарйа джагила  
кришна-нама шуни' прабхура ананда бадила*

*кришна кришна* - имя Кришны; *спхута* - громко; *кахи'* - произнес; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *джагила* - встал (с постели); *кришна-нама* - святое имя Господа Кришны; *шуни'* - услышав; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *ананда* - радость; *бадила* - возросла.

**Встав с постели, Сарвабхаума Бхаттачарья воскликнул: «Кришна, Кришна». Услышав, что Бхаттачарья повторяет святое имя Кришны, Господь Чайтанья очень обрадовался.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_221**

*бахире прабхура тенхо паила дараšana  
асте-вйасте аси' каила чарана вандана*

*бахире* - снаружи; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* - он; *паила* - получил; *дараšana* - возможность лицезрения; *асте-вйасте* - с большой поспешностью; *аси'* - придя (туда); *каила* - принес; *чарана вандана* - поклон лотосным стопам.

**Увидев на пороге Шри Чайтанью Махапрабху, Бхаттачарья кинулся Ему навстречу и стал возносить молитвы Его лотосным стопам.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_222**

*васите асана дийа дунхета васила  
прасада-анна кхули' прабху танра хате дила*

*васите - сесть; асана - сиденье; дийа - дав; дунхета - оба; васила - сели; прасада-анна - прасад; кхули' - открыв; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танра - его; хате - в руку; дила - дал.*

**Бхаттачарья предложил Господу подстилку, и они оба сели. Затем Шри Чайтанья Махапрабху развязал прасад и дал его Бхаттачарье.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_223**

*прасада-анна пана бхаттачарйера ананда хаила  
снана, сандхйа, данта-дхавана йадйапи на каила*

*прасада-анна - остатки трапезы Господа Джаганнатхи; пана - получив; бхаттачарйера - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; ананда - радость; хаила - была; снана - омовение; сандхйа - утренние обязанности; данта-дхавана - чистку зубов; йадйапи - хотя; на - не; каила - совершил.*

**К тому времени Бхаттачарья еще не успел почистить зубы, омыться и выполнить свои утренние обязанности. Однако он с радостью принял прасад Господа Джаганнатхи.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_224**



*чаитанйа-прасаде манера саба джадйа гела  
эи шлока пади' анна бхакшана карила*

*чаитанйа-прасаде* - по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *манера* - ума; *саба* - все; *джадйа* - невежество; *гела* - ушло; *эи шлока* - эти стихи; *пади'* - произнеся; *анна* - остатки трапезы Джаганнатхи; *бхакшана карила* - вкусил.

**По милости Шри Чайтаньи Махапрабху Сарвабхаума Бхаттачарья полностью избавился от невежества. Он произнес следующие два стиха и съел принесенный ему прасад.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_225**

*шушкам парйушитамапи нитам ва дура-дешатах  
прапти-матрена бхоктавайам натра кала-вичарана*

*шушкам* - сухой; *парйушитама* - испортившийся; *ва* - или; *апи* - даже; *нитам* - принесен; *ва* - или; *дура-дешатах* - из далекого края; *прапти-матрена* - сразу по получении; *бхоктавайам* - предназначен для принятия в пищу; *на* - не существует; *атра* - здесь; *кала-вичарана* - учет места и обстоятельств.

**Бхаттачарья сказал: «Получив маха-прасад, нужно немедленно его съесть, даже если он засох, испортился или был принесен из далекого края. При этом не следует обращать внимание ни на время, ни на обстоятельства»».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_226**

*на деша-нийамас татра на кала-нийамас татха  
праптам аннам друктам шиштаир бхоктавайам харир абравит*

*на* - не существуют; *деша* - относительно места; *нийамах* - правила; *татра* - там; *на* - не существуют; *кала* - относительно времени; *нийамах* - правила; *татха* - также; *праптам* - полученный; *аннам* - прасад; *друтам* - незамедлительно; *шиштаих* - воспитанным человеком; *бхоктавайам* - предназначен для принятия в пищу; *харих* - Господь; *абравит* - сказал.

**««Воспитанный человек должен без колебаний съесть прасад Господа Кришны сразу, как получит его. Правила, касающиеся места и времени, в данном случае неуместны. Такова воля Верховной Личности Бога»».**

КОММЕНТАРИЙ: Это стихи из «Падма-пураны».

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_227**

*декхи' анандита хаила махапрабхура мана  
премавишта хана прабху каила алингана*

*декхи'* - увидев (это); *анандита* - чрезвычайно обрадован; *хаила* - был; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *мана* - ум; *према-авишта* - охваченный экстазом любви; *хана* - став; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила алингана* - обнял.

**Довольный Шри Чайтанья Махапрабху в порыве любви к Богу обнял Сарвабхауму Бхаттачарью.**

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_228**

*дуи-джане дхари' дунхе карена нартана  
прабху-бхритйа дунха спарше, донхара пхуле мана*

*дуи-джане* - двое; *дхари'* - обнявшись; *дунхе* - оба; *карена нартана* - танцуют; *прабху-бхритйа* - господина и слуги; *дунха* -

обоих; *спарше* - от прикосновения; *донхара* - обоих; *пхуле* - пришел в волнение; *мана* - ум.

**Обнявшись, Господь и Его слуга стали самозабвенно танцевать. От одного прикосновения друг к другу оба они ощутили экстаз.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_229**

*сведа-кампа-ашру дунхе ананде бхасила  
премавишта хана прабху кахите лагила*

*сведа* - испарина; *кампа* - дрожь; *ашру* - слезы; *дунхе* - оба; *ананде* - в трансцендентном блаженстве; *бхасила* - поплыли; *према-авишта* - охваченный любовью к Богу; *хана* - став; *прабху* - Господь Чайтанья; *кахите* - говорить; *лагила* - начал.

**Танцуя и обнимая друг друга, они проявляли духовные признаки экстаза: их тела покрылись испариной и по ним пробегала дрожь, а из их глаз лились слезы. Охваченный любовью к Богу, Шри Чайтанья Махапрабху сказал следующее.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_230**

*"аджи муни анайасе джинину трибхувана  
аджи муни карину ваикунтха арохана*

*аджи* - сегодня; *муни* - Я; *анайасе* - без труда; *джинину* - покорил; *три-бхувана* - три мира; *аджи* - сегодня; *муни* - Я; *карину* - совершил; *ваикунтха* - в духовный мир; *арохана* - вознесение.

**«Сегодня Я без труда покорил все три мира. Сегодня Я вознесся в духовное царство».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь всего в нескольких словах описано высшее совершенство, которого может достичь человек. Он должен подняться над всеми материальными планетными системами, пойти сквозь оболочки вселенной и достичь духовного мира, Вайкунтхалоки. Вайкунтхалока состоит из великого множества духовных планет, плавающих в брахмаджьоти, безличном сиянии тела Господа. Некоторые люди стремятся попасть на одну из расположенных в материальном мире райских планет, например на Луну, Солнце или Венеру, однако тот, кто достиг высот в сознании Кришны, не желает жить в материальном мире, даже на высших планетах. Он хочет пройти сквозь оболочку вселенной и достичь духовного мира. Там он может жить на одной из планет Вайкунтхи. Что же касается последователей Шри Чайтаньи Махапрабху, то они стремятся попасть на высшую духовную планету, Голоку Вриндавану, где обитает Господь Шри Кришна и Его вечные слуги.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_231**

*аджи мора пурна хаила сарва абхилаша  
сарвабхаумера хаила маха-прасаде вишваса*

*аджи* - сегодня; *мора* - Мои; *пурна* - исполненные; *хаила* - стали; *сарва* - все; *абхилаша* - желания; *сарвабхаумера* - у Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *хаила* - появилась; *маха-прасаде* - в остатки трапезы Господа; *вишваса* - вера.

**Чайтанья Махапрабху продолжал: «Сегодня, когда Я стал свидетелем того, как Сарвабхаума Бхаттачарья обрел веру в маха-прасад Господа Джаганнатхи, исполнились Мои самые заветные желания».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_232**

*аджи туми нишканате хаила кришнашрайа  
кришна аджи нишканате тома хаила садайа*

*аджи* - сегодня; *туми* - ты; *нишканате* - действительно; *хаила* - стал; *кришна-аширайа* - пришедшим под сень лотосных стоп Господа Кришны; *кришна* - Господь Кришна; *аджи* - сегодня; *нишканате* - без ограничения; *тома* - к тебе; *хаила* - стал; *са-дайа* - очень милостивым.

**«Дорогой Бхаттачарья, сегодня ты действительно укрылся под сенью лотосных стоп Кришны, и Кришна щедро одарил тебя Своей беспримерной милостью».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_233**

*аджи се кхандила томара дехади-бандхана*  
*аджи туми чхинна каиле майара бандхана*

*аджи* - сегодня; *се* - это; *кхандила* - разрушено; *томара* - твое; *деха-ади-бандхана* - рабство материальных представлений о жизни; *аджи* - сегодня; *туми* - ты; *чхинна каиле* - разрубил; *майара* - иллюзорной энергии; *бандхана* - путы.

**«Сегодня ты освободился от материальных представлений о жизни и разорвал путы иллюзорной энергии».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_234**

*аджи кришна-прапти-йогйа хаила томара мана*  
*веда-дхарма лангхи' каиле прасада бхакшана"*

*аджи* - сегодня; *кришна-прапти* - достижения лотосных стоп Кришны; *йогйа* - достоин; *хаила* - стал; *томара* - твой; *мана* - ум; *веда* - Вед; *дхарма* - предписания; *лангхи'* - превзойдя; *каиле* - совершил; *прасада* - остатков трапезы Кришны; *бхакшана* - вкушение.

**«Сегодня твой ум стал готов к тому, чтобы обрести прибежище у лотосных стоп Кришны, ибо ты поднялся над предписаниями Вед и отведал остатки трапезы Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_235**

*йешам са эша бхагаван дайайед анантах  
сарватманашрита-падо йади нирвйаликам  
те дустарам атитаранти ча дева-майам  
наишам мамахам ити дхих шва-шригала-бхакийе*

*йешам* - которых (душ, безраздельно вручивших себя Господу); *сах* - Он; *эшах* - этот; *бхагаван* - Верховный Господь; *дайайет* - проявит милость; *анантах* - безграничный; *сарва-атмана* - полностью; *ашрита-падах* - нашедшие прибежище у Господа; *йади* - если; *нирвйаликам* - не лицемерно; *те* - они (такие люди); *дустарам* - непреодолимую; *атитаранти* - преодолевают; *ча* - также; *дева-майам* - иллюзорную материальную энергию; *на* - не; *эшам* - этих; *мама ахам* - «я» и «мое»; *ити* - так; *дхих* - сознание; *шва-шригала-бхакийе* - в теле, которое станет пищей собак и шакалов.

**««Когда человек безраздельно посвящает себя служению лотосным стопам Верховного Господа, Господь, который бесконечно добр, проливает на него Свою неизъяснимую милость. Благодаря этому человек может пересечь безбрежный океан неведения. Однако тем, чей разум погряз в материальных представлениях о жизни, тем, кто думает: «Я тело», суждено стать пищей собак и шакалов. Верховный Господь никогда не являет милость таким людям»».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Верховный Господь никогда не дает благословений тем, кто погряз в телесных представлениях о жизни. Кришна ясно говорит в «Бхагавад-гите» (18.66):

*сарва-дхарман паритйаджйа  
мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-папобхйо  
мокшайишиами ма шучах*

**«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего».**

Стих, процитированный Чайтаньей Махапрабху (Бхаг., 2.7.42), поясняет смысл слов Шри Кришны. Кришна явил Арджуне Свою неизъяснимую милость, только чтобы избавить его от отождествления с телом. Кришна сделал это в самом начале «Бхагавад-гиты» (2.13), где Он говорит: дехино 'смин йатха дехе каумарам йауванам джара. У тела есть владелец. Не следует принимать тело за свое подлинное «Я». Таков первый урок, который должен усвоить преданный. Тот, кто имеет телесные представления о жизни, не способен постичь свою истинную природу и посвятить себя любовному служению Господу. Не поднявшись на трансцендентный уровень, нельзя снискать беспричинную милость Верховного Господа и пересечь безбрежный океан неведения. Господь Кришна подтверждает это в «Бхагавад-гите» (7.14): мам эва йе прападйанте майам этам таранти те. Не предавшись Кришне, невозможно вырваться из объятий иллюзорной энергии, майи. «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) называет санньяси-майявади, которые мнят себя свободными от пут майи, словом вимукта-манинах. Хотя они и считают, что обрели освобождение и стали Самим Нараяной, в действительности это не так. На первый взгляд может показаться, будто санньяси-майявади осознали, что они не материальное тело, а вечная душа. Однако они пренебрегают главным долгом вечной души - служить Высшей Душе. Поэтому их разум нечист. Пока разум человека не очистится от скверны, он не сможет понять, что такое преданное служение. Преданное служение начинается тогда, когда ум, разум и эго полностью очищаются. Санньяси-майявади не заботятся о чистоте своего ума, разума и эго, поэтому они не могут встать на путь служения Господу или надеяться на Его беспричинную милость. Хотя благодаря суровой аскезе им удастся подняться на очень высокий уровень, без благословения лотосных стоп Господа они вынуждены оставаться в материальном мире. Некоторые из них даже достигают сияния Брахмана, но, поскольку их ум не очищен полностью, рано или поздно им приходится снова возвращаться к материальному существованию.

Карми целиком находятся во власти телесных представлений о жизни. Гьяни, хотя теоретически и понимают, что они не тело, тоже ничего не знают о лотосных стопах Господа, поскольку слишком привлечены безличным проявлением Абсолютной Истины. Таким

образом, ни карми, ни гьяни не заслуживают милости Господа и не способны стать преданными. Вот почему Нароттама дас Тхакур говорит: карма-канда джнана-канда, кевала вишера бханда - тот, кто идет путями карма-канды (деятельности ради наслаждения ее плодами) или гьяна-канды (философских рассуждений о трансцендентном), просто пьет из сосуда с ядом. Такие люди обречены оставаться в материальном мире жизнь за жизнью, пока не найдут прибежища в сени лотосных стоп Кришны. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.19):

*бахунам джанманам анте  
джнанавам мам прападйате  
васудевах сарвам ити  
са махатма судурлабхах*

**«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я - причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_236**

*эта кахи' махапрабху аила ниджа-стхане  
сеи хаите бхаттачарйера кхандила абхимане*

*эта кахи' - сказав это; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; аила - вернулся; ниджа-стхане - к Себе домой; сеи хаите - с тех пор; бхаттачарйера - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; кхандила - разрушилась; абхимане - гордыня.*

**Сказав это Сарвабхауме Бхаттачарье, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся к Себе домой. С того дня Бхаттачарья стал другим человеком, ибо его ложное самомнение было разбито.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_237**



*чаитанйа-чарана вине нахи джане ана  
бхакти вину шастрера ара на каре вйакхйана*

*чаитанйа-чарана* - лотосных стоп Господа Чайтаньи; *вине* - кроме; *нахи* - не; *джане* - знает; *ана* - другого; *бхакти* - преданного служения; *вину* - кроме; *шастрера* - писаний; *ара* - другого; *на* - не; *каре* - дает; *вйакхйана* - объяснения.

**С тех пор Сарвабхаума Бхаттачарья не знал ничего, кроме лотосных стоп Господа Чайтаньи Махапрабху, и объяснял богооткровенные писания только с точки зрения преданного служения.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_238**

*гопинатхачарйа танра ваишнавата декхийа  
`хари' `хари' бали' наче хате тали дийа*

*гопинатха-ачарйа* - Гопинатха Ачарья, зять Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *танра* - его (Сарвабхаумы Бхаттачарьи); *ваишнавата* - твердую веру в вайшнавизм; *декхийа* - увидев; *хари хари* - святое имя Господа; *бали'* - восклицая; *наче* - танцует; *хате тали дийа* - хлопает в ладоши.

**Увидев, что Сарвабхаума Бхаттачарья утвердился в своем поклонении Вишну, его зять, Гопинатха Ачарья, принялся танцевать, хлопать в ладоши и восклицать: «Хари! Хари!»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_239**

*ара дина бхаттачарйа аила даршане  
джаганнатха на декхи' аила прабху-стхане*

*ара дина* - на другой день; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *аила* - пошел; *даршане* - для того, чтобы увидеть Господа Джаганнатху; *джаганнатха* - Господа Джаганнатху; *на декхи'* - не увидев; *аила* - пришел; *прабху-стхане* - домой к Господу Шри Чайтанье Махапрабху.

**На следующий день Сарвабхаума Бхаттачарья собрался в храм Джаганнатхи, но перед этим зашел к Чайтанье Махапрабху.**

*дандават кари' каила баху-видха стуту  
даинья кари' кахе ниджа пурва-дурмати*

*дандават кари'* - упав ниц в поклоне; *каила* - вознес; *баху-видха* - разные; *стуту* - молитвы; *даинья кари'* - выказав смирение; *кахе* - описывает; *ниджа* - свои; *пурва-дурмати* - былые заблуждения.

**Увидев Господа Чайтанью Махапрабху, Сарвабхаума Бхаттачарья выразил Ему почтение, упав перед Ним ниц. Вознеся Господу молитвы, он стал с большим смирением раскаиваться в своих былых заблуждениях.**

*бхакти-садхана-шрештха шуните хаила мана  
прабху упадеша каила нама-санкиртана*

*бхакти-садхана* - в преданном служении; *шрештха* - важнейшее; *шуните* - слышать; *хаила* - было; *мана* - намерение; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *упадеша* - наставление; *каила* - дал; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа.

**Затем Бхаттачарья спросил Чайтанью Махапрабху, какой из видов преданного служения наиболее важен. Чайтанья Махапрабху ответил, что самым важным видом преданного служения является повторение святого имени Господа.**

КОММЕНТАРИЙ: Существует девять видов преданного служения. Они перечислены в одном из стихов «Шримад-Бхагаватам» (7.5.23):

*шраванам киртанам вишнох  
смаранам пада-севанам  
арчанам ванданам дасйам  
сакхйам атма-ниведанам*

Слушать о славе Господа, повторять Его святое имя, памятовать о Господе, служить Его лотосным стопам, поклоняться Ему в храме, возносить Господу молитвы, стать Его слугой, стать Его другом и всего себя отдать лотосным стопам Господа (сарватма-ниведана) - таковы девять форм преданного служения. В «Нектаре преданности» они описаны в развернутом виде. Так, девять видов преданного служения превратились в шестьдесят четыре вида. Когда Сарвабхаума Бхаттачарья спросил Господа, какой из них наиболее важен, Шри Чайтанья Махапрабху сразу же ответил, что нет ничего важнее повторения святых имен Господа: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. В подтверждение Своих слов Он привел следующий стих из «Брихан-нарадия-пураны» (38.126).

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_242**

*харер нама харер нама харер намаива кевалам  
калау настй эва настй эва настй эва гатир анийатха*

*харех нама* - святое имя Господа Хари; *харех нама* - святое имя Господа Хари; *эва* - несомненно; *кевалам* - лишь; *калау* - в этот век Кали; *на асти* - не существует; *эва* - безусловно; *на асти* - не существует; *эва* - безусловно; *на асти* - не существует; *эва* - безусловно; *гатих* - путь; *анийатха* - по-другому.

**«В этот век ссор и лицемерия обрести освобождение можно лишь благодаря повторению святых имен Господа. Нет иного пути, нет иного пути, нет иного пути».**

КОММЕНТАРИЙ: Люди в этот век низко пали, поэтому им достаточно просто повторять маха-мантру Харе Кришна. Так они

смогут освободиться от телесных представлений о жизни и встать на путь преданного служения Господу. Сделать это можно, лишь полностью очистившись от скверны, что подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.28):

*йешам тв анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дриджа-вратах*

**«Кто совершал благочестивые поступки в этой и прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне».**

Некоторых удивляет серьезность юношей и девушек, присоединившихся к Движению сознания Кришны. Отказавшись от греховной деятельности - недозволенных половых отношений, мясной пищи, употребления одурманивающих средств и участия в азартных играх - и строго следуя указаниям духовного учителя, они очистились от всей скверны и потому могут целиком посвятить себя преданному служению.

В век Кали хари-киртан очень и очень важен. Важность повторения святого имени Господа объясняется в следующих стихах «Шримад-Бхагаватам» (12.3.51 - 52):

*калер доша-нидхе раджанн  
асти хй эко махан гунах  
киртанад эва кришнасыа  
мукта-сангах парам враджет*

*крите йад дхйайато вишнум  
третайам йаджато макхаих  
двапаре паричарйайам  
калау тад дхари-киртанат*

**«Век Кали - это океан порока. Однако у этого века есть одна важная особенность, которая заключается в том, что, просто повторяя мантру Харе Кришна, можно полностью избавиться от скверны и стать достойным войти в царство**

**Бога. Знание о своей духовной природе, которого в Сатья-югу достигали с помощью медитации, в Трета-югу - принесением жертв, а в Двапара-югу - поклонением Господу Кришне, в век Кали можно обрести, просто повторяя святыя имена, мантру Харе Кришна».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_243**

*эи шлокера артха шунаила карийа вистара  
шунн' бхаттачарйа-мане хаила чаматкара*

*эи шлокера* - этого стиха; *артха* - значение; *шунаила* - дал услышать; *карийа* - сделав; *вистара* - подробное объяснение; *шунн'* - услышав; *бхаттачарйа* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *мане* - в уме; *хаила* - было; *чаматкара* - изумление.

**Шри Чайтанья Махапрабху очень подробно объяснил стих харер нама из «Брихан-нарадия-пураны», и Сарвабхаума Бхаттачарья был потрясен Его объяснением до глубины души.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_244**

*гопинатхачарйа бале, - `ами пурве йе кахила  
шуна, бхаттачарйа, томара сеи та' ха-ила'*

*гопинатха-ачарйа* - Гопинатха Ачарья; *бале* - говорит; *ами* - я; *пурве* - прежде; *йе* - которое; *кахила* - говорил; *шуна* - послушай; *бхаттачарйа* - дорогой Бхаттачарья; *томара* - с тобой; *сеи* - это; *та'* - действительно; *ха-ила* - случилось.

**Гопинатха Ачарья напомнил к Сарвабхауме Бхаттачарье: «Наконец-то, дорогой Бхаттачарья, исполнилось мое пророчество».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Ранее Гопинатха Ачарья уже говорил Сарвабхауме Бхаттачарье, что тот поймет трансцендентную науку преданного служения, когда получит благословения Господа. Теперь это предсказание сбылось. Бхаттачарья стал убежденным вайшнавом и следовал всем принципам преданного служения по собственной воле, а не по принуждению. Поэтому в «Бхагавад-гите» (2.40) говорится: св-алпам апй асйа дхармасйа трайате махато бхайат - «Даже незначительное продвижение по пути преданного служения может оградить человека от величайшей опасности». Являясь последователем философии майявады, Сарвабхаума Бхаттачарья находился в очень опасном положении. Однако, встретившись со Шри Чайтаньей Махапрабху, он стал образцовым преданным. Так он был вызволен из уже было поглотившей его пучины имперсонализма.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_245**

*бхаттачарйа кахе танре кари' намаскаре  
томара самбандхе прабху крипа каила море*

*бхаттачарйа кахе* - Сарвабхаума Бхаттачарья отвечает; *танре* - ему (Гопинатхе Ачарье); *кари' намаскаре* - поклонившись; *томара самбандхе* - благодаря связи с тобой; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *крипа* - милость; *каила* - явил; *море* - мне.

**Поклонившись Гопинатхе Ачарье, Бхаттачарья ответил: «Ты преданный и мой родственник. Именно тебе я обязан тем, что Господь пролил на меня Свою милость».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_246**

*туми - махабхагавата, ами - тарка-андхе  
прабху крипа каила море томара самбандхе*

*туми* - ты; *маха-бхагавата* - преданный высочайшего уровня; *ами* - я; *тарка-андхе* - во тьме логических рассуждений; *прабху* -

Господь; *крипа* - благосклонность; *каила* - проявил; *море* - ко мне; *томара* - с тобой; *самбандхе* - благодаря отношениям.

**«Ты преданный высочайшего уровня, а я блуждаю во тьме логических умозаключений. Господь проявил ко мне благосклонность только благодаря тому, что ты тесно связан с Ним».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_247**

*винайа шуни' туштйе прабху каила алингана  
кахила, - йана караха ишвара дараšana*

*винайа шуни'* - услышав эти смиренные слова Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *туштйе* - с удовольствием; *прабху* - Господь; *каила алингана* - обнял; *кахила* - сказал; *йана* - отправившись; *караха ишвара дараšana* - посетите храм Господа Джаганнатхи.

**Шри Чайтанье Махапрабху очень понравились эти исполненные смирения слова. Обняв Бхаттачарью, Он сказал: «Теперь отправляйтесь в храм, чтобы увидеть Господа Джаганнатху».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_248**

*джагадананда дамодара, - дуи санге лана  
гхаре аила бхаттачарйа джаганнатха декхийа*

*джагадананда* - Джагадананда; *дамодара* - Дамодара; *дуи* - обоих; *санге* - с собой; *лана* - взяв; *гхаре* - домой; *аила* - вернулся; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *джаганнатха* - Господа Джаганнатху; *декхийа* - увидев (в храме).

**Посетив храм Господа Джаганнатхи, Сарвабхаума Бхаттачарья вернулся домой вместе с Джагаданандой и**



**Дамодарой.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_249**

*уттама уттама прасада бахута анила  
ниджа-випра-хате дуи джана санге дила*

*уттама уттама* - превосходнейшие; *прасада* - остатки трапезы Джаганнатхи; *бахута* - множество; *анила* - принес; *ниджа-випра* - своему слуге-брахману; *хате* - в руки; *дуи* - двух; *джана* - человек; *санге* - вместе; *дила* - дал.

**Из храма Бхаттачарья принес множество изысканных яств, предложенных Господу Джаганнатхе. Весь этот прасад он передал своему слуге-брахману, а также Джагадананде и Дамодаре.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_250**

*ниджа крита дуи шлока ликхийа тала-пате  
'прабхуке диха' бали' дила джагадананда-хате*

*ниджа* - им самим; *крита* - сочиненные; *дуи* - два; *шлока* - стиха; *ликхийа* - написав; *тала-пате* - на пальмовом листе; *прабхуке диха* - передайте Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бали'* - сказав; *дила* - отдал; *джагадананда-хате* - в руки Джагадананде.

**Сарвабхаума Бхаттачарья также написал на пальмовом листе два стиха. Вручив лист Джагадананде Прабху, Бхаттачарья попросил передать его Шри Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_251**

*прабху-стхане аила дунхе прасада-патри лана  
мукунда датта патри нила тара хате пана*

*прабху-стхане* - в дом Шри Чайтаньи Махапрабху; *аила* - вернулись; *дунхе* - оба (Джагадананда и Дамодара); *прасада* - остатки трапезы Господа; *патри* - и пальмовый лист; *лана* - взяв; *мукунда датта* - Мукунда Датта; *патри* - пальмовый лист; *нила* - взял; *тара* - его Джагадананды; *хате* - из рук; *пана* - получив.

**Затем Джагадананда и Дамодара вернулись к Шри Чайтанье Махапрабху, принеся Ему прасад и пальмовый лист, на котором были написаны стихи. Но Мукунда Датта забрал лист у Джагадананды, прежде чем тот успел вручить его Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_252**

*дуи шлока бахира-бхите ликхийа ракхила  
табе джагадананда патри прабхуке лана дила*

*дуи* - два; *шлока* - стиха; *бахира* - снаружи; *бхите* - на стене; *ликхийа* - написав; *ракхила* - сохранил; *табе* - затем; *джагадананда* - Джагадананда Прабху; *патри* - пальмовый лист; *прабхуке* - Господу; *лана* - взяв; *дила* - передал.

**Мукунда Датта переписал оба этих стиха на стену у входа в комнату. После этого Джагадананда взял лист у Мукунды Датты и передал его Господу Чайтанье Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_253**

*прабху шлока пади' патра чхиндийа пхелила  
бхиттйе декхи' бхакта саба шлока кантхе каила*

*прабху* - Господь; *шлока* - стихи; *пади'* - прочитав; *патра* - пальмовый лист; *чхиндийа* - порвав; *пхелила* - выбросил; *бхиттйе* - на стене; *декхи'* - увидев; *бхакта* - преданные; *саба* - все; *шлока* - стихи; *кантхе* - в горле; *каила* - сохранили.

**Прочитав стихи, Господь Чайтанья Махапрабху сразу же порвал пальмовый лист. Однако все преданные увидели их на стене и сохранили в своем сердце. Стихи эти звучат так.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_254**

*ваирагйа- видйа-ниджа-бхакти-йога-  
шикшартхам эках пурушах пуранах  
ири- кришна-чаитанйа-шарира-дхари  
крипамбудхир йас там ахам прападйе*

*ваирагйа* - отрешенности от всего, что не способствует развитию сознания Кришны; *видйа* - знанию; *ниджа* - Себе; *бхакти-йога* - преданному служению; *шикша-артхам* - с целью научить; *эках* - один; *пурушах* - Господь, Высшая Личность; *пуранах* - старейший или вечный; *ири-кришна-чаитанйа* - Господа Шри Кришны Чайтанья Махапрабху; *шарира-дхари* - принявший образ; *крипа-амбудхих* - океан трансцендентной милости; *йах* - который; *там* - Ему; *ахам* - я; *прападйе* - предаюсь.

**«Я предаюсь Верховному Господу Шри Кришне, который нисшел на землю в образе Господа Чайтанья Махапрабху, чтобы дать нам истинное знание и научить нас преданности Ему и отрешенности от всего, что мешает сознанию Кришны. Он явился потому, что Он океан трансцендентной милости. Я предаюсь Ему у Его лотосных стоп».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стих вошли в «Чайтанья-чандродая-натаку» (6.74 - 75) Шри Кави-карнапуры.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_255**

*калан наштам бхакти-йогам ниджам йах  
прадушкартум кришна-чаитанья-нама  
авирбхутас тасйа падаравинде  
гадхам гадхам лийатам читта-бхрингах*

*калат* - от неправильного использования материальных наклонностей и развившейся со временем привязанности к кармической деятельности и умозрительному знанию; *наштам* - утраченную; *бхакти-йогам* - науку преданного служения; *ниджам* - Свою (предназначенную только для Него одного); *йах* - который; *прадушкартум* - возродить; *кришна-чаитанья-нама* - тот, чье имя - Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; *авирбхутах* - проявленный; *тасйа* - Его; *пада-аравинде* - лотосные стопы; *гадхам гадхам* - очень глубоко; *лийатам* - пусть погрузится; *читта-бхрингах* - (мое) сознание, подобное пчеле.

**«Пусть же мое сознание, подобно пчеле, укроется в лотосе стоп Верховного Господа, воплотившегося сейчас в образе Шри Кришны Чайтанья Махапрабху. Он явился, чтобы объяснить древнюю науку преданного служения Ему, которая с течением времени была почти забыта».**

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (4.7):

*йада йада хи дхармасйа  
гланир бхавати бхарата  
абхйуттханад адхармасйа  
тадатманад сриджамй ахам*

**«Всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я Сам нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты».**

То же самое относится к Чайтанье Махапрабху. Он пришел в этот мир как скрытое воплощение Кришны, однако упоминания о Его приходе можно найти в «Шримад-Бхагаватам», «Махабхарате» и других ведических писаниях. Господь явился для того, чтобы дать падшим душам этого мира истинное знание, так как в век Кали практически все люди привязаны к кармической деятельности,

бессмысленным ритуалам и умозрительным рассуждениям. Поэтому возникла настоятельная необходимость возродить науку преданного служения. Тогда Господь Сам пришел в образе преданного, чтобы подать деградировавшему человечеству пример для подражания.

В конце «Бхагавад-гиты» Кришна просит полностью предаться Ему, обещая Своим преданным всемерное покровительство. К сожалению, люди пали так низко, что не могут принять наставления Господа Кришны, поэтому Кришна вернулся с той же самой миссией, но выполнил ее иначе. В образе Шри Кришны Верховный Господь велит нам предаться Ему, однако в образе Шри Чайтаньи Махапрабху Он учит нас тому, как это сделать. Поэтому Госвами прославляют Его такой молитвой: намо маха-ваданйайа кришна-према-прадайе те. Безусловно, Шри Кришна - это Верховный Господь, однако Он не так великодушен, как Шри Чайтанья Махапрабху. Господь Кришна просто велел нам стать Его преданными (ман-мана бхава мад-бхактах), тогда как Шри Чайтанья Махапрабху на практике учил, как нужно жить в сознании Кришны. Тот, кто хочет стать преданным Господа Кришны, должен сначала укрыться в сени лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, следуя примеру Сарвабхаумы Бхаттачарьи и других возвышенных преданных.

#### **Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_256**

*эи дуи шлока - бхакта-кантхе ратна-хара  
сарвабхаумера кирти гхоше дхакка-вадйакара*

*эи дуи шлока* - эти два стиха; *бхакта-кантхе* - на шее преданных; *ратна-хара* - жемчужное ожерелье; *сарвабхаумера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *кирти* - славу; *гхоше* - провозглашают; *дхакка* - барабана; *вадйа* - звуков; *акара* - имеющие форму.

**Два стиха, сложенные Сарвабхаумой Бхаттачарьей, обессмертили его имя и сделали его славу такой же громкой, как барабанная дробь, ибо стихи эти отныне сияют на шее у всех преданных, как жемчужные ожерелья.**

*сарвабхаума хаила прабхура бхакта экатана  
махапрабхура сева-вина нахи джане ана*

*сарвабхаума - Сарвабхаума Бхаттачарья; хаила - стал; прабхура - Господу; бхакта - предан; экатана - безраздельно; маха-прабхура - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; сева - служения; вина - кроме; нахи - не; джане - знает; ана - другого.*

**Поистине, Сарвабхаума Бхаттачарья стал чистым преданным Чайтаньи Махапрабху и с тех пор не знал ничего, кроме служения Господу.**

*`шри-кришна-чаитанья шачи-сута гуна-дхама'  
эи дхйана, эи джапа, лайа эи нама*

*шри-кришна-чаитанья - Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; шачи-сута - сын матушки Шачи; гуна-дхама - кладезь всех добродетелей; эи - эту; дхйана - медитацию; эи - это; джапа - повторение; лайа - принимает; эи - это; нама - святое имя.*

**Бхаттачарья непрестанно произносил святое имя Шри Кришны Чайтаньи - сына Шачиматы, кладезя всех добродетелей. Повторение святого имени стало его медитацией.**

*эка-дина сарвабхаума прабху-аге аила  
намаскара кари' шлока падите лагила*

*эка-дина* - однажды; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *прабху-аге* - перед Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *аила* - предстал; *намаскара кари'* - поклонившись; *шлока* - стих; *падите лагила* - стал декламировать.

**Однажды Сарвабхаума Бхаттачарья пришел к Чайтанье Махапрабху и, поклонившись Ему, произнес следующий стих.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_260**

*бхагаватера `брахма-ставе'ра шлока падила  
шлока-шеше дуи акшара-патха пхираила*

*бхагаватера* - из «Шримад-Бхагаватам»; *брахма-ставера* - из молитв Господа Брахмы; *шлока* - стих; *падила* - прочел; *шлока-шеше* - в конце стиха; *дуи акшара* - двух слогов; *патха* - звучание; *пхираила* - изменил.

**Он повторял молитву Господа Брахмы из «Шримад-Бхагаватам», изменив в последней строке два слога.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_261**

*тат те 'нукампам сусамикшамано  
бхунджана эватма-критам випакам  
хрид-ваг-вапурбхир видадхан намас те  
дживета йо бхакти-паде са дайя-бхак*

*тат* - а потому; *те* - на Твою; *анукампам* - милость; *сусамикшаманах* - уповающий; *бхунджанах* - сносящий; *эва* - безусловно; *атма-критам* - созданный им самим; *випакам* - результат кармической деятельности; *хрит* - сердцем; *вак* - словами; *вапурбхих* - и телом; *видадхан* - приносящий; *намах* - поклон; *те* -

Тебе; *дживета* - будет жить; *йах* - который; *бхакти-паде* - для преданного служения; *сах* - тот; *дайа-бхак* - достоин.

**Бхаттачарья сказал: «Тот, кто всегда уповает на Твою милость и потому терпеливо сносит любые невзгоды, считая их наказанием за былые грехи, кто с постоянством и преданностью служит Тебе своими мыслями, словами и делами и всегда почтительно склоняется перед Тобой, безусловно, достоин стать Твоим чистым преданным».**

КОММЕНТАРИЙ: Произнося этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.8), Сарвабхаума Бхаттачарья изменил слово мукти-паде на бхакти-паде. Мукти означает освобождение и растворение в сиянии безличного Брахмана, а бхакти означает трансцендентное служение Верховной Личности Бога. Поскольку Бхаттачарья привязался к чистому преданному служению, ему не нравилось слово мукти-паде, связанное с безличной ипостасью Господа, Брахманом. Тем не менее он не имел права изменять стихи «Шримад-Бхагаватам», на что ему и указал Шри Чайтанья Махапрабху. Хотя Бхаттачарья сделал это в экстазе преданности, Шри Чайтанья Махапрабху не одобрил его поступок.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_262**

*прабху кахе, `мукти-паде' - иха патха хайа  
`бхакти-паде' кене пада, ки томара ашайа*

*прабху кахе* - Господь говорит; *мукти-паде* - слово мукти-паде; *иха* - это; *патха* - прочтение; *хайа* - есть; *бхакти-паде* - слово бхакти-паде; *кене* - почему; *пада* - читаешь; *ки* - каково; *томара* - твое; *ашайа* - намерение.

**Шри Чайтанья Махапрабху сразу же спросил: «В этом стихе стоит слово мукти-паде, а ты заменил его на бхакти-паде. Что ты хочешь этим сказать?»**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_263**



*бхаттачарйа кахе, - `бхакти'-сама нахе мукти-пхала  
бхагавад-бхакти-вимукхера хайа данда кевала*

*бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *кахе* - отвечает; *бхакти* - преданному служению; *сама* - равным; *нахе* - не является; *мукти* - освобождения; *пхала* - плод; *бхагават-бхакти* - от преданного служения Верховной Личности Бога; *вимукхера* - отвратившегося; *хайа* - (это) есть; *данда* - наказание; *кевала* - лишь.

**Сарвабхаума Бхаттачарья ответил: «Чистая любовь к Богу, пробужденная с помощью преданного служения, намного превосходит освобождение от материального рабства. Растворение в сиянии Брахмана - это своего рода наказание для тех, кто чурается преданного служения».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Брахманда-пуране» говорится:

*сиддха-локас ту тамасах  
паре йатра васанти хи  
сиддха брахма-сукхе магна  
даитйаи ча хари́на хатах*

«На Сиддхалоке (Брахмалоке) обитает две категории живых существ: те, кто в прошлой жизни был демоном и погиб от руки Господа, и те, кто очень привязан к наслаждению безличным сиянием Господа».

Слово тамасах означает «оболочки вселенной». Вселенная покрыта несколькими оболочками из материальных элементов, за которыми разлито сияние безличного Брахмана. Те, кому суждено оставаться в безличном сиянии Господа, лишены возможности служить Богу-Личности. Вот почему преданные считают растворение в безличном сиянии Брахмана своего рода наказанием. У некоторых преданных возникает желание слиться с Брахманом, поэтому они попадают на Сиддхалоку. В действительности это наказание за их склонность к имперсонализму. В следующих стихах Сарвабхаума Бхаттачарья продолжает объяснять разницу между словами мукти-пада и бхакти-пада.

*кришнера виграха йеи сатйа нахи мане  
йеи нинда-йуддхадика каре танра сане*

*сеи дуира данда хайа - `брахма-сайуджйа-мукти'  
тара мукти пхала нахе, йеи каре бхакти*

*кришнера* - Господа Шри Кришны; *виграха* - трансцендентную форму; *йеи* - который; *сатйа* - истиной; *нахи* - не; *мане* - считает; *йеи* - который; *нинда* - поношение; *йуддха-адика* - борьбу и тому подобное; *каре* - совершает; *танра сане* - с Ним (Шри Кришной); *сеи* - этих; *дуира* - двух; *данда хайа* - есть наказание; *брахма-сайуджйа-мукти* - слияние с сиянием Брахмана; *тара* - его; *мукти* - освобождения; *пхала* - плод; *нахе* - отсутствует; *йеи* - у того, который; *каре* - занимается; *бхакти* - преданным служением.

**Бхаттачарья продолжал: «Имперсоналистов, не признающих трансцендентный образ Господа Шри Кришны, и демонов, всегда поносящих Его и воюющих с Ним, ожидает одно и то же наказание - слияние с сиянием Брахмана. Но с теми, кто преданно служит Господу, это не происходит».**

*йадйапи се мукти хайа панча-паракара  
салокия-самипйа-сарупйа-саршти-сайуджйа ара*

*йадйапи* - хотя; *се* - это; *мукти* - освобождение; *хайа* - есть; *панча-паракара* - имеющее пять видов; *салокия* - под названием салокья; *самипйа* - под названием самипья; *сарупйа* - под названием сарупья; *саршти* - под названием саршти; *сайуджйа* - под названием саюджья; *ара* - и.

**«Есть пять видов освобождения: салокья, самипья, сарупья, саршти и саюджья».**

КОММЕНТАРИЙ: Салокья подразумевает вознесение на планету, где обитает Личность Бога, после освобождения от материального рабства; самипья означает возможность войти в окружение Верховной Личности Бога; сарупья - это обретение четырехрукого тела, в точности подобного телу Господа; саршти - это владение теми же богатствами, какими обладает Верховный Господь, а саюджья представляет собой растворение в Брахмане, сиянии Господа. Таковы пять видов освобождения.

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_267

*`салокйади' чари йади хайа сева-двара  
табу кадачит бхакта каре ангикара*

*салокйа-ади* - салокья и другие; *чари* - четыре (вида освобождения); *йади* - если; *хайа* - есть; *сева-двара* - способ служить Господу; *табу* - все же; *кадачит* - иногда; *бхакта* - чистый преданный; *каре ангикара* - принимает.

**«Если салокья, самипья, сарупья и саршти позволяют служить Верховной Личности Бога, чистый преданный иногда может согласиться на такое освобождение, но он никогда не соглашается на саюджью».**

#### Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_268

*`сайуджйа' шуните бхактера хайа гхрина-бхайа  
нарака ванчхайе, табу сайуджйа на лайа*

*сайуджйа* - об освобождении, которое представляет собой растворение в Брахмане; *шуните* - слушая; *бхактера* - у преданного; *хайа* - возникает; *гхрина* - неприязнь; *бхайа* - страх; *нарака* - адские муки; *ванчхайе* - желает; *табу* - но; *сайуджйа* - слияние с сиянием Господа; *на лайа* - не принимает.

**«Чистый преданный не хочет даже слышать о саюджья-мукти, поскольку этот вид освобождения вызывает у него страх и неприязнь. Поистине, чистый преданный скорее согласится отправиться в ад, чем раствориться в сиянии Господа».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Прабодхананда Сарасвати говорит: каивалйам наракайате. Цель имперсоналистов - слияние с сиянием Брахмана - сродни адским мукам. Из пяти видов освобождения первые четыре (салокия, самипья, сарупья и саршти) не вызывают у преданного такой неприязни, поскольку они дают какую-то возможность служить Господу. Однако чистый преданный Господа отвергает даже эти виды освобождения. Он хочет лишь служить Кришне жизнь за жизнью. Он не стремится прервать череду рождений, ибо его единственное желание - служить Господу, пусть даже в аду. Вот почему саюджья-мукти, слияние с сиянием Господа, вызывает у преданного отвращение и страх. Подобное освобождение ожидает тех, кто оскорбительно относится к трансцендентному любовному служению Господу, поэтому чистый преданный никогда не желает его.

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_269**

*браhme, ишваре сайуджйа дуи та' пракара  
брахма-сайуджйа хаите ишвара-сайуджйа дхиккара*

*браhme* - с сиянием Брахмана; *ишваре* - с телом Господа; *сайуджйа* - слияние; *дуи* - две; *та'* - поистине; *пракара* - разновидности; *брахма-сайуджйа* - слияние с сиянием Брахмана; *хаите* - чем; *ишвара-сайуджйа* - слияние с телом Господа; *дхиккара* - отвратительнее.

**Затем Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Существует две разновидности саюджья-мукти: слияние с сиянием Брахмана и слияние с самим телом Господа. Последнее еще отвратительнее, чем первое».**

**КОММЕНТАРИЙ:** По мнению ведантистов-маайявади, наибольший успех, которого может достичь живое существо, заключается в слиянии с безличным Брахманом. Безличный Брахман, представляющий собой сияние тела Верховного Господа, иногда называют Брахмалокой или Сиддхалокой. В «Брахма-самхите» (5.40) говорится: йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти - материальные вселенные возникают из лучей, исходящих от трансцендентного тела Верховной Личности Бога. Йоги, следующие учению Патанджали, признают личностную природу Абсолютной Истины, однако они хотят слиться с трансцендентным телом Верховного Господа. Такова их цель. Обладая высшей властью, Верховный Господь с легкостью может позволить миллионам живых существ раствориться в Его теле. Источник всего сущего - это Верховная Личность Бога, Бхагаван, а сияние Его тела называется брахмаджьоти, Брахмалока или Сиддхалока. Таким образом, Брахмалока, или Сиддхалока, - это место, где собралось великое множество подобных искрам живых существ, неотъемлемых частиц Верховного Господа. Эти существа не желают вести индивидуальное существование, поэтому им позволено вместе оставаться на Брахмалоке, наподобие мельчайших частиц солнечного света, во множестве испускаемых солнцем.

Слово сиддха употреблено неслучайно. Сиддхой называют того, кто постиг сияние Брахмана и полностью осознал, что живое существо представляет собой не материальный атом, а духовную искру. Такой уровень понимания «Бхагавад-гита» называет брахма-бхутой. Живое существо в обусловленном состоянии именуется джива-бхутой, «жизненной силой, заточенной в материю». Живым существам, достигшим уровня брахма-бхуты, дозволено пребывать в Брахмалоке или Сиддхалоке. Но, к несчастью, время от времени они снова падают в материальный мир, поскольку не заняты преданным служением. Это подтверждает стих «Шримад-Бхагаватам», начинающийся со слов йе 'нйе ' равиндакша (Бхаг., 10.2.32). Эти частично освобожденные души мнят себя полностью освобожденными, однако любой, кто не занят преданным служением Господу, не может полностью освободиться от материальной скверны. Поэтому таких живых существ называют вимукта-манинах. Это означает, что они просто возомнили себя освобожденными, хотя их разум еще до конца не очистился. Несмотря на то что эти живые существа совершают суровую аскезу, пытаясь достичь Сиддхалоки, они не смогут остаться там навсегда, потому что им недостает ананды (блаженства). Хотя подобные живые существа поднимаются на уровень брахма-бхуты и познают Верховного Господа

в образе исходящего от Него сияния, им не удастся избежать падения, так как они пренебрегают служением Господу. Они не используют должным образом то скудное знание о Верховной Личности Бога, которое у них есть. Не сумев обрести ананду, блаженство, они начинают искать наслаждений в материальном мире. Для души, действительно получивший освобождение, это, безусловно, падение. Бхакты считают его равносильным низвержению в ад.

Последователи системы йоги Патанджали хотят слиться с телом Верховного Господа. Это означает, что они не желают служить Ему, хотя и знают о Его существовании. Поэтому их положение еще менее завидно, чем положение тех, кто стремится слиться с сиянием Господа. Такие йоги медитируют на Господа в четырехруком образе Вишну в надежде раствориться в Его теле. Философия Патанджали описывает Господа следующим образом: клеша-карма-випакашайаир апарамриштах пуруша-вишеша ишварах - «Верховный Господь - это Личность (пуруша), которую не затрагивают страдания материального бытия». В другой мантре из йога-сутр говорится о вечности Высшей Личности: са пурвешам апи гурух каланавач-чхедат - «Эта личность всегда остается Всевышним, и время не властно над Ним». Последователи Патанджали, таким образом, признают вечную природу Верховной Личности Бога, но при этом считают, что на ступени совершенства концепция пуруши исчезает: пурушартхашунйанам пратипраसाвах каивалйам сварупа-пратиштха ва читишактир ити. Здесь говорится: чити-шактир ити. Последователи Патанджали убеждены, что после достижения совершенства нельзя остаться личностью. Данная система йоги потому и внушает отвращение, что утрата личности является ее конечной целью. Вначале йоги признают Верховную Личность Бога, но впоследствии отвергают эту идею, чтобы прекратить личностное существование. Их можно только пожалеть, поскольку, хотя в начале у них есть понятие об Абсолютной Истине как о личности, они пренебрегают преданным служением Господу и в результате снова падают в материальный мир. Как уже говорилось выше, подтверждение тому есть в «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32): арухйа криччхрена парам падам татах патантй адхо 'надрита-йушмад-ангхрайах. Из-за пренебрежения лотосными стопами Господа такие йоги вынуждены возвращаться к материальному существованию (патантй адхах). Вот почему путь йоги в конечном счете еще отвратительнее пути, которым следуют имперсоналисты. Господь Капиладева подтверждает это в приведенном ниже стихе из «Шримад-Бхагаватам» (3.29.13).



*салокия-саршти-самипья сарупьяикатвам апй ута  
дийамаман на грехнанти вина мат-севанам джанах*

*салокия* - освобождение, позволяющее жить на одной планете с Господом; *саршти* - обладание богатством, в точности подобным богатству Господа; *самипья* - возможность постоянного общения с Господом; *сарупья* - обретение тела, подобного телу Господа; *экатвам* - слияние с телом Господа; *апи* - хотя; *ута* - как говорится; *дийамаман* - предложено; *на* - не; *грехнанти* - принимают; *вина* - без; *мат* - Мне; *севанам* - служения; *джанах* - чистые преданные.

**Подводя итог, Сарвабхаума Бхаттачарья сказал: «Даже если чистому преданному предложить все виды освобождения, он не примет их, ибо полностью удовлетворен, служа Господу».**

*прабху кахе, - `мукти-паде'ра ара артха хайа  
мукти-пада-шабде `сакшат ишвара' кахайа*

*прабху кахе* - Господь Чайтанья говорит; *мукти-падера* - у слова мукти-пада; *ара* - другое; *артха* - значение; *хайа* - есть; *мукти-пада-шабде* - словом мукти-пада; *сакшат* - непосредственно; *ишвара* - Верховного Господа; *кахайа* - называют.

**Шри Чайтанья Махапрабху возразил: «Слово мукти-паде имеет еще одно значение. Мукти-пада - это имя Самого Верховного Господа».**



*мукти паде йанра, сеи `мукти-пада' хайа  
кимва навама падартха `муктира' самашрайа*

*мукти* - освобождение; *паде* - у лотосных стоп; *йанра* - которого; *сеи* - тот; *мукти-пада хайа* - является мукти-падой; *кимва* - или; *навама* - девятая; *пада-артха* - тема; *муктира* - освобождение; *самашрайа* - содержащая.

**«Все виды освобождения пребывают у стоп Верховного Господа, поэтому Его называют мукти-пада. Кроме того, мукти, или освобождение, - это девятая тема («Шримад-Бхагаватам»). А источником освобождения является Верховный Господь».**

КОММЕНТАРИЙ: Господа Шри Кришну называют также Мукундой - тем, кто дарует трансцендентное блаженство, награждая разными видами мукти. «Шримад-Бхагаватам» состоит из двенадцати песен. В Девятой песни описаны разные виды освобождения, однако средоточием всех описаний мукти является Десятая песнь, так как она полностью посвящена Верховной Личности Бога, Шри Кришне, который представляет собой десятую тему «Шримад-Бхагаватам». Поскольку все виды мукти пребывают у лотосных стоп Шри Кришны, Его называют мукти-пада.

*дуи-артхе `кришна' кахи, кене патха пхири  
сарвабхаума кахе, - о-патха кахите на пари*

*дуи-артхе* - в двух значениях; *кришна* - Господа Шри Кришну; *кахи* - принимаю; *кене* - почему; *патха* - прочтения; *пхири* - изменив;

*сарвабхаума кахе* - Сарвабхаума отвечает; *о-патха* - такое прочтение; *кахите* - сказать; *на* - не; *пари* - могу.

**«Поскольку оба значения этого слова указывают на Кришну, - сказал Чайтанья Махапрабху, - зачем изменять стих?»**

**Сарвабхаума Бхаттачарья ответил: «Сам бы я не смог дать ему такое объяснение».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_274**

*йадйапи томара артха эи шабде кайа  
татхапи `ашлишйа-доше' кахана на йайа*

*йадйапи* - хотя; *томара* - Твое; *артха* - объяснение; *эи* - этим; *шабде* - словом; *кайа* - высказывается; *татхапи* - однако; *ашлишйа-доше* - из-за недостатка, связанного с двусмысленностью; *кахана* - высказывание; *на* - не; *йайа* - получается.

**«Хотя Твое объяснение правильное, читать стих таким образом не следует, поскольку слово мукти-пада можно истолковать двояко».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_275**

*йадйапи `мукти'-шабдера хайа панча вритти  
рудхи-вриттйе кахе табу `сайуджйе' пратити*

*йадйапи* - хотя; *мукти-шабдера* - слова мукти; *хайа* - существует; *панча вритти* - пять значений; *рудхи-вриттйе* - главное или прямое значение; *кахе* - выражает; *табу* - но; *сайуджйе* - слияния с Господом; *пратити* - идею.

**«Действительно, словом мукти называют пять видов освобождения, однако его наиболее распространенное**

**значение - это растворение в бытии Господа».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_276**

*мукти-шабда кахите мане хайа гхрина-траса  
бхакти-шабда кахите мане хайа та' улласа*

*мукти-шабда* - слово мукти; *кахите* - произнося; *мане* - в уме; *хайа* - появляется; *гхрина* - неприязнь; *траса* - и страх; *бхакти-шабда* - слово бхакти; *кахите* - произнося; *мане* - в уме; *хайа* - есть; *та'* - несомненно; *улласа* - трансцендентное блаженство.

**«Само по себе слово мукти сразу вызывает неприязнь и страх, но когда мы произносим слово бхакти, то наше сознание естественным образом охватывает трансцендентное блаженство».**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_277**

*шунийа хасена прабху анандита-мане  
бхаттачарье каила прабху дридха алингане*

*шунийа* - услышав (это); *хасена* - смеется; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *анандита-мане* - с радостным сердцем; *бхаттачарье* - Сарвабхауму Бхаттачарью; *каила* - заключил; *прабху* - Господь; *дридха* - в крепкие; *алингане* - объятия.

**Услышав это, Господь рассмеялся и с великой радостью крепко обнял Сарвабхауму Бхаттачарью.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_278**

*йеи бхаттачарйа паде падайа майаваде  
танра аичхе вакйа спхуре чаитанйа-прасаде*

*йеи* - который; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *паде* - читает; *падайа* - преподает; *майаваде* - в духе философии майявады, имперсонализма; *танра* - того; *аичхе* - такое; *вакйа* - объяснение; *спхуре* - проявилось; *чаитанйа-прасаде* - милостью Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Тот самый Бхаттачарья, который раньше все время изучал и преподавал философию майявады, теперь возненавидел само слово мукти. Такое возможно только по милости Шри Чайтаньи Махапрабху.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_279**

*лохаке йават спарши' хема нахи каре  
тават спарша-мани кеха чините на паре*

*лохаке* - к железу; *йават* - пока; *спарши'* - прикоснувшись; *хема* - в золото; *нахи* - не; *каре* - превращает; *тават* - до тех пор; *спарша-мани* - философский камень; *кеха* - кто-либо; *чините* - распознать; *на* - не; *паре* - может.

**Среди множества камней узнать философский камень можно лишь тогда, когда он своим прикосновением превратит железо в золото.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_280**

*бхаттачарйера ваишнавата декхи' сарва-джана  
прабхуке джанила - `сакшат враджендра-нандана'*

*бхаттачарйера* - Сарвабхаумы Бхаттачарьи; *ваишнавата* - ясное понимание вайшнавской философии; *декхи'* - увидев; *сарва-джана* -

все люди; *прабхуке* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *джанила* - признали; *сакшат* - непосредственно; *враджендра-нандана* - Кришна, сын Махараджи Нанды.

**Увидев обращение Сарвабхаумы Бхаттачарьи в вайшнава, все поняли, что Господь Чайтанья не кто иной, как Сам Кришна, сын Махараджи Нанды.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_281**

*каши-мишра-ади йата нилачала-васи  
шарана ла-ила сабе прабху-паде аси'*

*каши-мишра* - Каши Мишра; *ади* - и другие; *йата* - сколько; *нилачала-васи* - жителей Джаганнатха-Пури; *шарана* - прибежище; *ла-ила* - приняли; *сабе* - все; *прабху-паде* - к лотосным стопам Господа; *аси'* - придя.

**После этого случая все жители Джаганнатха-Пури во главе с Каши Мишрой пришли к Господу Чайтанье и нашли прибежище у Его лотосных стоп.**

**Ч.Ч.М.Л. 01\_06\_282**

*сеи саба катха аге кариба варнана  
сарвабхаума каре йаичхе прабхура севана*

*сеи саба* - всех этих; *катха* - повествований; *аге* - позже; *кариба* - сделаю; *варнана* - изложение; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *каре* - совершает; *йаичхе* - как; *прабхура* - Господу; *севана* - служение.

**Позже я опишу, как Сарвабхаума Бхаттачарья неустанно служил Господу.**

*йаичхе парипати каре бхикша-нирвахана  
вистарийа аге таха кариба варнана*

*йаичхе - как; парипати - безукоризненно; каре - совершает;  
бхикша нирвахана - раздачу милостыни; вистарийа - изложив в  
подробностях; аге - позже; таха - это; кариба варнана - опишу.*

**Я также в подробностях расскажу, как Сарвабхаума  
Бхаттачарья безукоризненно служил Шри Чайтанье  
Махапрабху, кормя Его и подавая Ему милостыню.**

*эи махапрабхура лила - сарвабхаума-милана  
иха йеи шраддха кари' карайе шравана*

*джнана-карма-паша хаите хайа вимочана  
ачире милайе танре чаитанья-чарана*

*эи - эти; махапрабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху;  
лила - игры; сарвабхаума-милана - встреча с Сарвабхаумой  
Бхаттачарьей; иха - это; йеи - того, которого; шраддха - веру; кари' -  
обретя; карайе шравана - слушает; джнана-карма - умозрительного  
философствования и кармической деятельности; паша - сетей; хаите  
- из; хайа - будет; вимочана - освобождение; ачире - очень скоро;  
милайе - встретит; танре - такой (преданный); чаитанья-чарана -  
лотосные стопы Господа Чайтаньи.*

**Любой, кто будет с верой и любовью слушать о встрече  
Господа Чайтаньи Махапрабху с Сарвабхаумой  
Бхаттачарьей, очень скоро освободится из сетей  
умозрительного философствования и кармической  
деятельности и укроется под сенью лотосных стоп Шри  
Чайтаньи Махапрабху.**

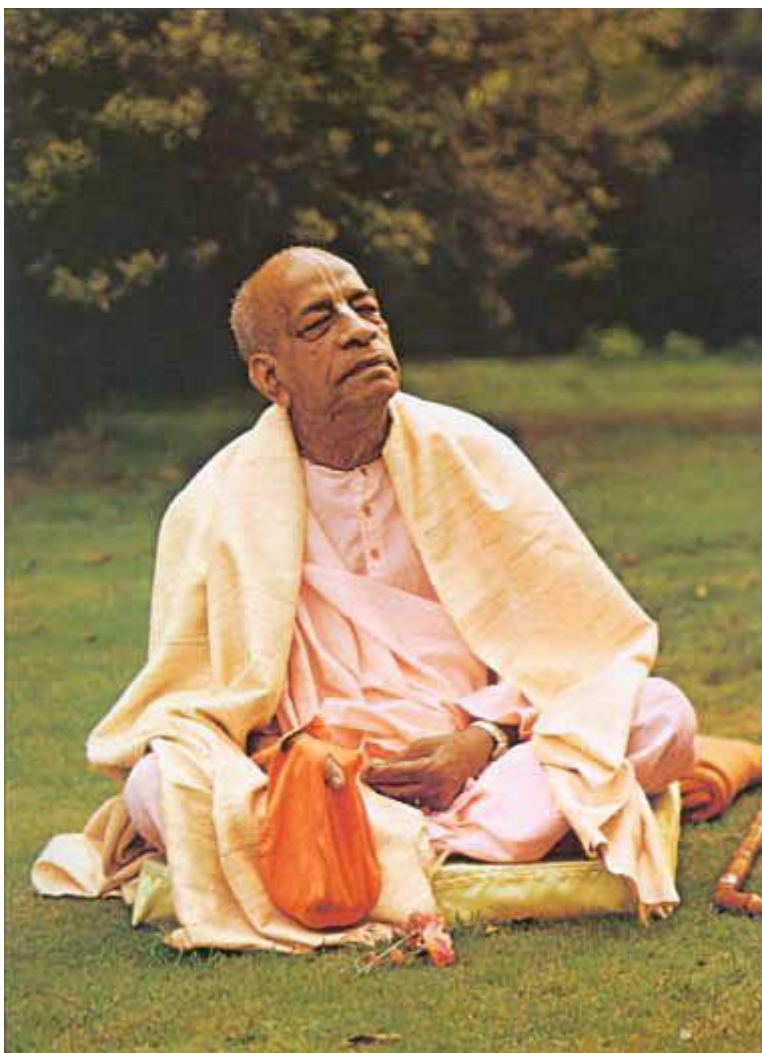
*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагху-натха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - на лотосные стопы; *йара* - которого; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришна-даса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестой главе Мадхья-лилы «Чайтанья-чаритамриты», описывающей освобождение Сарвабхаумы Бхаттачарьи.

## Иллюстрации



**Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада** - ачарья-основатель *Международного общества сознания Кришны.*





**Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Госвами Махараджа** - выдающийся философ, ученый и преданный Господа, духовный учитель Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады.



**Шрила Гауракишора дас Бабаджи Махараджа** - духовный учитель Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами и близкий ученик Шрилы Бхактивиноды Тхакура.



**Шрила Тхакур Бхактивинода** - духовный учитель Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи Махараджа, впервые познакомивший мир с учением Господа Чайтаньи.



### **Шри Панча-таттва**

*Господь Кришна Чайтанья в окружении (слева направо) Его аватары (Адвайта Ачарья), Его экспансии (Шри Нитьянанда), Его проявленной внутренней энергии (Шри Гададхара) и Его идеального преданного (Шри Шриваса).*

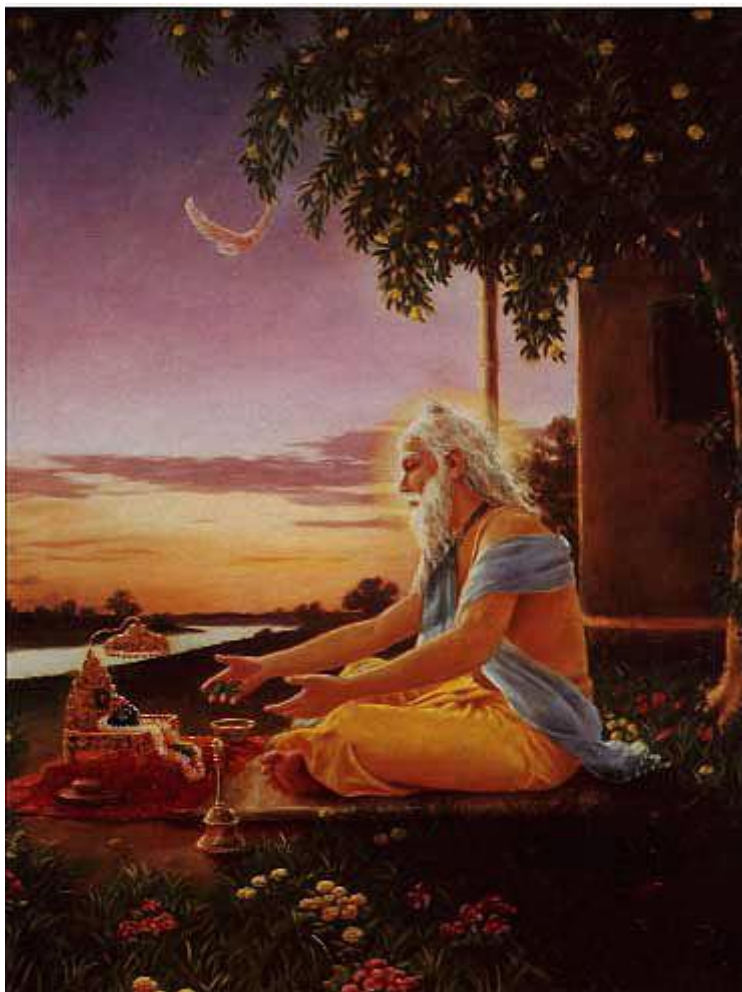




*Шри Кришна Чайтанья и Господь Нитьянанда, словно солнце и луна, появились на небосклоне Гауды, чтобы рассеять тьму невежества.*



*После долгой разлуки гопи увидели своего возлюбленного  
Кришну на Курукшетре.*



*Адвайта Ачарья предлагал Шри Кришне цветы туласи и воду из Ганги, моля Его низойти на Землю.*





*Мать Яшода относилась к Кришне не как к Богу, а как к своему любимому сыну. Она кормила Его и заботилась о Нем, думая, что Он совершенно беспомощный.*





*Переняв цвет тела Шримати Радхарани и проникшись Ее настроением, Господь Чайтанья нисшел на Землю проповедовать воспевание святого имени.*



*На Шветадвипе Господь Вишну и Его супруга Лакшми восседают на троне, в качестве которого Им служит Ананта-Шеша.*



*Господь Нитьянанда предстал Кришнадасу Кавирдже во сне и сказал: «О дорогой Кришнадас, отправляйся во Вриндаван, там ты обретешь все благословения».*





*Господь Чайтанья и Его спутники танцевали снова и снова, щедро раздавая нектарную любовь к Богу.*

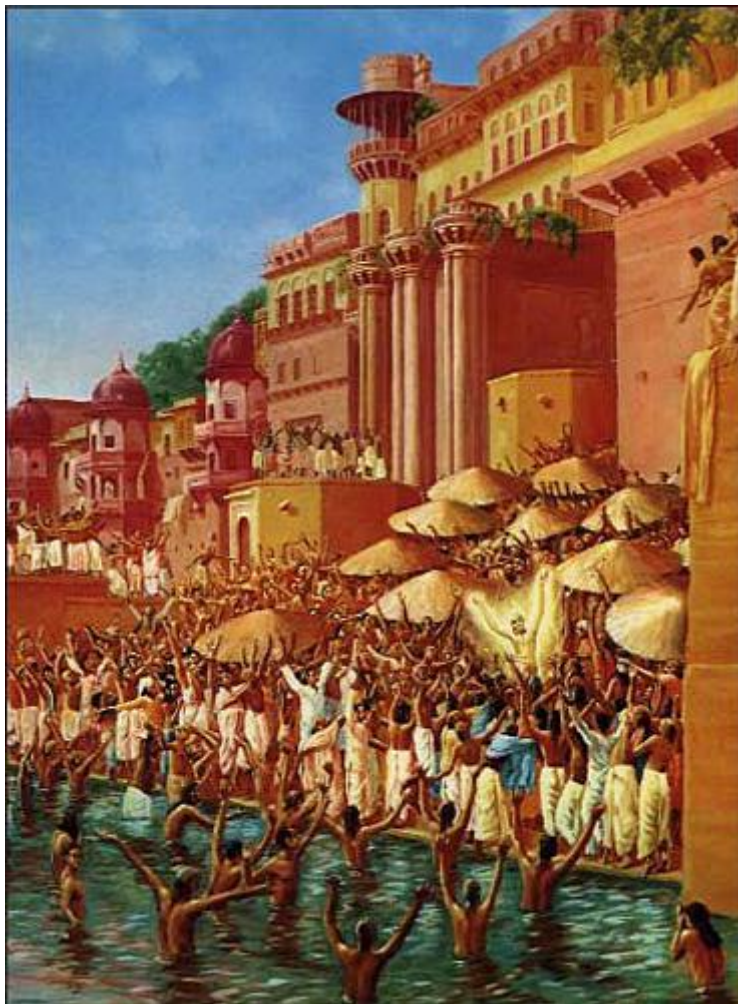


*Увидев, что Шри Чайтанья Махапрабху сидит в нечистом месте, Пракашананда Сарасвати взял Его за руку и с великим почтением усадил посреди собрания.*



*Когда санньяси-майявади выслушали Господа Чайтанью, их умонастроение изменилось, и они стали повторять святое имя Кришны.*





*Как бы ни были велики толпы, Шри Чайтанья Махапрабху поднимался, обращал руки к небу и восклицал: «Хари! Хари!», и люди вторили Ему, наполняя своим зовом небо и землю.*